

**AFT**<sup>®</sup>

AFT-International.com





28.02.2020

Text, Bild und Daten entsprechen dem technischen Stand zur Zeit des Drucktermins. Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung unserer Produkte sind vorbehalten.

Text, images and data correspond to the technical status at the time of the printing date. Changes in the sense of the further development of our products are reserved.

Tekst, beeld en gegevens stemmen overeen met de technische stand op het moment van de datum van de druk. Wijzigingen in de zin van de ontwikkeling van onze producten zijn onderhevig aan verandering.

Le texte, les images et les données correspondent à l'état technique au moment de la date d'impression. Sous réserve de modifications dans le sens du développement de nos produits.

### **AFT – Ihr Partner in der Orthopädie**

Mit unseren Standorten in Deutschland und Belgien vereinen wir eine inzwischen über 200-jährige Tradition als Lieferant für die Orthopädietechnik.

Der hohe Eigenfertigungsanteil in allen AFT – Produktbereichen verschafft unseren Kunden eine einzigartige Flexibilität bei der Auswahl Ihrer Produkte. Kaum ein Kundenwunsch, der nicht durch die erfahrenen AFT-Mitarbeiter umgesetzt werden kann.

Testen sie uns – wir freuen uns darauf!

### **AFT – uw Partner in Orthopedie**

Met onze vestigingen in Duitsland en België combineren we een 200-jarige Traditie als leverancier van de voor de Orthopedische technologie.

Het hoge aandeel van de eigen productie in de ACHTERSTE ruimtes van het product geeft onze klanten een unieke flexibiliteit in de keuze van producten. Nauwelijks een verzoek van de klant die niet kan worden ervaren ACHTERSCHIP personeel uitgevoerd.

Test ons en we kijken ernaar uit!

### **AFT - your partner in orthopedics**

With our locations in Germany and Belgium, we combine a tradition of more than 200 years as a supplier for orthopedic technology.

The high proportion of in-house production in all AFT product areas gives our customers unique flexibility in the selection of their products. There is hardly a customer wish that cannot be implemented by the experienced AFT employees.

Test us - we look forward to it!












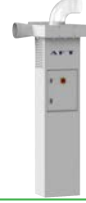








### **AFT - votre partenaire en orthopédie**

Avec nos sites en Allemagne et en Belgique, nous combinons une tradition de plus de 200 ans en tant que fournisseur de technologie orthopédique.

La proportion élevée de production interne dans tous les domaines de produits AFT donne à nos clients une flexibilité unique dans la sélection de leurs produits. Il y a à peine un souhait client qui ne peut pas être réalisé par les employés expérimentés de l'AFT.

Testez-nous - nous l'attendons avec impatience!

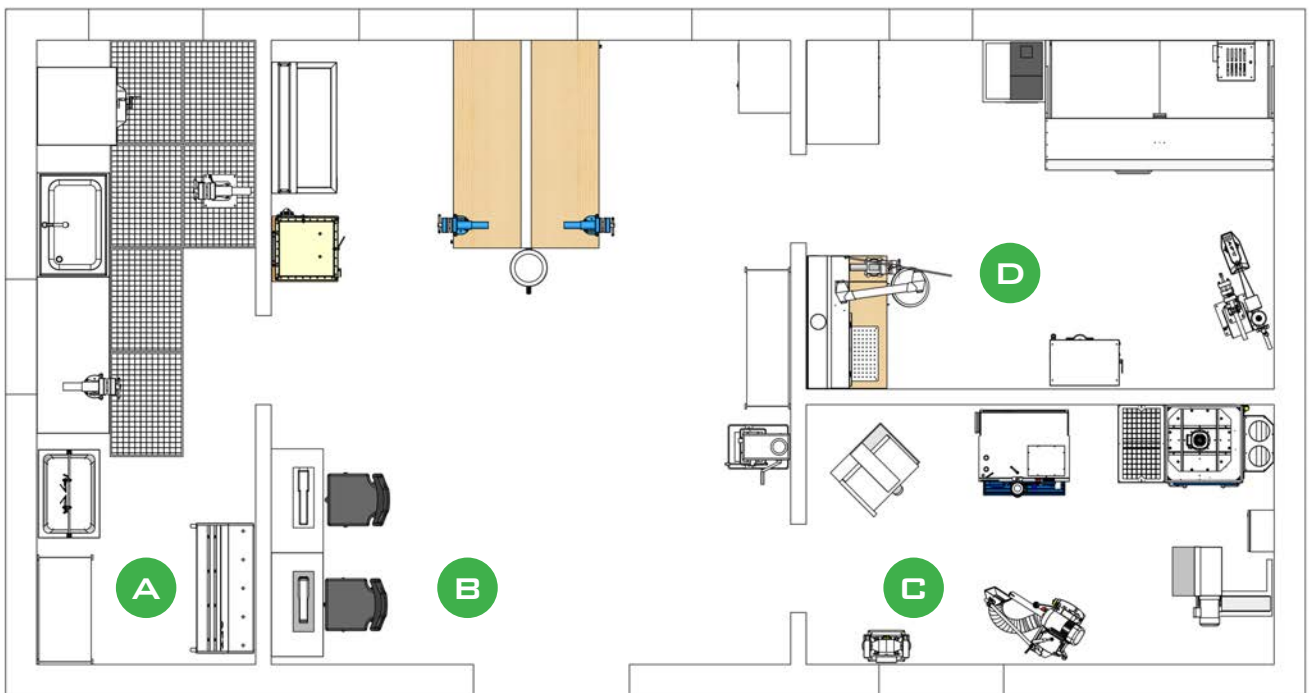


	Planungen design planning conception	6		Wärmetechnik heating technology warmte techniek thermotechnique	1 2 6
	Zentralabsaugung central extraction systems centrale afzuigingsystemen technique d'aspiration centralisée	2 0		Vakuumtechnik vacuum technics vacuumtechniek technique de vide	1 4 0
	Fräs-/Bandschleif- Poliermaschinen trimming-/scouring polishing machines frees-/slijp-poliermachine machines de fraise, verrage et polir	4 0		Vakuumpumpen vacuum pumps vacuum pomps pompe à vide	1 4 4
	Maschinen für die machines for the machines voor de machines pour la Podologie	7 8		Tiefzieh-/Laminierstationen deep drawing station dieptrek station station d'emboutissage	1 4 8
	Trichterfräsen long arm routers trechterfrezen machines à fraiser les futs	8 2		Drucklufttechnik pneumatic techniek persluchttechniek technique pneumatique	1 6 2
	Breitbandschleifmaschinen wide band scouring machines brede band slijpmachines banc de verrage avec bande large	1 0 2		Zentrale-Klebeabsaugung central glue suction centrale afzuiging lijmdampen aspiration centralisée des fumées	1 7 0
	Bandsägen bandsaws bandzaag scies à ruban	1 0 6		Arbeitsplatzinseln workplace islands werk eilanden îles de travail	1 7 6
	Bohrmaschinen drilling machines boormachines perceuses	1 1 0		Gießscharbeitsplätze work bench units for casting lamineerwerktafels établis pour résines coulée	1 8 6
	Schweisstechnik welding technology lastechniek technique de soudage	1 1 4		Carbonfaserabsaugung carbon suction carbon afzuiging aspiration des carbons	1 9 5
	Nähmaschinen sewing machines naaimachines machines à coudre	1 2 0		Spritzkabinen spraybooth cabine spuitcabine cabine peinture	1 9 6

	Sicherheitsschränke safety cabinet veiligheidskasten armoire de sécurité	198		Gehbarren walking bar looprek barres de marche	314
	Werkbänke work bench units werktafels établis	200		Stühle chairs stoelen chaises	320
	Klebeabsaugung glue suction programme afzuiging lijmdampen aspiration des fumées	214		Liegen couches tafels lits	324
	Montagearbeitsplatz assembly stands montageplaats lieu de montage	240		Lehrmodelle education model onderwijs model modèle d'éducation	326
	Zuschneidetische cutting table snijtafel table de découpe	243		Messtechnik measuring technology mettechniek technique de mesure	330
	Materiallager storage technic opslagtechniek technique de stockage	250		Arbeitsschutz work safety werk bescherming sécurité au travail	342
	Gipstechnik plaster technic gipstechniek technique de plâtre	266		Handwerkzeuge hand tools gereedschappen outillage à main	353
	Silikonbearbeitung silicon processing silicone verwerken traitement de silicium	290		Schraubstöcke vices bankschroeven étaux	392
	Podeste podium podium estrade	304		Maschinenzubehör accessories for machinery toeberehen voor machines accessoires pour machines	394
	Test-Plattform test-platform test-platform plateforme de test	312		Kleinmaschinen small machinery kleine machines petites machines	410



# CONCEPT 1



# WERKSTATTKONZEPT WORKSHOP CONCEPT WORKSHOP CONCEPT ATELIER DE PLANIFICATION

A GIPSRaum / PLASTER ROOM GIPSTECHNIEK / TECHNIQUE DE PLATRE			
1	GS 1300XL- Gipsilo / plaster silo gips silo / silot à plâtre	6040020060	275
1	Edelstahlpüle / stainless steel sink edelstaak spoelbakken / évier en acier - 1000	6040000310	273
1	Pendelbrause / rinsing shower / hand- douche / douchette	6040000611	274
1	Gipsabscheider / plaster separator gipsafscheider / séparateur de plâtre	6040000510	275
1	Gipstisch / plaster work table / gips werktafel / table du travail de plâtre - 1500	6040000110	273
2	Schraubstock / vice / bankschroef étaux - 160 mm	6025800085	392
1	Standlift / standlift / stand lift pied réglable - 160 mm	6025800086	393
1	REGI 2000/4 - Regal / rack / rek / étagere	6040012040	275
1	Gipswanne mit Stangenhalterung / plaster pan with holder / gipskuip met houder bassin à plâtre com support	6040020300 6040020310	277
6	Gitterrost 1000x700 / floor gratings vloerrooster / caillebotis - 1000x700	6040012090	279
1	Regal für Gipsmodelle / rack for plaster models / rek voor modellen étagere pour moules	6040020900	281

C MASCHINENRAUM / MACHINE ROOM MACHINEKAMER / SALLE DE MACHINERIE			
1	MBS 30 - Bandsäge / band saw bandzaag / scie à ruban	6020000305	106
1	PT 850 - Bandschleifmaschine scouring machine / schuurmachine machine à verrer	6000334100	103
1	MAS 1200 - Absauganlage / suction system / afzuigingsysteem / aspiration centralisée	6010040014	30
1	MBB 300 - Breitbandmaschine wide band machine / brede band machine / banc de verrage	6023100220	102
1	MTF 200 - Trichterfräse / long arm router trechterfreez / machine à fraiser les futs	6022000201	89
1	DS 200 K - Doppelschleifer double grinder / dubbele slijpmachine ponceuse double	6025900024	105
1	K 240/50 - Kompressoranlage compressor / compressor / compresseur	6003321000	165

B WERKSTATT / WORKSHOP WORKSHOP / ATELIER			
1	PODO 1260 - Klebearbeitsplatz glue suction table / lijmtafel / établie avec système d'aspiration	6032201260	239
1	SBM 18/20 - Bohrmaschine / drilling machine / boormachine / perceuse	6023010045	111
1	NW 523 - Zick-Zack-Nähmaschine sewing machine / naaimachine machine à coudre	6024500523	122
1	NW 591 - Doppelstich-Säulennäh- maschine / double-stitch-sewing machine naaimachine / machine à coudre	6024500591	122
2	MODELL 505V Werkbank / workbench werktafel / établi	6034010505V	204
1	Werkzeugrückwand / back board for tools achterwand voor gereedschap panneau arrière pour outils - 2000	6032221220	216
2	Schraubstock m. Drehteller / vice with rotary table / bankschroef m. draaiplateau étaux avec base tournante - 140 mm	6025800080 6025800082	293
1	REGI 2500 / 1300 - Regal / rack / rek étagere	6030041308	262
1	VACU 60 - Vakuumpresse deep drawing device / vacuümpers appareil à formes sous vide	6021010011	143
1	SP 72/630 - Schubladenunterschrank basement / onderdeel / bâti	6034010000	142

D TIEFZIEH- UND LAMINIERRAUM DEEP DRAWING AND LAMINATION ROOM DIEPTREK- EN LAMINEERROOM SALLE DE L'EMBOUTISSAGE ET LAMINAGE			
1	GAP 1260 - Gießharzarbeitsplatz work bench for resin casting / lamineer- werktafel / établie pour résin coulées	6032412000	186
1	Sicherheitsschrank / safety cabinet veiligheidskasten armoire de sécurité - 600	6032600610	198
1	TZS 1 - Tiefziehstation deep drawing station / dieptrek station station d'emboutissage	6021320610	148
1	V-40-25G - Vakuumpumpe / vacuum pump / vacuüm pompe / pompe à vide	6021101403	144
1	IR 800 - Plattenregal / rack / rek / étagere	6030041110	259
1	IR 800 - Infrarot-Wärmeofen / infrared oven / infrarood oven four à infrarouge	6021500005	134
1	IR 1300 - Infrarot-Wärmeofen / infrared oven / infrarood oven four à infrarouge	6021500010	135
1	IR 1300 - Plattenregal / rack / rek étagere	6030041104	259
1	ZE 15 - Zentralexhaustor / central fan centrale afzuiging / aspirateur centralisée	6032419100	172



**BUFA - Dortmund**



**BS f. Orthopädietechnik München**



**Meisterschule OST - Siebenlehn**



# SCHULEN



B-O-S-S - Langen



School Saint Martin - Roubaix



Lycée de la Salle - Ales



Lycée d'Alemert - Paris

# SCHULEN



BSZ Hugo Mairich - Gotha



BfO - Hannover



**FÜR SAUBERKEIT UND ATMOSPHERE  
– DIE ZENTRALABSAUGUNG**

Mit den Baureihen MAS – MAT und JET hält AFT für jede Anforderung die richtige Absauganlage für Sie bereit. Die extrem geräuscharmen Anlagen sind speziell zur Aufstellung in der Werkstatt konzipiert.

**FOR CLEANLINESS AND ATMOSPHERE  
- THE CENTRAL EXTRACTION SYSTEM**

With the MAS - MAT and JET series, AFT has the right extraction system for every requirement. The extremely low-noise systems are specially designed for installation in the workshop.

**MAS-MAT-JET**

**VOOR DE NETHEID EN SFEER**

**- VAN HET CENTRAAL AFZUIGSYSTEEM**

Met de serie MAS – MAT en JET ACHTERSCHIP geldt voor elke behoefte de juiste uitlaat systeem voor u. De extreem ruis-systemen zijn speciaal ontworpen voor installatie in de werkplaats..

**POUR LA PROPRETÉ ET L'ATMOSPHERE**

**- LE SYSTEME D'EXTRACTION CENTRAL**

Avec les séries MAS-MAT et JET, AFT a le système d'extraction adapté à chaque besoin. Les systèmes extrêmement silencieux sont spécialement conçus pour être installés dans l'atelier.



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur	Stutzen connector aansluitmond raccordement
---------------------------------------	--	-------------------------------------	--

## SICHERHEITS-NASS-/TROCKENSAUGER SAFETY WET/DRY VACUUM CLEANER VEILIGHEID NAT/DROOG STOFZUIGER ASPIRATEUR DE SÉCURITÉ HUMIDE/SEC

560 mm 370 mm 580 mm 35 mm

⚡ 230 V - 50/60 Hz. - 1-Ph - max.1,38 kW

Vakuum	254 mbar/25,4 kPa
Luftmenge / airflow rate luchtstroming / l'écoulement d'air	4440 l/min
Schalldruckpegel / sound pressure level geluidsdrumniveau / niveau de pression acoustique	69 dB/A
Staubfangbehälter/ dust collection volume volume stopvangbak / contenance des collecteurs	30 l

Anschluss für elektr. Werkzeuge mit Ein- und Ausschaltautomatik  
Saugschlauch 4 m, Nass-/ Trockendüse,

connection for electrical tools with automatic on / off switch,  
suction hose 4 m, wet / dry nozzle,

aansluiting voor elektrisch gereedschap met automatische aan / uit-schakelaar zuigslang 4  
m, nat / droog mondstuk,

raccordement d'outils électriques avec interrupteur automatique marche / arrêt tuyau  
d'aspiration 4 m, buse sèche / humide,

### M Staubklasse / dust class / stofklasse / classe de poussière

vollautomatische Filterreinigung, Feinstaubfiltration 99,9 %  
fully automatic filter cleaning, fine dust filtration 99.9%  
volledig automatische filterreininging, fijne stoffiltratie 99,9%  
nettoyage du filtre entièrement automatique, filtration des poussières fines 99,9%

6 0 1 0 1 0 0 0 0 0

### H Staubklasse / dust class / stofklasse / classe de poussière

mit **HEPA** Filter, Doppelfiltrationssystem mit abreinigbarem H-Filter - 99,995%  
with HEPA filter, fully automatic filter cleaning, fine dust filtration 99.9%  
met HEPA-filter, volledig automatische filterreininging, fijne stoffiltratie 99,9%  
avec filtre HEPA, nettoyage du filtre entièrement automatique,  
filtration des poussières fines 99,9%

6 0 1 0 1 0 0 0 2 0



## MOBILE ENTSTAUBUNGSGERÄTE MOBILE DUST EXHAUSTING DEVICES MOBIELE STOF AFZUIGING ASPIRATEUR MOBILE

### MAS 150

Volumen 920 m³/h 125/150 mm

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph - 0,55 kW

565 mm 655 mm 930 mm ① 6 0 1 0 0 3 0 1 5 1

inkl. Rückwandpanel mit Werkzeugaufnahmen  
incl. rear panel with tool holders  
met achterwand met gereedschaphouders  
y compris le panneau arrière avec porte-outils

565 mm 655 mm 1630 mm ② 6 0 1 0 0 3 0 1 5 0



# ZENTRALABSAUGUNG CENTRAL EXTRACTION SYSTEMS CENTRALE AFZUIGINGSYSTEMEN TECHNIQUE D'ASPIRATION CENTRALISÉE

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur	Stutzen connector aansluitmond raccordement
---------------------------------------	--	-------------------------------------	--

## ROHLUFT-ENTSTAUBUNGSGERÄT

### RAW-AIR DEVICES

### RUWE LUCHT AFZUIGING

### ASPIRATEUR AIR BRUT

#### MOBIL 125

1090 mm	580 mm	2100 mm	125 mm
Volumen	1350 m³/h		

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph - 0,75 kW

③ 6010000125

#### MOBIL 160

1090 mm	580 mm	2100 mm	160 mm
Volumen	2200 m³/h		

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph - 1,5 kW

④ 6010000160

mit stufenloser Regulierung / with stepless regulation  
met traploze regeling / avec variateur

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph - 1,5 kW

6010000161

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph - 1,5 kW

6010000162



In Deutschland sind die Geräte Mobil 125 / 160 für die Absaugung von Holzspänen nicht zugelassen.

## REINLUFT-ENTSTAUBUNGSGERÄT

### PURE-AIR EQUIPMENT

### ZUIVERE LUCHT AFZUIGING

### ASPIRATEUR AIR PUR

#### MOBIL 120 COMPACT

1178 mm	650 mm	1973 mm	120 mm
Volumen	1140 m³/h		

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph - 1,5 kW

manuelle Filterabreinigung / manual filter cleaning  
manuele filterreiniging / nettoyage du filtre manuel

⑤ 6010000520

mit Abreinigungsautomatik / with automatic cleaning  
automatische reiniging / nettoyage du filtre automatique

6010000550

#### STAUBBEUTEL - DUST BAG

#### STOFZAKKEN - SACS À POUSSIÈRE



⑥ 10

6010100169



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur	Stutzen connector aansluitmond raccordement
---------------------------------------	--	-------------------------------------	--

## ENTSTAUBUNGSGERÄT, FAHRBAR, ABREINIGUNGSAUTOMATIK DUST EXHAUSTING DEVICE, MOBILE, AUTOMATIC CLEANING MOBIELE STOFAFZUIGING, AUTOMATISCHE REINIGING ASPIRATEUR MOBILE, NETTOYAGE AUTOMATIQUE DU FILTRE

### MAT 140

1684 mm	830 mm	2050 mm	140 mm
⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph - 2,2 kW			
Nenn-Volumen / rated volume flow nominale volumestroom / débit d'air nominal		1108 m³/h	
Filterfläche/filter surface filteroppervlak / surface filtrante		6,3 m²	
Staubauffangbehälter/ dust collection volume volume stofopvangbak / contenance des collecteurs		240 l	
		6010014000	
Frequenzsteuerung / frequency control frequentieregeling / contrôle de fréquence		6010202348	



### MAT 160

1684 mm	830 mm	2050 mm	160 mm
⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph - 2,2 kW			
Nenn-Volumen / rated volume flow nominale volumestroom / débit d'air nominal		1448 m³/h	
Filterfläche/filter surface filteroppervlak/surface filtrante		9 m²	
Staubauffangbehälter/ dust collection volume volume stofopvangbak / contenance des collecteurs		240 l	
		6010016000	
Frequenzsteuerung / frequency control frequentieregeling / contrôle de fréquence		6010202348	



### MAT 200

2268 mm	830 mm	2050 mm	200 mm
⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph - 2,9 kW			
Nenn-Volumen / rated volume flow nominale volumestroom / débit d'air nominal		2262 m³/h	
Filterfläche/filter surface filteroppervlak/surface filtrante		13,8 m²	
Staubauffangbehälter/ dust collection volume volume stofopvangbak / contenance des collecteurs		2*240 l	
		6010020005	
Frequenzsteuerung / frequency control frequentieregeling / contrôle de fréquence		6010203348	



### STAUBBEUTEL - DUST BAG STOFZAKKEN - SACS À POUSSIÈRE MAT 140 / MAT 160 / MAT 200



10

6010100609



# ZENTRALABSAUGUNG CENTRAL EXTRACTION SYSTEMS CENTRALE AFZUIGINGSYSTEMEN TECHNIQUE D'ASPIRATION CENTRALISÉE

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur	Stutzen connector aansluitmond raccordement
---------------------------------------	--	-------------------------------------	--

## MAT 250 P

2320 mm 995 mm 2350 mm 250 mm

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph - 6,5 kW

Nenn-Volumen / rated volume flow  
nominale volumestroom / débit d'air nominal 3534 m³/h  
Filterfläche/filter surface  
filteroppervlak / surface filtrante 22,4 m²  
Staubauffangbehälter/ dust collection volume  
volume stofopvangbak / contenance des collecteurs 2\*240 l

6010020250

Frequenzsteuerung / frequency control 6010207348  
frequentieregeling / contrôle de fréquence



## MAT 300 P

2965 mm 995 mm 2350 mm 300 mm

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph - 7,5 kW

Nenn-Volumen / rated volume flow  
nominale volumestroom / débit d'air nominal 5089 m³/h  
Filterfläche/filter surface  
filteroppervlak / surface filtrante 30 m²  
Staubauffangbehälter/ dust collection volume  
volume stofopvangbak / contenance des collecteurs 3\*165 l

6010020300

Frequenzsteuerung / frequency control 6010207348  
frequentieregeling / contrôle de fréquence



## MAT 350 P

3115 mm 1060 mm 2350 mm 350 mm

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph - 11,0 kW

Nenn-Volumen / rated volume flow  
nominale volumestroom / débit d'air nominal 6927 m³/h  
Filterfläche/filter surface  
filteroppervlak / surface filtrante 73 m²  
Staubauffangbehälter/ dust collection volume  
volume stofopvangbak / contenance des collecteurs 3\*240 l

6010020350

Frequenzsteuerung / frequency control 6010211348  
frequentieregeling / contrôle de fréquence



STAUBBEUTEL - DUST BAG  
STOFZAKKEN - SACS À POUSSIÈRE  
MAT 250 / MAT 300 / MAT 350



10

6010100307



ZENTRALABSAUGUNG ZUR  
AUFSTELLUNG IN DER  
WERKSTATT, SEHR GERÄUSCH-  
ARM, GROSSE FILTERFLÄCHE,  
AUTOMATISCHE ABREINIGUNG

CENTRAL EXTRACTION SYSTEMS  
CAN BE INSTALLED IN THE  
WORKSHOP, LOW NOISE LEVEL,  
BIG FILTER CAPACITY,  
AUTOMATIC CLEANING

ZENTRALABSAUGUNG  
CENTRAL EXTRACTION SYSTEMS  
CENTRALE AFZUIGINGSYSTEMEN  
TECHNIQUE D'ASPIRATION CENTRALISÉE



CENTRALE AFZUIGINGSYSTEMEN  
KAN OPGESTELD WORDEN IN DE  
WERKPLAATS, ZEER GELUIDSARM,  
GROOT FILTEROPPERVLAK,  
AUTOMATISCHE REINIGING

TECHNIQUE D'ASPIRATION  
CENTRALISÉE POUR INSTAL-  
LATION DANS L'ATELIER, TRÈS  
SILENCIEUX, GRANDE SURFACE  
DE FILTRATION, NETTOYAGE  
AUTOMATIQUE DU FILTRE

MAS



Breite  
width  
breedte  
largeur

Tiefe  
depth  
diepte  
profondeur

Höhe  
height  
hoogte  
hauteur

Stutzen  
connector  
aansluitmond  
raccordement

## MAS 450

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph - 1,1 kW

Filterfläche/filter surface  
filteroppervlak / surface filtrante

4,1 m<sup>2</sup>

450 mm 810 mm 2400 mm

① 6010040000

450 mm 810 mm 2090 mm

④ 6010041050

## ANBAUEINHEIT - EXTENSION UNIT EXTENSIE EENHEID - UNITÉ D'EXTENSION

Werkzeurückwand, Unterbau mit Kompressoranlage  
back board for tools, base with compressor  
achterwand voor gereedschap, onderbouw met compressor  
panneau arrière pour outils, bâti avec compresseur

450 mm 810 mm 2400 mm

② 6010041012

## SCHALLDÄMPFER - SILENCER GELUIDSDEMPEM - SILENCIEUX

450 mm 810 mm 400 mm ⑧

6010041010

# MAS



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur	Stutzen connector aansluitmond raccordement
---------------------------------------	--	-------------------------------------	--

## MAS 450 GIPS

450 mm 810 mm 2400 mm

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph - 1,1 kW

Absaugeinheit für Gipsstaub, ausgerüstet mit Spezialfiltern, große Filterfläche, automatische Abreinigung

Suction for plaster dust, equipped with special filters, big filter surface, automatic cleaning

Afzuiging van gips stof, uitgerust met speciale filters, groot filteroppervlak, automatische reiniging

Aspiration pour la poussière de plâtre, équipé de filtres spéciaux, grande surface de filtration, nettoyage automatique

⑤ 6010041000

GIPSSILOS - PLASTER SILO  
 GIPS SILO - SILOT À PLÂTRE

⑥

GIPSSTAUB-ABSAUGUNG  
 PLASTER DUST EXTRACTION  
 GIPS STOF EXTRACTIE  
 EXTRACTION DE POUSSIÈRE DE PLÂTRE

⑦ 6010041001

BODENABSAUGUNG FÜR GIPS  
 GROUND SUCTION FOR PLASTER  
 VLOER AFZUIGING VOOR GIPS  
 ASPIRATION DU SOL POUR PLÂTRE

⑧ 6011000110

STAUBBEUTEL - DUST BAG  
 STOFZAKKEN - SACS À POUSSIÈRE



⑩ 10

6010100105




6010040003  
+ 6010040014

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur	Stutzen connector aansluitmond raccordement
---------------------------------------	--	-------------------------------------	--

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur	Stutzen connector aansluitmond raccordement
---------------------------------------	--	-------------------------------------	--

### MAS 900

930 mm 810 mm 2400 mm Ø 2\* 200 mm

 400 V - 50 Hz. - 3-Ph - 3 kW

Staubauffangbehälter  
dust collection volume  
stofafzuiging volume  
contenance des collecteurs: 90 l

Filterfläche / filter surface  
filteroppervlak / surface filtrante 5,8 m<sup>2</sup>

**6010040290**

Frequenzsteuerung / frequency control  
frequentieregeling / contrôle de fréquence


**6010203348**



**6010100105**

### MAS 1200

1200 mm 750 mm 2300 mm Ø 250 / 2\* 200 mm

 400 V - 50 Hz. - 3-Ph - 3 kW

Staubauffangbehälter  
dust collection volume  
stofafzuiging volume  
contenance des collecteurs: 230 l

Filterfläche / filter surface  
filteroppervlak / surface filtrante 7,2 m<sup>2</sup>

**6010040003**

Frequenzsteuerung / frequency control  
frequentieregeling / contrôle de fréquence

**6010203348**



**6010100307**

### BODENAFSAUGUNG / GROUND SUCTION VLOER AFZUIGING / D'ASPIRATION DU SOL

300 mm **6010040014**



6010040005  
 + 6010040015

## MAS

geeignet zur Aufstellung in der  
 Werkstatt, automatische Filter-  
 abreinigung

can be installed in the workshop  
 automatic filter cleaning

kan opgesteld worden in de  
 werkplaats, automatische filter  
 reiniging

pour l'installation dans l'atelier,  
 nettoyage automatique du filtre

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur	Stutzen connector aansluitmond raccordement
---------------------------------------	--	-------------------------------------	--

### MAS 1550

1550 mm 750 mm 2400 mm Ø 300/2\*250 mm

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph - 7,5 kW

Staubfangbehälter  
 dust collection volume  
 stofafzuiging volume  
 contenance des collecteurs: 230 l

Filterfläche / filter surface  
 filteroppervlak / surface filtrante 11,5 m<sup>2</sup>

6010040005

Frequenzsteuerung / frequency control  
 frequentieregeling / contrôle de fréquence

6010207348



6010100307

### BODENABSAUGUNG / GROUND SUCTION VLOER AFZUIGING / D'ASPIRATION DU SOL

350 mm 6010040015




6010040008  
+ 6010040015

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur	Stutzen connector aansluitmond raccordement
---------------------------------------	--	-------------------------------------	--

## MAS 2300

2300 mm 750 mm 2400 mm Ø 300/2\*250 mm

 400 V - 50 Hz. - 3-Ph - 7,5 kW

Staubauffangbehälter  
dust collection volume  
stofafzuiging volume  
contenance des collecteurs:

2 \* 230 l

Filterfläche  
filter surface  
filteroppervlak  
surface filtrante

23 m<sup>2</sup>

6010040008

**BODENABSAUGUNG**  
**GROUND SUCTION**  
**VLOER AFZUIGING**  
**D'ASPIRATION DU SOL**

350 mm

6010040015

MAS 2300 / MAS 2300 N / MAS 1550 M



6010100307

Frequenzsteuerung / frequency control  
frequentieregeling / contrôle de fréquence

6010207348



# ZENTRALABSAUGUNG CENTRAL EXTRACTION SYSTEMS CENTRALE AFZUIGINGSYSTEMEN TECHNIQUE D'ASPIRATION CENTRALISÉE




Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur	Stutzen connector aansluitmond raccordement
---------------------------------------	--	-------------------------------------	--

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur	Stutzen connector aansluitmond raccordement
---------------------------------------	--	-------------------------------------	--

## MAS 1550 N

1550 mm    750 mm    2000 mm    Ø 300/2\*250 mm

 400 V - 50 Hz. - 3-Ph - 7,5 kW

Staubfangbehälter dust collection volume stofafzuiging volume contenance des collecteurs:	140 l
--	-------

Filterfläche filter surface filteroppervlak surface filtrante	9,7 m <sup>2</sup>
--	--------------------

**6010040006**

## MAS 2300 N

2300 mm    750 mm    2000 mm    Ø 300/2\*250 mm

Staubfangbehälter dust collection volume stofafzuiging volume contenance des collecteurs:	2 * 140 l
--	-----------

Filterfläche filter surface filteroppervlak surface filtrante	19,4 m <sup>2</sup>
--	---------------------

**6010040009**

Frequenzsteuerung / frequency control MAS 1550 N + MAS 2300 N  
frequentieregeling / contrôle de fréquence

**6010207348**



ZENTRALABSAUGUNG  
CENTRAL EXTRACTION SYSTEMS  
CENTRALE AFZUIGINGSYSTEMEN  
TECHNIQUE D'ASPIRATION CENTRALISÉE

---






Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur	Stutzen connector aansluitmond raccordement
---------------------------------------	--	-------------------------------------	--

### JET 52-11

3500 mm 1100 mm 3000 mm Ø 355 mm

 400 V - 50 Hz. - 3-Ph - 11 kW

Filterfläche  
filter surface  
filteroppervlak  
surface filtrante

34,6 m<sup>2</sup>

6010001052


Frequenzsteuerung / frequency control  
frequentieregeling / contrôle de fréquence

11 kW

6010211348

### JET 52-15

3500 mm 1100 mm 4100 mm Ø 355 mm

 400 V - 50 Hz. - 3-Ph - 15 kW

Filterfläche  
filter surface  
filteroppervlak  
surface filtrante

58,2 m<sup>2</sup>

6010001060

Frequenzsteuerung / frequency control  
frequentieregeling / contrôle de fréquence

15 kW

6010215348



 10

6010100307

## JET

zur Aufstellung außerhalb des Gebäudes  
sehr große Kapazität  
vollautomatische Filterabreinigung  
vier große Staubsammelbehälter

to be installed outside the building  
very high capacity  
full automatic filter cleaning  
four dust collection container

voor plaatsing buiten het gebouw  
zeer grote capaciteit  
volautomatische filterreiniging  
vier grote containers voor stofopvang

pour installation à l'extérieur du bâtiment  
très grande capacité  
nettoyage totalement automatique du filtre  
4 grands bacs à poussières

ZENTRALABSAUGUNG  
CENTRAL EXTRACTION SYSTEMS  
CENTRALE AFZUIGINGSYSTEMEN  
TECHNIQUE D'ASPIRATION CENTRALISÉE



100 mm	125 mm	150 mm	200 mm	250 mm
--------	--------	--------	--------	--------

**RÜCKSCHLAGKLAPPE - NON-RETURN FLAP**  
**TERUGSLAGKLEP - CLAPET DE RETENU**



6012501000	6012501200	6012501500	6012502000	6012502500
------------	------------	------------	------------	------------

**ABSPERRKLAPPEN - DAMPER/REGULATION FLAP**  
**BUIS MET KLEP - CLAPETS D'ARRET**



**HANDSTEUERUNG / MANUALLY OPERATED / HANDBEDIEND / COMMANDE MANUELLE**

6011091000	6011091250	6011091500	6011092000	6011092500
------------	------------	------------	------------	------------

**PNEUMATISCHE STEUERUNG / PNEUMATIC CONTROL**  
**PNEUMATISCH BEDIEND / COMMANDE PNEUMATIQUE**



6011211000	6011211200	6011211500	6011212000	6011212500
------------	------------	------------	------------	------------

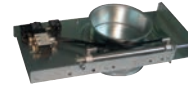
**ABSPERRSCHIEBER - CUTOFF VALVE/REG.VALVE**  
**AFSLUITGRENDEL - VANNE D'ARRÊT**



**HANDSTEUERUNG / MANUALLY OPERATED / HANDBEDIEND / COMMANDE MANUELLE**

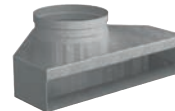
6011239100	-
------------	---

**PNEUMATISCHE STEUERUNG / PNEUMATIC CONTROL**  
**PNEUMATISCH BEDIEND / COMMANDE PNEUMATIQUE**



6011240100	6011240125	6011240150	6011240200	6011240250
------------	------------	------------	------------	------------

**KEHRLOCH - SWEEP OPENING**  
**KEEROPENING - TROU DE RAMASSAGE**



-	6011000100	-
---	------------	---

**BODENABSAUGUNG**  
**GROUND SUCTION**  
**VLOER AFZUIGING**  
**D'ASPIRATION DU PLANCHER**

300 mm 320 mm 600 mm 150 mm

① 6011000105

**CLEAN-JET**

400 mm 530 mm 1500 mm

kraftvolle Air-Stream-Abreinigung, sensorgesteuert, mit Bodenabsaugung, LED  
 powerful air-stream cleaning, sensor-controlled, with floor suction, LED  
 krachtige luchtstroom reiniging van de sensor-gestuurd, met afvoer, LED  
 puissant nettoyage du flux d'air, contrôlé par capteur, avec aspiration au sol, LED

② 6008000150



①

②

ZENTRALABSAUGUNG  
CENTRAL EXTRACTION SYSTEMS  
CENTRALE AFZUIGINGSYSTEMEN  
TECHNIQUE D'ASPIRATION CENTRALISÉE



WIR PLANEN  
KONSTRUIEREN  
LIEFERN UND  
MONTIEREN DIE  
KOMPLETTE  
VERROHRUNG  
IHRER WERKSTATT

WE PLAN  
CONSTRUCT  
DELIVER AND  
ASSEMBLE THE  
COMPLETE  
PIPING IN YOUR  
WORKSHOP



WE PLANEN  
CONSTRUIEREN  
LEVEREN EN  
ASSEMBLEREN DE  
VOLLEDIGE  
LEIDINGEN IN UW  
WERKPLAATS

NOUS PLANIFIONS  
CONSTRUISONS  
LIVRONS ET  
ASSEMBLONS LA  
TUYAUTERIE  
COMPLÈTE DANS  
VOTRE ATELIER







**FRÄS-/BANDSCHLEIF- UND POLIERMASCHINEN  
TRIMMING-/SCOURING AND POLISHING MACHINES  
FREES-/SLIJP- EN POLIERMACHINE  
MACHINES DE FRAISE, VERRAGE ET POLIR**

---



# METEC

## SENSOR

automatisch gesteuerte Staubklappen  
automatic operation of the dust claps  
autom. werking van de stofkleppen  
capteurs contrôlés automatiquement

Ausrichtfläche / Werkzeughalter  
Druckluftanschluss  
alignment surface / tool holder  
compressed air connection  
uitlijning van de oppervlakte  
gereedschapshouder  
perslucht aansluiting  
surface d'alignement / porte-outil,  
raccord d'air comprimé

effektive Bodenabsaugung mit  
maximalem Volumenstrom -  
große Schublade komplett als  
Stauraum nutzbar  
effective floor suction with  
maximum volume flow -  
large drawer can be used  
completely as storage space  
effectieve bodem extractie met  
een maximale luchtstroom -  
grote lade volledig opslag  
aspiration efficace du sol avec un  
débit volumique maximum -  
le grand tiroir peut être utilisé  
complètement comme espace de  
stockage

Reinigungsdüse für Werkstücke  
cleaning blast pipe for workpieces  
reinigen van werkstukken  
nettoyage des pièces de travail

### LED

Regalaufbau mit LED Panel für gleichmäßige Ausleuchtung  
Shelf with LED panel for evenly illumination  
Plat gebouw met LED panelen voor een gelijkmatige verlichting  
Étagère avec panneau LED pour un éclairage uniforme

### AIR-STREAM

Luftvorhang für staubfreies Arbeiten  
Air-stream for dust-free work  
Luchtstroom voor stofvrij werken  
Flux d'air travail exempt de poussière

### LIFT

stufenlos verstellbare Schleifbandhöhe  
in einem Bereich von 1020 - 1220 mm  
continuously in height adjustable scouring band  
in between the reach of 1020 to 1220 mm  
traploos in hoogte verstelbaar schuurband binnen  
een bereik van 1020 tot 1220 mm  
hauteur bande à verrer réglable  
de 1020 à 1220 mm

## AUSGEREIFTE SPITZENTECHNOLOGIE FÜR DIE SCHUHTECHNIK

Die ergonomisch ausgerichteten Maschinen bestehen durch serienmäßige Höhenverstellung, sensorgesteuerte Staubklappen, große Bewegungsfreiheiten an allen Aggregaten bei effizient ausgelegter Absaugtechnik. Bi-Color-Tastfelder erleichtern die Übersicht und den schnellen Zugriff.

## SOPHISTICATED CUTTING LIGHT ADVANCED TECHNOLOGY FOR SHOE TECHNICIS

The ergonomically designed machines impress with standard height adjustment, sensor-controlled dust flaps, big freedom of movement on all units with efficiently designed extraction technology. Bi-color touch panels facilitate the overview and quick access.

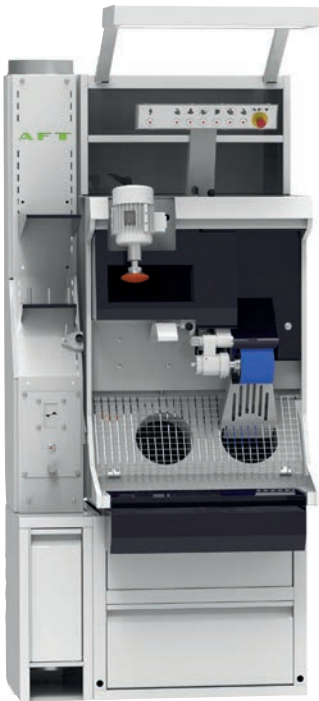
## GEAVANCEERDE CUTTING EDGE TECHNOLOIE VOOR DE SCHOENTECHNOLOGIE

De ergonomisch georiënteerde machines zijn uitgerust met een standaard hoogte-afstelling van de sensor-gestuurde stof flappen, een grote vrijheid van beweging op alle eenheden in het efficiënt ontworpen suction technologie. Bi-Color detectie velden aan het vergemakkelijken van het Overzicht en snelle toegang.

## UNE TECHNOLOGIE DE POINTE SOPHISTIQUÉE POUR LA TECHNOLOGIE DE LA CHAUSSURE

Les machines au design ergonomique impressionnent par le réglage de la hauteur standard, les clapets anti-poussière contrôlés par capteur, une grande liberté de mouvement sur toutes les unités grâce à une technologie d'extraction conçue de manière efficace. Les panneaux tactiles bicolores simplifient la vue d'ensemble et l'accès rapide.

# BANDSCHLEIFMASCHINEN BAND SCOURING MACHINES SCHUURBANDES MACHINES MACHINES À VERRER




Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

## METEC 650 K-BB-BM

870 mm 760 mm 2075-2275 mm

Konus / cone / bajonet / baïonnette links/left/links/gauche		1	
Schleifband / scouring band schuurband / bande à verrer	<>	100	mm
Schleifbandlänge / length lengte / largeur	<>	1480	mm
Kontaktscheibe / contact wheel contact schuif / roue de contact	Ø	110	mm
Höhe Schleifband / height band hoogte band / hauteur bande		1020 - 1220	mm
Bismotor / naumkeag motor ponceuze motor / motor de ponceuse			

 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 1,34 kW


**6001302013**



## METEC 920 K-B-BB-BM

1220 mm 760 mm 2075-2275 mm

Konus / cone / bajonet / baïonnette links/left/links/gauche		1	
Schleifband / scouring band schuurband / bande à verrer	<>	40	100 mm
Schleifbandlänge / length lengte / largeur	<>	1480	1480 mm
Kontaktscheibe / contact wheel contact schuif / roue de contact	Ø	170	110 mm
Bandabstand / distance between bands afstand tussen banden / distance entre bandes		320	mm
Einzellauf / separate drive afzonderlijke rit / entraînement séparé			
Höhe Schleifband / height band hoogte band / hauteur bande		1020 - 1220	mm
Bismotor / naumkeag motor ponceuze motor / motor de ponceuse			

 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 2,46 kW

**6001312213**

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

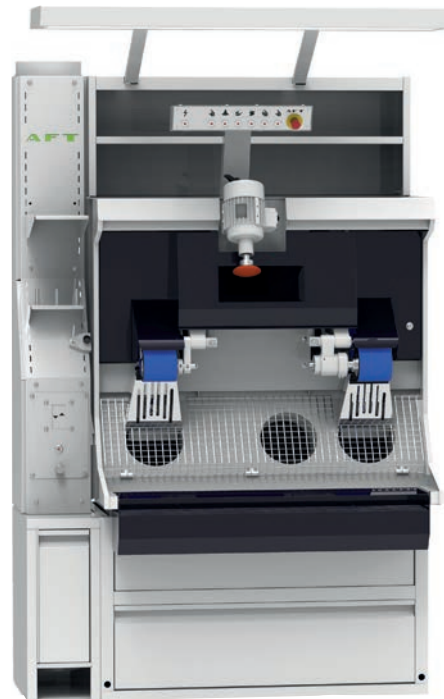
### METEC 1000 BB-K-BB-BM -E

1220 mm 760 mm 2075-2275 mm

Konus / cone / bajonet / baïonnette links/left/links/gauche		1		
Schleifband / scouring band schuurband / bande à verrer	<>	100	100	mm
Schleifbandlänge / length lengte / largeur	<>	1480	1480	mm
Kontaktscheibe / contact wheel contact schuif / roue de contact	Ø	110	110	mm
Bandabstand / distance between bands afstand tussen banden / distance entre bandes		550		mm
Einzellauf / separate drive afzonderlijke rit / entraînement séparé				
Höhe Schleifband / height band hoogte band / hauteur bande		1020 - 1220		mm
Bismotor / naumkeag motor ponceuze motor / motor de ponceuse				

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 2,46 kW

600 1 3 2 2 5 3 3



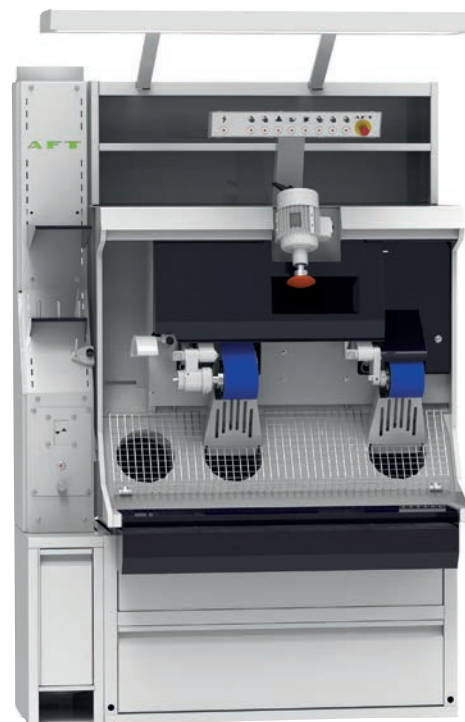
### METEC 1050 K-2BB-BM

1270 mm 760 mm 2075-2275 mm

Konus / cone / bajonet / baïonnette links/left/links/gauche		2		
Schleifband / scouring band schuurband / bande à verrer	<>	100	100	mm
Schleifbandlänge / length lengte / largeur	<>	1480	1480	mm
Kontaktscheibe / contact wheel contact schuif / roue de contact	Ø	110	110	mm
Bandabstand / distance between bands afstand tussen banden / distance entre bandes		390		mm
Einzellauf / separate drive afzonderlijke rit / entraînement séparé				
Höhe Schleifband / height band hoogte band / hauteur bande		1020 - 1220		mm
Bismotor / naumkeag motor ponceuze motor / motor de ponceuse				

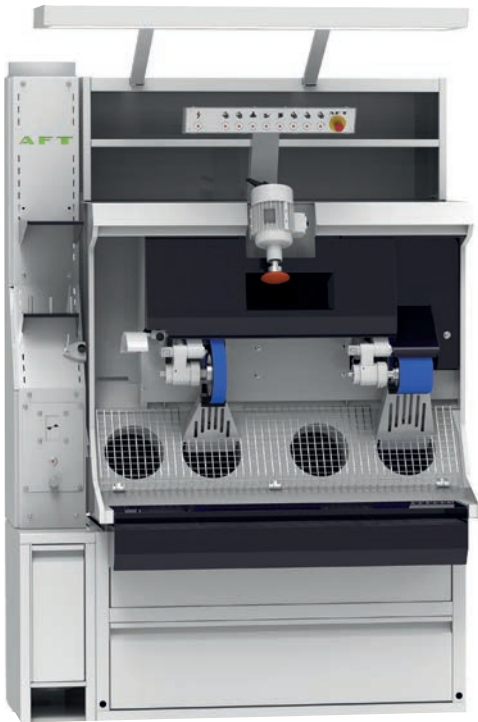
⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 2,46 kW

600 1 3 2 2 3 1 3



# BANDSCHLEIFMASCHINEN BAND SCOURING MACHINES SCHUURBANDES MACHINES MACHINES À VERRER

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------



## METEC 1100 K-B-K-BB-BM

1320 mm 760 mm 2075-2275 mm

Konus / cone / bajonet / baïonnette links/left/links/gauche					2
Schleifband / scouring band schuurband / bande à verrer	<>	40	100	mm	
Schleifbandlänge / length lengte / largeur	<>	1480	1480	mm	
Kontaktscheibe / contact wheel contact schuif / roue de contact	Ø	170	110	mm	
Bandabstand / distance between bands afstand tussen banden / distance entre bandes			510	mm	
Einzellauf / separate drive afzonderlijke rit / entraînement séparé					
Höhe Schleifband / height band hoogte band / hauteur bande			1020 - 1220	mm	
Bismotor / naumkeag motor ponceuze motor / motor de ponceuse					

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 2,46 kW

6001312523



## METEC 1250 K-B-K-BB-BM

1420 mm 760 mm 2075-2275 mm

Konus / cone / bajonet / baïonnette links/left/links/gauche					2
Schleifband / scouring band schuurband / bande à verrer	<>	40	100	mm	
Schleifbandlänge / length lengte / largeur	<>	1480	1480	mm	
Kontaktscheibe / contact wheel contact schuif / roue de contact	Ø	170	110	mm	
Bandabstand / distance between bands afstand tussen banden / distance entre bandes			620	mm	
Einzellauf / separate drive afzonderlijke rit / entraînement séparé					
Höhe Schleifband / height band hoogte band / hauteur bande			1020 - 1220	mm	
Bismotor / naumkeag motor ponceuze motor / motor de ponceuse					

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 2,46 kW


6001312733

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

### METEC 1250 K-BB-K-BB-BM

1470 mm 760 mm 2075-2275 mm

Konus / cone / bajonet / baïonnette links/left/links/gauche		2		
Schleifband / scouring band schuurband / bande à verrer	<>	100	100	mm
Schleifbandlänge / length lengte / largeur	<>	1480	1480	mm
Kontaktscheibe / contact wheel contact schuif / roue de contact	Ø	110	110	mm
Bandabstand / distance between bands afstand tussen banden / distance entre bandes		620		mm
Einzellauf / separate drive afzonderlijke rit / entraînement séparé				
Höhe Schleifband / height band hoogte band / hauteur bande		1020 - 1220		mm
Bimsmotor / naumkeag motor ponceuze motor / motor de ponceuse				

 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 2,46 kW


**600 1322533**



### METEC 1250 BB-K-K-BB-BM-E

1470 mm 760 mm 2075-2275 mm

Konus / cone / bajonet / baïonnette links/left/links/gauche		2		
Schleifband / scouring band schuurband / bande à verrer	<>	100	100	mm
Schleifbandlänge / length lengte / largeur	<>	1480	1480	mm
Kontaktscheibe / contact wheel contact schuif / roue de contact	Ø	110	110	mm
Bandabstand / distance between bands afstand tussen banden / distance entre bandes		790		mm
Einzellauf / separate drive afzonderlijke rit / entraînement séparé				
Höhe Schleifband / height band hoogte band / hauteur bande		1020 - 1220		mm
Bimsmotor / naumkeag motor ponceuze motor / motor de ponceuse				

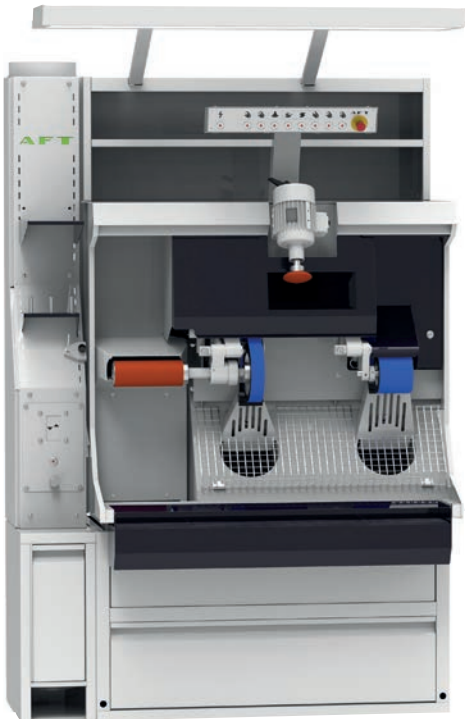
 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 2,46 kW

**600 1322853**



# BANDSCHLEIFMASCHINEN BAND SCOURING MACHINES SCHUURBANDES MACHINES MACHINES À VERRER

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------




## METEC 1050 LS-B-BB-BM

1270 mm 760 mm 2075-2275 mm

Schleifrolle 200 mm				1
Schleifband / scouring band schuurband / bande à verrer	<>	40	100	mm
Schleifbandlänge / length lengte / largeur	<>	1480	1480	mm
Kontaktscheibe / contact wheel contact schuif / roue de contact	Ø	170	110	mm
Bandabstand / distance between bands afstand tussen banden / distance entre bandes			320	mm
Einzellauf / separate drive afzonderlijke rit / entraînement séparé				
Höhe Schleifband / height band hoogte band / hauteur bande			1020 - 1220	mm

Bimsmotor / naumkeag motor  
ponceuze motor / motor de ponceuse

 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 2,46 kW

6001312263




## METEC 1200 LS-B-K-BB-BM

1420 mm 760 mm 2075-2275 mm

Konus / cone / bajonet / baïonnette links/left/links/gauche				1
Schleifrolle 200 mm				1
Schleifband / scouring band schuurband / bande à verrer	<>	40	100	mm
Schleifbandlänge / length lengte / largeur	<>	1480	1480	mm
Kontaktscheibe / contact wheel contact schuif / roue de contact	Ø	170	110	mm
Bandabstand / distance between bands afstand tussen banden / distance entre bandes			520	mm
Einzellauf / separate drive afzonderlijke rit / entraînement séparé				
Höhe Schleifband / height band hoogte band / hauteur bande			1020 - 1220	mm

Bimsmotor / naumkeag motor  
ponceuze motor / motor de ponceuse

 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 2,46 kW

6001312573




Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

### METEC 1250 LS-BB-K-BB-BM

1470 mm 760 mm 2075-2275 mm

Konus / cone / bajonet / baïonnette links/left/links/gauche					1
Schleifrolle 200 mm					1
Schleifband / scouring band schuurband / bande à verrier	<>	100	100	mm	
Schleifbandlänge / length lengte / largeur	<>	1480	1480	mm	
Kontaktscheibe / contact wheel contact schuif / roue de contact	Ø	170	110	mm	
Bandabstand / distance between bands afstand tussen banden / distance entre bandes			510	mm	
Einzellauf / separate drive afzonderlijke rit / entraînement séparé					
Höhe Schleifband / height band hoogte band / hauteur bande			1020 - 1220	mm	
Bimsmotor / naumkeag motor ponceuze motor / motor de ponceuse					

 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 2,46 kW


**600 1322573**



### METEC 1200 K-2B-BB-BM

1420 mm 760 mm 2075-2275 mm

Konus / cone / bajonet / baïonnette links/left/links/gauche					1
Schleifband / scouring band schuurband / bande à verrier	<>	40	40	100	mm
Schleifbandlänge / length lengte / largeur	<>	1480	1480	1480	mm
Kontaktscheibe / contact wheel contact schuif / roue de contact	Ø	170	110	110	mm
Bandabstand / distance between bands afstand tussen banden / distance entre bandes			300 / 260	mm	
Einzellauf / separate drive afzonderlijke rit / entraînement séparé		40+40	100	mm	
Höhe Schleifband / height band hoogte band / hauteur bande			1020 - 1220	mm	
Bimsmotor / naumkeag motor ponceuze motor / motor de ponceuse					

 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 3,56 kW

**600 1332013**



# BANDSCHLEIFMASCHINEN BAND SCOURING MACHINES SCHUURBANDES MACHINES MACHINES À VERRER

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------



## METEC 1400 K-B-BB-K-BB-BM

1620 mm 760 mm 2075-2275 mm

Konus / cone / bajonet / baïonnette links/left/links/gauche					2
Schleifband / scouring band schuurband / bande à verrer	<>	40	100	100	mm
Schleifbandlänge / length lengte / largeur	<>	1480	1480	1480	mm
Kontaktscheibe / contact wheel contact schuif / roue de contact	Ø	170	110	110	mm
Bandabstand / distance between bands afstand tussen banden / distance entre bandes				290 / 410	mm
Einzellauf / separate drive afzonderlijke rit / entraînement séparé			40+100	100	mm
Höhe Schleifband / height band hoogte band / hauteur bande				1020 - 1220	mm
Bimsmotor / naumkeag motor ponceuze motor / motor de ponceuse					
	⚡	400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 3,56 kW			<b>6001332013</b>



## METEC 1500 K-BB-K-B-BB-BM


1720 mm 760 mm 2075-2275 mm

Konus / cone / bajonet / baïonnette links/left/links/gauche					2
Schleifband / scouring band schuurband / bande à verrer	<>	100	40	100	mm
Schleifbandlänge / length lengte / largeur	<>	1480	1480	1480	mm
Kontaktscheibe / contact wheel contact schuif / roue de contact	Ø	110	170	110	mm
Bandabstand / distance between bands afstand tussen banden / distance entre bandes				490 / 320	mm
Einzellauf / separate drive afzonderlijke rit / entraînement séparé			100+40	100	mm
Höhe Schleifband / height band hoogte band / hauteur bande				1020 - 1220	mm
Bimsmotor / naumkeag motor ponceuze motor / motor de ponceuse					
	⚡	400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 3,56 kW			<b>6001352433</b>

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

### METEC 1050 2F-K-B-BB-BM


1270 mm 760 mm 2075-2275 mm

Zwillingsfräse / twin trimmer / twin frees / fraise double	2F			
Konus / cone / bajonet / baïonnette links/left/links/gauche	1			
Schleifband / scouring band schuurband / bande à verrer	<>	40	100	mm
Schleifbandlänge / length lengte / largeur	<>	1480	1480	mm
Kontaktscheibe / contact wheel contact schuif / roue de contact	Ø	170	110	mm
Bandabstand / distance between bands afstand tussen banden / distance entre bandes		320		mm
Einzellauf / separate drive afzonderlijke rit / entraînement séparé				
Höhe Schleifband / height band hoogte band / hauteur bande		1020 - 1220		mm
Bismotor / naumkeag motor ponceuze motor / motor de ponceuse				
 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 3,01 kW				<b>6001412213</b>



### METEC 1250 2F-K-B-K-BB-BM

1470 mm 760 mm 2075-2275 mm

Zwillingsfräse / twin trimmer / twin frees / fraise double	2F			
Konus / cone / bajonet / baïonnette links/left/links/gauche	2			
Schleifband / scouring band schuurband / bande à verrer	<>	40	100	mm
Schleifbandlänge / length lengte / largeur	<>	1480	1480	mm
Kontaktscheibe / contact wheel contact schuif / roue de contact	Ø	170	110	mm
Bandabstand / distance between bands afstand tussen banden / distance entre bandes		520		mm
Einzellauf / separate drive afzonderlijke rit / entraînement séparé				
Höhe Schleifband / height band hoogte band / hauteur bande		1020 - 1220		mm
Bismotor / naumkeag motor ponceuze motor / motor de ponceuse				
 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 3,01 kW				<b>6001412533</b>



# FRÄS-/BANDSCHLEIFMASCHINEN TRIMMER / BAND SCOURING MACHINES FREES / SCHUURBANDES MACHINES MACHINES À VERRER ET FRAISER



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

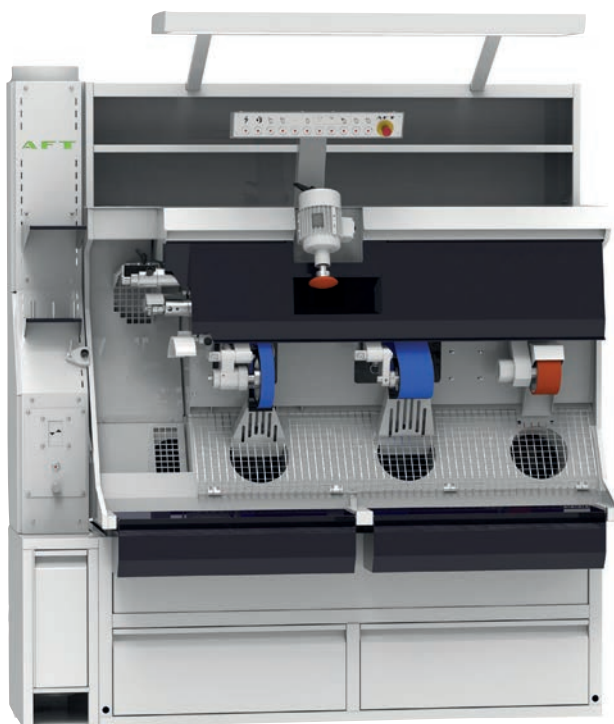
## METEC 1250 2F-K-BB-K-BB-BM

1470 mm 760 mm 2075-2275 mm

Zwillingsfräse / twin trimmer / twin frees / fraise double	2F
Konus / cone / bajonet / baïonnette links/left/links/gauche	2
Schleifband / scouring band schuurband / bande à verrer	<> 100 100 mm
Schleifbandlänge / length lengte / largeur	<> 1480 1480 mm
Kontaktscheibe / contact wheel contact schuif / roue de contact	Ø 110 110 mm
Bandabstand / distance between bands afstand tussen banden / distance entre bandes	460 mm
Einzellauf / separate drive afzonderlijke rit / entraînement séparé	
Höhe Schleifband / height band hoogte band / hauteur bande	1020 - 1220 mm
Bimsmotor / naumkeag motor ponceuze motor / motor de ponceuse	

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 3,01 kW

6001422433



## METEC 1500 2F-K-B-BB-WIDIA-BM

1720 mm 760 mm 2075-2275 mm

Zwillingsfräse / twin trimmer / twin frees / fraise double	2F
Konus / cone / bajonet / baïonnette links/left/links/gauche	1
Schleifband / scouring band schuurband / bande à verrer	<> 40 100 Widia mm
Schleifbandlänge / length lengte / largeur	<> 1480 1480 mm
Kontaktscheibe / contact wheel contact schuif / roue de contact	Ø 170 110 140 mm
Bandabstand / distance between bands afstand tussen banden / distance entre bandes	370 / 320 mm
Einzellauf / separate drive afzonderlijke rit / entraînement séparé	40+100 Widia mm
Höhe Schleifband / height band hoogte band / hauteur bande	1020 - 1220 mm
Bimsmotor / naumkeag motor ponceuze motor / motor de ponceuse	


⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 4,11 kW

6001443311

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

### METEC 1400 2F-K-2B-BB-BM


1620 mm 760 mm 2075-2275 mm

Zwillingsfräse / twin trimmer / twin frees / fraise double	2F
Konus / cone / bajonet / baïonnette links/left/links/gauche	1
Schleifband / scouring band schuurband / bande à verrer	<> 40 40 100 mm
Schleifbandlänge / length lengte / largeur	<> 1480 1480 1480 mm
Kontaktscheibe / contact wheel contact schuif / roue de contact	Ø 170 170 110 mm
Bandabstand / distance between bands afstand tussen banden / distance entre bandes	300 / 330 mm
Einzellauf / separate drive afzonderlijke rit / entraînement séparé	40+40 100 mm
Höhe Schleifband / height band hoogte band / hauteur bande	1020 - 1220 mm
Bismotor / naumkeag motor ponceuze motor / motor de ponceuse	
 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 4,11 kW	<b>600 1 4 3 2 2 1 3</b>



### METEC 1600 2F-K-B-BB-K-BB-BM

1820 mm 760 mm 2075-2275 mm

Zwillingsfräse / twin trimmer / twin frees / fraise double	2F
Konus / cone / bajonet / baïonnette links/left/links/gauche	2
Schleifband / scouring band schuurband / bande à verrer	<> 40 100 100 mm
Schleifbandlänge / length lengte / largeur	<> 1480 1480 1480 mm
Kontaktscheibe / contact wheel contact schuif / roue de contact	Ø 170 110 110 mm
Bandabstand / distance between bands afstand tussen banden / distance entre bandes	330 / 450 mm
Einzellauf / separate drive afzonderlijke rit / entraînement séparé	
Höhe Schleifband / height band hoogte band / hauteur bande	1020 - 1220 mm
Bismotor / naumkeag motor ponceuze motor / motor de ponceuse	
 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 4,11 kW	<b>600 1 4 4 2 3 3 3</b>



# KOMBINIERTE FRÄS-/BANDSCHLEIFMASCHINEN COMBINED TRIMMER / BAND SCOURING MACHINES COMB. FREES / SCHUURBANDES MACHINES MACHINES À VERRER ET FRAISER COMBINÉ

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------



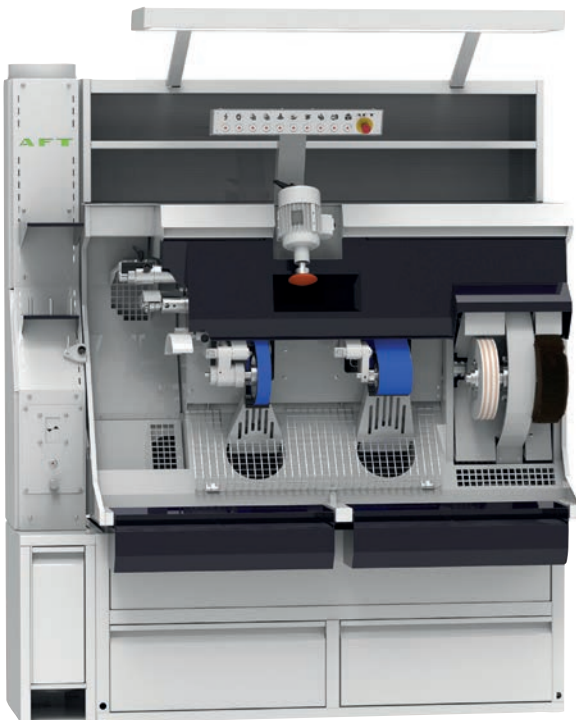
## METEC 1250 2F-K-2B-3W-BM

1470 mm 760 mm 2075-2275 mm

Zwillingsfräse / twin trimmer / twin frees / fraise double	2F
Konus / cone / bajonet / baïonnette links/left/links/gauche	1
Schleifband / scouring band schuurband / bande à verrer	<> 40 40 mm
Schleifbandlänge / length lengte / largeur	<> 1480 1480 mm
Kontaktscheibe / contact wheel contact schuif / roue de contact	Ø 170 170 mm
Bandabstand / distance between bands afstand tussen banden / distance entre bandes	270 mm
Höhe Schleifband / height band hoogte band / hauteur bande	1020 - 1220 mm
Bismotor / naumkeag motor ponceuze motor / motor de ponceuse	
Polieraggregat elektr. Umschaltung polishing unit electr. switching oterende assen elektr: bediening arbres à poier commande élect.	6 Armaturen 6 polierarmaturen 6 outils à polir

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 2,55 kW

6001511111



## METEC 1400 2F-K-B-BB-3W-BM

1620 mm 760 mm 2075-2275 mm

Zwillingsfräse / twin trimmer / twin frees / fraise double	2F
Konus / cone / bajonet / baïonnette links/left/links/gauche	1
Schleifband / scouring band schuurband / bande à verrer	<> 40 100 mm
Schleifbandlänge / length lengte / largeur	<> 1480 1480 mm
Kontaktscheibe / contact wheel contact schuif / roue de contact	Ø 170 170 mm
Bandabstand / distance between bands afstand tussen banden / distance entre bandes	320 mm
Höhe Schleifband / height band hoogte band / hauteur bande	1020 - 1220 mm
Bismotor / naumkeag motor ponceuze motor / motor de ponceuse	
Polieraggregat elektr. Umschaltung polishing unit electr. switching oterende assen elektr: bediening arbres à poier commande élect.	6 Armaturen 6 polierarmaturen 6 outils à polir

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 2,55 kW

6001512211



# METEC + S 02

**METEC** + Arbeitsstuhl S 02  
auf Schiene verschiebbar

**METEC** + work chair S 02  
slidable on rail

**METEC** + stoel S 02  
op het spoor slidably

**METEC** + chaise de travail S 02  
coulissante sur rail

6004000500



# ORTHOLAN

**METEC** + behindertengerechte Ausführung  
zum Anschluss an eine externe Absaugung  
stufenlos verstellbare Schleifbandhöhe  
von 750 - 1250 mm  
verstellbarer Grobstaubkasten

**METEC** + specially adapted version for  
handicapped persons  
to be connected to the central extraction system  
continuously in height adjustable  
scouring band of 750 to 1250 mm  
removable compartment for the coarse dust

**METEC** + aangepaste uitvoering voor gehandicapten  
voor aansluiting aan een externe afzuiging  
traploos in hoogte verstellbare  
schuurband van 750 tot 1250 mm  
verstelbare kast voor grof stofafval

**METEC** + fabrication pour personnes handicapés  
pour branchement sur une aspiration séparée  
hauteur bande à verrier réglable de 750 à 1250 mm  
auge amovible pour les grosses poussières

6004000300





## CLEAN JET M

Zwischenelement zur Reinigung von Material und Boden, 12 Sensor-gesteuerte Druckluftdüsen, verstellbar, zusätzlicher Anschluss für Luftpistole, LED-Beleuchtung,

intermediate element for cleaning material and floor, 12 sensor-controlled compressed air nozzles, adjustable, additional connection for air gun, LED lighting,

tussenelement voor het reinigen van het Materiaal en de grond -, 12-Sensor-gestuurde perslucht pijpen, verstelbare, extra aansluiting voor lucht pistool, LED verlichting,

élément intermédiaire pour le matériel de nettoyage et le plancher, 12 buses d'air comprimé contrôlées par capteur, connexion réglable et supplémentaire pour le canon à air comprimé, éclairage LED,

650 mm 530 mm 1910 mm

6008000155



## INTEGRIERTE ABSAUGUNG INTEGRATED SUCTION INGEBOUWDE AFZUIGING ASPIRATION INTÉGRÉE

starker Hochleistungsexhaustor  
vollautomatische Filterabreinigung  
Abscheidegrad über 99%  
minimale Baulänge 1250 mm  
minimale Schleifbandhöhe 1100 mm

strong high performance extraction  
fully automatic cleaning of the filters  
discharge degree of more than 99%  
minimum construction length 1250 mm  
minimum height of the scouring band 1100 mm

sterke hoog-performante afzuiging  
volautomatische filterreiniging  
afscheidingsgraad meer dan 99%  
minimale bouw lengte 1250 mm  
minimale schuurbandhoogte 1100 mm

dispositif d'aspiration de très grande puissance  
nettoyage automatique des filtres  
pourcentage de filtration des poussières supérieur à 99%  
longueur minimale de construction 1250 mm  
hauteur minimum bande à verrer 1100 mm





**METEC BAUWEISE**  
**METEC SYSTEM**  
**METEC BOUWSTIL**  
**SYSTEM METEC**



# PRIMATEC

bedienungs- und wartungsfreundliche  
Schaltelemente

operating and maintenance-friendly  
switching elements

bedienings- en onderhouds -  
vriendelijke schakelementen

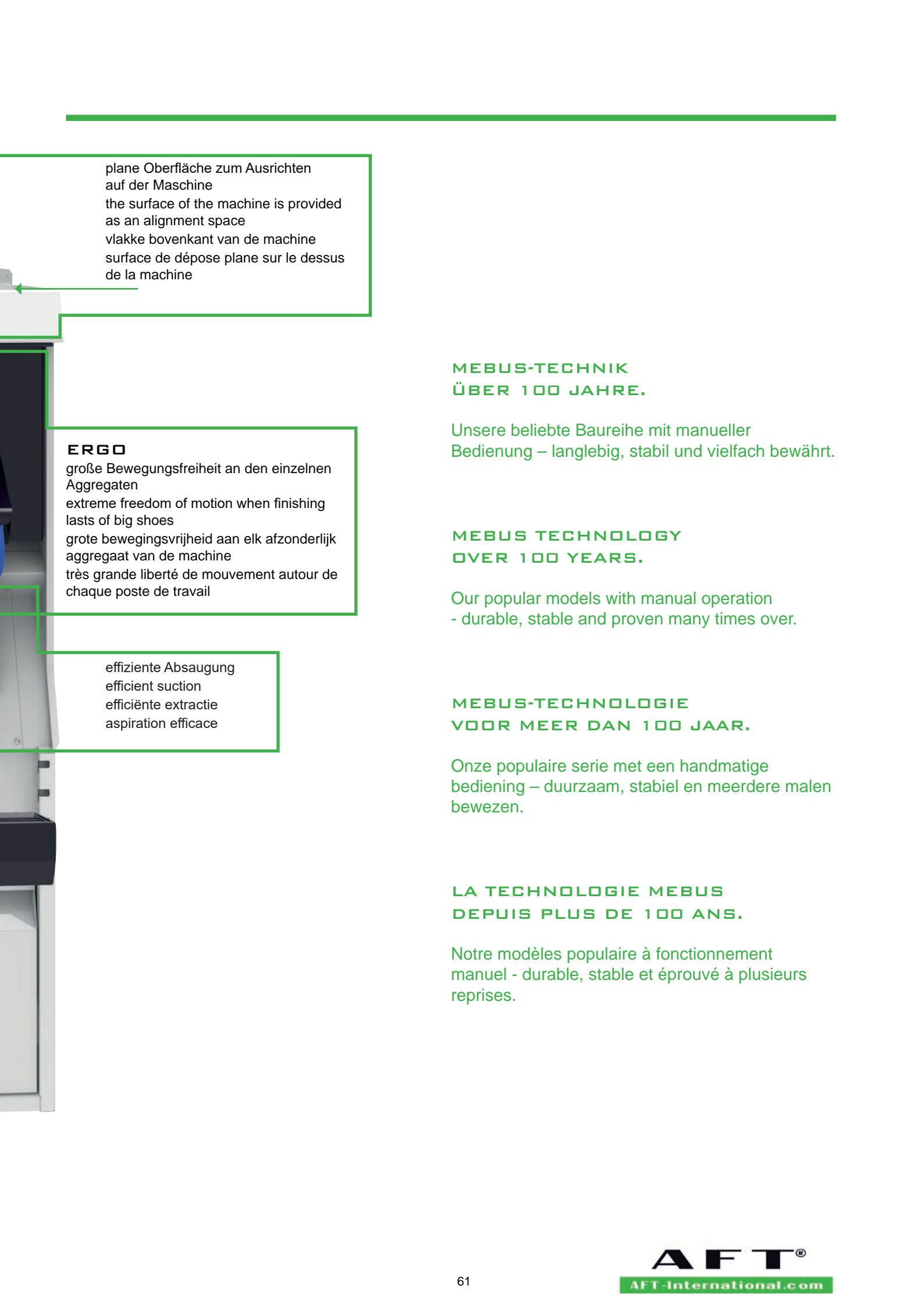
éléments de commutation faciles à  
utiliser et à entretenir

verstellbarer Grobstaubkasten für  
großen Freiraum unter den  
Schleifbändern

adjustable coarse dust drawer for  
enough space under the sanding belts  
in hoogte verstelbare grof stof voor het  
vak grote vrije ruimte onder de  
schuurbanden

bac à poussière grossier réglable pour  
un grand espace sous les bandes de  
ponçage

breiter Abstand zwischen den Schleifbändern  
wide distance between the sanding belts  
ruimere afstand tussen de schuurbanden  
grande distance entre les bandes de ponçage



plane Oberfläche zum Ausrichten  
auf der Maschine  
the surface of the machine is provided  
as an alignment space  
vlakke bovenkant van de machine  
surface de dépose plane sur le dessus  
de la machine

#### **ERGO**

große Bewegungsfreiheit an den einzelnen  
Aggregaten  
extreme freedom of motion when finishing  
lasts of big shoes  
grote bewegingsvrijheid aan elk afzonderlijk  
aggregaat van de machine  
très grande liberté de mouvement autour de  
chaque poste de travail

effiziente Absaugung  
efficient suction  
efficiënte extractie  
aspiration efficace

#### **MEBUS-TECHNIK ÜBER 100 JAHRE.**

Unsere beliebte Baureihe mit manueller  
Bedienung – langlebig, stabil und vielfach bewährt.

#### **MEBUS TECHNOLOGY OVER 100 YEARS.**

Our popular models with manual operation  
- durable, stable and proven many times over.

#### **MEBUS-TECHNOLOGIE VOOR MEER DAN 100 JAAR.**

Onze populaire serie met een handmatige  
bediening – duurzaam, stabiel en meerdere malen  
bewezen.

#### **LA TECHNOLOGIE MEBUS DEPUIS PLUS DE 100 ANS.**

Notre modèles populaire à fonctionnement  
manuel - durable, stable et éprouvé à plusieurs  
reprises.

# BANDSCHLEIFMASCHINEN BAND SCOURING MACHINES SCHUURBANDES MACHINES MACHINES À VERRER



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

## PRIMATEC 500 K-BB-K

500 mm	815 mm	1615 mm
--------	--------	---------

Konus / cone / bajonet / baïonnette 2  
links+rechts / left+right/  
links+rechts / gauche+droite

Schleifband / scouring band <> 100 mm  
schuurband / bande à verrer

Kontaktscheibe / contact wheel Ø 110 mm  
contact schuif / roue de contact

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 1,85 kW  
230 V - 50 Hz. - 1-Ph. - 1,85 kW

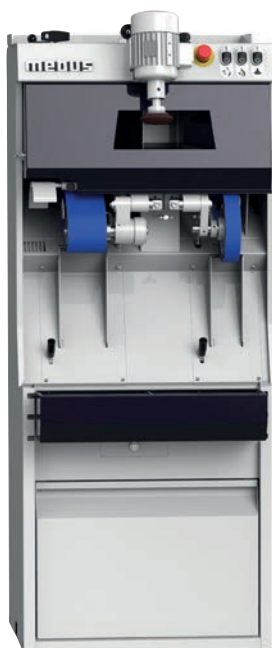
6000302030  
6000302030-230

### EA

zum Anschluss an eine externe Absaugung / for connection to an external suction  
aan te sluiten op een externe afzuiging / p. connexion à une aspiration externe  
Stutzen / connection / aansluiting / raccord Ø 150 mm

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 1,1 kW

6000302030-EA



## PRIMATEC 650 K-BB-B-BM

650 mm	815 mm	1615 mm
--------	--------	---------

Konus / cone / bajonet / baïonnette 1  
links/left/links/gauche

Schleifband / scouring band <> 100 40 mm  
schuurband / bande à verrer

Kontaktscheibe / contact wheel Ø 110 170 mm  
contact schuif / roue de contact

Bandabstand / distance between bands 280 mm  
afstand tussen banden / distance entre bandes

Bimsmotor / naumkeag motor  
ponceuze motor / motor de ponceuse

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 2,16 kW

6000325011

### EA

zum Anschluss an eine externe Absaugung / for connection to an external suction  
aan te sluiten op een externe afzuiging / p. connexion à une aspiration externe  
Stutzen / connection / aansluiting / raccord Ø 200 mm

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 1,36 kW

6000325011-EA

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

### PRIMATEC 650 K-B-BB-BM

	650 mm	815 mm	1615 mm
Konus / cone / bajonet / baïonnette links/left/links/gauche			1
Schleifband / scouring band schuurband / bande à verrer	<>	40	100 mm
Kontaktscheibe / contact wheel contact schuif / roue de contact	Ø	170	110 mm
Bandabstand / distance between bands afstand tussen banden / distance entre bandes		220	mm
Bismotor / naumkeag motor ponceuze motor / motor de ponceuse			

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 2,16 kW **6000314011**

#### EA

zum Anschluss an eine externe Absaugung / for connection to an external suction  
aan te sluiten op een externe afzuiging / p. connexion à une aspiration externe  
Stutzen / connection / aansluiting / raccord Ø 200 mm

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 1,36 kW **6000314011-EA**



### PRIMATEC 750 K-B-BB-BM

	750 mm	815 mm	1615 mm
Konus / cone / bajonet / baïonnette links/left/links/gauche			1
Schleifband / scouring band schuurband / bande à verrer	<>	40	100 mm
Kontaktscheibe / contact wheel contact schuif / roue de contact	Ø	170	110 mm
Bandabstand / distance between bands afstand tussen banden / distance entre bandes		265	mm
Bismotor / naumkeag motor ponceuze motor / motor de ponceuse			

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 2,16 kW **6000324011**

#### EA

zum Anschluss an eine externe Absaugung / for connection to an external suction  
aan te sluiten op een externe afzuiging / p. connexion à une aspiration externe  
Stutzen / connection / aansluiting / raccord Ø 200 mm

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 1,36 kW **6000324011-EA**



# BANDSCHLEIFMASCHINEN BAND SCOURING MACHINES SCHUURBANDES MACHINES MACHINES À VERRER

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------



## PRIMATEC 850 K-B-BB-BM

850 mm	815 mm	1615 mm
--------	--------	---------

Konus / cone / bajonet / baïonnette 1  
links/left/links/gauche

Schleifband / scouring band <> 40 100 mm  
schuurband / bande à verrer

Kontaktscheibe / contact wheel Ø 170 110 mm  
contact schuif / roue de contact

Bandabstand / distance between bands 290 mm  
afstand tussen banden / distance entre bandes

Bimsmotor / naumkeag motor  
ponceuze motor / motor de ponceuse

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 2,16 kW **6000334013**

### EA

zum Anschluss an eine externe Absaugung / for connection to an external suction  
aan te sluiten op een externe afzuiging / p. connexion à une aspiration externe  
Stutzen / connection / aansluiting / raccord Ø 200 mm

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 1,36 kW **6000334013-EA**



## PRIMATEC 850 K-2BB-BM

850 mm	815 mm	1615 mm
--------	--------	---------

Konus / cone / bajonet / baïonnette 1  
links/left/links/gauche

Schleifband / scouring band <> 100 100 mm  
schuurband / bande à verrer

Kontaktscheibe / contact wheel Ø 110 110 mm  
contact schuif / roue de contact

Bandabstand / distance between bands 265 mm  
afstand tussen banden / distance entre bandes

Bimsmotor / naumkeag motor  
ponceuze motor / motor de ponceuse

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 2,16 kW **6000326013**

### EA

zum Anschluss an eine externe Absaugung / for connection to an external suction  
aan te sluiten op een externe afzuiging / p. connexion à une aspiration externe  
Stutzen / connection / aansluiting / raccord Ø 200 mm

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 1,36 kW **6000326013-EA**



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

### PRIMATEC 1000 2BB-BM-E


	1000 mm	815 mm	1615 mm	
Schleifband / scouring band schuurband / bande à verrer	<>	100	100	mm
Kontaktscheibe / contact wheel contact schuif / roue de contact	Ø	110	110	mm
Bandabstand / distance between bands afstand tussen banden / distance entre bandes			560	mm

Bismotor / naumkeag motor  
ponceuze motor / motor de ponceuse

 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 3,26 kW **6000356005**

#### EA

zum Anschluss an eine externe Absaugung / for connection to an external suction  
aan te sluiten op een externe afzuiging / p. connexion à une aspiration externe  
Stutzen / connection / aansluiting / raccord Ø 200 mm


 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 2,46 kW **6000356005-EA**



### PRIMATEC 1200 BB-K-BB-BM-E

	1200 mm	815 mm	1615 mm	
Konus / cone / bajonet / baïonnette links/left/links/gauche			1	
Schleifband / scouring band schuurband / bande à verrer	<>	100	100	mm
Kontaktscheibe / contact wheel contact schuif / roue de contact	Ø	110	110	mm
Bandabstand / distance between bands afstand tussen banden / distance entre bandes			760	mm

Bismotor / naumkeag motor  
ponceuze motor / motor de ponceuse

 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 3,26 kW **6000386015**

#### EA

zum Anschluss an eine externe Absaugung / for connection to an external suction  
aan te sluiten op een externe afzuiging / p. connexion à une aspiration externe  
Stutzen / connection / aansluiting / raccord Ø 200 mm

 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 2,46 kW **6000386015-EA**



# BANDSCHLEIFMASCHINEN BAND SCOURING MACHINES SCHUURBANDES MACHINES MACHINES À VERRER

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------



## PRIMATEC 1200 K-B-K-BB-BM

1200 mm	815 mm	1615 mm
---------	--------	---------

Konus / cone / bajonet / baïonnette 2*links/left/links/gauche		2
--	--	---

Schleifband / scouring band schuurband / bande à verrer	<>	40	100	mm
--	----	----	-----	----

Kontaktscheibe / contact wheel contact schuif / roue de contact	Ø	170	110	mm
--	---	-----	-----	----

Bandabstand / distance between bands afstand tussen banden / distance entre bandes		610	mm
---	--	-----	----

Bimsmotor / naumkeag motor  
ponceuze motor / motor de ponceuse

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 3,26 kW

**6000374033**

### EA

zum Anschluss an eine externe Absaugung / for connection to an external suction  
aan te sluiten op een externe afzuiging / p. connexion à une aspiration externe  
Stutzen / connection / aansluiting / raccord Ø 200 mm

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 2,46 kW

**6000374033-EA**



## PRIMATEC 1200 K-BB-K-BB-BM

1200 mm	815 mm	1615 mm
---------	--------	---------

Konus / cone / bajonet / baïonnette 2*links/left/links/gauche		2
--	--	---

Schleifband / scouring band schuurband / bande à verrer	<>	40	100	mm
--	----	----	-----	----

Kontaktscheibe / contact wheel contact schuif / roue de contact	Ø	170	110	mm
--	---	-----	-----	----

Bandabstand / distance between bands afstand tussen banden / distance entre bandes		580	mm
---	--	-----	----

Bimsmotor / naumkeag motor  
ponceuze motor / motor de ponceuse

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 3,26 kW

**6000366033**

### EA

zum Anschluss an eine externe Absaugung / for connection to an external suction  
aan te sluiten op een externe afzuiging / p. connexion à une aspiration externe  
Stutzen / connection / aansluiting / raccord Ø 200 mm

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 2,46 kW

**6000366033-EA**

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

### PRIMATEC 1200 K-2B-BB-BM

1200 mm	815 mm	1615 mm			
Konus / cone / bajonet / baïonnette links/left/links/gauche			1		
Schleifband / scouring band schuurband / bande à verrer	<>	40	40	100	mm
Kontaktscheibe / contact wheel contact schuif / roue de contact	Ø	170	170	110	mm
Bandabstand / distance between bands afstand tussen banden / distance entre bandes			300	320	mm
Bimsmotor / naumkeag motor ponceuze motor / motor de ponceuse					

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 3,26 kW **6000313213**

#### EA

zum Anschluss an eine externe Absaugung / for connection to an external suction  
aan te sluiten op een externe afzuiging / p. connexion à une aspiration externe  
Stutzen / connection / aansluiting / raccord Ø 200 mm

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 2,46 kW **6000313213-EA**



### PRIMATEC 950 F-K-B-BB-BM

950 mm	815 mm	1615 mm			
Einzelfräse / single trimmer / frees / fraise simple			1F		
Zwillingsfräse / twin trimmer / twin frees / fraise double			2F		
Konus / cone / bajonet / baïonnette links/left/links/gauche			1		
Schleifband / scouring band schuurband / bande à verrer	<>	40	100		mm
Kontaktscheibe / contact wheel contact schuif / roue de contact	Ø	170	110		mm
Bandabstand / distance between bands afstand tussen banden / distance entre bandes			280		mm
Bimsmotor / naumkeag motor ponceuze motor / motor de ponceuse					

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 2,71 kW 1F **6000434010**  
⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 2,71 kW 2F **6000434011**

#### EA

zum Anschluss an eine externe Absaugung / for connection to an external suction  
aan te sluiten op een externe afzuiging / p. connexion à une aspiration externe  
Stutzen / connection / aansluiting / raccord Ø 200 mm

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 1,91 kW 1F **6000434010-EA**  
⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 1,91 kW 2F **6000434011-EA**

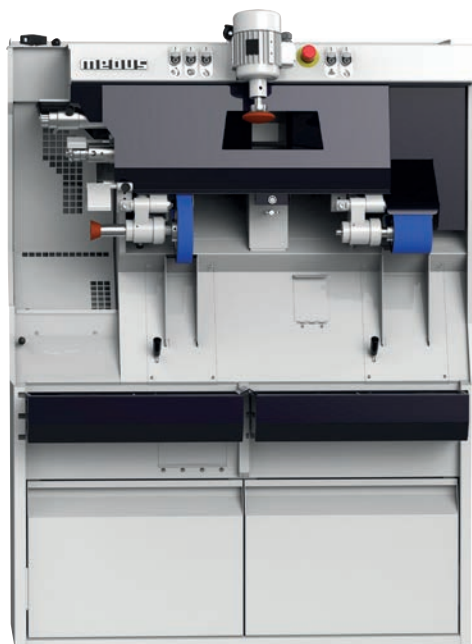


# FRÄS-/BANDSCHLEIFMASCHINEN TRIMMER / BAND SCOURING MACHINES FREES / SCHUURBANDES MACHINES MACHINES À VERRER ET FRAISER

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

## PRIMATEC 1200 F-K-B-K-BB-BM

1200 mm    815 mm    1615 mm



Einzelfräse / single trimmer / frees / fraise simple    1F  
Zwillingsfräse / twin trimmer / twin frees / fraise double    2F

Konus / cone / bajonet / baïonnette    2  
2\*links/left/links/gauche

Schleifband / scouring band    <>    40    100    mm  
schuurband / bande à verrer

Kontaktscheibe / contact wheel    Ø    170    110    mm  
contact schuif / roue de contact

Bandabstand / distance between bands    490    mm  
afstand tussen banden / distance entre bandes

Bismotor / naumkeag motor  
ponceuze motor / motor de ponceuse

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 3,81 kW    1F    6000454030  
400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 3,81 kW    2F    6000454031

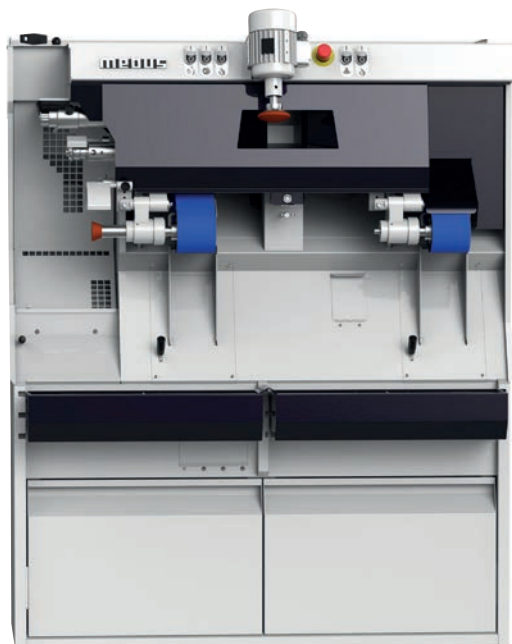
### EA

zum Anschluss an eine externe Absaugung / for connection to an external suction  
aan te sluiten op een externe afzuiging / p. connexion à une aspiration externe  
Stutzen / connection / aansluiting / raccord Ø 200 mm

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 3,01 kW    1F    6000454030-EA  
400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 3,01 kW    2F    6000454031-EA

## PRIMATEC 1300 F-K-BB-K-BB-BM

1300 mm    815 mm    1615 mm



Einzelfräse / single trimmer / frees / fraise simple    1F  
Zwillingsfräse / twin trimmer / twin frees / fraise double    2F

Konus / cone / bajonet / baïonnette    2  
links/left/links/gauche

Schleifband / scouring band    <>    100    100    mm  
schuurband / bande à verrer

Kontaktscheibe / contact wheel    Ø    110    110    mm  
contact schuif / roue de contact

Bandabstand / distance between bands    560    mm  
afstand tussen banden / distance entre bandes

Bismotor / naumkeag motor  
ponceuze motor / motor de ponceuse

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 3,81 kW    1F    6000456030  
400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 3,81 kW    2F    6000456031

### EA

zum Anschluss an eine externe Absaugung / for connection to an external suction  
aan te sluiten op een externe afzuiging / p. connexion à une aspiration externe  
Stutzen / connection / aansluiting / raccord Ø 200 mm

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 3,01 kW    1F    6000456030-EA  
400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 3,01 kW    2F    6000456031-EA

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

### PRIMATEC 1400 F-K-2B-BB-BM

1400 mm 815 mm 1615 mm

Einzelfräse / single trimmer / frees / fraise simple 1F  
Zwillingsfräse / twin trimmer / twin frees / fraise double 2F

Konus / cone / bajonet / baïonnette 1  
links/left/links/gauche

Schleifband / scouring band <> 40 40 100 mm  
schuurband / bande à verrer

Kontaktscheibe / contact wheel Ø 170 170 110 mm  
contact schuif / roue de contact

Bandabstand / distance between bands 310 370 mm  
afstand tussen banden / distance entre bandes

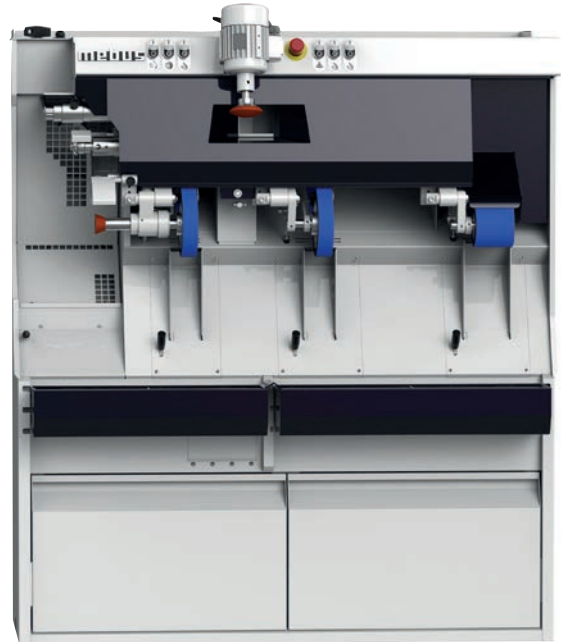
Bismotor / naumkeag motor  
ponceuze motor / motor de ponceuse

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 3,81 kW 1F 6000423210  
400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 3,81 kW 2F 6000423211

#### EA

zum Anschluss an eine externe Absaugung / for connection to an external suction  
aan te sluiten op een externe afzuiging / p. connexion à une aspiration externe  
Stutzen / connection / aansluiting / raccord Ø 200 mm

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 3,01 kW 1F 6000423210-EA  
400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 3,01 kW 2F 6000423211-EA



### PRIMATEC 1400 F-K-B-2BB-BM

1400 mm 815 mm 1615 mm

Einzelfräse / single trimmer / frees / fraise simple 1F  
Zwillingsfräse / twin trimmer / twin frees / fraise double 2F

Konus / cone / bajonet / baïonnette 1  
links/left/links/gauche

Schleifband / scouring band <> 40 100 100 mm  
schuurband / bande à verrer

Kontaktscheibe / contact wheel Ø 170 170 110 mm  
contact schuif / roue de contact

Bandabstand / distance between bands 280 340 mm  
afstand tussen banden / distance entre bandes

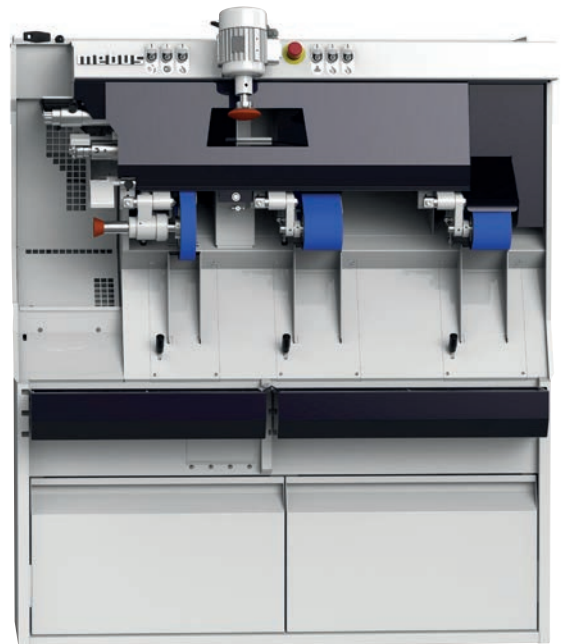
Bismotor / naumkeag motor  
ponceuze motor / motor de ponceuse

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 3,81 kW 1F 6000434210  
400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 3,81 kW 2F 6000434211

#### EA

zum Anschluss an eine externe Absaugung / for connection to an external suction  
aan te sluiten op een externe afzuiging / p. connexion à une aspiration externe  
Stutzen / connection / aansluiting / raccord Ø 200 mm

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 3,01 kW 1F 6000434210-EA  
400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 3,01 kW 2F 6000434211-EA

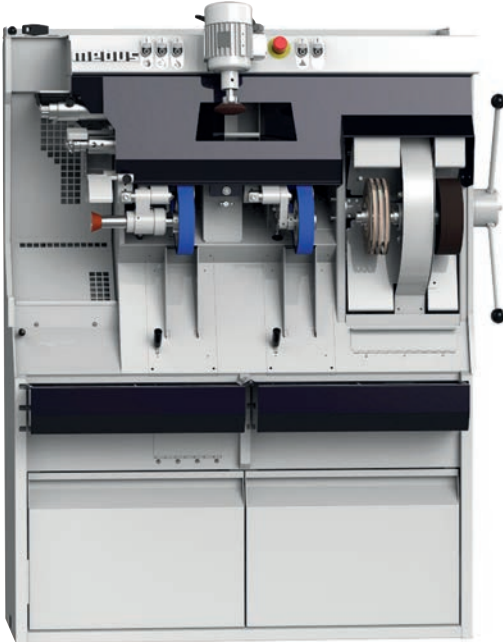


# FRÄS-/BANDSCHLEIFMASCHINEN TRIMMER / BAND SCOURING MACHINES FREES / SCHUURBANDES MACHINES MACHINES À VERRER ET FRAISER

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

## PRIMATEC 1200 F-K-2B-BM-3W

1200 mm 815 mm 1615 mm



Zwillingsfräse / twin trimmer / twin frees / twin trimmer

Konus / cone / bajonet / baïonnette 1  
links/left/links/gauche

Schleifband / scouring band <> 40 40 mm  
schuurband / bande à verrer

Kontaktscheibe / contact wheel Ø 170 170 mm  
contact schuif / roue de contact

Bandabstand / distance between bands 270 mm  
afstand tussen banden / distance entre bandes

Bismotor / naumkeag motor  
ponceuze motor / motor de ponceuse

Polieraggregat Handumschaltung 6 Armaturen  
polishing unit manual switching 6 polishing tools  
roterende assen bediening 6 polierrmaturen  
arbres à polier commande manual 6 outils à polir

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph.

600523010

EA

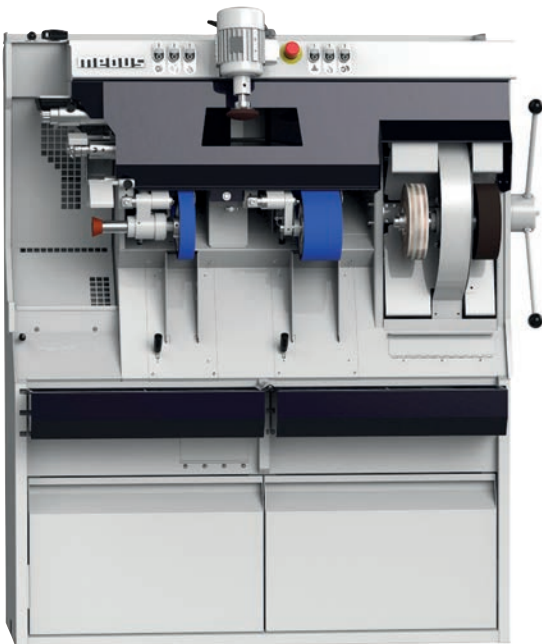
zum Anschluss an eine externe Absaugung / for connection to an external suction  
aan te sluiten op een externe afzuiging / p. connexion à une aspiration externe  
Stutzen / connection / aansluiting / raccord Ø 200 mm

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph.

600523010-EA

## PRIMATEC 1300 F-K-B-BB-BM-3W

1300 mm 815 mm 1615 mm



Zwillingsfräse / twin trimmer / twin frees / twin trimmer

Konus / cone / bajonet / baïonnette 1  
links/left/links/gauche

Schleifband / scouring band <> 40 100 mm  
schuurband / bande à verrer

Kontaktscheibe / contact wheel Ø 170 170 mm  
contact schuif / roue de contact

Bandabstand / distance between bands 270 mm  
afstand tussen banden / distance entre bandes

Bismotor / naumkeag motor  
ponceuze motor / motor de ponceuse

Polieraggregat Handumschaltung 6 Armaturen  
polishing unit manual switching 6 polishing tools  
roterende assen bediening 6 polierrmaturen  
arbres à polier commande manual 6 outils à polir

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph.

6000524010

EA

zum Anschluss an eine externe Absaugung / for connection to an external suction  
aan te sluiten op een externe afzuiging / p. connexion à une aspiration externe  
Stutzen / connection / aansluiting / raccord Ø 200 mm

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph.

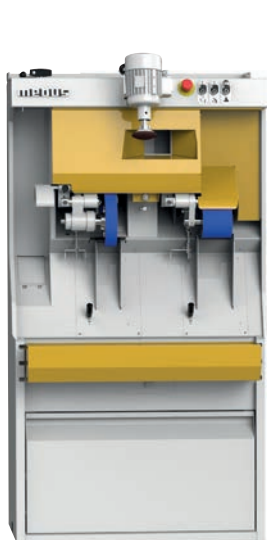
6000524010-EA

**LACKIERUNGEN / COLOURS  
KLEUR / COULEUR**

**RAL 7035**

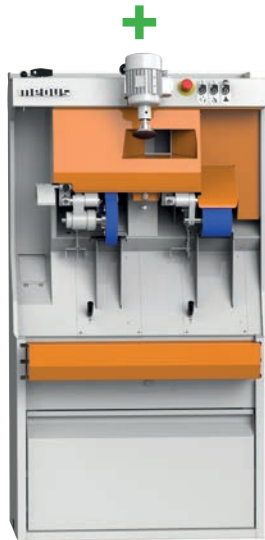
lichtgrau / light grey / lichtgrijs / gris clair

Weitere Farben auf Nachfrage gegen Aufpreis / other colors on request for an additional charge / andere kleuren op aanvraag voor een meerprijs / autres couleurs sur demande avec supplément



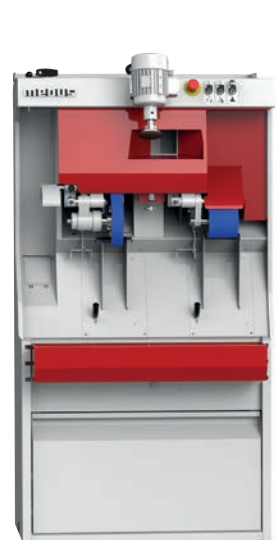
Rapsgeilb / colza yellow  
koolzaadgeel / jaune colza

**RAL 1021**



Gelborange / yellow orange  
geeloranje / rangé jaune

**RAL 2000**



Feuerrot / flame red  
vuurrood / rouge feu

**RAL 3000**



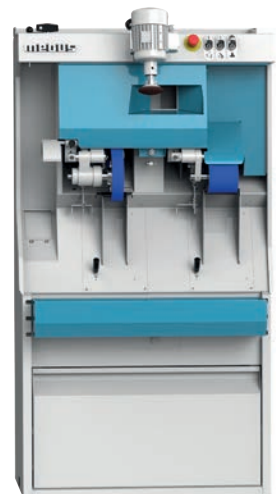
Gelbgrün / yellow green  
geelgroen / vert jaune

**RAL 6018**



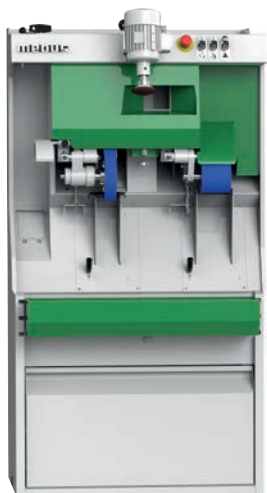
Lichtgrau / light grey  
lichtblauw / gris clair

**RAL 7035**



Himmelblau / sky blue  
hemelsblauw / gris ciel

**RAL 5015**



Moosgrün / moss green  
mosgroen / vert mousse

**RAL 6005**



Anthrazitgrau / anthracite grey  
antracietgrijs / gris anthracite

**RAL 7016**



Stahlblau / steel blue  
staalblauw / bleue acier

**RAL 5011**



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

## UNIT 1830 / 1

1830 mm 815 mm 2050 mm

### PRIMATEC 1200 F-K-2B-BM-3W

Zwillingsfräse / twin trimmer / twin frees / twin trimmer				
Konus / cone / bajonet / baïonnette links/left/links/gauche	1			
Schleifband / scouring band schuurband / bande à verrier	<>	40	40	mm
Kontaktscheibe / contact wheel contact schuif / roue de contact	Ø	170	170	mm
Bandabstand / distance between bands afstand tussen banden / distance entre bandes			270	mm
Bimsmotor / naumkeag motor ponceuze motor / motor de ponceuse				
Polieraggregat Handumschaltung polishing unit manual switching roterende assen bediening arbres à polir commande manual	6 Armaturen 6 polierarmaturen 6 outils à polir			

### ODIN I

langer V-Bügel / extra long V-arm V-beugel / étrier en ,V' grande longueur
Sohlenkissen mit konstantem Kissendruck permanently inflated cushion zoolkussen met vaste druk coussin pour maintien en pression des semelles
Schiebevorrichtung / sliding device schuifstelsel / dispositif coulissant
Stotterhaltung / stuttering circuit stotteren circuit / circuit de bégaïement
Kompressoranlage / compressor

### REGALAUFBAU / TOP SHELF OPBOUW / RAYONNAGE

 400 V - 50 Hz. - 3-Ph.

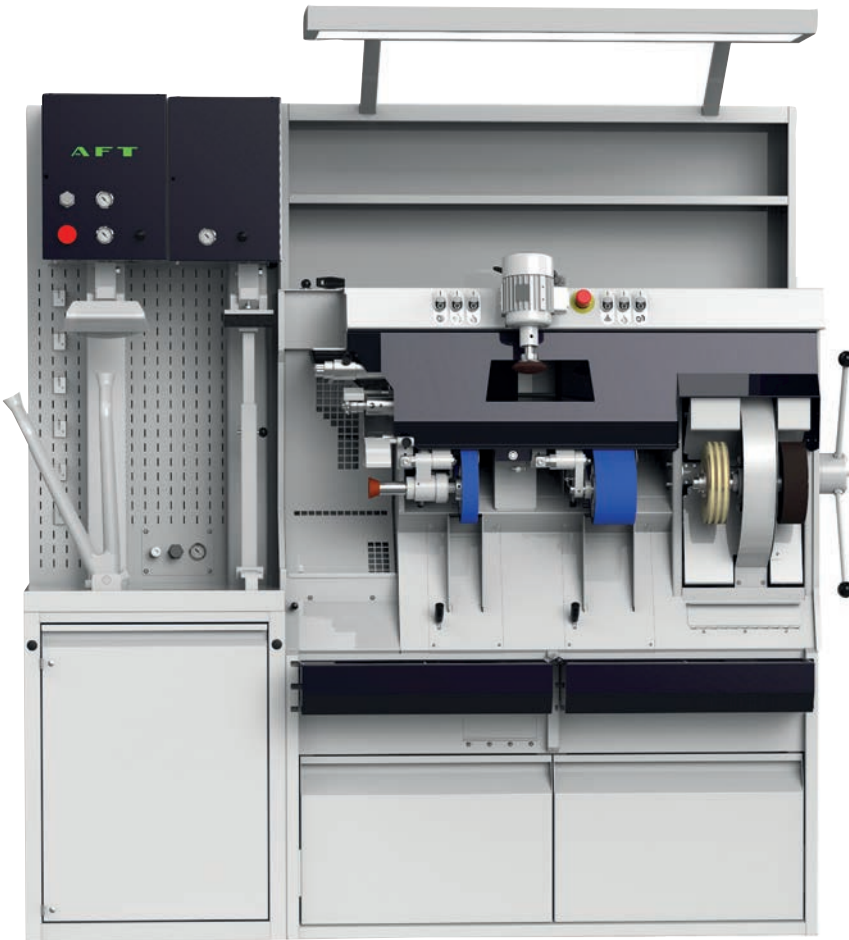
UNIT 1830 / 1

6000623112

UNIT 1830 / 2

6000623113





6000624013 +  
6004400925 LED SKY  
BELEUCHTUNG / LIGHTING UNIT  
VERLICHTING / L'ÉCLAIRAGE

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

## UNIT 2000 / 2

2000 mm 815 mm 2050 mm

### PRIMATEC 1300 F-K-B-BB-BM-3W

Zwillingsfräse / twin trimmer / twin frees / twin trimmer

Konus / cone / bajonet / baïonnette 1  
links/left/links/gauche

Schleifband / scouring band <> 40 100 mm  
schuurband / bande à verrer

Kontaktscheibe / contact wheel Ø 170 170 mm  
contact schuif / roue de contact

Bandabstand / distance between bands 270 mm  
afstand tussen banden / distance entre bandes

Bismotor / naumkeag motor  
ponceuze motor / motor de ponceuse

Polieraggregat Handumschaltung 6 Armaturen  
polishing unit manual switching 6 polierrarmaturen  
roterende assen bediening 6 polierrarmaturen  
arbres à polier commande manual 6 outils à polir

### ODIN II

langer V-Bügel / extra long V-arm  
V-beugel / étrier en 'V' grande longueur

Sohlenkissen mit konstantem Kissendruck  
permanently inflated cushion  
zoolkussen met vaste druk  
cousin pour maintien en pression des semelles

separate Absatzpreßstelle / separate heel press  
afzonderlijke hielpers / poste séparé à souder

Stotterschaltung / stuttering circuit  
stotteren circuit / circuit de bégaiement

Kompressoranlage / compressor

### REGALAUFBAU / TOP SHELF OPBOUW / RAYONNAGE

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph.

UNIT 2000 / 1  
UNIT 2000 / 2

6000624012  
6000624013

**POLIERMASCHINEN  
POLISHING MACHINES  
POLIERMACHINES  
MACHINE À POLIR**



500 3Wx2 E



500 3Wx3 H



500 3Wx3 E



625 3Wx4 E

**POLISIA**

TYPE	500				625
	3Wx2 H	3Wx2 E	3Wx3 H	3Wx3 E	3Wx4 E
3-Wellen-Polieraggregat 3 revolving polishing shafts 3 roterende assen 3 arbres à polir	●	●	●	●	●
Polierarmaturen polishing tools polierarmaturen outils à polir	6	6	9	9	12
Breite x Tiefe x Höhe width x depth x height breedte x diepte x hoogte largeur x profondeur x hauteur	505x655x1675 mm	505x655x1675 mm	505x655x1675 mm	505x655x1675 mm	625x650x1595 mm
Handumschaltung manual switching handmatige bediening commande manuel	● <> + 10 cm	--	● <> + 10 cm	--	--
elektrische Umschaltung electrical switching elektrische bediening commande électrique	--	●	--	●	●
⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph.	●	●	●	●	●
integrierte Staubabsaugung integrated dust extraction geïntegreerde afzuiging aspiration puissante intégrée	6003000000	6003000100	6003000005	6003000105	6003022100
Anschluss Zentralabsaugung connection to central suction aansluiting aan centrale afzuiging connexion à aspiration séparée	6003000000-EA	6003000100-EA	6003000005-EA	6003000105-EA	6003022100-EA

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

### COMBI 850 F-K-2B-BM-W

850 mm 815 mm 1615 mm

Zwillingsfräse / twin trimmer / twin frees / twin trimmer

Konus / cone / bajonet / baïonnette 1  
links/left/links/gauche

Schleifband / scouring band <> 40 40 mm  
schuurband / bande à verrer

Kontaktscheibe / contact wheel Ø 170 170 mm  
contact schuif / roue de contact

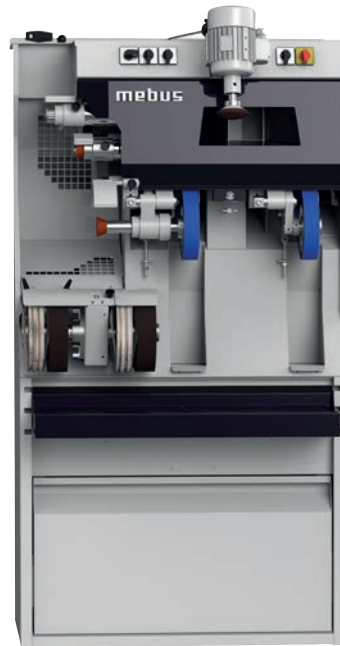
Höhe Schleifband / height band 1100 mm  
hoogte band / hauteur bande

Bimsmotor / naumkeag motor  
ponceuze motor / motor de ponceuse

Polierwelle 4 Armaturen  
polishing shaft 4 polishing tools  
roterende as 4 polierrarmaturen  
arbre à polier 4 outils à polir

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph.

6000100850



### COMBI 1150 F-K-B-BB-BM-W

1150 mm 815 mm 1615 mm

Zwillingsfräse / twin trimmer / twin frees / twin trimmer

Konus / cone / bajonet / baïonnette 1  
links/left/links/gauche

Schleifband / scouring band <>35x140 100 mm  
schuurband / bande à verrer

Kontaktscheibe / contact wheel Ø 170 mm  
contact schuif / roue de contact

Höhe Schleifband / height band 1100 mm  
hoogte band / hauteur bande

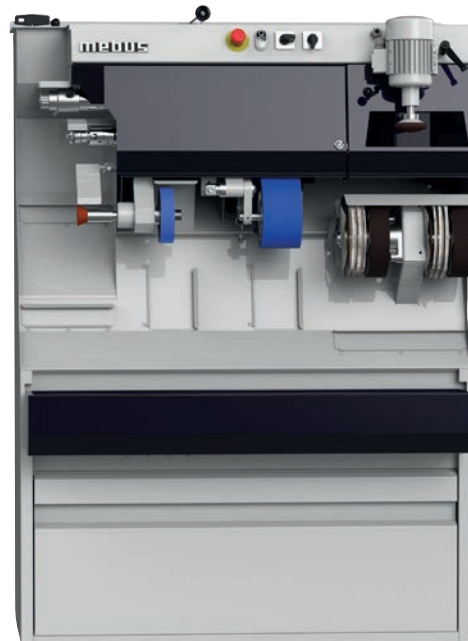
Bimsmotor / naumkeag motor  
ponceuze motor / motor de ponceuse

Polierwelle 4 Armaturen  
polishing shaft 4 polishing tools  
roterende as 4 polierrarmaturen  
arbre à polier 4 outils à polir

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph.  
230 V - 50 Hz. - 1-Ph.

6000101150

6000101150-230







# PODO

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

## PODO 20

430 mm 360 mm 400 mm 21 kg

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph, 0,55 kW

Kleine Tischschleifmaschine mit Exhaustor und Filtersack  
small table scouring machine, with fan and dust bag  
kleine slijpmachine met afzuiging en filterzak  
petit banc d'appoint avec aspirateur et sac filtrant

### Aufnahme Wellenende / end of shaft

Konus MK 2 Mebus	6000000020
M 16 rechts / right / rechts / à droite	6000000022
5/8" rechts / right / rechts / à droite	6000000024
UNF rechts / right / rechts / à droite	6000000028



## PODO 20 - MOBIL

PODO 20 mit fahrbarem Transportkoffer / with transportable case  
met verrijdbare koffer / avec coffre mobil

Koffer / case / koffer / coffre  
640 mm 440 mm 500 mm

### Aufnahme Wellenende / end of shaft

Konus MK 2 Mebus	6000000021
M 16 rechts / right / rechts / à droite	6000000023
5/8" rechts / right / rechts / à droite	6000000025



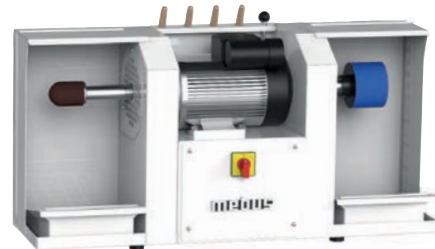
## PODO 30

850 mm 260 mm 460 mm

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph, 1,1 kW

Tischschleifmaschine für 2 Armaturen, 2 Exhaustoren, Filtersack  
table scouring machine, 2 cones for tools, 2 fans, dust bag  
slijpmachine, 2 bajonetaansluitingen vr hulpstukken, afzuiging met filterzak  
banc d'appoint avec 2 baïonnettes p. outils, 2 aspirateurs, sac filtrant

2 Konen MK 2 Mebus 6000000030



## PODO 30 STEHEND

850 mm 260 mm 1260 mm

PODO 30 stehend, Wellenhöhe: 1100 mm  
standing, axis height: 1100 mm  
standing, as hoogte: 1,100 mm  
debout, la hauteur de l'axe: 1100 mm

6000000033

## PODO 30 HV

850 mm 260 mm 1210-1710 mm

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph, 1,1 kW

PODO 30 mit elektrischer Höhenverstellung  
with electrical height adjustment  
met elektrische hoogteverstelling  
réglage électrique de la hauteur

6000000035

### OPTIONAL:

Beleuchtung / lightning / verlichting / éclairant 6000000036



# MASCHINEN FÜR DIE PODOLOGIE MACHINES FOR THE PODIATRY MACHINES VOOR DE PODOLOGIE MACHINES À VERRER POUR LA PODOLOGIE

Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

## PODO STATION 700

700 mm 600 mm 1330 mm

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph, 0,64 kW

### Arbeitsstation

eingebaute Podo 20, mit Exhaustor und Filtersack  
herausziehbare Einstreichfläche mit integrierter Absaugung,  
Exhaustor. Gr. I, Aktivkohlefilter, Staufächer im Unterbau

### Workstation

integrated table scouring machine Podo 20, with fan and dust bag  
sliding device with integrated suction device, fan size I,  
activated carbon filter, basement with 2 compartments

### Workstation

ingebouwde slijpmachine Podo 20 met afzuiging en filterzak  
uitschuifbaar werkblad met geïntegreerde afzuiging, afzuiging I  
actieve koolstof filter, kast met 2 opbergvakken

### Station de travail

banc d'appoint Podo 20 incorporé avec aspirateur et sac filtrant  
dessus de table coulissante avec aspiration intégrées, aspirateur  
Gr.I avec filtre à charbon actif, bâti avec 2 compartiments

### PODO 700 mit PODO 20 (Aufnahme Wellenende / end of shaft )

Konus MK 2 Mebus	6032300705
M 16 rechts / right / rechts / à droite	6032300710
5/8" rechts / right / rechts / à droite	6032300715
UNF rechts / right / rechts / à droite	6032300719

### OPTIONAL:

Regalaufbau / top shelf	
opbouw / rayonnage Podo 700	6032300730



6032300705+  
6032300730

ohne TS-Boy / without TS-Boy  
zonder TS-Boy / sans TS-Boy

## PODO STATION 700 WB

1500 mm 600 mm 1330 mm

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph, 0,64 kW

Podo 700 mit Regalaufbau und Werkzeugrückwand, Werkzeughaken

Podo 700 with top shelf and board for tools, tool hooks

Podo 700 met opbouw en wand vr gereedschappen, haken

Podo 700 avec rayonnage et panneau pour outils, crochets

### PODO 700 WB mit PODO 20 (Aufnahme Wellenende / end of shaft )

Konus MK 2 Mebus	6032300755
M 16 rechts / right / rechts / à droite	6032300760
5/8" rechts / right / rechts / à droite	6032300765
UNF rechts / right / rechts / à droite	6032300770

### OPTIONAL:

Beleuchtungsanlage / lightning unit	
verlichting / éclairage Podo 700 WB	6032300795



ohne TS-Boy / Schraubstock  
without TS-Boy / vice  
zonder TS-Boy / bankschroef  
sans TS-Boy / étau

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

## PODO 40

840 mm 450 mm 1280 mm

Schleifmaschine für 2 Armaturen (2\* MK2 Mebus), sep. Exhaustor, Filterröhren, Staubschublade

scouring machine, 2 cones for tools, fan, dust bag

slijpmachine, 2 bajonetaansluitingen vr hulpstukken, afzuiging met filterzak

banc d'appoint avec 2 baïonnettes p. outils, aspirateur, sac filtrant

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph,

6000000050

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph,

6000000051

PODO 40 zum Anschluss an eine externe Absaugung  
for connection to an external extraction  
zonder afzuiging  
sans aspirateur Ø 125 mm

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph,

6000000051-EA



## PODO 100

500 mm 655 mm 1615 mm

### Bandschleifmaschine

Konus links für zusätzl. Armaturen, Schleifband 100 mm breit, Bohrfutter für z.B. Stirnputzer rechts, integrierte Absaugung

### Band scouring machine

conical shaft end for add. tools left, scouring band 100 mm wide, drill chuck for e.g. sanding arbor, integrated dust extraction

### Slijpmachine

bajonet voor hulpstukken links, schuurband 100 mm breed, boorkop rechts voor bvb. schuurkop, geïntegreerde afzuiging

### Machine à verrer

baïonnette p: outils à verrer, bande sans fin 100 mm, mandrin type perceuse pour accessoires, aspiration intégrée puissante

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph,

6000202600

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph,

6000201600

## PODO 100 BM

500 mm 655 mm 1650 mm

PODO 100 mit Bimsmotor / with naumkeag motor  
met ponceuze motor / avec moteur ponceuse

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph,

6000202601

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph,

6000201601





# MASCHINEN FÜR DIE PODOLOGIE MACHINES FOR THE PODIATRY MACHINES VOOR DE PODOLOGIE MACHINES À VERRER POUR LA PODOLOGIE

Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

## PODO STATION 1000

1000 mm 700 mm 1950 mm

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph,

### Arbeitsstation

Arbeitsplatz mit Ablagefächern, Rückwand mit Werkzeughaken  
integrierte Absaugung in der Rückwand und im Arbeitsbereich  
Aktivkohlefilter, 2 Steckdosen, Druckluftanschluss (ohne Kompressoranlage)  
eingebaute Podo 100 (BM)  
Beleuchtung / Jalousie

### Workstation

with storage compartments, rear wall with tool hooks  
integrated extraction in the back wall and the workspace  
activated carbon filter, 2 x sockets, compressed air connection  
(without compressor) with Podo 100 (BM)  
lightning, roller blind

### Workstation

met opbergvakken, achterpaneel met gereedschap haken  
geïntegreerde afzuiging in de achterwand en de werkruimte  
actieve koolstoffilter, 2 stopcontacten, luchtdruk aansluiting  
ingebouwde Podo 100 (BM)  
verlichting, rolluiken

### Station de travail

avec compartiments de rangement, panneau arrière avec crochet  
aspiration intégrée dans la paroi du fond et de l'espace de travail  
filtre à charbon actif, 2 prises, raccord d'air comprimé  
avec Podo 100 (BM)  
éclairage / volet occultant

6032301000



## PODO 1000 BM

PODO 1000 mit Bimsmotor / with naumkeag motor  
met ponceuze / avec moteur de ponceuze

6032301001

## PODO 200

850 mm 815 mm 1615 mm

### Bandschleifmaschine

Konus links für zusätzl. Armaturen, 2 Schleifbänder 40/100 mm breit,  
Bohrfutter für z.B. Stirnputzer rechts, starke, integrierte Absaugung

### Band scouring machine

conical shaft end for add. tools left, 2 scouring bands 40/100 mm wide,  
drill chuck for p.e. sanding arbor, strong, integrated dust extraction

### Slijpmachine

bajonet voor hulpstukken links, 2 schuurbanden 40/100 mm breed,  
boorkop rechts voor z.b. schuurkop, geïntegreerde afzuiging

### Machine à verrer

baïonnette p: outils à verrer, 2 bandes sans fin 40/100 mm,  
mandrin type perceuse pour accessoires, aspiration intégrée puissante

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph,

6000202700

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph,

6000201700

## PODO 200 BM

850 mm 815 mm 1635 mm

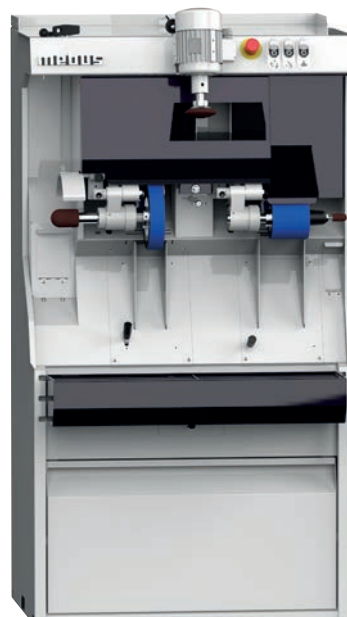
PODO 200 mit Bimsmotor / with naumkeag motor  
met ponceuze motor / avec moteur ponceuze

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph,

6000202701

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph,

6000201701



**MTF**

**- TRICHTERFRÄSEN**

in allen Varianten – vom vollausgestatteten Topmodell bis zum langlebigen, stabilen und vielfach bewährten Modell, auch mit integrierter Absaugung sowie Zubehör

**MTF**

**- LONG ARM ROUTERS**

in all variants - from the fully equipped top model to the durable, stable and tried and tested model, also with integrated suction and accessories





**MTF**

**- TRECHTERFREZEN**

in alle varianten – van de volledig uitgeruste.  
top-model de langdurige, stabiele en bewezen model,  
ook met geïntegreerde afzuiging, evenals accessoires

**MTF**

**- MACHINES À FRAISER LES FUTS**

dans toutes les variantes - du modèle haut de  
gamme entièrement équipé au modèle durable, stable  
et éprouvé, également avec aspiration et accessoires  
intégrés



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur	U/min rpm t/min t/min
---------------------------------------	--	-------------------------------------	--------------------------------

### MTF TISCH W/FU

340 mm    660 mm    280 mm    750-3000

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph - 0,75 kW

**TISCH** zur Tischbefestigung  
for table fastening  
voor tafel montage  
montage à tablette

**W** Winkelverstellung  
angle positioning  
hoekinstelling  
orientation réglable

**FU** elektronische, stufenlose  
Geschwindigkeitsregulierung  
continuous speed regulation  
traploze snelheidsregeling  
vitesse réglable

+ Adapter M 16 rechts / 5/8"

ⓘ 28 kg

6022001505



# TRICHTERFRÄSEN LONG ARM ROUTERS TRECHTERFREZEN MACHINES À FRAISER LES FUTS

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur	U/min rpm t/min t/min	Stutzen connector aansluitmond raccordement
---------------------------------------	--	-------------------------------------	--------------------------------	--

## MTF 50 /FU\*

505 mm 1250 mm 1560 mm 750-3000

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph - 1,5 kW

Absaugunterschrank / base unit incl. extraction system  
onderkast incl. afzuiging / bâti aspirant

**W** Winkelverstellung; Arbeitshöhe 830-1530 mm  
angle positioning, working height  
hoekinstelling, werkhoopte  
orientation réglable, hauteur de travail

**FU** elektronische, stufenlose  
Geschwindigkeitsregulierung  
electrical continuous speed regulation  
traploze snelheidsregeling  
vitesse réglable

+ Adapter M 16 rechts / 5/8"

6022000051

\*Ist in Deutschland für die Absaugung von Holzspänen nicht zugelassen.

FÜR LEICHTE ARBEITEN  
FOR LIGHT-DUTY WORK  
VOOR LICHTE WERKZAAMHEDEN  
POUR TRAVAUX LÉGERS



## MTF 100 F/FU/2,2

450 mm 900 mm 1400 mm 750-3000 125 mm

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph - 2,2 kW

**F** feste Säule mit Werkzeughalter, 1000 mm  
Arbeitshöhe  
fixed pillar with tool holder, working height  
kolom met gereedschapshouder, werkhoopte  
colonne avec support p. outils, hauteur de travail

**FU** elektronische, stufenlose  
Geschwindigkeitsregulierung  
electrical continuous speed regulation  
traploze snelheidsregeling  
vitesse réglable

+ Adapter M 16 rechts / 5/8"

MTF 100 F/FU/2,2

①

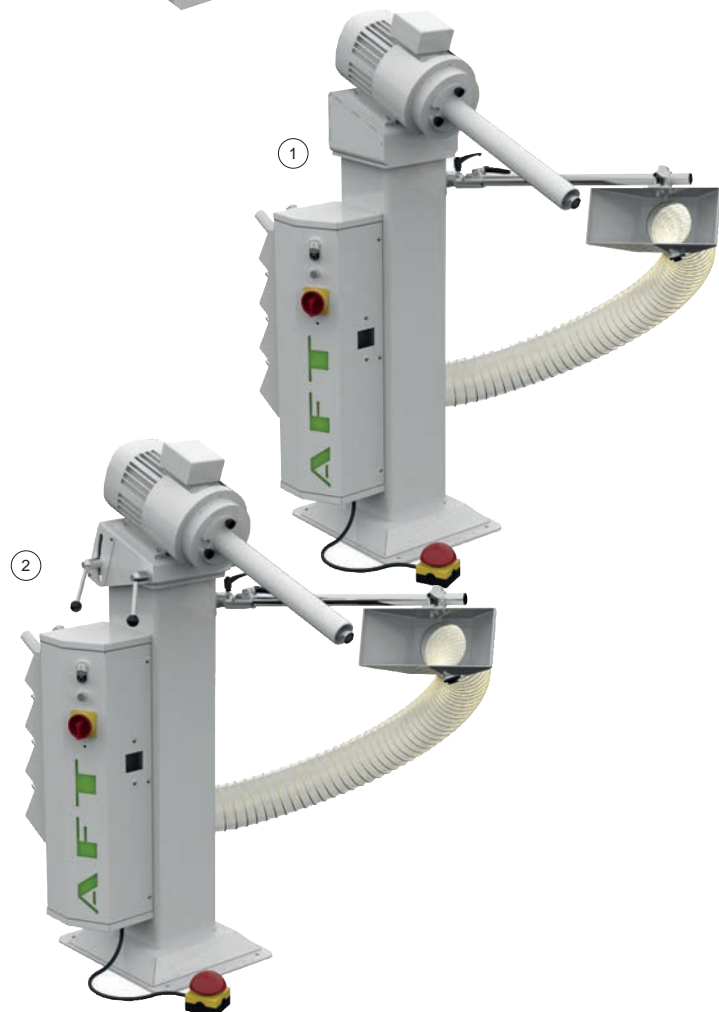
6022000121

**W** Winkelverstellung, Arbeitshöhe 870-1170 mm  
angle positioning, working height  
hoekinstelling, werkhoopte  
orientation réglable, hauteur de travail

MTF 100 F/FU/2,2 W

②

6022000123



**AFT**®

AFT-International.com



# INTEGRIERTE ABSAUGUNG INTEGRATED SUCTION GEÏNTEGREERDE AFZUIGING EXTRACTION INTÉGRÉE

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur	U/min rpm t/min t/min
---------------------------------------	--	-------------------------------------	--------------------------------

## MTF 150 F/FU/2,2/W

1450 mm	810 mm	2400 mm	750-3000
---------	--------	---------	----------

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph.

DER ANSCHLUSS EINER WEITEREN MASCHINE IM WECHSELBETRIEB IST MÖGLICH

THE CONNECTION OF ANOTHER MACHINE IN ALTERNATING OPERATION IS POSSIBLE

DE AANSLUITING VAN EEN ANDERE MACHINE IN AFWISSELENDE WERKING IS MOGELIJK

LA CONNEXION D'UN AUTRE MACHINE EN FONCTIONNEMENT ALTERNÉ EST POSSIBLE

**F** feste Säule mit Werkzeughalter, Höhe 1000 mm  
fixed pillar with tool holder, height  
kolom met gereedschapshouder, hoogte  
colonne avec support p. outils, hauteur

**W** Winkelverstellung, Arbeitshöhe 870 - 1170 mm  
angle positioning, working height  
hoekinstelling, werkhoopte  
orientation réglable, hauteur de travail

**FU** elektronische, stufenlose Geschwindigkeitsregulierung  
electrical continuous speed regulation  
traploze snelheidsregeling  
vitesse réglable

+ Adapter M 16 rechts / 5/8"

+ Werkzeughalter  
tool holder  
gereedschapshouder  
support p. outils

6022003 1 23

TRICHTERFRÄSEN  
LONG ARM ROUTERS  
TRECHTERFREZEN  
MACHINES À FRAISER LES FUTS



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur	U/min rpm t/min t/min	Stutzen connector aansluitmond raccordement
---------------------------------------	--	-------------------------------------	--------------------------------	--

### MTF 100 HV / FU / W

600 mm    820 mm    1560 mm    750-3000    125 mm

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph - 2,2 kW

**HV**    Höhe verstellbar  
height adjustable  
hoogte verstelbaar  
réglable en hauteur

**W**    Winkelverstellung, Arbeitshöhe    700 - 1400 mm  
angle positioning, working height  
hoekinstelling, werkhoogte  
orientation réglable, hauteur de travail

**FU**    elektronische, stufenlose  
Geschwindigkeitsregulierung  
electrical continuous speed regulation  
traploze snelheidsregeling  
vitesse réglable

+    Adapter M 16 rechts / 5/8"

6022000101



### MTF 200 F / FU / W

510 mm    820 mm    1400 mm    750-3000    125 mm

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph - 2,2 kW

**F**    feste Säule, Höhe    1030 mm  
fixed pillar, height  
kolom, hoogte  
colonne, hauteur

**W**    Winkelverstellung, Arbeitshöhe    700 - 1400 mm  
angle positioning, working height  
hoekinstelling, werkhoogte  
orientation réglable, hauteur de travail

**FU**    elektronische, stufenlose  
Geschwindigkeitsregulierung  
electrical continuous speed regulation  
traploze snelheidsregeling  
vitesse réglable

+    Adapter M 16 rechts / 5/8"

+    Werkzeughalter  
tool holder  
gereedschapshouder  
support p. outils

6022000211





# TRICHTERFRÄSEN LONG ARM ROUTERS TRECHTERFREZEN MACHINES À FRAISER LES FUTS

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur	U/min rpm t/min t/min	Stutzen connector aansluitmond raccordement
---------------------------------------	--	-------------------------------------	--------------------------------	--

## MTF 200 HV / FU / W

510 mm 820 mm 1250-1750 mm 750-3000 125 mm  
 ⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph - 2,2 kW

**HV** elektrische Höhenverstellung  
 electric adjustment in height  
 elektrisch in hoogte verstelbaar  
 réglable en hauteur électrique 500 mm

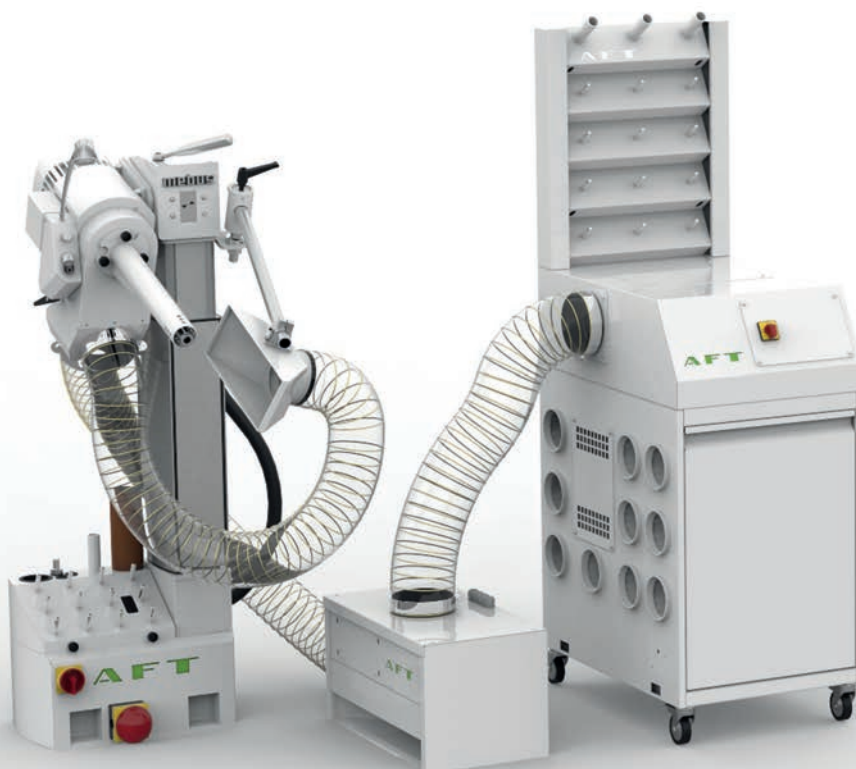
**W** Winkelverstellung, Arbeitshöhe  
 angle positioning, working height  
 hoekinstelling, werkhogte  
 orientation réglable, hauteur de travail 700 - 1400 mm

**FU** elektronische, stufenlose  
 Geschwindigkeitsregulierung  
 electrical continuous speed regulation  
 traploze snelheidsregeling  
 vitesse réglable

+ Adapter M 16 rechts / 5/8"

+ Werkzeughalter  
 tool holder  
 gereedschapshouder  
 support p. outils

6022000201



Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

**TRENN-/SCHUTZWAND**  
**INTERMEDIATE ELEM., PROTECTIVE WALL**  
**VERDELING, BESCHERMENDE MUUR**  
**CLOISON, MUR DE PROTECTION**

1000 mm 310 mm 1500 mm

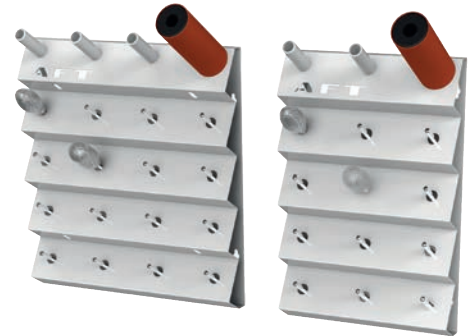
6022005000



**WERKZEUGWANDHALTERUNG**  
**WALL HOLDER FOR TOOLS**  
**GEREEDSCHAPSHOUDER OP DE**  
**MUUR TE BEVESTIGEN**  
**SUPPORT MURAL POUR OUTILS**

ohne Werkzeuge/without tools/zonder gereedschap/sans outils

<b>15</b>	400 mm	600 mm	<b>6032230040</b>
<b>20</b>	550 mm	600 mm	<b>6032230041</b>



**FUSSSCHALTER**  
**FOOT SWITCH**  
**VOETSCHAKELAAR**  
**INTERRUPTEUR À PÉDALE**

tastend / key switching / druktoets  
 operation à impulsion **6022080001**

rastend / step switching / aan-uit  
 schakelaar / operation marche/arrêt **6022080002**



**SCHALTMATTE**  
**SAFETY SWITCHING MAT**  
**SCHAKELBARE MAT**  
**TAPIS DE CONTACT**

650 mm 500 mm

6022080005



**DÄMMMATTE**  
**INSULATING MAT**  
**ISOLATIE MAT**  
**TAPIS ISOLANT**

500 mm	600 mm	15 mm	<b>6060502051</b>
1250 mm	750 mm	15 mm	<b>6060502060</b>



# ZUBEHÖR FÜR TRICHTERFRÄSEN ACCESSORIES FOR LONG ARM ROUTERS TOEBHOREN VR. TRECHTERFREZEN ACCESSOIRES P. MACHINES À FRAISER LES FUTS

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

## BODENABSAUGUNG GROUND SUCTION VLOER AFZUIGING D'ASPIRATION DU SOL

6011000115



## WELLENSCHUTZ SHAFT PROTECTION BESCHERMING ARM PROTECTION DE L'ARBRE



	lang long lange long	kurz short korte court	lang, verstellbar long, movable lange, roerende long, déplacées
MTF 100/F	6022080041	6022080040	-
MTF 100/HV	6022080046	6022080045	6022080047
MTF 200/F	6022080046	6022080045	6022080047
MTF 200/HV	6022080046	6022080045	6022080047

## ADAPTER



Rechtsgewinde / right / rechts / droite

Maschine machine machine machine	A		Armatur/Werkzeug mounting part werktuig armature	B					
M 16		●	M16		●				6054100103
M 16		●	5/8"		●				6054100101
M 16		●	M 16 mm				●		6054100113
M 16	●		M 16 mm				●		6054100131
M 16	●		Ø 6 mm					●	6054100601
M 16	●		Ø 19 mm				●		6054100109
M 16		●	Ø 19 mm				●		6054100109A
M 16	●		Ø 30 mm				●		6054100150
M 16		●	Ø 30 mm				●		6054100151
M 16	●		UNF		●				6054100108
M 16		●	UNF		●				6054100105
5/8"	●		M16		●				6054100104
5/8"	●		UNF		●				6054100201
5/8"	●		Ø 6 mm					●	6054100602
5/8"	●		Ø 19 mm				●		6054100204
5/8"	●		M16				●		6054100205
5/8"		●	UNF		●				6054100400
5/8"		●	UNF	●					6054100401

**RASPELKÖRPER**  
**RASPS**  
**RASPEN**  
**RÂPES**



**F = HIEB FEIN / CUT FINE**  
**SNIJD FINE / COUP FINE**

**M = HIEB MITTEL / CUT MEDIUM**  
**SNIJD MEDIUM / COUP MOYENNE**

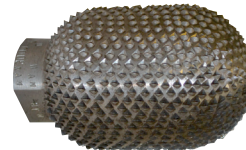
M 16	35 mm	55 mm	F	6050330113F
M 16	35 mm	55 mm	M	6050330113M
5/8"	35 mm	55 mm	F	6050330114F
5/8"	35 mm	55 mm	M	6050330114M



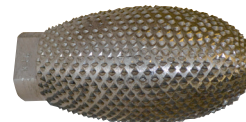
M 16	30 mm	85 mm	F	6050330513F
M 16	30 mm	85 mm	M	6050330513M
5/8"	30 mm	85 mm	F	6050330514F
5/8"	30 mm	85 mm	M	6050330514M



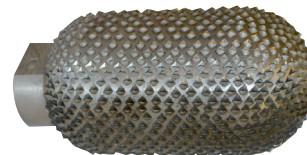
M 16	50 mm	80 mm	F	6050330313F
M 16	50 mm	80 mm	M	6050330313M
5/8"	50 mm	80 mm	F	6050330314F
5/8"	50 mm	80 mm	M	6050330314M



M 16	50 mm	80 mm	F	6050330253F
M 16	50 mm	80 mm	M	6050330253M
5/8"	50 mm	80 mm	F	6050330254F
5/8"	50 mm	80 mm	M	6050330254M



M 16	50 mm	100 mm	F	6050330413F
M 16	50 mm	100 mm	M	6050330413M
5/8"	50 mm	100 mm	F	6050330414F
5/8"	50 mm	100 mm	M	6050330414M



**SPIRALVERZAHNT / SPIRAL CUT**  
**SPIRAAL CUT / COUPE EN SPIRALE**

M 16	27 mm	70 mm		6050330053
5/8"	27 mm	70 mm		6050330054



**ZUBEHÖR FÜR TRICHTERFRÄSEN  
ACCESSORIES FOR LONG ARM ROUTERS  
TOEBHOREN VR. TRECHTERFREZEN  
ACCESSOIRES P. MACHINES À FRAISER LES FUTS**

**RASPELKÖRPER MIT SCHAFT  
RASPS WITH SHAFT  
RASPEN MET STEEL  
RÂPES AVEC JARRET**



**SPIRALVERZAHNT / SPIRAL CUT  
SPIRAAL CUT / COUPE EN SPIRALE**

M 16	22 mm	130 mm		<b>6050330053</b>
5/8"	22 mm	130 mm		<b>6050330054</b>



**F = HIEB FEIN / CUT FINE  
SNIJD FINE / COUP FINE**

**M = HIEB MITTEL / CUT MEDIUM  
SNIJD MEDIUM / COUP MOYENNE**

M 16	22 mm	130 mm	F	<b>6050330712F</b>
M 16	22 mm	130 mm	M	<b>6050330712M</b>
5/8"	22 mm	130 mm	F	<b>6050330715F</b>
5/8"	22 mm	130 mm	M	<b>6050330715M</b>



**WALZENFRÄSER  
DRUM CUTTER  
ROLLEN-SNIJDER  
ROULEAU À COUTEAU**

**SPIRALVERZAHNT / SPIRAL CUT  
SPIRAAL CUT / COUPE EN SPIRALE**

M 16	50 mm	50 mm		<b>6050330013</b>
------	-------	-------	--	-------------------



**LAMELENSCHEIBEN  
LAMELLAR WHEELS  
LAMELENSCHIJVEN  
ROUES À LAMELLES**



16 mm	100 mm	30 mm	180	<b>6052061031</b>
16 mm	100 mm	50 mm	180	<b>6052061000</b>
16 mm	150 mm	50 mm	180	<b>6052061500</b>



**ADAPTER**

M 16 (I)	75 mm	16 mm	<b>6051100131</b>
5/8" (I)	75 mm	16 mm	<b>6051100205</b>



**SCHLEIFSCHEIBE  
SCOURING WHEEL  
SCHUURSCHIJVEN  
DISQUE À VERRER**

				
M 16	45 mm	75 mm	80	6052204705
M 16	60 mm	75 mm	80	6052206705
5/8"	45 mm	75 mm	80	6052204725
5/8"	60 mm	75 mm	80	6052206725

**HALTER - HOLDER - HOUDER - SUPPORT**

M 16	6052206708
5/8"	6052206709




**ERSATZGUMMI - SPARE RUBBER  
VERVANG RUBBER - REMPLAÇANT CAOUCHE.**

			
40 mm	75 mm	6052204706	
60 mm	75 mm	6052206706	




**SCHLEIFRINGE / EMERY PAPERS  
SCHUURBANDEN / ABRASIVES**

				
45 mm	75 mm	24	60522047024	
45 mm	75 mm	40	60522067040	
45 mm	75 mm	80	60522067080	
45 mm	75 mm	120	60522067120	
60 mm	75 mm	24	60522067024	
60 mm	75 mm	40	60522067040	
60 mm	75 mm	80	60522067080	
60 mm	75 mm	120	60522067120	

**SCHLEIFSCHEIBE  
SCOURING WHEEL  
SCHUURSCHIJVEN  
DISQUE À VERRER**

				
M16	40 mm	70 mm	80	6052204750
M16	60 mm	75 mm	80	6052206750
5/8"	40 mm	70 mm	80	6052204754
5/8"	60 mm	75 mm	80	6052206754


**SCHLEIFRINGE / EMERY PAPERS  
SCHUURBANDEN / ABRASIVES**

				
40 mm	75 mm	24	60522047024	
40 mm	75 mm	40	60522047040	
40 mm	75 mm	80	60522047080	
40 mm	75 mm	120	60522047120	
60 mm	75 mm	24	60522067024	
60 mm	75 mm	40	60522067040	
60 mm	75 mm	80	60522067080	
60 mm	75 mm	120	60522067120	






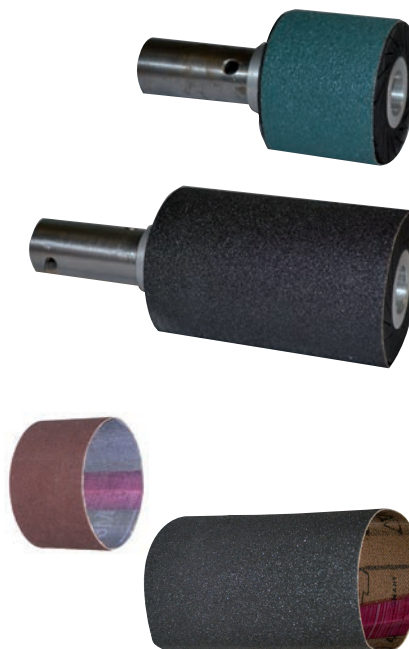
**ZUBEHÖR FÜR TRICHTERFRÄSEN  
ACCESSORIES FOR LONG ARM ROUTERS  
TOEBHOREN VR. TRECHTERFREZEN  
ACCESSOIRES P. MACHINES À FRAISER LES FUTS**

**SCHLEIFSCHEIBE  
SCOURING WHEEL  
SCHUURSIJVEN  
DISQUE À VERRER**

				
M 16	60 mm	50 mm	80	6052210150
M 16	60 mm	100 mm	80	6052220050
5/8"	60 mm	50 mm	80	6052210154
5/8"	60 mm	100 mm	80	6052220054

**SCHLEIFRINGE / EMERY PAPERS  
SCHUURBANDEN / ABRASIVES**

				
	60 mm	50 mm	24	60522110024
	60 mm	50 mm	60	60522110060
	60 mm	50 mm	80	60522110080
	60 mm	50 mm	120	60522110120
	60 mm	50 mm	220	60522110220
	60 mm	100 mm	100	60522200100



**FEINPUTZER *nach Habermann*  
FINE SANDING DRUM  
FIJNE SLIJPWALS  
ROULEAU À PONCER**

				
M 16	45 mm	58 mm	100	6054354050
M 16	60 mm	58 mm	100	6054356050
M 16	85 mm	58 mm	100	6054358050
M 16	60 mm	100 mm	100	6054356100
5/8"	45 mm	58 mm	100	6054354054
5/8"	60 mm	58 mm	100	6054356054
5/8"	85 mm	58 mm	100	6054358054
5/8"	60 mm	100 mm	100	6054356104

**SCHLEIFRINGE / EMERY PAPERS  
SCHUURBANDEN / ABRASIVES**

				
	45 mm	58 mm	100	6054354050
	60 mm	58 mm	100	6054356050
	85 mm	58 mm	100	6054358050
	60 mm	100 mm	100	6054356100





**VERSTELLBARER STIRNLOCHSCHLÜSSEL  
ADJUSTABLE FACE PIN SPANNER  
VERSTELBARE SLEUTEL  
CLÉ RÉGLABLE**

Zapfen 2 mm




6054354051



**SCHLEIFWALZE  
SANDING DRUM  
FIJNE SLIJPWALS  
ROULEAU Á PONGER**




			
72,5 mm	200 mm	50	6054347200

**SCHLEIFRINGE / EMERY PAPERS  
SCHUURBANDEN / ABRASIVES**

			
72,5 mm	200 mm	24	60543472024
72,5 mm	200 mm	40	60543472040
72,5 mm	200 mm	50	60543472050
72,5 mm	200 mm	80	60543472080
72,5 mm	200 mm	100	60543472100






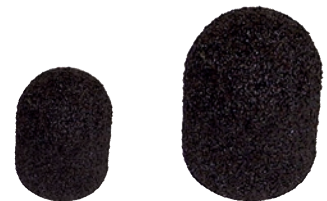
**STIRNPUTZER  
SANDING ARBOR  
OVALE SCHUURKOP  
PORTE-CAPUCHON ABRASIF**

				
M 16	45 mm	70 mm	80	6054324750
M 16	65 mm	90 mm	80	6054336950
5/8"	45 mm	70 mm	80	6054324754
5/8"	65 mm	90 mm	80	6054336954






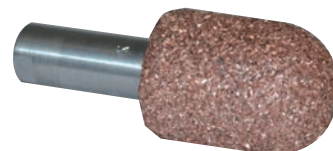
**SCHLEIFKAPPE  
EMERY PAPER  
SCHUURHOEDIE  
CAPUCHON ABRASIVEC**

			
45 mm	70 mm	40	60543247040
45 mm	70 mm	80	60543247080
65 mm	90 mm	40	60543369040
65 mm	90 mm	80	60543369080



**DIA QUALITÄT**




				
M 16	50 mm	70 mm	40	60543105704
M 16	50 mm	70 mm	80	60543105708
M 16	50 mm	70 mm	120	60543105712





**ZUBEHÖR FÜR TRICHTERFRÄSEN  
ACCESSORIES FOR LONG ARM ROUTERS  
TOEBHOREN VR. TRECHTERFREZEN  
ACCESSOIRES P. MACHINES À FRAISER LES FUTS**

**SCHLEIFWERKZEUGE  
SANDING TOOLS  
SCHUURWERKTUIGEN  
OUTILS À VERRER**

				
M 16	11 mm	25 mm	80	6054311250
5/8"	11 mm	25 mm	80	6054311254
	11 mm	25 mm	80	60543112080
	11 mm	25 mm	150	60543112150
M 16	21 mm	40 mm	80	6054312450
5/8"	21 mm	40 mm	80	6054312454
	21 mm	40 mm	80	60543124080
	21 mm	40 mm	150	60543124150
M 16	23 mm	85 mm	80	6054312850
5/8"	23 mm	85 mm	80	6054312854
	23 mm	85 mm	80	60543128080
	23 mm	85 mm	150	60543128150
M 16	22 mm	50 mm	50	6054352250
5/8"	22 mm	50 mm	50	6054352254
	22 mm	50 mm	50	60543522050
M 16	24/36 mm	60 mm	80	6054352050
5/8"	24/36 mm	60 mm	80	6054352054
	24/36 mm	60 mm	50	60543526050
	24/36 mm	60 mm	80	60543526080
	24/36 mm	60 mm	150	60543526150
M 16	45 mm	30 mm	80	6054314350
5/8"	45 mm	30 mm	80	6054314354
	45 mm	30 mm	80	60543143080
	45 mm	30 mm	150	60543143150
M 16	60 mm	30 mm	80	6054316350
5/8"	60 mm	30 mm	80	6054316354
	60 mm	30 mm	80	60543163080
	60 mm	30 mm	150	60543163150



**SILIKON SCHLEIFKEGEL**  
**SILICON SANDING ARBORS**  
**SILICON SCHUURKOP**  
**PORTE-CAPUCHON DE SILICONE**

1	M 16	6054200101
1	5/8"	6054200111
2	M 16	6054200102
2	5/8"	6054200112
3	M 16	6054200103
3	5/8"	6054200113
4	M 16	6054200104
4	5/8"	6054200114
5	M 16	6054200105
5	5/8"	6054200115

**SET**

1-5	M 16	rechts / right / rechts / droite	6054200100
1-5	5/8"	rechts / right / rechts / droite	6054200110



**GUMMI-SCHLEIFKEGEL**  
**RUBBER SANDING CONE**  
**RUBBER SCHUURKEGEL**  
**MEULE FRONTALE EN CAOUTCHOUC**

	∅	↓	
M 16	50 mm	80 mm	6054360001
M 16	60 mm	90 mm	6054360000
M 16	70 mm	100 mm	6054360015
5/8"	50 mm	80 mm	6054360061
5/8"	60 mm	90 mm	6054360060
5/8"	70 mm	100 mm	6054360065





**FILZ-POLIERKEGEL**  
**FELT POLISHING CONE**  
**VILTEN POLIERKEGEL**  
**CÔNE À POLIR EN FEUTRE**

	∅	↓	
M 16	45 mm	60 mm	6054360100
M 16	55 mm	75 mm	6054360105
M 16	65 mm	85 mm	6054360110
M 16	80 mm	100 mm	6054360115
5/8"	45 mm	60 mm	6054360140
5/8"	55 mm	75 mm	6054360145
5/8"	65 mm	85 mm	6054360150
5/8"	80 mm	100 mm	6054360155



**ZUBEHÖR FÜR TRICHTERFRÄSEN  
ACCESSORIES FOR LONG ARM ROUTERS  
TOEBHOREN VR. TRECHTERFREZEN  
ACCESSOIRES P. MACHINES À FRAISER LES FUTS**

**GUMMI-SCHLEIFROLLE  
RUBBER-SANDING ROLL  
RUBBER SCHUURROLL  
ROULEAU ABRASIF EN CAOUTCHOUC**

			
M 16	60 mm	40 mm	6054360080
5/8"	60 mm	40 mm	6054360085






**SCHAUMSTOFF-SCHLEIFFRÄSER  
FOAM GRINDING CUTTER  
SCHUURKEGEL VOOR FOAM  
COUPEUR DE MEULAGE DE MOUSSE**

			
5/8"	70 mm	135 mm	6050330750



**SCHWABEL-/POLIERSCHEIBEN  
POLISHING BUFFING CLEANER  
LAPPEN POLIERBORSTEL  
DISQUE À POLIR**

				
	100 mm	30 mm	16 mm	6051100110
	150 mm	30 mm	16 mm	6051100115
	200 mm	30 mm	16 mm	6051100120
	250 mm	30 mm	16 mm	6051100125



**ADAPTER**

M 16	75 mm	16 mm	6051100140
5/8"	75 mm	16 mm	6051100141





**SCHMIRGELSCHWABEL  
POLISHING BUFFING CLEANER  
FIJNSLIJPROL  
ROUE DE POLISSAGE ABRASIF**

				
M 16	58 mm	58 mm	120	6052040100
5/8"	58 mm	58 mm	120	6052040101



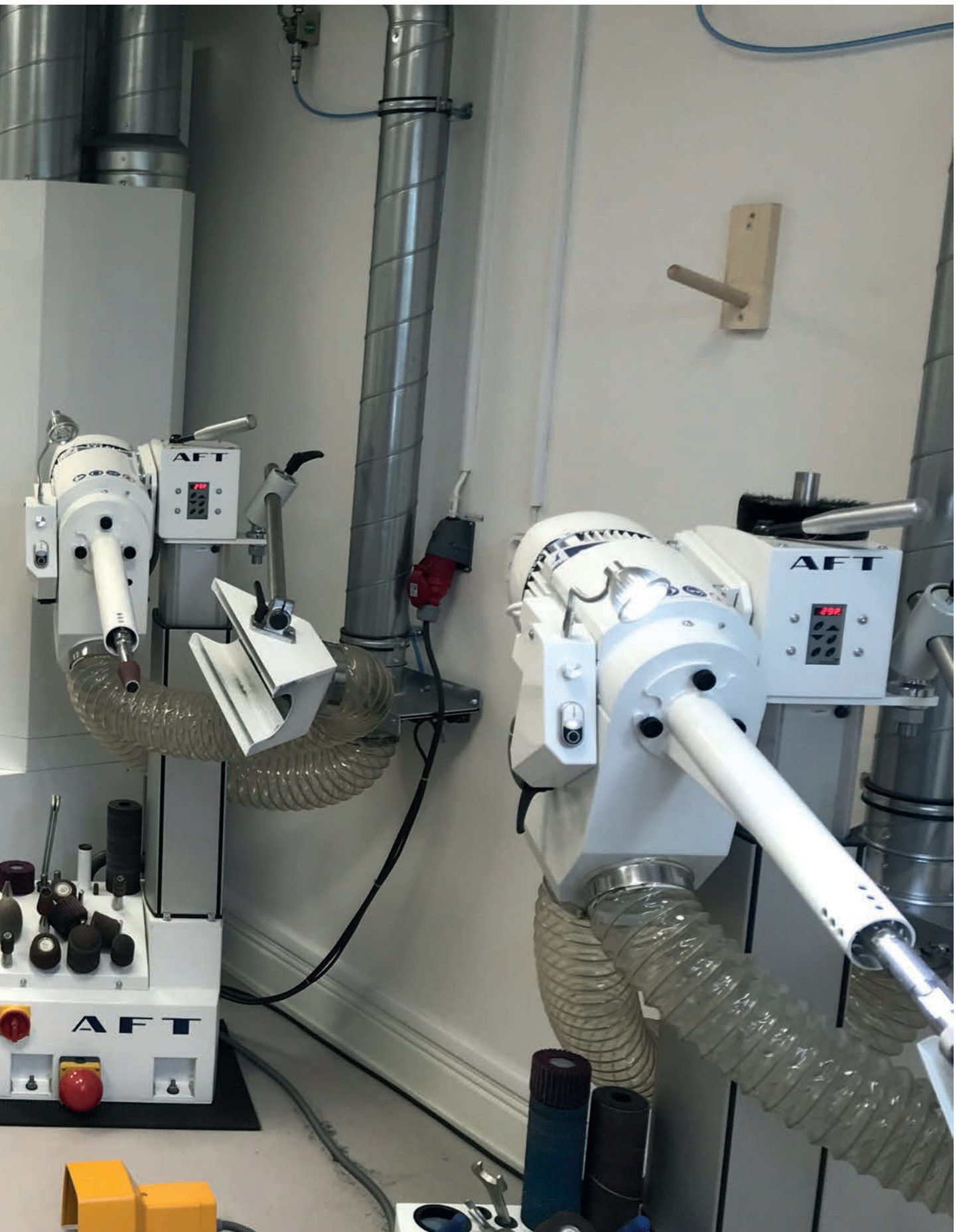
**SCHLEIFBLÄTTER / EMERY PAPERS  
SCHUURPAPIER / ABRASIF**

	5		120	60520401120
---	---	---	-----	-------------

**GUMMISCHLEIBEN / RUBBER DISKS  
RUBBEREN SCHIJVEN  
DISQUES EN CAOUTCHOUC**

	5			6052040104
---	---	--	--	------------






Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur	Schleifbandbreite width scouring band breedte slijband largeur bande abrasive
---------------------------------------	--	-------------------------------------	--

## MBB 300

600 mm	1200 mm	1300 mm	300 mm
--------	---------	---------	--------

 400 V - 50 Hz. - 3-Ph - 3,0 kW - 1450 U/min (rpm)

6023100220

### Serienmäßig:

alternativ zum glatten Ablagetisch wird die Maschine serienmäßig auch mit perforierter Fläche geliefert (zur Verbesserung der Absaugleistung)

### Standard:

an alternative to the smooth supporting table, the machine is supplied as standard with perforated surface (to improve the extraction)

### Standard:

een alternatief voor de gladde ondersteunende tafel, is de machine standaard geleverd met geperforeerde oppervlak (om de extractie te verbeteren)

### Standard:

une alternative à la table de support lisse, la machine est livrée en standard avec surface perforée (pour améliorer l'extraction)



## FUSSSCHALTER FOOT SWITCH VOETSCHAKELAAR INTERRUPTEUR À PÉDALE

rastend / step switching / aan-uit  
schakelaar / operation marche/arrêt

6022080002



## SCHLEIFBÄNDER - SCOURING BANDS SCHUURBANDEN - BANDES ABRASIVES

300 mm	2000 mm		40	602310022540
300 mm	2000 mm		80	602310022580

# BREITBAND-SCHLEIFMASCHINEN WIDE BAND SCOURING MACHINES BREDE BAND SLIJPMACHINES MACHINES À VERRER À LARGE BANDE

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur	Schleifbandbreite width scouring band breedte slijband largeur bande abrasive
---------------------------------------	--	-------------------------------------	--

## MBB 200

750 mm    600 mm    980/1750 mm    200 mm x 1750 mm

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph - 3,0 kW - 1450/2800 U/min (rpm)

Anschluss für externe Absaugung / for connection to an external extraction  
aansluiting voor externe afzuiging / raccordement sur une aspiration sép.  
Ø 80 mm

6023100263

## SCHLEIFBÄNDER - SCOURING BANDS SCHUURBANDEN - BANDES ABRASIVES



200 mm	1750 mm	40	602310026540
200 mm	1750 mm	80	602310026580



## PRIMATEC 850 / BB-B / OT

850 mm    815 mm    1615 mm    100/40 mm

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph

Schleifbänder / scouring bands	100 mm x 1390 mm
schuurbanden / bandes abrasive	40 mm x 1480 mm
Kontaktscheiben / contact wheels	Ø 110 / Ø 170 mm
contactshijf / roues de contact	

Anschlussgewinde / connecting thread    rechts / right / rechts / droite

## INTEGRIERTE ABSAUGUNG / INTEGRATED SUCTION GEÏNTEGREERDE AFZUIGING / ASPIRATION INTÉGRÉE

M 16    6000334100

M 16 BM    mit Bimsmotor / with naumkeag motor  
met ponceuze motor / avec moteur ponc.    6000334120

5/8"    6000334101

5/8" BM    mit Bimsmotor / with naumkeag motor  
met ponceuze motor / avec moteur ponc.    6000334121

## ZUM ANSCHLUSS AN EINE EXTERNE ABSAUGUNG FOR CONNECTION TO AN EXTERNAL EXTRACTION VOOR EXTERNE AFZUIGING - ASPIRATION SÉPARÉE

M 16 EA    6000334100-EA

M 16 EA BM    mit Bimsmotor / with naumkeag motor  
met ponceuze motor / avec moteur ponc.    6000334120-EA

5/8" EA    6000334101-EA

5/8" EA BM    mit Bimsmotor / with naumkeag motor  
met ponceuze motor / avec moteur ponc.    6000334121-EA



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur	Schleifband scouring band slijband bande abrasive
---------------------------------------	--	-------------------------------------	--

## TELESKOPARM SCHLEIFMASCHINEN TELESCOPIC SCOURING MACHINES TELESCOPIsche SLIJPMACHINE MACHINES À VERRER TELESCOPIQUE

### MTA 50 / P

1000 mm	600 mm	1850 mm	50 x 2000+2500 mm Ø 200 mm
---------	--------	---------	-------------------------------

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph - 1,8 kW - 1450/2800 U/min (rpm)

ohne Polierscheibe (Ø 250 mm x Ø 25 mm), zum Anschluss  
an eine externe Absaugung 2 x Ø 80 mm  
without polishing wheel, for connection to an external extraction  
zonder polierschijf, aansluiting voor externe afzuiging  
sans polissoir, raccordement sur une aspiration séparée

6023100580

### MTA 50 / T

900 mm	600 mm	1850 mm	50 x 2000+2500 mm Ø 200 mm Teller Ø 400 mm
--------	--------	---------	--

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph - 1,8 kW - 1450/2800 U/min (rpm)

zum Anschluss an eine externe Absaugung 2 x Ø 80 mm  
for connection to an external extraction  
aansluiting voor externe afzuiging  
raccordement sur une aspiration séparée

6023100540

### MTA 2 x 50

850 mm	600 mm	1850 mm	50 x 2000+2500 mm Ø 200 mm
--------	--------	---------	-------------------------------

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph - 1,8 kW - 1450/2800 U/min (rpm)

zum Anschluss an eine externe Absaugung 2 x Ø 80 mm  
for connection to an external extraction  
aansluiting voor externe afzuiging  
raccordement sur une aspiration séparée

6023100520

### MBB-MTA 200 / 50

980 mm	600 mm	2200 mm (880 mm)	200 mm x 1750 mm 50 x 2000+3000 mm Ø 135 mm / 200 mm
--------	--------	---------------------	--

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph - 4,4 kW - 1450/2800 U/min (rpm)

zum Anschluss an eine externe Absaugung 2 x Ø 80 mm  
for connection to an external extraction  
aansluiting voor externe afzuiging  
raccordement sur une aspiration séparée

6023100501

### SCHLEIFBÄNDER - SCOURING BANDS SCHUURBANDEN - BANDES ABRASIVES

200 mm	1750 mm	40	02310026540
200 mm	1750 mm	80	02310026580
50 mm	2500 mm	60	80050250060
	Ø 400 mm	80	02310054080



MTA 50 / P



MTA 50 / T



MTA 2 x 50



MBB-MTA 200 / 50





Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

**DOPPELSCHLEIFER  
DOUBLE GRINDER  
DUBBELE SLIJMACHINE  
PONCEUSE DOUBLE**

**DS 200 K**

250 mm      470 mm      1050 mm

geeignet zum Schleifen, Entgraten und Schärfen, 2 Schleifscheiben 200 x 32 mm (grob/fein), beiseitiger Funken-/Augenschutz, NOT-AUS-Schlagtaste und Bremse, Maschinenständer  
suitable for grinding, deburring and sharpening, 2 grinding wheels 200 x 32 mm (coarse / fine), spark protection or eye protection on both sides, EMERGENCY STOP button and brake, machine stand geschikt voor slijpen, ontbramen en slijpen, 2 slijpstenen 200 x 32 mm (grob / fijn), vonkbescherming of oogbescherming opzij, NOODSTOP-knop en rem, machinestandaard adapté pour le meulage, l'ébavurage et l'affûtage, 2 meules 200 x 32 mm (grossières / fines), protection contre les étincelles ou les yeux à part, bouton d'arrêt d'urgence et frein, support de machine

 400 V - 50 Hz. - 3-Ph - 0,75 kW - 2550 U/min (rpm)      **602590002 1**

inkl. Absaugung/incl. extraction/ incl. afzuiging/ incl. l'aspiration

 400 V - 50 Hz. - 3-Ph - 0,75 kW - 2550 U/min (rpm)      **602590002 4**



**DREHBANK / DREHMASCHINE  
LATHE / TURNING MACHINE  
DRAAIBANK / DRAAIMACHINE  
MACHINE DE TOURNAGE**


Abmessung BTH - Tischmodell      965 mm x 585 mm x 510 mm

Arbeitsbereiche

Spitzenhöhe/-weite:      115 mm, 450 mm  
Stufen-/Spindeldrehzahl:      6 / 125 - 2000 U/min  
Spindelkonus:      MK 3  
Reitstockaufnahme:      MK2 / Pinolenhub 70 mm  
Längsvorschub:      0,4-3,5 mm/U

inkl. Zubehör

3 Backendrehfutter Ø 125 mm  
feste Zentrierspitze MK2  
feste Zentrierspitze MK3  
Spritzwand  
4-fach Stahlhalter

 230 V - 50 Hz. - 1-Ph - 0,75 kW

Tischgerät / table model / tafelmodel / sur table      **602020000 1**

Unterbau / base unit / onderbouw / armoire      **602020000 2**

Schnellwechselhalter, Satz / turning tool holder set  
snelwisselhouder, set / porte outils de tournage, set  
(A-1\* Halterkopf / B-3\* □-Halter 20x90 / C-1\* Ø-Halter 20x90)      **602020001 5**



	MBS 25	MBS 30
BTH / WDH / BDH / LPH	770 x 715 x 1750 mm	820 x 730 x 1852 mm
Tischgröße / table size tafelgrootte / largeur d.la table	500 x 355 mm	610 x 430 mm
Tisch schwenkbar / swiveling table / zwenkbaar tafelblad / table pivotante	-10° bis +45°	-10° bis +45°
Bandlänge / blade length lemmet lengte / longueur de la lame	2562 mm	3345 mm
Bandbreite / blade width lemmet breedte / profondeur de la lame	6,0 - 16 mm	6 - 25 mm
Durchlasshöhe, -breite / clearance H/W / ruimte H/B utile H/P	200 / 345 mm	270 / 410 mm
Schnittgeschwindigkeit cutting speed / snijsnelheid vitesse de découpage	400 / 650 m/min	450 / 900 m/min
Absaugstutzen / suction socket aansluiting / prise d'aspiration	100 mm	2* 100 mm
230 V - 50 Hz. - 1 Ph. ⚡	0,55 kW	1,5 kW
	<b>6020000200</b>	<b>6020000300-230</b>
400 V - 50 Hz. - 3 Ph. ⚡	-	1,5 kW
	-	<b>6020000305-400</b>



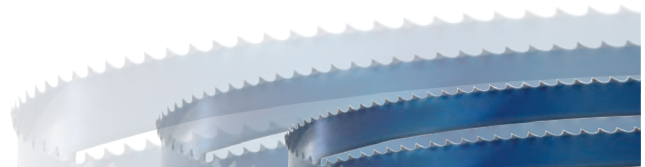
MBS 25



MBS 30

## SÄGEBLÄTTER - SAW BLADES - ZAAGBLADEN - LAMES DE SCIES

z/z = Zähne p.Zoll/tooth p.inch/tanden p.inch/des dents p.pouce • Breite/width/breedte/prof. • Stärke/degree/graad/degré  
• Länge/length/lengte/longeur; L: 2360 + 2100 mm auf Anfrage / on request / op aanvraag / sur demande



MBS 25	Z6 6 / 0,65 / 2562 mm	Z4 10 / 0,5 / 2562 mm	Z4 16 / 0,5 / 2562 mm
	Universal, Holz-Kunststoffe, NE Metalle universal, wood-plastics, non-ferrous metal universal, hout-kunststoffen, non-ferro metaal universelle, bois-matières plastique, métaux non ferreux	Universal, Holz-Kunststoffe, NE Metalle universal, wood-plastics, non-ferrous metal universal, hout-kunststoffen, non-ferro metaal universelle, bois-matières plastique, métaux non ferreux	Universal, Holz-Kunststoffe, NE Metalle universal, wood-plastics, non-ferrous metal universal, hout-kunststoffen, non-ferro metaal universelle, bois-matières plastique, métaux non ferreux
	<b>602000226</b>	<b>6020000230</b>	<b>6020000246</b>
	<b>SET</b>	<b>6020000210</b>	
MBS 30	Z6 6 / 0,65 / 3345 mm	Z4 10 / 0,5 / 3345 mm	Z4 16 / 0,5 / 3345 mm
	Universal, Holz-Kunststoffe, NE Metalle universal, wood-plastics, non-ferrous metal universal, hout-kunststoffen, non-ferro metaal universelle, bois-matières plastique, métaux non ferreux	Universal, Holz-Kunststoffe, NE Metalle universal, wood-plastics, non-ferrous metal universal, hout-kunststoffen, non-ferro metaal universelle, bois-matières plastique, métaux non ferreux	Universal, Holz-Kunststoffe, NE Metalle universal, wood-plastics, non-ferrous metal universal, hout-kunststoffen, non-ferro metaal universelle, bois-matières plastique, métaux non ferreux
	<b>6020000326</b>	<b>6020000330</b>	<b>6020000346</b>
	<b>SET</b>	<b>6020000310</b>	

# BANDSÄGEN BANDSAWS BANDZAAG SCIES À RUBAN

	MBS 35	MBS 40
BTH / WDH / BDH / LPH	835 x 640 x 1860 mm	1020 x 850 x 1985 mm
Tischgröße / table size tafelgrootte / largeur d. la table	536 x 640 mm	530 x 530 mm
Tisch schwenkbar / swiveling table / zwenkbaar tafelblad / table pivotante	0° bis +20°	-10° bis +45°
Bandlänge / blade length lemmet lengte / longueur de la lame	3380 mm	3865 mm
Bandbreite / blade width lemmet breedte / profondeur de la lame	6 - 25 mm	10 - 25 mm
Durchlasshöhe, -breite / clearance H/W / ruimte H/B utlle H/P	280 / 440 mm	270 / 510 mm
Schnittgeschwindigkeit cutting speed / snijsnelheid vitesse de découpage	430 / 1020 m/min	430 / 850 m/min
Absaugstutzen / suction socket aansluiting / prise d'aspiration	100 mm	2* 120 mm
230 V - 50 Hz. - 1 Ph. ⚡	1,5 kW	-
	<b>6020021000-230</b>	-
400 V - 50 Hz. - 3 Ph. ⚡	-	2,25 kW
	-	<b>6020021500</b>



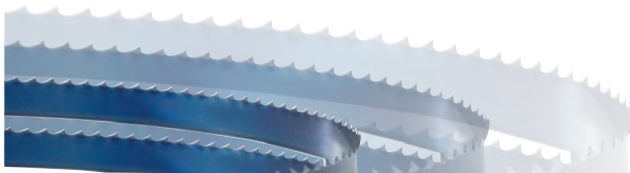
MBS 35



MBS 40


## SÄGEBLÄTTER - SAW BLADES - ZAAGBLADEN - LAMES DE SCIES

z/z = Zähne p.Zoll/tooth p.inch/tanden p.inch/des dents p.pouce • Breite/width/breedte/prof. • Stärke/degree/graad/degré • Länge/length/lengte/longeur



MBS 35	A 6, 15 / 0,5 / 3380 mm	A 6, 25 / 0,5 / 3380 mm	10 Z/Z, 13 / 0,65 / 3380 mm
	Holz-Kunststoffe, Universal wood-plastics, universal hout-kunststoffen, universal bois-matières plastique, universelle	Holz-Kunststoffe wood-plastics hout-kunststoffen bois-matières plastique	NE Metalle non-ferrous metal non-ferro metaal métaux non ferreux
	<b>6020021005</b>	<b>6020021004</b>	<b>6020021014</b>

MBS 40	Z4 10 / 0,5 / 3865 mm	Z4 20 / 0,5 / 3865 mm	Z4 25 / 0,5 / 3865 mm
	Universal, Holz-Kunststoffe, NE Metalle universal, wood-plastics, non-ferrous metal universal, hout-kunststoffen, non-ferro metaal universelle, bois-matières plastique, métaux non ferreux	Universal, Holz-Kunststoffe, NE Metalle universal, wood-plastics, non-ferrous metal universal, hout-kunststoffen, non-ferro metaal universelle, bois-matières plastique, métaux non ferreux	Universal, Holz-Kunststoffe, NE Metalle universal, wood-plastics, non-ferrous metal universal, hout-kunststoffen, non-ferro metaal universelle, bois-matières plastique, métaux non ferreux
	<b>6020021520</b>	<b>6020021530</b>	<b>6020021535</b>
	<b>SET</b>	<b>6020021510</b>	

	MBS 70	MBS 110
BTH / WDH / BDH / LPH	1000 x 740 x 1990 mm	1190 x 780 x 2065 mm
Tischgröße / table size tafelgrootte / largeur d. la table	750 x 530 mm	830 x 600 mm
Tisch schwenkbar / swiveling table / zwenkbaar tafelblad / table pivotante	0 - 45°	0 - 45°
Arbeitshöhe / working height werkhooite / hauteur de travail	900 mm	830 mm
Bandlänge / blade length lemmet lengte / longueur de la lame	4190 mm	4600 mm
Bandbreite / blade width lemmet breedte / profondeur de la lame	10 - 25 mm	10 - 25 mm
Durchlasshöhe, -breite / clearance H/W / ruimte H/B utile H/P	350 / 510 mm	400 / 610 mm
Schnittgeschwindigkeit cutting speed / snijnsnelheid vitesse de découpage	1400 m/min	1615 m/min
Absaugstutzen / suction socket aansluiting / prise d'aspiration	2* 120 mm	2* 120 mm
400 V, 50 Hz., 3 Ph 	3,75 kW	3,75 kW
	<b>6020022000</b>	<b>6020023000</b>



MBS 70

MBS 110


## SÄGEBLÄTTER - SAW BLADES - ZAAGBLADEN - LAMES DE SCIES

z/z = Zähne p.Zoll/tooth p.inch/tanden p.inch/des dents p.pouce • Breite/width/breedte/prof. • Stärke/degree/graad/degré • Länge/length/lengte/longeur



<b>MBS 70</b>	Z4 10 / 0,5 / 4190 mm	Z4 20 / 0,5 / 4190 mm	Z4 25 / 0,5 / 4190 mm
	Universal, Holz-Kunststoffe, NE Metalle universal, wood-plastics, non-ferrous metal universel , hout-kunststoffen, non-ferro metaal universelle, bois-matières plastique, métaux non ferreux	Universal, Holz-Kunststoffe, NE Metalle universal, wood-plastics, non-ferrous metal universel , hout-kunststoffen, non-ferro metaal universelle, bois-matières plastique, métaux non ferreux	Universal, Holz-Kunststoffe, NE Metalle universal, wood-plastics, non-ferrous metal universel , hout-kunststoffen, non-ferro metaal universelle, bois-matières plastique, métaux non ferreux
	<b>6020022020</b>	<b>6020022030</b>	<b>6020022035</b>
	<b>SET</b>		<b>6020022010</b>
<b>MBS 110</b>	Z4 10 / 0,5 / 4600 mm	Z4 20 / 0,5 / 4600 mm	Z4 25 / 0,5 / 4600 mm
	Universal, Holz-Kunststoffe, NE Metalle universal, wood-plastics, non-ferrous metal universel , hout-kunststoffen, non-ferro metaal universelle, bois-matières plastique, métaux non ferreux	Universal, Holz-Kunststoffe, NE Metalle universal, wood-plastics, non-ferrous metal universel , hout-kunststoffen, non-ferro metaal universelle, bois-matières plastique, métaux non ferreux	Universal, Holz-Kunststoffe, NE Metalle universal, wood-plastics, non-ferrous metal universel , hout-kunststoffen, non-ferro metaal universelle, bois-matières plastique, métaux non ferreux
	<b>6020023020</b>	<b>6020023030</b>	<b>6020023035</b>
	<b>SET</b>		<b>6020023010</b>

**MBS 150**

BTH / WDH / BDH / LPH	1410 x 920 x 2650 mm
Tischgröße / table size tafelgrootte / largeur d.la table	800 x 1160 mm
Tisch schwenkbar / swiveling table / zwenkbaar tafelblad / table pivotante	0° bis +20°
Bandlänge / blade length lemmet lengte / longueur de la lame	6000-6110 mm
Bandbreite / blade width lemmet breedte / profondeur de la lame	30 mm
Durchlasshöhe, -breite / clearance H/W / ruimte H/B utlie H/P	<b>540</b> / 820 mm
Schnittgeschwindigkeit cutting speed / snijsnelheid vitesse de découpage	1630 m/min
Absaugstutzen / suction socket aansluiting / prise d'aspiration	2* 140 mm
400 V - 50 Hz. - 3 Ph. 	4,0 kW
	<b>6020024000</b>

Sägeblatt - saw blade  
zaagblad - lame de scies

6090 mm x 30 x 0,7

**6020024020**



MBS 150





	TBM 13/15	TBM 15/18	TBM 18/20	TBM 20/23
BTH / WDH / BDH / LPH	400 x 520 x 850 mm		355 x 705 x 1065 mm	
Bohrleistung / drill capacity boor capaciteit / prof. capacité	Ø 13 / 15 mm	Ø 15 / 18 mm	Ø 18 / 20 mm	Ø 20 / 23 mm
Bohrtiefe / drilling depth boordiepte / forage capacité	60 mm	70 mm	100 mm	
Spindelaufnahme / spindle spindel / broche	B 16	MK II (B16)	MK II (B18)	
Gewindeschneidleistung/ thread cutting performance draadsnijden prestaties / performances de filetage	> M 10	>M 12		>M 14
Spindel-Tisch/ spindle-table spil-tafel / broche-table	85-370 mm		155-415 mm	
Ausladung / throat diepte / profondeur	220 mm		240 mm	
Säulendurchmesser / column diameter kolomdiameter / diamètre de colonne	70 mm		82 mm	
Tischfläche / table size tafelgrootte / taille de table	300 x 250 mm		340 x 280 mm	
Spindeldrehzahlen / number of revolutions toerental / nombre de tours	elektronisch stufenlos / electronic continuously elektronisch traploze regeling / électronique à variation continue			
	40-4000 U/min (rpm)		30-3000 U/min (rpm)	40-4000 U/min (rpm)
Spannung / voltage spanning / voltage	230 V - 50/60 Hz. - 1-Ph 0,54 kW	230 V - 50/60 Hz. - 1-Ph 0,75 kW	230 V - 50/60 Hz. - 1-Ph 0,75 kW	400 V - 50/60 Hz. - 1-Ph 1,5 kW
	<b>6023010031</b>	<b>6023010044</b>	<b>6023010046</b>	<b>6023010049</b>
Beleuchtung / lighting belichting / éclairage	LED inklusive			
Bohrfutter / chuck boorklauw / mandrin	B 16, 1-13 mm		B 18, 3-16 mm	
	<b>6023010100</b>		<b>6023010102</b>	
Kegeldorn / taper mandrel konische boorklauw / mandrin conique	-	MK II - B 16	MK 2 - B 18	
	-	<b>6023010110</b>	<b>6023010111</b>	

**BOHRMASCHINENSCHRAUBSTOCK**  
**DRILL VICE**  
**BOORMACHINE BANKSCHROEF**  
**ÉTAU POUR PERCEUSE**

mit Nutensteinen / with slot support / met groefsteun / avec fente écrou

TBM/SBM 13/15 + 15/18	100 mm	<b>6025800070</b>
TBM/SBM 23/25 + 30	120 mm	<b>6025800072</b>



# BOHRMASCHINEN DRILLING MACHINES BOORMACHINES PERCEUSES



	SBM 18/20	SBM 20/23	SBM 23/25	SBM 25/30
BTH / WDH / BDH / LPH	355 x 705 x 1825 mm		430 x 715 x 1800 mm	610 x 900 x 1980 mm
Bohrleistung / drill capacity boor capaciteit / prof. capacité	18 / 20 mm	20 / 23 mm	23 / 25 mm	Ø 25 / 30 mm
Bohrtiefe / drilling depth boordiepte / forage capacité	100 mm			125 mm
Spindelaufnahme / spindle spindel / broche	MK II (B18)			MK III (B18)
Gewindeschneidleistung/ thread cutting performance draadsnijden prestaties / performances de filetage	> M 12	> M 14	> M 16	> M 20
Spindel-Tisch/ spindle-table spil-tafel / broche-table	160-880 mm		230-850 mm	150 - 700 mm
Ausladung / throat diepte / profondeur	240 mm		260 mm	300 mm
Säulendurchmesser / column diameter kolomdiameter / diamètre de colonne	82 mm		110 mm	125 mm
Tischfläche / table size tafelgrootte / taille de table	340 x 280 mm		420 x 340 mm	590 x 450 mm
Spindeldrehzahlen / number of revolutions toerental / nombre de tours	elektronisch stufenlos / electronic continuously elektronisch traploze regeling / électronique à variation continue			
	30-3000 U/min (rpm)	40-4000 U/min (rpm)	20-2000 U/min (rpm)	0-1600 U/min (rpm)
Spannung / voltage spanning / voltage	230 V - 50/60 Hz. - 1-Ph 0,75 kW	400 V - 50/60 Hz. - 1-Ph 1,5 kW	400 V - 50/60 Hz. - 1-Ph 1,5 kW	400 V - 50/60 Hz. - 1-Ph 3,0 kW
	<b>6023010045</b>	<b>6023010048</b>	<b>6023010050</b>	<b>6023010065</b>
Beleuchtung / lightning belichting / éclairage	LED inklusive			
Bohrfutter / chuck boorklauw / mandrin	B 18, 3-16 mm <b>6023010102</b>			
Kegeldorn / taper mandrel konische boorklauw / mandrin conique	MK 2 - B 18			MK 3 - B 18
	<b>6023010111</b>			<b>6023010112</b>

## BOHRARM DRILLING FIXTURE UITSCHUIFBARE ARM BRAS DE PERCAGE


400 mm

6025800075



# BOHRMASCHINEN DRILLING MACHINES BOORMACHINES PERCEUSES



	TBM 24		SBM 28	
BTH / WDH / BDH / LPH	434 x 665 x 998 mm		450 x 700 x 1720 mm	475 x 700 x 1755 mm
Bohrleistung / drill capacity boor capaciteit / prof. capacité	Ø 20 / 24 mm		Ø 24 / 28 mm	
Bohrtiefe / drilling depth boordiepte / forage capacité	85 mm		105 mm	
Spindelaufnahme / spindle spindel / broche	MK II		MK III	
Spindel-Tisch/ spindle-table spil-tafel / broche-table	max. 515 mm		max. 860 mm	
Ausladung / throat diepte / profondeur	165 mm		200 mm	
Säulendurchmesser / column diameter kolomdiameter / diamètre de colonne	80 mm		92 mm	
Tischfläche / table size tafelgrootte / taille de table	280 x 260 mm		340 x 360 mm	
Geschwindigkeiten / speed snelheid / vitesse	in 7 Stufen / in 7 steps / in 7 stappen / en 7 étapes	elektronisch / electronic / elektronisch regelung / par voie électron	in 16 Stufen / in 16 steps / in 16 stappen / en 16 étapes	elektronisch / electronic / elektronisch regelung / par voie électron
Spindeldrehzahlen / number of revolutions toerental / nombre de tours	350-4000 U/min (rpm)	I-IV: 100-5950 U/min (rpm)	120-4000 U/min (rpm)	I-XII: 35-5600 U/min (rpm)
Spannung / voltage spanning / voltage	 400 V - 50 Hz - 3-Ph - 0,85 kW	230 V - 50 Hz - 1-Ph - 1,5 kW	400 V - 50 Hz - 3-Ph - 0,85 kW	230 V - 50 Hz - 1-Ph - 1,55 kW
	<b>6023011024 (230/400)</b>		<b>6023011028 (230/400)</b>	
Beleuchtung / lightning belichting / éclairage	inklusive		inklusive	
Bohrfutter / chuck boorklauw / mandrin	1-13 mm		1- 16 mm	
	inklusive		inklusive	
Kegeldorn / taper mandrel konische boorklauw / mandrin conique	MK 2		MK 3	
	inklusive		inklusive	
Bohrmaschinenschraubstock / drill vice boormachine / bankschroef étau pour perceuse	100 mm		120 mm	
	inklusive		inklusive	

## MAGNETFUSS-LED-LAMPE LED LAMP WITH MAGNETIC BASE LED LAMP MET MAGNETISCH VOETSTUK LAMPE LED AVEC PIED MAGNÉTIQUE

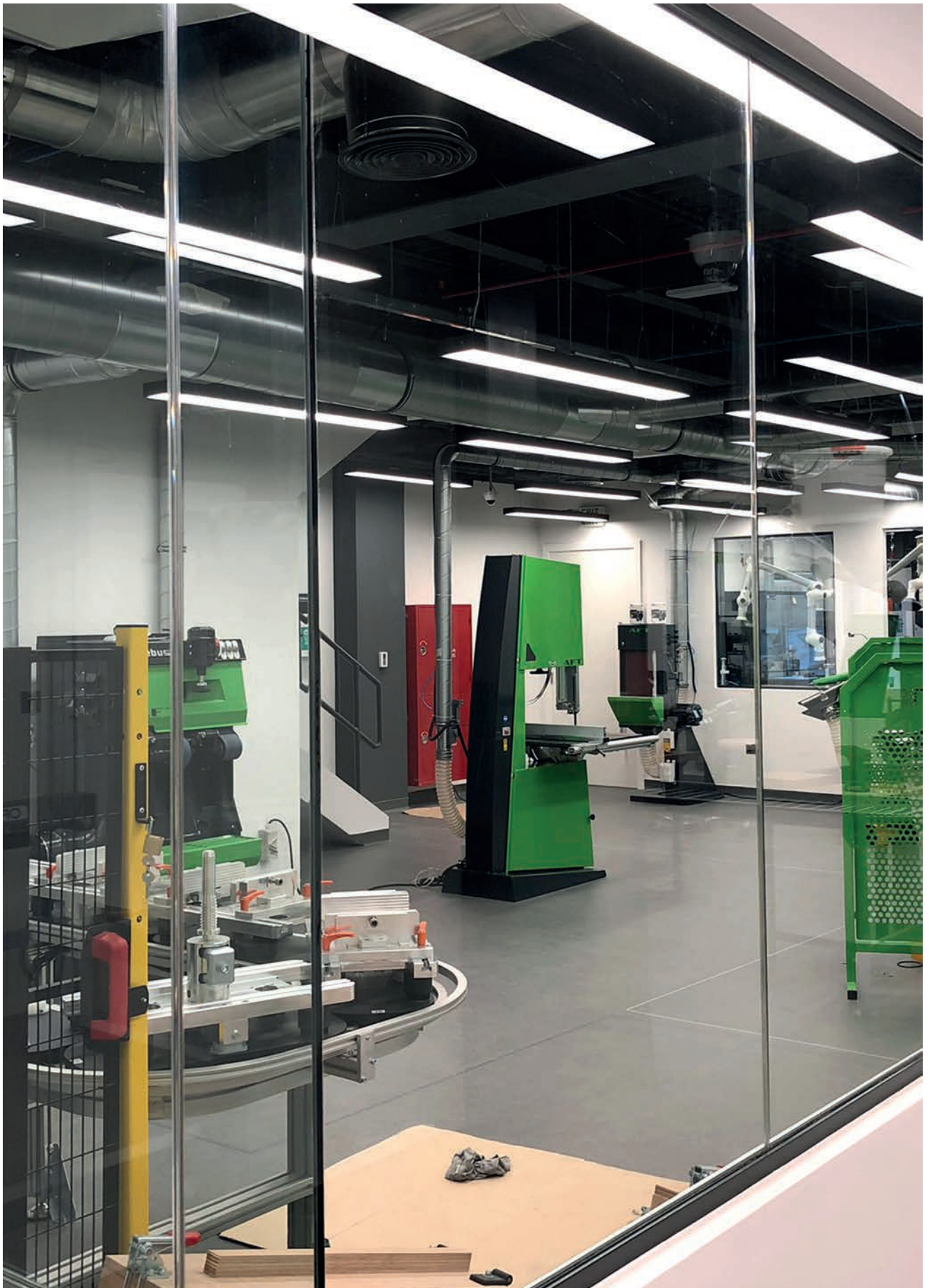
 230 V - 50 Hz. - 1-Ph

580 mm

6026010000











Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

**RAUCHGASABSAUGUNG**  
**BURNT GAS EXTRACTION**  
**AFZUIGING ROOKGAS**  
**ASPIRATEUR DE FUMÉES**

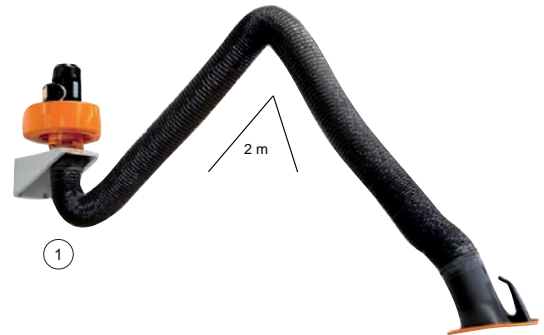
**WANDGERÄT - WALL MODEL**  
**WANDMODEL - MODÈLE MURAL**

2000 mm 150 mm

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 0,75 kW

Absaugleistung Nennvol. / extraction capacity  
 afzuigvermogen / puissance d'aspiration 1000 cbm/h

① 6032431100



**MODELL I**

mobile Rauchgasabsaugung / mobile burnt gas extraction  
 mobile rookgas afzuiging / aspirateur de fumées mobile

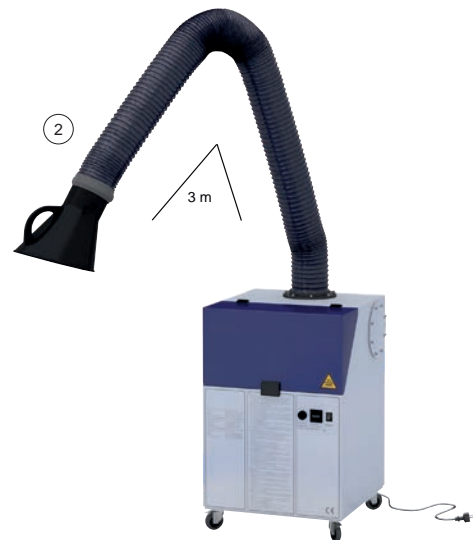
Filter: Aktivkohlefilter / activated carbon filter  
 actieve koolstof filter / filtre à charbon actif

Volumenst.: max. 2500 cbm/h

Zertifikat: IfA W3

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph. - 1,1 kW

580 mm 580 mm 900 mm ② 6032431200



**MODELL II**

Filterstufen: 3

Glasfaservlies / glas fiber fleece  
 Glasvezelvlies / en fibres de verre

Absaugleistung Nennvol. / extraction capacity  
 afzuigvermogen / puissance d'aspiration 950 cbm/h

Volumenst.: max. 1600 cbm/h, 1500 Pa

Zertifikat: IfA W3

Filterklasse E12

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph. - 1,1 kW

725 mm 755 mm 910 mm ③ 6032431250



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

### MOBIL 140 / METALL

mobile Rauchgasabsaugung / mobile burnt gas extraction  
mobile rookgas afzuiging / aspirateur de fumées mobile

Filter: 10 m<sup>2</sup>  
Polyester Patrone / polyester cartridge  
polyester patroon / cartouche de polyester

Stutzen: Ø 160 mm

Spänesammelvolumen: 8 l

Volumenst.: Nennvol. 1400 cbm/h

Zertifikat: IfA W3 + Staubklasse M  
Geeignet für Kunststoff, Plexiglas, Papier, Textilien, Leder,  
Gummi, Glas, Keramik mineralogische Teile (z.B. Zement) und  
Metall (außer Aluminiumstaub und Magnesium)



⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 1,5 kW

800 mm 700 mm 1140 mm (4) 6010014100

### SCHWEISSTISCH WELDING BENCH LASTAFEL TABLE DE SOUDAGE

1010 mm 755 mm 840 mm

mit 12 Schamottsteinen / with 12 fireclay slabs  
met 12 vuurvaste klei plaat / avec 12 pierre réfractaires  
RAL 7035



(5) 6073040300

### SCHWEISSTISCH MIT ABSAUGUNG WELDING BENCH WITH SUCTION LASTAFEL MET AFZUIGING TABLE DE SOUDAGE AVEC ASPIRATEUR

1200 mm 800 mm 1340 mm

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 1,5 kW - 3,2A

Filterklasse F9,  
Filterstufen: Glasfaservlies / glas fiber fleece  
Glasvezelvlies / en fibres de verre  
kpl 16 m<sup>2</sup>

Absaugleistung Nennvol. / extraction capacity  
afzuigvermogen / puissance d'aspiration  
Volumenst.: max. 1400 cbm/h,



(6) 6073040305



Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

**SCHWEISSGERÄT**  
**WELDING MACHINE**  
**LASAPPARAAT**  
**MACHINE DE SOUDAGE ÉLECTRIQUE**

**WIG AC/DC INVERTER**

150 mm 460 mm 280 mm

⚡ 230 V - 50/60 Hz. - 1-Ph.

Schutzart/degree of protection  
 beschermingsgraad/degré de protection IP23  
 EN 60974-1:2012  
 EN 60974-10:2014  
 EN 1090  
 A

EMV-Klasse/class/klasse/classe A  
 Kühlart/cooling method Air  
 koeling/degré de protection AC/DC  
 Schweißbereich/welding area Elektrode, 10 - 170A  
 las gebied/soudage WIG 10-170A

Anschlussleitung/connection cable 3x2,5 mm<sup>2</sup>  
 aansluitkabel/câble de connexion 4 m  
 Brenner

Set ① 6073040420



**SCHWEISS-/HARTLÖTANLAGE**  
**WELDING AND BRAZING MACHINE**  
**LAS-/ SOLDEERMACHINE**  
**MACHINE DE SOUDAGE ET BRASAGE**

Flaschenwagen, Stahlflaschen: Sauerstoff / Acetylen 10 l - leer  
 Druckminderer mit Manometer, 10 m Schlauch mit Verschraubungen  
 Schweiß- und Schneidgerät (0,5-9 mm zum Schneiden von 3-100 mm)  
 bottle trolleys, steel bottles: oxygen / acetylene 10 l - empty  
 pressure reducer with manometer, 10 m hose with screw connections  
 welding and cutting device (0.5-9 mm for cutting 3-100 mm)

flessenwagens, stalen flessen: zuurstof / acetyleen 10 l - lege  
 drukregelaar met manometer, 10 m slang met schroefverbindingen  
 las- en snijapparaat (0,5-9 mm voor het snijden van 3-100 mm)

chariot à bouteilles, bouteilles en acier: oxygène / acétylène 10 l - détenteur  
 vide avec manomètre, tuyau de 10 m avec raccords à vis, dispositif de  
 soudage et de coupe (0,5-9 mm pour la coupe 3-100 mm)

② 6073040480



**SCHUTZWAND**  
**PROTECTION WALL**  
**BESCHERMINGSMUUR**  
**PARDI DE PROTECTION**

1450 mm 1900 mm

S9 DIN EN 1598 ③ 6073040315



Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

**AMBOSS - ANVIL**

**AAMBEELD - ENCLUME**

20 kg (4)  
25 kg  
50 kg  
100 kg

Unterbau zum Auffüllen mit Sand (5)  
basement - steel for filling with sand  
onderbouw - staal voor het vullen met zand  
bâti - acier pour remplir de sable



**SCHWEISSERHAMMER**

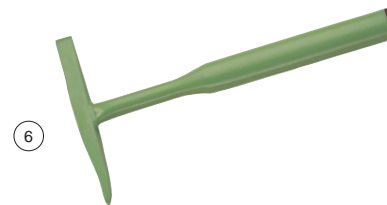
**WELDER'S HAMMER**

**LASSERSHAMER**

**MARTEAU POUR SOUDEUR**

DIN 5133

0,400 kg 350 mm (6) 6073040100



**ARBEITSSCHUTZ - SAFETY**

**BESCHERMING - PROTECTION**

**HANDSCHUTZSCHILD / HAND SHIELD**

**HAND SCHILD / BOUCLIER MAIN**

mit Glashalterung für Gläser 90 x 110 mm  
with glass holder for glasses 90 x 110 mm  
met glazen houder voor glazen 90 x 110 mm  
avec porte en verre pour les verres 90 x 110 mm

(7) 6073040200



**SCHWEISSERSCHUTZGLAS - WELDING GLAS**

**BESCHERMINGGLAS - VERRES DE PROTECTION**

DIN 4646, DIN 4647, Schutzstufe DIN 12 (8) 6073040201

**VORSATZGLAS - GLAS COVER**

**OPZET GLAS - VERRES AUXILIAIRES**

(9) 6060510250



**SCHWEISSER-/ HITZE-SCHUTZHANDSCHUH**

**HEAT PROTECTIVE GLOVE F. WELDING**

**WARMTEBEST: HANDSCHOENEN VR LASSER**

**GANTS ISOTHERMIQUE DE SOUDEUR**

Rindspaltleder mit Stulpen / cow split leather with cuffs  
koe splitleer met manchetten / croûte de cuir de vache avec des menottes

10 ca. 35 cm (10) 6079070100



**SCHWEISSERSCHÜRZE - WELDING APRON**

**LASSERSSCHORT - TABLIER DE SOUDEUR**

Spaltleder / split leather / splitleer / croûte de cuir 1,2-1,5 mm

800 mm 1000 mm (11) 6079010110











**NW 523**

**Zickzacknähmaschine.**


zig-zag machine  
zig-zag naaimachine  
machine zig-zag



**NW 591**

**Einnadel-Doppelsteppstich**

Säulen-Nähmaschine  
single-needle, double lockstitch  
sewing machine on a column  
naaimachine op voet dubbele stapsteek  
machine à coudre pilier une aiguille  
et point noué

	NW 523		NW 591	
	230 V - 50/60 Hz. - 1 Ph. 0,8 kW			
Stoff / fabric / materiaal / étoffe	leicht-mittelschwer / light-medium weight / licht-gemiddeld gewicht / poids léger.moyen			
Nadelsystem / needle system / naalden system / système d'aiguille	134 (80-110)		134 (90-110)	
Stichzahl / sewing speed naaisnelheid / vitesse de coudre	5000 U/min		3000 U/min	
Stichlänge / stitch length steeklengte / longueur des points	5 mm		5 mm	
Stichbreite / stitch width steekbreedte / largeur des points	Überstich / overstitch / largeur de point 6 mm		Stichtyp 301	
Stoffdrückerhub / cloth pressure stroke hoogte naaivoetje / élévation du pied	12 mm		10 mm	
Durchgangsbreite	265 mm		245 mm	
Durchgangshöhe	120 mm		115 mm	
Garn / yarn / garen / fil	30 / 3		80 / 3	
Garn / yarn / garen / fil synth.	20 / 3		15 / 3	
	<b>6024500523</b>		<b>6024500591</b>	

**NADELN - NEEDLES**

**NAALDEN - AIGUILLES 134**

Rundkolben, Rundspitze / round-bottomed flask, round top  
rondbodemkolf, ronde bovenkant / flacon à fond rond, sommet rond

 10

80	<b>68631340080</b>
90	<b>68631340090</b>
100	<b>68631340100</b>
110	<b>68631340110</b>

weiche bis mittelharte Leder, Rundkolben, Schneidspitze  
soft to medium-hard leather, round-bottomed flask, cutting tip  
zacht tot middelhard leer, kolf met ronde bodem, scherpe punt  
cuir souple à moyen, flacon à fond rond, pointe tranchante

 10

80	<b>68631341080</b>
90	<b>68631341090</b>
100	<b>68631341100</b>
110	<b>68631341110</b>



**OBERLEDERNÄHMASCHINEN**  
**UPPER LEATHER SEWING MACHINE**  
**BOVENLEDER NAAIMACHINE**  
**MACHINE À COUDRE LA TIGE**

**ADLER 30-10 30-70**

Nähmaschinenkopf, ohne Motor  
head only, without motor  
zonder motor  
tête seule, sans moteur

6024000000 6024100000

mit angebautem Motor  
with mounted motor  
met motor  
avec moteur monté

6024001000 6024101000

mit Unterteil und Motor zum Arbeiten im:  
with base unit and motor for working:  
met onderbouw en motor voor het werken al:  
avec bâti moteur pour travailler:

Sitzen / sitting / zittend / assis 6024003000 6024103000

Stehen / standing / staand / debout 6024005000 6024105000

	30-10	30-70
Stichzahl / sewing speed naaisnelheid / vitesse de coudre	350 spm	300 spm
Stichlänge / stitch length steeklengte / longueur des points	< 5 mm	< 5 mm
Nadelsystem / needle system naalden systeem / système d'aiguille	332 + 332LL	332 + 332LL
Stoffdrückerhub / cloth pressure stroke / hoogte naaivoetje élévation du pied	< 8 mm	< 12 mm
230 V - 50 Hz. - 1 Ph	•	•



**DURCHNÄHMASCHINEN**  
**LOCKSTITCH SEWING MACHINE**  
**DOORNAAIMACHINE**  
**MACHINE À COUDRE DE PART EN PART**

**OBE**

Hornlänge / horn length  
hoornlengte / longueur de la bigorne

480 mm 6024200000

600 mm 6024300000

auswechselbares Horn für Schalensohlen  
interchangeable horn for stitching Opanke sole  
verwisselbare hoorn voor het naaien van schalvormige zolen  
bigorne interchangeable pour semelles en cuvette

6024200100

	OBE 480 / 600
BTH / WDH / BDH / LPH	670 x 570 x 1630 mm
Stichzahl / sewing speed naaisnelheid / vitesse de coudre	120/160 spm
Stichlänge / stitch length steeklengte / longueur des points	3 - 14 mm
Nähstärke / material thickness naaidikte / épaisseur du matériel	2 - 27 mm
400 V - 50 Hz. - 3 Ph.	•







Breite width breedte largeur ( ) Innenmaß / interior / binnenmaat / dim. intérieur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur	Timer timer timer timer
--	--	-------------------------------------	----------------------------------

## AKTIVIERGERÄTE - ACTIVATOR ACTIVATOR - ACTIVEUR

<b>290</b>	400 mm (355 mm)	370 mm 240 mm	290 mm 50 mm)	15 min	
⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph. - 1,7 kW					① 6021503001
<b>400</b>	400 mm (355 mm)	370 mm 240 mm	405 mm 2x 50 mm)	15 min	
⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph. - 3,0 kW					② 6021503002
<b>560</b>	560 mm	190 mm	270 mm	2 Quartzstrahler 650 Watt	
⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph.					③ 6025300060



## INFRAROT-BESTRAHLUNGSGERÄTE INFRARED-HEATER INFRAROOD BESTRALINGSAPPARAAT APPAREIL INFRAROUGE

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph.

### INFRALUX

330 mm 430 mm 630 mm  
4 Strahler 250 Watt

Wandmodell / wall model wandmodel / modèle mural	④	6025300020
Tischmodell / table model tafelmodel / modèle de table		6025300021
Ersatzlampe / replacement lamp vervanglamp / lampe de rechange		6025300029

### HALOGEN-INFRALUX

Tischmodell nur für lösungsmittelfreie Klebstoffe  
table model only for solvent-free adhesives  
tafelmodel alleen voor oplosmiddelvrije lijmen  
modèle de table seulement pour les colles non solvantées

330 mm 430 mm 630 mm  
2 Strahler 1000 Watt ⑤ 6025300010



## WASSERPFANNE - WATER PAN WATER BAD - BAIN D'EAU

Raumtemperatur / room temperature / omgevingstemperatuur / température  
ambiante bis/up to/ tot /jusqu'à 95°C

675 mm 470 mm 240 mm  
(600 mm 400 mm 100 mm)

⚡ 230 V - 50/60 Hz. - 1-Ph. ⑥ 6021600000

## WASSERBAD - WATER PAN WATER BAD - BAIN D'EAU

Temperaturstufen / temperature levels / temperatuurtrappen / niveaux de  
température: 40°C - 50°C - 60°C - 70°C - 90°C

340 mm 590 mm 240 mm  
(325 mm 530 mm 150 mm)

⚡ 230 V - 50/60 Hz. - 1-Ph. - 1,2 kW ⑦ 6021600002



Breite width breedte largeur ( ) Innenmaß / interior / binnenmaat / dim. intérieur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur	Temperatur temperature temperatuur température	Timer timer timer timer
--	--	-------------------------------------	---	----------------------------------

**UMLUFTWÄRMESCHRANK  
CIRCULATION AIR OVEN  
HETELUCHTOVEN  
FOUR À AIR BRASSÉ**

**MHT 100**

530 mm (400 mm)	500 mm 300 mm	320 mm 255 mm	50-250°C	0-120 min
--------------------	------------------	------------------	----------	-----------

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph. - 2,5 kW

1 Einschubblech, 1 Rost / 1 tray, 1 grill (400 mm x 280 mm)  
1 plaat, 1 rooster / 1 plaque, 1 grille

**6021500011**



**MHT 200/1**

595 mm (460 mm)	615 mm 370 mm	580 mm 350 mm	50-300°C	0-120 min
--------------------	------------------	------------------	----------	-----------

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph. - 2,7 kW

4 Einschubbleche / 4 trays  
4 platen / 4 plaques (438 mm x 315 mm)

**6021500012**



**MHT 300/1**

835 mm (700 mm)	800 mm 360 mm	570 mm 460 mm	50-300°C	0-180 min
--------------------	------------------	------------------	----------	-----------

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 6,4 kW

2 Einschubbleche, 2 Roste / 2 trays, 2 grills (600 mm x 400 mm)  
2 platen, 2 rooster / 2 plaques, 2 grilles

**6021500014**



**MHT 550/1**

965 mm (660 mm)	930 mm 490 mm	820 mm 560 mm)	50-280°C	0-120 min
--------------------	------------------	-------------------	----------	-----------

⚡ 400 V - 50/60 Hz. - 3-Ph. - 9,4kW

3 Einschubbleche / 3 trays  
3 platen / 3 plaques (600 mm x 400 mm)

**6021500016**

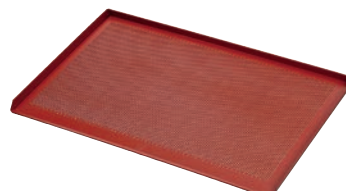


**LOCHBLECH - PERFORATED PLATE  
GEPERFOREERDE PLAAT - PLAQUE PERFORÉE**

600 mm	400 mm	(MHT 300 + 550)
--------	--------	-----------------

mit Silikon-Beschichtung / with silicon coating  
met siliconen coating / avec revêtement silicone

**6021500025**



Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

**WÄRMESCHRANK**  
**HEATING CABINET**  
**HETELUCHT KASTEN**  
**ARMOIRE À AIR BRASSÉ**

**EDELSTAHLSCHRÄNKE**  
**STAINLESS STEEL CABINETS**  
**EDELSTAALKASTEN**  
**ARMOIRE EN ACIER INOXYDABLE**

Schiebetüren, Zwischenboden verstellbar,  
 Aufkantung 40 mm, Stollenfüße 50 mm höhenverstellbar  
 Temperaturregler: 30-90°C

sliding door, adjustable shelf,  
 backsplash 40 mm, 50 mm height adjustable feet  
 temperatur regulator: : 30-90°C

schuifdeur, verstelbare middelste plank,  
 opstaande rand 40 mm, 50 mm in hoogte verstelbare poten  
 Temperatuurregelaar: 30-90°C

portes coulissantes, étagère ajustable,  
 dossier 40 mm, pieds réglables 50 mm de hauteur  
 régulateur de température: 30-90°C

⚡ 230 V - 50/60 Hz. - 1-Ph. - 2 kW

1000 mm	700 mm	850-900 mm	6040001310
1200 mm	700 mm	850-900 mm	6040001312
1400 mm	700 mm	850-900 mm	6040001314
1600 mm	700 mm	850-900 mm	6040001316
1800 mm	700 mm	850-900 mm	6040001318
2000 mm	700 mm	850-900 mm	6040001320



**GIPS TROCKENSCHRANK 1300**  
**PLASTER DRYING OVEN**  
**GIPSDROOGOVEN**  
**L'ÉTUVE DE PLÂTRE**

Anschluss an Wasserableitung / connection to water drainage  
 aansluiting op waterafvoer / raccordement à l'évacuation de l'eau

Temperaturbereich, regelbar 30-65°C  
 temperature range, adjustable  
 temperatuurbereik, instelbaar  
 plage de température, réglable

Zeitschaltuhr / timer: 24 h

uur / temporisation  
 Zwischenboden / shelf 1  
 plank / étagère

⚡ 230 V - 50/60 Hz. - 1-Ph. - 1,4 kW

1300 mm	800 mm	1850 mm	6040002000
(1190 mm	720 mm	1500 mm)	

Lochboden / perforated shelf  
 geperforeerde legplank / étagère perforée 6040002000





Breite width breedte largeur ( ) Innenmaß / interior / binnenmaat / dim. intérieur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur	Temperatur temperature temperatuur température	Türen doors deuren portes
--	--	-------------------------------------	---	------------------------------------

**UMLUFTWÄRMESCHRANK  
CIRCULATION AIR OVEN  
HETELUCHTOVEN  
FOUR À AIR BRASSÉ**

Vollglastüren (MHT 600 1 Tür) , 2 Edelstahlbleche,  
doors with full glass (MHT 600 1 door), 2 steel plates  
deuren met vol glas, 2 inox tussenbodems  
portes avec vitres, 2 plaques en inox

**MHT 600**

824 mm (640 mm)	684 mm 500 mm	1186 mm 800 mm	< 250°C 256 l)	1
--------------------	------------------	-------------------	-------------------	---

⚡ 230 V - 50/60 Hz. - 1-Ph. - 3,4 kW

6021502060

**UNTERGESTELL - BASEMENT - ONDERDEEL - BÂTI**

900 mm	760 mm	900 mm	②	6021506180
--------	--------	--------	---	------------

**MHT 700**

1224 mm (1040 mm)	784 mm 600 mm	1247 mm 720 mm	< 250°C 449 l)	2
----------------------	------------------	-------------------	-------------------	---

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 5,8 kW

① 6021502070

**UNTERGESTELL - BASEMENT - ONDERDEEL - BÂTI**

1250 mm	870 mm	900 mm	③	6021506181
---------	--------	--------	---	------------

**MHT 800**

1224 mm (1040 mm)	784 mm 600 mm	1726 mm 1200 mm	< 250°C 749 l)	2
----------------------	------------------	--------------------	-------------------	---

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 7,0 kW

6021502080

**PRE-PREG-PORT**

Bitte wählen Sie die Position. / Please select the position  
Selecteer de positie. / Veuillez sélectionner la position.

Ø 23 mm (MHT 600 - MHT 700 - MHT 800)

6021506001



**CARBON-ISO**

Spezielle Isolierung der elektronischen Bauteile zur Verwendung in Räumen bei gleichzeitiger Verarbeitung von Kohlenfasern.

With special isolation of the electronic parts, can be used in spaces where carbon fibers are being processed.

Speciale isolatie van de elektronische onderdelen, kan gebruikt worden in ruimtes waar gelijktijdig carbonvezels worden verwerkt.

Isolation spécifiques des composants électroniques pour utilisation en présence de fibres de carbone

6021502100



Breite width breedte largeur ( ) Innenmaß / interior / binnenmaat / dim. intérieur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur	Temperatur temperature temperatuur température	Türen doors deuren portes
--	--	-------------------------------------	---	------------------------------------

## UMLUFTWÄRMESCHRANK CIRCULATION AIR OVEN HETELUCHTOVEN FOUR À AIR BRASSÉ

Standard-Ausführung: Controller mit LCD Anzeige (Zeitplan), elektro-  
mechanische Steuerung der Abluftklappe, 2 Einschubgitter, USB Anschluss

standard version: controller with LCD display (time schedule), electro-  
mechanical control of the exhaust valve, 2 side rails, USB port

standaard versie: controller met LCD-scherm (tijdschema), elektro-  
mechanische controle van de uitlaat klep, 2 zijrails, USB-poort

version standard: contrôleur avec affichage à cristaux liquides (calendrier),  
commande électromécanique de la soupape d'échappement, 2 rails latéraux,  
port USB

Ausführung mit / version with / versie met / version avec:

- F** Sichtfenster, Innenbeleuchtung  
viewing window, interior lighting  
kijkvenster, binnenverlichting  
fenêtre d'observation, éclairage intérieur
- ES** Controller mit LCD Anzeige (erweiterte Zeitplanung),  
Lüfterzahl einstellbar, Ethernet-Schnittstelle  
controller with LCD display (advanced scheduling),  
fan speed adjustable, Ethernet interface  
Controller met LCD-scherm (geavanceerde planning),  
ventilatorsnelheid verstelbaar, Ethernet-interface  
contrôleur avec affichage LCD (ordonnancement avance)  
vitesse du ventilateur réglable, interface Ethernet

### 56

560 mm (400 mm)	565 mm (345 mm)	625 mm (440 mm)	< 300 °C 60 l)	1
--------------------	--------------------	--------------------	-------------------	---

⚡ 230 V - 50/60 Hz. - 1-Ph. 1,1 kW

56	6021503050
56 F	6021503055
56 ES	6021503060
56 ES F	6021503065

### 115

710 mm (550 mm)	605 mm (385 mm)	735 mm (550 mm)	< 300 °C 116 l)	1
--------------------	--------------------	--------------------	--------------------	---

⚡ 230 V - 50/60 Hz. - 1-Ph. 1,3 kW

115	6021503070
115 F	6021503075
115 ES	6021503080
115 ES F	6021503085

### 260

810 mm (650 mm)	760 mm (515 mm)	965 mm (780 mm)	< 300 °C 259 l)	1
--------------------	--------------------	--------------------	--------------------	---

⚡ 230 V - 50/60 Hz. - 1-Ph. 2,3 kW

260	6021503100
260 F	6021503105
260 ES	6021503110
260 ES F	6021503115

### UNTERGESTELL - BASEMENT - ONDERDEEL - BÂTI

900 mm	760 mm	900 mm	6021506180
--------	--------	--------	------------



Breite width breedte largeur ( ) Innenmaß / interior / binnenmaat / dim. intérieur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur	Temperatur temperature temperatuur température	Türen doors deuren portes
--	--	-------------------------------------	---	------------------------------------

**UMLUFTWÄRMESCHRANK  
CIRCULATION AIR OVEN  
HETELUCHTOVEN  
FOUR À AIR BRASSÉ**

**720**

1165 mm (1000 mm)	870 mm 570 mm	1590 mm 1300 mm	< 300 °C 740 l)	2
----------------------	------------------	--------------------	--------------------	---

⚡ 400 V - 50/60 Hz. - 3-Ph. - 4,5 kW

<b>720</b>	<b>6021503170</b>
<b>720 F</b>	<b>6021503175</b>
<b>720 ES</b>	<b>6021503180</b>
<b>720 ES F</b>	<b>6021503185</b>

Standard-Ausführung: Controller mit diversen Zeitfunktionen, elektromechanische Steuerung der Abluftklappe, 2 Einschubgitter, Lüfterzahl einstellbar, RS 422 Schnittstelle

standard version: controller with several timer functions, electromechanical control of the exhaust valve, 2 side rails, fan speed adjustable, RS 422 interface

standard-versie: controller met diverse timerfuncties, elektromechanische besturing van de afvoerklep, 2 zijrails, ventilatorsnelheid verstelbaar, RS 422-interface

version standard: contrôleur à plusieurs fonctions de minuterie, commande électromécanique de la soupape d'échappement, 2 rails latéraux, vitesse du ventilateur ajustable, Interface RS 422

**400**

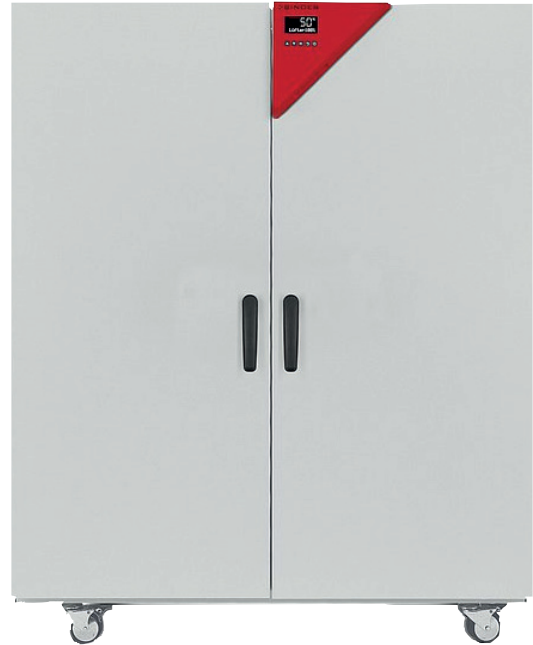
1235 mm (1000 mm)	870 mm 510 mm	1025 mm 800 mm	< 300 °C 400 l)	2
----------------------	------------------	-------------------	--------------------	---

⚡ 400 V - 50/60 Hz. - 3-Ph. - 3,4 kW

<b>400 RS</b>	<b>6021503150</b>
<b>400 RS F</b>	<b>6021503155</b>

**UNTERGESTELL - BASEMENT - ONDERDEEL - BÂTI**

1250 mm	870 mm	900 mm	① <b>6021506181</b>
---------	--------	--------	---------------------



6021503075



①

Breite	Tiefe	Höhe	Temperatur
width	depth	height	temperature
breedte	diepte	hoogte	temperatuur
largeur	profondeur	hauteur	température
( ) Innenmaß / interior / binnenmaat / dim. intérieur			

## UMLUFTWÄRMESCHRANK CIRCULATION AIR OVEN HETELUCHTOVEN FOUR À AIR BRASSÉ

### PREPREG

Mikroprozessor gesteuerter Umluftofen mit Touch-Screen, PID-Regler  
Temperatur stufenlos einstellbar

4\* AG 1/8" Vakuuman schlüsse, Wasserabscheider 3/8"

microprocessor controlled convection oven with touch screen,  
PID controller, temperature continuous adjustable

4\* AG 1/8" vacuum connections, water trap 3/8"

microprocessor gestuurde convectionoven met aanraakscherm,  
PID-regelaar, temperatuur traploos instelbaar

4\* vacuümverbindingen AG 1/8", waterafscheider 3/8"

four à convection commandé par microprocesseur avec  
écran tactile, régulateur PID, température réglable en continu

4\* raccords de vide AG 1/8", séparateur d'eau 3/8"

⚡ 400 V - 50/60 Hz. - 3-Ph. - 10,2 kW

### PP 1200

1230 mm	920 mm	1570 mm	50-250°C
(1000 mm)	620 mm	1200 mm)	

602 1 505 000

### PP 1800

1350 mm	920 mm	1950 mm	50-250°C
(1000 mm)	620 mm	1790 mm)	

602 1 505 100





Breite	Tiefe	Höhe	Temperatur
width	depth	height	temperature
breedte	diepte	hoogte	temperatuur
largeur	profondeur	hauteur	température
( ) Innenmaß / interior / binnenmaat / dim. intérieur			

## INFRAROT-WÄRMEOFEN INFRARED OVEN INFRAROOD OVEN FOUR À INFRAROUGE

### IR

Infrarot-Quartz-Röhren mit Reflektoren, PID-Regler,  
Messung der Material-Oberflächentemperatur

Infrared-quartz-tubes with reflectors, PID-regulator,  
measurement of the surface temperature of the materials

Infrarood-kwarts-lampen met reflectoren, PID-regelaar,  
meting van de oppervlakte temperatuur van de materialen

Infrarouge-lampes-quartz avec réflecteurs, PID-régulateur,  
Mesure de la température de surface des matériaux

### IR 800 D

900 mm 700 mm 890 mm < 250°C  
(810 mm 580 mm 510 mm)

⚡ 400 V - 50/60 Hz. - 3-Ph. - 3,7 kW

1 Einschubblech / 1 tray / 1 plaat / 1 plaque

6021500005



### REGAL - RACK - REK - ÉTAGÈRE - IR 800

1000 mm 700 mm 2500 mm ① 6030041110

### UNTERGESTELL - BASEMENT - ONDERDEEL - BÂTI

900 mm 760 mm 900 mm ② 6021506180



## TISCHMODELLE - TABLE MODELS TAFEL MODEL - MODÈLE SUR TABLE

### IR 1000 T

1270 mm 920 mm 455 mm < 250°C  
(1000 mm 800 mm 140 mm)

⚡ 400 V - 50/60 Hz. - 3-Ph. - 7,7 kW

6021500007

### IR 1300 T

1595 mm 1180 mm 700 mm < 250°C  
(1300 mm 1090 mm 500 mm)

⚡ 400 V - 50/60 Hz. - 3-Ph. - 8,5 kW

6021500008



Fächer compart. compart. compart.	Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur	Temperatur temperature temperatuur température
	( ) Innenmaß / interior / binnenmaat / dim. intérieur			

**INFRAROT-WÄRMEOFEN  
INFRARED OVEN  
INFRAROOD OVEN  
FOUR À INFRAROUGE**

**IR 1000 D**

1320 mm (1000 mm)	970 mm 800 mm	1420 mm 500 mm	< 250°C
----------------------	------------------	-------------------	---------

⚡ 400 V - 50/60 Hz. - 3-Ph. - 7,7 kW

6021500009



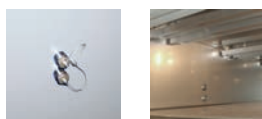
**IR 1300 D**

1595 mm (1300 mm)	1180 mm 1090 mm	1400 mm 500 mm	< 250°C
----------------------	--------------------	-------------------	---------

inkl./incl. **PRE-PREG-PORT**

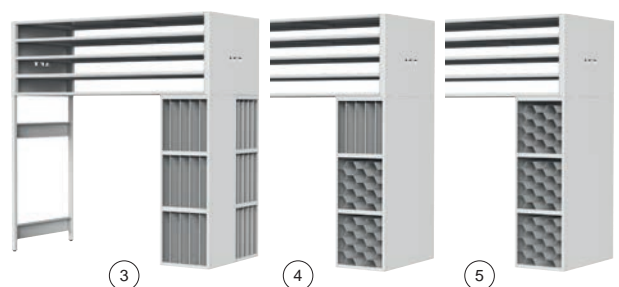
⚡ 400 V - 50/60 Hz. - 3-Ph. - 8,3 kW

6021500010



**REGAL - RACK - REK - ÉTAGÈRE - IR 1300**

	2200 mm	1000 mm	2260 mm	
4	2090 mm	1000 mm	140 mm	
30	90 mm	450 mm	450 mm	
<b>34</b>				③ 6030041104
4	2090 mm	1000 mm	140 mm	
5	90 mm	1000 mm	450 mm	
18	115 mm	1000 mm		(Waben / comb / raat / rayon)
<b>27</b>				④ 6030041106
4	2090 mm	1000 mm	140 mm	
27	115 mm	1000 mm		(Waben / comb / raat / rayon)
<b>31</b>				⑤ 6030041105



Breite	Tiefe	Höhe	Temperatur
width	depth	height	temperature
breedte	diepte	hoogte	temperatuur
largeur	profondeur	hauteur	température
( ) Innenmaß / interior / binnenmaat / dim. intérieur			

## INFRAROT-WÄRMEOFEN INFRARED OVEN INFRAROOD OVEN FOUR À INFRAROUGE

### IR 1300 XL

1595 mm	1770 mm	1400 mm	< 250°C
(1300 mm)	1590 mm	500 mm)	

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 11,1 kW

6021500002



### IR 2000 D DOPPEL

2500 mm	1240 mm	1300 mm	< 250 °C
(2200 mm)	1090 mm	500 mm)	

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 12,9 kW

Doppelkammer für die gleichzeitige Nutzung bei unterschiedlichen Temperaturen, Trennwand herausnehmbar  
double chamber for simultaneous use at different temperatures, partition can be removed

dubbele kamer voor gelijktijdig gebruik bij verschillende temperaturen, uitneembare scheidingswand

chambre double, utilisable en même temps avec différentes températures pour chaque chambre, séparation amovible

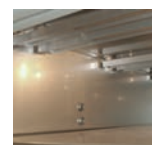
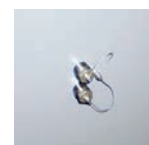
6021500001



### PRE-PREG PORT

IR 1000 T/D, IR 1300 T/XL, IR 2000  
Ø 13 mm

6021506050

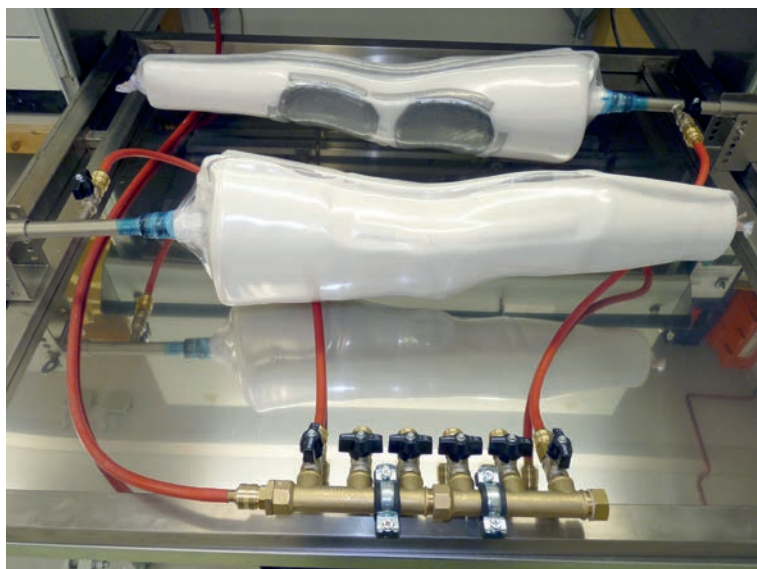
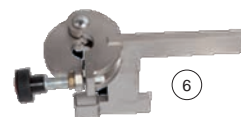
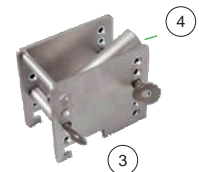
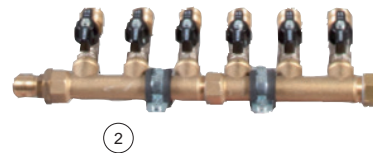
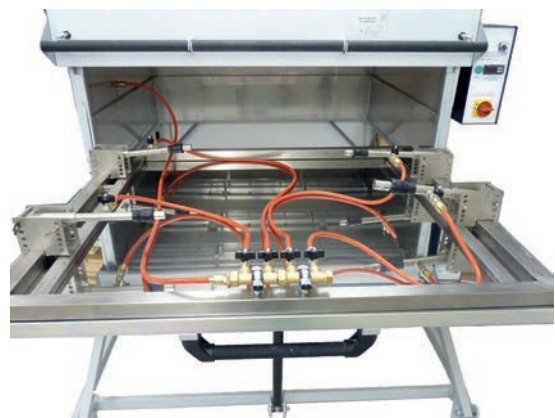




**PREPREG SET IR 1300 D                      4                      6**

Pre-Preg Grundrahmen mit Reflektorblech Prepreg base frame with reflector plate Prepreg basisframe met reflector plaat Prepreg châssis de base avec plaque réfléchissante	①	1	1
Verteiler mit Absperrventilen manifold with stop valves spruitstuk met afsluitventiel collecteur avec vanne d'arrêt	②	1 * 4	1 * 6
Adapter/Halterung, winkelverstellbar für Absaugrohraufnahme holder, angle adjustable for suction pipe adapter houder, hoek verstelbaar voor afzuiging adapter support angle réglable pour adaptation du tuyau d'aspiration	③	4	6
Absaugrohraufnahme / suction pipe adapter afzuiging adapter / adaptateur de tuyau d'aspiration			
1/2" 3	④	5	
3/4" 1		1	
Absaugrohr mit Vierkant / suction pipe with square afzuiging buis met vierkante / tuyau d'aspiration avec carré			
1/2" 3	⑤	5	
3/4" 1		1	
Schraubstock-Spannvorrichtung 3-teilig, senkrecht für clamping device for vice, 3-part, vertical for bankschroeven jig, 3-delig, verticaal voor chassis de vice, en 3 parties, embout vertical pour			
1/2" 1	⑥	1	
3/4" 1		1	
Schlauchset für Verteiler / tubing set for manifold buizen voor spruitstuk / jeu de tubes pour collecteur			
60 cm	⑦	-	2
90 cm		2	2
120 cm		2	2
Anschluss-Schlauch im Ofen zum Verteiler connection hose pre-preg-port to manifold aansluitlang: prepreg-poort - spruitstuk tuyau de raccordement: du prepreg au collecteur		1	1
180 cm			

**PP SET 4    6021506120**  
**PP SET 6    6021506130**



Länge  
length  
lengte  
largeur

**PREPREG**

**VAKUUM VERTEILER  
DISTRIBUTION BOARD  
DISTRIBUTIEBOARD  
ÉQUIPEMENT DE DISTRIBUTION**

Innen:

je 4 Messingtüllen für Schläuche IØ 4 und 6 mm  
4 beidseitig abschließende V2A Kupplungsdosen mit Stecker  
(hitzebeständig bis 200°C)  
inklusive Verbindungsschlauch und Befestigungswinkel

Außen:

Wasserabscheider 1/2" mit Befestigungswinkel,  
Schlauchtülle für Verbindungsschlauch IØ 10 mm,  
Vakuumseite mit Kugelhahn und Tülle für Schlauch IØ 12 mm  
Vorbereitet zur Montage im und am IR 1300 und PP 1200

Prepared for mounting in and on the IR 1300 and PP 1200  
inside:

4 brass spigots each for IØ 4 and 6 mm hoses  
4 double-closing V2A coupling sockets with plug (heat-resistant up to 200 ° C)  
including connecting hose and mounting bracket  
outside:

water separator 1/2" with mounting bracket, hose nozzle for connection hose  
IØ 10 mm, vacuum side with ball valve and nozzle for hose IØ 12 mm

Vorbereid voor montage in en op de IR 1300 en PP 1200

binnen:

4 messing spie elk voor IØ 4 en 6 mm slangen 4 dubbelsluitende V2A-  
koppelingen met stekker (hittebestendig tot 200 ° C) inclusief verbindings slang  
en montagebeugel

buiten:

waterafscheider 1/2" met montagebeugel, slangtule voor verbindings slang  
IØ 10 mm, vacuümzijde met kogelkraan en mondstuk voor slang IØ 12 mm

Préparé pour le montage à l'intérieur et sur les IR 1300 et PP 1200  
intérieur:

4 embouts en laiton pour tuyaux IØ de 4 et 6 mm,  
4 raccord rapide V2A à fermeture double avec connecteur (résistant à la  
chaleur jusqu'à 200 ° C), tuyau de raccordement et support inclus  
extérieur:

séparateur d'eau 1/2" avec support, embout pour tuyau IØ 10 mm, côté  
dépression avec robinet à boisseau sphérique et embout pour tuyau IØ 12 mm

6067002000

**PRE-ABSAUGROHR ANSCHLUSS 1/8"  
SUCTION TUBE - ZUIGBUIS  
TUBE D'ASPIRATION**

Ø mm	230 mm	6067002100
Ø mm	330 mm	6067002110

**MODELLHALTERUNG  
HOLDER FOR MODELS  
HOUDER VOOR MODELLEN  
SUPPORT**

560 mm 210 mm 190 mm max: Ø 37 MM

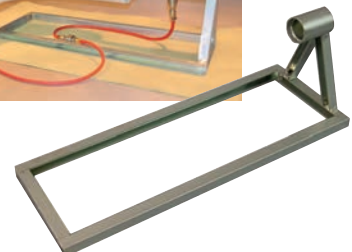
6021506100



AUSSEN  
OUTSIDE  
BUITEN  
EXTÉRIEURE



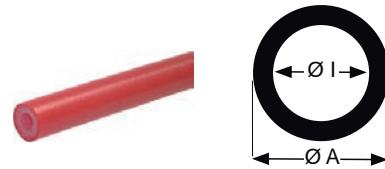
INNEN  
INSIDE  
BINNEN  
INTÉRIEURE



Ø A	Ø I	Länge length longte largeur	Bar / max. Temperatur bar / max. temperature bar max. / temperatuur bar / température max.
-----	-----	--------------------------------------	---

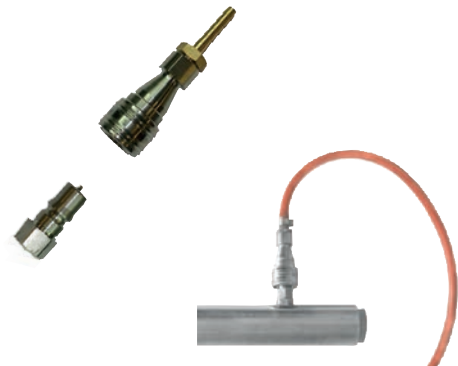
**SILIKONSCHLAUCH - SILICONE HOSE**  
**SILICONE SLANG - TUYAU EN SILICONE**

10 mm	4 mm	1 m	60 (+180° C) <b>6066510410R</b>
12 mm	6 mm	1 m	40 (+180° C) <b>6066510612R</b>
15 mm	8 mm	1 m	30 (+180° C) <b>6066510815R</b>
17 mm	10 mm	1 m	25 (+180° C) <b>6066510815R</b>



**SCHLAUCHKUPPLUNG/-STECKER 1/8"**  
**COUPLING SOCKET / PLUG**  
**KOPPELINGEN MET STECKER**  
**RACCORD RAPID / CONNECTEUR**

mit Messingtüllen für Schläuche IØ 4 und 6 mm  
beidseitig abschließende (hitzebeständig bis 200°C)  
with 4 brass spigots each for IØ 4 and 6 mm hoses  
double closing (heat-resistant up to 200 ° C)  
met messing doorvoertules voor slangen IØ 4 en 6 mm  
dubbele sluiting (hittebestendig tot 200 ° C)  
avec 4 embouts en laiton pour chaque tuyau IØ de 4 et 6 mm  
double fermeture (résistant à la chaleur jusqu'à 200 ° C)



**6067002020**  
**6067002021**

**VAKUUMSCHLAUCH - VACUUM HOSE**  
**VACUÛM SLANG - TUYAU D'ASPIRATION**

verstärkt mit Spirale / reinforced with spiral  
versterkt met spiraal / renforcé avec une spirale  
Temp.: -15°C bis +65°C (kurzfristig / shortterm / korte tijd / à court terme)  
18 mm 12 mm 1 m -0,9 bis +7 (+20° C)  
**6066511218S**



**SCHLAUCHTÛLLE - HOSE NOZZLE**  
**SCHROEFDRAADTUIT - RACCORD**

Messing / brass messing / laiton

<b>EST</b>	1/2"	12/13 mm	<b>6065133500</b>
<b>AST</b>	1/2"	12/13 mm	<b>6065133100</b>



**REDUZIERUNGEN - REDUCING NIPPLE**  
**REDUCEERNIPPEL - EMBOUT DE RÉDUCT.**

Messing / brass messing / laiton

<b>RN</b> Ø A/A	3/4"	1/2"	<b>6065043200</b>
	1"	1/2"	<b>6065053200</b>
<b>RN</b> Ø A/I	3/4"	1/2"	<b>6065043500</b>
	1"	1/2"	<b>6065053500</b>



## VAKUUMTECHNIK

Der gesamte Bereich rund um Vakuum in seiner komplexen Vielfalt – Einlagenbau, Laminat, Tiefziehen...

## VACUUMTECHNICS

the entire area around vacuum in its complex variety - insert construction, laminates, deep drawing ...





**VACUÛM TECHNIEK**

het hele gebied rond het vacuüm in de complexe diversiteit – binnenzool produceren, laminaat, dieptrek...

**TECHNIQUE DE VIDE**

toute la zone autour du vide dans sa variété complexe - construction d'inserts, stratifiés, emboutissage profond ....

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur	Timer
---------------------------------------	--	-------------------------------------	-------

## VACUTEC

### TIEFZIEHGERÄT

### VACUUM UNIT

### VACUÛMAGGREGAAT

### FORMEUSE À VIDE

625 mm (600 mm)	600 mm 450 mm)	980 mm	< 999 sec
--------------------	-------------------	--------	-----------

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph - 3,9 kW

ölfreies Vakuumaggregat, Tischgerät,  
zeitgesteuerte Heizautomatik, Heizzeit stufenlos einstellbar  
mittig angebrachter, verschließbarer Beinleistenschaft

vacuum unit, table-top device  
timecontrolled automatic heating system, adjustable heating  
period, boot last funnel in the middle

vacuümaggregaat, tafelmodel,  
met verwarming met instelbare tijd; verwarmingstijd traploos  
instelbaar, geïntegreerde vacuümschacht

formeuse à vide de table,  
réglable perminuterie chauffage  
pompe à vide intégrée

6021000010



### UNTERSCHRANK - BASEMENT ONDERDEEL - BÂTI

mit Multiplexarbeitsplatte 30 mm, Einlegeboden  
with multiplex board birch 30 mm, shelf  
met multiplex plaat in berk 30 mm, legbord  
avec bouleau multiplis 30 mm, étagere

630 mm	600 mm	830 mm
--------	--------	--------

6034010000

## VACU 60 A AUTOMATIK

650 mm	670 mm	525(235) mm
--------	--------	-------------

Vakuumpresse mit pneumatischer Steuerung für die komfortable Einlagen-  
produktion im Vakuumverfahren. Integrierte Druckluft-Kühlautomatik zur  
Reduzierung der Abkühlphase. Zum Anschluss an eine externe Vakuum-  
pumpe und Kompressoranlage

Vacuum press with pneumatic control for comfortable insole production with  
vacuum-forming. Integrated pressure-air-cool-system with automatic control  
to reduce the cooling-period. For connection to an external vacuum pump  
and compressor system

Vacuüm-druk op de pneumatische aansturing voor een comfortabele  
binnenzool-productie met vacuüm-gevormd. Geïntegreerde druk-air-cool  
systeem met automatische regeling tot vermindering van de afkoelings-  
periode. Voor aansluiting op een externe vacuüm pomp en compressor  
systeem

Presse à vide avec commande pneumatique pour une production de  
semelle confortable avec formation sous vide. Système de pression-air-  
refroidissement intégré avec contrôle automatique pour réduire la période  
de refroidissement. Pour le raccordement à une pompe à vide externe et  
à un système de compresseur

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph

6021010050



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

**VAKUUMPRESSE**  
**DEEP DRAWING DEVICE**  
**VACUÛMPERS**  
**APPAREIL À FORMER SOUS VIDE**

Vakuumpresse zum Anschluss an eine externe Vakuumpumpe  
 small deep drawing device to be connected to a vacuum pump  
 vacuÛmpers voor aansluiting aan een vacuÛmpomp  
 petit appareil à former sous vide à raccorder à une pompe à vide

**VACU 50**

410 mm 670 mm 120 mm

① 6021010000

**VACU 60**

630 mm 690 mm 130 mm

für ein Paar Einlagen / for a pair of insoles  
 voor een paar inlegzolen / pour une paire de semelles

② 6021010011

**VACU + V 80**

Vakuumpresse mit Vakuumpumpe / with vacuum pump  
 met vacuÛmpomp / avec pompe à vide

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph, 0,37 kW

**VACU 50 - V 80**

410 mm 670 mm mm 8 cbm/h

③ 6021010001

**VACU 60 - V 80**

670 mm 690 mm 310 mm 8 cbm/h

④ 6021010015

**VACU 50 LS - V 80 / VACU 60 LS - V 80**

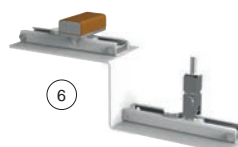
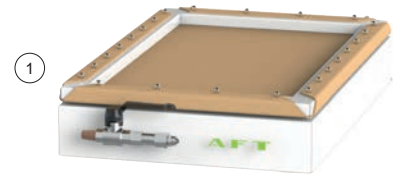
mit Vertiefung für Beinleisten, mit Pumpe  
 with last fast funnel, with pump  
 met voorzieningen voor hoge leesten, met pomp  
 avec approvisionnements pour formes, avec pompe

**50** 410 mm 730 mm 260 mm 8 cbm/h  
 6021010006

**60** 670 mm 690 mm 310 mm ⑤ 8 cbm/h  
 6021010016

**HALTER FÜR LEISTEN / HOLDER FOR LASTS**  
**HOUDER VOOR LEESTEN / SUPPORT DE FORME**

⑥ 6021010020



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur	Volumen volume volume volume	Kessel tank kettel réservoir
---------------------------------------	--	-------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------

## VAKUUMPUMPEN VACUUM PUMPS VACUÛM POMP POMP À VIDE

Vakuumschlus 1", Wasserabscheider  
vacuum connection 1", water separator  
vacuüm aansluiting 1", waterafscheider  
connexion sous vide 1", séparateur d'eau

### V 12/25

680 mm 460 mm 630 mm 12 cbm/h 25 l

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph, 0,45 kW

6021101123

### V 25/25

790 mm 570 mm 910 mm 25 cbm/h 25 l

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph, 0,75 kW

6021101253

### V 40/25 - V40/25G

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph, 1,1 kW

40 cbm/h 25 l

V40/25 790 mm 570 mm 910 mm

6021101403

V40/25G 640 mm 435 mm 800 mm

6021101413

Vakuumschlus 1 1/2", Wasserabscheider  
vacuum connection 1 1/2", water separator  
vacuüm aansluiting 1 1/2", waterafscheider  
connexion sous vide 1 1/2", séparateur d'eau

### V 40/100

1260 mm 500 mm 990 mm 40 m<sup>3</sup> 100 l

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph, 1,1 kW

6021101433

### V 60/100

1260 mm 500 mm 990 mm 60 m<sup>3</sup> 100 l

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph, 1,5 kW

6021101603



V 12/25



V 25/25  
V 40/25



V 40/25G



V 60/100



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur	Volumen volume volume volume	Kessel tank kettel réservoir
---------------------------------------	--	-------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------

### V 60

180 mm 350 mm 220 mm 1,5 cbm/h -

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph, 0,09 kW

Vakuumschlus 1/4" mit Schlauchtülle 6 mm  
 Vacuum connection 1/4" hose nipple 6 mm  
 Vacuüm aansluiting 1/4" slang nippel 6 mm  
 Connexion sous vide 1/4" embout de tuyau de 6 mm

6021100061



V 60

### V 80

180 mm 350 mm 300 mm 8 cbm/h -

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph, 0,37 kW

Vakuumschlus 3/8" mit Schlauchtülle 9 mm  
 vacuum connection 3/8" hose nipple 9 mm  
 vacuüm aansluiting 3/8" slang nippel 9 mm  
 connexion sous vide 3/8" embout de tuyau de 9 mm

6021100081



V 80

### V 80 PLUS

375 mm 380 mm 275 mm 8 cbm/h -

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph, 0,37 kW

Vakuumschlus 1/2" mit Schlauchtülle 12 mm, Wasserabscheider  
 vacuum connection 1/2" hose nipple 12 mm, water separator  
 vacuüm aansluiting 1/2" slang nippel 12 mm, waterafscheider  
 connexion sous vide 1/2" embout de tuyau de 12 mm, séparateur d'eau

6021100085



V 80 PLUS

### V 160

Vakuumschlus 1/2" mit Schlauchtülle 12 mm, Wasserabscheider  
 vacuum connection 1/2" hose nipple 12 mm, water separator  
 vacuüm aansluiting 1/2" slang nippel 12 mm, waterafscheider  
 connexion sous vide 1/2" embout de tuyau de 12 mm, séparateur d'eau

305 mm 660 mm 600 mm 16 cbm/h 10 l

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph, 0,7 kW

6021100161

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph,

6021100163



V 160

### WANDMODELL / WALL MODELL MUUR MODEL / MODÈLE MURAL

### V 160 W

680 mm 295 mm 545 mm 16 cbm/h 10 l

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph, 0,7 kW

6021100165



V 160 W

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur	Volumen volume volume volume	Kessel tank kettel réservoir
---------------------------------------	--	-------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------

## LAMINIERGERÄTE MIT VAKUUMPUMPE LOW PRESSURE DEVICES INCL. PUMP ONDERDRUK APPARAAT MET POMP APPAREIL À DEPRESSION AVEC POMPE

### MLG 4-2R

435 mm    400 mm    235 mm    8 cbm/h    1,8 L

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph,

2 getrennt regelbare Kreisläufe, 4 Anschlüsse inkl. Luftfilter 6-8 mm  
Vakuuautomatik, Vakuu-kessel mit direktem Anschluss  
integrierter Wasserabscheider, 2 MLG Schlauchadapter Sets 6/9

2 separately adjustable cycles, 4 ports including air filters 6-8 mm  
vacuum automatic, vacuum boiler with direct connection  
integrated water separator, 2 MLG tube adapter sets 6/9

2 afzonderlijk instelbare kringen, 4 poorten met luchtfilters van 6-8 mm,  
automatische vacuüm, vacuüm ketel met directe verbinding  
geïntegreerde waterafscheider, 2 MLG buis adapter sets 6/9

2 cycles réglables séparés, 4 ports y compris les filtres à air 6-8 mm  
sous vide automatique, chaudière à vide avec connexion directe, séparateur  
d'eau intégré, 2 sets MLG adaptateur de tube 6/9

① 6021300070



①

### LG PRO

435 mm    390 mm    240 mm    6 cbm/h

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph,

4 schaltbare Anschlüsse 8 mm davon 2 getrennt regelbar  
Vakuuautomatik, (Schnellkupplung NW 7,2)

4 switchable ports 8 mm 2 separated variable  
vacuum automatic, (quick release NW 7.2)

4 schakelbare poorten 8 mm waarvan er 2 apart regelbaar zijn  
automatische vacuüm, (quick release NW 7.2)

4 ports commutable 8 mm dont 2 réglables séparément  
(dégagement rapide NW 7,2)

② 6021300055



②

### VACUMAT PLUS

425 mm    385 mm    220 mm    1,5 cbm/h

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph,

2 elektronisch regelbare Vakuumsysteme, Digitalanzeige

2 electronically adjustable vacuum systems, digital display

2 elektronische vacuümsystemen met traploze regeling, digitale display

2 systèmes à depression avec écran digital

6021300000

### VAKUUMKESSEL - VACUUM TANK VACUÛM KETEL - RÉSERVOIR DE DEPRESSION

zu / for / voor / pour Vacumat plus

2x 10 l

③ 6021300010



③

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur	Volumen volume volume volume	Kessel tank kettel réservoir
---------------------------------------	--	-------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------

**VAKUUMREGLER**  
**VACUUM REGULATOR**  
**VACUÛM REGELAAR**  
**RÉGULATEUR VACUUM**

**MLE**

zum Anschluss an eine externe Vakuumpumpe, ohne Vakuumbessel, Schlauchtülle 9 mm, zur Wandmontage und zum Einbau geeignet  
 for connection to an external vacuum pump, without vacuum boiler, hose nipple 9 mm, suitable for wall mounting and installation  
 voor aansluiting aan een externe vacuÛmpomp, zonder vacuÛm ketel, slang nippel 9 mm, geschikt voor wandmontage en inbouw.  
 p. la connexion à une pompe à vide externe, sans chaudière à vide, embout de tuyau de 9 mm, intégrable au pour le montage mural.

**MLE 2-1R**

225 mm 240 mm 230 mm

1 regelbarer Kreislauf, 2 Anschlüsse inkl. Luftfilter - 6-8 mm  
 1 adjustable cycle, 2 ports including air filters - 6-8 mm  
 1 verstelbare cyclus, 2 poorten met inbegrip van luchtfilters 6-8 mm  
 1 cycle réglable séparé, 2 ports y compris les filtres à air - 6-8 mm

④ 6021301020

**MLE 2-2R**

225 mm 240 mm 230 mm

2 regelbare Kreisläufe, 2 Anschlüsse inkl. Luftfilter - 6-8 mm  
 2 adjustable cycles, 2 ports including air filters - 6-8 mm  
 2 afzonderlijk instelbare kringen, 2 poorten met luchtfilters van 6-8 mm  
 2 cycles réglables séparés, 2 ports y compris les filtres à air - 6-8 mm

⑤ 6021301022

**MLE 4**

425 mm 240 mm 230 mm

4 Anschlüsse inkl. Luftfilter - 6-8 mm  
 4 ports including air filters - 6-8 mm  
 4 poorten met luchtfilters van 6-8 mm  
 4 ports y compris les filtres à air - 6-8 mm

⑥ 6021301000

**MLE 4-1R**

425 mm 240 mm 230 mm

1 regelbarer Kreislauf, 4 Anschlüsse inkl. Luftfilter - 6-8 mm  
 1 adjustable cycle, 4 ports including air filters - 6-8 mm  
 1 verstelbare cyclus, 4 poorten met inbegrip van luchtfilters 6-8 mm  
 1 cycle réglable séparé, 4 ports y compris les filtres à air - 6-8 mm

⑦ 6021301005

**MLE 4-2R**

425 mm 240 mm 230 mm

2 getrennt regelbare Kreisläufe, 4 Anschlüsse inkl. Luftfilter - 6-8 mm  
 2 separately adjustable cycles, 4 ports including air filters - 6-8 mm  
 2 afzonderlijk instelbare kringen, 4 poorten met luchtfilters van 6-8 mm  
 2 cycles réglables séparés, 4 ports y compris les filtres à air - 6-8 mm

⑧ 6021301000



Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

## TIEFZIEHSTATION DEEP DRAWING STATION DIEPTREK STATION STATION D'EMBOUTISSAGE

je Station mit Prismenhalter, Vakuumschlauch 30/25 mm, Wasserabscheider, zum Anschluss an eine externe Vakuumpumpe (ohne Tiefziehrohr)

each station with prism holder, vacuum hose 30/25 mm, water separator, for connection to an external vacuum pump (without pipe)

elk station met prisma houder, vacuümslang 30/25 mm, water afscheider, voor aansluiting aan een externe vacuümpomp (zonder buis)

chaque station avec porte-prisme, tuyau d'aspiration 30/25 mm, séparateur d'eau, pour la connexion à une pompe à vide externe (sans dispositif)



### TZS 1

Standlift, Arbeitshöhe 910 - 1110 mm, Vakuumfußventil  
stand lift, working height 910 - 1110 mm, vacuum foot valve  
stand lift, werkhoogte 910 - 1110 mm, vacuüm voet ventiel  
etau, working height 910 - 1110 mm, pédale à vide

① 6021320610

### TZS 1 PRO

elektrisch verstellbare Tiefziehstation, Arbeitshöhe 600 - 900 mm, stufenlos arbeitendes Fußventil

electrically adjustable deep-drawing station with a working range of 600 - 900 mm, steplessly working foot valve

elektrisch verstelbaar dieptrek-station met een actieradius van 600-900 mm, continu variabele klep voetklep

station d'emboutissage réglable électriquement avec une plage de travail de 600 à 900 mm, clapet de pied fonctionnant en continu

② 6021320615



### TZR 2

Tiefziehreihe mit 2 Stationen, Abstand zwischen den Stationen 1000 mm  
deep drawing line with 2 stations, distance between the stations  
dieptrekserie met 2 stations, afstand tussen de stations  
ligne d'emboutissage avec 2 stations, distance entre les stations

2000 mm    500 mm    850 mm

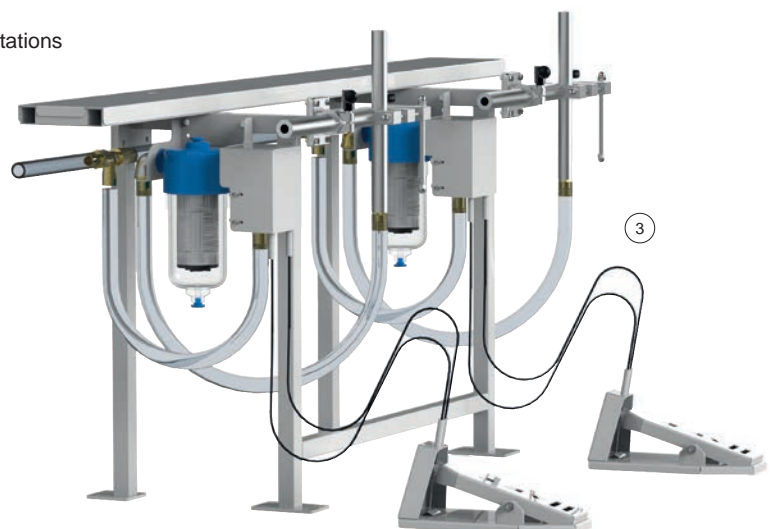
③ 6021320630

### TZR +

zusätzliche Station für Tiefziehreihe TZR 2  
additional station for deepdrawing line  
extra station voor dieptrekserie  
station supplémentaire pour ligne d'emboutissage

+ 1000 mm

6021320631



Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

**LAMINIERSTATION**  
**LAMINATION STATION**  
**LAMINEERSTATION**  
**STATION DE LAMINIER**

einzel Laminierstelle mit zwei separat regelbaren Kreisläufen, mit Prismenhalter, zum Anschluss an eine externe Vakuumpumpe  
 single lamination position with two separately adjustable cycles, with prism holder, for connection to an external vacuum pump,  
 enkel lamineer posten met 2 afzonderlijk instelbare kringen, met prisma houder, voor aansluiting aan een externe vacuümpomp  
 unique positions de laminage avec 2 cycles réglables séparée avec porte-prisme, pour la connexion à une pompe à vide externe

**LS 1**

Standlift, Arbeitshöhe 910 - 1110 mm  
 stand lift, working height 910 - 1110 mm  
 stand lift, werkhoogete 910 - 1110 mm  
 etau, working height 910 - 1110 mm

④ 6021321000

**LS 1 PRO**

elektrisch verstellbare Tiefziehstation, Arbeitshöhe 600 - 900 mm  
 electrically adjustable deep-drawing station with a working range of 600 - 900 mm  
 elektrisch verstelbaar dieptrek-station met een actieradius van 600-900 mm  
 station d'emboutissage réglable électriquement avec une plage de travail de 600 à 900 mm

⑤ 6021321001

**LR 2**

2 separat regelbare Vakuümleitungen, 2 Laminierstellen mit je 1 Prismenhalter (Höhe 850 mm), 2 Anschlussstüben, Abstand zwischen den Laminierstellen: 900 mm, zum Anschluss an eine externe Vakuumpumpe (ohne Vakuümteiler)

2 separate adjustable vacuum lines, 2 lamination positions with 1 prism holder (height 850 mm), 2 connection nozzles, distance between the lamination positions: 900 mm, for connection to an external vacuum pump (without vacuum plate)

2 gescheiden regelbare vacuüm lijnen, 2 lamineer posten elks met 1 prisma houder, (hoogte 850 mm), 2 aansluitingen, afstand tussen de lamineer posten: 900 mm, voor aansluiting aan een externe vacuümpomp (zonder vacuüm plaat)

2 lignes de vide réglable séparés, 2 positions de laminage chaque avec 1 porte-prisme (hauteur 850 mm), 2 buses de raccordement, la distance entre les positions de laminage: 900 mm, pour la connexion à une pompe à vide externe (sans plaque vide)

1500 mm 600 mm 905 mm

⑥ 6021321002

**LR +**

zusätzliche Station LR 2 mit Prismenhalter, 2 Anschlussstüben  
 additional station with prism holder, 2 connection nozzles  
 extra station met prisma houder, 2 aansluitingen  
 station supplémentaire avec porte-prisme, 2 buses de raccordement

+ 900 mm

6021321010



6021321000+  
6021330099



6021321001+  
6021330099



⑥

Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

## TIEFZIEH-LAMINIEREIH DEEP DRAWING LAMINATING STATION DIEPTREK LAMINEER STATION STATION D'EMBOUITISSAGE ET DE LAMINAGE

je Station mit mit MLE 2-2R, Prismenhalter, Vakuumschlauch 30/25 mm, Wasserabscheider, zum Anschluss an eine externe Vakuumpumpe (ohne Tiefziehrohr)

each station with MLE 2-2R, prism holder, vacuum hose 30/25 mm, water separator, for connection to an external vacuum pump (without pipe)

elk station met MLE 2-2R, prisma houder, vacuümslang 30/25 mm, water afscheider, voor aansluiting aan een externe vacuümpomp (zonder buis)  
chaque station avec MLE 2-2R, porte-prisme, tuyau d'aspiration 30/25 mm, séparateur d'eau, pour la connexion à une pompe à vide externe (sans dispositif)



### TZ-LS 1

Standlift, Arbeitshöhe 910 - 1110 mm, Vakuumfußventil  
stand lift, working height 910 - 1110 mm, vacuum foot valve  
stand lift, werkhoogte 910 - 1110 mm, vacuüm voet ventiel  
etau, working height 910 - 1110 mm, pédale à vide

① 6021320712

### TZ-LS 1 PRO

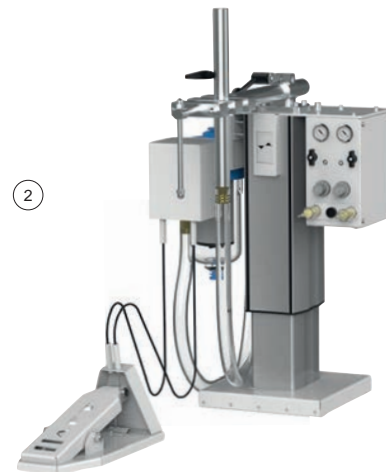
elektrisch verstellbare Tiefziehstation, Arbeitshöhe 600 - 900 mm, stufenlos arbeitendes Fußventil

electrically adjustable deep-drawing station with a working range of 600 - 900 mm, steplessly working foot valve

elektrisch verstelbaar dieptrek-station met een actieradius van 600-900 mm, continu variabele klep voetklep

station d'emboutissage réglable électriquement avec une plage de travail de 600 à 900 mm, clapet de pied fonctionnant en continu

② 6021320715



### TZ-LR 2

Tiefzieh-Laminierreihe mit 2 Stationen, Abstand zwischen den Stationen  
deep drawing laminating line with 2 stations, distance between the stations  
dieptrek-lamineerserie met 2 stations, afstand tussen de stations  
ligne d'emboutissage et de laminage avec 2 stations, distance entre les stations - 1000 mm

2000 mm 500 mm 850 mm

③ 6021320710

### TZ-LR +

zusätzliche Station für Tiefzieh-Laminierreihe  
additional station for deepdrawing laminating line  
extra station voor dieptrek-lamineerserie  
station supplémentaire pour ligne d'emboutissage/laminage

+ 1000 mm

6021320711



6021320710+  
6021320634

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

ZUBEHÖR / EQUIPMENT  
 ACCESSOIRES / ACCESSOIRES  
 TZR / LR / TZ-LR

ABSAUGHAUBE  
 EXTRACTION HOOD  
 AFZUIGKAP  
 CAPOT D'ASPIRATION

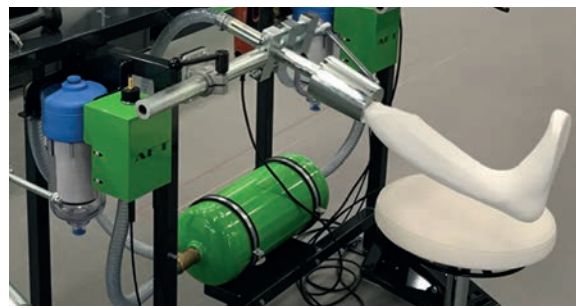
zum Anschluss an eine externe Absaugung, Stutzen 2" Ø 150 mm  
 to connect to an external suction, connection 2" Ø 150 mm  
 aan te sluiten op een externe afzuiging, aansluiting 2" Ø 150 mm  
 pour connexion à une aspiration externe, raccord. 2" Ø 150 mm

	1500 mm	600 mm	6021321022
+	900 mm		6021321030



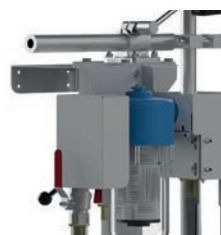
VAKUUMKESSEL  
 VACUUM KETTLE  
 VACUÛM LUCHTTANK  
 RÉSERVOIR À VIDE

15 l	6021320635
------	------------



VAKUUMVERTEILER  
 VACUUM SPLITTER  
 VACUÛMSPLIJTER  
 SÉPARATEUR DE VIDE

1" > 1" (25 mm) + 1/2" (12 mm)	6067002325
--------------------------------	------------



HALTER FÜR KONEN / TIEFZIEHTELLER  
 HOLDER FOR CONES / DEEP DRAWING PLATES  
 HOUDER VOOR KEGEL / DIEPTREKPLAAT  
 SUPPORT P. CÔNES / PLATE L'EMBOUTISSAGE

6021320634
------------







Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

**TIEFZIEH-MODELLIERSTATION**  
**DEEP DRAWING SCULPTING STATION**  
**DIEPTREK MODELVORMINGSTATION**  
**PROFONDRE DESSIN-SCULPTUR STATION**

**TZM 2**

zwei Modellierplätze jeder mit Prismenhalter,  
 Vakuumschlauch 30/25 mm, Fußventil, Wasserabscheider,  
 Höhe Prismenhalter links / rechts: 540 mm / 490 mm  
 eingebaute Vakkumpumpe V 80 (ohne Giessharzgerät)

two modeling workplaces each cpl. with prism holder,  
 vacuum hose 30/25 mm, foot valve, water separator,  
 height prism holder left / right: 540 mm / 490 mm  
 integrated vakuumpump V80 (without cast iron unit)

twee modelvorming stations, elk met prisma houder,  
 vacuümslang 30/25 mm, voet ventiel, water afscheider  
 hoogte prisma houder links / rechts: 540 mm / 490 mm  
 met vakuümpomp V80 (zonder gietharsapparaat)

deux lieux de travail de modélisation, chaque avec porte-prisme,  
 tuyau d'aspiration 30/25 mm, pédale, séparateur d'eau  
 hauteur porte-prisme gauche / droite: 540 mm / 490 mm  
 avec pompe à vide V80 (sans app. à resine coulée)

<b>2/1</b>	1150 mm	550 mm	1000 mm	<b>6021320640</b>
<b>2/2</b>	1700 mm	550 mm	1000 mm	<b>6021320641</b>



TZM 2/1



TZM 2/2

**TZM 3**

zusätzlicher Modellierplatz  
 mit Prismenhalter, Vakuumschlauch 30/25 mm,  
 Handhebelventil, Wasserabscheider (ohne Giessharzgerät),  
 additional station

with prism holder, vacuum hose 30/25 mm  
 vacuum foot valve, water separator (without cast iron unit)

extra station  
 met prisma houder, vacuümslang 30/25 mm  
 vacuüm voet ventiel, water afscheider (zonder gietharsapparaat)

station supplémentaire  
 avec porte-prisme, tuyau d'aspiration 30/25 mm  
 pédale, séparateur d'eau (sans app. à resine coulée)

	1700 mm	550 mm	1000 mm	<b>6021320642</b>
--	---------	--------	---------	-------------------



TZM 3

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

## 2-KANAL VAKUUMROHR 2 CHANNEL VACUUM PIPE 2 KANAALS VACUÛMBUIS DISP. DE DÉPR. 2 CANAUX

gerade / straight / recht / droit

25 mm	400 mm	8 mm	①	6021330125
34 mm	400 mm	8 mm		6021330133

(z.B. Unterschenkel / lower leg / onderbeen / jambe)

48 mm	540 mm	8 mm		6021330148
-------	--------	------	--	------------

(z.B. Oberschenkel / thigh / dij / cuisse)

88 mm	540 mm	8 mm		6021330188
-------	--------	------	--	------------

## DICHTUNG / GASKET / AFDICHTING / JOINT

25 mm	6021330126
34 mm	6021330134
48 mm	6021330149
88 mm	6021330189

## EINWEG-VAKUUMROHR ONE WAY VACUUM PIPE EENRICHTING VACUÛMBUIS DISP. DE DÉPRESSION UNE VOIE

gerade / straight / recht / droit

34 mm	365 mm	8 mm	②	6021330198
-------	--------	------	---	------------

## TIEFZIEH-/ABSAUGROHR DEEP DRAWING PIPE DIEPTREKBUIS DISPOSITIF D'EMBOUITISSAGE

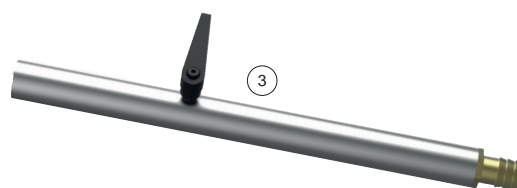
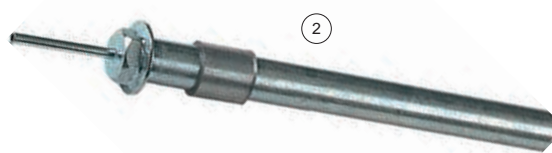
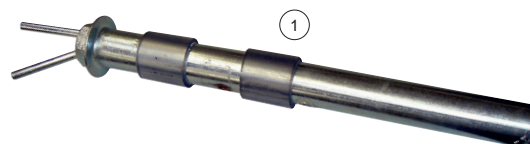
Zur Aufnahme von Stangen, Schlauchanschlüsse 6 mm, 13 mm, 25 mm  
to accommodate rods, hose connections 6 mm, 13 mm, 25 mm  
voor staven, slangaansluiting 6 mm, 13 mm, 25 mm  
pour accueillir les tiges, raccords de tuyau 6 mm, 13 mm, 25 mm

Ø 35 mm	Ø 25 mm	400 mm	③	6021320620
Ø 40 mm	Ø 30 mm	400 mm		6021320622

## VULKOLLAN® ABBINDEBAND - TIE BAND - COURROIE

mit Befestigungsknopf / with fastening button  
met bevestiging knop / avec bouton de fixation

15 mm	500 mm	④	6040120001
-------	--------	---	------------



Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

**TIEFZIEHSATZ**  
**THERMOFORMING SET**  
**THERMO VERVORMINGSSET**  
**ENSEMBLE DE THERMOFORMAGE**

Wärmetisch mit kompletter Vakuumpatte zur Herstellung von tiefgezogenen Schäften. Spannvorrichtung für Oberschenkel Ø 320 mm, Unterschenkel Ø 265 mm. Schlauchtülle 9 mm

Heating table with complete vacuum plate for the production of deep drawing shafts. Clamping device for thigh Ø 320 mm, leg Ø 265 mm. Hose nipple 9 mm

Tafel met volledige vacuüm plaat voor de productie van schachten. Klem apparaat voor dij Ø 320 mm, onderbeen Ø 265 mm. Slang nippel 9 mm

Table de chauffe avec une plaque vide complète pour la production des tiges longues. Dispositif de cuisse Ø 320 mm de serrage, jambe Ø 265 mm. embout tuyau de 9 mm

⑤ 6021320000



**WÄRMETISCH 265 / 320**  
**HEATING TABLE**  
**WARMTE TAFEL**  
**TABLE DE CHAUFFE**

380 mm 380 mm 240 mm

Innen Ø 265 mm  
 + Ø 320 mm

⑥ 6021320050



**SILIKON DICHRING - SILICONE SEALING RING**  
**SILICON DICHRING - COUPELLE EN SILICONE**

Ø 265 mm

⑦ 6021320052



**ERSATZ-SPANNPLATTEN**  
**SPARE TENSIONING PLATES**  
**VERVANGENDE KLEM PLATEN**  
**PLAQUES DE TENDRE DE RECHANGE**

Ø 265 mm  
 Ø 320 mm

⑧ 6021320053  
 6021320054



**INFRAROT-THERMOMETER**  
**INFRARED THERMOMETER**  
**INFRAROED THERMOMETER**  
**THERMOMÈTRE INFRAROUGE**

Messbereich / measuring range  
 meetbereik / plage de mesure -32 - 530°C

Optik 20 : 1

Abmessung / dimensions  
 afmetingen / dimension 190 x 38 x 45 mm

Inkl. Batterie 9V Block, USB-Kabel, Software, Stativadapter, inkl. Schutzhülle  
 incl. battery 9V, USB cable, software, tripod adapter, carrying case  
 Incl. 9V batterij, USB-kabel, software, statief adapter, draagtas  
 incl. batterie 9V, câble USB, logiciel, adaptateur pour trépied, étui de transport

⑨ 6078310150



Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

## SPANNRAHMEN TENSIONING FRAME KLEMRAAM CADRE DE TENSION

für Materialien bis 20 mm, Aluminium, eloxiert  
for materials up to 20 mm, anodized aluminum  
voor materialen tot 20 mm, aluminium, geanodiseerd  
pour des matériaux jusqu'à 20 mm, aluminium anodisé

Ø 360 mm

① 6021330410



## RAHMENPLATTE FÜR SPANNRAHMEN FRAME PLATE FOR TENSIONING FRAME FRAME-PLAAT VOOR KLEMRAAM PLAQUE DE CADRE POUR TENDRE LE CADRE

Aluminium, eloxiert / anodized aluminum  
Aluminium, geanodiseerd / aluminium anodisé

Ø 260 mm

② 6021330415



## STÄNDER FÜR SPANNRAHMEN STAND FOR TENSIONING FRAME STAAN VOOR KLEMRAAM SUPPORT POUR CADRE DE TENSION

für IR-Öfen, verstellbar, Stahl verzinkt  
for IR ovens, adjustable, steel galvanized  
voor IR ovens, verstelbaar, staal zink-geplateerd  
pour IR fours, réglable, acier galvanisé

378-528 mm 300 mm 260 mm ③ 6021330400



## GIESSHARZGERÄTE CAST IRON UNITS GIETHARSAPPARAAT APPAREILS À RESINE COULÉE

Zur Aufnahme von Gipsstangen 8-25 mm, Schlauchtülle 9 mm  
for storing plaster rods 8-25 mm, hose nipple 9 mm  
voor het opslaan van gips staven 8-25 mm, slang nippel 9 mm  
pour le stockage des tiges de gypse 8-25 mm, embout de tuyau 9 mm

Ø 100 Ø 36 mm ④ 6021330099  
Ø 130 Ø 36 mm ④ 6021330101



Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

**VAKUUMROHR**  
**VACUUM PIPE**  
**VACUÛMBUIS**  
**TUBE À VIDE**

mit Schlauchanschlüssen / with hose nipple  
 met slang nippel / avec mamelon de tuyau  
 6 mm, 13 mm, 25 mm

Ø 35 (22) mm    400 mm

⑤ 6021330300

**WECHSELBARE AUFSÄTZE**  
**EXCHANGEABLE ATTACHMENTS**  
**VERWISSELBARE BIJLAGEN**  
**ACCESSOIRES INTERCHANGEABLES**

**TIEFZIEHKONUS**  
**DEEP DRAWING CONE**  
**DIEPTEKKEGEL**  
**CÔNE L'EMBOUITISSAGE**

Kunststoffkonus mit Schnellverschluss (ohne Vakuumrohr)  
 plastic cone with quick release fastener (without vacuum pipe)  
 plastic kegel met quickrelease (zonder vacuÛmbuis)  
 cône en plastique avec arrêt rapide (sans à vide)

Ø 65 mm  
 Ø 85 mm  
 Ø 110 mm

⑥ 6021330350  
 ⑦ 6021330354  
 ⑧ 6021330358

**TIEFZIEHTIEFZIEHTELLER**  
**DEEP DRAWING PLATE**  
**DIEPTEKPLAAT**  
**PLATE L'EMBOUITISSAGE**

Kunststoffplatte mit Schnellverschluss (ohne Vakuumrohr)  
 plastic plate with quick release fastener (without vacuum pipe)  
 plastic plaat met quickrelease (zonder vacuÛmbuis)  
 plate en plastique avec avec arrêt rapide (sans à vide)

Ø 230 mm  
 Ø 330 mm

⑨ 6021330323  
 ⑩ 6021330333

**ABDECKSCHEIBE**  
**COVER PLATE**  
**AFDEKPLAAT**  
**PLAQUE DE RECOUVREMENT**

Ø 250 mm    10 mm

⑩ 10

⑪ 6021330338

**HALTER FÜR TZR / TZ-LR / LR**  
**TOOL HOLDER**  
**HOUDER**  
**SUPPORT**

⑫ 6021320634



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

## AUSLEGER / BRACKETS HOUDERS / SOUTIEN

### FÜR SCHRAUBSTOCK / FOR UNIVERSAL VICE VR BANKSCHROEF / P. ÉTAU UNIVERSEL

Ø 35 MM	200 mm	225 mm	①	6021310110
Ø 36 MM	200 mm	225 mm		6021310210
Ø 35 mm	320 mm		②	6021310100
Ø 36 mm	320 mm			6021310200

### FÜR ARBEITSPLATTE / STANDLIFT FOR TABLE TOP / LIFT VOOR TAFEL / LIFT P. PLATEAU / PIED RÉGLABLE

Lochbild passend zu Lift / hole suitable for lift  
gatenpatroon voorzien voor lift / profil de trou p. pied réglable

Ø 35 MM	180 mm	380 mm	③	6021310120
Ø 36 MM	180 mm	380 mm		6021310220

### KREUZKLEMMSTÜCKE CROSS CLAMPING PIECES KRUIS-KLEMSTUKKEN CROIX DE SERRAGE DE PIÈCES

mit Klemmhebeln / with clamping lever  
met klem hefboom / avec levier de serrage

Ø 35 MM	Ø 35 mm	④	6021310080
Ø 35 MM	Ø 36 mm		6021310085

### SPANNVORRICHTUNG CLAMPING DEVICE KLEM APPARAAT DISPOSITIF DE SERRAGE RAPIDE

mit Klemmhebeln / with clamping lever  
met klem hefboom / avec levier de serrage

Ø 36 MM	Ø 36 mm	⑤	6021310050
---------	---------	---	------------

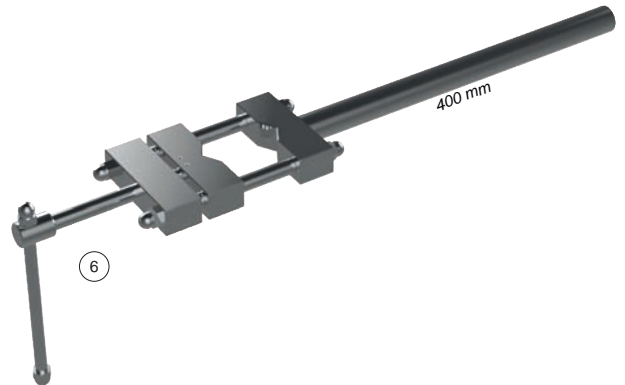


Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

**PRISMENHALTER**  
**PRISM HOLDER**  
**PRISMA HOUDER**  
**PORTE DE PRISMES**

Einspannvorrichtung für Rohre rund / eckig 10-74 mm  
 clamping device for tubes round / square 10-74 mm  
 Klem apparaat voor buizen, ronde of vierkante 10-74 mm  
 dispositif de serrage de tubes rond et carré 10-74 mm

120 mm 610 mm 40 mm (6) 6021310000



**BEFESTIGUNG FÜR PRISMENHALTER**  
**FIXING FOR PRISM HOLDER**  
**BEVESTIGING VR PRISMA HOUDER**  
**FIXATION POUR PORTE PRISMES**

Lochbild passend zu Lift / hole suitable for lift  
 gatenpatroon voorzien voor lift / profil de trou p. pied réglable

180 mm 200 mm 40 mm (7) 6021310010



**DUD**

mit Klemmstück / with cross clamping piece  
 met kruis-Klemmstuk / avec croix de serrage

Ø 40 mm (8) 6021310011



**SPANNERÄT**  
**- HORIZONTAL / VERTIKAL**  
**CLAMPING UNIT**  
**- HORIZONTAL VERTICAL**  
**KLEMINRICHTING**  
**- HORIZONTALAAL / VERTICAAAL**  
**DISPOSITIF DE SERRAGE**  
**- HORIZONTALE / VERTICALE**

für Rohre rund < 36 mm, Lochbild passend zu Lift  
 for tubes round < 36 mm, hole suitable for lift  
 voor buizen, diameter tot 36 mm, gatenpatroon voorzien voor lift  
 pour dispositif de serrage de tubes rond 36 mm, profil de trou  
 pour pied réglable

180 mm 180 mm 350 mm (9) 6021310020

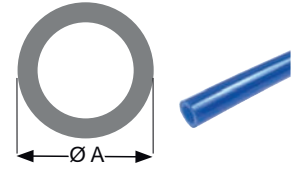


**SCHLAUCHVERBINDUNGSSTÜCKE** (Außendurchmesser)

**HOSE REDUCERS** (outer diameter)

**SLANG VERLOOPSTUKKEN** (uitwendige diameter)

**RÉDUCTEURS DE TUYAU** (diamètre extérieure)



	8 mm	10 mm	12 mm
8 mm	6065011902	6065021902	6065031902
10 mm		6065022902	6065032902
12 mm			6065033902



**T-STÜCKE** (Außendurchmesser) - **T-PIECE** (outer diameter)

**T-STUK** (uitwendige diameter) - **T-PIÈCE** (diamètre intextérieure)

D1-D2	8 mm <> 8 mm	10 mm <> 10 mm	12 mm <> 12 mm
D3			
8 mm	6065581902	6065582912	6065592902
10 mm		6065582902	6065593902
12 mm			6065595902



Breite  
width  
breedte  
largeur

Tiefe  
depth  
diepte  
profondeur

Höhe  
height  
hoogte  
hauteur

**WALKMATTEN - FILLING MATS**

**WALKMAT - TAPIS À FOULER**

standard

Vacu 50	700 mm	500 mm	1,5 mm	6021020040
Vacu 60	700 mm	700 mm	1,5 mm	6021020045
Vacutec	620 mm	470 mm	1,5 mm	6021020020

Silikon / silicon

Vacu 50	700 mm	500 mm	2 mm	6021020140
Vacu 60	700 mm	700 mm	2 mm	6021020145
Vacutec	620 mm	470 mm	2 mm	6021020141



**VAKUUM-WASSERABSCHEIDER**

**VACCUM WATER SEPARATOR**

**VACUÛM WATERAFSCHEIDER**

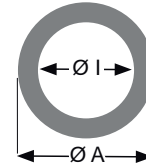
**SÉPARATEUR D'EAU VIDE**

3/8"	6021380221
1/2"	6021380224
3/4"	6021380226
1"	6021380231





Material material materiaal matériel	Ø A	Ø I	Länge length lengte	Bar
---	-----	-----	---------------------------	-----



Zoll	mm
1/8"	≈ 3 mm
1/4"	≈ 6 mm
3/8"	≈ 9 mm
1/2"	≈ 12 mm
3/4"	≈ 19 mm
1"	≈ 25 mm

**SCHLÄUCHE - HOSES**  
**BUIZEN - TUYAU**

**VAKUUMSCHLAUCH - VACUUM HOSE**  
**VACUÛM SLANG - TUYAU D'ASPIRATION**

verstärkt mit Spirale - reinforced with spiral  
 versterkt met spiraal - renforcé avec une spirale

Temp.: -15°C bis +65°C

PVC	18 mm	12 mm	1 m	-0,9 bis +7 (+20° C) 6066511218S
PVC	26 mm	19 mm	1 m	-0,9 bis +7 (+20° C) 6066511926S
PVC	33 mm	25 mm	1 m	-0,8 bis +6 (+20° C) 6066512533S



**GUMMI-VAKUUMSCHL.- VACUUM HOSE**  
**VACUÛM SLANG - TUYAU D'ASPIRATION**

Temp.: -40°C bis +100°C  
 (kurzfristig / shortterm / korte tijd / à court terme max. 120° C)

NBR	10 mm	4 mm	1 m	-0,9 bis +40 (+20° C) 6066510410N
NBR	12 mm	6 mm	1 m	-0,9 bis +60 (+20° C) 6066510612N
NBR	15 mm	9 mm	1 m	-0,9 bis +40 (+20° C) 6066510915N
NBR	18 mm	11 mm	1 m	-0,9 bis +30 (+20° C) 6066511118N
NBR	30 mm	20 mm	1 m	-0,8 bis +30 (+20° C) 6066512030N



**SILIKONSCHLAUCH - SILICONE HOSE**  
**SILICONE SLANG - TUYAU EN SILICONE**

Temp.: -50°C bis +180°C  
 (kurzfristig / shortterm / korte tijd / à court terme max. 200°C)

10 mm	4 mm	1 m	60 (+180° C) 6066510410R
12 mm	6 mm	1 m	40 (+180° C) 6066510612R
15 mm	8 mm	1 m	30 (+180° C) 6066510815R



**PUR SCHLAUCH - HOSE**  
**SLANG - TUYAU**

Temp.: -20°C bis +60°C

8 mm	5 mm	1 m	8 (+20° C) 6066510508BF
10 mm	6,5 mm	1 m	8 (+20° C) 6066510610BF
12 mm	8 mm	1 m	8 (+20° C) 6066510812BF





**ORTHOPÄDIE-PRESSSTELLE  
PRESS FOR ORTHOPEDIC WORK  
PERS VOOR ORTHOPEDISCH WERK  
POSTE À SOUDE POUR L'ORTHOPÉDIE**

**TITAN I**

lichte Weite 450 mm, ohne Kissen  
distance 450 mm, without cushion  
afstand 450 mm, zonder kussens  
distance 450 mm, sans coussins

**6003251200**

**KISSEN - CUSHION - KUSSEN - COUSSIN**

Ganzkissen 1/1 / long-sole, large  
1/1 vlak / 1/1 large

**6003280040**

Walkkissen halbhoch / semi-high  
vormkussen, halfhoog / demi-haut

**6003280050**

**ERSATZ GUMMI-/LEDERDECKE, UNGELOCHT  
SPARE RUBBER/LEATHER PART, WITHOUT HOLES  
RES. RUBBER/LEDER BEKLEDING, ZONDER GATEN  
CAOUTCHOUC/GUIR RECHANGE, NON PERFORÉ**

Ganzkissen 1/1 / long-sole, large  
1/1 vlak / 1/1 large

**6003280043**

Walkkissen halbhoch / semi-high  
vormkussen, halfhoog / demi-haut

**6003280053**



**ORTHOPÄDIE-PRESSSTELLEN  
PRESS FOR ORTHOPEDIC WORK  
PERS VOOR ORTHOPEDISCH WERK  
POSTE À SOUDE POUR L'ORTHOPÉDIE**

**TITAN II**

zwei TITAN I Preßstellen mit Unterbau  
two TITAN I cement presses with basement  
2 TITAN I persen met onderbouw  
2 postes à souder avec bâti

**ORTHOPÄDIE-PRESSE  
PRESS FOR ORTHOPEDIC WORK  
PERS VOOR ORTHOPEDISCH WERK  
POSTE À SOUDE POUR L'ORTHOPÉDIE**

**ODIN II / TITAN I**

langer V-Bügel, separate Absatzpreßstelle, Sohlenkissen mit konstantem Kissendruck, Stotterschaltung mit 1 TITAN I Preßstelle  
extra long V-arm, separate heel press, permanently inflated cushion, with 1 TITAN I cement press  
V-beugel, afzonderlijke hielpers, zoolkussen met vaste druk, met 1 TITAN I pers  
étrier en 'V' grande longueur, poste séparé à souder les talons, coussin pour maintien en pression des semelles, avec 1 poste à souder Titan I

**ODIN II / TITAN II**

mit 2 TITAN I Preßstellen  
with 2 TITAN I cement presses  
met 2 TITAN I persen  
avec 2 postes à souder Titan I



	TITAN II	ODIN II TITAN I	ODIN II TITAN II
	630 x 600 x 2000 mm	880 x 600 x 2050 mm	1130 x 600 x 2050 mm
	230 V - 50 Hz. - 1-Ph.	230 V - 50 Hz. - 1-Ph.	230 V - 50 Hz. - 1-Ph.
Kompressor compress.	●	●	●
	<b>6003253505</b>	<b>6003213140</b>	<b>6003213150</b>
Kompressor compress.	○	○	○
	<b>6003253500</b>	<b>6003213040</b>	<b>6003213050</b>

**SATZ INNENDRUCKPLATTEN - SET OF LASTS  
PERSPLAAT SET - JEU DE PLAQUES DE FORME**

12 P.

**6003230012**

## PRESSEN - PRESSES

## PERSEN - PRESSES

### ODIN I KONSTANT

langer V-Bügel, Sohlenkissen mit konstantem Kissendruck, Schiebevorrichtung, Stotterschaltung

extra long V-arm, with sliding device, permanently inflated cushion

V-beugel, schuifstelsysteem, zoolkussen met vaste druk

étrier en ,V' grande longueur, coussin pour maintien en pression des semelles

### ODIN II KONSTANT

langer V-Bügel, separate Absatzpreßstelle, Sohlenkissen mit konstantem Kissendruck, Stotterschaltung

extra long V-arm, separate heel press, permanently inflated cushion

V-beugel, afzonderlijke hielpers, zoolkussen met vaste druk

étrier en ,V' grande longueur, poste séparé à souder les talons, coussin pour maintien en pression des semelles

### ODIN II AUTOMATIK

langer V-Bügel, separate Absatzpreßstelle, Sohlenkissen mit automatischer Kissenfüllung, Stotterschaltung

extra long V-arm, separate heel press, automatically inflated cushion

V-beugel, afzonderlijke hielpers, zoolkussen met automatische vulling

étrier en ,V' grande longueur, poste séparé à souder les talons, coussin pour maintien en pression des semelles



ODIN I

ODIN II

	ODIN I KONSTANT	ODIN II KONSTANT	ODIN II AUTOMATIK
	630 x 600 x 2050 mm	630 x 600 x 2050 mm	630 x 600 x 2050 mm
	230 V - 50 Hz. - 1-Ph..	230 V - 50 Hz. - 1-Ph..	230 V - 50 Hz. - 1-Ph..
Kompressor compress.	●	●	●
	<b>6003211100</b>	<b>6003213100</b>	<b>6003223100</b>
Kompressor compress.	○	○	○
	<b>6003211110</b>	<b>6003213110</b>	<b>6003223110</b>
<b>TISCHMODELL - TABLE MODEL - TAFEL MODEL - MODÈLE SUR TABLE</b>			
	630 x 615 x 1250 mm	630 x 615 x 1250 mm	630 x 615 x 1250 mm
	<b>6003211000</b>	<b>6003213000</b>	<b>6003223000</b>

### SATZ INNENDRUCKPLATTEN - SET OF LASTS PERSPLAAT SET - JEU DE PLAQUES DE FORME

12 P.

**6003230012**

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur	Ansaugvolumen intake volume volume volume	Kessel kettle ketel chaudron
---------------------------------------	--	-------------------------------------	--	---------------------------------------

**KOMPRESSOREN  
COMPRESSORS  
COMPRESSOR  
COMPRESSEUR**

**K 150 / 24**

(o.Abb. ähnlich 6003300600 / without illustration / niet afgebeeld / sans illustration)

600 mm 260 mm 740 mm 150 l/min 24 l

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph: - 1,1 kW

Anschluss / connection / aansluiting / raccord NW 7.2

6003300590

**K 200 / 50**

870 mm 300 mm 860 mm 200 l/min 50 l

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph: - 1,5 kW

Anschluss / connection / aansluiting / raccord NW 7.2

① 6003300600

**K 240 / 50**

560 mm 500 mm 1030 mm 240 l/min 50 l

Anschluss / connection / aansluiting / raccord NW 7.2

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph: - 1,7 kW

② 6003321000-50

⚡ 230 V - 60 Hz. - 1-Ph: - 1,7 kW

② 6003321000-60

**K 340 / 90**

1120 mm 350 mm 910 mm 340 l/min 90 l

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph: - 1,7 kW

Anschluss / connection / aansluiting / raccord G 1/2"

③ 6003319034

mit Schalldämmhaube / with silencer

met geluiddempende kap / avec amortisseur de bruit

1150 mm 470 mm 1000 mm ④ 6003319035

**K 440 / 90**

1120 mm 500 mm 870 mm 440 l/min 90 l

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph: - 2,4 kW

Anschluss / connection / aansluiting / raccord G 1/2"

③ 6003320000

mit Schalldämmhaube / with silencer

met geluiddempende kap / avec amortisseur de bruit

1150 mm 470 mm 1010 mm ④ 6003320001



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur	Ansaugvolumen intake volume volume volume	Kessel kettle ketel chaudron
---------------------------------------	--	-------------------------------------	--	---------------------------------------

## DRUCKLUFTKÄLTETROCKNER COMPRESSED AIR COOLING DRYER PERSLUCHT-KOELDROGERS SÉCHEURS FRIGIFIQUES

### DKT 600

390 mm 475 mm 440 mm 600 l/min

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph. - 0,16 kW

Druckluftanschluss / connection / aansluiting / raccord 1/2"  
Überdruck / pressure / overdruk / pression 3-16 bar  
max. Eingangstemperatur Druckluft  
max. inlet temperature of compressed air  
maximum inlaattemperatuur van perslucht  
température max d'entrée de l'air comprimé +50°C

① 6003320006

①



## SCHRAUBENKOMPRESSOR KOMBINIERT MIT DRUCKLUFTKÄLTETROCKNER, DRUCKBEHÄLTER

## SCREW COMPRESSOR COMBINED WITH COMPRESSED AIR-COOLING DRYER, PRESSURE VESSEL/TANK

## SCHROEFKOMPRESSOREN IN COMBINATIE MET PERSLUCHT KOELDROGER EN DRUKVAT

## COMPRESSEURS À VIS COMBINÉS AVEC SÉCHEUR D'AIR COMPRIMÉ REFROIDI

### COMBI AIR 600

620 mm 980 mm 1480 mm 600 l/min (8 bar) 215 l

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 4,8 kW (8 bar)

Überdruck / pressure / overdruk / pression max. 8 bar  
Druckluftanschluss / connection / aansluiting / raccord 3/4"

② 6003320106

②



### COMBI AIR 900

630 mm 1200 mm 1720 mm 940 l/min (8 bar) 270 l

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 7,4 kW (8 bar)

Überdruck / pressure / overdruk / pression max. 8 bar  
Druckluftanschluss / connection / aansluiting / raccord 3/4"

③ 6003320109

③



Bar Anschluss  
connection  
aansluiting  
accouplement

Schnellverschlusskupplung / fast locking coupling  
snelkoppeling / manchon de verrouillage rapide

NW 7.2 - 6 mm Schlauchinnendurchmesser  
hose inside diameter  
slang binnendiameter  
tuyau diamètre intérieur

**AUSBLASPISTOLEN - BLOWER GUNS  
BLAASPISTOOL - PISTOLET À AIR**

<10 bar NW 7.2 6003490030

mit Lärmschutzdüse / with noise protection nozzle  
met geluidsdemper / avec buse de protection bruit

<10 bar NW 7.2 6003490031



**WASSERABSCHEIDER  
WATER SEPARATOR  
WATERAFSCHEIDER  
SÉPARATEUR D'EAU**

2120 l/min < 16 bar NW 7.2 6066030025

2120 l/min < 16 bar G 3/8" 6066030020

**WARTUNGSEINHEIT  
MAINTENANCE UNIT  
ONDERHOUDSMODULE  
UNITÉ DE MAINTENANCE**

1900 l/min < 10 bar NW 7.2 6066030125

1900 l/min < 10 bar G 3/8" 6066030120



**NAGLER - AIR PIN GUN  
NAGELPISTOOL - PISTOLET CLOUEUR**

13-32 mm 1,1 kg 4-7 bar NW 7.2 6003410100

Nägel / brads / nagels / clous

15 mm 5.000 6003410115

20 mm 10.000 6003410120

25 mm 5.000 6003410125



**TACKER - STAPLE GUN  
NIETPISTOOL - PISTOLET AGRAFEUR**

orthopädische Arbeiten, Stoff, Leder / orthopaedic work, fabric, leather  
orthopedisch werk, stof, leder / travaux orthopédique, tissu, cuir

6-16 mm 1,0 kg 4-7 bar NW 7.2 6003430000

Klammern / staples / nieten / agrafes

9 mm x 6 mm 15.000 6003430006

9 mm x 10 mm 10.000 6003430010

9 mm x 14 mm 7.500 6003430014

Schuhreparatur / shoe repair / schoenherstelling / cordonnerie

8-25 mm 1,0 kg 4-7 bar NW 7.2 6003420000

Klammern / staples / nieten / agrafes

4,5 mm x 12 mm 10.000 6003420012

4,5 mm x 14 mm 5.000 6003420014

4,5 mm x 16 mm 5.000 6003420016

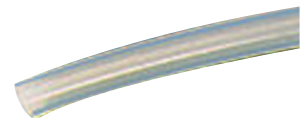


Material material materiaal matériel	Ø A	Ø I	Länge length lengte largeur	Bar
---	-----	-----	--------------------------------------	-----

## SCHLÄUCHE - HOSES BUIZEN - TUYAU

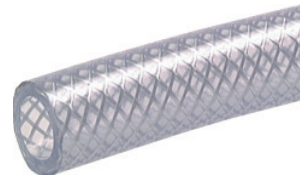
### DRUCKLUFTSCHLAUCH COMPRESSED AIR HOSE PERSLUCHT SLANG TUYAU D'AIR COMPRIMÉ

PE	5 mm	3 mm	1 m	16 (+20° C) <b>6066510305</b>
PE	8 mm	6 mm	1 m	13 (+20° C) <b>6066510608</b>
PE	10 mm	8 mm	1 m	7 (+20° C) <b>6066510810</b>



### GEWEBESCHLAUCH REINFORCED HOSE VERSTERKTE BUIS TUYAU EN PLASTIQUE

PVC	12 mm	6 mm	1 m	<b>6066510612</b>
PVC	15 mm	9 mm	1 m	<b>6066510915</b>
PVC	21 mm	12 mm	1 m	<b>6066511221</b>
PVC	26 mm	19 mm	1 m	<b>6066511926</b>



### SPIRALSCHLAUCH - COILED AIR HOSE SPIRAALSLANG - TUYAU EN SPIRALE

PA	8x6 mm x 5 m	NW 7.2	<b>6003490020</b>
----	--------------	--------	-------------------

hochwertige Ausführung / high-quality  
hoogwaardige kwaliteit / haute qualité

PUR	10x6 mm x 4 m	<10 bar	NW 7.2	<b>6003490021</b>
-----	---------------	---------	--------	-------------------



### DRUCKLUFTSCHLAUCH FLEXIBLE HOSE PERSLUCHTSLANG TUYAU

mit Schnellverschlusskupplung / with quick release coupling  
met snelkoppeling / avec raccordement rapide

	12x6 mm x 3 m	NW 7.2	<b>6003490010</b>
--	---------------	--------	-------------------



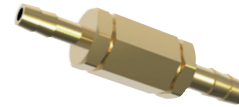
### REIFENFÜLLINSTRUMENT TYRE INFLATION MEASUREMENT DEVICE BANDENVULMETER DISP. DE REMPLISSAGE MANOMÈTRE PNEU

	0-12 bar	NW 7.2	<b>6003490035</b>
--	----------	--------	-------------------

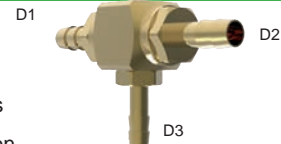




**SCHLAUCHVERBINDUNGSSTÜCKE** (Innendurchmesser), Messing  
**HOSE REDUCERS** (internal diameter), brass pieces  
**SLANG VERLOOPSTUKKEN** (interne diameter), messing stukken  
**RÉDUCTEURS DE TUYAU** (diamètre interne), pièces de laiton



	6 mm	9 mm	12 mm	19 mm	25 mm
6 mm	6067000106	6067000109	6067000112		
9 mm		6067000209	6067000212	6067000219	
12 mm			6067000312	6067000319	6067000325
19 mm				6067000419	6067000425
25 mm					6067000525



**T-STÜCKE** (Innendurchmesser), Messing - **T-PIECE** (internal diameter), brass pieces  
**T-STUK** (interne diameter), messing stukken - **T-PIÈCE** (diamètre interne), pièces de laiton

D1-D2	6 mm <> 6 mm	9 mm <> 9 mm	12 mm <> 12 mm	19 mm <> 19 mm	25 mm <> 25 mm
D3					
6 mm	6067001106	6067001109	6067001112	6067001119	6067001125
9 mm		6067001209	6067001212	6067001219	6067001225
12 mm			6067001312	6067001319	6067001325
19 mm				6067001419	6067001425
25 mm					6067001525

**SCHLAUCHTÜLLE (EST) - HOSE NIPPLE -  
SLANG NIPPEL - MAMELON DE TUYAU**



	1/4" <> 6 mm	3/8" <> 9 mm	1/2" <> 13 mm	3/4" <> 19 mm	1" <> 25 mm
Messing / brass messing / laiton	6065111500	6065122500	6065133500	6065144500	6065155500

**SCHLAUCHSCHELLEN  
HOSE CLAMP  
SLANG KLEM  
COLLIER DE SERRAGE**

Schlauch-Aussendurchmesser / outside diameter  
buiten diameter / diamètre extérieur

8-12 mm	6065640012
12-20 mm	6065640020
20-32 mm	6065640032
32-50 mm	6065640050



**SCHNELLKUPPLUNG  
QUICK ACTING COUPLING  
SNELKOPPELING  
RACCORD RAPIDE**

0-35 Bar, Grobvakuum

2 x NW 7.2	NW 7	6003490112
3 x NW 7.2	NW 7	6003490113



## ZENTRALABSAUGUNG

### - KLEBE- UND LAMINIERBEREICH

Individuelle Lösungsmöglichkeiten für die spezifischen Anforderungen der Schadstoffabsaugung von unterschiedlichen Dämpfen

## CENTRAL SUCTION

### - GLUE AND LAMINATING AREA

Individual solution options for the specific requirements of pollutant suction from different vapors

## CENTRALE AFZUIGING

### - LIJMEN EN LAMINEREN

Individuele oplossingen voor despecifieke eisen van de verontreinigende stof-extractie van verschillende gassen en Dampen

## ASPIRATION CENTRALE - ZONE D'ADHÉSIF ET DE PLASTIFICATION

options de solutions individuelles pour les exigences spécifiques d'aspiration de polluants de différentes vapeurs

ZENTRALER EXHAUSTOR  
CENTRAL FAN  
CENTRALE AFZUIGING  
ASPIRATEUR CENTRALISE



Stutzen connection aansluiting connexion	Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---	---------------------------------------	--	-------------------------------------

## ZE 15

Ø 150 mm 450 mm 410 mm 340 mm

⚡ 400 V - 50 Hz - 3-Ph. - 0,55 kW

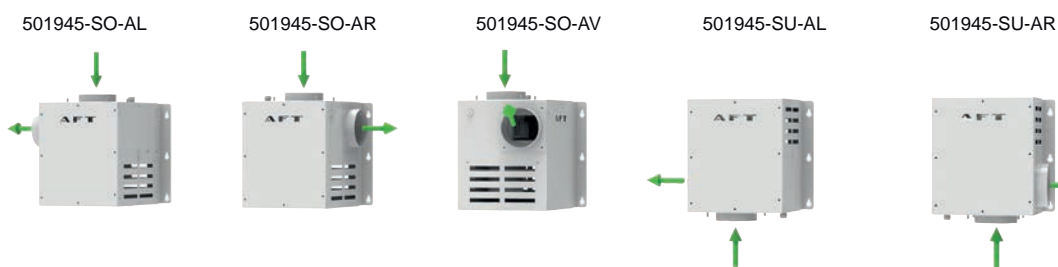
① 6032419100

stufenlose Regelung  
continuous regulation switch  
traploze, elektronische regeling  
régulation électronique en continu

6010200125



### Variationen / variations / varianten / variations



## ZE 20 W

### WANDMODELL / WALL MODEL MUURMODEL / MODÈLE DE MUR

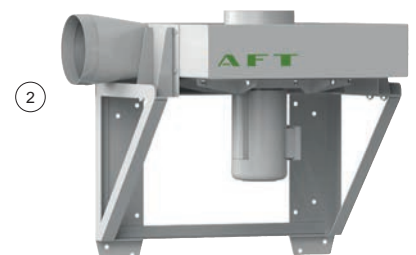
Ø 200 mm Volumen: max: 2.780 m³/h - 0 Pa

⚡ 400 V - 50 Hz - 3-Ph. - 0,75 kW

② 6032419113

stufenlose Regelung  
continuous regulation switch  
traploze, elektronische regeling  
régulation électronique en continu

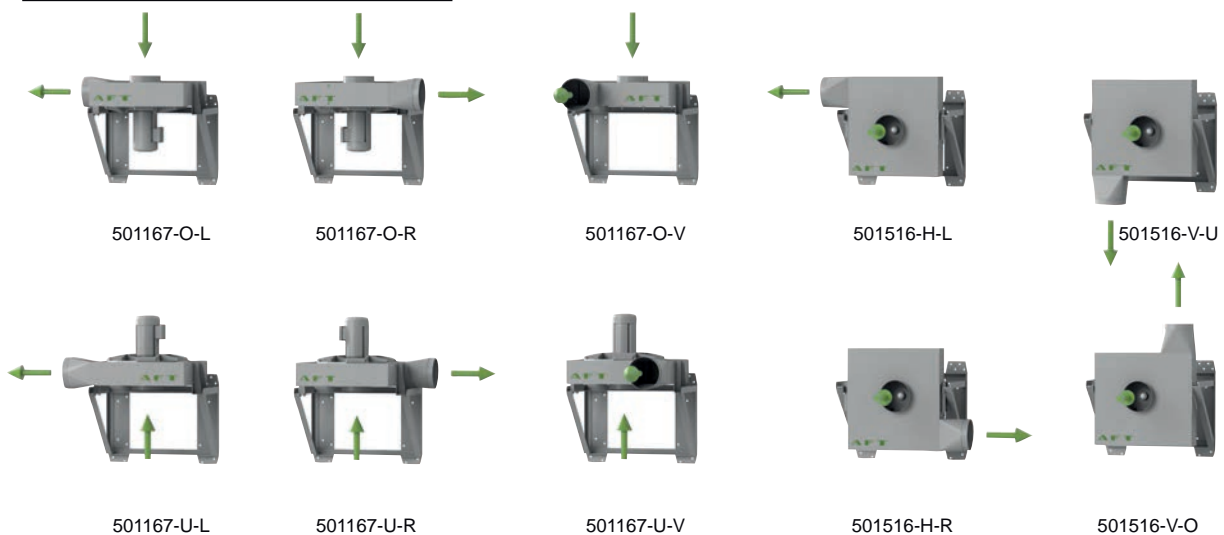
6010200125



automatische Regelung  
autom. control system  
frequentieregeling  
contrôle de fréquence

6010200128

### Variationen / variations / varianten / variations



# ZENTRALER EXHAUSTOR CENTRAL FAN CENTRALE AFZUIGING ASPIRATEUR CENTRALISE

Stutzen connection aansluiting connexion	Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---	---------------------------------------	--	-------------------------------------

## ZE 20 S

### SÄULE / PILLAR / ZUIL / COLONNE

Ø 200 mm      Volumen: max: 2.780 m³/h - 0 Pa

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 0,75 kW

③ 6032419123

stufenlose Regelung  
continuous regulation switch  
traploze, elektronische regeling  
régulation électronique en continu

6010200125

automatische Regelung  
autom. control system  
frequentieregeling  
contrôle de fréquence

6010200128

#### Variationen / variations / varianten / variations



501166-O-L



501166-O-R



501166-O-V



## ROHRVENTILATOR EX IN-LINE FAN KANAAL FAN VENTILATEUR DE GAINÉ

Explosionsschutz gem. Atex, **nicht regelbar**  
explosion protected acc. Atex,  
explosie-beveiligde gem. Atex,  
protection contre les explosions Atex,

Ø 225 mm      Volumen: max: 940 m³/h - 0 Pa

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 0,12 kW

6032440225-EX

Ø 315 mm      Volumen: max: 2.610 m³/h - 0 Pa

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 0,37 kW

6032440315-EX

Ø 355 mm      Volumen: max: 3.740 m³/h - 0 Pa

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 0,37 kW

6032440350-EX



Entkopplungssatz mit Deckenhalter für Rohrventilator, explosionsschutz  
decoupling kit with ceiling holder, explosion protected  
ontkoppeling set met montage plafond, explosie-beveiligde  
kit de découplage avec supp. de plafond, protection contre les explosion

225      6032440230

315      6032440319

355      6032440359

Stutzen connection aansluiting connexion	Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---	---------------------------------------	--	-------------------------------------

## ABSAUGAUFSATZ EXTRACTION TOP PIECE AFZUIG OPZETSTUK PIÈCE JOINTE D'ASPIRATION

Ø 150 mm 650 mm 610 mm 330 mm

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph.

mit stufenloser, elektronischer Regulierung  
with continuous, electronic regulation  
met traploze, elektronische regeling  
avec régulation électronique en continu

① 6032000503



## AKTIVKOHLEFILTER ACTIVATED CARBON FILTER UNIT ACTIEVE KOOLSTOF FILTER EENHEID UNITÉ DE FILTRE À CARBONE

### AKF 2

Ø 150 mm 400 mm 260 mm 800 mm

Wandmodell mit 2 Aktivkohlefiltern  
wall model with 2 activated carbon filter  
wandmodel met 2 actieve koolstof filters  
modèle mural avec 2 filtre à carbon

② 6032000012-EA



### AKF 4

Ø 200 mm 400 mm 260 mm 1900 mm

Säule mit 4 Aktivkohlefiltern  
pillar with 4 activated carbon filters  
kolom met 4 actieve koolstof filters  
colonne avec 4 filtre à carbon

③ 6032000104-EA



### AKF MOBIL 2

Ø 100 mm 480 mm 300 mm 900 mm

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph.

mobiles Gerät mit 2 Aktivkohlefiltern, Exhaustor Größe II,  
mobile model with 2 activated carbon filters, fan Gr. II  
mobiel apparaat met 2 actieve koolstof filters, afzuiging Gr. II  
appareil mobil avec 2 filtre à carbon, aspirateur Gr. II

④ 6032000302



# ZENTRALER EXHAUSTOR CENTRAL FAN CENTRALE AFZUIGING ASPIRATEUR CENTRALISE

Stutzen connection aansluiting connexion	Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---	---------------------------------------	--	-------------------------------------

## ZE 35

Ø 355 mm 500 mm 500 mm 500 mm

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph. - 0,32 kW

Volumen: max: 3.460 m<sup>3</sup>/h - 0 Pa ⑤ 6032419141

5 stufige Regelung / 5-step regulation  
5-stap regulering / régulation en 5 étapes 6010200120

stufenlose Regelung / continuous regulation switch  
traploze, elektronische regeling / régulation électronique en continu  
6010200126

automatische Regelung / autom. control system  
frequentieregeling / contrôle de fréquence 6010200129

Wandhalterung / wall mounting  
wandhouder / porte-mur 6032419145

Deckenhalterung / ceiling mount  
plafond houder / montage au plafond 6032419146



## ZE 45

Ø 450 mm 670 mm 670 mm 670 mm

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 0,65/0,90 kW

Volumen: max: 7.180 m<sup>3</sup>/h - 0 Pa ⑥ 6032419151

5 stufige Regelung / 5-step regulation  
5-stap regulering / régulation en 5 étapes 6010201340

stufenlose Regelung / continuous regulation switch  
traploze, elektronische regeling / régulation électronique en continu  
6010201345

automatische Regelung / autom. control system  
frequentieregeling / contrôle de fréquence 6010201348

Wandhalterung / wall mounting  
wandhouder / porte-mur 6032419155

Deckenhalterung / ceiling mount  
plafond houder / montage au plafond 6032419156



## DACHVENTILATOR MIT REGELEINHEIT ROOF FAN WITH CONTROL UNIT DAKVENTILATOR MET BESTURINGSEEN- HEID VENTILATEUR DE TOIT

770 mm 600 mm 675 mm

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph. - 0,75 kW kW

Volumen: max: 5.750 m<sup>3</sup>/h - 0 Pa

automatische Regelung / autom. control system  
traploze, elektronische regeling / régulation électronique en continu

Spitzdach / pitched roof  
hellend dak / toite en pente ⑦ 6032419500

Flachdach / flat roof  
plat dak / toite en plat 6032419501



Unsere Laminier-Arbeitsplätze bieten Lösungen für die vielfältigen Anforderungen beim Arbeiten mit Laminaten. Im Vordergrund steht eine auf die geforderten Arbeitsschritte angepasste Bauweise, die ergonomische Gesichtspunkte und individuelle Arbeitsweisen berücksichtigt, sowie eine effiziente Absaugung für ein gutes Arbeitsklima.

Our laminating workstations offer solutions for the diverse requirements when working with laminates. The focus is on a design that is adapted to the required work steps, taking ergonomic aspects and individual working methods into account, as well as efficient suction for a good working atmosphere.



Onze lamineren banen bieden oplossingen voor de uiteenlopende eisen bij het Werken met laminaten. Op de voorgrond op de vereiste stappen van een aangepast ontwerp, de ergonomische aspecten en individueel werk in aanmerking genomen, evenals een efficiënte afzuiging voor een goede werksfeer.





Nos postes de travail stratifiés offrent des solutions pour les diverses exigences lorsqu'ils travaillent avec des stratifiés. L'accent est mis sur un design adapté aux étapes de travail requises, qui prend en compte les aspects ergonomiques et les méthodes de travail individuelles, ainsi qu'une aspiration efficace pour un bon environnement de travail.

Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

## LAMINIERINSEL 1300 - 3H

### LAMINATING ISLAND

### LAMINEEREILAND

### ÎLE DE LAMINAGE

Multiplex Arbeitsplatte 1100 mm x 1100 mm x 30 mm  
Arbeitshöhe 800 mm, Absaugung über der Arbeitsfläche

#### 3 Arbeitsplätze:

Absaugarm und Absaugglocke, Haltearm mit Zugklemme,  
Doppelsteckdose, höhenverstellbare Spannvorrichtung,  
Prismenhalter, MLE 2-2R  
Anschlussstutzen Ø 200 mm für externe Absauganlage  
Anschluss an eine Vakuumpumpe notwendig

multiplex tabletop 1100 mm x 1100 mm x 30 mm,  
working height 800 mm, suction above working surface

#### 3 workplaces:

suction arm and cap, holding arm with tension clamp,  
double socket, height-adjustable clamping device,  
prism holder, MLE 2-2R  
connection piece Ø 200 mm for external extraction system  
connection to a vacuum pump necessary

multiplex-werkblad 1100 mm x 1100 mm x 30 mm,  
werkhoogte 800 mm, zuig boven het werkblad

#### 3 banen:

afzuigarm en klok, draagarm met draadklem, dubbele sok,  
in hoogte verstelbare klemrichting,  
Prismahouder, MLE 2-2R  
Verbindingsstuk Ø 200 mm voor uitwendig afzuigstelsel  
Verbinding met een vacuümpomp nodig

plan de travail multiplex 1100 mm x 1100 mm x 30 mm, hauteur  
de travail 800 mm, aspiration au-dessus de la surface de travail

#### 3 postes de travail:

bras d'aspiration et cloche, bras de support avec cloche,  
prise double, dispositif de serrage réglable en hauteur,  
porte de prisme, MLE 2-2R  
raccord Ø 200 mm pour système d'extraction externe  
raccord à une pompe à vide nécessaire

1750 mm 1750 mm 2100 mm (+)

6021322030-EA



Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

**LAMINIERINSEL 1300 - 4H  
LAMINATING ISLAND  
LAMINEEREILAND  
ÎLE DE LAMINAGE**

Multiplex Arbeitsplatte 1300 mm x 1300 mm x 30 mm  
Arbeitshöhe 800 mm, Absaugung über der Arbeitsfläche  
4 Arbeitsplätze:

Absaugarm und Absaugglocke, Haltearm mit Zugklemme,  
Doppelsteckdose, höhenverstellbare Spannvorrichtung,  
Prismenhalter, MLE 2-2R

Anschlussstutzen Ø 200 mm für externe Absauganlage  
Anschluss an eine Vakuumpumpe notwendig

multitplex tabletop 1300 mm x 1300 mm x 30 mm,  
working height 800 mm, suction above working surface  
4 workplaces:

suction arm and cap, holding arm with tension clamp,  
double socket, height-adjustable clamping device,  
prism holder, MLE 2-2R

connection piece Ø 200 mm for external extraction system  
connection to a vacuum pump necessary

multitplex-werkblad 1300 mm x 1300 mm x 30 mm,  
werkhoogte 800 mm, zuig boven het werkblad  
4 banen:

afzuigarm en klok, draagarm met draadklem, dubbele sok,  
in hoogte verstelbare klemrichting,  
Prismahouder, MLE 2-2R

Verbindingsstuk Ø 200 mm voor uitwendig afzuigstelsel  
Verbinding met een vacuümpomp nodig

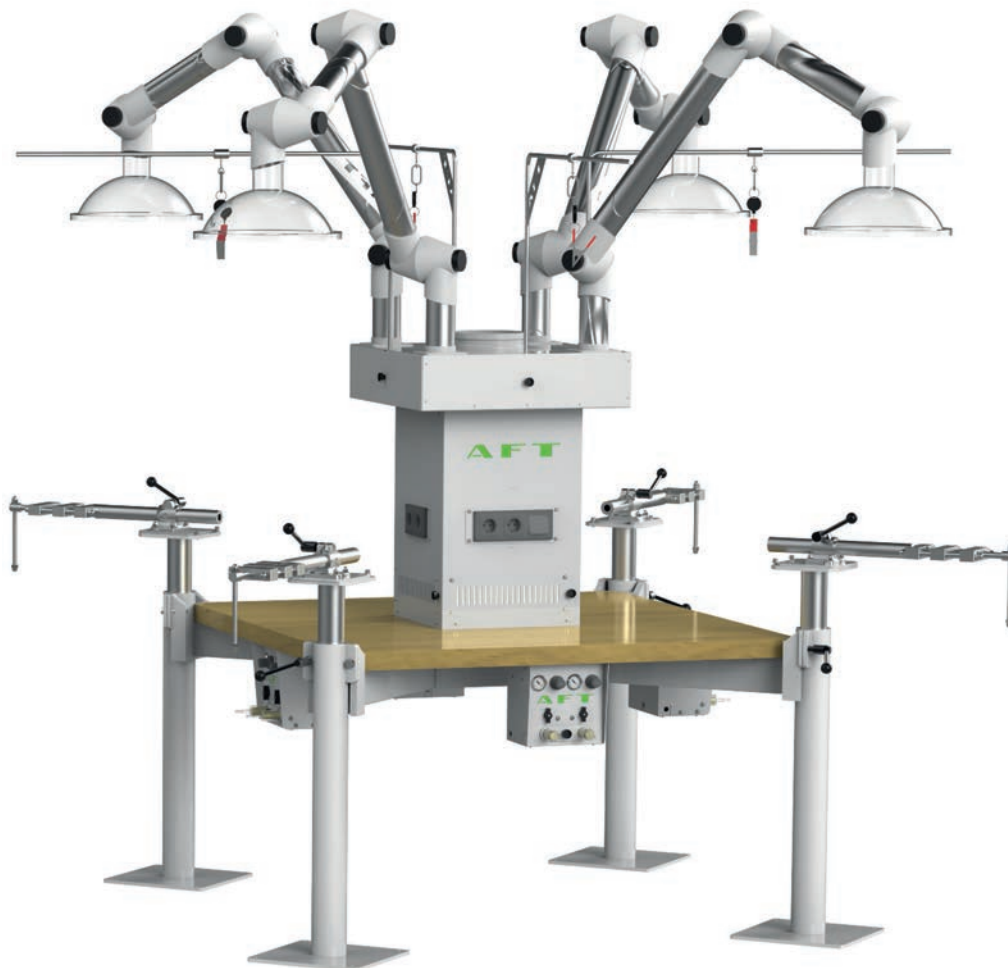
plan de travail multitplex 1300 mm x 1300 mm x 30 mm, hauteur  
de travail 800 mm, aspiration au-dessus de la surface de travail  
4 postes de travail:

bras d'aspiration et cloche, bras de support avec cloche,  
prise double, dispositif de serrage réglable en hauteur,  
porte de prisme, MLE 2-2R

raccord Ø 200 mm pour système d'extraction externe  
raccord à une pompe à vide nécessaire

1750 mm 1750 mm 2100 mm (+)

6021322040-EA





Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

**ABSAUGINSEL 3H-3R  
EXHAUSTING-ISLAND  
EILAND MET AFZUIGING  
ÎLOT D'ASPIRATION**

3 Absaugarme mit Absaugglocken,  
3 Haltearme mit Zugklemme,  
Vakuumverteiler: 3 getrennt regelbare Kreisläufe,  
6 Anschlüsse inkl. Luftfilter 6 mm, zum Anschluss  
an eine Vakuumpumpe,  
Absaugung über der Ablage und dem Abfallbehälter,  
Anschlussstutzen Ø 200 mm für eine externe  
Absauganlage

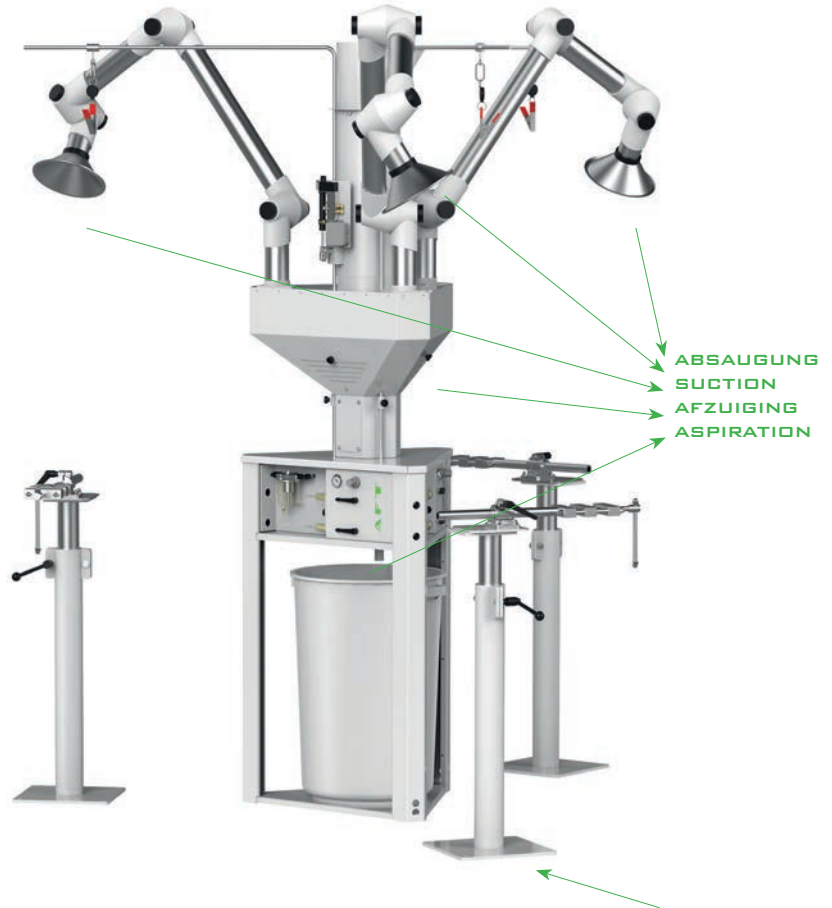
3 suction arms with suction caps,  
3 arms with tension clamp,  
vacuum regulator: 3 separately adjustable cycles,  
6 ports including air filters 6 mm for connection  
to a vacuum pump,  
exhaust above depositing rack and bin,  
connection Ø 200 mm for an external exhaustor

3 afzuigarmen met afzuigkappen,  
3 armen met draadklem,  
vacuüm regelaar: 3 afzonderlijk instelbare kringen,  
6 poorten met luchtfilters van 6 mm vr aansluiting  
aan een vacuümpomp,  
afzuiging boven de legplank en de afvallemmer,  
aansluitmond diam. 200 mm voor aan externe afzuiging

3 bras d'aspiration avec cloches,  
3 bras avec serrage  
régulateur de vide: 3 cycles réglables séparée, 6 ports y  
compris les filtres à air - 6 mm, pou la connexion à  
une pompe à vide,  
aspiration sur la depose et la poubelle,  
raccord Ø 200 mm pour connexion à l'aspiration externe

Ø 700 mm                      2500 mm

**6032419000-EA**



**OPTIONAL  
6025800086  
6021310120**

**OPTIONEN / OPTIONS:**

**VAKUUMVERTEILER /-REGLER  
VACUUM REGULATOR  
VACUÛM REBELAAR  
RÉGULATEUR DE VIDE 6R**

6 regelbare Anschlüsse inkl. Luftfilter 6 mm,  
zum Anschluss an eine Vakuumpumpe  
6 adjustable ports including air filters - 6 mm,  
for connection to a vacuum pump  
6 instelbare poorten met luchtfilters van 6 mm,  
voor aansluiting aan een vacuümpomp,  
6 ports réglable y compris les filtres à air - 6 mm,  
pour la connexion à une pompe à vide

**6032419006**

**VAKUUMPUMPE  
VACUUM PUMP  
VACUÛMPOMP  
POMPE À VIDE**

eingebaut / integrated / geïntegreerde / intégrée

**V 80**

**6032419010**

230 V - 50 Hz. - 1-Ph

Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

## ABSAUGINSEL 4H-4R EXHAUSTING-ISLAND EILAND MET AFZUIGING ÎLOT D'ASPIRATION

4 Absaugarme mit Absaugglocken,  
4 Haltearme mit Zugklemme, 4 Prismenhalter  
Vakuumverteiler: 4 getrennt regelbare Kreisläufe,  
8 Anschlüsse inkl. Luftfilter 6 mm, zum Anschluss  
an eine Vakuumpumpe,  
Absaugung über der Ablage und dem Abfallbehälter,  
Anschlussstutzen Ø 200 mm für eine externe  
Absauganlage  
Arbeitshöhe. 820 mm

4 suction arms with suction caps,  
4 arms with tension clamp, 4 prism holders  
vacuum regulator: 4 separately adjustable cycles,  
8 ports including air filters 6 mm for connection  
to a vacuum pump,  
exhaust above depositing rack and bin,  
connection Ø 200 mm for an external exhaustor  
working height. 820 mm

4 afzuigarmen met afzuigkappen,  
4 armen met draadklem, 4 prisma houder  
vacuüm regelaar: 4 afzonderlijk instelbare kringen,  
8 poorten met luchtfilters van 6 mm vr aansluiting  
aan een vacuümpomp,  
afzuiging boven de legplank en de afvallemmer,  
aansluitmond diam. 200 mm voor aan externe afzuiging  
werkhoogte. 820 mm

4 bras d'aspiration avec cloches,  
4 bras avec serrage, 4 porte prismes  
régulateur de vide: 4 cycles réglables séparée, 6 ports y  
compris les filtres à air - 6 mm, pou la connexion à  
une pompe à vide,  
aspiration sur la depose et la poubelle,  
raccord Ø 200 mm pour connexion à l'aspiration externe  
hauteur de travail. 820 mm

800 mm 800 mm 2500 mm

6032419054-EA



ohne Absaugarme und Absaugglocken  
without suction arms and suction caps  
zonder afzuigarmen en afzuigkappen  
sans bras d'aspiration et cloches

6032419055-EA

## OPTIONEN / OPTIONS:

### VAKUUMVERTEILER /-REGLER VACUUM REGULATOR VACUÛM REGELAAR RÉGULATEUR DE VIDE BR

8 regelbare Anschlüsse inkl. Luftfilter 6 mm,  
zum Anschluss an eine Vakuumpumpe  
8 adjustable ports including air filters - 6 mm,  
for connection to a vacuum pump  
8 instelbare poorten met luchtfilters van 6 mm,  
voor aansluiting aan een vacuümpomp,  
8 ports réglable y compris les filtres à air - 6 mm,  
pour la connexion à une pompe à vide

6032419057

### VAKUUMPUMPE VACUUM PUMP VACUÛMPOMP POMPE À VIDE

eingebaut / integrated / geïntegreerde / intégrée

V 80

6032419010

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

**GAP INSEL 1600 4H-IR**

4 Tiefzieharbeitsplätze mit je:  
schwenkbarer Absaughaube, ingetrierem Absaugrost,  
Doppelsteckdose, Druckluftanschluss,  
4 Vakuumanschlüssen,  
Rollenfach und Schublade  
Arbeitsplatte Birke Multiplex 30 mm,  
Arbeitshöhe: 950 mm, Anschluss: Ø 200 mm

4 deep drawing workstations, each with:  
swiveling suction arm, integrated coated,  
grating, sockets, compressed air connection,  
4 vacuum connections  
roller tray and drawer  
worktop birch multiplex 30 mm  
working height: 950 mm, connection 200 mm

4 dieptrek werkstations, elk met:  
zwenkbare afzuigarm, geïntegreerde  
gecoate rooster  
stopcontacten, perslucht aansluiting,  
4 vacuümverbindingen  
roller lade en lade  
werkblad berk multiplex 30 mm  
werkhoogte: 950 mm

4 postes de travail pour emboutissage  
profond, chacun avec:  
bras d'aspiration pivotant,  
douilles intégrées,  
raccordement d'air comprimé,  
4 connexions sous vide, bac à rouleaux et tiroir  
plan de travail bouleau multiplex 30 mm  
hauteur de travail: 950 mm



1600 mm    1600 mm    2400 mm

**603241650-EA**







GIESSHARZARBEITSPLÄTZE  
LAMINATING UNITS  
WERKTAFELS  
ÉTABLIS DE TRAVAIL



Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

## GAP 1260 / GAP 1890

### Grundauführung

Arbeitsplatz mit integriertem Einstreichrost, Sandgrube, Multifunktions-schraubstock, schwenkbare Absaugglocke, Haltearm mit Zugklemme, Papierrolle, Versorgungsleiste, Faserabsaugleiste, Abrollstangen, Unterbau mit Stauraum und Schubladen, Fach für Laminiergeräte, integrierte Absaugung, 2\* Exhaustor Gr. II, Arbeitshöhe: 950 mm, Anschluss Ø 150 mm

### Basic version

work bench unit for resin casting with integrated coating grating, small sandpit, universal vice, swiveling arm with suction cap, arm with tension clamp, energy supply panel, fibre suction surface, rolling bars, base unit with storage space and drawers, compartment for vacuum, integrated suction 2\* fan size II apparatus, working height: 950 mm, connection: Ø 150 mm

### Basis versie

lamineerwerktafel met geïntegreerde lijmrooster, zandbak, multifunctionele bankschroef, zwenkbare afzuigklok, arm met draadklem, papierrol, inbouwlijst, afrolstangen, onderbouw met opberggruimte en laden, vak voor onderdruk apparaat, met geïntegreerde afzuiging 2\* Gr. II, werkhoogte: 950 mm, aansluiting: Ø 150 mm

### Type de base

établi pour résines coulées avec grille d'encollage intégrée, petite sablonnière, étau universel, bras d'aspiration avec cloche, bras avec serrage, rouleau de papier, plaque distribution d'énergie, surface d'aspiration pour fibres, barre à dérouler, partie inférieure pour stockage des matériaux et tiroirs, compartiment pour appareil à dépression, avec 2 d'aspirateur Gr. II, hauteur de travail: 950 mm, manchon: Ø 150 mm

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph

1260 mm	770 mm	2100 mm	<b>6032412000</b>
1890 mm	770 mm	2100 mm	<b>6032418000</b>

## EA

zum Anschluss an eine externe Absaugung, Stutzen Ø 150 mm  
to connect to an external suction, connection Ø 150 mm  
aan te sluiten op een externe afzuiging, aansluiting Ø 150 mm  
pour connexion à une aspiration externe, raccord. Ø 150 mm

1260 mm	770 mm	2100 mm	<b>6032412000-EA</b>
1890 mm	770 mm	2100 mm	<b>6032418000-EA</b>

### Ersatzrost / replacement grill

vervangrooster / grille de remplacement

454 mm	382 mm	<b>6032410020</b>
--------	--------	-------------------

### Ersatzpapierrolle / cleaning paper

papierrol / rouleau essuie tout

**6032410010**



GAP 1260



GAP 1890

Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

## GAP 1890 2 H

### Ausführung

Arbeitsplatz mit integriertem Einstreichrost, Multifunktionsschraubstock, Halter mit Prismenhalter, 2 schwenkbare Absaugglocken, 2 Haltearme mit Zugklemme, Papierrolle, Versorgungsleiste, Faserabsaugleiste, Abrollstangen, integrierte Absaugung 3\* Exhauster Gr. II. Unterbau mit Stauraum und Schubladen, Fach für Laminiergeräte.

Arbeitshöhe: 950 mm, Anschluss: Ø 150 mm

### Version

work bench unit for resin casting with integrated coating grating; universal vice, holder with prism holder, 2 swiveling arms with suction cap, 2 arms with tension clamp, energy supply panel, fibre suction surface, rolling bars, base unit with storage space and drawers, integrated suction 3\* fan size II, compartment for vacuum apparatus, working height: 950 mm, connection: Ø 150 mm

### Versie

lamineerwerktafel met geïntegreerde lijmrooster, multifunctionele bankschroef, houder met prism houder, 2 zwenkbare afzuigklokken, 2 armen met draadklem, papierrol, inbouwlijst, afrolstangen, met geïntegreerde afzuiging 3\* Gr. II, onderbouw met opberggruimte en laden, vak voor onderdruk apparaat. werkhoogte: 950 mm, aansluiting: Ø 150 mm

### Type

établi pour résines coulées avec grille d'encollage intégrée, étau universels porte de prismes avec plaques, 2 bras d'aspiration avec cloche, 2 bras avec serrage, rouleau de papier, plaque de distribution d'énergies, surface d'aspiration pour fibres, barre à dérouler, partie inférieure pour stockage des matériaux et tiroirs, avec 3 d'aspirateur Gr. II, compartiment pour appareil à dépression, hauteur de travail: 950 mm, manchon: Ø 150 mm

1890 mm 770 mm 2100 mm 6032418050

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph



GAP 1890 2H

## GAP 1260 1H/W / GAP 1890 2 H/W

### Ausführung

2(3) verschließbare Absaugöffnungen in der Rückwand, 1(2) schwenkbare Absaugglocken, 1(2) Haltearme mit Zugklemme, 1 Multifunktionsschraubstock, (1) Prismenhalter, Versorgungsleiste, Unterbau mit Stauraum und Schubladen, Fach für Laminiergeräte. Der Anschluss an eine externe Kompressoranlage und zentrale Absauganlage ist notwendig. Arbeitshöhe: 950 mm, Anschluss: Ø 150 mm

### Version

2(3) closable suction openings in the back wall, 1(2) swiveling arms with suction cap, 1(2) arms with tension clamp, 1 universal vice, (1) prism holder, energy supply panel, base unit with storage space and drawers, compartment for vacuum apparatus. The connection to an external compressor unit and central extraction system is required. working height: 950 mm, connection: Ø 150 mm

### Versie

2(3) afsluitbare aanzuigopeningen in de achterwand, 1(2) zwenkbare afzuigklokken, 1(2) 3 armen met draadklem, 1 multifunctionele bankschroef, (1) prism houder, inbouwlijst, onderbouw met opberggruimte en laden, vak voor onderdruk apparaat. De verbinding met een externe compressor unit en centrale afzuiging is vereist. werkhoogte: 950 mm, aansluiting: Ø 150 mm

### Type de base

2(3) ouvertures d'aspiration pouvant être fermées dans la paroi arrière, 1(2) bras d'aspiration avec cloche, 1(2) bras avec serrage, 1 étau universel, (1) porte de prismes, plaque distribution d'énergie, partie inférieure pour stockage des matériaux et tiroirs, compartiment pour appareil à dépression.

La connexion à un système pneumatique et une centrale d'aspiration externe est nécessaire. hauteur de travail: 950 mm, manchon: Ø 150 mm

1260 mm 770 mm 2100 mm 6032412150-EA

1890 mm 770 mm 2100 mm 6032418150-EA



GAP 1890 2H/W



Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

**SPACHTELARBEITEN / MODELLING  
MODELLERING / MODÉLISATION**

**SPAP 1260 / SAP 1890**

**Grundausführung**

verschließbare Absaugöffnungen in Deckel und Rückwand, schwenkbare Absaugglocke, 2(3) verstellbare Lochgitterböden, Versorgungsleiste, Unterbau mit Stauraum und Schubladen. Der Anschluss an eine externe Kompressoranlage und zentrale Absauganlage ist notwendig. Arbeitshöhe: 950 mm, Anschluss: Ø 150 mm

**Basic Version**

closable suction openings in the lid and back wall, swiveling arm with suction cap, 2(3) adjustable hole grid shelves, energy supply panel, base unit with storage space and drawers. The connection to an external compressor unit and central extraction system is required. working height: 950 mm, connection: Ø 150 mm

**Basis Versie**

afsluitbare aanzuigopeningen in het deksel en achterwand, zwenkbare afzuigklok, inbouwlijst, 2(3) verstelbare geperforeerde legplanken, onderbouw met opbergruimte en laden. De verbinding met een externe compressor unit en centrale afzuiging is vereist. werkhoogte: 950 mm, aansluiting: Ø 150 mm

**Type de base**

des ouvertures d'aspiration pouvant être fermées dans la paroi arrière et le couvercle, bras d'aspiration avec cloche, 2(3) étagères réglable en hauteur plaque de distribution d'énergies, partie inférieure pour stockage des matériaux et tiroirs. La connexion à un système pneumatique et une centrale d'aspiration externe est nécessaire. hauteur de travail: 950 mm, manchon: Ø 150 mm

1260 mm	770 mm	2100 mm	6032412120-EA
1890 mm	770 mm	2100 mm	6032418120-EA

**FÜR LEISTENSCHÄUME / FOR RESIN  
VR LEESTENSCHUIM / P. RÉSINE**

**LAP 1260 / LAP 1890**

**Grundausführung**

große, abdeckbare Sandgrube BTH 1100 (1730) mm x 400 mm x 400 mm, Oberteil mit schwenkbarer Absaugglocke, Fächer für Bag-in-Boxes z.B. Leisten-schaum, Unterbau mit Stauraum. Arbeitshöhe: 950 mm, Anschluss: Ø 150 mm

**Basic Version**

big sandpit plus cover WDH 1100 (1730) mm x 400 mm x 400 mm, swiveling arm with suction cap, compartment for bag-in-boxes e.g. resin for casts, base unit with storage space. working height: 950 mm, connection: Ø 150 mm

**Basis Versie**

grote zandbak BDH 1100 (1730) mm x 400 mm x 400 mm, zwenkbare afzuigklok, vak voor bag-in-boxes b.v. voor leestenschuim, onderbouw met opbergruimte; werkhoogte: 950 mm, aansluiting: Ø 150 mm

**Type de base**

grande sablonnière avec couvercle LPH 1100 (1730) mm x 400 mm x 400 mm, bras d'aspiration avec cloche, compartiment pour bag-in-box p.ex. résine, partie inférieure pour stockage des matériaux. hauteur de travail: 950 mm, manchon: Ø 150 mm

1260 mm	770 mm	2100 mm	6032412100-EA
1890 mm	770 mm	2100 mm	6032418100-EA

integrierte Absaugung / integrated suction,  
geïntegreerde afzuiging / d'aspiration intégrée

1260 mm	770 mm	2100 mm	6032412100
1890 mm	770 mm	2100 mm	6032418100



SPAP 1260



SPAP 1890



LAP 1260

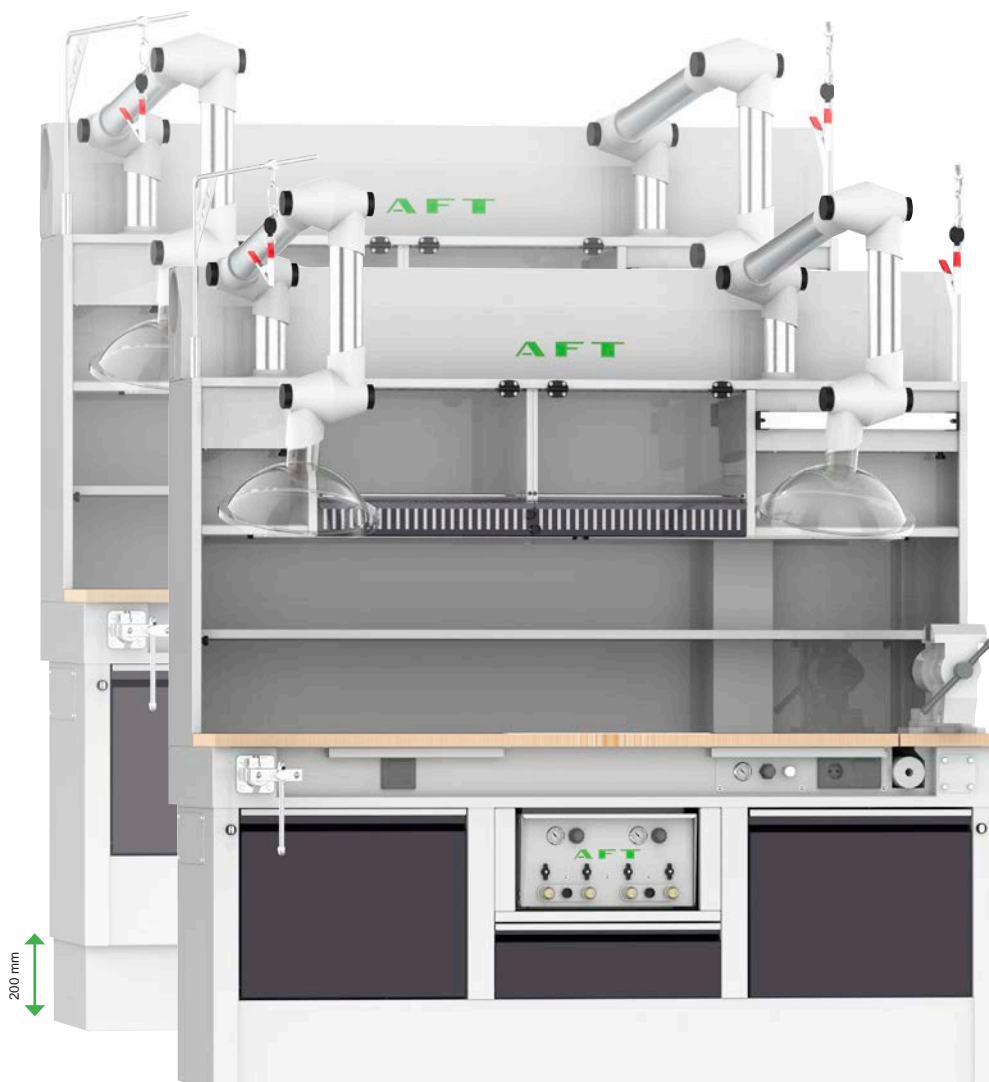
# ERGONOMIC

IHRER GESUNDHEIT ZULIEBE - STUFENLOS ELEKTRISCH  
VERSTELLBARE ARBEITSHÖHE 850 - 1050 MM

FOR YOUR HEALTH SAKE - INFINITELY ELECTRICALLY  
ADJUSTABLE WORKING HEIGHT 850 - 1050 MM

VOOR UW GEZONDHEID - TRAPLOOS ELEKTRISCH  
VERSTELBARE WERKHOOGTE 850 - 1050 MM

POUR VOTRE AMOUR DE LA SANTÉ - RÉGLAGE ELECTRIQUE  
DE LA HAUTEUR DE TRAVAIL 850 - 1050 MM



## GAP 1890 2H/HV

1890 mm 770 mm 2000/2200 mm 6032418052



Detaillierte Beschreibungen auf den vorangegangenen Seiten  
Detailed descriptions on the previous pages  
Gedetailleerde beschrijvingen op de vorige pagina  
Descriptions détaillées sur les pages précédentes

 230 V - 50 Hz. - 1-Ph

# GISSHARZARBEITSPLÄTZE LAMINATING UNITS WERKTAFELS ÉTABLIS DE TRAVAIL

Breite  
width  
breedte  
largeur

Tiefe  
depth  
diepte  
profondeur

Höhe  
height  
hoogte  
hauteur

Breite  
width  
breedte  
largeur

Tiefe  
depth  
diepte  
profondeur

Höhe  
height  
hoogte  
hauteur



## GAP 1260 / HV

1260 mm 770 mm 2000/2200 mm 6032412002

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph



## GAP 1890 HV

1890 mm 770 mm 2000/2200 mm 6032418002

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph



## SPAP 1260 HV

1260 mm 770 mm 2000/2200 mm 6032412122-EA

## SPAP 1890 HV

1890 mm 770 mm 2000/2200 mm 6032418122-EA

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph



## GAP 1260 1H/W/HV

1260 mm 770 mm 2000/2200 mm 6032412152-EA

## GAP 1890 2H/W/HV

1890 mm 770 mm 2000/2200 mm 6032418152-EA

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph



Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

## GAP 1500 / HV

Stufenlos, elektrisch verstellb. Arbeitshöhe Hub 400 mm, Multiplexplatte 30mm, Absaugarm mit Alu-Glocke Ø 250 mm, Absaugkanal, mit Prismenhalter, Unterbau mit Fach f.MLG, Anschluss an eine externe Absaugung, Stützen Ø150 mm

continuously, electrical adjustable working height - 400 mm stroke  
multiplex table top 30 mm, suction arm with aluminum cap Ø 250 mm,  
suction channel, with prism holder, base unit with shelf for MLG  
to connect to an external suction, connection Ø 150 mm

traploze, elektrisch verstelbare werkhoogte - 400 mm  
multiplex werkblad 30 mm, boord met geïntegreerde afzuiging  
afzuigarm met aluminium klok Ø 250 mm, met prisma houder  
aan te sluiten op een externe afzuiging, aansluiting buizen Ø 150 mm

réglage de la hauteur électrique - débattement de 400 mm  
table multiplex 30 mm, bras d'aspiration avec capuchon en aluminium  
Ø 250 mm, avec porte de prismes, pour connexion à une aspiration  
externe, manchon Ø 150 mm

1500 mm 700 mm 900-1300 mm + Arm

Arbeitshöhe/working height  
werkhoogte/hauteur de travail 740-1140 mm 6032300055

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph



6032300055 +  
6021320620



# GIESSHARZARBEITSPLÄTZE LAMINATING UNITS WERKTAFELS ÉTABLIS DE TRAVAIL

Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

## TIEFZIEHARBEITSPLATZ DEEP DRAWING WORKING PLACE DIEPTREK WERKTAFEL ÉTABLI D'EMBOUITISSAGE

### TAP 1500 / TAP 2000 / TAP 2500

#### Grundausführung

Faserabsaugleiste, Abrollstangen, Ablageboden, Untergestell mit Ablageboden. Der Anschluss an eine externe Vakuumpumpe und zentrale Absauganlage ist notwendig. Arbeitshöhe: 950 mm

#### Basic Version

fibre suction surface, rolling bars, shelf, base unit with shelf. The connection to an external vacuum pump and central extraction system is required. Working height: 950 mm

#### Basis Versie

afzuiging voor fiberstof, afrolstang, legplank in opbouw, onderbouw met legplank. Aansluiting aan een externe vacuümpomp en centrale afzuiging is vereist.

#### Type de base

surface d'aspiration p. fibres, barre à dérouler, partie inférieure pour stockage des matériaux. Connexion à une pompe à vide ainsi qu'à une central d'aspiration est obligatoire. Hauteur de travail: 950 mm

1 500 0  
2 000 0  
2 500 0

#### inklusive / with / met / avec

schwenkbare Absaugglocke / swiveling arms zwenkbare afzuigklokken / bras d'aspiration	2	3	4
Haltearme mit Zugklemme / arms w. tension clamp armen met draagklem / bras avec serre-fil	2	3	4
Vakuumregler / vacuum regulator MLE 2-2 R vacuüm regelaar / régulateur de vide	2	3	4
Befestigungsplatten / fixing plates bevestigingssysteem / plaques de fixations	2	3	4
Prismenhalter / prism holder prisma houder / porte-prisma	2	3	4
Anschluss / connection aansluiting / manchon - mm	200	200	200



Halter mit Spannvorrichtung  
holder with clamping device  
houder met klem apparaat  
dispositif de serrage  
Ø 36/36

6032410060

mit Absaugglocken / with swiveling arms  
met afzuigklokken / avec bras d'aspiration

1500 mm	770 mm	2360 mm	6032412160-EA
2000 mm	770 mm	2360 mm	6032418960-EA
2500 mm	770 mm	2360 mm	6032418980-EA

ohne Absaugglocke / without swiveling arm  
zonder afzuigklok / sans bras d'aspiration

1500 mm	770 mm	2360 mm	6032412161-EA
2000 mm	770 mm	2360 mm	6032418961-EA
2500 mm	770 mm	2360 mm	6032418981-EA

# ABSAUGKABINEN SUCTION CABINE CABINE MET AFZUIGING CABINE D'ASPIRATION

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

Absaugung im Oberteil, 2 verstellbare Lochböden, geschlossene Ausführung durch verschiebbare Frontscheibe, Unterbau mit Zwischenboden

suction in the upper part, two adjustable perforated trays, closed design with sliding front window, base unit can be used as storage space.

afzuiging in het bovenste gedeelte, twee verstelbare geperforeerde legplanken gesloten constructie met schuifraam, onderbouw kan worden gebruikt als opslagruimte.

aspiration dans la partie supérieure, deux plateaux perforés réglables, conception fermée avec fenêtre coulissante, peut être utilisé comme espace de stockage.

1150 mm 770 mm 2400 mm

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph

## 1 150

mit Exhaustor Gr. II / with fan size II,  
met afzuiging Gr. II, / avec aspirateur Gr. II,

① 6032321051

## 1 150 EA

Der Anschluss an eine externe Absauganlage ist notwendig, Ø 150 mm  
the connection to an external extraction system is necessary, Ø 150 mm  
de aansluiting aan een externe afzuiging is noodzakelijk, Ø 150 mm  
la connexion à un système d'aspiration externe est nécessaire, Ø 150 mm

② 6032321050-EA

## 1 150 S EA

Unterbau mit eingebautem **Unterbau-Sicherheitsschrank**  
Der Anschluss an eine externe Absauganlage ist notwendig, Ø 150 mm

base unit enclosed **safety cabinet**

The connection to an external extraction system is necessary, Ø 150 mm

onderbouw met **veiligheidskast**

De aansluiting aan een externe afzuiging is noodzakelijk, Ø 150 mm

avec **armoire de sécurité**

La connexion à un système d'aspiration externe est nécessaire, Ø 150 mm

③ 6032321055-EA



# CARBONFASERABSAUGUNG CARBON SUCTION PROGRAMME CARBON AFZUIGING ASPIRATION DES CARBONS

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

## 1150 L EA

Absaugung im Oberteil mit Luftvorhang, 2 Lochböden, Unterbau mit Zwischenboden. Der Anschluss an eine externe Absauganlage ist notwendig, Ø 150 mm  
suction in the upper part with air curtain, 2 perforated trays, base unit as storage space. The connection to an external extraction system is necessary, Ø 150 mm  
afzuiging in het bovenste gedeelte met lucht gordijn, 2 legplanken, onderbouw als opslagruimte. De aansluiting aan een externe afzuiging is noodzakelijk  
aspiration dans la partie supérieure avec rideau d'air, 2 plateaux, espace de stockage. Connexion à un système d'aspiration externe est nécessaire

1150 mm 770 mm 2400 mm 6032321050-EA



## CARBON 1850

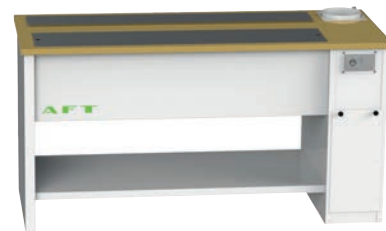
Zuschneidetisch mit aufklappbarem Rollenfach, Absaugrost 300 x 1460 mm integrierter Faserfilter, Fachboden, zum Anschluss an eine externe Absaugung, Stutzen Ø 200 mm

cutting table with hinged roll compartment, suction grate 300 x 1460 mm integrated fibre filter, shelf, to connect to an external suction, connection Ø 200 mm

snijtafel met scharnierend rolcompartiment, aanzuigrooster 300 x 1460 mm, geïntegreerde vezelfilter, legplank, aan te sluiten op een externe afzuiging, aansluiting buizen Ø 200 mm

table de coupe avec compartiment à rouleaux articulé, grille d'aspiration 300 x 1460 mm filtre à fibres intégré, étagère, pour connexion à une aspiration externe, raccord. Ø 200 mm

1850 mm 770 mm 950 mm 6032300120-EA



## CARBON 1400

Aufbau mit 2 höhenverstellbaren Haltern für Rollen-Ø 150 mm, Rollenfach, Schneidefläche mit Absaugung, abnehmbarer Faserfilter, Unterbau mit Schalter und Steckdose, Fachböden, zum Anschluss an eine externe Absaugung, Stutzen Ø 150 mm

top shelf with 2 height-adjustable holders for rolls Ø 150 mm, roll compartment, cutting surface with suction, removable fiber filter, base with switch and socket, shelves, for connection to an external suction, nozzle Ø 150 mm

opbouw met 2 in hoogte verstelbare houders voor rollen Ø 150 mm, roll compartiment, snij-oppervlak met een zuignap, afneembare fiber filter, base met schakelaar en stopcontact, legplanken, voor aansluiting op een externe, buizen Ø 150 mm

rayonnage avec 2 supports réglables en hauteur pour rouleaux Ø 150 mm, compartiment à rouleaux, surface de coupe avec aspiration, filtre en fibre amovible, base avec interrupteur et prise, étagères, pour connexion à une aspiration externe, raccord. Ø 150 mm

1400 mm 770 mm 950 / 2100 mm 6032300070-EA



**AFT**®

AFT-International.com

# SPRITZKABINEN SPRAY BOOTS SPUITCABINES CABINE DE PEINTURE

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

## 630

integrierter Exhaustor Gr. II, Anschluss Ø 100 mm  
integrated fan size II, spigot extraction Ø 100 mm  
geïntegreerde afzuiging Gr. II, aansluiting Ø 100 mm  
aspirateur Gr. II, raccordement Ø 100 mm

630 mm 605 mm 960 mm (4) 6032320000  
⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph

## 800

zum Anschluss Ø 200 mm an zentralen Exhaustor  
connection Ø 200 mm on central extraction  
aansluiting Ø 200 mm op centrale afzuiging  
connexion Ø 200 mm sur aspirateur central

800 mm 1000 mm 2100 mm  
innen 700 mm 700 mm 1300 mm (5) 6032320101-EA

## 800 XL

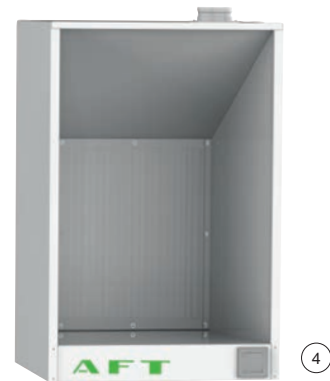
zum Anschluss Ø 200 mm an zentralen Exhaustor  
connection Ø 200 mm on central extraction  
aansluiting Ø 200 mm op centrale afzuiging  
connexion Ø 200 mm sur aspirateur central

800 mm 1300 mm 2100 mm  
innen 700 mm 1000 mm 1300 mm (6) 6032320200-EA

## 1100 XL

zum Anschluss Ø 200 mm an zentralen Exhaustor  
connection Ø 200 mm on central extraction  
aansluiting Ø 200 mm op centrale afzuiging  
connexion Ø 200 mm sur aspirateur central

1100 mm 1300 mm 2100 mm  
innen 1000 mm 1000 mm 1300 mm (7) 6032320300-EA



(5)



(6)



(7)



Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

**ABSAUGUNG F. SICHERHEITSSCHRÄNKE  
SUCTION FOR SAFETY CABINETS  
AFZUIGING FOR VEILIGHEIDSKASTEN  
ASPIRATION P. ARMOIRE DE SÉCURITÉ**

**UMLUFTFILTERAUFSATZ  
AIR FILTER SYSTEM  
RECIRCULATIE-OPZETUNIT  
BOÎTIER D'AIR-CIRCULATION**

für Lösemitteldämpfe (Kohlenwasserstoffe), inkl. Überwachungselektronik zur Abluft und Filterüberwachung, EMV geprüft durch VDE  
for solvent (hydrocarbons), incl. monitoring electronics for exhaust air and filter monitoring, EMC-tested by VDE  
oplosmiddelen (koolwaterstoffen), inclusief luchtafvoer- en filtercontrole  
produits solvants, surveillance automatique du taux de saturation du filtre

ATEX-konform: EX II 3/-G Ex ic nA IIB T4Gc  
EMV Richtlinie RL 2004/108/EG + RL 2014/34/EU (ATEX Richtlinie)  
RL 2006/95/EG (Niederstromrichtlinie)

305 mm 555 mm 210 mm **6032601222**

Ersatzfilter / spare filter **6032601223**  
vervang filter / filtre de rechange



**ENTLÜFTUNGS-AUFSATZ/-MODELL  
EXTRACTION UNIT  
VENTILATIE-UNIT  
BOÎTIER DE VENTILATION**

ATEX-konform: EX II 3/-G Ex ic nA IIB T4Gc

auf den Sicherheitsschrank zu montieren  
zur Ablufführung nach aussen, ohne Abluftschlauch, Ø 75 mm  
mount on the safety cabinet  
exhaust duct to the outside, without tube  
afzuiging naar buiten, zonder slang  
monteer op de veiligheidskast  
monter sur l'armoire de sécurité  
conduit d'évacuation vers l'extérieur, sans tuyau

200 mm 400 mm 200 mm **6032601220**



zur Wandmontage inkl. Konsole, 1 m Schlauch  
for wall mounting incl. console, 1 m hose  
voor wandmontage incl. console, 1 m slang  
pour montage mural avec console, tuyau de 1 m

200 mm 400 mm 200 mm **6032601225**



Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

## UNTERBAU - BASE

## ONDERBOUW - MEUBLE SOUS QC

Feuerwiderstandsfähigkeit 90 min., Kennzeichnung DIN EN 14470-1

Schublade im Brandfall selbstschließend

Anschlussstutzen Ø 50 mm für vorhandene Absaugung

fire resistance 90 min., in accordance with EN 14470-1,

drawer in case of fire self-closing,

spigot extraction Ø 50 mm for existing suction

brandwerendheid 90 min. CE marking volgens EN 14470-1,

lade in geval van brand zelfsluitend,

aansluiting buizen Ø 50 mm voor beschikbare afzuiging

résistance au feu 90 min., norme NF EN 14470-1,

tiroir en cas d'incendie à fermeture automatique,

pièce de raccordement Ø 50 mm pour aspiration extérieure

RAL 7035 - lichtgrau/light grey/lichtgrijs/gris clair

1100 mm	500 mm	600 mm	
(980 mm)	(380 mm)	(500 mm)	<b>6032601100</b>



## SCHRANKAUSFÜHRUNG

## CABINET

## KASTEN

## ARMOIRE

Feuerwiderstandsfähigkeit 90 min., Kennzeichnung DIN EN 14470-1

DIN EN 14727 (Labormöbel) konform

Türen im Brandfall selbstschließend

3 höhenverstellbare Wannböden, 1 Bodenauffangwanne

Anschlussstutzen Ø 75 mm für vorhandene Absaugung

fire resistance 90 min., in accordance with EN 14470-1,

doors in case of fire self-closing,

3 adjustable base tubs, 1 bottom collecting tub,

spigot extraction on top Ø 75 mm for existing suction

brandwerendheid 90 min. CE marking volgens EN 14470-1,

deuren in geval van brand zelfsluitend,

3 in hoogte verstelbare legplanken, 1 bodemplank,

aansluiting buizen Ø 75 mm voor beschikbare afzuiging

résistance au feu 90 min., norme NF EN 14470-1,

portes en cas d'incendie à fermeture automatique,

3 étagères réglables en hauteur, 1 réservoir de fond

pièce de raccordement Ø 75 mm pour aspiration extérieure

RAL 7035 - lichtgrau/light grey/lichtgrijs/gris clair

1200 mm	615 mm	1968 mm	<b>6032601210</b>
600 mm	615 mm	1968 mm	<b>6032600610L</b>
600 mm	615 mm	1968 mm	<b>6032600610R</b>

RAL 1004 - goldgelb/golden yellow/goudgeel/jaune d'or

1200 mm	615 mm	1968 mm	<b>6032601216</b>
600 mm	615 mm	1968 mm	<b>6032600616L</b>
600 mm	615 mm	1968 mm	<b>6032600616R</b>



- L = Links angeschlagen  
mounted left side  
links bevestigd  
butoir de porte à gauche
- R = Rechts angeschlagen  
mounted right side  
rechts bevestigd  
butoir de porte à droite

# SICHERHEITSSCHRANK SAFETY CABINET VEILIGHEIDSKASTEN ARMOIRE DE SÉCURITÉ

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

## SCHRANKAUSFÜHRUNG CABINET KASTEN ARMOIRE

Feuerwiderstandsfähigkeit 90 min., Kennzeichnung DIN EN 14470-1  
DIN EN 14727 (Labormöbel) konform  
Türen im Brandfall selbstschließend  
autom. Türschliessung nach 60 Sek.,  
3 höhenverstellbare Wannensböden, 1 Bodenauffangwanne  
Transportsockel (Sockelblende separat bestellen)  
Türschliessung mit Anzeige,  
Anschlussstutzen Ø 75 mm für vorhandene Absaugung

fire resistance 90 min., in accordance with EN 14470-1,  
doors in case of fire self-closing,  
automatic door closing after 60 sec .  
3 adjustable base tubs, 1 bottom collecting tub,  
transport base (order base separately)  
door locking with display  
spigot extraction on top Ø 75 mm for existing suction

brandwerendheid 90 min. CE markering volgens EN 14470-1,  
deuren in geval van brand zelfsluitend,  
automatische deuren sluiten na 60 seconden  
3 in hoogte verstelbare legplanken, 1 bodemplank,  
vervoer sokkel (bestel sokkel afzonderlijk),  
portiervergrendeling met display  
aansluiting buizen Ø 75 mm voor beschikbare afzuiging

résistance au feu 90 min., norme NF EN 14470-1,  
portes en cas d'incendie à fermeture automatique,  
fermeture de la porte automatique après 60 sec,  
3 étagères réglables en hauteur, 1 réservoir de fond  
base de transport (commande sep. socle),  
verrouillage avec affichage de porte  
pièce de raccordement Ø 75 mm pour aspiration extérieure

RAL 7035 - lichtgrau/light grey/lichtgrijs/gris clair  
RAL 7016 - anthrazitgrau / anthracite grey / antracietgrijs / gris anthracite

1200 mm	615 mm	1953 mm	6032601230
600 mm	615 mm	1953 mm	6032600630L
600 mm	615 mm	1953 mm	6032600630R

RAL 1004 - goldgelb/golden yellow/goudgeel/jaune d'or  
RAL 7016 - anthrazitgrau / anthracite grey / antracietgrijs / gris anthracite

1200 mm	615 mm	1953 mm	6032601236
600 mm	615 mm	1953 mm	6032600636L
600 mm	615 mm	1953 mm	6032600636R

## SOCKELBLENDE - BASE - SOKKEL - SOCLE

1200 mm	RAL 7016	6032601241
600 mm	RAL 7016	6032601240



- L = Links angeschlagen  
mounted left side  
links bevestigd  
butoir de porte à gauche
- R = Rechts angeschlagen  
mounted right side  
rechts bevestigd  
butoir de porte à droite

## **EFFIZIENZ UND ERGONOMIE - WERKSTATTKONZEPTE DURCH AFT**

Ihr Partner für die optimale Gestaltung Ihrer Werkstatt.  
Unsere Spezialisten stehen Ihnen mit Ihrer ganzen Erfahrung zur Seite, um den optimalen Workflow in Ihrer Werkstatt zu realisieren.

## **EFFICIENCY AND ERGONOMICS - WORKSHOP CONCEPTS BY AFT**

Your partner for the optimal design of your workshop.  
Our specialists are at your side with all their experience to implement the optimal workflow in your workshop.





**EFFICIENCY EN ERGONOMIE  
WORKSHOP CONCEPTEN DOOR AFT**

Uw Partner voor het optimaal ontwerp van uw workshop.  
Onze specialisten bieden u met hun ervaring en expertise, teneinde uitvoering te geven aan de optimale Workflow in uw bedrijf.

**EFFICACITÉ ET ERGONOMIE  
- CONCEPTS D'ATELIER PAR AFT**

Votre partenaire pour la conception optimale de votre atelier.  
Nos spécialistes sont à vos côtés avec toute leur expérience pour mettre en œuvre le workflow optimal dans votre atelier.





# WERKBÄNKE WORK BENCHES WERKTAfels ÉTABLIS

Breite  
width  
breedte  
largeur

Tiefe  
depth  
diepte  
profondeur

Höhe  
height  
hoogte  
hauteur

1500 mm 700 mm 850 mm

Breite  
width  
breedte  
largeur

Tiefe  
depth  
diepte  
profondeur

Höhe  
height  
hoogte  
hauteur

2000 mm 700 mm 850 mm

Arbeitsplatte, Buche 50 mm, Schubladenblock mit Zentralverriegelung (nicht bei Modell 101/102)

Table top, beech 50 mm, drawer block with central locking system (not for model 101/102)

Werkblad, beuk 50 mm, ladeblok met centrale vergrendeling (niet voor model 101/102)

Dessus de table, hêtre 50 mm, bloc de tiroir avec verrouillage central (sauf pour modèle 101/102)



**MODELL 101**  
6034010101



**MODELL 211**  
6034010211



**MODELL 7103**  
6034017103



**MODELL 102**  
6034010102



**MODELL 231**  
6034010231



**MODELL 7131**  
6034017131



**MODELL 202**  
6034010202



**MODELL 222**  
6034010222



**MODELL 7133**  
6034017133



**MODELL 203**  
6034010203



**MODELL 233**  
6034010233



**MODELL 7303**  
6034017303



**MODELL 205**  
6034010205



**MODELL 241**  
6034010241



**MODELL 7346**  
6034017346

Breite  
width  
breedte  
largeur

Tiefe  
depth  
diepte  
profondeur

Höhe  
height  
hoogte  
hauteur

Breite  
width  
breedte  
largeur

Tiefe  
depth  
diepte  
profondeur

Höhe  
height  
hoogte  
hauteur



1500 mm 700 mm 850 mm



2000 mm 700 mm 850 mm



+ Versorgungsleiste  
energy supply panel  
inbouwlijst  
plaque distribution energie  
V

MODELL 3 . . .  
60340103 . . .

MODELL 5 . . .  
60340105 . . .

60340105 . . . V



MODELL .01



MODELL .02



MODELL .03



MODELL .13



MODELL .04



MODELL .14



MODELL .24



MODELL .05



MODELL .15



MODELL .16



MODELL .26



MODELL .07

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------



2000 mm 700 mm 850 mm

Arbeitsplatte, Buche 50 mm,  
Schubladenblock mit Zentralverriegelung  
Table top, beech 50 mm,  
drawer block with central locking system  
Werkblad, beuk 50 mm,  
ladeblok met centrale vergrendeling  
Dessus de table, hêtre 50 mm,  
bloc de tiroir avec verrouillage central

**MODELL 600**



**MODELL 611**

6034010611



**MODELL 614**

6034010614



**MODELL 616**

6034010616



**MODELL 622**

6034010622



**MODELL 624**

6034010624



**MODELL 625**

6034010625



**MODELL 644**

6034010644



**MODELL 653**

6034010653



# EINRICHTUNGSMODULE MODULAR LAYOUT PROGRAMME MODULAIR INRICHTINGSSYSTEEM SYSTÈME MODULAIRE

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur	Nutzhöhe effective height nuttige hoogte hauteur utile
---------------------------------------	--	-------------------------------------	---

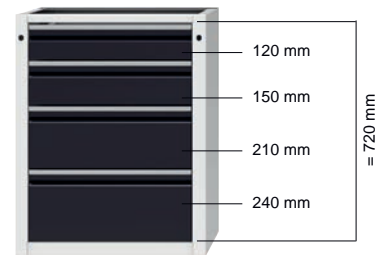
## GEHÄUSE - FRAME KAST - ENCADREMENT

SP51	630 mm	600 mm	595 mm	510 mm
SP72	630 mm	600 mm	800 mm	720 mm
SP90	630 mm	600 mm	980 mm	900 mm



## SCHUBLADEN - DRAWERS LADE - TIROIR

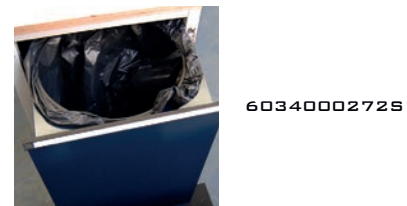
SP630-90	90 mm	6034000109
SP630-120	120 mm	6034000112
SP630-150	150 mm	6034000115
SP630-180	180 mm	6034000118
SP630-210	210 mm	6034000121
SP630-240	240 mm	6034000124



## TÜR - DOOR - DEUR - PORTE

- L** Links angeschlagen / mounted left side  
links bevestigd / ouverture à gauche
- R** Rechts angeschlagen / mounted right side  
rechts bevestigd / ouverture à droite
- S** mit Abfalltütenhalterung / insert for waste bin  
met afvallemmer / réservoir à déchets

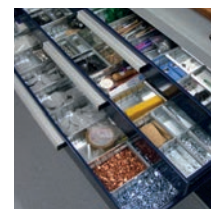
SP630-510 L	510 mm	6034000251 L
SP630-510 R	510 mm	6034000251 R
SP630-540 L	540 mm	6034000254 L
SP630-540 R	540 mm	6034000254 R
SP630-720 L	720 mm	6034000272 L
SP630-720 R	720 mm	6034000272 R
SP630-720 S	720 mm	6034000272 S
SP630-900 L	900 mm	6034000290 L
SP630-900 R	900 mm	6034000290 R



## EINSÄTZE - DIVIDER INDELING - SEPARATIONS

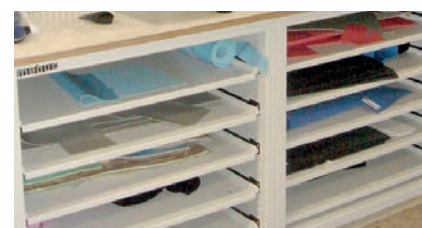
für/for/voor/pour

SP630-90-150	6034000100
SP630-180-360	6034000102



## BÖDEN - SHELVES LEDBORDEN - ÉTAGÈRES

fest / fixed / vast / fixe	6034000050
ausziehbar / extendible / uittrekbaar / coulissante	6034000060



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur	Nutzhöhe effective height nuttige hoogte hauteur utile
---------------------------------------	--	-------------------------------------	---

## GEHÄUSE - FRAME KAST - ENCADREMENT

<b>SP72</b>	1260 mm	615 mm	800 mm	720 mm
<b>SP90</b>	1260 mm	615 mm	980 mm	900 mm



**SP 72**  
6034000502

**SP 90**  
6034000504

## SCHUBLADEN - DRAWERS LADE - TIROIR

<b>SP1260-90</b>	90 mm	6034000609
<b>SP1260-120</b>	120 mm	6034000612
<b>SP1260-150</b>	150 mm	6034000615
<b>SP1260-180</b>	180 mm	6034000618
<b>SP1260-210</b>	210 mm	6034000621
<b>SP1260-240</b>	240 mm	6034000624



## TÜR - DOOR - DEUR - PORTE

zweiflügelig / double leaf doors / met 2 deuren / double porte

<b>SP1260-720</b>	720 mm	6034000772
<b>SP1260-900</b>	900 mm	6034000790



## EINSÄTZE - DIVIDER INDELING - SEPARATIONS

für/for/voor/pour

<b>SP1260-90-150</b>	6034000600
<b>SP1260-180-360</b>	6034000602



## BÖDEN - SHELVES LEDBORDEN - ÉTAGERES

fest / fixed / vast / fixe	6034000550
ausziehbar / extendible / uittrekbaar / coulissante	6034000560





Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

**DOPPELTISCHBEIN - DOUBLE TABLE LEG**  
**DUBBELE TAFELPOT - PIED D'ÉTABLI**

höhenverstellbar / vertical adjustment  
 in hoogte verstelbaar / réglable en hauteur

100 mm 600 mm 730-970 mm

- |  |   |            |
|--|---|------------|
| Normal   | ① | 6032212100 |
| mit Ein-/Ausschalter (Exhaustor)<br>with switch (fan)<br>met aan/uit schakelaar (afzuiging)<br>avec interrupteur (pour aspirateur)   | ② | 6032212101 |
| mit Versorgungsleiste<br>(Schalter, Steckdose, Druckluftkupplung)<br>with energy supply panel<br>(switch, wall socket, air outlet f. pneumatic tool)<br>met inbouwlijst (schakelaar, stopcontact, persluchtaansluiting)<br>avec plaque distribution d'énergie<br>(interrupteur, prise électrique, raccord pour air comprimé) | ③ | 6032212102 |



**SCHUBLADENBLOCK - DRAWER BLOCK**  
**LADENBLOK - SYSTÈME TIROIR**

**BS 54/400**

3 Schubladen / 3 drawers / 3 laden / 3 tiroirs (180 mm)

400 mm 590 mm 610 mm 6032212155

**SOCKEL - BASE - SOKKEL - SOCLE**

für/for/voor/pour **BS 54/400**

400 mm 540 mm 120 mm 6032212190



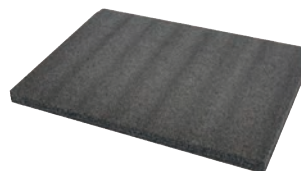
**SCHUBLADENEINLAGE FÜR WERKZEUG**  
**INLAY FOR DRAWER**  
**INLEG VOOR SCHUIE**  
**INSERT POUR TIROIR**

Höhe / height / hoogte / hauteur 50 mm

für/for/voor/pour

**SP630** 6034000090

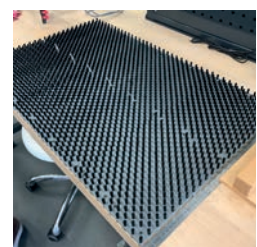
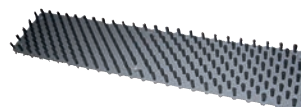
**SP1260** 6034000590



**SCHONUNTERLAGE**  
**PROTECTION PAD**  
**BESCHERMAAT**  
**PLAQUE DE PROTECTION**

mit Bürsten für empfindliche Materialien  
 with brushes for sensitive materials  
 met borstels voor gevoelige materialen  
 plaque à brosses de surfaces sensibles

500 mm 100 mm 27 mm 6032212080



Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

**TISCHUNTERGESTELL**  
**BASE FRAME**  
**TAFELONDERSTEL**  
**BÂTI DE TABLE**

elektrisch höhenverstellbar, Traglast 200 kg, Arbeitsplatte separat bestellen  
 electrically height adjustment, load capacity 200 kg, table top to order separat  
 elektrisch in hoogte regelbaar, laadvermogen 200 kg, tafelblad apart te best.  
 réglable en hauteur électrique, capacité de charge 200 kg, l'avant de table  
 commander séparat

1500 mm	780 mm	710-1110 mm	<b>6032212120</b>
1800 mm	780 mm	710-1110 mm	<b>6032212125</b>

elektrisch höhenverstellbar, elektrische Neigungsverstellung von 15°  
 Abschlusskante an Arbeitsplatte (separat bestellen) vorn  
 Gesamttraglast der Arbeitsfläche: 200 kg

with electrically height adjustment, electrical angular adjustment 15°  
 safety edge for table top (to order separat), total load capacity: 200 kg  
 elektrisch in hoogte regelbaar, elektrische hoekverstelling 15°  
 veiligheidsrand aan de voorkant van het tafelblad (apart te bestellen)  
 totaal laadvermogen: 200 kg

avec réglage en hauteur électrique, réglage angulaire électrique de 15°  
 rebord de sécurité à l'avant de la table (commander séparat)  
 capacité de charge totale: 200 kg

1500 mm	780 mm	710-1110 mm	<b>6032212132</b>
1800 mm	780 mm	710-1110 mm	<b>6032212135</b>

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph



# EINRICHTUNGSMODULE MODULAR LAYOUT PROGRAMME MODULAIR INRICHTINGSSYSTEEM SYSTÈME MODULAIRE

Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

Andere Abmessungen möglich  
Other dimensions possible  
Andere afmetingen mogelijk  
Autres dimensions possibles

## ARBEITSPLATTE TABLE TOP WERKBLAD DESSUS DE TABLE

Birke Multiplex, lackiert, ohne Ausschnitt  
multiplex board birch, lacquered, without recess  
multiplex plaat in berk, gelakt, zonder uitsparing  
bouleau multiplis, vernis, sans cavité

630 mm	630 mm	30 mm	<b>6032213066</b>
1260 mm	630 mm	30 mm	<b>6032213126</b>
1500 mm	630 mm	30 mm	<b>6032213156</b>
2000 mm	630 mm	30 mm	<b>6032213206</b>

+1 Ausschnitt für Einstreichrost / recess f. coating grating  
uitsparing voor lijmrooster / cavité p. grille d'encollage

1260 mm	630 mm	30 mm	<b>6032216126</b>
---------	--------	-------	-------------------



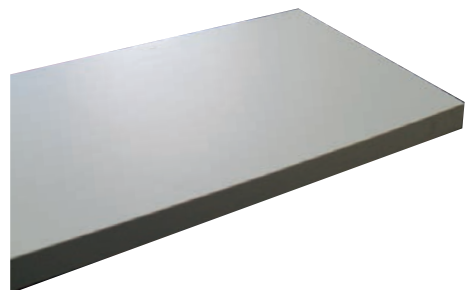
Leimholzplatte, Buche, ohne Ausschnitt  
edge-glue panel, beech, without recess  
gelamineerd werkblad, beuk, zonder uitsparing  
panneau lamellé-collé, hêtre, sans cavité

1500 mm	700 mm	40 mm	<b>6032214157</b>
1500 mm	700 mm	50 mm	<b>6032215157</b>
2000 mm	700 mm	40 mm	<b>6032214207</b>
2000 mm	700 mm	50 mm	<b>6032215207</b>
1500 mm	800 mm	40 mm	<b>6032214158</b>
1500 mm	800 mm	50 mm	<b>6032215158</b>
2000 mm	800 mm	40 mm	<b>6032214208</b>
2000 mm	800 mm	50 mm	<b>6032215208</b>



Arbeitsplatte kunststoffbeschichtet, hellgrau, 2 mm ABS-Kante, ohne Ausschnitt  
worktop plastic coated, light grey, 2 mm ABS-edge, without recess  
werkblad geplastificeerd, lichtgrijs, 2 mm ABS-rand, zonder uitsparing  
plan de travail plastifié, , gris clair, 2 mm ABS-bord, sans cavité

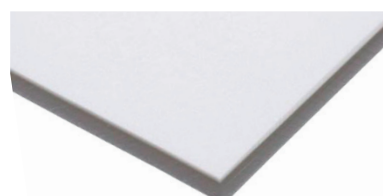
1500 mm	700 mm	50 mm	<b>6032218157</b>
2000 mm	700 mm	50 mm	<b>6032218207</b>
1500 mm	800 mm	50 mm	<b>6032218158</b>
2000 mm	800 mm	50 mm	<b>6032218208</b>



Kunststoff-PE  
plastic work surface  
kunststoffen werkblad  
dessus de table plastique

gemäß Hersteller: Temperatureinsatzbereich: -50 bis +80 °C, Oberflächen genarbt, hohe Biegesteifigkeit,  
leicht zu reinigen, UV-stabilisiert, physiologisch unbedenklich nach BfR und FDA

2000 mm	1000 mm	8 mm	<b>6032217210</b>
---------	---------	------	-------------------



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

## WERKBANKMODUL MODULAR WORKBENCH - MODULAIRE WERKBANK MODULE ÉTABLI

### WBM 560

komplett - complete 1+2+3+4+5+7+8 **6034022000**

Grundmodul mit Lochung für Werkzeughaken  
module with perforated backwall for tools  
model geperforeerde wand voor gereedschappen  
panneau pour outils

560 mm 80 mm 1000 mm  
① **6034022001**

LED Lampenaufsatz / lighting / opbouw lampen / éclairage

600 mm 540 mm 300 mm  
② **6034022100**

Laufschiene mit Seilzug 1-2 kg für LED Lampenaufsatz  
running rail with hoist 1-2 kg mounted on LED lighting  
spoor met katrol 1-2 kg gemonteerd op LED opbouw  
rail avec palan 1-2 kg monté sur éclairage LED

③ **6034022101**

Versorgungsleiste (Schalter, Steckdose, Druckluftkupplung)  
with energy supply panel (switch, wall socket, air outlet f. pneumatic tool)  
met inbouwlijst (schakelaar, stopcontact, persluchtaansluiting)  
avec plaque distribution d'énergie (interrupteur, prise électrique,  
raccord pour air comprimé)

④ **6034022099**

Halter für Monitor oder Tablett  
holder for monitor or tablett  
houder voor monitor / tablett  
support de monitor ou tablett

max. 25 kg, Vesa 75  
⑤ **6034022098**

### SCHWENKARME - SWIVEL ARMS ZWENKARM - BRAS PIVOTANTE

rechts/links montierbar / right/left mountable  
recht/links monteerbaar / montable à gauche/droite

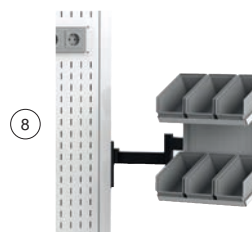
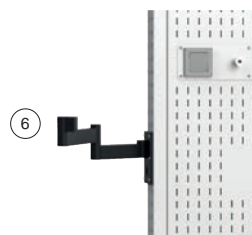
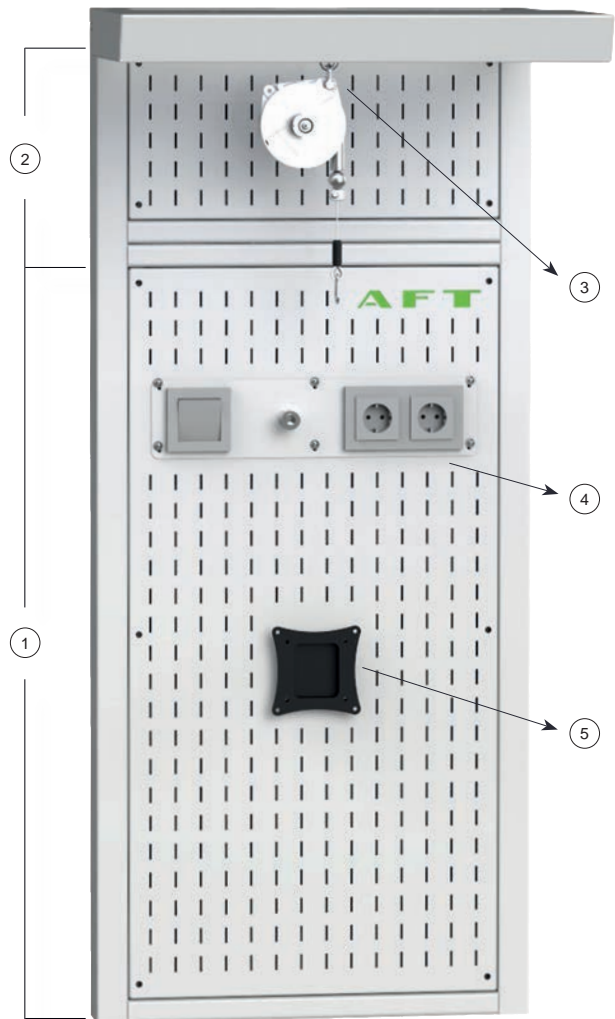
Monitor / Tablett  
max. 30 kg, Vesa 50, 75, 100  
⑥ **6034022190**

mit Lochwand für Werkzeughaken  
with perforated backwall for tools  
met geperforeerde wand voor gereedschappen  
avec panneau pour outils

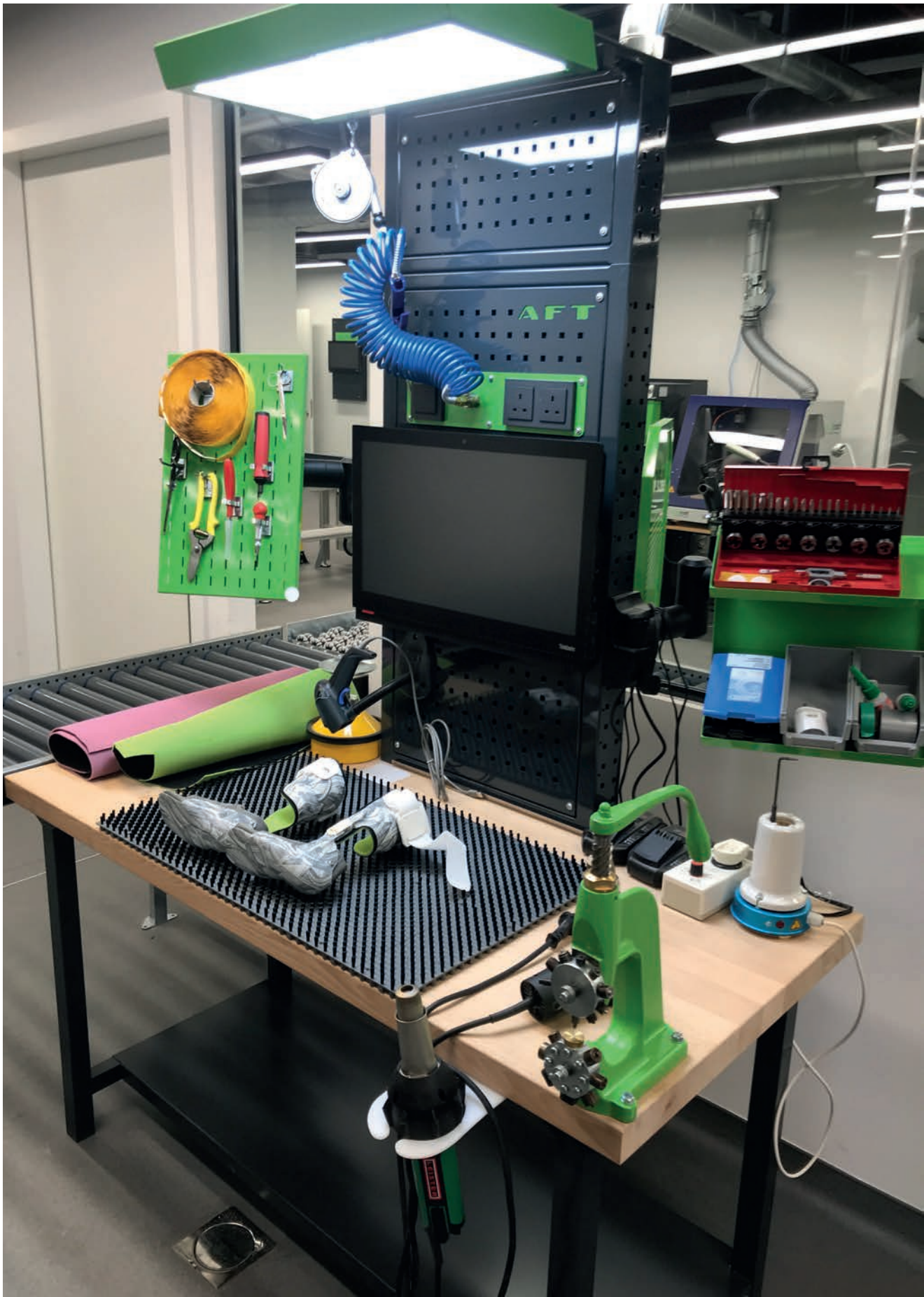
max. 25 kg  
⑦ **6034022120**

mit 6 Lagerfixkästen, zweireihig  
with 6 storage boxes in two rows  
met 6 opbergvakjes, twee rijen  
avec 6 boîtes de rangement en deux rangées

max. 25 kg  
⑧ **6034022130**



EINRICHTUNGSMODULE  
MODULAR LAYOUT PROGRAMME  
MODULAIR INRICHTINGSSYSTEEM  
SYSTÈME MODULAIRE



## **KLEBEABSAUGUNG**

Effiziente Absaugung von geruchsemitierenden Dämpfen aus der Werkstatt direkt dort, wo sie entstehen. Entdecken Sie vielfältige Möglichkeiten, um die Arbeitsplätze nach modernen Gesichtspunkten zu gestalten und das Arbeitsklima spürbar zu verbessern.

## **GLUE SUCTION PROGRAMM**

Efficient extraction of odor-emitting vapors from the workshop directly where they arise. Discover a variety of ways to design workplaces according to modern criteria and noticeably improve the working atmosphere.

## **AFZUIGING LIJMDAMPEN**

Efficiënte extractie van geur uitzenden Rook uit de garage, direct op de plaats waar ze ontstaan. U zult ontdekken een verscheidenheid van manieren om banen volgens de moderne opvattingen en het verbeteren van het werk van het klimaat.

## **ASPIRATION DES FUMÉES**

Extraction efficace des vapeurs odorantes de l'atelier directement là où elles se produisent. Découvrez une variété de façons de concevoir des lieux de travail selon des critères modernes et améliorez sensiblement l'atmosphère de travail.

**KLEBEABSAUGUNG  
GLUE SUCTION PROGRAMME  
AFZUIGING LIJMDAMPEN  
ASPIRATION DES FUMÉES**

---

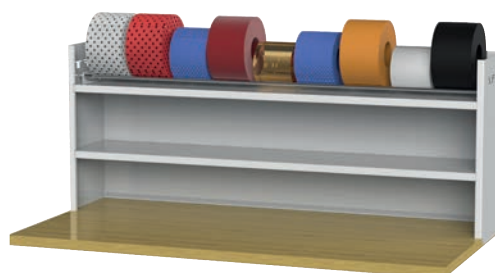


Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

## REGALAUFSATZ - TOP SHELF OPBOUW - RAYONNAGE

MIT STANGEN Z.B. PODO-TISCH  
WITH UNWIND SHAFTS F. ROLLS  
MET STANGEN VOOR ROLLEN  
AVEC BARRES P. ROULEAUX

1260 mm	250 mm	500 mm	<b>6032220022</b>
---------	--------	--------	-------------------



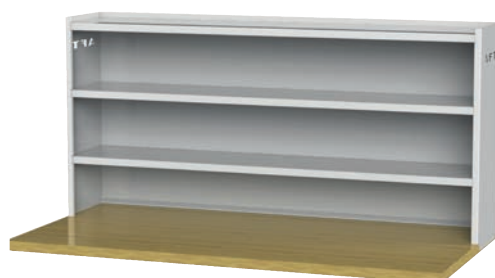
**6032220022**  
(ohne Material/ without material / zonder material / sans dessous)

mit Lochboden / perforated shelf / geperforeerde legplank / etagère perforée

1260 mm	250 mm	200 mm	<b>6032220122</b>
---------	--------	--------	-------------------

1260 mm	250 mm	400 mm	<b>6032220124</b>
---------	--------	--------	-------------------

1260 mm	250 mm	600 mm	<b>6032220126</b>
---------	--------	--------	-------------------



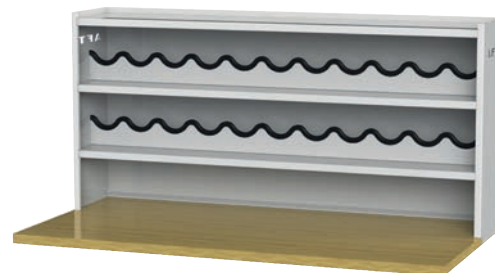
**6032220127**

ohne Lochboden / shelf without perforation / zonder perforatie / sans perforation

1260 mm	250 mm	200 mm	<b>6032220123</b>
---------	--------	--------	-------------------

1260 mm	250 mm	400 mm	<b>6032220125</b>
---------	--------	--------	-------------------

1260 mm	250 mm	600 mm	<b>6032220127</b>
---------	--------	--------	-------------------



**6032220127**  
+ 2 x 6032220100

## WELLENAUFLAGE - AXIS WAVED GEGOLPDE STANG - AXE ONDULÉ

für Regalaufsätze / for top shelves / voor opbouw / pour rayonnages

1260 mm	100 mm	<b>6032220100</b>
---------	--------	-------------------

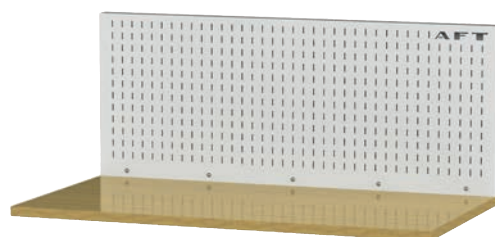
## WERKZEUGRÜCKWAND BACK BOARD FOR TOOLS ACHTERWAND VOOR GEREEDSCHAP PANNEAU ARRIÈRE POUR OUTILS

Perforation einseitig, ohne Werkzeughaken  
perforation one-sided, without tool hooks  
perforatie één kant, zonder haken  
perforation d'un côté, sans crochets

1260 mm	50 mm	500 mm	<b>6032220212</b>
---------	-------	--------	-------------------

1500 mm	50 mm	500 mm	<b>6032220215</b>
---------	-------	--------	-------------------

2000 mm	50 mm	500 mm	<b>6032220220</b>
---------	-------	--------	-------------------



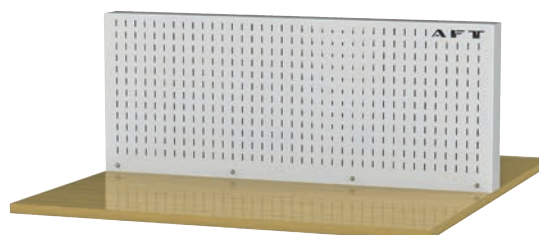
**6032220212**

Perforation beidseitig für zwei Arbeitsbereiche, ohne Werkzeughaken  
perforation double-sided for two workspaces, without tool hooks  
perforatie aan weerszijden voor twee werkruimtes, zonder haken  
perforations sur les deux côtés pour deux espaces de travail, sans crochets

1260 mm	100 mm	500 mm	<b>6032221212</b>
---------	--------	--------	-------------------

1500 mm	100 mm	500 mm	<b>6032221215</b>
---------	--------	--------	-------------------

2000 mm	100 mm	500 mm	<b>6032221220</b>
---------	--------	--------	-------------------



**6032221212**



# KLEBEABSAUGUNG GLUE SUCTION PROGRAMME AFZUIGING LIJMDAMPEN ASPIRATION DES FUMÉES

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

## ABSAUGRÜCKWAND BACKBOARD WITH SUCTION AFZUIWAND ACHTERAAB PAROI ARRIÈRE AVEC ASPIRATION

Perforation einseitig, ohne Exhaustor, ohne Werkzeughaken, Ø 100 mm  
perforation one-sided, without fan, without tool hooks, Ø 100 mm  
perforatie één kant, zonder afzuiging, zonder haken, Ø 100 mm  
perforation d'un côté, sans aspirateur, sans crochets, Ø 100 mm

1260 mm	120 mm	400 mm	6032220312
1500 mm	120 mm	400 mm	6032220315
2000 mm	120 mm	400 mm	6032220320



6032220312

Perforation beidseitig für zwei Arbeitsbereiche, ohne Exhaustor  
ohne Werkzeughaken, Ø 100 mm  
perforation double-sided for two workspaces, without fan, without tool hooks  
perforatie aan weerszijden voor twee werkruimtes, zonder afzuiging,  
zonder haken, Ø 100 mm  
perforations sur les deux côtés pour deux espaces de travail, sans aspirateur,  
sans crochets, Ø 100 mm

1260 mm	130 mm	400 mm	6032221312
1500 mm	130 mm	400 mm	6032221315
2000 mm	130 mm	400 mm	6032221320



6032221312

## + ABSAUGARM / SUCTION ARM AFZUIGARM / BRAS D'ASPIRATION

Perforation einseitig, ohne Exhaustor, ohne Werkzeughaken, Ø 125 mm  
perforation one-sided, without fan, without tool hooks, Ø 125 mm  
perforatie aan weerszijden, zonder afzuiging, zonder haken, Ø 125 mm  
perforation d'un côté, sans aspirateur, sans crochets, Ø 125 mm

1260 mm	120 mm	400 mm	6032220362
1500 mm	120 mm	400 mm	6032220365
2000 mm	120 mm	400 mm	6032220370



6032220362

Perforation beidseitig für zwei Arbeitsbereiche, ohne Exhaustor  
ohne Werkzeughaken, 2 Absaugarme, Ø 125 mm  
perforation on double-sided for two workspaces, without fan, without tool  
hooks,  
2 suction arms, Ø 125 mm  
perforatie aan weerszijden voor twee werkruimtes, zonder afzuiging,  
zonder haken, met 2 afzuigarmen, Ø 125 mm  
perforations sur les deux côtés pour deux espaces de travail, sans aspirateur,  
sans crochets, 2 bras d'aspiraton, Ø 125 mm

1260 mm	130 mm	400 mm	6032221362
1500 mm	130 mm	400 mm	6032221365
2000 mm	130 mm	400 mm	6032221370



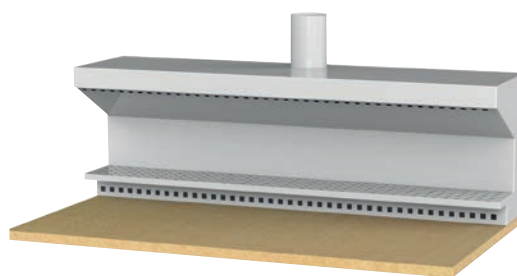
6032221362

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

## ABSAUGAUFSATZ - EXTRACTION HOOD AFZUIGKAPPEN - CAPOTS D'ASPIRATION

ohne Exhaustor / without fan / zonder afzuiging / sans aspirateur Ø 150 mm

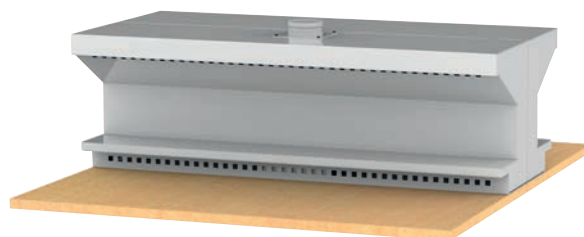
1260 mm	310 mm	400 mm	<b>6032220412</b>
1500 mm	310 mm	400 mm	<b>6032220415</b>
2000 mm	310 mm	400 mm	<b>6032220420</b>



6032220412

beidseitig für zwei Arbeitsbereiche, ohne Exhaustor  
for two workspaces, without fan  
voor twee werkruimtes, zonder afzuiging  
pour deux espaces de travail, sans aspirateur Ø 150 mm

1260 mm	600 mm	400 mm	<b>6032221412</b>
1500 mm	600 mm	400 mm	<b>6032221415</b>
2000 mm	600 mm	400 mm	<b>6032221420</b>



6032221412

## ABSAUGKANAL - SUCTION CANAL AFZUIGKANAAL - CANAL D'ASPIRATION

für ... Absaugarme 6032430010, 1 Exhaustor pro Arm  
for ... suction arms 6032430010, 1 fan per suction arm  
vr ... afzuigarmen 6032430010, 1 exhaustor per afzuigarm  
p. ... bras d'aspiration 6032430010, 1 aspirateur par bras

2	1500 mm	300 mm	390 mm	<b>6032430110</b>
3	2250 mm	300 mm	390 mm	<b>6032430115</b>
4	3000 mm	300 mm	390 mm	<b>6032430120</b>

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph



**KLEBEABSAUGUNG  
GLUE SUCTION PROGRAMME  
AFZUIGING LIJMDAMPEN  
ASPIRATION DES FUMÉES**



Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

## ABSAUGHAUBEN EXTRACTION HOODS AFZUIGKAPPEN CAPOTS D'ASPIRATION

z.B. für Vacutec-Geräte, inkl. Exhaustor Gr. II, Anschlussstutzen Ø 150 mm  
e.g. deep drawing units, incl. fan size II, spigot extraction Ø 150 mm  
b.v. vacuümaggreaat met exhaustor Gr. II, aansluiting buizen Ø 150 mm  
p.ex. pour appareils à former sous vide, incl. aspirateur Gr. II,  
pièce de raccordement Ø 150 mm

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph

750 mm	750 mm	350 mm	<b>6032420207</b>
1000 mm	750 mm	350 mm	<b>6032420210</b>
1500 mm	750 mm	350 mm	<b>6032420215</b>



Viele Abmessungen / Ausführungen möglich  
A lot of dimensions / constructions possible  
Andere afmetingen/ versies mogelijk  
Nombreuses dimensions / réalisations possibles

ohne Exhaustor / without fan / zonder afzuiging / sans aspirateur Ø 150 mm

750 mm	750 mm	350 mm	<b>6032420257</b>
1000 mm	750 mm	350 mm	<b>6032420260</b>
1500 mm	750 mm	350 mm	<b>6032420265</b>

## UNTERGESTELL MIT ABSAUGHAUBE BASE UNIT WITH EXTRACTION HOODS BASISEENHEID MET AFZUIGKAPPEN UNITE AVEC CAPOT D'ASPIRATION

Absaughaube, Multiplexplatte 30 mm, zwei verstellbare Zwischenböden,  
zum Anschluß an eine vorhandene zentrale Absaugung, Ø 150 mm  
extraction hood, multiplex board 30 mm, two adjustable shelves,  
for connection to an existing central extraction, Ø 150 mm  
afzuigkap, multiplexplaat 30 mm, twee verstelbare legborden,  
voor aansluiting op een bestaande centrale afzuiging, Ø 150 mm  
capot d'aspiration, plaque multiplex 30 mm, deux étagères réglables,  
pour le raccordement à une aspiration centrale existante, Ø 150

1500 mm	630 mm	2200 mm	<b>6032421156-EA</b>
1500 mm	750 mm	2200 mm	<b>6032421157-EA</b>
2000 mm	630 mm	2200 mm	<b>6032421206-EA</b>
2000 mm	750 mm	2200 mm	<b>6032421207-EA</b>



# KLEBEABSAUGUNG GLUE SUCTION PROGRAMME AFZUIGING LIJMDAMPEN ASPIRATION DES FUMÉES

Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

## EXHAUSTOR MIT MONTAGEPLATTE FAN WITH FASTENING ANGLE AFZUIGING MET BEVESTING ASPIRATEUR AVEC ÉQUERRE DE FIXATION

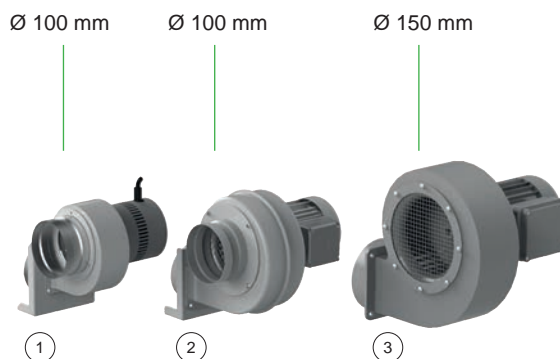
**GRÖSSE I** V: 150 cbm/h (1) 6032212250

**GRÖSSE II** V: 350 cbm/h (2) 6032212251

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph

**GRÖSSE III** V: 1100 cbm/h (3) 6032212254

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph

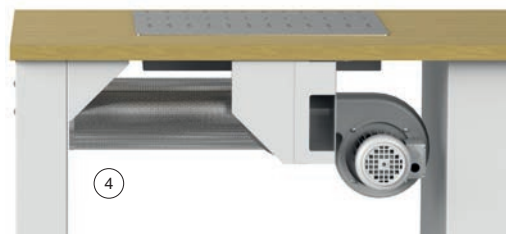


## AKTIVKOHLEFILTER ACTIVATED CARBON FILTER ACTIEVE KOOLSTOF FILTER FILTRE À CHARBON ACTIF

mit Befestigung - with fastening angle  
met aansluiting - avec équerre de fixation

500 mm Ø170 mm (4) 6032212255

Ersatzfilter - replacement filter (4) 6032230201  
vervang filter - filtre de rechange



## SCHLAUCH - FLEXIBLE TUBE FLEXIBLE SLANG - TUYAU FLEXIBLE

p.m. Ø 100 mm (5) 6012021000



## ABSAUGSCHRANK SUCTION CABINET - KAST MET AFZUIGING ARMOIRE ASPIRATION

12 Gitterrostschubladen zum Ablüften eingestrichener Materialien, 1495 mm x 600 mm x 65 mm mit Vollauszug. Ansaugfilter (ohne Drosselklappe), Exhaustor Grösse III, Abluftstutzen Ø 150 mm

12 grid drawers to air lubricated materials, 1495 mm x 600 mm x 65 mm, fully extendable, air suction filter (without flap), fan size III, connection Ø 150 mm

12 geperforeerde uitschuifbare laden met verluchting geschikt voor gecoate materialen, 1495 mm x 600 mm x 65 mm volledig uitschuifbaar, afzuig filter (zonder klep), afzuiging grootte III, buizen Ø 150 mm

12 tiroirs grillagés avec ventilation pour des matériaux enduits, 1495 mm x 600 mm x 65 mm avec extension complète, filtre d'aspiration d'air (sans clapet), aspirateur III, connexion Ø 150 mm

1600 mm 800 mm 1645/2620 mm (6) 6032321160

⚡ 400 V - 50 Hz. - 3-Ph



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

**ABSAUGARME**  
**SUCTION ARMS**  
**AFZUIGINGARMEN**  
**BRAS D'ASPIRATION**

**DECKENHALTER - CEILING HOLDER**  
**PLAFOND BEVESTIGING - SUPP. PLAFOND**

für 1 Absaugarm 6032430010, zum Anschluss an eine externe Absaugung, Stutzen 100 mm  
for 1 suction arm 6032430010, without fan, connection socket 100 mm  
vr 1 afzuigarm 6032430010, zonder afzuiging, steun 100 mm  
p. 1 bras d'aspiration 6032430010, sans aspirateur, manchon 100 mm

wahlweise/optional

500 mm (1) **6032430200**  
1000 mm

**ABSAUGARME - SUCTION ARMS**  
**AFZUIGINGARMEN - BRAS D'ASPIRATION**

Deckenmontage ohne Glocke  
ceiling mounting without cap  
plafond steun, zonder klok  
montage au plafond, sans cloche

1500 mm Ø 75 mm (2) **6032430010**

Tischmontage ohne Glocke  
table connection without cap  
tafelmontage zonder klok  
montage sur table, sans cloche

1500 mm Ø 75 mm (3) **6032430000**

**ABSAUGGLOCKE - CAP**  
**KLOK - CLOCHE**

transparent Ø 350 mm (4) **6032430050**  
ALU Ø 250 mm (5) **6032430051**  
flach/flat/plat 300 mm 195 mm (6) **6032430052**

**WANDHALTER - WALL HOLDER**  
**MUUR HOUDER - SUPPORT MURAL**

für 1 Absaugarm, inkl. Exhaustor Gr. II, Schalter, Stutzen 100 mm  
for 1 suction arm, incl. fan size II, switch, connection socket 100 mm  
vr 1 afzuigarm, incl. afzuiging Gr. II, schakelaar, steun 100 mm  
p. 1 bras d'aspiration, incl. aspirateur Gr. II, interrupteur manchon

(7) **6032430100**

für 1 Absaugarm, zum Anschluss an eine externe Absaugung, Schalter, Stutzen 100 mm  
for 1 suction arm, without fan, switch, connection socket 100 mm  
vr 1 afzuigarm, zonder afzuiging, schakelaar, steun 100 mm  
p. 1 bras d'aspiration, sans aspirateur, interrupteur, manchon 100 mm

**6032430100-EA**

**HALTEARM - SUPPORTING ARM**  
**DRAAGARM - BRAS DE SUPPORT**

mit Zugklemme / with tension clamp / met draadklem / avec cloche

1000 mm 1330 mm (8) **6032410035**  
1000 mm 830 mm **6032410036**



**6032430100 +**  
**6032410035**

**KLEBEBSAUGUNG  
GLUE SUCTION PROGRAMME  
AFZUIGING LIJMDAMPEN  
ASPIRATION DES FUMÉES**



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

**EINSTREICHROSTE  
COATING GRATINGS  
LIJMROOSTER  
GRILLE D'ENCOLLAGE**

mit Auffangwanne, Stutzen  
with bottom tub and connecting socket  
met opvangkuip en steunen  
avec réservoir de fond et manchon

∅ 100 mm

**IR INTEGRIERT - INTEGRATED  
GEÏNTEGREERD - INTÉGRÉE**

500 mm 430 mm 6036000001

+ Absperrschieber / cutoff valve  
afluitgrendel / vanne d'arrêt 6032212206

Ersatzrost für / replacement grating for  
vervangrooster voor / grille de rechange

500 mm 430 mm 6032212242

**AR AUSZIEHBAR - SLIDING DEVICE  
UITSCHUIFBAAR - COULISSANTE**

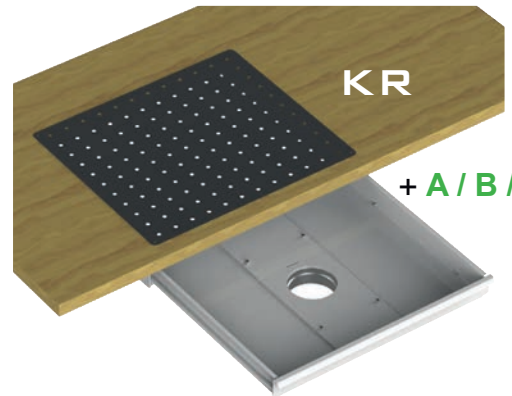
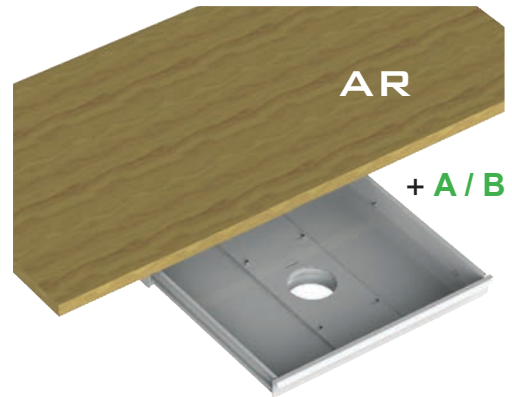
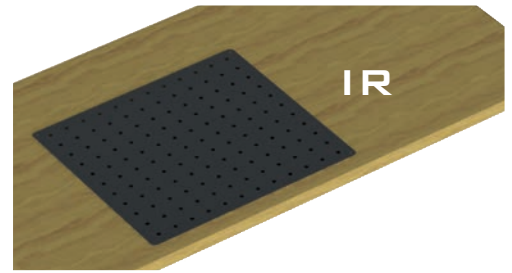
520 mm 460 mm 6036000005

+ Absperrschieber / cutoff valve  
afluitgrendel / vanne d'arrêt 6032212207

**KR KOMBINIERT - COMBINED  
GECOMBINEERD - COMBINÉ**

500 mm 430 mm  
520 mm 460 mm 6036000008

+ Absperrschieber / cutoff valve  
afluitgrendel / vanne d'arrêt 6032212208



**AR / KR** wahlweise mit folgenden Einsätzen / available with the following inserts /  
verkrijgbaar met de volgende inserts / disponible avec les insertions suivantes



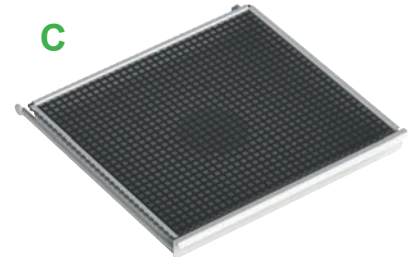
**PODO**  
Einsatz mit integrierter Absaugleiste  
insert with integrated suction-device  
insert met geïntegreerde afzuiging  
module inséré avec profilé d'aspiration  
intégré

6036000020



Zuschneideplatte mit Folie, 5 mm  
cutting plate with protection foil, 5 mm  
beschermplaat met folie, 5 mm  
plaque de découpe avec feuille, 5 mm

6036000023



Einstreichrost, verzinkt  
coating grating  
lijmrooster  
grille d'encollage

6036000026

Ersatzrost / replacement grating  
vervangrooster / grille de rechange

520 mm 460 mm 6032212244



# KLEBEABSAUGUNG GLUE SUCTION PROGRAMME AFZUIGING LIJMDAMPEN ASPIRATION DES FUMÉES

Breite  
width  
breedte  
largeur

Tiefe  
depth  
diepte  
profondeur

Arbeitshöhe / Höhe  
working height / height  
werktehoogte / hoogte  
hauteur de travail / hauteur

Breite  
width  
breedte  
largeur

Tiefe  
depth  
diepte  
profondeur

Arbeitshöhe / Höhe  
working height / height  
werktehoogte / hoogte  
hauteur de travail / hauteur

## KLEBEABSAUGTISCHE GLUE SUCTION BENCHES LIJMTAFELS ÉTABLIS AVEC SYSTÈME D'ASPIRATION

### AB 1600 D

Arbeitsplatte Birke lackiert, 30 mm, Doppeltischbein mit Versorgungsleiste, Exhaustor Gr. II mit Schlauch, Schubladenschrank BS 54/400 mit Sockel, Schlauch zur Luftführung nach Außen Ø100 mm x 3 m, angebaute Andockstation,

multiply board birch, lacquered, 30 mm, double table leg with energy supply panel, fan size II with flex. tube, drawer block BS 54/100 with base, flex. tube for routing air flow outside Ø 100 mm x 3 m, with docking station

werkblad multiplex berk, gelakt, 30 mm, dubbele tafelpoot met inbouwlijst, afzuiging Gr. II met slang, ladenblok BS 54/100 met sokkel, slang voor afzuiging naar buiten Ø 100 mm x 3 m, met docking station

plateau de table en bouleau multiplis, vernis, 30 mm, pied d'établi avec plaque, distribution d'énergie, aspirateur Gr. II avec tuyau flexible, système tiroir BS 54/400 avec socle, tuyau flexible pour évacuation de l'air à l'extérieur Ø 100mm x 3m, avec connexion

### AB 1600 D

mit integrierter Absaugung, Exhaustor  
Schlauch zur Luftführung nach Außen Ø 100 mm x 3 m  
with integrated suction fan, flex. tube for routing  
air flow outside Ø 100 mm x 3 m

met geïntegreerde afzuiging, slang voor afzuiging  
naar buiten Ø 100 mm x 3 m

avec d'aspirateur, tuyau flexible pour évacuation de  
l'air à l'extérieur Ø 100 mm x 3m

1600 mm 630 mm 760 mm

**IR** integriert / integrated / geïntegreerd / intégrée

6036011601

**AR** ausziehbar / sliding device / uitschuifbaar / coulissante

6036011605

**KR** kombiniert / combined / gecombineerd / combiné

6036011608

### AB 1600 D - EA

zum Anschluss an eine externe Absaugung, Stutzen Ø 100 mm  
to connect to an external suction, connection Ø 100 mm  
aan te sluiten op een externe afzuiging, aansluiting Ø 100 mm  
pour connexion à une aspiration externe, raccord. Ø 100 mm

1600 mm 630 mm 760 mm

**IR** integriert / integrated / geïntegreerd / intégrée

6036011601-EA

**AR** ausziehbar / sliding device / uitschuifbaar / coulissante

6036011605-EA

**KR** kombiniert / combined / gecombineerd / combiné

6036011608-EA

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph



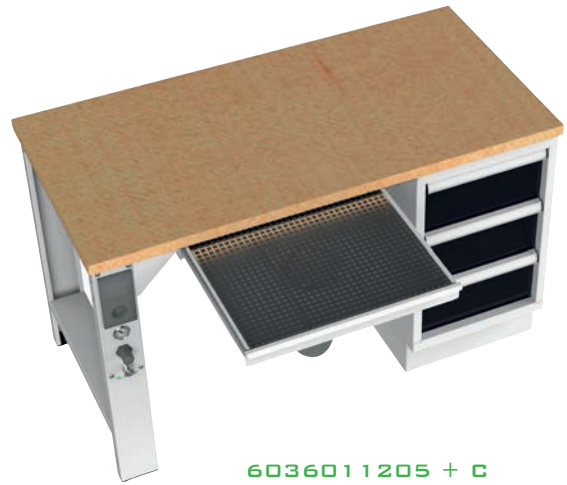
6036011608



6030011004 +  
6032212291



6036011201



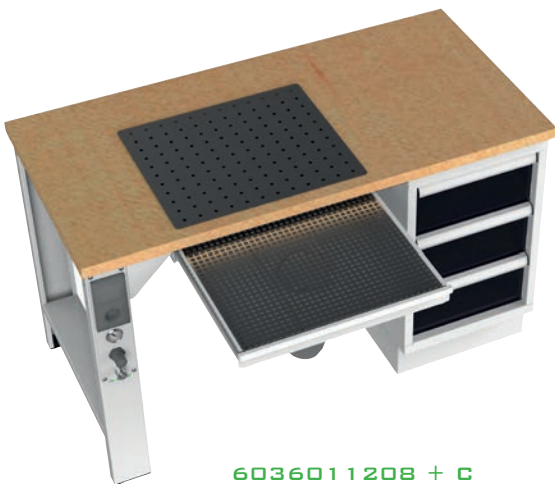
6036011205 + C



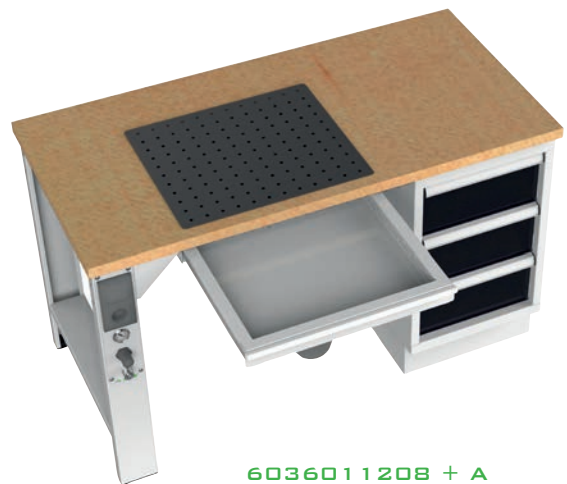
6036011205 + B



6036011205 + A



6036011208 + C



6036011208 + A

# KLEBEABSAUGUNG GLUE SUCTION PROGRAMME AFZUIGING LIJMDAMPEN ASPIRATION DES FUMÉES

Breite  
width  
breedte  
largeur

Tiefe  
depth  
diepte  
profondeur

Arbeitshöhe / Höhe  
working height / height  
werktehoogte / hoogte  
hauteur de travail / hauteur

Breite  
width  
breedte  
largeur

Tiefe  
depth  
diepte  
profondeur


Arbeitshöhe / Höhe  
working height / height  
werktehoogte / hoogte  
hauteur de travail / hauteur

## AB

### KLEBEABSAUGTISCHE GLUE SUCTION BENCHES LIJMTAFELS ÉTABLIS AVEC SYSTÈME D'ASPIRATION

Arbeitsplatte Birke lackiert, 30 mm, Doppeltischbein mit Versorgungsleiste, Schubladenschrank BS 54/400 mit Sockel, multiply board birch, lacquered, 30 mm, double table leg with energy supply panel, drawer block BS 54/100

werkblad multiplex berk, gelakt, 30 mm, dubbele tafelpoot met inbouwlijst, ladenblok BS 54/100 met sokkel, plateau de table en bouleau multiplis, vernis, 30 mm, pied d'établi avec plaque, distribution d'énergie, système tiroir BS 54/400 avec socle

 230 V - 50 Hz. - 1-Ph

mit integrierter Absaugung, Exhaustor  
Schlauch zur Luftführung nach Außen Ø100 mm x 3 m,  
with integrated suction fan, flex. tube for routing  
air flow outside Ø 100 mm x 3 m  
met geïntegreerde afzuiging, slang voor afzuiging  
naar buiten Ø 100 mm x 3 m,  
avec d'aspirateur, tuyau flexible pour évacuation de  
l'air à l'extérieur Ø 100mm x 3m

### EA

zum Anschluss an eine externe Absaugung, Stutzen Ø 100 mm  
to connect to an external suction, connection Ø 100 mm  
aan te sluiten op een externe afzuiging, aansluiting Ø 100 mm  
pour connexion à une aspiration externe, raccord. Ø 100 mm

#### AB 1260

1260 mm    630 mm    760 mm

**IR** integriert / integrated / geïntegreerd / intégrée  
6036011201

**AR** ausziehbar / sliding device / uitschuifbaar / coulissante  
6036011205

**KR** kombiniert / combined / gecombineerd / combiné  
6036011208

#### AB 1260

1260 mm    630 mm    760 mm

**IR** integriert / integrated / geïntegreerd / intégrée  
6036011201-EA

**AR** ausziehbar / sliding device / uitschuifbaar / coulissante  
6036011205-EA

**KR** kombiniert / combined / gecombineerd / combiné  
6036011208-EA

#### AB 1400

1400 mm    700 mm    760 mm

**IR** integriert / integrated / geïntegreerd / intégrée  
6036011401

**AR** ausziehbar / sliding device / uitschuifbaar / coulissante  
6036011405

**KR** kombiniert / combined / gecombineerd / combiné  
6036011408

#### AB 1400

1400 mm    700 mm    760 mm

**IR** integriert / integrated / geïntegreerd / intégrée  
6036011401-EA

**AR** ausziehbar / sliding device / uitschuifbaar / coulissante  
6036011405-EA

**KR** kombiniert / combined / gecombineerd / combiné  
6036011408-EA

#### AB 1500

1500 mm    750 mm    760 mm

**IR** integriert / integrated / geïntegreerd / intégrée  
6036011501

**AR** ausziehbar / sliding device / uitschuifbaar / coulissante  
6036011505

**KR** kombiniert / combined / gecombineerd / combiné  
6036011508

#### AB 1500

1500 mm    750 mm    760 mm

**IR** integriert / integrated / geïntegreerd / intégrée  
6036011501-EA

**AR** ausziehbar / sliding device / uitschuifbaar / coulissante  
6036011505-EA

**KR** kombiniert / combined / gecombineerd / combiné  
6036011508-EA

---

# 2



6036021208-EA



6036021208  
6032220623-EA

# KLEBEABSAUGUNG GLUE SUCTION PROGRAMME AFZUIGING LIJMDAMPEN ASPIRATION DES FUMÉES

Breite  
width  
breedte  
largeur

Tiefe  
depth  
diepte  
profondeur

Arbeitshöhe / Höhe  
working height / height  
werktehoogte / hoogte  
hauteur de travail / hauteur

Breite  
width  
breedte  
largeur

Tiefe  
depth  
diepte  
profondeur

Höhe  
height  
hoogte  
hauteur

## AB 2 KLEBEABSAUGTISCHE GLUE SUCTION BENCHES LIJMTAFELS ÉTABLIS AVEC SYSTÈME D'ASPIRATION

Arbeitsplatte Birke lackiert, 30 mm, Doppeltischbein mit Versorgungsleiste, Schubladenschrank BS 54/400 mit Sockel, zum Anschluss an eine externe Absaugung, Stützen Ø 125 mm  
multiply board birch, lacquered, 30 mm, double table leg with energy supply panel, drawer block BS 54/100 to connect to an external suction, connection Ø 125 mm  
werkblad multiplex berk, gelakt, 30 mm, dubbele tafelpoot met inbouwlijst, ladenblok BS 54/100 met sokkel, aan te sluiten op een externe afzuiging, aansluiting Ø 125 mm  
plateau de table en bouleau multiplis, vernis, 30 mm, pied d'établi avec plaque, distribution d'énergie, système tiroir BS 54/400 avec socle, pour connexion à une aspiration externe, raccord. Ø 125 mm

### AB 2 - 1260

1260 mm 1260 mm 760 mm

**IR** integriert / integrated / geïntegreerd / intégrée  
6036021201-EA

**AR** ausziehbar / sliding device / uitschuifbaar / coulissante  
6036021205-EA

**KR** kombiniert / combined / gecombineerd / combiné  
6036021208-EA

### AB 2 - 1400

1400 mm 1400 mm 760 mm

**IR** integriert / integrated / geïntegreerd / intégrée  
6036021401-EA

**AR** ausziehbar / sliding device / uitschuifbaar / coulissante  
6036021405-EA

**KR** kombiniert / combined / gecombineerd / combiné  
6036021408-EA

### AB 2 - 1500

1500 mm 1500 mm 760 mm

**IR** integriert / integrated / geïntegreerd / intégrée  
6036021501-EA

**AR** ausziehbar / sliding device / uitschuifbaar / coulissante  
6036021505-EA

**KR** kombiniert / combined / gecombineerd / combiné  
6036021508-EA

### REGALAUFBAU - TOP SHELVES OPBOUW - RAYONNAGE

Höhe 200 mm mit 1 Boden, Höhe 400 mm mit 2 Böden  
EA mit Rohrdurchführung

height 200 mm with 1 shelf, height 400 mm with 2 shelves  
EA with pipe feed-through

hoogte 200 mm met 1 legbord, hoogte 400 mm met 2 legborden,  
EA met de pijpdoorvoer

hauteur 200 mm avec 1 étagère, hauteur 400 mm avec 2 étagères  
EA avec traversée de tuyau

### RA 1260

1260 mm 250 mm 200 mm  
6032220623

1260 mm 250 mm 200 mm  
6032220623-EA

1260 mm 250 mm 400 mm  
6032220625

1260 mm 250 mm 400 mm  
6032220625-EA

### RA 1400

1400 mm 250 mm 200 mm  
6032220643

1400 mm 250 mm 200 mm  
6032220643-EA

1400 mm 250 mm 400 mm  
6032220645

1400 mm 250 mm 400 mm  
6032220645-EA

### RA 1500

1500 mm 250 mm 200 mm  
6032220653

1500 mm 250 mm 200 mm  
6032220653-EA

1500 mm 250 mm 400 mm  
6032220655

1500 mm 250 mm 400 mm  
6032220655-EA

---

# 3



6036031908-EA



6036031908-EA +  
6032220623-EA

# KLEBEABSAUGUNG GLUE SUCTION PROGRAMME AFZUIGING LIJMDAMPEN ASPIRATION DES FUMÉES

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Arbeitshöhe / Höhe working height / height werktehoogte / hoogte hauteur de travail / hauteur
---------------------------------------	--	--

## AB 3 KLEBEABSAUGTISCHE GLUE SUCTION BENCHES LIJMTAFELS ÉTABLIS AVEC SYSTÈME D'ASPIRATION



Arbeitsplatte Birke lackiert, 30 mm, Doppeltischbein mit Versorgungsleiste, Schubladenschrank BS 54/400 mit Sockel, zum Anschluss an eine externe Absaugung, Stützen Ø 150 mm  
multiply board birch, lacquered, 30 mm, double table leg with energy supply panel, drawer block BS 54/100 to connect to an external suction, connection Ø 150 mm  
werkblad multiplex berk, gelakt, 30 mm, dubbele tafelpoot met inbouwlijst, ladenblok BS 54/100 met sokkel, aan te sluiten op een externe afzuiging, aansluiting Ø 150 mm  
plateau de table en bouleau multiplis, vernis, 30 mm, pied d'établi avec plaque, distribution d'énergie, système tiroir BS 54/400 avec socle, pour connexion à une aspiration externe, raccord. Ø 150 mm

### AB 3 - 1900

1890 mm 1260 mm 760 mm

**IR** integriert / integrated / geïntegreerd / intégrée  
6036031901-EA

**AR** ausziehbar / sliding device / uitschuifbaar / coulissante  
6036031905-EA

**KR** kombiniert / combined / gecombineerd / combiné  
6036031908-EA

### AB 3 - 2100

2100 mm 1400 mm 760 mm

**IR** integriert / integrated / geïntegreerd / intégrée  
6036032101-EA

**AR** ausziehbar / sliding device / uitschuifbaar / coulissante  
6036032105-EA

**KR** kombiniert / combined / gecombineerd / combiné  
6036032108-EA

### AB 3 - 2250

2250 mm 1500 mm 760 mm

**IR** integriert / integrated / geïntegreerd / intégrée  
6036032201-EA

**AR** ausziehbar / sliding device / uitschuifbaar / coulissante  
6036032205-EA

**KR** kombiniert / combined / gecombineerd / combiné  
6036032208-EA

---

# 4



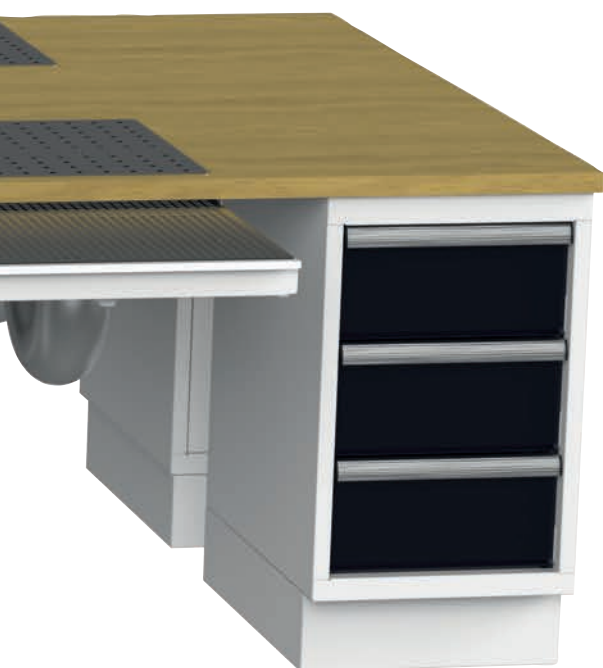
6036042508-EA +  
6032220623-EA +  
6032220623



# KLEBEABSAUGUNG GLUE SUCTION PROGRAMME AFZUIGING LIJMDAMPEN ASPIRATION DES FUMÉES

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Arbeitshöhe / Höhe working height / height werktehoogte / hoogte hauteur de travail / hauteur
---------------------------------------	--	--

## AB 4 KLEBEABSAUGTISCHE GLUE SUCTION BENCHES LIJMTAFELS ÉTABLIS AVEC SYSTÈME D'ASPIRATION



6036042508

Arbeitsplatte Birke lackiert, 30 mm, Doppeltischbein mit Versorgungsleiste, Schubladenschrank BS 54/400 mit Sockel, zum Anschluss an eine externe Absaugung, Stützen Ø 180 mm  
multiply board birch, lacquered, 30 mm, double table leg with energy supply panel, drawer block BS 54/100 to connect to an external suction, connection Ø 180 mm  
werkblad multiplex berk, gelakt, 30 mm, dubbele tafelpoot met inbouwlijst, ladenblok BS 54/100 met sokkel, aan te sluiten op een externe afzuiging, aansluiting Ø 180 mm  
plateau de table en bouleau multiplis, vernis, 30 mm, pied d'établi avec plaque, distribution d'énergie, système tiroir BS 54/400 avec socle, pour connexion à une aspiration externe, raccord. Ø 180 mm

### AB 4 - 2520

2520 mm 1260 mm 760 mm

**IR** integriert / integrated / geïntegreerd / intégrée  
6036042501-EA

**AR** ausziehbar / sliding device / uitschuifbaar / coulissante  
6036042505-EA

**KR** kombiniert / combined / gecombineerd / combiné  
6036042508-EA

### AB 4 - 2800

2800 mm 1400 mm 760 mm

**IR** integriert / integrated / geïntegreerd / intégrée  
6036042801-EA

**AR** ausziehbar / sliding device / uitschuifbaar / coulissante  
6036042805-EA

**KR** kombiniert / combined / gecombineerd / combiné  
6036042808-EA

### AB 4 - 3000

3000 mm 1500 mm 760 mm

**IR** integriert / integrated / geïntegreerd / intégrée  
6036043001-EA

**AR** ausziehbar / sliding device / uitschuifbaar / coulissante  
6036043005-EA

**KR** kombiniert / combined / gecombineerd / combiné  
6036043008-EA

Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

## 6ER WERKBANK HEXAGON WORKBENCH HEXAGON WERKTAFEL ÉTABLIS HEXAGONE

### Grundausführung

6 Arbeitsplätze: Hängeschublade, Tischbein mit Versorgungsleiste, Halterung für Druckluftpistole, Absaugung im mittigen Aufsatz zum Anschluss an eine externe Absauganlage, Multiplexarbeitsplatte 30 mm, Arbeitshöhe: 900 mm

### Basic version

6 working places: hanging drawer, table leg with energy supply panel, holder for blower gun, glue suction in the middle top shelf to connect to an external suction system, multiplex board birch 30 mm, working height: 900 mm

### Basis versie

6 werkplaatsen: hangende schuiflade, tafelpoot met met inbouwlijst, mount voor lucht pistool, extractie in de centrale achterwand voor aansluiting op een externe afzuiging, multiplex-werkblad 30 mm, Hoogte: 900 mm

### Type de base

6 postes de travail: tiroir suspendu, pied de table avec panneau d'alimentation en énergie, support pour pour pistolet souffleur, aspiration dans la tablette supérieure centrale connecter à un système d'aspiration externe panneau multiplex bouleau 30 mm, hauteur de travail: 900 mm

mm mm mm

6032312400



## 8-ECK WERKBANK 1980 OCTAGON WORKBENCH 1980 OCTOGON WERKTAFEL 1980 ÉTABLIS OCTOGONE 1980

### Grundausführung

4 Arbeitsplätze: Schubladenblock mit 3 Schubfächern 180 mm Versorgungssäule (300x300 mm) mittig, Buche Leimholzplatte 50 mm, Arbeitshöhe: 900 mm

### Basic version

4 working places, energy supply panel (300x300 mm) in the middle, beech edge-glue panel 50 mm, drawer block with 3 drawers 180 mm, working height: 900 mm

### Basis versie

4 werkplaatsen, met centrale inbouwlijst (300x300 mm) beuk gelamineerd paneel 50 mm, ladeblok met 3 laden 180 mm werkhoopte: 900 mm

### Type de base

4 postes de travail, distribution energie central (300x300 mm), panneau lamellé-collé en hêtre 50 mm, système rangement avec 3 tiroirs - 180 mm, hauteur de travail: 900 mm

1980 mm 1980 mm 1600 mm

6032312300



ohne Schraubstöcke, ohne Tischlifte  
without vices, without lifts  
zonder bankschroeven, zonder lift  
sans étaux, sans pied

# KLEBEABSAUGUNG GLUE SUCTION PROGRAMME AFZUIGING LIJMDAMPEN ASPIRATION DES FUMÉES

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

## 8-ECK ARBEITSPLATZ OCTAGON WORKBENCH OCTOGOON WERKTAFEL ÉTABLIS OCTOGONE

### Grundausführung

4 Arbeitsplätze: Schubladenblock mit 4 Schubfächern und Versorgungsleiste, Regalaufbau mittig, Buche Leimholzplatte 40 mm, Arbeitshöhe: 840 mm

### Basic version

4 working places, top shelf in the middle beech edge-glue panel 40 mm, energy supply panel, drawer block with 4 drawers, working height: 840 mm

### Basis versie

4 werkplaatsen, met centrale opbouw, beuk gelamineerd paneel 40 mm, inbouwlijst, ladeblok met 4 laden, werkhoogte: 840 mm

### Type de base

4 postes de travail, rayonnage central, panneau lamellé-collé en hêtre, plaque de distribution énergie, système rangement avec 4 tiroirs, hauteur de travail: 840 mm

2200 mm 2200 mm 1300 mm

### MODELL I

Grundausführung / basic version / basis versie / type de base

6032312200

### MODELL II

mit 4 Einstreichrosten, integrierter Absaugung  
add. 4 coating gratings, fan  
met 4 lijmroosters, afzuiging  
avec 4 grilles d'encollage, aspiration intégrée

6032312210

### MODELL III

MODELL II - mit Aktivkohlefiltern / with activated carbon filter  
met actieve koolstof filter / avec filtre à charbon actif

6032312220

### MODELL IV

mit 4 Einstreichrosten, zum Anschluss an eine externe Absaugung,  
add. 4 coating gratings, to connect to an external suction system  
met 4 lijmroosters, zonder afzuiging  
avec 4 grilles d'encollage, sans aspiration Ø 200 mm

6032312230-EA

### MODELL V

mit 4 Einstreichrosten, 4 schwenkbare Absaugarme,  
zum Anschluss an eine externe Absaugung,  
add. 4 coating gratings, 4 swiveling arms,  
to connect to an external suction system  
met 4 lijmroosters, 4 zwenkbare afzuigarmen, zonder afzuiging  
avec 4 grilles d'encollage, 4 bras d'aspiration pivotant,  
sans aspiration Ø 200 mm

6032312240-EA



MODELL I



MODELL II-III-IV



MODELL V

**AFT**®

AFT-International.com



P O D O



Podo Tische können auf Kundenwunsch in vielen verschiedenen Ausführungen gefertigt werden

According to customer requirements, the podo tables can be produced in many various designs

Afhankelijk van de wensen van de klant kan de podo tafels in veel verschillende uitvoeringen worden vervaardigd

Selon les demandes du client, les podo tables peut être fait dans beaucoup des différentes modèles

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

# PODO

## TISCHAUFSATZ

### TABLETOP

### WERKBLAD

### DESSUS DE TABLE

mit integrierter Absaugleiste  
with integrated suction-device  
met geïntegreerde afzuiging  
avec profilé d'aspiration intégré

Absaugfläche / suction area / afzuiging gebied / zone d'aspiration ↑50 mm

1260 mm 630 mm 120 mm (1) 6032212010

## EINLEGEFOLIE - PROTECTION FOIL

### AFDEKFOLIE - FEUILLE PROTECTRICE

1142 mm 513 mm (2) 6032212016

## ZWISCHENBODEN - SHELF

### LEGPLANK - ETAGÈRE

1025 mm 595 mm 31,5 mm (3) 6032212300

mit teilweise tieferer Absaugfläche (↑ 110 mm)  
with deeper suction area  
met een gedeeltelijk dieper liggend werkblad  
avec une zone d'aspiration plus profonde

1260 mm 630 mm 180 mm (4) 6032212012

## REGALAUFBAU - TOP SHELF

### OPBOUW - RAYONNAGE

mit Lochboden / perforated shelf / geperforeerde legplank / etagère perforée

1260 mm 250 mm 200 mm (5) 6032220122

mit Stangen für Material / with unwind shafts for rolls  
met Stangen voor rollen / avec barres pour rouleaux

1260 mm 250 mm 500 mm (6) 6032220022

1260 mm 250 mm 700 mm 6032220023

## ABSAUGKABINE

### SUCTION CABINE

### CABINE MET AFZUIGING

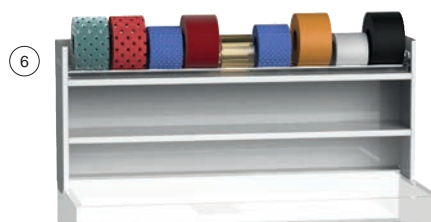
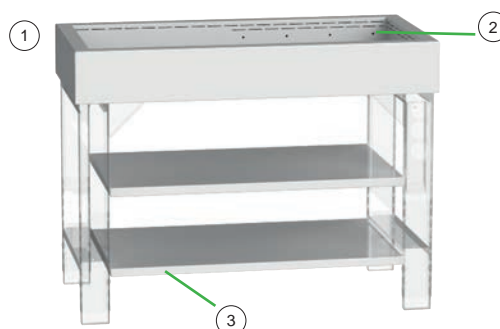
### CABINE D'ASPIRATION

Aufsatz für Podotisch 1260, 2 verstellbare Lochböden,  
geschlossene Ausführung durch verschiebbare Frontscheibe  
top shelf for Podo 1260, two adjustable perforated trays,  
closed design with sliding front window

opbouw voor Podo 1260, twee verstellbare geperforeerde legplanken  
gesloten constructie met schuifraam

rayonnage de Podo 1260, deux plateaux perforés réglables,  
conception fermée avec fenêtre coulissante

1260 mm 630 mm 1450 mm (7) 6032220512



# KLEBEABSAUGUNG GLUE SUCTION PROGRAMME AFZUIGING LIJMDAMPEN ASPIRATION DES FUMÉES

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

## PODO 1260

Tisch mit integrierter Absaugleiste, 2 Doppeltischbeine mit Schalter, 2 Zwischenböden, Schlauch zur Luftführung nach Außen, Ø 100 mm 3 m  
table with integrated suction-device 2 double table legs with switch, 2 shelves, flex. tube for routing air flow outside, Ø 100 mm 3 m  
werktafel met geïntegreerde afzuiging, 2 dubbele tafelpoten met schakelaar, legplanken, slang voor afzuiging naar buiten, Ø 100 mm 3 m  
table avec profilé d'aspiration intégré, 2 pieds d'établi avec interrupteur, 2 étagères, tuyau flexible pour évacuation de l'air à l'extérieur, Ø 100 mm 3 m

1260 mm 630 mm 850-1050 mm

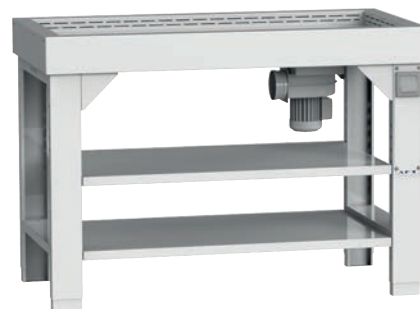
Exhaustor / fan / afzuiging / aspirateur Gr. I **6032201260**

Exhaustor / fan / afzuiging / aspirateur Gr. II **6032201265**

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph

zum Anschluss an eine externe Absaugung  
to connect to an external suction  
aan te sluiten op een externe afzuiging  
pour connexion à une aspiration externe

**6032201260-EA**



## PODO 1260 SB-Z

Regalaufbau mit 2 Ablageböden, Podo-Tischaufsatz mit integrierter Absaugleiste, Unterbau mit 2 Schubladen und 4 herausziehbaren Plattenböden, Tragkraft je Boden max. 50 kg, zum Anschluß an eine externe Absaugung, Stützen Ø 100 mm

top construction with 2 storage shelves, Podo table top with integrated suction, base with 2 drawers and 4 pull-out shelves, load capacity each shelf max. 50 kg, for connection to an external suction, connection Ø 100 mm

opbouw met 2 legplanken, Podo tafelblad met geïntegreerde afzuiggrind, onderbouw met 2 laden en 4 uitschuifbare legplanken, draagvermogen per plank max. 50 kg, voorzien voor aansluiting aan een externe afzuiging, aansluiting met Ø van 100 mm

étagère avec 2 tablettes de rangement, plateau de table Podo avec d'aspiration, base avec 2 tiroirs et 4 étagères, capacité de charge par étage max. 50 kg, pour connexion à une aspiration externe, raccord Ø 100 mm

1260(1380) mm 630 mm 1410 mm **6032201280-EA**



## PODO 1260 H

Tischaufsatz mit integrierter Absaugleiste, 2 Doppeltischbeine mit Schalter, 2 Zwischenböden, Absaugarm mit Alu-Absaugglocke Ø 250 mm mit Regalaufbau einschließlich Absaugkanal, mit manuellem Absperrschieber, zum Anschluß an eine externe Absaugung, Stützen Ø 150 mm

table top with integrated suction-device, 2 double table legs with switch, 2 shelves, suction arm w. aluminum cap Ø 250 mm, shelf assembly incl. suction, w. manual shut-off valve, connect to an external suction, connection Ø 150 mm

werkblad met geïntegreerde afzuiging, 2 dubbele tafelpoten met schakelaar, 2 legplanken, afzuigarm met aluminium klok Ø 250 mm, met opbouw voorzien van afzuiging met handmatige afsluitklep, aan te sluiten op een externe afzuiging, aansluiting Ø 150 mm

dessus de table avec profilés d'aspiration intégrés, 2 pieds d'établi avec interrupteur, 2 étagères, bras d'aspiration avec cloche en aluminium Ø 250 mm, étagère avec canal d'aspiration à clapet, pour connexion à une aspiration externe, raccord. Ø 150 mm

1260 mm 630 mm 1450 mm **6032201270-EA**

+ Absaugarm/suction arm  
afzuigarm/bras d'aspiration



**AFT**®

AFT-International.com

## KEINE VERSCHENKTEN RÄUME MEHR.

Effizienzsteigerung durch optimierte Arbeitsplätze und die logische Sortierung und Lagerung ihrer Verbrauchsprodukte.  
Hier bietet AFT ihnen auch für kleinste Flächen angepasste Produkte.

## NO MORE FREE ROOMS.

Increased efficiency through optimized workplaces and the logical sorting and storage of your consumer products. Here AFT offers you products that are also adapted to the smallest of spaces.







**GEEN VERSPILDE RUIMTE EN MEER.**

Verhoogde efficiëntie door geoptimaliseerde banen, en de logische sortering en opslag van uw consumptie van de producten. Hier bieden we u voor zelfs de kleinste oppervlakken van op maat gemaakte producten.

**PLUS DE CHAMBRES SURDOUÉS.**

Augmentation de l'efficacité grâce à des lieux de travail optimisés et au tri et au stockage logiques de leurs consommables. Ici, l'AFT propose des produits qui leur sont adaptés, même pour les plus petites surfaces.

# MONTAGE-ARBEITSPLÄTZE ASSEMBLY STANDS MONTAGEPLAATS LIEU DE MONTAGE

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

## MONTAGE-ARBEITSPLATZ ASSEMBLY STAND MONTAGEPLAATS LIEU DE MONTAGE

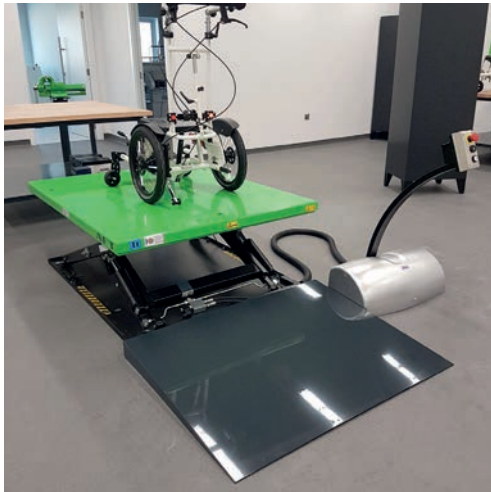
Arbeitsplatte Birke Multiplex lackiert, 30 mm, Zwischenboden für Werkzeug  
table top multiplex birch, lacquered, 30 mm, shelf for tools  
multiplex plaat in berk, gelakt, 30 mm, legplank voor werktuigen  
dessus de table en bouleau multiplis, vernis, 30 mm, étagère p. outillage

1400 mm 1400 mm 700 mm 6031800000

Andere Abmessungen möglich / other dimensions possible  
andere afmetingen mogelijk / autres dimensions possibles.

Hängeschublade - hanging drawer  
hangende lade - tiroir suspendu

170 mm 6034001117



## FLAGHUBTISCH MIT AUFFAHRRAMPE FLAT LIFT TABLE WITH RAMP PLATTE LIFT TAFEL MET RAMP TABLE ÉLÉVATRICE PLAINE AVEC RAMPE

1450 mm 1140 mm 85-840 mm 6031800500

Rampe 900 mm 1140 mm 85 mm

⚡ 380 V - 50 Hz. - 3-Ph., 0,75 kW

Tragfähigkeit

load capacity, distributed load  
laadvermogen, verdeelde belasting  
capacité de charge, charge répartie

1000 kg

Hubzeit, beladen  
lifting time loaded  
lift tijd, geladen  
temps de levage, chargé

22 sek

Nutzhub

effective stroke  
effectieve hoogteverschil  
course effective

755 mm

Kontaktleiste  
contact strip  
contactstrip  
bande de contact

jede Seite  
each side  
alle kanten  
tous les côtés

Hub-/Senkzyklen / h im 1-Schichtbetrieb  
stroke/lowering cycles / h in 1-shift operation  
max. aantal in hoogte verstellingen per uur  
(1-schuifbewerking)  
cycles de course / h

6

Lackierung  
colour  
kleur  
couleur

RAL 5012 Lichtblau  
light blue  
blauw  
bleue

Richtlinie / directiv  
richtlijn / directif

UVV Hebebühnen / EN 1570-1

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Arbeitshöhe/Höhe working height/height werkhoogte/hoogte hauteur de travail/hauteur	Innen () inside () binnen () à l'intérieur ()
---------------------------------------	--	--	--

**ZUSCHNEIDETISCHE - CUTTING TABLE  
SNIJTAFEL - TABLE DE DÉCOUPE**

Basiselement, lackiertes Stahlgehäuse, Arbeitsplatte Birke Multiplex 30 mm  
Werkzeugschublade, 7 Fächern, lichte Höhe 70 mm

base, table top 30 mm, tool drawer, 7 compartments, clearance 70 mm

basis, multiplex werkblad in berk van 30 mm, gereedschapslade  
7 vakken, vrije hoogte 70 mm

base, dessus de table multiplex, tiroir à outils,  
7 compartments, hauteur utile 70 mm

Transportmaß / transport dimension  
transport afmetingen / dimensions de transport: minimum 800 mm

<b>Z 1/1</b>	1000 mm (900 mm)	820 mm (800 mm)	950 mm	<b>6031800308</b>
<b>Z 1/2</b>	1000 mm (900 mm)	1000 mm (980 mm)	950 mm	<b>6031800310</b>
<b>Z 1/3</b>	1000 mm (900 mm)	1200 mm (1180 mm)	950 mm	<b>6031800312</b>

mit 7 herausziehbaren Plattenböden, Tragkraft je Boden: max. 50 kg.

with 7 extending shelves, capacity per shelf: max. 50 kg.

met 7 uitschuifbare legplanken, capaciteit per legbord: max. 50 kg.

avec 7 étagères coulissantes, capacité: max 50 kg.

<b>Z 2/1</b>	1000 mm (880 mm)	820 mm (800 mm)	950 mm	<b>6031800358</b>
<b>Z 2/2</b>	1000 mm (880 mm)	1000 mm (980 mm)	950 mm	<b>6031800360</b>
<b>Z 2/3</b>	1000 mm (880 mm)	1200 mm (1180 mm)	950 mm	<b>6031800362</b>

mit 2 Schubladen und 5 herausziehbaren Plattenböden,  
Tragkraft je Boden: max. 50 kg.

with 2 drawers and 5 extending shelves, capacity per shelf: max. 50 kg.

met 2 laden en 5 uitschuifbare legplanken, capaciteit p.legbord: max. 50 kg.

avec 2 tiroirs et 5 étagères coulissantes, capacité: max 50 kg.

<b>Z 3/1</b>	1000 mm (880 mm)	820 mm (800 mm)	950 mm	<b>6031800378</b>
<b>Z 3/2</b>	1000 mm (880 mm)	1000 mm (980 mm)	950 mm	<b>6031800380</b>
<b>Z 3/3</b>	1000 mm (880 mm)	1200 mm (1180 mm)	950 mm	<b>6031800382</b>

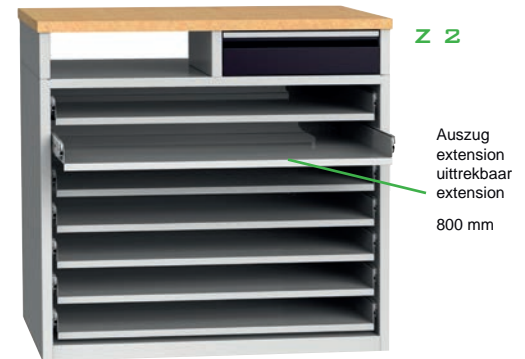
mit 6 Schubladen (110 mm), Tragkraft je Boden: max. 50 kg.

with 6 drawers (110 mm), capacity per shelf: max. 50 kg.

met 6 laden (110 mm), capaciteit p.legplank: max. 50 kg.

avec 6 tiroirs (110 mm), capacité: max 50 kg.

<b>Z 4/1</b>	1000 mm (880 mm)	820 mm (800 mm)	950 mm	<b>6031800328</b>
<b>Z 4/2</b>	1000 mm (880 mm)	1000 mm (980 mm)	950 mm	<b>6031800330</b>
<b>Z 4/3</b>	1000 mm (880 mm)	1200 mm (1180 mm)	950 mm	<b>6031800332</b>





# ZUSCHNEIDETISCHE CUTTING TABLES SNIJTAFEL TABLE DE DÉCOUPE

Höhe: height: hoogte: hauteur:	Arbeitshöhe working height werkhoogte hauteur de travail	Aufsatzregal topshelf bovenste rek plateau super.	Gesamt total totale totale	lichtes Maß clear width vrije breedte largeur libre
---	---	--	-------------------------------------	--

## ZUSCHNEIDETISCHE - CUTTING TABLES - SNIJTAFEL - TABLE DE DÉCOUPE

950 mm    1530 mm    2480 mm    ()

Arbeitsplatte Birke Multiplex 30 mm, ohne Zuschneidefolie,  
2 Zwischenböden, verzinkt (+ max. 4 Böden)

multiplex werkblad in berk van 30 mm, zonder beschermingsmat,  
2 legplanken, verzinkt (+ max. 4 legplanken)

table top multiplex board birch 30 mm, without cutting mat,  
2 shelves, galvanised (+ max. 4 shelves)

dessus de table multiplex bouleau 30 mm, sans tapis de  
coupage, 2 étagères, galvanisé (+ max. 4 étagères)

Tiefe/depth/diepte profondeur		Breite/width breedte/largeur		820 mm	1000 mm	1100 mm	1200 mm
				ZT 1/1	ZT 1/2	ZT 1/3	ZT 1/4
1000 mm (865 mm)	①			6031801000	6031801100	6031801200	6031801300
	②			6031801001	6031801101	6031801201	6031801301
	③			6031801005	6031801105	6031801205	6031801305
1200 mm (1065 mm)	①			6031801020	6031801120	6031801220	6031801320
	②			6031801021	6031801121	6031801221	6031801321
	③			6031801025	6031801125	6031801225	6031801325
1500 mm (1365 mm)	①			6031801040	6031801140	6031801240	6031801340
	②			6031801041	6031801141	6031801241	6031801341
	③			6031801045	6031801145	6031801245	6031801345
1800 mm (1665 mm)	①			6031801060	6031801160	6031801260	6031801360
	②			6031801061	6031801161	6031801261	6031801361
	③			6031801065	6031801165	6031801265	6031801365
2150 mm (2015 mm)	①			6031801080	6031801180	6031801280	6031801380
	②			6031801081	6031801181	6031801281	6031801381
	③			6031801085	6031801185	6031801285	6031801385

- ① Zuschneidetische / cutting tables / snijtafels / tables de découpe
- ② Zwischenböden, verzinkt / shelves, galvanised / legplanken, verzinkt / étagères, galvanisé
- ③ Aufsatzregal / top shelf / bovenste rek / plateau supérieure



## ABLAGERÖHRE - STORAGE TUBES OPBERG KOKER - TUBE DE STOCKAGE

Ø 150 mm x 1000 mm    6031801190

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Arbeitshöhe/Höhe working height/height werkhoogte/hoogte hauteur de travail/hauteur	Innen () inside () binnen () à l'intérieur ()
---------------------------------------	--	--	--

## ZUSCHNEIDETISCHE - CUTTING TABLES SNIJTAFEL - TABLE DE DÉCOUPE

### Z 2160/12S

Arbeitsplatte Birke Multiplex 30 mm, Ablagefläche 130 mm, 12 Schubladen, Teilauszug 80%, Belastung 50 kg

table top multiplex birch 30 mm, storage area 130 mm, 12 drawers, partial extension 80%, load 50 kg

werkblad multiplex berk 30 mm, opslagruimte 130 mm, 12 laden, gedeeltelijk uitschuifbaar 80%, belastbaar gewicht 50 kg

dessus de table multiplex bouleau 30 mm, rangement 130 mm, 12 tiroirs, extension partielle 80%, charge 50 kg

Transportmaß / transport dimension

transport afmetingen / dimensions de transport: minimum 800 mm

2165 mm 1120 mm 950 mm **6030030212**  
(2050 mm 1000 mm)

 RAL 7035 - lichtgrau / light-grey / lichtgrijs / gris clair



## ZUSCHNEIDEFOLIE PROTECTION FOIL BESCHERMFOLIE FEUILLE DE PROTECTION

p.m.	1000 mm	2 mm	<b>6032212050</b>
p.m.	1000 mm	5 mm	<b>6032212060</b>



## ZUSCHNEIDEPLATTEN CUTTING MATS BESCHERMINGSMAT PLAQUE DE DÉCOUPE

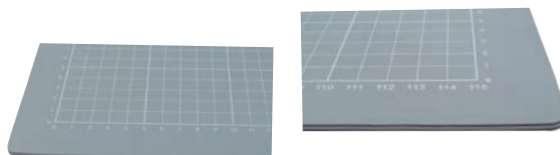
Kunststoffplatte, 3 mm, rückstellend / selbstheilend

plastic sheet, 3 mm, resetting / self-healing

kunststofplaat, 3 mm, opnieuw inzetbaar / zelf Herstellend

feuille de plastique, 3 mm

grau/grey/grijs/gris	Rasterung/grid line roosterlijnen/texture grillée		
1200 mm	900 mm	x/x	<b>6070000350</b>
1500 mm	1000 mm	x/o	<b>6070000355</b>
2000 mm	1000 mm	x/o	<b>6070000360</b>



# ZUSCHNEIDETISCHE CUTTING TABLES SNIJTAFEL TABLE DE DÉCOUPE

Schubladen drawers laden tiroirs	Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Arbeitshöhe/Höhe working height/height werkhoogte/hoogte hauteur de travail/hauteur	Innen () inside () binnen () à l'intérieur ()
---	---------------------------------------	--	--	--

## ZUSCHNEIDETISCHE - CUTTING TABLES SNIJTAFEL - TABLE DE DÉCOUPE


### SP 2160

Schubladenauszug 80%, Traglast 50 kg, mit Metallabdeckung  
partial extension 80%, load 50 kg., with metal cover  
lades 80% uitschuifbaar, belastbaar gewicht 50 kg  
sortie des tiroirs 80%, de charge 50 kg,

Transportmaß / transport dimension  
transport afmetingen / dimensions de transport: minimum 800 mm

**1 2** 2160 mm 1115 mm 790 mm **6030030215**  
(2050 mm 1000 mm)

**2 4** 2160 mm 1115 mm 1580 mm **6030030218**  
(2050 mm 1000 mm)

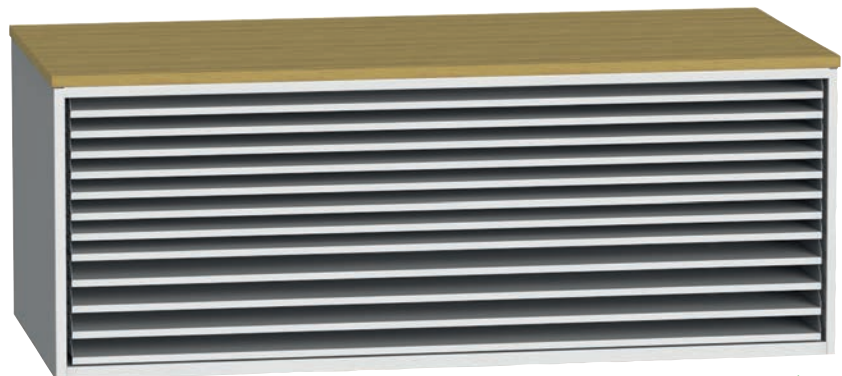
 RAL 7035 - lichtgrau / light-grey / lichtgrijs / gris clair

Multiplex-Arbeitsplatte Birke, lackiert / table top birch, lacquered  
werkblad berk, gelakt / plan de travail bouleau, laqué

2165 mm 1120 mm 30 mm **6030030201**

für Platten  
for sheets  
voor platen  
pour plaques

2050 x 1000 mm



6030030215+  
6030030201



# ZUSCHNEIDETISCHE CUTTING TABLES SNIJTAFEL TABLE DE DÉCOUPE

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Arbeitshöhe/Höhe working height/height werkhoogte/hoogte hauteur de travail/hauteur	Innen () inside () binnen () à l'intérieur ()
---------------------------------------	--	--	--

## ZUSCHNEIDETISCHE - CUTTING TABLES SNIJTAFEL - TABLE DE DÉCOUPE

### Z 1500/12S

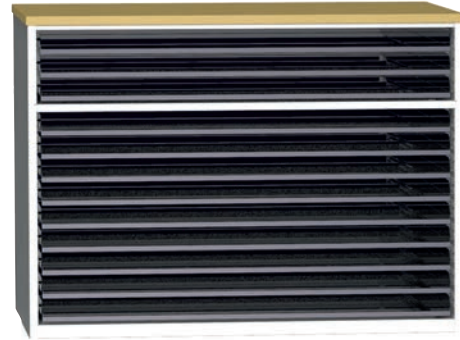
Arbeitsplatte Birke Multiplex 30 mm, 12 Schubladen  
geteilte Ausführung für Transportzwecke

table top multiplex birch 30 mm , 12 drawers,  
split version for transport purposes

werkblad multiplex berk 30 mm, 12 laden,  
gedeelde versie voor transportdoeleinden

dessus de table multiplex bouleau 30 mm, 12 tiroirs,  
version split pour le transport

1500 mm	1000 mm	1100 mm	603 1800 152
(1400 mm)	(980 mm)		



### Z 2000

Arbeitsplatte, 2 Doppeltischbeine, 1 Zwischenboden  
table top, 2 double table legs, 1 shelf

werkblad, 2 dubbele tafelpoten, 1 legplank  
dessus de table, 2 pieds d'établi, 1 étagère

#### P

mit Kunststoffzuschneideplatte PE, 8 mm  
with plastic work surface PE, 8 mm  
met kunststof werkoppervlak PE, 8 mm  
avec plateau plastique PE de surface, 8 mm

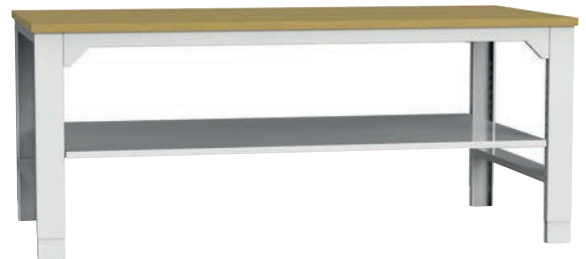
2000 mm	1000 mm	760-1000 mm	603 1800 400
(1770 mm)	(980 mm)		



#### H

mit Arbeitsplatte Birke Multiplex 30 mm  
with table top 30 mm  
met multiplex werkblad in berk van 30 mm  
avec dessus de table multiplex 30 mm

2000 mm	1000 mm	760-1000 mm	603 1800 401
(1770 mm)	(980 mm)		



### ADDITIONAL

Hängeschublade - hanging drawer  
hangende lade - tiroir suspendu

170 mm	603400 1 1 17
--------	---------------

Zwischenboden - shelf  
legplank - étagère (max. +4)

603 1800 405
--------------











Stangen rods staven tiges	Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
------------------------------------	---------------------------------------	--	-------------------------------------

**RAHMENROLLENREGALE  
WELTDISPLAYS  
RANDENDISPLAYS  
PRÉSENTOIR À TRÉPOINTES**

ohne Rollen / without rolls / zonder rollen / sans roulettes

5	620 mm	300 mm	1280 mm		6030000050
10	620 mm	450 mm	1280 mm	①	6030000100

mit Rollen / with rolls / met rollen / avec roulettes ( )

5 (25)	620 mm	300 mm	1280 mm	②	6030000051
10 (50)	620 mm	450 mm	1280 mm		6030000101



**TRIKOTSCHLAUCHWAGEN  
DISPLAYS FOR TRICOT ROLLS  
DISPLAYS VR TRICOT STOFFEN  
PRÉSENTOIR DE BOBINES**

geschlossen mit Kunststoffglastür/en (1/2), fahrbar  
closed with plastic transparent door/s (1/2), mobil  
gesloten met doorzichtig plastic venster/s (1/2)  
fermé avec porte/s en verre en plastic (1/2), mobile

ohne Rollen / without rolls / zonder rollen / sans roulettes

5	620 mm	300 mm	1280 mm		6030000055
10	620 mm	500 mm	1280 mm	④	6030000105



**TRIKOTSCHLAUCHWAGEN  
MOVABLE STAND FOR TRICOT ROLLS  
VERROLBAAR REK VR TRICOT STOFFEN  
PRÉSENTOIR DE BOBINES**

ohne Rollen / without rolls / zonder rollen / sans roulettes

	700 mm	650 mm	1720 mm	⑤	6030000300
--	--------	--------	---------	---	------------

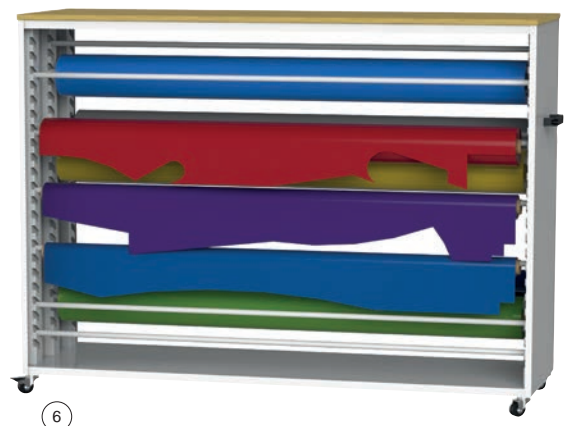


**ROLLENFAHRREGAL 1600  
MOVABLE DISPLAY  
REK VOOR ROLLEN, OP WIELTJES  
ÉTAGÈRE P. RÔLES, MOBILES**

verstellbare Ablagegestangen / adjustable drop rods  
verstelbare stangen / tiges réglables goutte

1600 mm

10	1690 mm	505 mm	1315 mm	⑥	6030000150
----	---------	--------	---------	---	------------



# MATERIALLAGER STORAGE TECHNICS OPSLAGTECHNIEK TECHNIQUE DE STOCKAGE

Stangen rods staven tiges	Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
------------------------------------	---------------------------------------	--	-------------------------------------

## MATERIALSTÄNDER MOVABLE STAND MATERIAALSTAANDER CHARIOT POUR MATIÈRES

klein / small / klein / petit				
6	800 mm	420 mm	500 mm	⑦ 6030000010
groß / large / groot / grand				
6	800 mm	420 mm	620 mm	⑧ 6030000011



## SCHUHFAHRREGALE MOVABLE STAND FOR SHOES SCHOENSTAANDER OP WIELEN CHARIOT POUR CHAUSSURES

schmal / small / smal / petit				
4	600 mm	320 mm	815 mm	⑨ 6030010604
5	600 mm	320 mm	1055 mm	6030010605
6	600 mm	320 mm	1300 mm	6030010606
7	600 mm	320 mm	1530 mm	6030010607
8	600 mm	320 mm	1775 mm	6030010608

ausziehbarer Boden/extensible shelf/uittrekbare legplanken/étagère coulissante			
	600 mm	320 mm	6030010600

breit / large / breed / large				
4	1000 mm	320 mm	815 mm	6030011004
5	1000 mm	320 mm	1055 mm	6030011005
6	1000 mm	320 mm	1300 mm	6030011006
7	1000 mm	320 mm	1530 mm	6030011007
8	1000 mm	320 mm	1775 mm	6030011008

ausziehbarer Boden/extensible shelf/uittrekbare legplanken/étagère coulissante			
	1000 mm	320 mm	⑩ 6030011000



6030011006 +  
6030011000\*2

## ABSAUGUNG BEI SCHUHFAHRREGALEN SUCTION DEVICE FOR MOVABLE STANDS AFZUIGING VOOR SCHOENSTAANDER ASPIRATION POUR CHARIOTS

Anschluss an eine Andockstation, Bodenwanne und Stützen, Rückwand  
connection for a docking station, base tray and socket, backwall  
aansluiting voor docking station  
embase cuvette avec manchon pour connexion à une station  
d'amarage reliée à un système d'aspiration

⑪ 6032212291



Abteile compart. gedeelte compart.	Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---	---------------------------------------	--	-------------------------------------

## GARDEROBENSCHRANK / SPINDE WARDROBE / LOCKER KLEERKAST ARMOIRE MÉTALLIQUE


Abteilleite: 300 mm, 1 Ablagefach, Garderobenstange mit 3 verschiebbaren Haken, Drehriegel für Vorhängeschloss, FüÙe: 150 mm  
compartment width: 300 mm, 1 storage compartment, coat rail with 3 sliding hooks, rotary bolt for padlock, feet: 150 mm


breedte compartiment: 300 mm, 1 opbergvak, kledingstang met 3 verschuifbare haken, voorziening voor hangslot, pootjes: 150 mm


largeur du compartiment: 300 mm, 1 compartiment de stockage, rail de manteau avec 3 crochets coulissants, boulon rotatif pour cadenas, pieds: 150 mm


1	320 mm	500 mm	1850 mm	603002006 1
2	610 mm	500 mm	1850 mm	603002006 2
3	900 mm	500 mm	1850 mm	603002006 3
4	1190 mm	500 mm	1850 mm	603002006 4



 Korpus / frame / frame / cadre:  
RAL 7035 lichtgrau / light-grey / lichtgrijs / gris clair

Türen / doors / deuren / portes:  
 RAL 7035 lichtgrau / light-grey / lichtgrijs / gris clair

 RAL 5012 lichtblau / light-blue / lichtblauw / bleu clair

 RAL 7021 anthrazit / black grey / zwartgrijs / gris noir



## BEISTELLSCHRANK MIT FLÜGELTÜR SIDE CABINET WITH WING DOOR ZIJKAST MET VLEUGELDEUR ARMOIRE AVEC PORTE BATTANTE

1 Schublade 70 mm, 2 Ablagefächer,

1 drawer 70 mm, 2 deposits

1 lade 70 mm, 2 vakken

1 tiroir 70 mm, 2 compartiments

500 mm	500 mm	1000 mm	6030022000
--------	--------	---------	------------



Stangen rods staven tiges	Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
------------------------------------	---------------------------------------	--	-------------------------------------

**KLEINTEILE-MAGAZIN  
SMALL PARTS CONTAINER  
KLEINE CONTAINERS VR ONDERDELEN  
PETITE RÉCIPIENT POUR PIÈCES**

Stahlgehäuse (graublau), mit transparenten Kunststoff-Schubfächern  
steel cabinet (gray blue), with transparent plastic drawers  
stalen behuizing (grijsblauw), met transparante plastieke laden  
boîtier en acier (bleu gris), avec des tiroirs en plastique transparent

16	310 mm	105 mm	285 mm	①	6030000516
24	310 mm	105 mm	285 mm	②	6030000524
24	310 mm	105 mm	555 mm	③	6030000525
60	310 mm	105 mm	555 mm	④	6030000560



**WANDSCHRANK / VITRINE  
GLASS VITRINE / WALL CABINET  
GLAZEN VITRINE / WAND KAST  
VITRINE EN VERRE / ARMOIRE MURALE**

Schiebetüren (ESG Sicherheitsglas), abschließbar  
2 Glasfachböden, Gehäuse: Aluminiumprofil  
sliding doors (ESG safety glass), lockable,  
2 glass shelves, frame: aluminum profile  
schuifdeuren (ESG veiligheidsglas), afsluitbaar,  
2 glazen planken, frame: aluminium profiel  
portes coulissantes (en verre de sécurité ESG), verrouillables,  
2 étagères en verre, cadre: profilé en aluminium

3	790 mm	120 mm	790 mm	⑤	6030000050
---	--------	--------	--------	---	------------



**SCHUBLADENSCHRÄNKE  
DRAWER CABINETS  
SCHUIFLADEKASTEN  
ARMOIRES À TIROIRS**

Schubladenauszug 100%, Traglast 75 kg, Griffleiste ALU/Kunststoff  
drawers extension 100%, load 75 kg, ALU/plastic handle bar  
lades schuiven 100% uit, belasting 75 kg, ALU/kunststof handgreep  
sortie des tiroirs 100%, de charge 75 kg, barre de poignée en plastique/ALU

	1050 mm	650 mm	1200 mm		
9	100 mm (5*) / 150 mm (4*)	⑥	6030030109		
11	75 mm / 100 mm (9*) / 125 mm	⑦	6030030111		

● RAL 7035 - lichtgrau / light-grey / lichtgrijs / gris clair

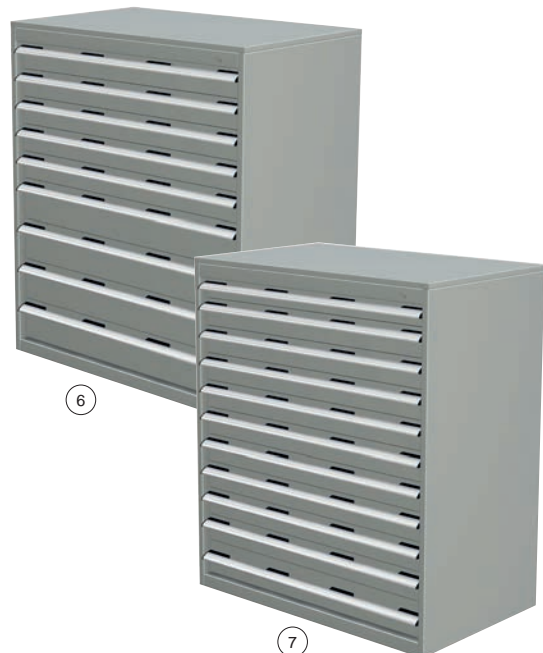
Schubladeneinteilungssatz / drawer disposition  
schuiflade indeling / disposition des tiroirs

75 mm  
100- 150 mm



Set= 43

6030030101  
6030030102



Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

**MAGAZINSCHRANK**  
**STORAGE CUPBOARD**  
**MAGAZIJN KASTEN**  
**ARMOIRES**

mit Flügeltüren, 15 Einlegeböden, Lagerfixkästen:  
with double wing doors, 15 shelves, storage bins:  
met draaideuren, 15 legplanken, opbergbakjes:  
avec portes battantes, 15 étagères pour bôîtes:

60	103 mm	160 mm	75 mm	rot/red/rood/rouge
24	150 mm	230 mm	125 mm	blau/blue/blauw/bleu
	700 mm	300 mm	1980 mm	<b>603002790 1</b>



**WERKZEUGSCHRANK**  
**TOOL CABINET**  
**GEREEDSCHAPSKAST**  
**ARMOIRE À OUTILS**

mit Flügeltüren, 3 Fächer, Tragkraft 110 kg  
6 Schubladen: Höhe 100 mm, Tragkraft 75 kg  
with double wing doors, 3 shelves, carrying capacity 110 kg  
6 drawers: height 100 mm, carrying capacity 75 kg  
met draaideuren, 3 vakken, draagkracht 110 kg  
6 laden: hoogte 100 mm, draagkracht 75 kg  
avec porte battante, 3 compartiments, capacité de charge 110 kg  
6 tiroirs: hauteur 100 mm, capacité de charge 75 kg

<b>930</b>	930 mm	500 mm	1950 mm	<b>6030022036</b>
<b>1200</b>	1200 mm	500 mm	1950 mm	<b>6030022136</b>

**SCHRANKAUFSÄTZE / UPPER PARTS**  
**OPBOUW / PARTIE SUPÉRIEURE**

<b>930</b>	930 mm	500 mm	500 mm	<b>6030022055</b>
<b>1200</b>	1200 mm	500 mm	500 mm	<b>6030022155</b>



**SCHIEBETÜRENSCHRANK**  
**SLIDING DOOR CABINET**  
**SCHUIFDEUR KASTEN**  
**ARMOIRE AVEC PORTES COULISSANTE**

mit 5 Ablagefächern / with 5 deposits  
met 5 vakken / avec 5 compartiments

<b>1200</b>	1200 mm	500 mm	1950 mm	<b>603002125 1</b>
<b>1600</b>	1600 mm	500 mm	1950 mm	<b>603002165 1</b>

**SCHRANKAUFSÄTZE / UPPER PARTS**  
**OPBOUW / PARTIE SUPÉRIEURE**

<b>1200</b>	1200 mm	500 mm	500 mm	<b>6030021255</b>
<b>1600</b>	1600 mm	500 mm	500 mm	<b>6030021655</b>





Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

**HOCHSCHRÄNKE  
CUPBOARD  
HOGE KASTEN  
ARMOIRES HAUTES**



**OHNE TÜREN  
WITHOUT DOORS  
ZONDER DEUREN  
SANS PORTE**

mit 5 Ablagefächern / with 5 deposits  
met 5 vakken / avec 5 compartiments

<b>700</b>	700 mm	400 mm	1950 mm	<b>6030027050</b>
<b>930</b>	930 mm	400 mm	1950 mm	<b>6030029050</b>

mit 21 Ablagefächern / with 21 deposits  
met 21 vakken / avec 21 compartiments

<b>930</b>	930 mm	400 mm	1950 mm	<b>6030029210</b>
------------	--------	--------	---------	-------------------



**MIT FLÜGELTÜREN  
WITH DOUBLE WING DOORS  
MET DRAAIDEUREN  
AVEC PORTES BATTANTES**

mit 5 Ablagefächern / with 5 deposits  
met 5 vakken / avec 5 compartiments

<b>700</b>	700 mm	400 mm	1950 mm	<b>6030027051</b>
<b>930</b>	930 mm	400 mm	1950 mm	<b>6030029051</b>
<b>930</b>	930 mm	500 mm	1950 mm	<b>6030029061</b>

mit 21 Ablagefächern / with 21 deposits  
met 21 vakken / avec 21 compartiments

<b>930</b>	930 mm	400 mm	1950 mm	<b>6030029211</b>
------------	--------	--------	---------	-------------------



**SGHRANKAUFSÄTZE / UPPER PARTS  
OPBOUW / PARTIE SUPÉRIEURE**

<b>930</b>	930 mm	400 mm	500 mm	<b>6030029355</b>
<b>930</b>	930 mm	500 mm	500 mm	<b>6030022055</b>

 RAL 7035 - lichtgrau / light-grey / lichtgrijs / gris clair



# MATERIALLAGER STORAGE TECHNICS OPSLAGTECHNIEK TECHNIQUE DE STOCKAGE

Fächer compart. compart. compart.	Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
--	---------------------------------------	--	-------------------------------------

## REGALE / RECKS REKKEN / ÉTAGÈRES

### REGI IR 800

	1000 mm	700 mm	2500 mm
14*	130 mm	700 mm	500 mm
1*	920 mm	700 mm	1030 mm
1*	920 mm	700 mm	380 mm

6030041110



### REGI IR 1300

	2200 mm	1000 mm	2260 mm
4	2090 mm	1000 mm	140 mm
30	90 mm	450 mm	450 mm

34

① 6030041104

4	2090 mm	1000 mm	140 mm
5	90 mm	1000 mm	450 mm
18	115 mm	1000 mm	

(Waben / comb / raat / rayon)

27

② 6030041106

4	2090 mm	1000 mm	140 mm
27	115 mm	1000 mm	

(Waben / comb / raat / rayon)

31

③ 6030041105



④

## ABSAUGLEISTE - SUCTION SURFACE AFZUIGING - SURFACE D'ASPIRATION

zum Anschluss Ø 125 mm an zentralen Exhaustor  
connection Ø 125 mm on central extraction  
aansluiting Ø 125 mm op centrale afzuiging  
connexion Ø 125mm sur aspirateur central

④ 6030041101



①



②



③

● RAL 7035 - lichtgrau / light-grey / lichtgrijs / gris clair

Wabenbleche + Fächteiler verzinkt / comb profil plate + partitions galvanised / raat profil plaat + vakverdelingen gegalvaniseerd / nid d'abeille + cloisons zinguée

Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

## UNTERSCHRANK MIT ABSAUGHAUBE BASE CABINET WITH EXTRACTION HOOD ONDERKAST MET AFZUIGKAP MEUBLE BAS AVEC HOTTE

Multiplex-Arbeitsplatte 30 mm, Unterschrank mit zwei verstellbaren Zwischenböden. Der Anschluss an eine externe Absauganlage ist notwendig, Ø 150 mm

Multiplex worktop 30 mm, base unit with two adjustable shelves. The connection to an external extraction system is necessary, Ø 150 mm

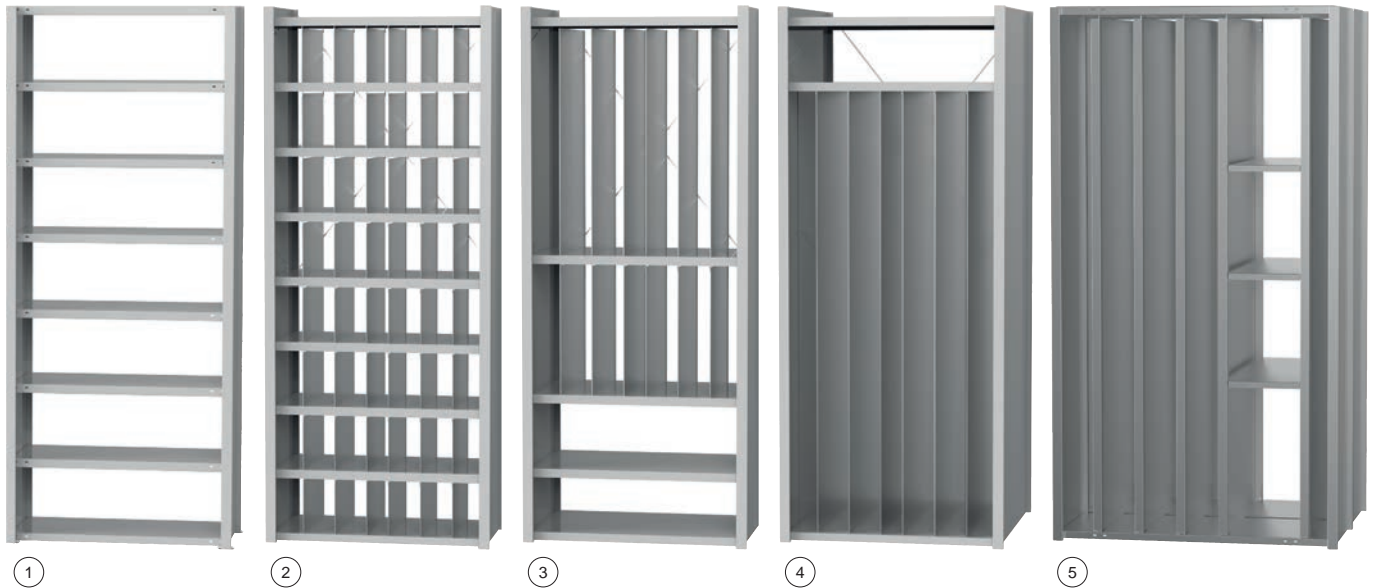
Multiplex werkblad 30 mm, basiseenheid met twee verstelbare planken. De aansluiting aan een externe afzuiging is noodzakelijk, Ø 150 mm

Plan de travail multiplexé 30 mm, unité de base avec deux tablettes ajustables. La connexion à un système d'aspiration externe est nécessaire, Ø 150 mm

1500 mm	630 mm	1850 mm	6032421156-EA
1500 mm	750 mm	1850 mm	6032421157-EA
2000 mm	600 mm	1850 mm	6032421206-EA
2000 mm	750 mm	1850 mm	6032421207-EA





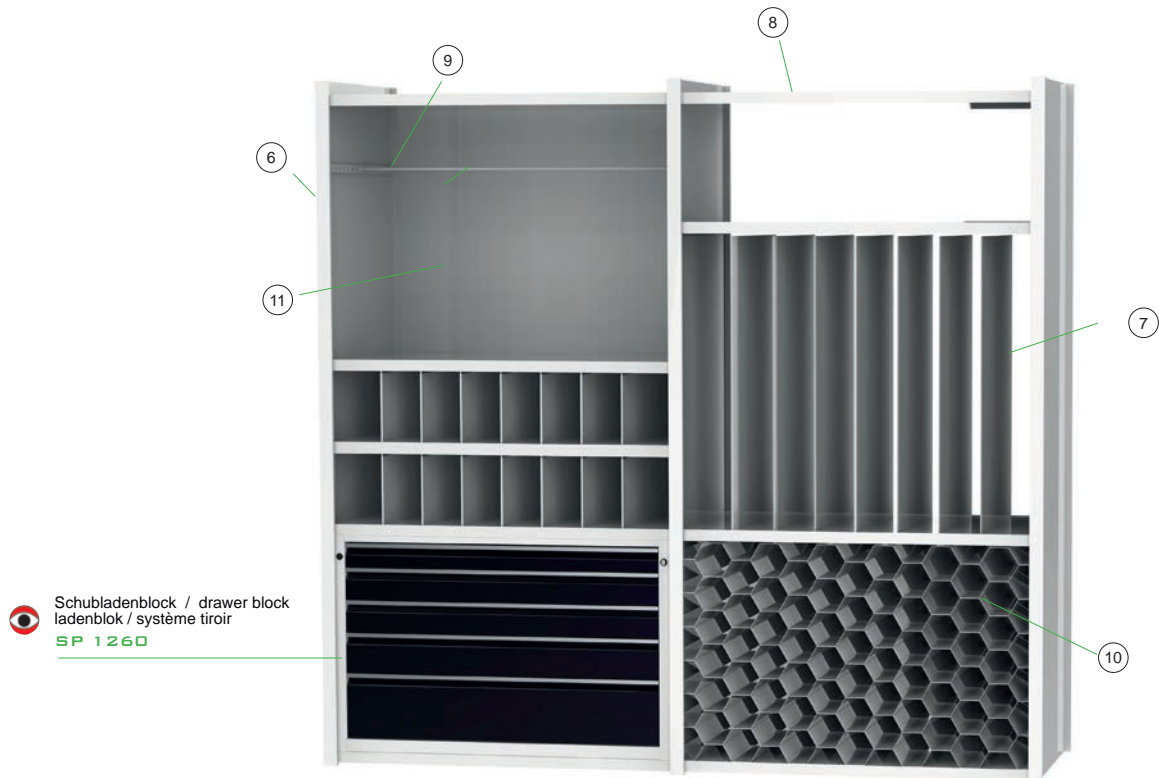


	Fächer compartim. vakken compartim.	Breite I/A width I/O breedte B/B largeur I/D	Tiefe I/A depth I/O diepte B/B profondeur I/D	Höhe height hoogte hauteur	Traglast Fachboden carry. capacity shelf draagkracht legplanken capac. de charge d'étagère	Nutzhöhe usefull height nuttige hoogte hauteur d'utilisation	
①	8	1000 mm 1056 mm 1006 mm	400 mm 436 mm 436 mm	2500 mm	230 kg	260 mm	<b>6030041008</b> <b>6030041008-AR</b>
	8	1300 mm 1356 mm 1306 mm	400 mm 436 mm 436 mm	2500 mm	230 kg	260 mm	<b>6030041308</b> <b>6030041308-AR</b>
②	56	1000 mm 1056 mm 1006 mm	400 mm 436 mm 436 mm	2500 mm	230 kg	260 mm	<b>6030041056</b> <b>6030041056-AR</b>
	72	1300 mm 1356 mm 1306 mm	400 mm 436 mm 436 mm	2500 mm	230 kg	260 mm	<b>6030041372</b> <b>6030041372-AR</b>
③	16	1000 mm 1056 mm 1006 mm	600 mm 636 mm 636 mm	2500 mm	330 kg	1060/560 mm	<b>6030041016</b> <b>6030041016-AR</b>
	18	1300 mm 1356 mm 1306 mm	600 mm 636 mm 636 mm	2500 mm	230 kg	1060/560 mm	<b>6030041318</b> <b>6030041318-AR</b>
④	8	1000 mm 1056 mm 1006 mm	1000 mm 1072 mm 1072 mm	2500 mm	330 kg	2060 mm	<b>6030041009</b> <b>6030041009-AR</b>
	9	1300 mm 1356 mm 1306 mm	1000 mm 1072 mm 1072 mm	2500 mm	230 kg	2060 mm	<b>6030041310</b> <b>6030041310-AR</b>
⑤	9	1300 mm 1356 mm	1000 mm 1072 mm	2500 mm	230 kg	2060 mm	<b>6030041309</b>

AR = ANBAUREGAL / GROWING RACK / AANBOUW REK / PLATEAU SUPPLEMENTAIRE

 RAL 7035 - lichtgrau / light-grey / lichtgrijs / gris clair  
2500/P PE + Fächteiler verzinkt / partitions galvanisé / vakverdelingen gegalvaniseerd / cloisons zinguée

# MATERIALLAGER STORAGE TECHNICS OPSLAGTECHNIEK TECHNIQUE DE STOCKAGE



Höhe / height hoogte / hauteur		Tiefe I(A) / depth I(O) / diepte B(B) / profondeur I(D)				
		400 mm (436)	500 mm (536)	600 mm (636)	800 mm (836)	1000 mm (1072)
Seitenwände, geschlossen closed side walls (6) zijwanden gesloten cotés fermés	2000 mm 2500 mm 3000 mm	6030120040 6030125040 6030130040	6030120050 6030125050 6030130050	6030120060 6030125060 6030130060	6030120080 6030125080 6030130080	6030120100 6030125100 6030130100
Fachteiler partitions (7) vakverdeling cloisons	160 mm 260 mm 360 mm 460 mm 560 mm 1060 mm 2060 mm	6030402040 6030403040 6030404040 6030405040 6030406040	6030402050 6030403050 6030404050 6030405050 6030406050	6030402060 6030403060 6030404060 6030405060 6030406060 6030411060 6030420060	6030402080 6030403080 6030404080 6030405080 6030406080 6030411080 6030420080	6030402100 6030403100 6030404100 6030405100 6030406100 6030411100 6030420100
Regalböden / shelves legplanken / étagères (8) ausziehbar / extensible uittrekbaar/coulissantes	1000 mm (1056) 1300 mm (1356)	6030210040 6030213040	6030210050 6030213050	6030210060 6030213060	6030210080 6030213080	6030210100 6030213100
	1000 mm	6030210041	6030210051	6030210061	-	-
Gitterboden- grating rooster - caillebotis	1000 mm	-	6040012000	-	-	-
Stange - rod stang - barres (9)	1000 mm	-	6030310050	6030310060	-	-
Wabenbleche comb profil plate raat profiel plaat nid d'abeille (10)	1000 mm 1300 mm	- -	- -	6030510060 6030513060	6030510080 6030513080	6030510100 6030513100
		Breite 1000 mm	width 1300 mm	breedte	Höhe/height/hoogte/hauteur	largeur 1000 mm
Rückwand back wall (11) achterwand panneau arrière	2000 mm 2500 mm 3000 mm	6030100100 6030100101 6030100102	6030100110 6030100111 6030100112	Flügeltüren double wing doors draaideuren porte battante	500 mm 1000 mm 2000 mm	6030100150 6030100151 6030100152





Fächer compart. compart. compart.	Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
--	---------------------------------------	--	-------------------------------------

**SCHWERLAST-REGALE  
HEAVY DUTY SHELVES  
STELLING REKKEN  
PLATEAU POUR CHARGE LOURDE**

**REGI 2500 / 3**

max. Feldlast 4600 kg, Fachböden - Traglast 600 kg  
max. capacity 4600 kg, shelves - carrying capacity 600 kg  
max. belasting 4600 kg, legplanken - draagkracht 600 kg  
capacité max. 4600 kg, étagères - capacité de charge 600 kg

3	2200 mm	1050 mm	
	2307 mm	1050 mm	2500 mm

Böden / shelves / legplanken / étagères

**SP** Spanplatten / chipboard / spaanplaat / aggloméré  
6030042304

**ST** Stahlholme / steel panel / stalen panelen / panneaux acier  
6030042314

600



**ANBAUREGAL - GROWING RACK  
AANBOUW REK / PLATEAU SUPPLEMENTAIRE**

**REGI 2500 / 3 AR**

**SP** Spanplatten / chipboard / spaanplaat / aggloméré  
6030042305

**ST** Stahlholme / steel panel / stalen panelen / panneaux acier  
6030042315



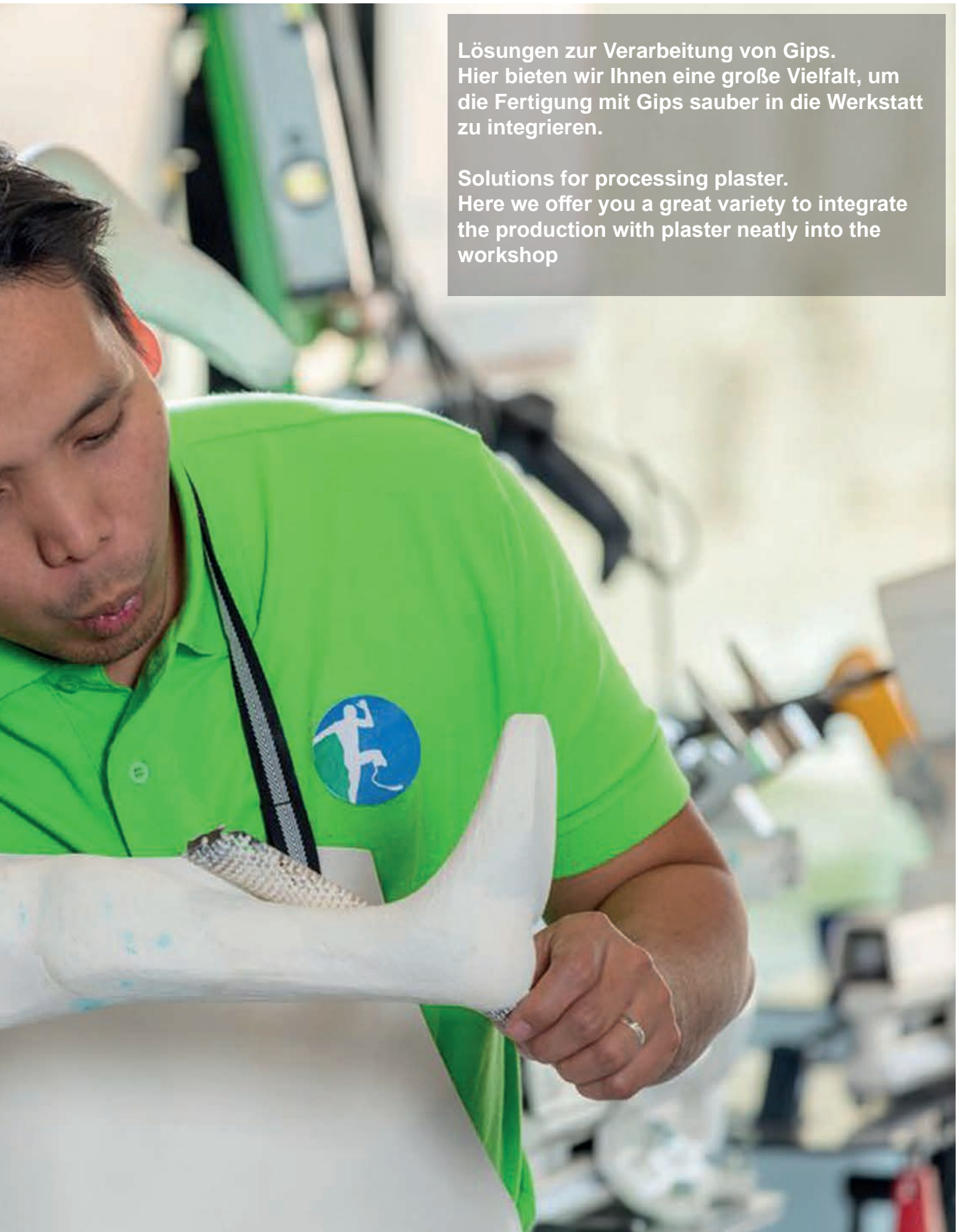


**Oplossingen voor de verwerking van gips.  
Hier bieden wij u een grote verscheidenheid in  
om de integratie van de productie met gips  
en schoon in de werkplaats**

**Solutions pour le traitement du plâtre.  
Ici, nous vous offrons une grande variété pour  
production avec plâtre propre dans l'atelier  
pour l'intégrer.**

Lösungen zur Verarbeitung von Gips.  
Hier bieten wir Ihnen eine große Vielfalt, um  
die Fertigung mit Gips sauber in die Werkstatt  
zu integrieren.

Solutions for processing plaster.  
Here we offer you a great variety to integrate  
the production with plaster neatly into the  
workshop





Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

## GIPS TROCKENSCHRANK 1300 PLASTER DRYING OVEN GIPSDROOGGOVEN L'ÉTUVE DE PLÂTRE

Anschluss an Wasserableitung / connection to water drainage  
aansluiting op waterafvoer / raccordement à l'évacuation de l'eau

Temperaturbereich, regelbar 30-65°C  
temperature range, adjustable  
temperatuurbereik, instelbaar  
plage de température, réglable

Zeitschaltuhr / timer: 24 h  
uur / temporisation

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph. - 1,4 kW

🔩 RAL 7035 - lichtgrau / light-grey / lichtgrijs / gris clair

1300 mm	800 mm	1850 mm
(1190 mm	720 mm	1500 mm)

6040002000



Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

**EDELSTAHL - STAINLESS STEEL  
EDELSTAAL - ARMOIRE EN ACIER INOX**

**WÄRMESCHRANK  
HEATING CABINET  
HETELUCHT KASTEN  
ARMOIRE À AIR BRASSÉ**

Schiebetüren, Zwischenboden verstellbar, Aufkantung 40 mm, Stollenfüße 50 mm höhenverstellbar, Temperaturregler: 30-90°C

sliding door, adjustable shelf, backsplash 40 mm, 50 mm height adjustable feet, temperatur regulator: : 30-90°C

schuifdeur, verstelbare middelste plank, opstaande rand 40 mm, 50 mm in hoogte verstellbare poten, Temperatuurregelaar: 30-90°C

portes coulissantes, étagère ajustable, dossier 40 mm, pieds réglables 50 mm de hauteur, régulateur de température: 30-90°C

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph. - 2 kW

1000 mm	700 mm	850-900 mm	<b>6040001310</b>
1200 mm	700 mm	850-900 mm	<b>6040001312</b>
1400 mm	700 mm	850-900 mm	<b>6040001314</b>
1600 mm	700 mm	850-900 mm	<b>6040001316</b>
1800 mm	700 mm	850-900 mm	<b>6040001318</b>
2000 mm	700 mm	850-900 mm	<b>6040001320</b>



**SCHIEBETÜRENSCHRÄNKE  
SLIDING DOOR CABINET  
SCHUIFDEUR KASTEN  
ARMOIRES PORTES COULISSANT**

3 Zwischenböden, Stollenfüße 50 mm höhenverstellbar

3 shelves, 50 mm height adjustable feet

3 planken, 50 mm in hoogte verstellbare poten

3 étagères, pieds réglables 50 mm de hauteur

1400 mm	700 mm	2000 mm	<b>6040001164</b>
1600 mm	700 mm	2000 mm	<b>6040001166</b>



Zwischenboden verstellbar, Aufkantung 40 mm, Stollenfüße 50 mm höhenverstellbar

adjustable shelf, backsplash 40 mm, 50 mm height adjustable feet

verstellbare middelste plank, opstaande rand 40 mm, 50 mm in hoogte verstellbare poten

étagère ajustable, dossier 40 mm, pieds réglables 50 mm de hauteur

1000 mm	700 mm	850-900 mm	<b>6040001210</b>
1200 mm	700 mm	850-900 mm	<b>6040001212</b>
1400 mm	700 mm	850-900 mm	<b>6040001214</b>
1600 mm	700 mm	850-900 mm	<b>6040001216</b>
1800 mm	700 mm	850-900 mm	<b>6040001218</b>
2000 mm	700 mm	850-900 mm	<b>6040001220</b>



Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

## EDELSTAHL - STAINLESS STEEL EDELSTAAL - ARMOIRE EN ACIER INOX

### SCHIEBETÜRENSCHRÄNKE SLIDING DOOR CABINET SCHUIFDEUR KASTEN ARMOIRES PORTES COULISSANT

Zwischenboden verstellbar / adjustable shelf  
verstelbare middelste plank / étagère ajustable

1200 mm	400 mm	660 mm	6040001122
1400 mm	400 mm	660 mm	6040001124
1600 mm	400 mm	660 mm	6040001126
1800 mm	400 mm	660 mm	6040001128



### HÄNGESCHRÄNKE - WALL CUPBOARD HANGKAST - PENDERIE

Zwischenboden verstellbar / adjustable shelf  
verstelbare middelste plank / étagère ajustable

1000 mm	400 mm	660 mm	6040001110
1200 mm	400 mm	660 mm	6040001112
1400 mm	400 mm	660 mm	6040001114
1600 mm	400 mm	660 mm	6040001116
1800 mm	400 mm	660 mm	6040001118
2000 mm	400 mm	660 mm	6040001120



### ARBEITSTISCHE - WORKING PLACE WERKTADEL - TABLE DE TRAVAIL

Zwischenboden, Stollenfüße 50 mm höhenverstellbar  
adjustable shelf, 50 mm height adjustable feet  
legplank, 50 mm in hoogte verstelbare poten  
étagère, pieds réglables 50 mm en hauteur

1000 mm	700 mm	850-900 mm	6040001010
1200 mm	700 mm	850-900 mm	6040001012
1400 mm	700 mm	850-900 mm	6040001014
1600 mm	700 mm	850-900 mm	6040001016
1800 mm	700 mm	850-900 mm	6040001018



mit Aufkantung / with backslash / met opstaande rand / avec dossier 100 mm

1000 mm	700 mm	850-900 mm	6040001030
1200 mm	700 mm	850-900 mm	6040001032
1400 mm	700 mm	850-900 mm	6040001034
1600 mm	700 mm	850-900 mm	6040001036
1800 mm	700 mm	850-900 mm	6040001038

### SCHUBLADEN / DRAWERS / LADEN / TIROIR

einfach / simple / enkel / seule

65 mm 400 mm 585 mm 190 mm 6040001061

Block / drawer block / ladeblok / tiroir

3\* 65 mm 400 mm 585 mm 570 mm 6040001063



Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

**GIPSMODELLIERTISCHE  
PLASTER WORKING TABLE  
GIPS WERKTAFELS  
TABLE DU TRAVAIL DE PLÂTRE**

**MODELL I**

Arbeitsplatte mit Abfallmulde, ausziehbarer Werkzeugboden  
Gitterablageböden, ohne Schraubstock, ohne Gipswagen  
worktop with waste gap, extendible tool base, grated storage shelves,  
without vice, without plaster container  
werkblad met afval opening, uittrekbare gereedschapslade  
roosters, zonder bankschroef, zonder gipswagen  
table de travail avec ouverture pour déchets, tiroir à outils  
étagères grillagés, sans étau, sans chariot à plâtre

1500 mm	700 mm	850 mm	<b>6040000010</b>
1800 mm	700 mm	850 mm	<b>6040000050</b>

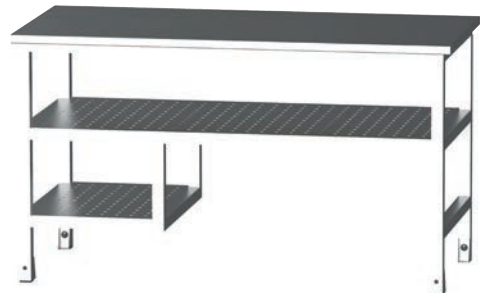


6040000010 +  
6040020200

**MODELL II**

Gitterböden / gratings / roosters / caillebotis

1500 mm	700 mm	850 mm	<b>6040000110</b>
1500 mm	900 mm	850 mm	<b>6040000120</b>
1800 mm	700 mm	850 mm	<b>6040000150</b>
1800 mm	900 mm	850 mm	<b>6040000160</b>
1800 mm	1150 mm	850 mm	<b>6040000180</b>



**MODELL V**

Arbeitsplatte mit Abfallmulde, 4 ausziehbare Werkzeugböden  
Gitterablageböden, ohne Schraubstock, ohne Gipswagen  
worktop with waste gap, 4 extendible grated shelves, without vice,  
without plaster container  
werkblad met afval bak, 4 pull-out tool vloeren, rooster de opslag planken,  
zonder bankschroef, zonder gipswagen  
déchets, 4 tiroirs à outils, étagères grillagés, sans étau, sans chariot à plâtre

1500 mm	1500 mm	850 mm	<b>6040000080</b>
1800 mm	1800 mm	850 mm	<b>6040000090</b>



6040000080 +  
6040020200

**8-ECK - OCTAGON  
OCTOGOON - OCTOGONE**

Grundausführung ohne Schraubstöcke  
basic version without vices  
basis versie zonder bankschroeven  
type de base sans étaux

1980 mm	1980 mm	850 mm	<b>6040000800</b>
---------	---------	--------	-------------------



6040000800 +  
4\* 6025800082  
4\* 6025800100

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

## GIPSTISCH PLASTER WORKING TABLE GIPS WERKTAFELS TABLE DU TRAVAIL DE PLÂTRE

### MODELL III

Oberteil mit Böden und Werkzeughaken, Edelstahlspüle mit Mischarmatur  
Unterbau mit Gipsabscheider, fahrbarem Gipsilo

upper part with shelves and tool-holders, stainless steel sink with mixer tap, bottom part with mobile plaster silo and mobil plaster silo

opbouw met legplanken en haken voor gereedschap, wasbak in roestvrij staal met menggedeelte, onderbouw met gipsafscheider, verrijdbare gips container

partie supérieure avec étagères et crochets à outils, évier inox avec mitigeur partie inférieure avec séparateur de plâtre et silo mobile

 RAL 7035 - lichtgrau / light-grey / lichtgrijs / gris clair

1400 mm 740 mm 1800 mm **6040000200**

ohne Oberteil / without upper part / zonder opbouw / sans partie supérieure

1400 mm 740 mm 950 mm **6040000210**

## KERAMIKBECKEN CERAMIC PLASTER BASIN KERAMISCHE GIPS WASBAK CUVETTE CÉRAMIQUE


700 mm 500 mm 200 mm **① 6040000500**

Unterschrank, 1 Zwischenboden, Tür

base cabinet, 1 shelf, door

Onderkast, 1 legplank, deur

armoire inférieure, 1 étagère, porte

 RAL 7035 - lichtgrau / light-grey / lichtgrijs / gris clair

kpl. 700 mm 500 mm 850 mm **② 6040000501**

## EDELSTAHLSPÜLE STAINLESS STEEL SINK EDELSTAAL SPOELBAKKEN ÉVIER EN ACIER

zur Wandmontage, Aufkantung 40 mm

wall mounting, backsplash 40 mm

wandmontage, opstaande rand 40 mm

montage mural, dossieret 40 mm

Becken / sink / bak / bac 670 mm x 390 mm x 310 mm

750 mm 500 mm 365 mm **③ 6040000400**

Rückwand / back panel / achterwand / panneau arrière

750 mm 4 mm 300 mm **④ 6040000401**

Ablagerost / down grid / beneden rooster / bas de la grille

310 mm 430 mm 25 mm **⑤ 6040000405**





Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

**EDELSTAHLSPÜLEN  
STAINLESS STEEL SINK  
EDELSTAAL SPOELBAKKEN  
ÉVIER EN ACIER**

Aufkantung 50 mm, Stollenfüße 50 mm höhenverstellbar  
backsplash 50 mm, 50 mm height adjustable feet  
opstaande rand 50 mm, 50 mm in hoogte verstelbare poten  
dosseret 50 mm, pieds réglables 50 mm de hauteur

2 Becken / sink / bakken / bac 500 mm x 500 mm x 300 mm  
1300 mm 700 mm 850 mm (6) 6040000313

Becken / sink / bak / bac 860 mm x 500 mm x 380 mm  
1000 mm 700 mm 850 mm (7) 6040000310

Becken / sink / bak / bac 600 mm x 500 mm x 300 mm  
700 mm 700 mm 850 mm (8) 6040000300

Ablauffläche, Zwischenboden, Aufkantung 40 mm, Stollenfüße 50 mm  
höhenverstellbar

drainboard, shelf, backsplash 40 mm, 50 mm height adjustable feet  
aanrechtblad, legplank, opstaande rand 40 mm, 50 mm in  
hoogte verstelbare poten

égouttoir, étagère, dosseret 40 mm, pieds réglables 50 mm de hauteur

Becken / sink / bak / bac 500 mm x 500 mm x 250 mm  
1200 mm 700 mm 850-900 mm (9) 6040000320

**GIPSABSCHEIDER - PLASTER SEPARATOR  
GIPSAFSCHEIDER - SÉPARAT. DE PLÂTRE**

2-Kammer-System / 2-chamber system  
2 kamer systeem / système de chambre à deux  
430 mm 300 mm 320 mm (10) 6040000520

geschlossenes 4-Kammer-System inkl. Zu- und Ablauf 1 1/2", inkl. Beuteln  
4-chamber snap-shut closing system, with supply and outlet, waste bags  
4 kamer systeem met toe- en afvoerslang, incl. vuilniszakken  
système d'épuration fermé avec entrée et décharge  
Ø 340 mm 14 L (11) 6040000510

Ersatzbeutel / spare waste bags / vuilniszak / petit sac de déchets  
(12) 25 6040000514

Wasserpumpe / water pump / waterpomp / pompe à eau  
(12) 6040000525

Gipsabscheidertabs / tabs for plaster separator  
tabs voor gipsafscheider / pour séparateur de plâtre

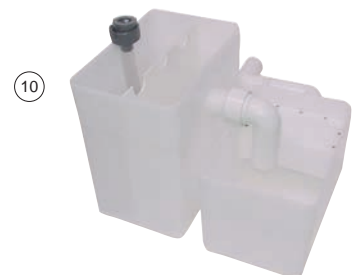
verhindert den Verschluss von Abwasserrohren und den Fäulnisgeruch,  
leichtere Reinigung des Abscheiders

prevent the closure of sewage pipes and the smell of decay,  
easier cleaning of the separator

voorkomt de verstopping van rioolbuizen en de afvalgeur,  
vergemakelijkt reiniging van de gipsafscheider.

empêche l'obturation des canalisations d'eaux usées et  
l'odeur de pourriture, facilite le nettoyage du séparateur

(13) 25 (13) 6040000530





**EINHEBELMISCHER  
SINGLE-LEVER-MIXER  
EENGREEPS MENGKRAAN  
MÉLANGEUR LAVABO**

1/2"

① 6040000600

**GROSSE AUSFÜHRUNG - BIG SIZE  
GROOT MODEL - GRANDE**

Gesamthöhe ca. 440 mm, Tischbohrung Ø 50 mm, flexible Anschlussschläuche 3/8", Ausladung 250 mm, Auslaufhöhe 300 mm (wahlw. Hochdruck / Niederdruck-Armatur)

total height approx 440 mm, bore hole Ø 50 mm, flexible connection hoses 3/8", throat 250 mm, outlet height 300 mm (option. high or low pressure lever)

lengte uitloop 250 mm, hoogte uitloop 300 mm (optioneel hoge of lage druk kraan)

hauteur env. 440 mm, alésage Ø 50 mm, flexibles de raccordement 3/8", gorge 250 mm, hauteur de sortie 300 mm (lavabo de haute ou basse pression en option)

② 6040000650

**PENDELBRAUSE / RINSING SHOWER  
HANDDOUCHE / DOUCHETTE 1/2"**

Gesamthöhe ca. 1200 mm, Tischbohrung Ø 35 mm, flexible Anschlussschläuche 3/8", Ausladung 250 mm, Auslaufhöhe 245 mm (Hochdruck-Armatur)

total height approx 1200 mm, bore hole Ø 35 mm, flexible connection hoses 3/8", throat 250 mm, outlet height 245 mm (high pressure lever)

totale hoogte ca. 1200 mm, boring Ø 35 mm, flexibele aansluitlangen 3/8", lengte uitloop 250 mm, hoogte uitloop 245 mm (hoge druk douche)

hauteur env. 1200 mm, alésage Ø 35 mm, flexibles de raccordement 3/8", gorge 250 mm, hauteur de sortie 245 mm (haute pression douchette)

③ 6040000611



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

## GIPSSILO - PLASTER SILO GIPS SILO - SILOT À PLÂTRE

mobile Ausführung / mobile version  
mobiele uitvoering / version mobile

<b>880</b>	630 mm	625 mm	880 mm	④	<b>6040020000</b>
<b>1100</b>	630 mm	625 mm	1100 mm	⑤	<b>6040020010</b>

feststehend mit fahrbarem Ausziehwagen / fixed with movable trolley  
vast toestel met verrijdbare kar / fixe avec chariot mobile

<b>1300</b>	635 mm	625 mm	1295 mm	⑥	<b>6040020020</b>
-------------	--------	--------	---------	---	-------------------

### 1300 XL

feststehend / fixed / vast toestel / fixe

750 mm	750 mm	1300 mm	⑦	<b>6040020060</b>
--------	--------	---------	---	-------------------

mobile Ausführung / mobile version / mobiele uitvoering / version mobile

750 mm	750 mm	1300 mm		<b>6040020061</b>
--------	--------	---------	--	-------------------

### OPTIONEN FÜR/FOR/VOOR/POUR 1300 + 1300XL

herausziehbarer Einhebelmischer, Wasseranschluss notwendig  
single-lever-mixer, extract., water connection necessary  
uittrekb. eengreeps mengkraan, wateraansluiting noodzakelijk  
mitigeur amovible, raccordement à l'eau nécessaire

**6040020050**

Rüttel-/Vibrationsmotor - vibration motor

trilmotor / moteur de vibration

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph.



**6040020065**

### REGI 2000/4

Regal für Gipsmodelle, verzinkte Ausführung, 5 Böden (1000 mm x 500 mm)  
plaster cast shelf, galvanised, 5 shelves  
gips rek, gegalvaniseerd, 5 legplanken  
rayonnage pour modèles plâtre, execution zinguée, 5 étagères

Grundregal / basic rack

basis rek / rayonnage de base

1056 mm	536 mm	2000 mm		<b>6040012040</b>
---------	--------	---------	--	-------------------

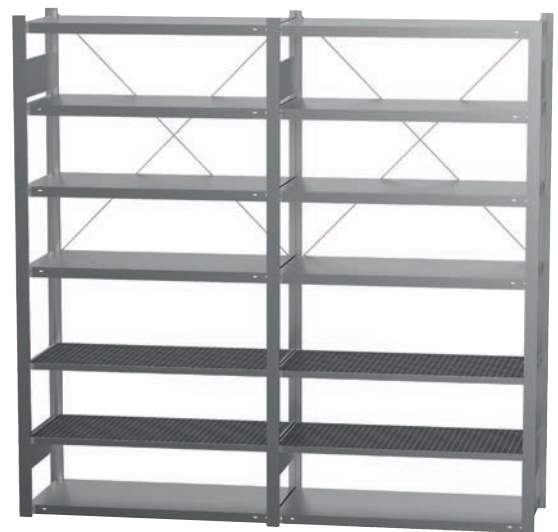
Anbauregal / add-on rack

aanbouw rek / rayonnage supplémentaire

1006 mm	536 mm	2000 mm		<b>6040012042</b>
---------	--------	---------	--	-------------------

Gitterboden / grating / rooster / caillebotis

1000 mm	500 mm			<b>6040012000</b>
---------	--------	--	--	-------------------



**6040012040 + 6040012042 + 6040012000 (4\*)**

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

## GIPSBINDENWAGEN PLASTER CASTING STAND GIPSVERBANDWAGEN CHARIOT À PLÂTRE

fahrbar, kunststoffbeschichteter Schrank, Einlegeboden, RAL 9002  
mobile, plastic coated cabinet , shelf, RAL 9002  
mobiel, geplastificeerde kast, plank, RAL 9002  
mobile, armoire plastifié, étagère, RAL 9002

630 mm	580 mm	930 mm	①	6040020500
930 mm	580 mm	930 mm		6040020510



fahrbar, herausnehmbarer Kunststoffbehälter für Gipsbinden, Regalboden  
on rolls, removable plastic tub for plaster bandage, one shelf  
op wieltjes, uitneembare kunststofbak voor gipsverband, één legplank  
roulettes, bac à plâtre plastique, une étagère

840 mm	500 mm	805 mm	②	6040020100
--------	--------	--------	---	------------



## BEHÄLTER FÜR STANGEN, FAHRBAR BIN FOR BARS, MOVABLE VERRIJDABARE CONTAINER VR STANGEN CHARIOT POUR BARREAUX

840 mm	500 mm	805 mm	③	6040020150
--------	--------	--------	---	------------



## GIPSTRANSPORTWAGEN PLASTER WASTE BIN ON ROLLERS GIPSWAGEN OP WIELTJES RÉSERVOIR À PLÂTRE

Behälter / container / container / réservoir

60 L	480 mm	480 mm	375 mm	④	6040020200
75 L	Ø 515/430 mm		525 mm	⑤	6040020220
110 L	Ø 515/430 mm		730 mm		6040020221

Deckel / cask cover / deksel / couvercle  
75 + 110 L

⑥	6040020225
---	------------



75 + 110 l

Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

**STANGENHALTERUNG  
ROD HOLDER  
ROD HOUDER  
SUPPORT P. BARREAUX**

für Gipswanne / for plaster pan / voor gipskuip / pour bassin à plâtre

470 mm 780 mm 810 mm (7) 6040020310



**GIPSWANNE - PLASTER PAN  
GIPSKUIP - BASSIN À PLÂTRE**

Behälter, einzeln / container, single / container, enkel / réservoir, seul

106 L 830 mm 570 mm 400 mm (8) 6040020302

mobile Ausführung / mobile version  
mobile uitvoering / version mobile

106 L 830 mm 570 mm 510 mm (9) 6040020300

(8)



(9)



(10)



**GIPSBEARBEITUNGSWAGEN  
MOVEABLE PLASTER WORKING TROLLEY  
GIPS KARRETJE OP WIJLEN  
CHARIOT DE TRAVAIL DE PLÂTRE MOBILE**

106 L 1000 mm 580 mm 700 mm (10) 6040020600



Rost	Breite	Tiefe	Höhe
Grating	width	depth	height
rooster	breedte	diepte	hoogte
caillebotis	largeur	profondeur	hauteur

### BODENWANNE MIT GITTERROST FLOOR PAN WITH GRATING VLOERPLAAT MET ROOSTER PLANCHE AVEC GRILLE

Edelstahl-Bodenwanne, Roste verzinkt, herausnehmbar  
stainless steel floor pan, gratings galvanised, removable  
edelstaal vloerplaat, rooster gegalvaniseerd, verwijderbaar  
planche en acier inoxydable, caillebotis zingué, amovible

1	1000 mm	750 mm	80 mm	6040012307
1	1000 mm	900 mm	80 mm	6040012309
1	1000 mm	1000 mm	80 mm	6040012310
2	1000 mm	1500 mm	80 mm	6040012314
2	1000 mm	1800 mm	80 mm	6040012318
2	1000 mm	2000 mm	80 mm	6040012320
3	1000 mm	2250 mm	80 mm	6040012325



Rost Grating rooster caillebotis	Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---	---------------------------------------	--	-------------------------------------

**BODENGITTERROST - FLOOR GRATING  
VLOERROOSTER - CAILLEBOTIS**

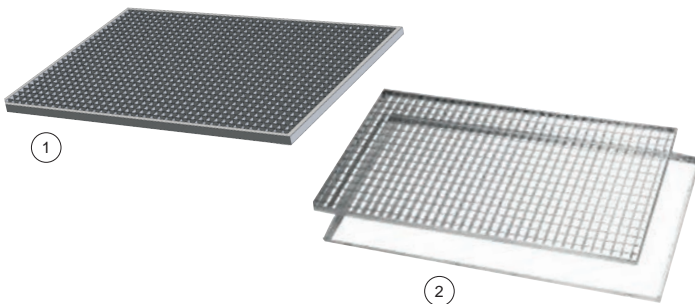
verzinkt / galvanised / gegalvaniseerd / zingué

1000 mm	700 mm	30 mm		<b>6040012090</b>
1000 mm	750 mm	30 mm	①	<b>6040012207</b>
1000 mm	900 mm	30 mm		<b>6040012209</b>
1000 mm	1000 mm	30 mm		<b>6040012210</b>

mit Winkelrahmen / with assembly frame  
met montageframe / cadre de montage

1000 mm	600 mm	30 mm	②	<b>6040012091</b>
---------	--------	-------	---	-------------------

(1 Rost, 1 Rahmen)



**RAHMEN FÜR GITTER  
GRATING FRAME  
KADER VOOR ROOSTER  
CADRE DE GRILLE**

Edelstahl / stainless steel / edelstaal / acier inoxydable

Aussenrahmen, abgeschrägt / outer frame with sloping edges  
buitenste frame met afgeschuinde randen / cadre extérieur, biseauté

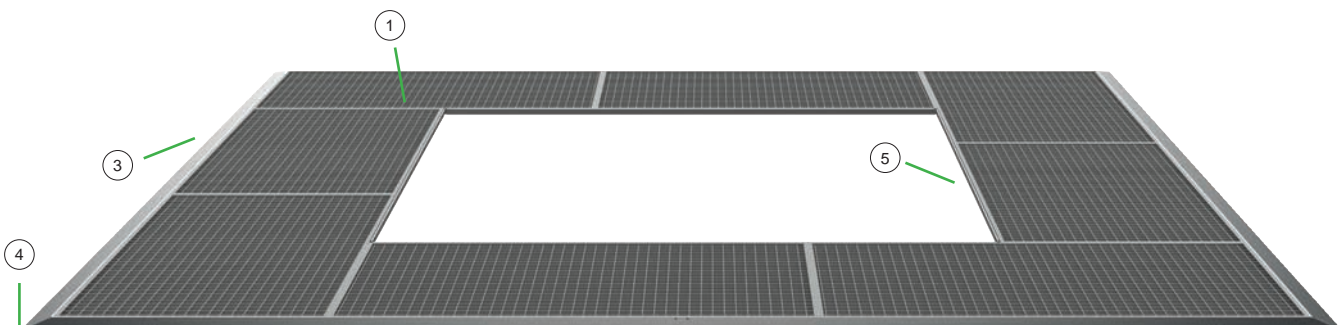
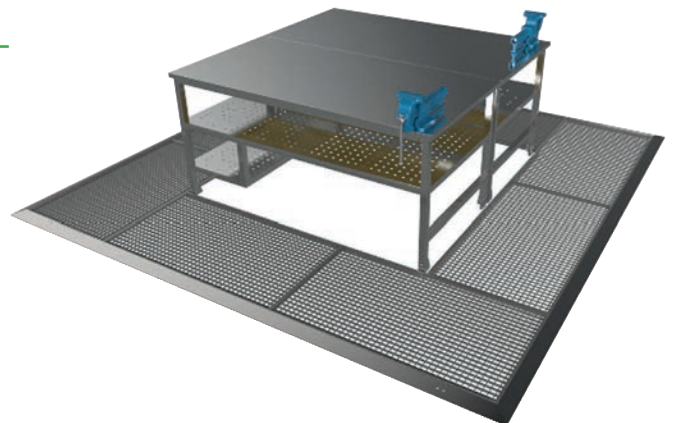
p.m.	1000 mm	200 mm	30 mm	③	<b>6040012100</b>
------	---------	--------	-------	---	-------------------

Ecke / corner / hoek / angle - 90°

	250 mm	250 mm	30 mm	④	<b>6040012102</b>
--	--------	--------	-------	---	-------------------

Innen-Winkelrahmen / angle frame, inside  
hoekprofielen binnenkant / cadre de l'angle à l'intérieur

p.m.	1000 mm	30 mm	30 mm	⑤	<b>6040012110</b>
------	---------	-------	-------	---	-------------------







Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur	Halter für Stangen holders for rod houders van staven support pour tiges
---------------------------------------	--	-------------------------------------	---

**GIPSMODELLHALTER  
HOLDER FOR PLASTER MODELS  
HOUDER VOOR GIPSMODELLEN  
SUPPORTS P. MODÈLES EN PLÂTRE**

zur Wandbefestigung / for wall mounting  
voor wandmontage / pour montage mural

1500 mm 350 mm 2000 mm ① 24\* Ø 20 mm  
6040020920



fahrbar / on rolls / op wieltjes / roulettes

1250 mm 550 mm 1430 mm ② 12\* Ø 20 mm  
6040020901

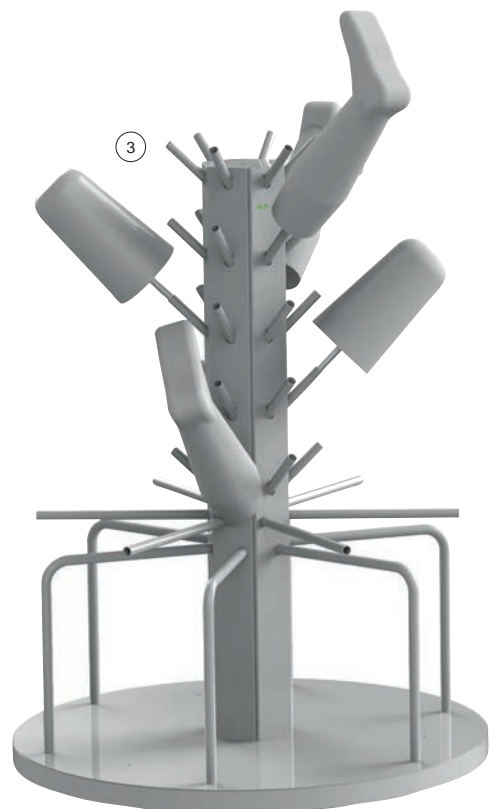
stehend / standing / staand / debout

1250 mm 550 mm 1330 mm 12\* Ø 20 mm  
6040020900

**SÄULE - KARUSSELL  
PILLAR - ROTATING TABLE  
ZUIL - ROTERENDE TAFEL  
COLONNE - TABLE TOURNANTE**

6 Stellplätze, drehbar / 6 positions, turnable  
6 plaatsen, draaibaar / 6 positions, pivontant

Ø 1250 mm 1640 mm ③ 30\* Ø 20 mm  
6040020902





Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

**GIPSABDRUCK SITZ-/STEHHILFE  
PLASTER CAST SITTING/STANDING AID  
GIPSAFDRUK ZIT/STA HULP  
AIDE P. MOULAGE EN PLÂTRE ASSIS/DEBOUT**

**BASIS - BASE - BASIS - BASIS**

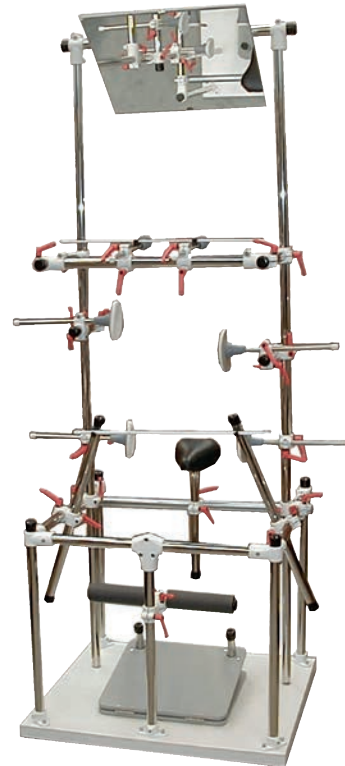
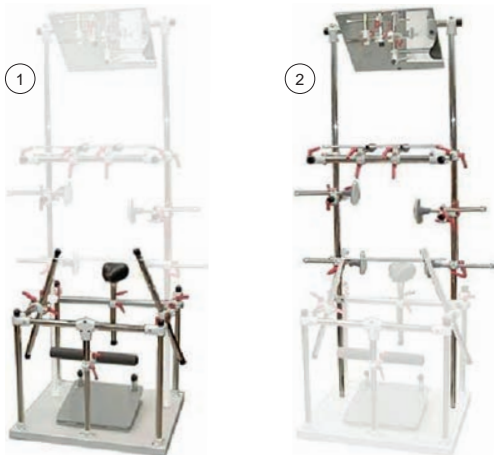
mit Kniestütze, Fußplatte  
with knee support, foot plate  
met knie-ondersteuning, voetplaat  
avec l'appui du genou, la plaque de pied

① 6040082200

**AUFBAU - UPPER PART  
OPBOUW - PARTIE SUPÉRIEURE**

mit Skolioseeinheit, Spiegel, Kopfhaltung, Flaschenzug (o.Abb.)  
ith scoliosis unit, mirrors, head mount, Pulley (no picture).  
met scoliose unit, spiegel, hoofdsteun, katrol (geen foto).  
avec unité de scoliose, miroir, appui-tête, poulie (pas d

② 6040082201



**ÜBERTRAGUNGSGERÄT  
FÜR SCHRAUBSTOCK  
TRANSFER UNIT FOR VICE  
TRANSFER UNIT VOOR BANKSCHROEF  
UNITÉ DE TRANSFERT POUR VICE**

zum Einspannen von runden und eckigen Rohren bis Ø 35 mm  
stufenlos 360° drehbar, Skala 900 mm,  
inkl. Rohhalter, S.A.C.H. Fußadapter, Zweiwege-Vakuumrohr  
for the clamping of round and square pipes to Ø 35 mm,  
continuous 360° turnable, scale 900 mm, incl. pipe holder,  
S.A.C.H. base adaptor, two way vacuum tube  
voor het klemmen van ronde en vierkante buizen tot 35 mm  
continue rotatie van 360°, schaal 900 mm, incl. buis houder,  
S.A.C.H. voetadapter, twee-weg vacuümbuis  
pour le serrage de tuyaux ronds et carrés jusqu'à Ø 35 mm  
360° de rotation continu, échelle 900 mm, support de tube,  
S.A.C.H. adaptateur de pied, tube à vide dans les deux sens

240 mm 330 mm 1000 mm 6040100160



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

## OSZILLIERENDE GIPSSÄGEN OSZILLATED PLASTER SAWS GIPS ZAAG SCIE OSCILLANTE À PLÂTRE

### AKKU

mit Ladegerät / with charger / met lader / avec chargeur 230 V  
Schwingungen / strokes / oscillatie / oscillation: 14500 1/min

110 W, Akku 9,6 V,

① 6040080620



### ELEKTRISCH

2 Sägeblätter / 2 saw blades / 2 zaagbladen / 2 lames de scie

Schwingungen / strokes / oscillatie / oscillation: 12000-21000 1/min

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph. 250 W

② 6040080600

⚡ 110 V - 50 Hz. - 1-Ph. 250 W

② 6040080601

Schwingungen / strokes / oscillatie / oscillation: 6500-24000 1/min

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph. 500 W

③ 6040080610

⚡ 110 V - 50 Hz. - 1-Ph. 500 W

③ 6040080611



### SÄGEBLÄTTER - SAW BLADES ZAAGBLADEN - LAMES

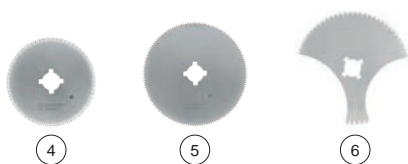
Ø 50 mm

④ 6040080650

Ø 65 mm

⑤ 6040080665

⑥ 6040080670



### ABSAUGUNG - EXTRACTION AFZUIGING - D'ASPIRATION

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph. 0,4-0,9 kW

mit HEPA-Filter Kl. H11 / with EHPA filter class H11  
met HEPA-filter klasse 11 / avec filtre HEPA H11

für/for/voor/pour 6040080610

6040080612



6040080612+  
6040080610

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

**VAKUUM-SILIKON-/GIPSANRÜHRGERÄT  
VACUUM SILICONE/PLASTER MIXER  
VACUÛM-SILICON/GIPS-MENGER  
MÉLANGEUR À VIDE DE PLÂTRE/SILICONE**

zum Anrühren von Gipsen und flüssigen Silikonen, eingebauter Rüttler, Wand- und Tischmontage mit Ständer, inkl. 2 Mischbecher (300 ml+ 500 ml), Drehzahl: 425 U/min

for mixing gypsum and liquid silicones, built-in vibrators, wall and table mounting with stand, incl. 2 mixing cups (300 ml + 500 ml), Speed: 425 rpm

voor het mengen van pleisters en vloeibare siliconen, ingebouwde vibrator, wand- of tafelmodel met staander, incl. 2 mengbekers (300 ml + 500 ml), toerental: 425 omw / min

pour mélanger gypse et silicones liquides, vibrateurs incorporés, montage mural et sur table avec support, y compris 2 tasses à mélanger (300 ml + 500 ml), vitesse: 425 tr / min

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph. 0,07 kW

⑦ 6041001100

**MISCHBECHER - MIXING CUPS  
MENGBEKERS - TASSES À MÉLANGER**

200 ml	Kunststoff	6041001110
300 ml	Kunststoff	6041001111
500 ml	Kunststoff	6041001113
875 ml	Kunststoff	6041001115
1200 ml	Stahl	6041001118

**RÜTTLER - VIBRATING MOTOR -  
TRILLENDE MOTOR - MOTEUR VIBRANT**

228 mm 143 mm 150 mm

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph. 0,07 kW

Schwingungen / vibrations 3000 / 6000 min  
oscillaties / vibrations

Tischmaß / table size 210 x 130 mm  
tafelgrootte / taille de la table

⑧ 6041001180

**GIPSRÜHRWERK - PLASTER STIRRER  
GIPS MIXER - AGITATEUR À PLÂTRE**

Anschluss M 14, 1-Gang-Getriebe, Drehzahl: 0-800 U/min  
connection M 14, single gear, motor: 0-800 rpm  
aansluiting M14, één snelheid, motor: 0-800 tpm  
connexion M 14, vitesse simple, moteur: 0-800 tr / min

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph., 1,22 kW

⑨ 6040080020

**RÜHRSTAB - STIRRING STAFF  
ROERSTAAF- TIGE D'AGITATION**

für Rührwerk / for plaster stirrer / vr gipsmixer / pour agitateur à plâtre

Ø 120 mm ⑩ 6040080021

für Handbohrmaschine / for hand drilling machine  
vr boormachine / perceuse à main

Ø 120 mm ⑩ 6040080022



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

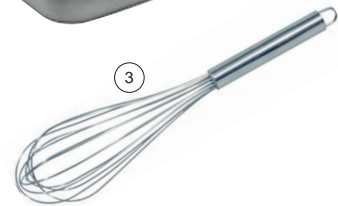
**EDELSTAHLGIPSSCHALE**  
**PLASTER BOWL**  
**GIPS SCHAAL**  
**CUVETTE INOX À PLÂTRE**

9,5 L	325 mm	265 mm	150 mm	①	6040080150
21 L	325 mm	530 mm	150 mm	②	6040080151



**GIPSRÜHRER - PLASTER STIRRER**  
**GIPS MIXER - AGITATEUR À PLÂTRE**

500 mm	③	6040080009
--------	---	------------



**GIPSSCHAUFEL - PLASTER SHOVEL**  
**GIPS SCHEP - PELLE À PLÂTRE**

ca 2,0 kg	④	6040080006
ca 1,1 kg	⑤	6040080005



**TRICHTER - FUNNEL**  
**TRECHTER - ENTONNOIR**

160 mm	⑥	6040080051
150 mm	⑦	6040080050



**GIPSBECHE - PLASTER CUP**  
**GIPSBEKER - RÉCIPIENT POUR PLÂTRE**

⑧	6040080015
---	------------



**GIPSEIMER - PLASTER BUCKET**  
**GIPSEMMER - SEAU À PLÂTRE**

13 l	⑨	6040080010
------	---	------------



**TRIKOTHALTER - STOCKINETTE HOLDER**  
**KOUSEN HOUDER - PORTE BAS**

⑩	3	< 140 CM	⑩	6040080001
---	---	----------	---	------------



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

**SCHLEIFBITTER - SANDING NET  
SCHUURENNET - FILET DE PONÇAGE**

5

230 mm	280 mm	K 100	①①	6074135010
230 mm	280 mm	K 220	①①	6074135022

**GIPSGLÄTTER  
PLASTER SMOOTHING SET  
GIPS SMOOTHING HULPMIDDEL  
OUTIL DE LISSAGE DE PLÂTRE**

flach / flat / vlak / plat	280 mm	①②	6040080700
rund / round / rond / ronde /	300 mm	①③	6040080705

Ersatzblatt / spare blade / vervangblad / lame de rechange

flach / flat / vlak / plat	280 mm	①④	6040080702
rund / round / rond / ronde /	300 mm	①④	6040080706

**GIPSMODELLIERHILFE  
PLASTER CAST TUBE  
GIPS MODELLERING HULP  
DISP. DE RETENUE DE TUBE DE PLÂTRE**

Aufnahmen / retainer / opname / retenue

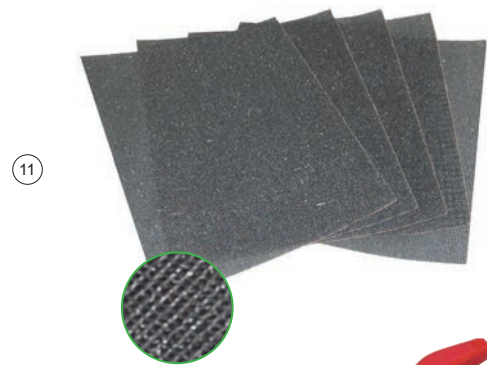
Ø 18 mm / 21 mm / 26 mm / 38 mm	①⑤	6040020315
---------------------------------	----	------------

**GIPSSPACHTEL-EISEN  
PLASTER SPATULA  
GIPS SPATEL  
SPATULE À PLÂTRE**

10 mm	①⑥	6040080710
16 mm	①⑥	6040080716
20 mm	①⑥	6040080720

**GIPSSPACHTEL-KELLE  
PLASTER SPATULA  
GIPS SPATEL  
SPATULE À PLÂTRE**

40 mm	①⑦	6040080740
60 mm	①⑦	6040080760



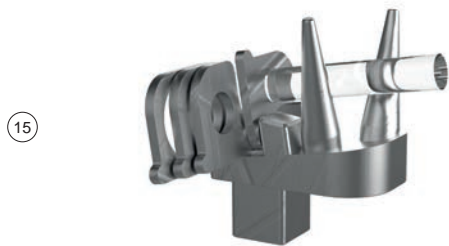
①①



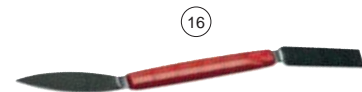
①②

①③

①④



①⑤



①⑥



①⑦

Gesamtlänge	Länge/Breite
total length	length/width
totale lengte	lengte/breedte
longueur totale	largeur

## SURFORM

### SCHABER - PENNY PINCHER

### SCHRAPER - RACLOIR

185 mm	65 mm	①	6074134000
--------	-------	---	------------

Ersatzblatt / spare blade / vervangblad / lame de rechange

63 mm	42 mm		6074134001
-------	-------	--	------------



### RUNDFEILE - FILE ROUND

### VIJL ROND - LIME RONDE

365 mm	250 mm	②	6074133000
--------	--------	---	------------

Ersatzblatt / spare blade / vervangblad / lame de rechange

250 mm	Ø 15 mm		6074133001
--------	---------	--	------------



### HOBEL FLACH - PLANE FLAT

### SCHAAF VLAK - RABOT PLAT

315 mm	255 mm	③	6074131000
--------	--------	---	------------

### FEILE, FLACH - FILE FLAT

### VIJL VLAK - LIME PLATE

440 mm	255 mm	④	6074132000
--------	--------	---	------------

Ersatzblatt / spare blade / vervangblad / lame de rechange

flach / flat / vlak / plate

250 mm	42 mm		6074132001
--------	-------	--	------------

flach -fein / flat - fine / vlak - fijn / plate - fin

250 mm	42 mm		6074132003
--------	-------	--	------------

halbrund / halfround / halfronnd / demi-ronde

250 mm	39 mm		6074132005
--------	-------	--	------------



### GIPSMESSER

### PLASTER KNIFE

### GIPSMES

### COUPEAU DE PLÂTRE

200 mm	⑤	6040080690
--------	---	------------

nach **ESMARCH**

180 mm	⑥	6040080692
--------	---	------------

nach **HOPKINS**

220 mm	⑦	6040080693
--------	---	------------



### ZUGMESSER

### DRAW KNIFE

### TREKMES

### COUPEAU À DEUX MANCHES

Schneide / edge / snede / lame

250 mm / ca. 35 mm	⑧	6040080695
--------------------	---	------------





Länge  
length  
lengte  
largeur

**VERBANDSCHEREN  
BANDAGE SCISSORS  
VERBANDSCHAREN  
CISEAUX POUR PANSEMENT**

nach **LISTER**

140 mm

⑨ 6071050010

180 mm

6071050000

⑨



**UNIVERSALVERBANDSCHERE  
UNIVERSAL BANDAGE SCISSORS  
UNIVERSELE VERBANDSCHAREN  
CISEAU UNIVERSEL P. PANSEMENT**

leichte Gipsschere / light cast scissors

lichte gipsschaar / ciseau p, plâtres légères

180 mm

⑩ 6071060000

⑩



**VERBANDS-/GIPSSCHEREN  
BANDAGE / CAST SCISSORS  
VERBANDS-/GIPSSCHAREN  
CISEAUX P. PLÂTRE / PANSEMENT**

nach **ESMARCH**

200 mm

⑪ 6040080685

nach **BRUNS**

230 mm

glatt / smoothed / glad / lisse

6040080680

feingezahnt / toothed / fijn getand / denture fine

⑫ 6040080681

⑪



⑫



**GIPSSCHEREN  
CAST SCISSORS  
GIPSSCHAREN  
CISEAUX POUR PLÂTRE**

„STILLE“

260 mm

⑬ 6040080688

**GIPS-/KLEIDERSCHERE  
CAST/CLOTHING SCISSOR  
GIPS-/KLEDINGSSCHAAR  
CISEAUX P. PLÂTRE/VÊTEMENTS**

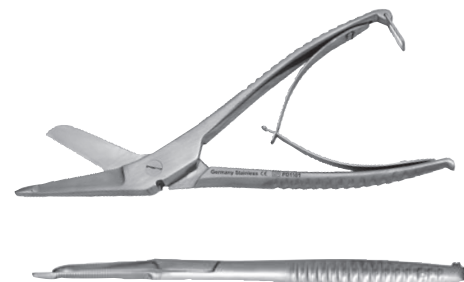
200 mm

⑭ 6040080686

⑬



⑭





## SILICONE TECHNOLOGIE

voor orthesen en prothesen voor zowel ledematen  
– alles voor de verwerking.

## TECHNOLOGIE SILICONE

pour les orthèses et prothèses des deux extrémités  
- tout pour l'usage et le traitement.

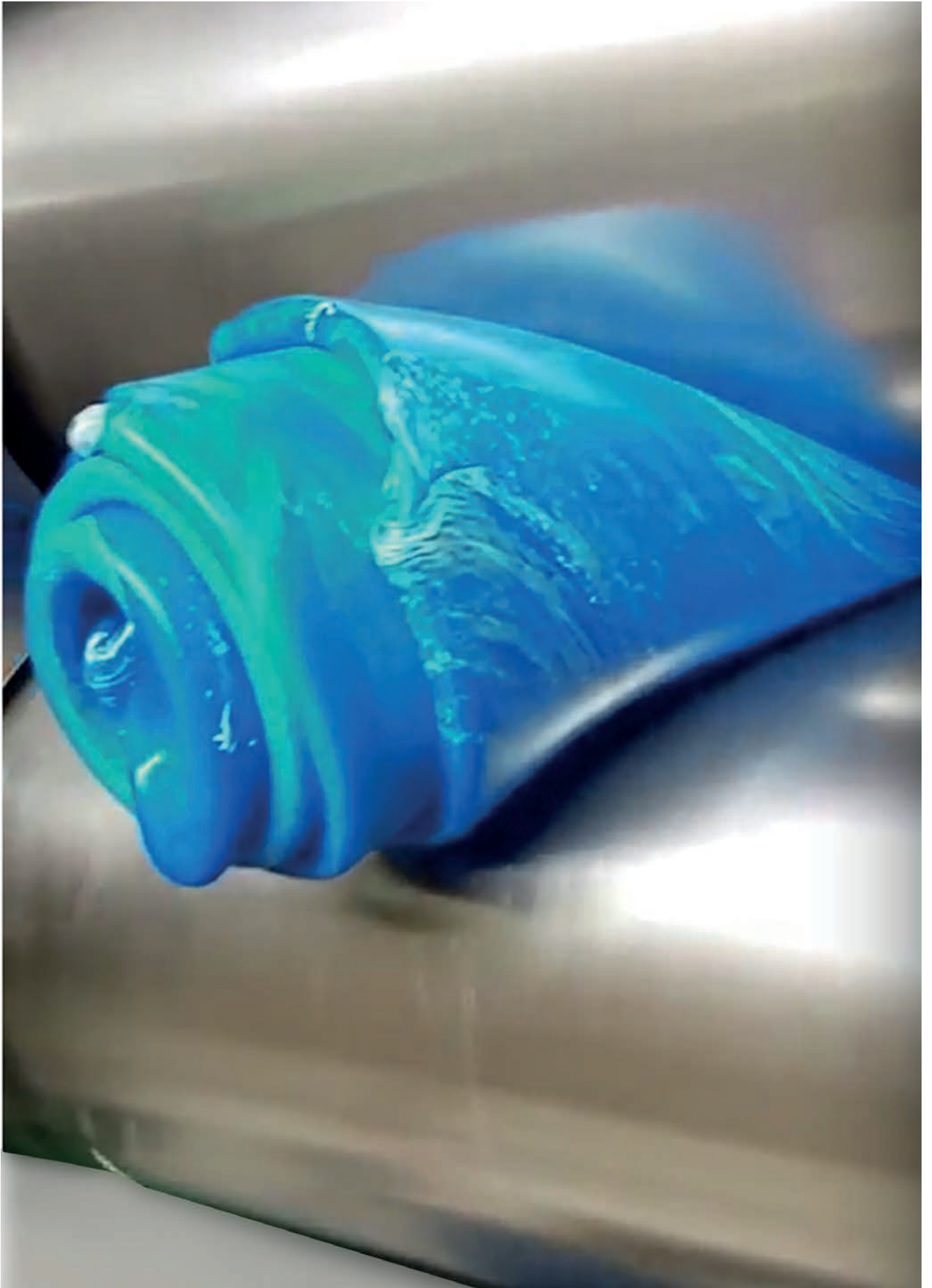
**SILIKONTECHNIK**

für Orthesen und Prothesen beider Extremitäten  
– alles für die Be- und Verarbeitung.

**SILICONE TECHNOLOGY**

for orthoses and prostheses of both extremities  
- everything for machining and processing.





Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur	Walzen rolls rolls rouleaux
---------------------------------------	--	-------------------------------------	--------------------------------------

**SILIKONWALZEN**  
**SILICONE ROLLER**  
**SILICONEN ROLLER**  
**ROULEAU DE SILICONE**

**SW-M MANUELL**

500 mm 350 mm 290 mm Ø 100 mm x 350 mm

zwei manuell angetriebene, gegenläufige Walzen  
 Abstand der Rollen: 0-5 mm, 13 Stufen

two manual operated, counter-rotating rollers  
 distance of the rolls: 0-5 mm, 13 steps

twee handmatig aangedreven, tegengesteld draaiende rollen  
 afstand van de rollen: 0-5 mm, 13 stappen

deux rouleaux contrarotatifs entraînés manuelle  
 distance des rouleaux: 0-5 mm, 13 étapes

6041000100



**SW-E-OK ELEKTRISCH**

1010 mm 630 mm 1150 mm Ø 190 mm x 720 mm

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph. 0,8 kW

stufenlose, elektrische Spaltenverstellung: 0-25 mm  
 continuous electrical adjustment of the roller gap  
 elektrische aanpassing van de opening  
 réglage électrique de l'écart

Digitale Anzeige / digital display 0,1 mm  
 digitaal display / affichage numérique

Walzendrehzahl, stufenlos: 0-12 U/min  
 speed of the rollers, continuous  
 Snelheid van de rollen: traploos  
 vitesse des rouleaux: continue

Fußpedal mit Säule: vorwärts / rückwärts  
 Foot pedal with column forward / backward  
 voetpedaal met kolom vooruit / achteruit  
 pédale avec colonne avant / arrière

Walzen ohne Kühlung, Aussparung im Fußraum  
 Not-Aus-Funktionen: Schlüsselschalter (nur für befugte Nutzer)  
 Not Halt über Schalter beim Öffnen der Plexiglas Frontblende obere Walze  
 Not-Aus-Schalter am Fußschalter (mit Säule) in Arbeitshöhe  
 Plexiglas rückseitiger Walzenspalt

rollers without cooling, clearance in the foot space  
 emergency stop functions: key switch (only for authorized users)  
 emergency stop via switch when opening the safety glass front panel upper  
 roller, emergency stop switch on foot switch (with column) at working height,  
 safety glass rear roller gap

rollen zonder koeling, vrije ruimte in de voertruimte  
 noodstopfuncties: sleutelschakelaar (alleen voor geautoriseerde gebruikers)  
 noodstop via schakelaar bij het openen van de bovenste rol van het veilig-  
 heidsglas voorpaneel, noodstopschakelaar op voetschakelaar (met kolom) op  
 werkhoogte, veiligheid glazen achterkant

rouleaux sans refroidissement, dégagement dans le pied  
 fonctions d'arrêt d'urgence: interrupteur à clé (uniquement pour les utilisateurs  
 autorisés), arrêt d'urgence par interrupteur lors de l'ouverture du rouleau  
 supérieur du panneau avant en verre de sécurité, interrupteur d'arrêt d'urgence  
 à pédale (avec colonne) à hauteur de travail, pincement au dos en verre de  
 sécurité

6041000000



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

## VAKUUM-SILIKON-/GIPSANRÜHRGERÄT VACUUM SILICONE/PLASTER MIXER VACUÛM-SILICON/GIPS-MENGER MÉLANGEUR À VIDE DE PLÂTRE/SILICONE

zum Anrühren von Gipsen und flüssigen Silikonen, eingebauter Rüttler, Wand- und Tischmontage mit Ständer, inkl. 2 Mischbecher (300 ml+ 500 ml), Drehzahl: 425 U/min

for mixing plaster and liquid silicones, integrated vibrators, wall and table mounting with stand, incl. 2 mixing cups (300 ml + 500 ml), Speed: 425 rpm

voor het mengen van pleisters en vloeibare siliconen, ingebouwde vibrator, wand- of tafelmodel met staander, incl. 2 mengbekers (300 ml + 500 ml), toerental: 425 omw / min

pour mélanger gypse et silicones liquides, vibrateurs incorporés, montage mural et sur table avec support, y compris 2 tasses à mélanger (300 ml + 500 ml), vitesse: 425 tr / min

604 100 1 100

## MISCHBECHER - MIXING CUPS MENGBEKERS - TASSES À MÉLANGER

200 ml	Kunststoff	604 100 1 110
300 ml	Kunststoff	604 100 1 111
500 ml	Kunststoff	604 100 1 113
875 ml	Kunststoff	604 100 1 115
1200 ml	Stahl	604 100 1 118

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph. 0,07 kW



## RÜTTLER - VIBRATING MOTOR - TRILLENDE MOTOR - MOTEUR VIBRANT

228 mm 143 mm 150 mm

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph. 0,07 kW

Schwingungen / vibrations 3000 / 6000 min  
oscillaties / vibrations

Tischmaß / table size 210 x 130 mm  
tafelgroote / taille de la table

604 100 1 180



## AUTOKLAV - AUTOCLAVE AUTOCLAAF - AUTOCLAVE

mit Sicherheitsventil, Manometer, Einfüllventil, Befüllschlauch 1m  
with safety valve, manometer, filling valve, filling hose 1m  
met veiligheidsklep, manometer, vulklep, vulslang 1m  
avec soupape de sécurité, manomètre, soupape de remplissage, tuyau de remplissage 1 m

4 l	Ø 245 mm	220 mm	①	604 100 1 200
7 l	Ø 290 mm	290 mm		604 100 1 210



Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

**MISCHPISTOLE - MIXING GUN  
MENGPISTOOL / PISTOLET DE MÉLANGE**

für Doppelkartuschen / for double cartridges  
voor dubbele patronen / pour cartouches doubles 50 ml, 1:1 + 2:1

② 6041002000

**MISCHBLOCK - MIXING BLOCK  
MENGBLOK / BLOC DE MÉLANGE**

180 mm 205 mm 100 Blatt

mit Polyäthylen beschichtet / coated with polyethylene  
bekleed met polyethyleen / recouvert de polyéthylène

③ 6041002010

**ALGINAT MISCHBECHER - MIXING CUP  
MENGBEKER / GOBELET DE MÉLANGE**

ca. 0,5 l Ø 115 mm 80 mm ④ 6041002030

**MISCHBECHER - MIXING CUP  
MENGBEKER / GOBELET DE MÉLANGE**

Material: Silikon (nicht zum Mischen von Silikon geeignet)

⑤ 6041002035

**EINWEGMISCHBECHER  
ONE-WAY MIXING CUP  
WEGWERP MENGBEKER  
GOBELET DE MÉLANGE JETABLE**

Becher zum Anmischen von Silikon, Alginat, Pigmentmischungen oder Harz  
Stirring cup for mixing silicone, alginate, pigment mixtures or resin.  
Roerkom voor het mengen van siliconen, alginat, pigmentmengsels of hars.  
Agitateur pour mélanger des mélanges de silicone, d'alginate, de pigment ou de résine.

⑥ 100 0,385 l 6041002100  
1,400 l ⑥ 6041002120

Deckel / cap / deksel / couvercle

0,385 l 6041002101  
1,400 l 6041002121

**TISCHWAAGE - TABLE SCALE  
WEEGSCHAAL - BALANCES DE TABLE**

LCD display, Batteriebetrieb 2\* 1,5 V AA (Lieferung ohne), max. 2 kg,  
Ablesbarkeit 0,1g, Wägeplatte 150 x 150 mm

LCD display, battery operated (not included), max. 2 kg,  
reading precision 0.1g, weighting plate 150x150 mm

LCD -scherm, bediening op batterij (niet inbegrepen), max 2 kg,  
leesbaarheid 0,1 g; weegplateau 150x150

écran LCD, fonctionnement à piles (non inclus), max 2 kg,  
lisibilité 0,1 g; plateau de pesée 150x150 mm

155 mm 218 mm 40 mm ⑦ 6025910020



Breite	Tiefe	Höhe	Temperatur
width	depth	height	temperature
breedte	diepte	hoogte	temperatuur
largeur	profondeur	hauteur	température

( ) Innenmaß / interior / binnenmaat / dim. intérieur

## TIEFKÜHLTRUHE DEEP FREEZER DIEP VRIEZER CONGÉLATEUR

1655 mm	770 mm	915 mm	-14 -26 °C
(1520 mm)	575 mm	702 mm	571 l)

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph. 1,5 A

Klappdeckel, abschließbar; Isolierung: 60 mm, Innenraum Aluminium, Gehäuse Stahl weiß, Temp. Anzeige analog, Kältemittel: R290, Klimaklasse 5 (+/- 10 bis 40°C), Energieeffizient FKW/FCKW frei  
3 Körbe

hinged lid, lockable; isolation: 60 mm, interior aluminum, housing steel white, temp. display analog, refrigerant: R290, climate class 5 (+/- 10 to 40 °C), energy efficient CFC free, 3 cages

scharnierend deksel, afsluitbaar; Isolatie: 60 mm, binnen aluminium, behuizing staal wit, temp. display analoog, koelmiddel: R290, klimaatklasse 5 (+/- 10 tot 40 °C), energiezuinig CFC-vrij, 3 manden

couvercle à charnière, verrouillable; Isolation: 60 mm, intérieur en alum., boîtier en acier blanc, temp. affichage analogique, réfrigérant: R290, classe climatique 5 (+/- 10 à 40 °C), sans CFC, 3 paniers

6041001280



## TIEFKÜHLSCHRANK DEEP FREEZER CABINET DIEPVRIEZKAST CONGÉLATEUR ARMOIRE

750 mm	750 mm	1725 mm	-14 -28 °C
(607 mm)	560 mm	1510 mm	472 l)

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph. 1,5 A

Innenraum Aluminium, Gehäuse Stahl weiß, Temp. Anzeige digital, Isolierung: 70 mm, Kältemittel: R600A, Energieeffizient Kl. A+, FKW/FCKW frei  
7 Ablagefächer, 14 Schubladen

interior aluminum, housing steel white, temp. display digital, isolation: 70 mm, Refrigerant: R600A, energy efficient class A+, HFC / CFC free  
7 storage compartments, 14 drawers

intérieur aluminium, behuizing staal wit, temp. display digittal, isolatie: 70 mm, Koelmiddel: R600A, energiezuinige klasse A+, HFC / CFC vrij 7 opbergvakken, 14 laden

intérieur en aluminium, boîtier en acier blanc, temp. affichage numérique, isolation: 70 mm, fluide frigorigène: R600A, classe énergétique A+, classe de fonctionnement A+, 7 compartiments de stockage sans HFC / CFC, 14 tiroirs

6041001290





Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

**SILIKON-ARBEITSPLATZ  
SILICONE WORKSTATION  
SILICONE WERKPLEK  
LIEU DE TRAVAIL DE SILICONE**

1240 mm 620 mm 910 mm

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph. 1,5 A

Beleuchtung, Absaugtrichter mit Schutzscheibe  
Absaugung, Automatiksteckdose mit Handstückerkennung  
Staubabscheider, Filterbeutel ca: 4 kg, Adapter für Abluft nach außen  
Kunststoff-Arbeitsplatte 40 mm, Abfallschublade mit Einsatz  
2 Werkzeugschubladen, Unterschrank mit 3 Schubladen  
Elektro-, Druckluft und Gasanschluss  
lighting, suction funnel with protective glass suction, automatic socket with handpiece recognition, dust collector, filter bag approx. 4 kg, adapter for exhaust air to the outside, plastic worktop 40 mm, waste drawer with insert, 2 tool drawers, base cabinet with 3 drawers, electric-, compressed air and gas connection  
verlichting, zuigtrechter met beschermglas, automatische aansluiting met handstukherkenning, stofafscheider, filterzak ca. 4 kg, adapter voor afvoerbucht naar buiten, kunststof werkblad 40 mm, afvallade met inzet, 2 gereedschapladen, onderkast met 3 laden, elektrische-, perslucht- en gasaansluiting  
éclairage, ampoule d'aspiration avec aspiration en verre de protection, prise automatique avec reconnaissance de pièce à main, dépoussiéreur, sac filtrant env. 4 kg, adaptateur pour l'évacuation de l'air extérieur, plan de travail en plastique 40 mm, bac à déchets avec insert, 2 tiroirs porte-outils, meuble bas avec 3 tiroirs, raccordement électrique, air comprimé et gaz



6041001800

**VASELINE**

1000 g		6041008020
250 G	①	6041008021



**SPIRITUS-BRENNER  
SPIRIT-BURNER  
SPIRITUSBRANDER  
ESPRIT BRÛLEUR**

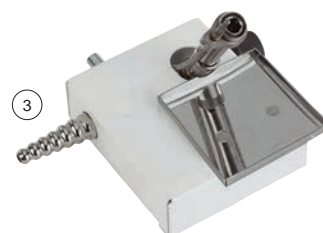
② 6041001050



**BUNSEN-BRENNER, FLÜSSIGGAS  
BUNSEN BURNER, LIQUEFIED GAS  
BUNSENBRANDER, VLOEIBAAR GAS  
BEC BUNSEN, GAZ LIQUÉFIÉ**

mit Sicherheitsventil, Anschlussdruck: 50 mbar,  
nur mit festeingestelltem Druckminderer betreiben  
with safety valve, connection pressure: 50 mbar,  
operate only with permanently set pressure reducer  
met veiligheidsklep, aansluitdruk: 50 mbar,  
werkt alleen met permanent ingestelde drukregelaar  
avec soupape de sécurité, pression de raccordement: 50 mbar,  
ne fonctionne qu'avec un détendeur réglé en permanence

③ 6041001000



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

## HANDSCHLEIFMOTOR MIT KNIESTEuerung

## HAND GRINDING MOTOR WITH KNEE CONTROL

## HANDSLIJPMOTOR MET KNIEREGELING MOTEUR DE MEULAGE MANUEL AVEC COMMANDE AU GENOU

95 mm 280 mm 25 mm

⚡ 100-240 V - 50/60 Hz. - 1-Ph. 0,22 kW

Steuergerät: 4 farbiges Display, 4 speicherbare Programme,  
konstante Drehzahl durch automatische Nachregelung

Control unit: 4 color display, 4 storable programs,  
constant speed through automatic readjustment

Besturingseenheid: 4-kleurendisplay, 4 programma's die kunnen  
worden opgeslagen, constante snelheid door automatische aanpassing

Unité de contrôle: écran 4 couleurs, 4 programmes stockables,  
vitesse constante grâce au réajustement automatique

Handstück für Einsteiger  
handpiece for beginners  
handstuk voor beginners  
pièce à main pour débutants

①

Prof-Handstück  
professional handpiece  
professioneel handstuk  
pièce à main professionnelle

②

Prof-Handstück "ERGO"  
professional handpiece  
professioneel handstuk  
pièce à main professionnelle

③

Drehzahl / speed <u>omwentelingen / vitesse</u>			
Rechtslauf U/min lockwise rotation / rpm rechtsdraaiend / rotation à droite	1.000-35.000	1.000-50.000	1.000-50.000
Linkslauf U/min anti-lockwise / rpm / linksom rotation à gauche	1.000-5.000	1.000-5.000	1.000-50.000
Rundlaufabweichung / mm runout / concentriciteit afwijking / ecart de concentricité	<0,02	<0,02	<0,02
Drehmoment / Ncm torque / koppel couple de serrage	max. 4,5	max. 7,0	7,0
Spannsystem / clamping system <u>klemsystem / syst. de serrage</u>			
Haltekraft / holding force / N klem kracht / force maintien	min. 70	min. 70	min 100
Aufnahme / adapter / mm adapter / adapter	2,35	2,35	2,35
Werkzeugwechsel tool change gereedschapswissel remplacement de l'outil	Spannzange collet chuck spantang pince de serrage	Schnellspannsystem quick-release system snelklemsysteem syst. de serr. rapide	Schnellspannsystem quick-release system snelklemsysteem syst. de serr. rapide
Länge / length / mm lengte / longueur	149	165	140
Leistung / power / Watt vermogen / puissant	85	150	160

6041003000 6041003010 6041003020



Hieb cut korrel frappe	Iso-Ø depth diepte profondeur	empf. Drehzahl U/min recommende speed rpm aanbevolen snelheid vitesse recommandée
---------------------------------	--	--

**GIPSFRÄSER - PLASTER MILLS  
GIPS FREZEN - MILLS DE PLÂTRE**

Sinterhartmetall, kreuzverzahnt / cemented carbide, cross-cut  
gesinted hardmetaal, kruisvertand / carbure cémenté, coupe transversale

**KUGEL - BALL - BAL - BOULE**

grob / rough / ruw / brut	060	15.000-30.000	<b>6041003100</b>
normal	060	15.000-30.000	<b>6041003103</b>
fein / fine / fijn / fine	060	15.000-30.000	<b>6041003106</b>



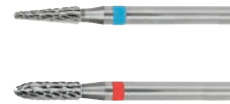
**KONISCH - CONICAL  
KEGELVORMIG - CONIQUE**

grob / rough / ruw / brut	070	15.000-30.000	<b>6041003120</b>
normal	060	15.000-30.000	<b>6041003123</b>
fein / fine / fijn / fine	045	15.000-30.000	<b>6041003126</b>



**SPITZ - TAPER - PUNTIG - POINT**

normal	023	15.000-40.000	<b>6041003143</b>
fein / fine / fijn / fine	023	15.000-40.000	<b>6041003146</b>



**ZYLINDRISCH - CYLINDRICAL  
CILINDERVORMIG - CYLINDRIQUE**

Sinterhartmetall, kreuzverzahnt / cemented carbide, cross-cut  
gesinted hardmetaal, kruisvertand / carbure cémenté, coupe transversale

extra fein / fine / fijn / fine	023	5.000-50.000	<b>6041003168</b>
---------------------------------	-----	--------------	-------------------



Sinterhartmetall, spiralverzahnt / cemented carbide, spiral-cut  
gesinted hardmetaal, spiraal getand / carbure cémenté, coupe en spirale

extra fein / fine / fijn / fine	023	5.000-50.000	<b>6041003268</b>
---------------------------------	-----	--------------	-------------------



**GIPSTRENNSCHEIBE  
PLASTER CUT-OFF WHEEL  
GIPS SNIJSCHIJF  
DIS. DE COUPE DE PLÂTRE**

extra fein / fine / fijn / fine	350	3.000-10.000	<b>6041003160</b>
---------------------------------	-----	--------------	-------------------



Hieb  
cut  
korrel  
frappe

Iso-Ø  
depth  
diepte  
profondeur

empf. Drehzahl U/min  
recommende speed rpm  
aanbevolen snelheid  
vitesse recommandée

## SILIKONFRÄSER - SILICONE MILLS SILICONE FREZEN - MILLS DE SILICONE

Hartmetall, spezialverzahnt / carbide, special teeth  
carbide, speciale tanden / carbure, dents spéciales

fein / fine / fijn / fine	060	6041003500
fein / fine / fijn / fine	040	6041003505
fein / fine / fijn / fine	040	6041003506
fein / fine / fijn / fine	023	6041003510
fein / fine / fijn / fine	023	6041003515



## DRAHTBÜRSTE - WIRE BRUSH STAALBORSTEL - BROSSE MÉTALLIQUE

montierte Spindel - mounted holder - gemonteerde houder - manchon montée

 6	Ø 19 mm	6041003850
---	---------	------------




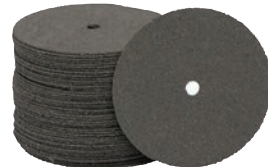
## SPINDELHALTER - HOLDER HOUDER - MANCHON

6041003890




## TRENNSCHEIBE - CUT-OFF DISC STAALBORSTEL - BROSSE MÉTALLIQUE

 25	Ø 22 x 0,26 mm	>15.000	6041003860
--	----------------	---------	------------



## POLIERSCHEIBE - POLISHING WHEEL POLIJSTSCHIJF - ROUE POLISSAGE

 12	Ø 48 mm		
Ziegenhaar / goat hair / geltenhaar / crin de chèvre		6041003922	
Rosshaar / horsehair / paardeharen / crin de cheval		6041003920	




## VLIESPOLIERSCHEIBE - FLEECE POL. WHEEL FLEECE POLIJSTSCHIJF - ROUE POL. POLAIRE

inkl. 1 Spindel / holder / houder / montée

grob / rough / ruw / brut

 6	Ø 28 x 14 mm	>15.000	6041003900
---	--------------	---------	------------

normal

 12	Ø 28 x 7 mm	>15.000	6041003903
--	-------------	---------	------------

fein / fine / fijn / fine

 12	Ø 28 x 7 mm	>15.000	6041003906
--	-------------	---------	------------



Hieb  
cut  
korrel  
frappe

Iso-Ø  
depth  
diepte  
profondeur

empf. Drehzahl U/min  
recommende speed rpm  
aanbevolen snelheid  
vitesse recommandée

**SCHLEIFPAPIER - SCOURING PAPER  
SCHUURPAPIER - PAPIER ABRASIF**

19 mm x 50 m K(G) 240 6041003802

**HALTER - HOLDER - HOUDER - MANGHON**

6041003890



**SCHLEIFWALZE - SCOURING ROL  
SLIJPROL - ROULEAU ABRASIF**

Ø 6,3 mm 5.000-10.000 6041003820

Ø 9,5 mm 5.000-10.000 6041003830

mittlere Körnung / medium grain / medium korrelgrootte / grain moyenne

100 Ø 6,3 mm 6041003822

100 Ø 9,5 mm 6041003832



**SILIKONPOLIERER - SILICONE POLISHER  
SILICONE POLISHER - POLISSOIRS EN SILICONE**

6

grob / rough / ruw / brut

Ø 7 x 20 mm 10.000-15.000 6041003990

mittlere Körnung / medium grain / middelgrote korrelgrootte / grain moyenne

Ø 7 x 20 mm 10.000-15.000 6041003993

fein / fine / fijn / fine

Ø 7 x 20 mm 5.000-7.000 6041003996



**POLIERSCHEIBE - POLISHING WHEEL  
POLIER SCHIJF - ROUE POLISSAGE**

inkl. Spindel - holder - houder - montée

10 8.000-12.000 6041003910



**POLIERBÜRSTE - POLISHING BRUSH  
POLIERBORSTEL - BROSSE À POLIR**

inkl. Spindel - holder - houder - montée

12 6041003981



**ACRYL-POLIERPASTE - POLISH COMPOUND  
POLIER PASTA - PÂTE À POLIR**

800 g 6041003980



Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

## ALGINAT SPATEL - SPATULA SPATEL - SPATULE

220 mm	①	6041002500
190 mm	②	6041002501



## SILIKON SPATEL - SPATULA SPATEL - SPATULE

		③	6041002550
„Skala“		④	6041002551
„Doppel“	180 mm	⑤	6041002560
„Beale“	160 mm	⑥	6041002565
„Le Cron“	160 mm	⑦	6041002570
„Vehe“	160 mm	⑧	6041002575



## MODELLIERINSTRUMENTE MOLDING INSTRUMENT MODELLEER GEREEDSCHAP INSTRUMENT DE MODELER

„gold“	165 mm	⑨	6041002800
„rot“	162 mm	⑩	6041002801
„blau“	162 mm	⑪	6041002802



Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

**PINZETTEN - TWEEZERS**

**PINCET - PINGETTES**

- |  |                 |
|--|-----------------|
| 170 mm   | (12) 6041002600 |
| 170 mm   | (13) 6041002601 |
| Spitzen gezahnt 160 mm<br>serrate tip / pieken getand / dentelée | (14) 6041002610 |



**SKALPELLE - SCALPEL**

- |   |                 |
|---|-----------------|
| Halter / holder / houder / titulaire          |                 |
| 128 mm  | (15) 6041002700 |
| Klingen / blade / mesje / lame                |                 |
| (16) 100                                      | (16) 6041002701 |
| Einmalskalpell / one-way scalpel              |                 |
| scalpel v.eenmalig gebruik / une fois scalpel |                 |
| (17) 10 150 mm                                | (17) 6041002750 |



**WACHSMESSER - WAX KNIFE  
WAX MES / COUTEAU À CIRE**

- |        |                 |
|--------|-----------------|
| 180 mm | (18) 6041002650 |
|--------|-----------------|



**SCHERE - SCISSOR  
SCHAREN - CISEAUX**

- |   |                 |
|---|-----------------|
| klein, gebogen, mit Microverzahnung<br>small, curved, with micro-toothing<br>klein, gebogen, met microvertanding<br>petit, courbé, avec micro-denture | (19) 6071050100 |
| 115 mm  |                 |
| klein, gerade / small, straight / klein, recht / petit droit  | (20) 6071050110 |
| 115 mm  |                 |



---

**INDIVIDUELLE LÖSUNGEN FÜR DIE  
BEHANDLUNGSRÄUME, DER KONTAKT-  
BEREICH ZUM PATIENTEN.**

**INDIVIDUAL SOLUTIONS FOR THE  
TREATMENT ROOMS, THE CONTACT AREA  
TO THE PATIENT.**







INDIVIDUELE OPLOSSINGEN VOOR DE  
BEHANDELKAMERS, DE CONTACT-  
PUNTEN VAN DE PATIËNT.

SOLUTIONS INDIVIDUELLES POUR LES  
SALLES DE TRAITEMENT, LA ZONE DE  
CONTACT AVEC LE PATIENT.

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Sitzhöhe seat height zithoogte hauteur du siège
---------------------------------------	--	--

**MASSTÜHLE**  
**EXAMINATION CHAIRS**  
**MEETSTOELLEN**  
**CHAISES DES MESURES**

**MS 80**

hydraulische Sitzhöhenverstellung / hydraulic seat height adjustment  
zithoogte hydraulisch verstelbaar / réglage en hauteur du siège

1340 mm    580 mm    465-590 mm

Bezug / seat cover / stof / housse de siège:

weiß / white / wit / blanc

603 1 400280

blau / blue / blauw / bleu

603 1 400282



**MS 90**

Bezug / seat cover / stof / housse de siège:



700 mm    580 mm    580-880 mm

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph

Behandlungsstuhl mit elektrischer Höhenverstellung,  
Hub 300 mm, manuelle Verstellung der Rückenlehne (+9- -90°),  
Armlehne (100°), Beinauflagen  
Beinauflagen 45° nach außen schwenkbar  
Liegefläche: 510 mm x 1840 mm  
Oberteil 360° drehbar, feststellbar,  
max. Belastung 200 kg,

examination chair with electric height adjustment,  
stroke 300 mm, manual adjustment of the  
backrest, armrests, leg rests;  
leg rests 45 ° pivot outwards  
lying surface: 510 mm x 1840 mm  
seat rotates 360°, lockable,  
max. load 200 kg,

onderzoeksstoel elektrisch in hoogte verstelbaar  
300 mm lift, handmatige aanpassing van de rugleuning,  
armleuningen, beensteunen,  
beensteunen 45° naar buiten zwenkbaar  
ligvlak: 510 mm x 1840 mm  
stoel draait 360°, kan op vaste positie geblokkeerd worden,  
max. belasting 200 kg

chaise d'examen avec réglage électrique en hauteur,  
300 mm de course, réglage manuel du dossier,  
accoudoirs, repose-pieds,  
repose-pieds 45 ° pivotent vers l'extérieur;  
allongé surface: 510 mm x 1840 mm  
siège pivote à 360°, verrouillable,  
max. capacité 200 kg

603 1 400292



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Sitzhöhe seat height zithoogte hauteur du siège
---------------------------------------	--	--

**MASSTÜHLE  
EXAMINATION CHAIRS  
MEETSTOELN  
CHAISES DES MESURES**

**KOMFORT**

Bezug / seat cover / stof / housse de siège:



780 mm 1450 mm 1220 mm

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph

Maßstuhl mit verstellbaren Beinauflagen  
elektrische Höhenverstellung, Hub 300 mm, Oberteil 360° drehbar,  
feststellbar, Sitzhöhe: 580 - 880 mm, max. Belastung 200 kg  
Podest mit Schublade 180 mm

measuring chair with adjustable leg rests  
electrical height adjustment, 300 mm stroke, seat rotates 360°,  
lockable, seat height: 580-880 mm, max. capacity 200 kg  
podium with drawer 180 mm

meetstoel met verstelbare beensteunen  
elektrische hoogteverstelling, 300 mm lift, stoel draait 360°  
blokkeerbaar, zithoogte: 580-880 mm, max. belasting 200 kg  
podium met lade 180 mm

chaise des mesures avec reposé-jambes réglables  
réglage en hauteur électrique, 300 mm de course,  
siège pivote à 360°, verrouillable, hauteur d'assise: 580 à 880 mm,  
max. capacity 200 kg  
podium avec tiroir 180 mm

**6031400800**

zusätzliches Ablagefach / additional shelf  
met legplank / avec étagère

100 mm **6031400801**



**6031400800  
+ 6031400801**

**GIPSMODELLIERSTUHL  
PLASTER MODELLING CHAIR  
GIPS STOEL  
CHAISE DES MODÉLISATION**

Bezug / seat cover / stof / housse de siège:



655 mm 960 mm 1100-1280 mm

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph

Maßstuhl mit verschiebbaren Fuß-/Beinauflagen (V2A)  
hydraulische Höhenverstellung, Hub 180 mm,  
Sitzhöhe: 450-630 mm,  
max. Belastung 200 kg, Gestell: V2A, V2A lackiert

measuring chair with adjustable foot / leg rests (V2A)  
hydraulic height adjustment, stroke 180 mm,  
seat height: 450-630 mm,  
max. load 200 kg, frame: V2A, V2A painted

meetstoel met verstelbare voet-/beensteunen (V2A)  
hydraulische hoogteverstelling, 180 mm lift,  
zithoogte: 450-630 mm,  
max. belasting 200 kg, kader: V2A

chaise des mesures avec pied réglable / reposé-jambes (V2A)  
réglage hydraulique en hauteur, course 180 mm  
hauteur d'assise: 450 à 630 mm,  
max. capacity 200 kg, cadre: V2A, V2A peint

**6031401680**



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Sitzhöhe seat height zithoogte hauteur du siège
---------------------------------------	--	--

## MASSTÜHLE MIT PODEST EXAMINATION CHAIRS WITH PODIUM MEETSTOELLEN MET PODIUM CHAISES DES MESURES AVEC PODIUM

Bezug / seat cover / stof / housse de siège:



885 mm 1070 mm 1365 mm

Podest mit verschiebbarer Platte z.B. Podometer, Haltestütze und Stufe beidseitig montierbar  
podium with sliding plate e.g. podometer, support and step on both sides mountable  
podium met glijdende plaat bijv. Podometer, ondersteuning en trap aan beide zijden monteerbaar  
podium avec plateau coulissant p.ex. podomètre, le soutien et l'étape des deux côtés montable

6031401600  
6031410600BL



Podest mit Ablagefach, Schublade 180 mm Haltestütze und Stufe beidseitig montierbar  
podium with shelf and drawer 180 mm support and step on both sides mountable  
podium met plank en lade 180 mm ondersteuning en trap aan beide zijden monteerbaar  
podium avec étagère et tiroir 180 mm le soutien et l'étape des deux côtés montable

6031401601  
6031401601BL

**BL**



Beinauflage, zweiteilig, nicht nachrüstbar  
leg rest, two-pieces, not retrofittable  
beensteun, tweedelig, niet uitbreidbaar  
reposé-jambes, deux pièces, pas retrofittable



6031401573BL



6031401561BL



6031401561BL

**MASSTÜHLE  
EXAMINATION CHAIRS  
MEETSTOELLEN  
CHAISES DES MESURES**



Sitzbreite / seat width / zitbreedte / largeur d'assise 490 mm  
Sitztiefe / seat depth / zitdiepte / profondeur d'assise 470 mm

Bezug / seat cover / stof / housse de siège:



**MODELL I**

Kreuzfuß mit Gleitern, 360° drehbar  
star base with glides, 360° rotatable  
kruisvoet met glijders, 360° draaibaar  
croix de base avec patins, rotative à 360°

Sitzhöhe / seat height / zithoogte / hauteur de siège 560 mm

① **6031401571**

Kreuzfuß mit Gleitern, 360° drehbar, feststellbar  
star base with glides, 360° rotatable, fixable  
kruisvoet met glijders, 360° draaibaar, blokkeerbaar  
croix de base avec patins, rotative à 360°, vérifiable

hydr. Höhenverstellung / hydraulic height adjustment  
hydraulische hoogteverstelling / réglage hydraulique  
Sitzhöhe / seat height / zithoogte / hauteur de siège 190 mm  
460 - 650 mm

② **6031401576**

Bodenflansch, 360° drehbar, feststellbar  
flange, 360° rotatable, fixable  
onderflens, 360° draaibaar, blokkeerbaar  
membure inférieure, rotative à 360°, vérifiable

hydr. Höhenverstellung / hydraulic height adjustment  
hydraulische hoogteverstelling / réglage hydraulique  
Sitzhöhe / seat height / zithoogte / hauteur de siège 190 mm  
460 - 650 mm

③ **6031401582**  
**6031401582BL**

Bodenplatte, 360° drehbar, feststellbar  
baseplate, 360° rotatable, fixable  
bodemplaat, 360° draaibaar, blokkeerbaar  
plaque de base, rotative à 360°, vérifiable

hydr. Höhenverstellung / hydraulic height adjustment  
hydraulische hoogteverstelling / réglage hydraulique  
Sitzhöhe / seat height / zithoogte / hauteur de siège 190 mm  
460 - 650 mm

④ **6031401573**  
**6031401573BL**

Bodenplatte, 360° drehbar, feststellbar  
baseplate, 360° rotatable, fixable  
bodemplaat, 360° draaibaar, blokkeerbaar  
plaque de base, rotative à 360°, vérifiable

elektrische Höhenverstellung / electr. height adjustment  
elektr. hoogteverstelling / réglage électrique  
Sitzhöhe / seat height / zithoogte / hauteur de siège 300 mm  
540 - 840 mm

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph

⑤ **6031401560**  
**6031401560BL**



Breite	Tiefe	Sitzhöhe
width	depth	seat height
breedte	diepte	zithoogte
largeur	profondeur	hauteur du siège

**PODEST MIT TREPPENSTUFEN**  
**PODIUM WITH STAIRS**  
**PODIUM MET TRAP**  
**ESTRADE AVEC ÉTAPES**

Edelstahl-Geländer, beidseitig, Höhe:	920 mm
Rutschhemmender Bodenbelag	lichtgrau
Stahlgehäuse:	RAL 7035, lichtgrau
Treppenstufen Höhe	170 mm
Breite	635 mm
stainless steel railings both sides, height	920 mm
slip resistant flooring	light grey
steel housing:	RAL 7035, light grey
stairs height	170 mm
width	635 mm
roestvrij stalen leuningen, beide zijden, hoogte	920 mm
antislip vloerbekleding	lichtgrijs
stalen behuizing:	lichtgrijs, RAL 7035
trappen hoogte	170 mm
breedte	635 mm
rampes en acier inox. deux côtés, hauteur:	920 mm
antidérapantes de plancher	gris clair
logement en acier:	gris clair, RAL 7035
étapes hauteur	170 mm
largeur	635 mm



603 1405600  
+603 1401573BL

**2 STUFEN - STAIRS**  
**TREDEN - ÉTAPES**

2000 mm 1070 mm 340/1255 mm

603 1405600



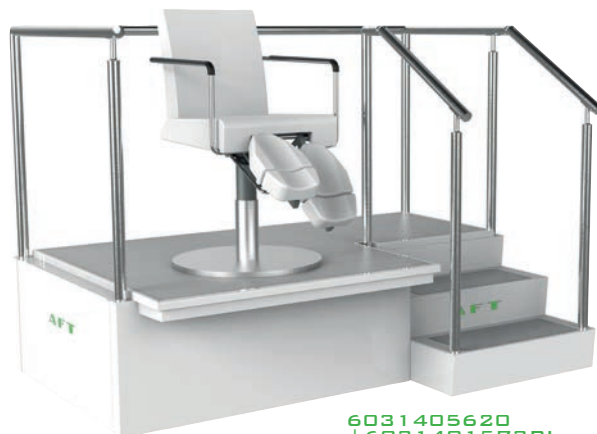
603 1405601  
+603 1401573BL

**2 STUFEN - STAIRS**  
**TREDEN - ÉTAPES**

**1 SCHUBLADE - DRAWER**  
**LADE - TIROIR**

2000 mm 1070 mm 340/1255 mm

603 1405601



603 1405620  
+603 1401573BL

**3 STUFEN - STAIRS**  
**TREDEN - ÉTAPES**

2000 mm 1360 mm 510/1430 mm

603 1405620

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Sitzhöhe seat height zithoogte hauteur du siège
---------------------------------------	--	--

**THERAPIEPLATTEN  
THERAPY PLATES  
THERAPIE PLATEN  
PLAQUES DE THERAPIE**

**für Fußboden, Testplattformen und Gehbarren**

Reliefplatten zur Schulung des Gleichgewichts, Kräftigung der Muskulatur und der verbesserten Körperhaltung. Polyurethan, dermatologisch unbedenklich, leicht zu reinigen. Gute Haftung auf glatten Untergründen. Beliebig erweiterbar zu Gangstrecken oder Flächen.

**for flooring, test platforms and walking bars**

Relief plates for the training of the balance, strengthening the musculature and the improved posture. Polyurethane, dermatologically safe, easy to clean. Good adhesion on smooth surfaces. Can be extended to any distance or area.

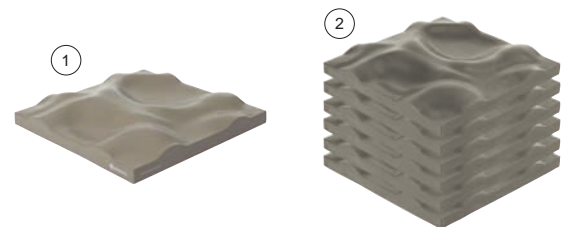
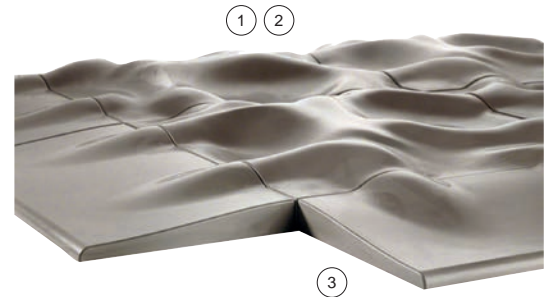
**voor vloeren, testplatforms en looprek**

Reliëf platen om het evenwicht te oefenen, de versteviging van de spieren te trainen, alsook het verbeteren van de houding. Polyurethaan, dermatologisch veilig. Gemakkelijk te reinigen, goede hechting op gladde oppervlakken. Kan worden uitgebreid tot elke gewenste lengte of voor elke ruimtelijkheid.

**pour planchers, plates-formes d'essai et barres de marche**

Plaques de secours pour l'entraînement de l'équilibre. Renforcement de la musculature et amélioration de la posture. Polyuréthane, dermatologiquement sûr. Facile à nettoyer. Bonne adhérence sur les surfaces lisses. Peut être étendu à n'importe quelle distance ou zone.

	500 mm	500 mm	10-77 mm		
1 	500 mm	500 mm		①	6031400070
6 	500 mm	500 mm		②	6031400071
2 	500 mm	250 mm		③	6031400074



**THERAPIE PARCOURS  
THERAPY PARCOURS  
THERAPIE PARCOURS  
PARCOURS DE THERAPIE**

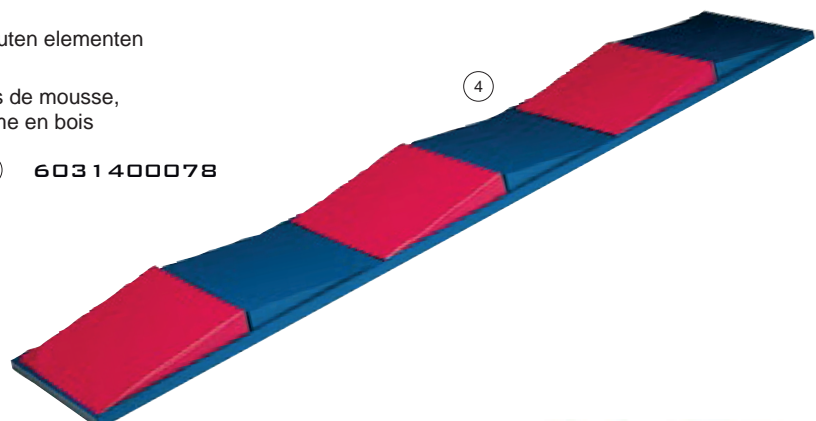
**für Fußboden und Gehbarren**, 3 bezogene Schaumelemente, 3 Holzelemente (Keilform) auf Holzplattform

**for flooring and walking bars**, 3 foam elements, 3 wooden elements (wedge shape) on wooden platform

**voor vloeren en looprek**, 3 foam elementen, 3 houten elementen (wigvorm) op houten platform

**pour planchers et barres de marche**, 3 éléments de mousse, 3 éléments en bois (forme de cale) sur la plate-forme en bois

450 mm	2400 mm	+80 mm	④	6031400078
--------	---------	--------	---	------------





MODELL M 1

10°



MODELL M 2



MODELL M 3

## TEST-PLATTFORM

Testbühne mit Treppenstufen zur Beobachtung des Bewegungsapparates.

Rampe: Steigung 10°  
 Treppenstufen: 170 mm  
 Gangbreite: 635 mm  
 Edelstahl-Geländer, beidseitig, Höhe: 920 mm  
 Rutschhemmender Bodenbelag (R11) lichtgrau  
 Stahlgehäuse: lichtgrau RAL 7035

## TEST-PLATTFORM

with stairs to the observation of the musculoskeletal system

ramp: slope 10°  
 steps: 170 mm  
 aisle wide: 635 mm  
 stainless steel railings, both sides, height: 920 mm  
 slip resistant flooring (R11) light grey  
 steel housing: light grey RAL 7035

## TEST-PLATTFORM

met trap voor de waarneming van het houdings- en bewegingsapparaat

helling: helling van 10°  
 stappen: 170 mm  
 gangpadbreedte: 635 mm  
 roestvrij stalen leuningen, beide zijden, hoogte: 920 mm  
 antislip ondergrond (R11) lichtgrijs  
 stalen behuizing: lichtgrijs RAL 7035

## PLATEFORME DE TEST

avec escalier pour l'observation de l'appareil locomoteur

rampe: pente 10°  
 étapes: 170 mm  
 argeur de l'allée: 635 mm  
 rampes en acier inoxydable sur les deux côtés, hauteur: 920 mm  
 antidérapantes gris clair de plancher (R11)  
 logement en acier: lumière gris RAL 7035

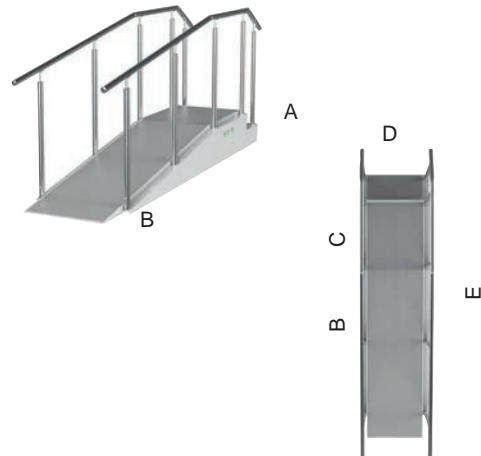


# TEST-PLATTFORM TEST-PLATFORM TEST-PLATFORM PLATEFORME DE TEST

	Höhe/height hoogte/hauteur	Länge / length / lengte / longueur				
Stufen steps stappen étapes	Podest podium podium podium	Rampe ramp ramp rampe	Treppe/Podest stairs/podium trappen/podium escalier/podium	Breite width breedte largeur	Gesamtlänge length overall totale lengte longueur totale	
	A	B	C	D/F	E	

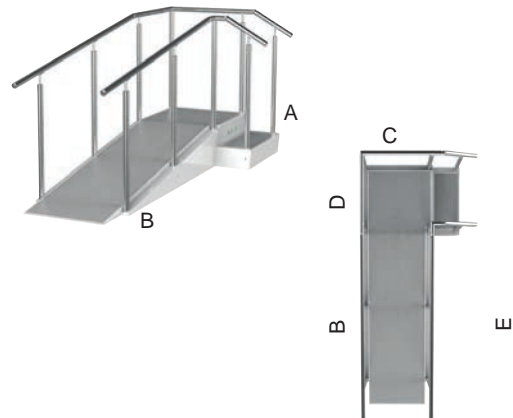
## MODELL M 1

2	340 mm	1900 mm	1060 mm	750 mm	2960 mm	6031405102
3	510 mm	2850 mm	1360 mm	750 mm	4210 mm	6031405103
4	680 mm	3800 mm	1660 mm	750 mm	5460 mm	6031405104
5	850 mm	4750 mm	1960 mm	750 mm	6710 mm	6031405105
6	1020 mm	5700 mm	2260 mm	750 mm	7960 mm	6031405106



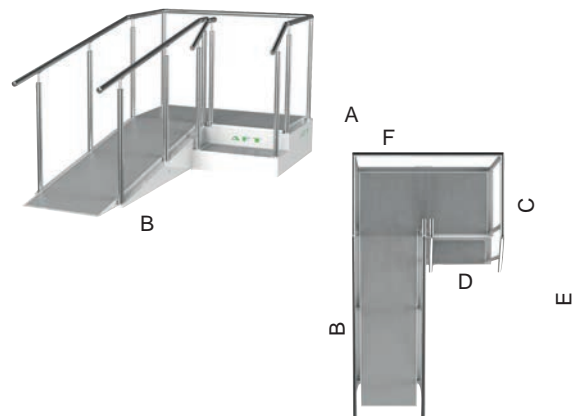
## MODELL M 2

2	340 mm	1900 mm	1060 mm	750 mm	2650 mm	6031405202
3	510 mm	2850 mm	1360 mm	750 mm	3600 mm	6031405203
4	680 mm	3800 mm	1660 mm	750 mm	4550 mm	6031405204
5	850 mm	4750 mm	1960 mm	750 mm	5500 mm	6031405205
6	1020 mm	5700 mm	2260 mm	750 mm	6450 mm	6031405206



## MODELL M 3

2	340 mm	1900 mm	1060 mm	750/1500 mm	2650 mm	6031405302
3	510 mm	2850 mm	1360 mm	750/1500 mm	3600 mm	6031405303
4	680 mm	3800 mm	1660 mm	750/1500 mm	4550 mm	6031405304
5	850 mm	4750 mm	1960 mm	750/1500 mm	5500 mm	6031405305
6	1020 mm	5700 mm	2260 mm	750/1500 mm	6450 mm	6031405306





Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

**GEHBARREN  
WALKING BAR  
LOOPREK  
BARRES DE MARCHÉ**

**GESCHLOSSEN - CLOSED  
GESLOTEN - TERRAIN CLOS**

Gangbreite / aisle width / gangpadbreedte / largeur de l'allée: 600 mm  
Konform DIN EN 12182 (2001)

2500 mm	360-870 mm	780-1040 mm	①	6031400050
3500 mm	360-870 mm	780-1040 mm		6031400052
4000 mm	360-870 mm	780-1040 mm		6031400054
3000 mm	360-870 mm	500-900 mm	②	6031400063
4000 mm	360-870 mm	500-900 mm		6031400064
6000 mm	650 mm	780-1040 mm	③	6031400056



**ECKAUSFÜHRUNG  
CORNER POSITION  
HOEKUITVOERING  
EXÉCUTION D'ANGLE**

Gangbreite / aisle width / gangpadbreedte / largeur de l'allée: 620 mm

3500 mm	650 mm	500-900 mm	④	6031400066
4600 mm	650 mm	500-900 mm		6031400067

Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

## GEHBARREN WALKING BAR LOOPREK BARRES DE MARCHÉ

### WANDMODELL - WALL MODEL WANDMODEL - MODÈLE MURAL

1 Barren Ø 40 mm, Esche lackiert, (.) Wandhalter Abstand ca: 70 mm  
 1 bar Ø 40 mm, lacquered ash, (.) wall bracket distance appr. 70 mm  
 1 rek Ø 40 mm, as geschilderd, (.) muurbevestiging afstand ong. 70 mm  
 1 barre, Ø 40 mm, frêne laqué, (.) support mural distance env. 70 mm

2000 mm	(3)	①	603 1 4000 12
3000 mm	(4)		603 1 4000 13
4000 mm	(5)		603 1 4000 14
5000 mm	(6)		603 1 4000 15



### MODELL ZUR BODENVERANKERUNG FLOOR ANCHORING MODEL GRONDVERANKERINGSMODEL MODÈLE D'ANCRAGE AU SOL

2 Barren, höhen- und breitenverstellbar, ohne Streben zwischen den Standrohren, heraus-schraubbare Standrohre mit Bodenplatte und Befestigungselementen, Ausführung je nach Fußbodenbeschaffenheit

2 bars, adjustable height and width, without braces between the vertical tubes, vertical tubes that can be unscrewed, with base plate and mounting elements, execution depending on the flooring.

2 stangen, in hoogte en breedte verstelbaar, zonder beugels tussen de verticale buizen, los te schroeven verticale buizen, met voetplaat en bevestigingselementen, uitvoering afhankelijk van de vloer textuur

2 barres, réglables en hauteur et en largeur, sans entretoises entre les tubes verticaux, tubes verticaux dévissables, avec plaque de base et éléments de montage, exécution en fonction du sol

2500 mm	780-1040 mm		603 1 4000 40
3500 mm	780-1040 mm		603 1 4000 42
4000 mm	780-1040 mm	②	603 1 4000 44



# GEHBARREN WALKING BAR LOOPREK BARRES DE MARCHÉ

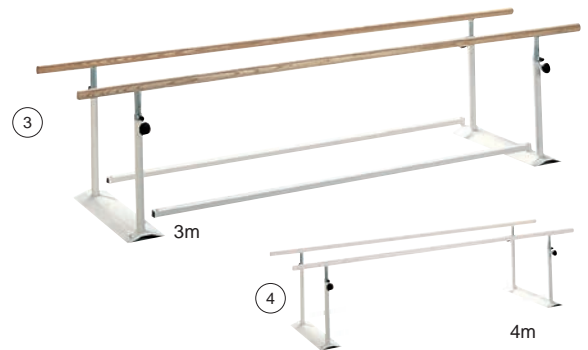
Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

## GEHBARREN, KLAPPBAR WALKING BAR, FOLDABLE LOOPREK, OPVUWBAAR BARRES DE MARCHÉ, PLIANTES

3000 mm	300-590 mm	640-1040 mm	③	6031400000
4000 mm	300-590 mm	640-1040 mm	④	6031400005

Gangbreite / aisle wide / gangpadbreedte / largeur de l'allée: 600 mm  
Konform DIN EN 12182 (2001)

3000 mm	650 mm	750-1080 mm	⑤	6031400001
2500 mm	300-650 mm	750-1080 mm	⑥	6031400030
3500 mm	300-650 mm	750-1080 mm	⑥	6031400035



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

**GEHBARREN  
WALKING BAR  
LOOPREK  
BERRES DE MARCHÉ**

**HOLZ/METALL - ECKAUSFÜHRUNG  
WOOD/METAL - CORNER POSITION  
HOUT/METAAL - HOEKUITVOERING  
BOIS/METAL - EXÉCUTION D'ANGLE**

Podest/podium podium/podium	600 mm x 600 mm
Geländer verstellbar / railing adjustable reling verstelbaar / garde-corps réglable	450 mm
Stufentiefe/step depth diepte trede/profondeur de marche	300 mm
Stufenhöhe/step height hoogte trede/hauteur de marche	150/200 mm
komplett	1260 mm 600 mm

603 1 400020



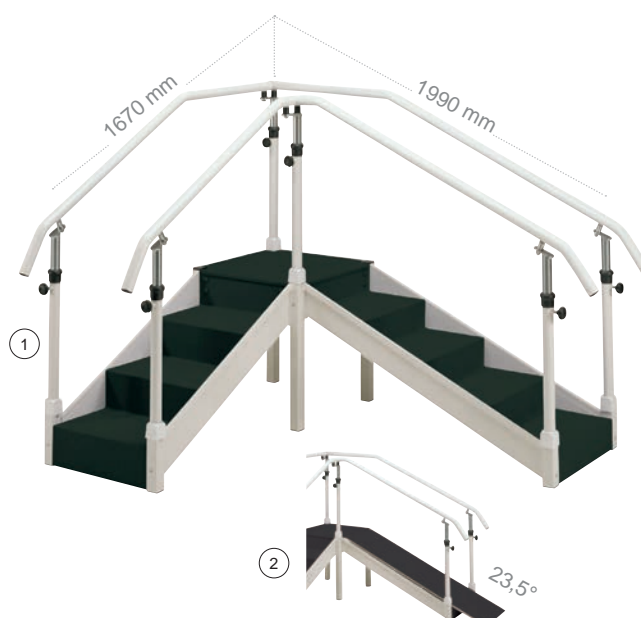
**METALL - ECKAUSFÜHRUNG  
METAL - CORNER POSITION  
METAAL - HOEKUITVOERING  
METAL - EXÉCUTION D'ANGLE**

Bodenbelag mit rutschhemmendem Gummi,  
Konform DIN EN 12182 (2001)  
flooring with non-slip rubber  
vloerbedekking met antislip rubber  
revêtement de sol en caoutchouc anti-dérapant

Gangbreite / aisle width gangpadbreedte / largeur de l'allée	600 mm
Geländer verstellbar/railing adjustable reling verstelbaar/garde-corps réglable	270 mm
Stufentiefe/step depth diepte trede/profondeur de marche	300 mm
Stufenhöhe/step height hoogte trede/hauteur de marche	130/150 mm

1670 mm	650 mm	700-970 mm
1990 mm	650 mm	700-970 mm

① 603 1 400080



**ADDITIONAL**

Rampe / platform / platform / rampe	②	
1500 mm 600 mm	60 mm	603 1 400081



auf Anfrage / on request  
op aanvraag / sur demande:

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

**LAUFBAND 1700  
TREADMILL  
LOOPBAND  
TAPIS DE COURSE**

2350 mm      900 mm      1300 mm

⚡ 230 V - 50/60 Hz. - 1-Ph  
115 V - 50/60 Hz. - 2-Ph

Lauffläche / tread / loopvlak / surface		1700 mm x 600 mm
Einstiegshöhe (ohne Rampe) entering height (without ramp) invoeren hoogte (zonder helling) saisie de ahuteut (sans rampe)		170 mm
Handläufe, verstellbar / handrails, adjustable leuningen verstelbaar / rampe, réglable	↑ ↔	791 mm - 954 mm 440 mm - 975 mm
Steigung / slope hellingsgraad / étapes	+ -	0- +25 % max. 300 mm 0- -10%
Steigungsschritte / slope steps helling stappen / étapes de la pente		0,50 %
Höchstgeschwindigkeit / speed snelheid / vitesse	maximal minimal	12 km/h 0,1 km/h
Steigerung / speed increase snelheid te verhogen augmentation de la vitesse		0,1 km/h
Belastbar bis / usable up to bruikbaar tot / utilisable jusqu'à		225 kg
Not-Aus-Schlagtaste emergency stop push-button noodstop drukknop arrêt d'urgence à bouton-poussoir	•	
Rampe / ramp / ramp / rampe	•	



Erfüllt die Anforderungen der Richtlinie über Medizinprodukte (MDD 93/42/EWG), ISO 9001:2008 und ISO 13485:2003 / Meets the requirements of European directive MDD 93/42/EEC for medical devices and standards EN ISO 9001 and ISO 13485. / Voldoet aan de eisen van de Europese richtlijn MDD 93/42 / EEG voor medische apparatuur en de normen EN ISO 9001 en ISO 13485. / Conforme aux exigences de la directive sur les dispositifs médicaux (MDD 93/42 / CEE) et normes EN ISO 9001 and ISO 13485

**6031406000**

**ADDITIONAL**

Sicherheitsgurt mit Fallschutz / belt with fall protection  
riem met valbeveiliging / ceinture avec protection contre les chutes

Norm: RoHS/WEEE, ISO 9001:2003; ISO 13485:2008; FDA 510K, MDD 93/42/EEC, IEC 60601-1

bis / up to / tot / jusqu'à      160 kg

**6031406005**



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Sitz-/Höhe seat/height zit-/hoogte hauteur
---------------------------------------	--	---

## TISCH - TABLE - TAFEL - TABLE

Tischplatte: 19 mm, Melaminharzoberfläche, Dekor: lichtgrau,  
Tischbeine 38 x 38 mm, verchromt

table top: 19 mm, melamine resin surface, decor: lightgrey

table legs: 38 x 38 mm, chrome-plated

tafelblad: 19 mm, melaminehars oppervlak, decor lichtgrijs

tafelpoten 38 x 38 mm, verchromd

plateau: 19 mm; surface de la résine mélamine, décor gris clair

tableau jambes 38 x 38 mm, chrome

<b>800</b>	800 mm	800 mm	720 mm	<b>603500008</b>
<b>1200</b>	1200 mm	800 mm	720 mm	<b>603500012</b>
<b>1400</b>	1400 mm	700 mm	720 mm	<b>603500014</b>
<b>1600</b>	1600 mm	800 mm	720 mm	<b>603500016</b>
<b>2000</b>	2000 mm	800 mm	720 mm	<b>603500020</b>



## BESUCHERSTUHL - VISITOR CHAIR BEZOEKER STOEL - CHAISE VISITEUR

Sitzschale Polyamid, Gestell verchromt

seat shell polyamide, frame chromed

Zitschaal polyamide, onderstel verchromd

Coque d'assise en polyamide, structure chromée

485 mm (440 mm)	530 mm 400 mm	760 mm 470 mm)
--------------------	------------------	-------------------



**6035000100**



weitere Farben auf Anfrage  
other colors on request  
andere kleuren op aanvraag  
autres couleurs sur demande

## ARBEITSSTÜHLE - FITTING CHAIRS WERKSTOELLEN - CHAISES DE TRAVAIL

### S02

ohne Rollen / without rolls / zonder wieltjes / sans roulettes

420/440 mm	(2) 470-665 mm	<b>6031400100</b>
------------	----------------	-------------------

mit Rollen / with rolls / met wieltjes / avec roulettes

420/440 mm	475-670 mm	<b>6031400101</b>
------------	------------	-------------------

mit Rollen und Fußring / with rolls and foot ring

met wieltjes met voetring / avec roulettes avec anneau de pied

420/440 mm	(3) 710-920 mm	<b>6031400105</b>
------------	----------------	-------------------



## STEHILFE COMFORT - STANDING AID STEUN - TABOURET DE TRAVAIL DEBOUT

Ø430 mm	(4) 645-855 mm	<b>6031400110</b>
---------	----------------	-------------------



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Sitzhöhe seat height zithoogte hauteur du siège
---------------------------------------	--	--

## ARBEITSSTÜHLE - FITTING CHAIRS WERKSTOELLEN - CHAISES DE TRAVAIL

hydraulische Sitzhöhenverstellung / hydraulic seat height adjustment  
zithoogte hydraulisch verstelbaar / réglage en hauteur du siège

Bezug / seat cover / stof / housse de siège:  
weiß / white / wit / blanc

**S 05** Ø400 mm      ⑤ 430-540 mm      6031400132

**S 10** 440 mm      410 mm      ⑥ 410-530 mm      6031400142



## ARBEITSHÖCKER - WORKING CHAIRS WERKSTOELLEN - CHAISES DE TRAVAIL

hydraulische Sitzhöhenverstellung / hydraulic seat height adjustment  
zithoogte hydraulisch verstelbaar / réglage hydraulique en hauteur du siège

Bezug / seat cover / stof / housse de siège:



**S 03** Ø380 mm      ⑦ 540-730 mm      6031400122

**S 04** Ø380 mm      ⑧ 490-690 mm      6031400123



**S 06** 420 mm      350 mm      ⑨ 490-640 mm      6031400128

**S 07** 420 mm      350 mm      ⑩ 470-620 mm      6031400129



## BEINAUFLAGE - WORKING CHAIRS BEEN PAD - REPOSE-JAMBE

Höhen- und Neigungsverstellung, mit Rollen  
height and angle adjustment, with rolls  
hoogte en tilt verstelbaar, met wieltjes  
réglage en hauteur et inclinaison, avec roulettes

Bezug / seat cover / stof / housse de siège:



400 mm      250 mm      ⑪ 450-580 mm      6031400119



## HOLZSCHEMEL - WOODEN STOOL HOUTEN KRUK - TABOURET BOIS

Ø300 mm      ⑫ 450 mm      6031400118



---

EINRICHTUNG WARTEBEREICH  
EQUIPMENT WAITING AREA  
WACHTRUIMTE INRICHTING  
ÉQUIPMENT ZONE D'ATTENTE

---



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Sitzhöhe seat height zithoogte hauteur du siège
---------------------------------------	--	--

## STÜHLE - CHAIRS - STOELLEN - CHAISES

### ALU

Stühle stapelbar bis 8 Stück, Pulver beschichtet (ca. RAL 9023), Sitze / Rücken: Lochblech, Stuhlgestell: Rundrohr 25 mm, Stuhlreihe mit Kufen, Ablagetischplatte Lochblech, Sitzmaße ( )  
Chairs stackable up to 8 pieces. Powder coated (approx. RAL 9023). Seats/back: perforated plate. Chair frame: round tube 25 mm. Chair row with skids. Storage table: perforated plate. Seat dimensions ( )

Stoelen stapelbaar tot 8 stuks. Gepoedercoat (ca. RAL 9023). Stoelen/rug: geperforeerde plaat. Stoelframe: ronde buis 25 mm. Stoelenrij op rail. Opbergtafel met geperforeerde plaat. Afmetingen zitting ( )..

Chaises empilables jusqu'à 8 pièces. Revêtement en poudre (env. RAL 9023) Sièges/dossier: plaque perforée. Châssis: tube rond 25 mm. Chaise avec patins. Plaque de rangement plaque perforée. Dimensions du siège ( )

### STUHL - CHAIR - STOEL - CHAISE

1	550 mm (430 mm)	600 mm 410 mm	810 mm 460 mm)	6031410010
---	--------------------	------------------	-------------------	------------

### STUHLREIHE (+ MIT TISCH) / CHAIR ROW (+ WITH TABLE)

### STOELENRIJ (+ MET TAFEL) / CHAISE SÉRIE (+ AVEC TABLE)

	(430 mm)	410 mm	470 mm)	
2	1230 mm	600 mm	820 mm	6031410020
2+	1850 mm	600 mm	820 mm	6031410021
3	1850 mm	600 mm	820 mm	6031410030
3+	2460 mm	600 mm	820 mm	6031410031
4	2460 mm	600 mm	820 mm	6031410030
4+	2950 mm	600 mm	820 mm	6031410041
5	2950 mm	600 mm	820 mm	6031410050

Stühle stapelbar bis 15 Stück. Gestell verchromt. Sitz-/Rücken Polypropylen (UV-beständig), mit Sitz- und Rückenpolster (100 % Polyester, BS EN 1021 1:2006, BS 7176:2007), Stuhlreihe (Traverse schwarz beschichtet)

Chairs stackable up to 15 pieces. Chrome-plated frame. Seat/back polypropylene (UV-resistant), With seat and back upholstery (100% polyester, BS EN 1021 1: 2006, BS 7176: 2007), chair row (traverse black coated)

Stoelen stapelbaar tot 15 stuks. Verchromd frame. Zitting / rugleuning polypropyleen (UV-bestendig), Met zit- en rugkussens (100% polyester, NEN-EN 1021 1: 2006, BS 7176: 2007), stoelenrij (traverse zwart gecoat)

Chaises empilables jusqu'à 15 pièces. Châssis chromé. Siège / dossier en polypropylène (résistant aux UV); Avec siège et dossier (100% polyester, BS EN 1021 1: 2006, BS 7176: 2007)

### STUHL - CHAIR - STOEL - CHAISE

1	540 mm (540 mm)	580 mm 540 mm)	815 mm 460 mm)	6031410100
---	--------------------	-------------------	-------------------	------------

### - MIT ARMLEHNE - WITH ARMREST

### - MET ARM LEUNINGEN - FAUTEUIL

1	570 mm (540 mm)	580 mm 540 mm)	815 mm 460 mm)	6031410105
---	--------------------	-------------------	-------------------	------------

### ABLAGEKORB ZUM ANHÄNGEN

### STORAGE BASKET TO ATTACH

### OPSLAG MAND OM TE BEVESTIGEN

### PANIER DE RANGEMENT P. ATTACHER

	(540 mm)	540 mm	460 mm)	6031410110
--	----------	--------	---------	------------

### STUHLREIHE - CHAIR - STOELENRIJ - SERIES

	(460 mm)	540 mm	460 mm)	
2	1000 mm	600 mm	815 mm	6031410112
3	1500 mm	600 mm	815 mm	6031410113
4	2000 mm	600 mm	815 mm	6031410114

#### Sitz / Rückenschalen

01	weiss
02	rot
03	schwarz
04	sandfarben
05	grün
06	hellgrau
07	blau

#### Sitz / Rückenpolster



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Sitzhöhe seat height zithoogte hauteur du siège	Polsterung upholstery stoffering rembourrage
---------------------------------------	--	--	---

**THERAPIE-/ UNTERSUCHUNGLIEGEN**  
**THERAPY / EXAMINATION COUCHES**  
**THERAPIE / ONDERZOEKTAfels**  
**TABLES D'EXAMEN ET THERAPEUTIQUE**

**HEXETTE**

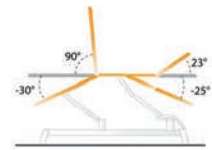
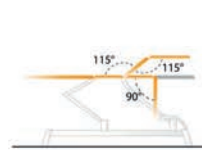
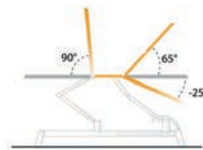
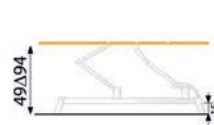
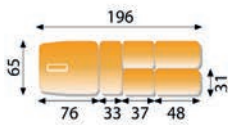
Polster 6-teilig, Trendelburg und Kyphoseeinstellung  
 2 elektrische Motore, gasdruckfederunterstützte Beinauflagen  
 upholstery 6 pieces, Trendelburg and kyphosis setting  
 2 electrical motors, gas pressure spring supported leg rests  
 gestoffeerd 6-delig, Trendelburg en Kyfose instelling  
 2 elektrische motoren, gasveer ondersteund beensteunen  
 rembourrage 6 pièces, ajustage Trendelburg et Kyphose,  
 2 moteurs électriques, repose-jambes à ressort à pression de gaz

650 mm 1960 mm 490-940 mm 40 mm

Gestell / frame / frame / cadre: RAL 7035  
 Bezug / seat cover / bekleding / housse de siège:



603 1 400 400



**QUINQUE**

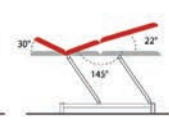
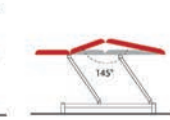
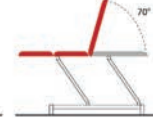
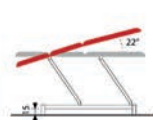
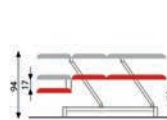
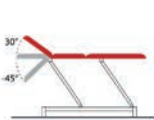
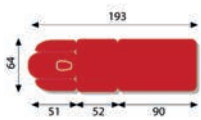
Polster 5-teilig, elektrische Kyphoseeinstellung  
 elektrischer Motor, gasdruckfederunterstützte Beinauflagen  
 upholstery 5 pieces, kyphosis setting electrically  
 electrical motor, gas pressure spring supported leg rests  
 gestoffeerd 5-delig, Kyfose instelling elektrisch,  
 elektrische motor, gasveer ondersteund beensteunen  
 rembourrage 5 pièces, ajustage Kyphose électrique,  
 moteur électriques, repose-jambes à ressort à pression de gaz

650 mm 1960 mm 490-940 mm 40 mm

Gestell / frame / frame / cadre: RAL 7035  
 Bezug / seat cover / bekleding / housse de siège:



603 1 400 410



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Sitzhöhe seat height zithoogte hauteur du siège	Polsterung upholstery stofferung rembourrage
---------------------------------------	--	--	---

**THERAPIE-/ UNTERSUCHUNGLIEGEN**  
**THERAPY / EXAMINATION COUCHES**  
**THERAPIE / ONDERZOEKTAFELS**  
**TABLES D'EXAMEN ET THERAPEUTIQUE**

**QUADRO**

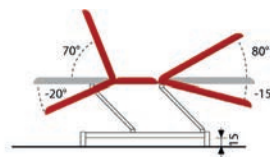
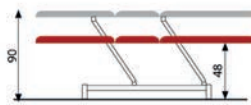
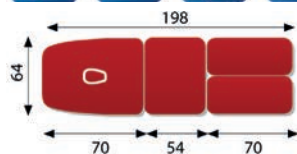
Polster 4-teilig, elektrischer Motor, gasdruckfederunterstützte Beinauflagen  
upholstery 4 pieces, electrical motor, gas pressure spring supported leg rests  
gestoffeerd 4-delig, elektrische motor, gasveer ondersteund beensteunen  
rembourrage 4 pièces, moteur électriques, repose-jambes à ressort à pression de gaz

640 mm 1980 mm 480-900 mm 40 mm

Gestell / frame / frame / cadre: RAL 7035  
Bezug / seat cover / bekleding / housse de siège



6031400430



**UL**

Kopfteil positiv bis 40° verstellbar, Belastbarkeit bis 225 kg  
head part positive adjustable to 40°, load capacity up to 225 kg  
hoofddeel positief verstelbaar tot 40°, laadvermogen tot 225 kg  
tête réglable à 40°, capacité de charge jusqu'à 225 kg

Gestell / frame / frame / cadre: RAL 9002  
Bezug / seat cover / bekleding / housse de siège:



**UL 65**

P50 650 mm 1950 mm 650 mm 50 mm  
① 6031400465

P70 650 mm 1950 mm 650 mm 70 mm  
② 6031400565

Papierrollenhalter / paper roll holder  
papierrollhouder / porte-rouleau de papier 6031400490

**UL 80**

P70 800 mm 1950 mm 650 mm 70 mm  
③ 6031400580

Papierrollenhalter / paper roll holder  
papierrollhouder / porte-rouleau de papier 6031400590



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Sitzhöhe seat height zithoogte hauteur du siège
---------------------------------------	--	--

## GELENKE - JOINTS - GEWRICHTE - ARTICULATION

natürliche Größe, mit Muskulatur, abnehmbares Stativ, nicht beweglich  
natural size, with musculature, detachable tripod, not movable  
natuurlijke grootte, met musculatuur, afneembaar statief, niet verplaatsbaar  
taille naturelle, avec musculature, trépied détachable, non déplaçable

### SCHULTERGELENK - SHOULDER JOINT SCHOUDERGEWRICHT - ART. DE L'ÉPAULE

150 mm 170 mm 120 mm (1) 6079110100

### HÜFTGELENK - HIP JOINT - HEUP - HANCHE

130 mm 130 mm 240 mm (2) 6079110110

### KNIEGELENK - KNEE JOINT - KNIE - GENOU

80 mm 80 mm 240 mm (3) 6079110120



## FUSSMODELLE FOOT MODELS VOETMODELLEN MODÈLES DU PIED

natürliche Größe, mit Unterschenkelansatz, nicht zerlegbar  
natural size, with lower leg attachment, not dismantlable  
natuurlijke maat, met onderbeenbevestiging, niet demonteerbaar  
taille naturelle, avec fixation au bas de la jambe, non démontable

### NORMALFUSS - NORMAL FOOT NORMAALVOET - PIED NORMAL

260 mm 100 mm 130 mm (4) 6079120000

### PLATTFUSS - PES PLANUS PLATVOET - PIED PLAT

260 mm 90 mm 130 mm (5) 6079130000

### HALLUX VALGUS

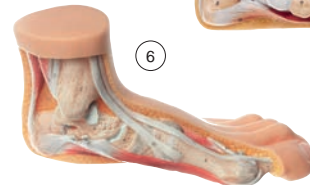
260 mm 100 mm 130 mm (6) 6079160000

### HOHLFUSS - PES CAVUS HOLVOET - PIED CREUX

240 mm 100 mm 160 mm (7) 6079140000

### KLUMPFUSS - CLUBFOOT KLOMPVOET - PIED-BOT

205 mm 105 mm 130 mm (8) 6079150000



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Sitzhöhe seat height zithoogte hauteur du siège
---------------------------------------	--	--

**SKELETTE - SKELETON**  
**SKELET - SQUELETTE**

auf Stativ, mit Schutzhülle, Schädeldach und Unterkiefer abnehmbar, Gelenke beweglich, Extremitäten abnehmbar, Füße vom Unterschenkel lösbar

on tripod, with protective cover, skullcap and lower jaw detachable, joints movable, limbs detachable, legs detachable from lower leg

op een statief, met een beschermkap, schedel en onderkaak verwijderbaar, gewrichten beweegbare, ledematen verwijderbaar, voet van het onderbeen losmaakbaar

sur trépied, avec housse de protection, calotte et mâchoire inférieures amovibles, articulations mobiles, membres amovibles, jambes détachables de la jambe

550 mm 550 mm 1790 mm 6079100010

9



**WIRBELSÄULE**  
**SPINE**  
**WERVELKOLOM**  
**COLONNE VERTÉBRALE**

flexibel, lebensgroß mit Becken und Oberschenkelstümpfen, auf Stativ

flexible, life-size with pelvis and thigh stumps, on tripod

flexibel, levensgroot met bekken en dijbeenstompen, op statief

flexible, grandeur nature avec pelvis de bassin et de cuisse, sur trépied

850 mm 10 6079100050

10

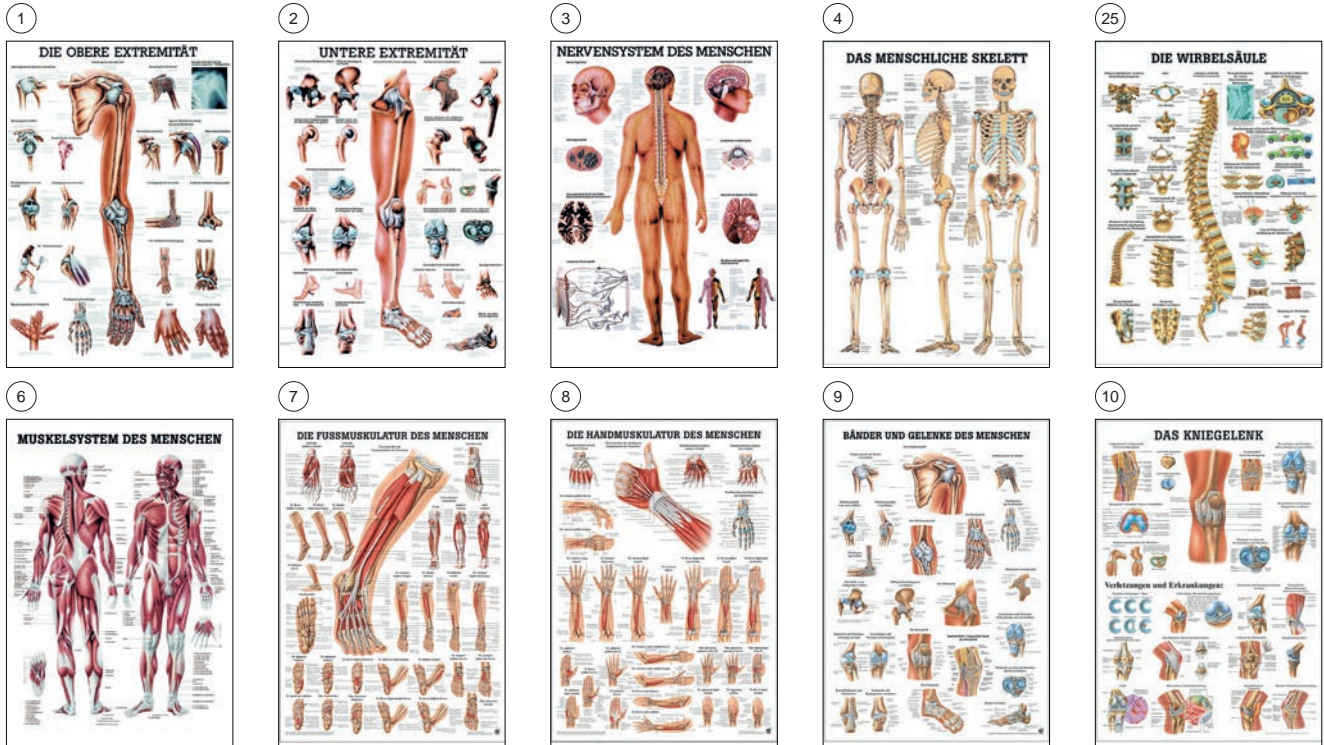


**FUSSSKELETT - FOOT SKELETON**  
**VOETSKELET - SQUELETTE DE PIEDS**

11 6079110000

11





OBERE EXTREMITÄT  
UPPER LIMB  
BOVENSTE LEDEMATEN  
EXTRÉMITÉ SUPÉRIEURE

700 mm x 1000 mm

① 6079210000 (D/E/F/S/I)

UNTERE EXTREMITÄT  
LOWER LIMB  
ONDERSTE LEDEMATEN  
EXTRÉMITÉ INFÉREURE

700 mm x 1000 mm

② 6079220000 (D/E)

NERVENSYSTEM  
NERVOUS SYSTEM  
ZENUWSTELSEL  
SYSTÈME NERVEUX

700 mm x 1000 mm

③ 6079230000 (D/E/F/S/I)

MENSCHL. SKELETT  
HUMAN SKELETON  
HUMAAN SKELET  
SQUELETTE HUMAIN

700 mm x 1000 mm

④ 6079240010 (D/E/F/S/I)

WIRBELSÄULE  
HUMAN SPINE  
WERVELKOLOM  
COLONNE VERTEBRALE

700 mm x 1000 mm

⑤ 6079240020 (D/E/F/S/I)

MUSKULATUR  
MUSCULAR SYSTEM  
SPIERSTELSEL  
MUSCULATURE

700 mm x 1000 mm

⑥ 6079240000 (D/E/F/S/I)

FUSSMUSKULATUR  
FOOT MUSCULATURE  
SPIERSTELSEL VOET  
MUSCULATURE D.PIEDS

500 mm x 700 mm

⑦ 6079240070 (D/E)

HANDMUSKULATUR  
HAND MUSCULATURE  
SPIERSTELSEL HAND  
MUSCULATURE DE LA MAIN

500 mm x 700 mm

⑧ 6079240060 (D/E)

GELENKE  
HUMAN JOINTS  
GEWICHTEN  
ARTICULATIONS HUMAINES

700 mm x 1000 mm

⑨ 6079240040 D

erhältlich in ()  
available in ()  
beschikbaar in ()  
disponible en ()

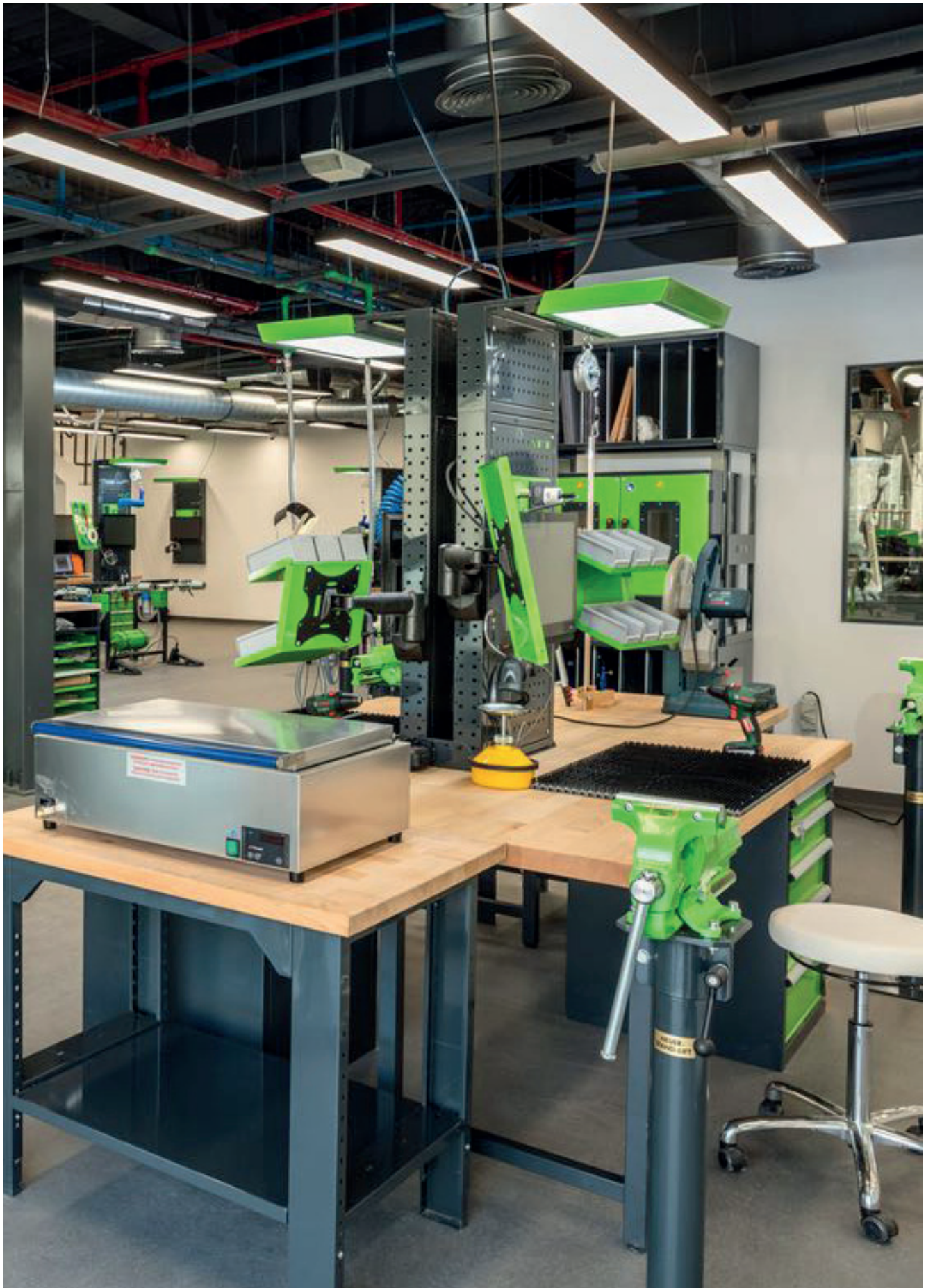
D =   
E =   
F =   
S =   
I = 

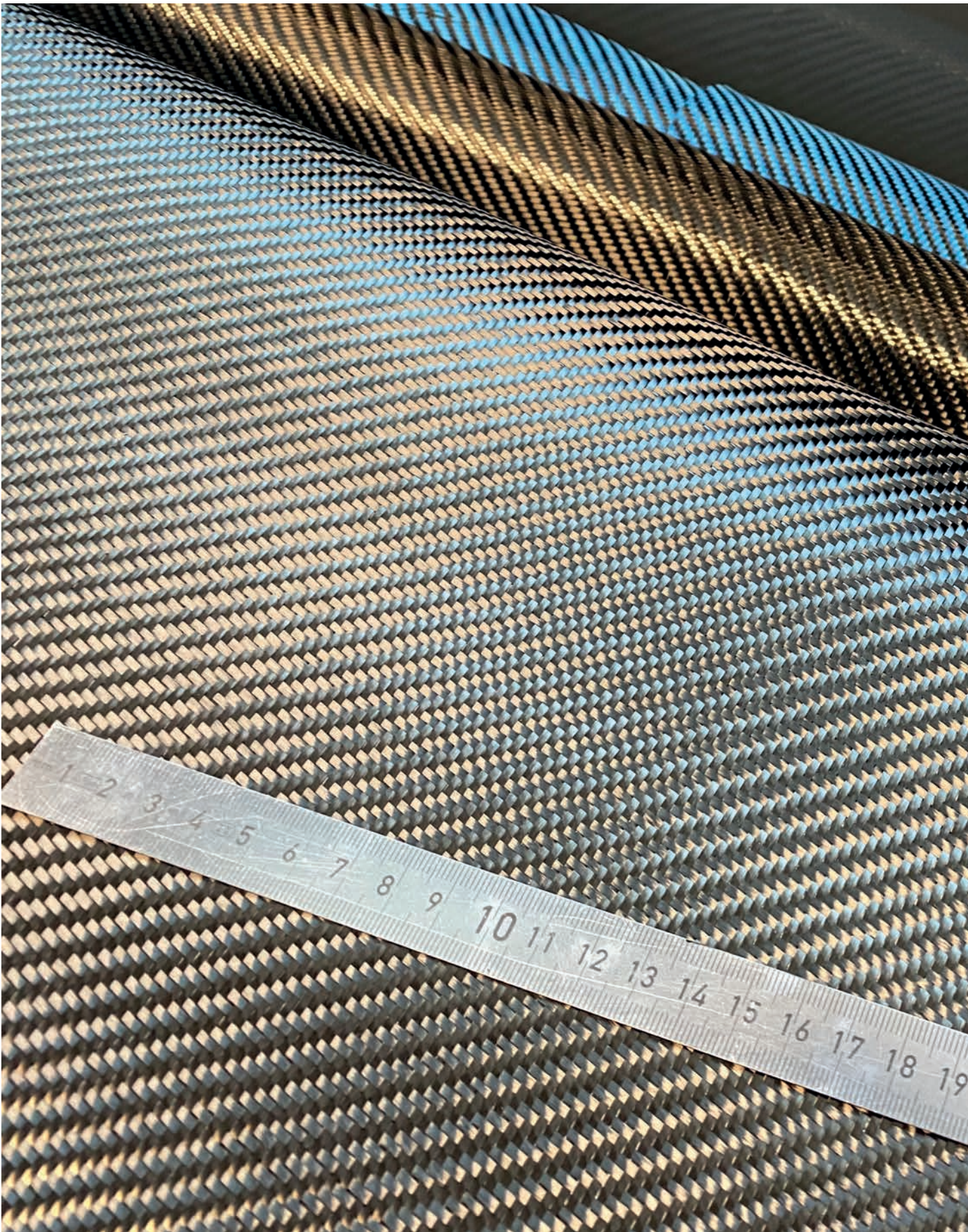
KNIEGELENK  
KNEE JOINT  
KNIEGEWICHT  
ARTICULATION DU GENOU

700 mm x 1000 mm

⑩ 6079240050 D







**GEWICHT - LÄNGE - UMFANG -  
WINKEL - AUSGLEICH - HÄRTE ...**

ein exaktes Maß ist die Basis einer genauen Arbeit.  
Hier finden Sie alle Hilfsmittel.

**WEIGHT - LENGTH - ANGLE -  
CIRCUMFERENCE - HARDNESS -  
COMPENSATION ...**

an exact measurement is the basis of a precise work.  
Here you will find all aids.

**GEWICHT - LENGTE - VOLUME -  
COMPENSATIE - HARDHEID -  
HOEK ...,**

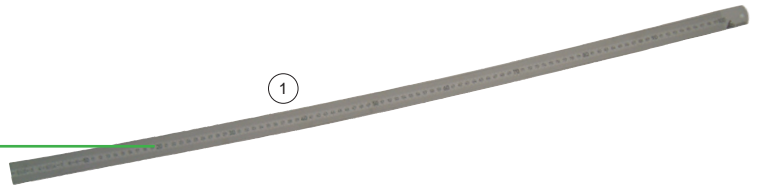
een nauwkeurige meting is de Basis voor een nauwkeurig  
werk. Hier vindt u alle hulpmiddelen.

**POIDS - LONGUEUR - ANGLE -  
CIRCONFÉRENCE - DURETÉ -  
RÉMUNÉRATION ...**

une mesure exacte est la base d'un travail exact.  
Ici, vous trouverez tous les outils.

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

**MASSTÄBE / LINEALE**  
**ROD STEEL**  
**MEET LAT**  
**RÈGLE EN ACIER**



**BIEGSAM / FLEXIBLE / BUIGZAAM / FLEXIBLE**

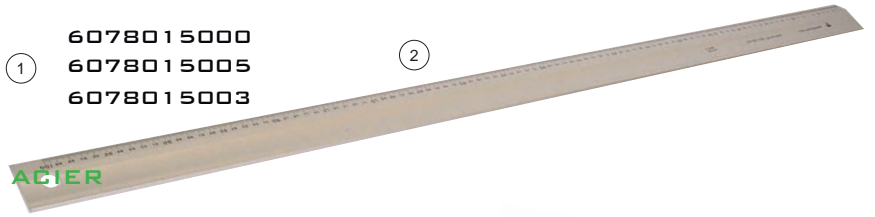
1000 mm	0,5 mm	①	6078015000
500 mm	0,5 mm	①	6078015005
300 mm	0,5 mm		6078015003

**STAHLLINEAL / STEEL RULER**  
**STALEN MEETLAT / RÈGLE EN ACIER**

1000 mm	0,5 mm		6078010000
500 mm	0,5 mm	②	6078010005

**HOLZ-GLIEDERMASSTAB / FOLDING RULER**  
**VOUWMETER / MÈTRE PLIANT**

2000 mm		③	6078210000
---------	--	---	------------



**BANDMASSE**  
**TAPE MEASURE**  
**MEETLINT**  
**MÈTRE À RUBAN**

**ROLLMASSBAND - STEEL-TAPE RULER**  
**ROLMETER - MÈTRE À RUBAN À ROUL.**

2000 mm		④	6078230000
---------	--	---	------------

**SCHUHMACHER - SHOEMAKER**  
**SCHOENMAKER - DU BOTTIER**

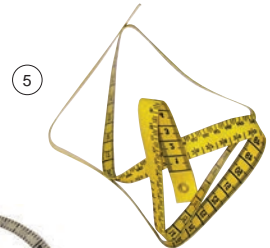
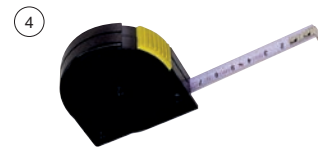
600 mm		⑤	6078220000
--------	--	---	------------

**SCHNEIDER - TAILOR**  
**KLEERMAKER - DU TRANCHEUR**

Rollbandmaß mit Clip			
1500 mm	cm / inch	⑥	6078230010

**UMFANGBANDMASS**  
**GIRTH TAPE MEASURE**  
**OMTREKMETER**  
**MESURE DE CORPORRELLE**

2050 mm		⑦	6078230201
---------	--	---	------------



Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

## STAHLWINKEL - SQUARE WINKELHAAK - ÉQUERRE

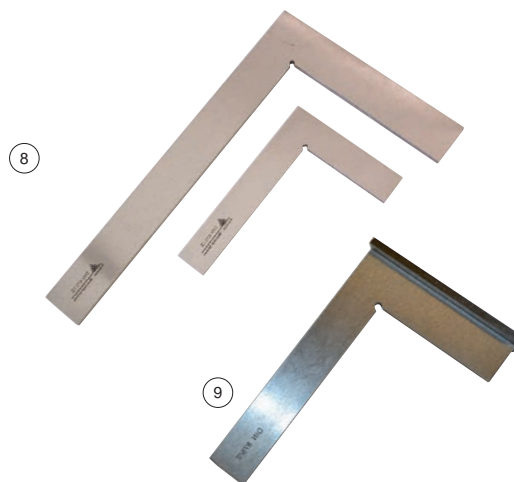
DIN 875 / II

ohne Anschlag / without stop / zonder aanslag / sans butée

150 mm / 100 mm	8	6078021500
300 mm / 200 mm		6078023000

mit Anschlag / with stop / met aanslag / avec butée

150 mm / 100 mm	9	6078021510
300 mm / 200 mm		6078023010



## WASSERWAAGE - LEVEL WATERPAS - NIVELLE

400 mm	10	6078023064
--------	----	------------



## SENKLOT - PLUMB LINE SCHIETLOOD - FIL À PLOMB

0,3 kg	11	6078023050
--------	----	------------



## MESSSCHIEBER VERNIER CALIPER SCHUIFPASSER PIED À COULISSE

INOX, DIN 862

Ablesung: oben Nonius 1/128, unten 0,05 mm, im Etui  
reading: top vernier 1/128, bottom 0.05 mm, in case  
aflezing: bovenste schuifmaat 1/128, onderste 0,05 mm, in kasten  
lecture: vernier supérieur 1/128, inférieur 0,05 mm, au cas

Länge /length  
lengte/largeur

Schnabellänge / jaw length  
lengte meet bekken/largeur bec

0-150 mm	40 mm	12	6078030000
----------	-------	----	------------

INOX, DIN 862

Ablesung: oben Nonius 1/50, unten 0,02 mm, im Holzkasten  
reading: top vernier 1/150, bottom 0.02 mm 0-150 mm, wooden case  
aflezing: bovenste schuifmaat 1/50, onderste 0,02 mm, in kasten  
lecture: vernier supérieur 1/150, inférieur 0,02 mm, au cas

0-200 mm	80 mm, mm/inch	14	6078030050
0-250 mm	80 mm, mm/inch		6078030053
0-300 mm	90 mm, mm/inch		6078030055



## LINKSHÄNDER - LEFT HANDERS LINKSHANDIGEN - POUR GAUCHERS

0-150 mm	40 mm	13	6078030010
----------	-------	----	------------

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

**HÖHENREISSER  
VERNIER HEIGHT GAUGE  
KRASBLOK  
TRUSQUINS**

**PARALLELREISSER  
PARALLEL SCRIBER  
GELIJKKRASPEN  
TRUSQUIN**

5 - 400 mm (1) 6078050000

**WINKEL-REISSNADEL - SCRIBER  
HOEKKRASPEN - POINTE À TRACER**

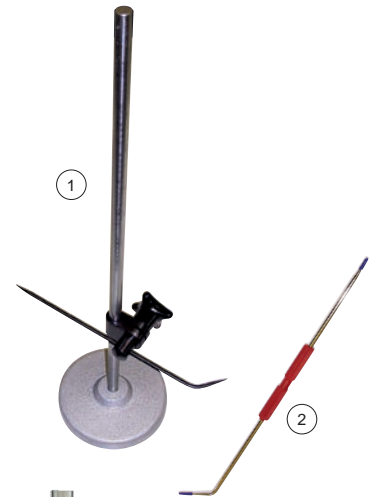
220 mm (2) 6078040000

**HÖHENREISSER, HOLZ  
HEIGHT MARKING GAUGE, WOOD  
KRASBLOK, HOUT  
TRUSQUIN, BOIS**

>1000 mm 6078050001

**HÖHENREISSER, STAHL  
HEIGHT MARKING GAUGE, STEEL  
KRASBLOK, STAAL  
TRUSQUIN, ACIER**

>300 mm (3) 6078050020

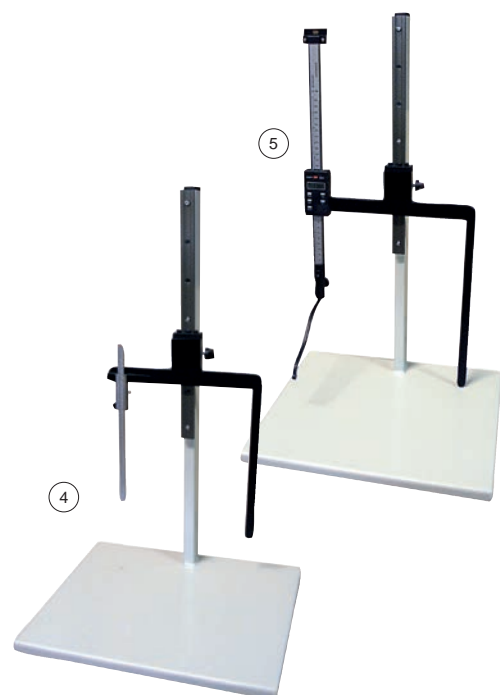


**HÖHENMESSGERÄTE  
HEIGHT MEASURING TOOL  
HOOGTEVERGELIJKINGSMETER  
MESUREUR DE HAUTEUR**

zur Schuhanpassung / for shoe adjustment  
vorr schoenaanpassing / pour le réglage de la chaussure

**UNIVERSAL  
DIGITAL**

(4) 6026060002  
(5) 6026060001



Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

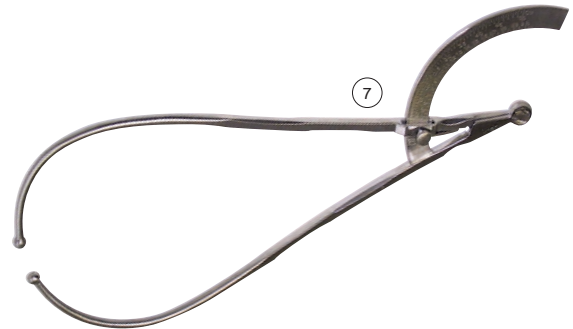
**BECKENWASSERWAAGE**  
**PELVIC LEVEL**  
**BEKKENWATERPAS**  
**NIVEAU D'EAU POUR BASSIN**

330 mm ⑥ 6078110000



**BECKENZIRKEL**  
**DIRECT READING CALIPER**  
**BREEDTEPASSER, GROOT**  
**COMPAS PELVIEN**

Messbereich bis / graduation up to / meetbereik tot / étendue d'indication jusqu'à  
500 mm ⑦ 6078150000



**ZIRKELTASTER**  
**DIRECT READING CALIPER**  
**DIKTEPASSER**  
**COMPAS D'ÉPAISSEUR**

Messbereich bis / graduation up to / meetbereik tot / étendue d'indication jusqu'à  
120 mm ⑧ 6078130000



**AUSSENTASTER**  
**OUTSIDE CALIPER**  
**BREEDTEPASSER, KLEIN**  
**COMPAS D'EXTÉRIEUR**

Schenkellänge / side length / beenlengte / longueur  
150 mm ⑨ 6078140000



**BOGENZIRKEL - WING DIVIDER**  
**SCHARNIERPASSER - COMPAS DROIT**

150 mm ⑩ 6078120015  
200 mm 6078120020



**FEDERSPITZZIRKEL - SPRING DIVIDER**  
**PASSER VEER - COMPAS DROIT**

150 mm ⑪ 6078120055  
200 mm 6078120057



**SPITZZIRKEL - DIVIDER**  
**PASSER RECHT - COMPAS POINTU**

150 mm ⑫ 6078120085  
200 mm 6078120090



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

## INNENUMFANG-MESSGERÄT INSIDE CIRCUMFERENCE MEASURING INSTRUMENT BINNENOMTREK MEETINSTRUMENT INSTRUMENT DE MESURE DE LA CIRCONFÉRENCE À L'INTÉRIEUR

für Oberschenkel / for upper leg voor dijën / pour cuisse	cm	①	6078230220
für Unterschenkel / for lower leg voor onderbeen / pour jambe	cm		6078230221



## DIAMETER

body caliper

Messbereich bis / graduation up to / meetbereik tot / étendue d'indication jusqu'à

400 mm	geeicht	Teilung cm	0,5 kg	②	6078110010
600 mm	geeicht	Teilung cm	0,5 kg		6078110011
800 mm	geeicht	Teilung mm	1,0 kg		6078110012

## AFT GONIOMETER

### KNIEWINKELMESSER - KNEE ANGLE MEASURE HOEKMEETINSTRUMENT - INSTRUMENT DE MESURE D'ANGLE

Schenkellänge / side length / beenlengte / longueur

180 mm	③	6078110050
--------	---	------------

### WINKELMESSER - ANGLE MEASURE HOEKMEETINSTRUMENT - INSTRUMENT DE MESURE D'ANGLE

Schenkellänge / side length / beenlengte / longueur

150 mm	④	6078110051
--------	---	------------

## SKOLIOMETER -30° - +30°

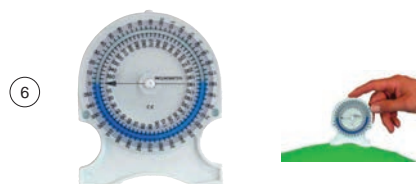
165 mm	10 mm	65 mm	⑤	6078110053
--------	-------	-------	---	------------

## INKLINOMETER

⑥	6078110055
---	------------

### MODELLWINKEL - MODEL ANGLE MODEL HOEK - ANGLE DU MODÈLE

System Meisterschule <b>Siebenlehn</b>	⑦	6078110070
--	---	------------





Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

**DISTANZPLATTENSATZ**  
**SPACER SET**  
**TUSSENRUIMTE PLATENSET**  
**ENSEMBLE DE REHAUSSES**

Holz, unbehandelt / wood, untreated  
hout, onbehandeld / bois, non traitée  
5 / 10 / 15 / 20 / 25 mm

Platte: 320 x 160 mm (8) 6078110030

Kunststoff / plastic / plastic / plastique  
5 / 10 / 15 / 20 / 25 / 30 mm

Platte: 320 x 150 mm (9) 6078110035



**TRITTSPURAPPARAT**  
**FOOT IMPRINT SYSTEM**  
**BLAUWDRIK APPARAAT**  
**APPAREIL PR EMPREINTES DE PIED**

(10) 6078250000

Papierroller / roller / papierroller / rouleau 6078260000

Papier / paper / papier / papier 6078270000

Tinte / ink / inkt / encre 6078280000

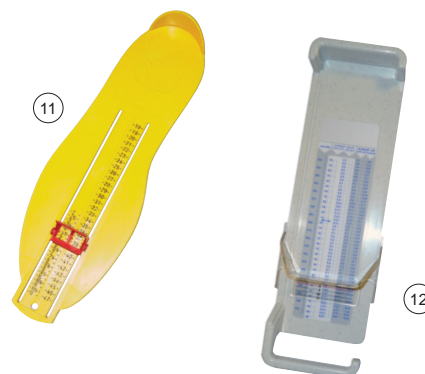
Ersatzgummi für Trittspur / rubber for foot imprint  
vervangrubber voor blauwdruk / caoutchouc de  
remplacement pour app. pr. empreintes 6078290000



**FUSSMESSGERÄT**  
**FOOT MEASURING DEVICE**  
**VOETMETER**  
**MESURE PIED**

HEIDER (11) 6078240000

PROFESSIONAL (12) 6078241000



**PODOMETER**

zur direkten Beobachtung der Fußsohlen bei Belastung. Verstellbarer  
Winkelmesser. Spiegel 1\* fixiert, 1\* verstellbar, Beleuchtung

for direct observation of the soles of the feet during exercise  
adjustable angle measure, mirror 1\* fixed, 1\* adjustable, lightning  
voor directe waarneming van de voetzolen terwijl ze belast worden  
pour l'observation directe de la plante des pieds pendant l'exercice

600 mm 450 mm 330 mm (13) 6078170000

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

## MONOFILAMENT 5.07

zur Messung der Sensibilität  
for measuring the sensitivity  
voor het meten van de gevoeligheid  
pour la mesure de la sensibilité

① 6078310100

## TIP THERM

zur Prüfung des Temperatursinns - kalt/warm (Raumtemperatur bis 23°C)  
to check the temperature sense - cold / warm (room temperature to 23° C)  
om de gevoelstemperatuur te controleren - koud/warm(kamertemperatuur tot 23°C)  
pour vérifier le sens de la température - chaud / froid(température ambiante à 23°C)

② 6078310110

## STIMMGABEL - TUNING FORK STEMVORK - DIAPASON

*n. Rydel-Seiffer*

Frequenzen: C 64 Hz / C 128 Hz, abnehmbarer Fuß und Dämpfer  
frequencies: C 64 Hz / C 128 Hz, detachable base and damper  
frequenties: C 64 Hz / C 128 Hz, afneembare voet en demper  
fréquences: C 64 Hz / C 128 Hz, base et amortisseur détachable

③ 6078310130

## STIFTE - MARKIERER PEN - MARKER PEN - MARKEER STYLO - MARQUEUR

### KOPIERSTIFT - INDELIBLE PEN WATERVASTE PEN - CRAYON INDÉLÉBILE

nicht abwaschbar, für Gipsmodelle/-abdrücke  
not washable, for plaster models / casts  
niet wasbaar, voor gipsmodellen / afdrukken  
non lavable, pour les modèles en plâtre

④

12 rot/blau/red-blue/rot-blauw/rouge-bleu 6040080082

### FETTSTIFT - INDELIBLE PEN WATERVASTE PEN - CRAYON INDÉLÉBILE

für feuchte Gipsmodelle/-abdrücke, Glas, Papier, Plastik, Metall, Thermoplast  
wasservermalbar, weitere Farben auf Anfrage

for wet plaster models / casts. glass, paper, plastic, metal, thermoplastic  
water-soluble, other colors on request

voor natte gipsmodellen, glas, papier, kunststof, metaal, thermoplastisch  
wateroplosbaar, andere kleuren op aanvraag

pour les modèles / moulages en plâtre humide, verre, papier, plastique,  
métal, thermoplastique hydrosoluble, autres couleurs sur demande

12 rot/red/rot/rouge 6040080085

12 blau/blue/blauw/bleu 6040080086

12 grün/green/groen/vert ⑤ 6040080087

### HAUTSTIFT - SKIN MARKER HUID STIFT - MARQUEUR DE PEAU

10 blau/blue/blauw/bleu ⑥ 6040080091



①



②



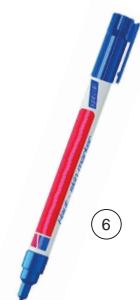
③



④



⑤



⑥

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

**KREUZLINIEN LASER**  
**CROSSLINE LASER**  
**KRUISLIJN LASER**  
**LASER DE LIGNE TRANSVERSALE**

inkl. Schutztasche, Wandhalterung, Zieltafel  
belt case, laser target plate, magnetic bracket  
schoedertas, laser richtplaat, magnetische beugel  
sac à bandoulière, laser plaque cible, support magnétique

Genauigkeit / accuracy / nauwkeurigheid / précision:  $\pm 3$  mm auf/to/tot 10 m  
Reichweite / levelling range / bereik / fourchette: bis/upto/tot/jusqu'à 15 m  
Nivellierbereich / levelling range / nivelleringsbereik / mise à niveau  $\pm 4^\circ$   
Laserklasse / laser class / laser klasse / classe de laser: KL. 2 (635 nm)  
Schutzklasse / protection class/ beschermingsklasse / classe de protection: IP 54  
Batterien / batteries / batterijen / batteries: 3+ 1,5 V AA

⑦ 6078320700

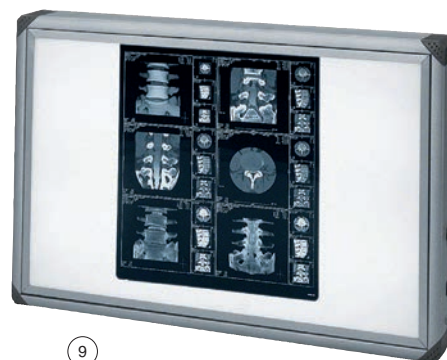


**DREIBEIN ALU-STATIV - ALU-TRIPOD**  
**TRIPOD STATIEF - TRÉPIED EN ALUMINIUM**

dreifach verstellbarer Stativkopf, eingebaute Wasserwaage,  
Schnellkupplungssystem mit zusätzlicher Sicherung  
three way adjustable tripod head, built-in bubble level,  
quick release sytem with additional assurance  
in drie standen verstelbare statiefkop, ingebouwde waterpas,  
snelkoppelingsysteem met extra veiligheid  
trois voies tête de trépied réglable, niveau à bulle intégré,  
système de libération rapide avec une assurance supplémentaire

Höhe / height / hoogte / hauteur max 170 cm  
min 19 cm  
Packmaß / packing 56,5 cm  
Tragfähigkeit / work load / draagkracht / charge max. 4 kg  
Gewicht / weight / gewicht / poids 1,5 kg

⑧ 6078320701



**RÖNTGENFILMBETRACHTER**  
**X-RAY FILM VIEWER**  
**RÖNTGEN FOTO VIEWER**  
**NÉGATOSCOPE À LUMIERE**

I	635 mm (560 mm)	100 mm	510 mm 435 mm)	6078320601
II	940 mm (865 mm)	100 mm	510 mm 435 mm)	⑨ 6078320600

**RASTERSPIEGEL - SCREENING MIRROR**  
**RASTER SPIEGEL - MIRROIR**

Genau Kontrolle der Haltung und Bewegung des Körpers.  
Neigungsverstellung -15° bis +15°, Rasterung 10x10 cm  
control of posture and movement of the body.  
tilt adjustment -15 ° to + 15 ° , grid 10x10 cm  
controle van houding en beweging van het lichaam.  
hellingsgraad verstelbaar -15° tot +15°, raster van 10x10 cm  
contrôle de position et de mouvement du corps.  
réglage d'inclinaison de -15 ° à + 15 ° , grille 10x10 cm

750 mm 650 mm 1550 mm ⑩ 6078320650



Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

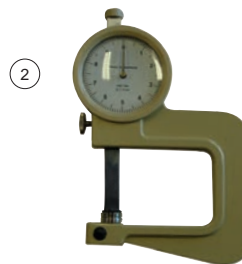
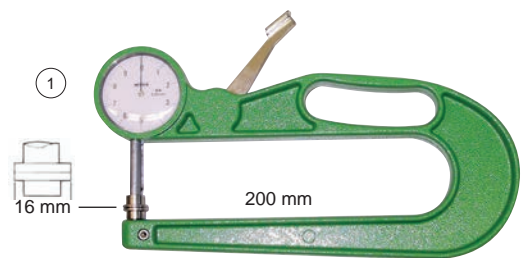
## DICKENMESSGERÄT THICKNESS GAUGE DIKTEMETER PALMER

Messbereich bis / gradation up to / meetbereik tot / étendue d'indication jusqu'à

0 - 30 mm ① 6078310000

0 - 28 mm ② 6078310005

0 - 15 mm 0,1 mm ③ 6078310010



## MIKROMETER

DIN 863

gehärtete Messflächen, SpindelØ 6,5 mm, Steigung 0,5 mm mit Hebel, Etui  
measuring faces hardened, spindle Ø 6.5 mm, pitch 0.5 mm with lever, case  
meetvlakken gehard, as Ø 6,5 mm, hoogte 0.5 mm met hefboom, koker  
des surfaces de mesure durcies, axe Ø 6,5 mm, hauteur 0,5 mm avec levier, gaine

0 - 25 mm 0,01 mm ④ 6078310020

25-50 mm 0,01 mm ④ 6078310030



## PRÄZISIONS-MIKROMETER

DIN 863

gehärtete Messflächen, SpindelØ 6,35 mm, Steigung 0,5 mm mit  
Klemmeinrichtung, Werksprüfzertifikat bis 50 mm, Etui  
measuring faces hardened, spindle Ø 6.35 mm, pitch 0.5 mm  
with clamping device, factory certificate to 50 mm, case  
meetvlakken gehard, as Ø 6,35 mm, hoogte 0,5 mm  
met klemminrichting, fabriekscertificaat tot 50 mm, koker  
durcis, axe Ø 6,35 mm, hauteur 0,5 mm avec dispositif  
de serrage de mesure, certifié jusqu'à à 50 mm, gaine

0 - 25 mm 0,01 mm ⑤ 6078310021

25-50 mm 0,01 mm ⑤ 6078310031



Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

**SHORE MESSGERÄT**  
**MEASURING DEVICE**  
**SHOREMETER**  
**DISPOSITIF MESUREUR**

Shore A 0 - 100

⑥ 6078320000



⑥

**TECLOCK**

**SHORE MESSGERÄT - MEASURING DEVICE**  
**SHOREMETER - DISPOSITIF MESUREUR**

GS719N

⑦ 6078320010

**SHORE A TEST SET - TESTING SET**

⑧ 6078320015



⑦



⑧

**PRÄZISIONS-TISCHWAAGEN**  
**PRECISION - TABLE SCALE**  
**PRECISIE WEEGSCHAAL**  
**BALANCES DE PRÉCISION DE TABLE**

LCD display, Ziffern 15 mm, mit Netzadapter (D), Batteriebetrieb möglich  
Umgebungstemperatur +5°C/+35°C

LCD display, digit 15 mm, AC adapter (D), battery operated possible,  
ambient temperature range +5°C/+35°C

LCD -scherm, cijferhoogte 15 mm met AC adapter (D), bediening op batterij  
mogelijk, omgevingtemperaturen tussen +5°C/+35°C

écran LCD, chiffres 15 mm, adaptateur secteur (D), fonctionnement à piles  
possibles, température ambiante 5°C/35°C

Wägeplatte/ weighing plate  
weegplateau/ plateau de pesée

für Einsteiger / for beginners / voor beginners / pour les débutants

200 mm 280 mm 63 mm ⑨

max. 6 kg, Ablesbarkeit 1 g, 160 x 160 mm (KU) 6025910005  
reading precision 1 g

programmierbare Wägeeinheit / programmable weighting unit  
programmeerbare weegeenheid / unité de pesage programmable

163 mm 245 mm 79 mm ⑩

max. 6 kg, Ablesbarkeit 1 g, 150 x 170 mm (VA) 6025910010  
reading precision 1 g



⑨



⑩



**SCHUTZBRILLEN**  
**SAFETY GLASSES**  
**VEILIGHEIDSBRIL**  
**LUNETTE DE PROTECTION**

EN 166, EN 170

standard

① 6079010000

für Brillenträger / for wearer of glasses  
voor Brildragers / p. porteur de lunettea

② 6079010001

①



②



**GESICHTSSCHUTZ**  
**FACE PROTECTION**  
**GEZICHTSBESCHERMING**  
**PROTECTION DU VISAGE**

Kopfhalterung mit Visier Polycarbonat , (Temp. -50°C-+135°C)

head mount with a visor

hoofddekseel met vizier

monter la tête avec visière

③ 6079010020

③



**SCHWEISSER - WELDING**  
**LASSER - SOUDEUR**

EN 166, EN 169, optische Kl. 1

Glas grün IR 5, DIN 5

④ 6079010150

④



**HANDSCHUTZSCHILD**  
**HAND SHIELD**  
**HAND SCHILD**  
**BOUCLIER MAIN**

mit Glashalterung für Gläser 90 x 110 mm

with glass holder for glasses 90 x 110 mm

met glazen houder voor glazen 90 x 110 mm

avec porte en verre pour les verres 90 x 110 mm

⑤ 6073040200

⑤



**SCHWEISSERSCHUTZGLAS - WELDING GLAS**  
**BESCHERMINGGLAS - VERRES DE PROTECTION**

DIN 4646, DIN 4647, Schutzstufe DIN 12

⑥ 6073040201

**VORSATZGLAS - GLAS COVER**  
**OPZET GLAS - VERRES AUXILIAIRES**

⑦ 6060510250

⑥



⑦



**FEINSTAUBMASKE MIT VENTIL**  
**FINE DUST MASK WITH VALVE**  
**FIJN STOFMASKER MET VENTIEL**  
**MASQUE DE POUSS. FINE AVEC VANNE**

EN 149 (CE PSA) Nr D

FFP 1

⑧ 6060510002

FFP 2

⑨ 6060510003

⑧



⑨



**ATEMSCHUTZ-HALBMASKE  
 RESPIRATORY PROTECTION HALF-MASK  
 HALFGELAATSMASKER VR  
 BESCHERMING LUCHTWEGEN  
 DEMI-MASQUE- PROTECTION  
 D. VOIES RESPIRATOIRES**

**SILIKONKÖRPER - SILICONE BODY  
 SILICONEN RUBBER - CORPS EN SILICONE**

EN 140, Size M / L (10) 6060510010

**GASFILTER - GAS FILTER  
 GASFILTER - FILTER À GAZ**

Schutzstufe A2 - organische Gase und Dämpfe  
 protection level A2 - organic gases and vapors  
 bescherming niveau A2 - organische gassen en dampen  
 niveau de protection A2 - gaz et vapeurs organiques

Paar/pair/paar/pair (11) 6060510013

**PARTIKEL-EINLEGEFILTER  
 PARTICULE INSERTION FILTERS  
 VERWISSELBARE FILTER  
 INSERTION DE FILTRES À PARTICULES**

Schutzstufe P2RD - feste und flüssige Partikel  
 protection level P2RD - solid and liquid particles  
 beschermingsniveau P2RD - vaste en vloeibare deeltjes  
 niveau de protection P2RD - particules solides et liquides

Paar/pair/paar/pair (12) 6060510011

**FILTERDECKEL - FILTER COVER  
 FILTERDEKSEL - COUVERCLE DE FILTRE**

Paar/pair/paar/pair (13) 6060510012

**REINIGUNGSTÜCHER - FACE SEAL CLEANER  
 MASKERREINIGER - POCLETTE DÉSINFECTANTE**

(14) 40 6060510015



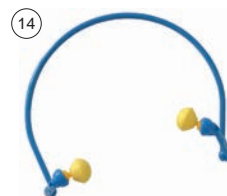
**GEHÖRSCHUTZ  
 EAR PROTECTORS  
 OORBESCHERMER  
 PROTECTEUR D'OREILLE**

faltbar / foldable / vouwbaar / pliant

SNR: 23 dB (14) 6079040100

Kapsel

EN 352-1 SNR: 31 dB (15) 6079040005





Größe  
size  
grootte  
taille

Länge  
length  
lengte  
largeur



## SCHUTZHANDSCHUHE PROTECTIVE GLOVES VEILIGHEIDSHANDSCHONEN- GANTS DE PROTECTION

### LATEX

#### EINWEG - DISPOSABLE - WEGWERP - JETABLE

Latex IC, unsteril, puderfrei, hautfreundlich  
IC latex, non-sterile, powder-free, skin-friendly  
IC latex, niet-steriel, poedervrij, huidvriendelijke  
IC latex, non stériles, sans poudre, respectueux de la peau

M = 7-8	ca. 24 cm	100	①	6060510097
L = 8-9	ca. 24 cm	100		6060510096

### NITRIL

#### EINWEG - DISPOSABLE - WEGWERP - JETABLE

unsteril, puderfrei, hautfreundlich, für optimalen Tastsinn  
non-sterile, powder-free, skin-friendly, for optimum touch  
niet-steriel, poedervrij, huidvriendelijke, voor een optimaal contact  
non stériles, sans poudre, respectueux de la peau, pour toucher optimale

M = 8	ca. 0,12 mm	100	②	6060510091
L = 9	ca. 0,12 mm	100		6060510092

### RINDLEDER-ARBEITSHANDSCHUH

#### COWHIDE WORKING GLOVE

#### LEDEREN WERKHANDSCHOEN

#### GANT DE TRAVAIL VACHETTE

10	ca. 1,1 mm	1	③	6060500099
----	------------	---	---	------------

### SCHNITTSCHUTZ-HANDSCHUH

#### CUT RESISTANT GLOVE

#### SNIJBESTENDIGE HANDSCHOEN

#### GANTS RÉSISTANT AUX COUPURES

HPPE-Faser mit PU Beschichtung / HPPE fiber with PU coating  
HPPE vezel met PU coating / fibre HPPE avec revêtement PU

9	Cut 5	1	④	6060510101
10	Cut 5	1		6060510100

### WÄRMESCHUTZHANDSCHUH

#### HEAT PROTECTIVE GLOVE

#### WARMTEBESTENDIGE HANDSCHOENEN

#### GANTS ISOTHERMIQUE

Frottee gewebe / terry fabric / badstof / tissu éponge

XL/10	ca. 35 cm	1	⑤	6079050100
-------	-----------	---	---	------------

### BUTYL

#### CHEMIKALIEN-SCHUTZHANDSCHUH

#### CHEMICAL-PROTECTIVE GLOVE

#### BESCH. HANDSCHOENEN TEGEN CHEMICALIEN

#### GANTS DE PROTECTION CHIMIQUE

9	ca. 0,5 mm / 30 cm	1	⑥	6060510119
10	ca. 0,5 mm / 30 cm	1		6060510120

### SCHWEISSER-/ HITZE-SCHUTZHANDSCHUH

#### HEAT PROTECTIVE GLOVE F. WELDING

#### WARMTEBEST: HANDSCHOENEN VR LASSER

#### GANTS ISOTHERMIQUE DE SOUDEUR

Rindspaltleder mit Stulpen / cow split leather with cuffs  
koe splitleer met manchetten / croûte de cuir de vache avec des menottes

10	ca. 35 cm	1	⑦	6079070100
----	-----------	---	---	------------

①



②



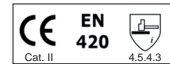
③



Abb. ähnlich / fig. similar  
soortgelijke fig./fig. similaires



④



⑤



⑥



⑦





Größe  
 size  
 groote  
 taille

Länge  
 length  
 lengte  
 largeur



**SCHUTZHANDSCHUHE**  
**PROTECTIVE GLOVES**  
**VEILIGHEIDSHANDSCHONEN-**  
**GANTS DE PROTECTION**

**MONTAGEHANDSCHUHE**  
**ASSEMBLY GLOVE**  
**MONTAGEHANDSCHOEN**  
**ASSEMBLÉE GANT**

Nylon-Feinstrick PU-Hyflex Beschichtung  
 nylon fine knit PU-Hyflex coating  
 enducti Nylon fijn gebreide PU-Hyflex-coating  
 on nylon PU-Hyflex à mailles fines

7	1	8	6060510107
8	1		6060510108
9	1		6060510109
10	1		6060510110



8



**SCHUTZKLEIDUNG**  
**PROTECTIV CLOTHING**  
**BESCHERMKLEDING**  
**VÊTEMENT DE PROTECTION**

**OVERALL - OVERALL - OVERALL - SALOPETTE**

Atmungsaktiv, silikonfrei, waschbar bis 60°C, Kapuze, Reissverschluss  
 breathable, silicone-free, washable up to 60°C, hood, two-way zipper  
 ademend, siliconenvrij, wasbaar tot 60°C, kap, twee-weg rits  
 respirant, sans silicone, lavable jusqu'à 60°C, le capot, fermeture à glissière

M			6060510075
L	9		6060510080
XL			6060510082
XXL			6060510085

**GIPSSCHÜRZE - PLATER APRON**  
**GIPSSCHORT - TABLIER À PLÂTRE**

Beständig gegen viele Fette, Laugen, Öle, Säuren  
 resistant to many fats, alkalis, oils, acids  
 bestand tegen veel vetten, logen, oliën en zuren  
 résistant à beaucoup de graisses, alcalis, huiles, acides

0,5 mm	900 mm	1200 mm	10	6040080100
--------	--------	---------	----	------------

**EINWEGSCHÜRZE - DISPOSAL APRONS**  
**WEGWERPSCHORT - TABLIERS JETABLES**

0,02 mm	750 mm	1250 mm	100	11	6040080110
---------	--------	---------	-----	----	------------

**SCHWEISSERSCHÜRZE - WELDING APRON**  
**LASSERSCHORT - TABLIER DE SOUDEUR**

Spaltleder / split leather / splitleer / croûte de cuir 1,2-1,5 mm

800 mm	1000 mm	12	6079010110
--------	---------	----	------------

**SCHUHMACHERSCHÜRZE**  
**APRON FOR SHOEMAKERS**  
**SCHOENMAKERSSCHORT**  
**TABLIER POUR CORDONNIER**

blau / blue / blauw / bleu

800 mm	1000 mm	13	6079010100
--------	---------	----	------------



9

Abb. ähnlich / fig. similar  
 soortgelijke fig./fig. similaires



10



11



12



13

# ARBEITSSCHUTZ SAFETY BESCHERMING PROTECTION

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

## ERSTE HILFE VERBANDSKASTEN FIRST AID KIT EHBO-KIT TROUSSE DE SECOURS

nach DIN 13169

310 mm 130 mm 210 mm ① 6079010210



## FEUERLÖSCHDECKE FIRE-BLANKET FIRE-BLUSDEKEN COUVERTURE ANTI-FEU

Glasgewebe, weiß, in Anlehnung an DIN 14155  
glass fabric, white, based on DIN 14155  
glasweefsel, wit, volgens DIN 14155  
tissu en verre, blanc, conforme à la norme DIN 14155

1600 mm 2000 mm ② 6079010231

## BEHÄLTER FÜR FEUERLÖSCHDECKE CONTAINER FOR FIRE BLANKET CONTAINER VOOR FIRE-BLUSDEKEN CONTENEUR P. COUVERTURE ANTI-FEU

400 mm 300 mm 120 mm ③ 6079010230



## AUGEN-NOTFALLSTATION EMERGENCY EYEWASH STATION OOGSPOELSTATION VR NOODGEVALLEN URGENCE POUR LAVAGE OCULAIRE

### HANDAUGENDUSCHE HAND EYE SHOWER HET OOG VAN DE HAND DOUCHE LAVEUR D'YEUX MANUEL

DIN EN 15154-2:2006, ANSI Z358.1-2014

zwei Brauseköpfe 45°, Wand-/Tischmontage  
two spray heads 45°, wall-/table mounted  
twee sproeikoppen 45°, muur-/tabel montage  
deux pommeaux de douche 45°, montage mural et sur table

④ 6079010215



### AUGENSPÜLSTATION EYE WASH STATION EYE SINUING STATION STATION DE SINUING POUR LES YEUX

2 \* 500 ml Augenspüllösung (Natriumchloridlösung 0,9%)  
2\* 500 ml eye rinse solution (sodium chloride solution 0.9%)  
2\* 500 ml oogspoel oplossing (natriumchlorideoplossing 0,9%)  
2\* 500 ml de solution de rinçant pour les yeux (solution de chlorure de sodium 0,9%)

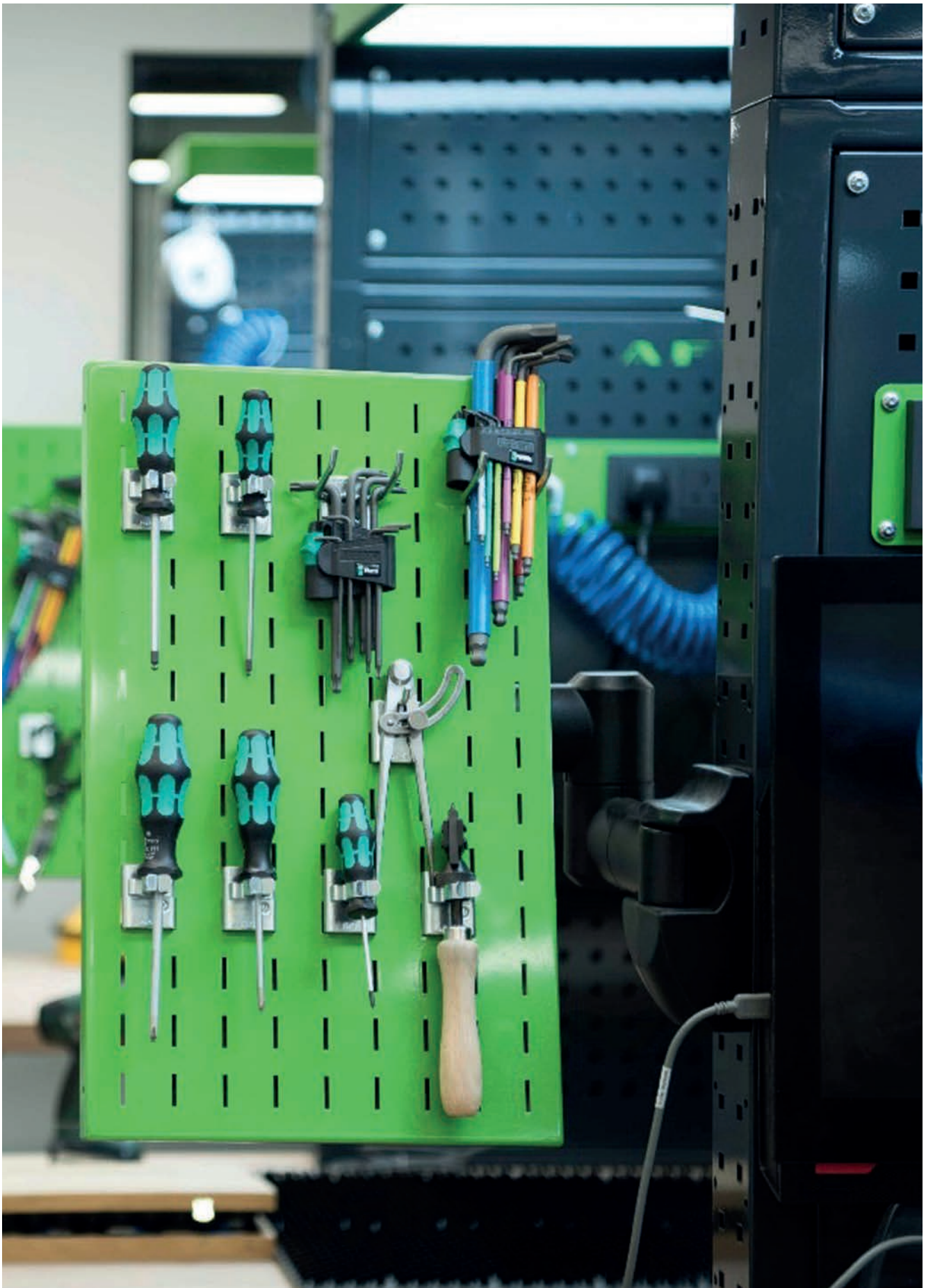
230 mm 110 mm 265 mm ⑤ 6079010200

200 ml pH Neutral / 500 ml Augenspüllösung (Natriumchloridlösung 0,9%)  
200 ml pH Neutral / 500 ml eye rinse solution (sodium chloride solution 0.9%)  
200 ml pH Neutral/500 ml oogspoel oplossing (natriumchlorideoplossing 0,9%)  
200 ml de pH neutre / 500 ml de solution de rinçant pour les yeux

230 mm 110 mm 265 mm ⑥ 6079010201



**ORDNUNGSHELFER  
ORGANIZE YOUR TOOLS  
STRUCTURERING VAN UW GEREEDSCHAPPEN  
ORGANISATION DE VOS OUTILLAGES**





PASSEND ZU ALLEN WERKZEUGWÄNDEN  
SUITABLE FOR ALL TOOL WALLS  
GESCHIKT VOOR ALLE GEREEDSCHAPSWANDEN  
CONVIENT À TOUTES LES PARDIS D'OUTILS

# ORDNUNGSHELFER ORGANIZE YOUR TOOLS STRUCTURERING VAN UW GEREEDSCHAPPEN ORGANISATION DE VOS OUTILLAGES

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

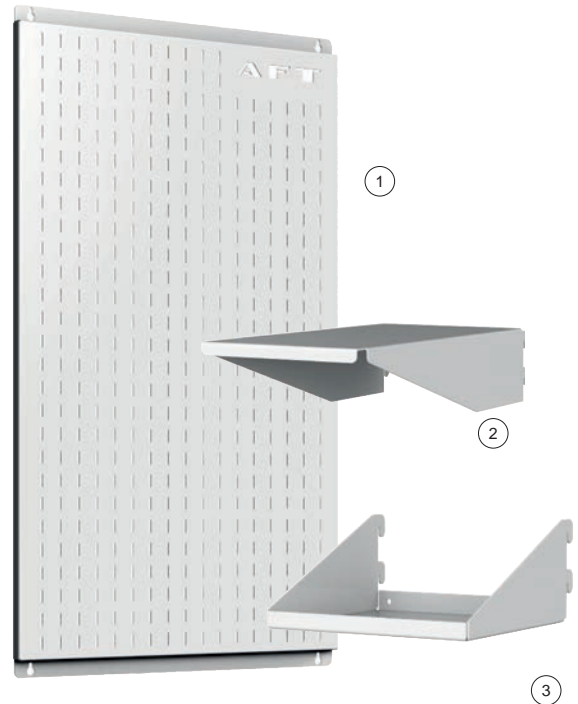
## WERKZEUGLOCHWAND BOARD FOR TOOLS WAND VR. GEREEDSCHAPPEN PANEAU POUR OUTILS

600 mm	1000 mm	①	<b>6032231000*</b>
--------	---------	---	--------------------

## BÖDEN - SHELVES LEGBORDEN - ÉTAGERES

200 mm	400 mm	125 mm	②	<b>6032231020*</b>
200 mm	300 mm	75 mm		<b>6032231025</b>
260 mm	300 mm	75 mm		<b>6032231030</b>
260 mm	146 mm	75 mm	③	<b>6032231040*</b>

\*Andere Abmessungen auf Anfrage.  
Other dimensions on request.  
Andere afmetingen op aanvraag.  
D'autres dimensions sur demande.



## WERKZEUGHALTER TOOL HOLDER GEREEDSCHAPSHOUDER PORTE-OUTILS

für 8 Doppelmaul- oder Ringschlüssel /  
for 8 ring spanner or hex keys  
voor 8 ring- of engelse sleutels  
p. jeu de clés à fourche ou à douille

④ **6032231110**

für 6 Schraubendreher  
for 6 screw drivers  
voor 6 schroevendraaiers  
pour 6 tournevis

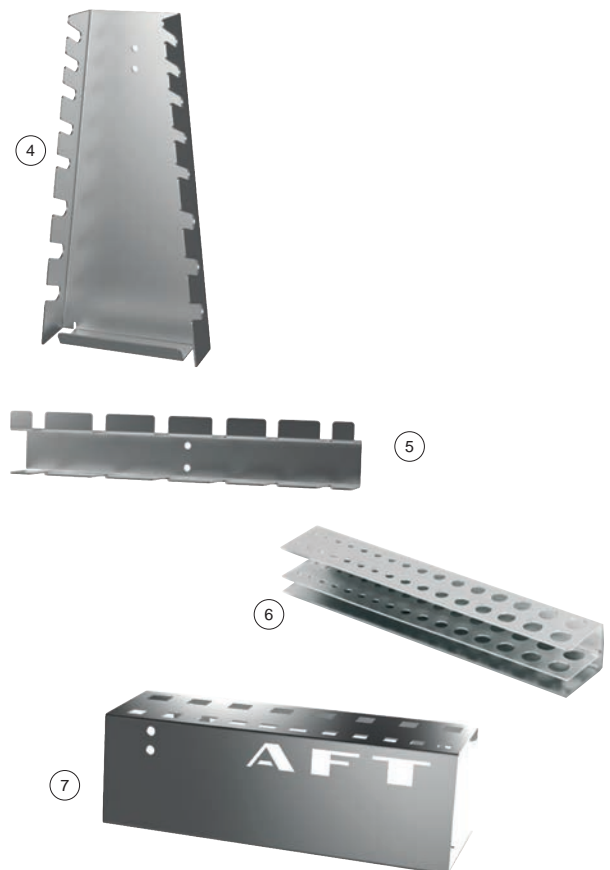
⑤ **6032231115**

für 32 Bohrer / for 32 drills  
voor 32 boren / p. 32 mèches  
Ø 3 mm - Ø 14 mm

⑥ **6032231120**

für Lochpfeifen  
for hole punches  
voor holpijpen  
pour jeu d'emporte-pièces à frapper  
Ø 2 mm - Ø 20 mm

⑦ **6032231125**



## LAGERKÄSTEN - STOCK BOXES DOOSJES - BOÎTES

Gr. 5 - rot / red / rood / rouge  
100 mm 160 mm 75 mm

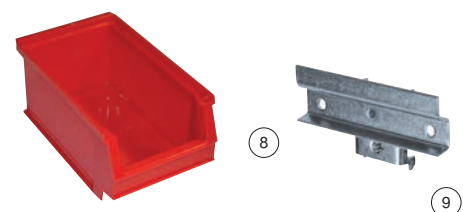
⑧ **6032231205**

Gr. 6 - gelb / yellow / geel / jaune  
100 mm 85 mm 50 mm

**6032231206**

Halter / holder / houder / porte

⑨ **6032231200**



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

## HALTER - HOLDER HOUDER - SUPPORT

p.ex. Bag-in-Box (1) 6032231010

## MAGNETLEISTE MAGNETIC BAR MAGN. GEREEDSCHAPSHOUDER - BARRE MAGNÉTIQUE

ohne Werkzeuge / without tools / zonder werktuigen / sans outils

500 mm 40 mm (2) 6032230025

## SPRÜHDOSSENHALTER SPRAY HOLDER SPUITBUS HOUDER SUPPORT DE BIDON

75 mm 100 mm (3) 6032231326

## SCHALE - PLATTER PLATEAU - PLATEAU

82 mm 23 mm (4) 6032231325

## KUNSTSTOFFBEHÄLTER PLASTIC CUPS PLASTIEK BEKERTJES GOBELETS EN PLASTIQUES

z.B./p.e für Bohrer, Stifte usw / for drills, pins etc.  
voor boren, pinnen etc. / pour perceuses, broches etc.

Ø 13-11 mm	H	50 mm	(5)	6032231321
Ø 26-22 mm	H	75 mm	(6)	6032231322
Ø 38-34 mm	H	75 mm	(7)	6032231323

## WANDREGAL *Swing-Box* RACK - REK - ÉTAGÈRE

Swingboxen, Gehäuse weiß, Box klarsichtig, unmontiert,  
swingboxes, frame white, box transparent, unmounted  
vak met swingbox, frame wit, box transparant, niet gemonteerd  
avec swingboxes, cadre blanc, boîte transparente, non montés

9 B.	600 mm	65 mm	75 mm	(8)	6030000819
6 B.	600 mm	90 mm	110 mm	(9)	6030000816
5 B.	600 mm	130 mm	160 mm	(10)	6030000815
4 B.	600 mm	172 mm	206 mm	(11)	6030000814



**ORDNUNGSHELFER  
ORGANIZE YOUR TOOLS  
STRUCTURERING VAN UW GEREEDSCHAPPEN  
ORGANISATION DE VOS OUTILLAGES**

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

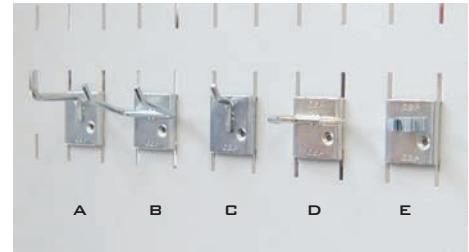
**WERKZEUGHALTER  
TOOL HOLDER  
GEREEDSCHAPSHOUDER  
PORTE-OUTILS**

**SET 12**

**B** - 8\* (38x11/50x40/55x25), **C** - 4\* (47)      **6032231260**

**SET 30**

**A** - 2\* (50x6), **B** - 14\* (38x11/50x40/55x25/100x25),  
**C** - 8\* (24/47), **D** - 2\* (23x44), **E** - 4\*(25)      **6032231250**



**DOPPELHAKEN - DOUBLE HOOKS  
DUBBELE HAKEN - CROCHETS DOUBLE**

<b>B</b>	11 mm	38 mm	5 mm	<b>6032231261</b>
<b>B</b>	40 mm	50 mm	5 mm	<b>6032231262</b>
<b>B</b>	25 mm	55 mm	5 mm	<b>6032231263</b>
<b>B</b>	11 mm	64 mm	5 mm	<b>6032231264</b>
<b>B</b>	25 mm	100 mm	6 mm	<b>6032231265</b>
<b>B</b>	25 mm	150 mm	5 mm	<b>6032231268</b>

**EINFACHHAKEN - HOOKS  
HAKEN - CROCHETS SEULE**

<b>C</b>	24 mm	5 mm	<b>6032231272</b>
<b>C</b>	38 mm	5 mm	<b>6032231273</b>
<b>C</b>	47 mm	4 mm	<b>6032231274</b>
<b>F</b>	100 mm	6 mm	<b>6032231281</b>
<b>A</b>	50 mm	6 mm	<b>6032231285</b>

**KLEMME - TOOL CLAMP  
KLEM - SERRAGE DE L'OUTIL**

<b>E</b>	18 mm	<b>6032231292</b>
<b>E</b>	25 mm	<b>6032231293</b>

**ZANGENHALTER - HOLDER FOR PLIERS  
HOUDER F. TANGEN - CROCHET P. PINCE**

<b>D</b>	44 mm	23 mm	5 mm	<b>6032231300</b>
----------	-------	-------	------	-------------------

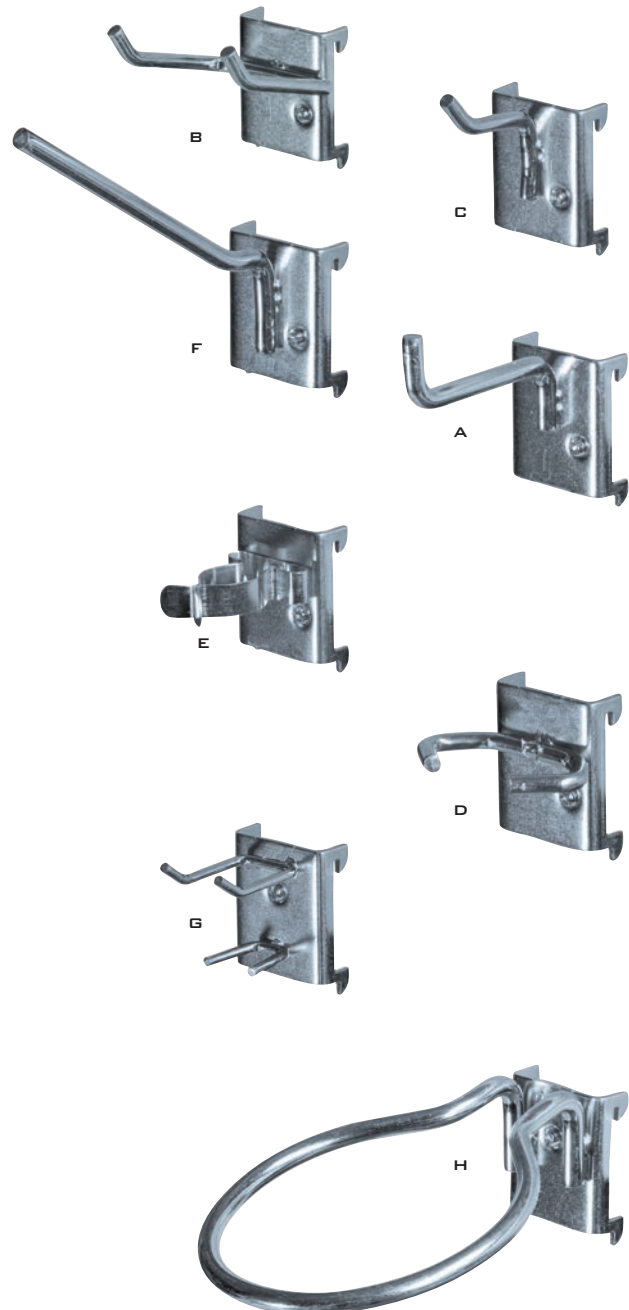
**MAULSCHLÜSSELHALTER  
HOLDER F. SPANNER  
HOUDER VR SLEUTELS  
CROCHETS P. CLÉS (17/9)**

<b>G</b>	33 mm	3 mm	<b>6032231305</b>
----------	-------	------	-------------------

**RINGHALTER - RINGHOLDER  
RINGHOUDER - PORTE-OUTILS**

z.B/p.e für Heißluftfön / for hot air gun  
heteluchtföhn / pistolet thermique

<b>H</b>	Ø 60 mm	<b>6032231129</b>
<b>H</b>	Ø 80 mm	<b>6032231130</b>



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

## HANDWASCHBECKEN HAND WASH BASIN HANDWASBAK - LAVE-MAINS

400 mm 400 mm 577/232 mm

mit Kniebedienung, Edelstahl, Becken Ø 350 mm, zeitgesteuerter, mechanischer Intervall ca. 15 Sek., Schwenkarmatur 140 mm, Siphon Ø 40 mm, Anschluss wahlweise Kalt- und/oder Warmwasser

knee-operated, stainless steel, basin, Ø 350 mm, time-controlled mechanical interval app. 15 sec., swiveling tap 140 mm, siphon 40 mm, cold or/and hot water connection

met kniebediening, RVS, bekken Ø 350 mm, tijdgestuurd mechanisch interval ca. 15 sec., aansluiting naar keuze koud of/en warmwater, met zwenkarmatuur 140 mm, sifon Ø 40 mm

commande genou, acier inoxydable, vasque Ø 350 mm, temporisation mécanique env. 15 sec., racc. eau froide ou/et eau chaude, robinet orientable 140 mm, siphon Ø 40 mm

① 6079001050



①

## SEIFENSPENDER - SOAP DISPENSER, ZEEPDISPENSER - DISTRIB. SAVON

95 mm 222 mm 330 mm

Aluminium, manuelles, kartuschenloses Pumpsystem, Ellbogenbedienung aluminium body, manual non-cartridge pump system, elbow-operated aluminium, manueel patroonloos pompsysteem elleboogbediening boîtier en aluminium, pompe manuelle, sans cartouche

1 l ② 6079001010



②

## PAPIERTUCHSPENDER PAPER TOWEL DISPENSER PAPIER HANDDOEKDISPENSER DISTRIBUTEUR SERVIETTES

285 mm 100 mm 370 mm

Chrom-Nickel-Stahl (CNS) gebürstet, für handelsübliches Faltpapier chrome nickel steel (SS) brushed, for standard folded paper towels chromnickelstaal (CNS) geschuurd, vr in de handel verkrijgb. vouwpapier acier inoxydable (Al) brossé, p. papier plié courant

③ 6079001000



③

## WERKSTATTBESEN - WORKSHOP BROOM WORKSHOP BEZEM - BALAI ATELIER

600 mm, nassfest, Holzstiel 1400 mm / wet-strength, wooden handle natte kracht, houten handvat / résistance à l'état humide, manche en bois

④ 6079000020

④



## HANDFEGER - HANDBROOM HANDBORSTEL - BALAYETTE

Kokos, 4-Reihig / coco, 4-row, / kokos, 4-rijig, / coco, 4 rangs, 300 mm

⑤ 6079000022

⑤



## KEHRBLECH - DUSTPAN STOFBLIK - PELLE À POUSSIÈRE

Kehrschaufel Metall verzinkt / pan metal galvanized metaal verzinkt / métal galvanisé

⑥ 6079000023

⑥





**ORDNUNGSHELFER  
ORGANIZE YOUR TOOLS  
STRUCTURERING VAN UW GEREEDSCHAPPEN  
ORGANISATION DE VOS OUTILLAGES**

Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

**ABFALLSAMMLER  
WASTE BIN  
AFVAL EMMER  
POUBELLE**

**45 L** 400 mm 380 mm 800 mm

Tret-Abfallsammler, selbstschließende Klappe, Innenbehälter nach vorn herausnehmbar, Stahl verzinkt, selbstlöschend, DIN 4102 Brandschutzkl. A, Lackierung: Struktur Weissalu

pedal waste collector, self-closing flap, inner container can be removed from the front, galvanized steel, self-extinguishing, DIN 4102 fire protection class. A, colour: structure white aluminum

pedaal afvalinzamelaar, zelfsluitende deur aan het einde van de binnenste container aan de voorzijde van de verwijderbare, verzinkt staal, zelfdovend, DIN 4102 brandclassificaties A, kleur: structuur witte-alu

poubelle à pédale, clapet à fermeture automatique, réservoir intérieur amovible, acier galvanisé, auto-extinguible, classe de protection incendie A DIN 4102, couleur: structure en aluminium blanc

⑦ 6040020255



**80 L** 450 mm 450 mm 870 mm

Abfallsammler mit 2 selbstschließenden Klappen, Innenbehälter nach vorn herausnehmbar, Stahl verzinkt, selbstlöschend, DIN 4102 Brandschutzkl. A Lackierung: Struktur Weissalu

waste collector with 2 self-closing flaps, inner container can be removed from the front, galvanized steel, self-extinguishing, DIN 4102 fire protection class. colour: structure white aluminum

afvalverzamelaar met 2 zelfsluitende kleppen, de binnenste tank aan de voorkant van de verwijderbare, verzinkt staal, zelfdovend, DIN 4102, brandclassificaties A, kleur: Structuur witte-alu

collecteur de déchets avec 2 rabats à fermeture automatique, conteneur intérieur amovible, acier galvanisé, auto-extinguible, classe de protection incendie DIN 4102. couleur: structure en aluminium blanc

⑧ 6040020252



**120 L** 500 mm 550 mm 933 mm

Kunststoff-Abfallsammler, Vollgummiräder 200 mm, Farbe: anthrazit grau plastic waste bin, solid rubber wheels 200 mm, color: anthracite gray plastic-afval verzamelaar, massief rubber wielen 200 mm, kleur: antraciet grijs poubelle en plastique, roues en caoutchouc plein 200 mm, couleur: gris anthracite

⑨ 6040020253



**PUTZMITTELSCHRANK  
CLEANSING SUPPLIES CABINET  
BENODIGDHEDEN KAST  
ARMOIRE MATÉRIEL DE NETTOYAGE**

600 mm 500 mm 1800 mm

Stahlschrank mit: 1 Abteil mit 1 Fachboden und 1 Kleiderstange, 1 Abteil mit 4 Fachböden, Lackierung: RAL 7035

steel cabinet with: 1 compartment with 1 shelf and 1 clothes rail, 1 compartment with 4 shelves, colour: RAL 7035

stalen Kast met: 1 compartiment met 1 legplank en 1 kleding roede, 1 compartiment met 4 legplanken, kleur: RAL 7035

armoire en acier avec: 1 compartiment avec 1 étagère et 1 tringle, 1 compartiment avec 4 tablettes, couleur: RAL 7035

⑩ 6079000080



## LET'S DO IT BY HAND

alles für die manuelle Bearbeitung  
everything for manual processing  
alles voor het handmatig bewerken  
tout pour le traitement manuel





# SCHRAUBENDREHER SCREWDRIVERS SCHROEVENDRAAIERS TOURNEVIS

Klinge blade blad lame	Kl.-Dicke blade thickn. blade dikte lame épaisseur	Kl.-Länge blade length blade lengte lame largeur
---------------------------------	---	---



## SCHLITZSCHRAUBENDREHER SLOTTED SCREWDRIVER SLEUFKOPPSCHROEVENDR. TOURNEVIS À FENTE

mit runder Klinge - round blade  
met rond blad - avec lame ronde

2,0	0,4 mm	60 mm	6075000452
3,0	0,5 mm	80 mm	6075000453
4,0	0,8 mm	100 mm	6075000454
5,0	0,8 mm	100 mm	6075000455
6,0	1,2 mm	100 mm	6075000456
8,0	1,6 mm	175 mm	6075000458
10,0	1,6 mm	200 mm	6075000460
12,0	2,0 mm	250 mm	6075000462

mit Sechskant-Klinge, Schlagkappe  
with hexagonal blade, impact cap  
met zeskant blad, slagkap  
avec lame hexagonale, capuchon d'impact

4,5	0,8 mm	90 mm	6075000414
5,5	1,0 mm	100 mm	6075000415
7,0	1,2 mm	125 mm	6075000417
9,0	1,6 mm	150 mm	6075000419
10,0	1,6 mm	175 mm	6075000420
12,0	2,0 mm	200 mm	6075000422
14,0	2,5 mm	250 mm	6075000424



## KREUZSCHLITZSCHRAUBEND. PHILLIPS HEAD SCREWDRIVER KRUISKOPPSCHROEVENDR. TOURNEVIS CRUCIFORME

mit Sechskant-Klinge - with hexagonal blade  
met zeskant blad - avec lame hexagonale

PH 0	60 mm	6075000500
PH 1	80 mm	6075000501
PH 2	100 mm	6075000502



## VIERKANT-STECKSCHLÜSSEL SQAURE. SOCKET DRIVERS VIERKANT STEEKSLEUTELS CLÉ À DOUILLE CARRÉE

12	125 mm	① 6075000890
12	500 mm	② 6075000896



Klinge blade blad lame	Kl.-Dicke blade thickn. blade dikte lame épaisseur	Kl.-Länge blade length blade lengte lame largeur
---------------------------------	---	---



**SECHSKANT-KUGELSCHR.  
HEX BALL SCREWDRIVER  
HEX BALL SCHROEVENDR.  
TOURNEVIS HEXAGONAL**

mit Sechskant-Klinge - with hexagonal blade  
met zeskant blad - avec lame hexagonale

2,0	100 mm	6075000702
3,0	100 mm	6075000703
4,0	100 mm	6075000704
5,0	100 mm	6075000705
6,0	125 mm	6075000706
8,0	150 mm	6075000708



**SECHSKANT-KUGELSCHR.  
HEX BALL SCREWDRIVER  
HEX BALL SCHROEVENDR.  
TOURNEVIS HEXAGONAL**

mit Sechskant-Klinge - with hexagonal blade  
met zeskant blad - avec lame hexagonale

2,0	100 mm	6075000752
3,0	100 mm	6075000753
4,0	150 mm	6075000754
5,0	150 mm	6075000755
6,0	150 mm	6075000756
8,0	200 mm	6075000758
10,0	200 mm	6075000760



**SECHSKANT T-GRIFF SCHR.  
T-HANDLE SCREWDRIVER  
TGREEP-SCHROEVENDR.  
TOURNEVIS T-POIGNÉE**

mit runder Klinge - round blade  
met rond blad - avec lame ronde

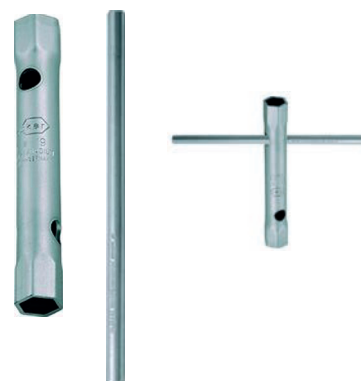
6,0	230 mm	6075000856
7,0	230 mm	6075000857
8,0	230 mm	6075000858
10,0	230 mm	6075000860
13,0	230 mm	6075000863
17,0	230 mm	6075000867



**SECHSKANT-STECKSCHLÜSSEL  
HEX. SOCKET DRIVERS  
ZESKANT STEEKSLEUTELS  
CLÉ À DOUILLE 6 PANS**

DIN 896 B, verchromt  
mit Drehstift DIN 900 A  
with tommy bar  
met scharnierpen  
avec axe d'articulation

10/11	x 120 mm	Ø 6 x 120 mm	6075000840
16/17	x 150 mm	Ø 10 x 150 mm	6075000844



# SCHRAUBENDREHER SCREWDRIVERS SCHROEVENDRAAIERS TOURNEVIS

Klinge	Kl.-Dicke	Kl.-Länge
blade	blade thickn.	blade length
blad	blade dikte	blade lengte
lame	lame épaisseur	lame largeur



## SECHSKANT-STECKSCHLÜSSEL HEX. SOCKET DRIVERS ZESKANT STEEKSLEUTELS CLÉ À DOUILLE 6 PANS

1,5 mm / 2 mm / 2,5 mm / 3 mm / 4 mm / 5 mm / 6 mm  
95 mm (1) 6075000720

1,5 mm / 2 mm / 2,5 mm / 3 mm / 4 mm / 5 mm / 6 mm / 8 mm / 10 mm  
(2) 6075004000



## TORX-WINKELSCHRAUBENDR. TORX RIGHT-ANGLE SCREWDR. TORX ZESKANT SCHROEVENDR. TOURNEVIS À ÉQUERRE TORX

T8, T9, T10, T15, T20, T25, T27, T30, T40  
(3) 6075000409



## FEINMECHANIKER SCHRAUBENDR. PRECISION MECHANIC SCREWDR. PRECISIE MECHANISCHE SCHROEVEN. TOURN. MÉCANIQUE DE PRÉCISION

⊕ 1,5 mm, 1,8 mm, 2 mm, 2,5 mm, 3 mm  
⊖ PH 00, PH 0  
○ 0,9 mm, 1,5 mm, 2 mm  
⊛ T5, T6  
(4) 6075000340



## UHRMACHERSCHRAUBENDREHER WATCHMAKERS SCREWDRIVER HORLOGEMAKERS SCHROEVENDR. TOURNEVIS HORLOGER

für präzises Arbeiten, mit drehbarem Sechskantkopf  
for precise work, with swivel hexagonal head  
voor nauwkeurig werken, met een draaibare zeshoekige kop  
pour un travail précis, avec tête hexagonale pivotante

⊖ 1 mm, 1,5 mm, 2 mm, 3 mm  
⊕ PH 2,5, PH 3  
(5) 6075000350



Klinge blade blad lame	Kl.-Dicke blade thickn. blade dikte lame épaisseur	Kl.-Länge blade length blade lengte lame largeur
---------------------------------	---	---

**WERKZEUGHALTER FÜR SÄTZE  
TOOL HOLDER FOR SETS  
GEREEDSCHAPSHOUDER VR. SETS  
SUPPORT DES OUTILS POUR JEU**

wahlweise: stehend oder zum Einhängen in Werkzeugrückwände  
optionally: upright or for hanging in tool boards  
optioneel: staand of hangend aan gereedschapswand  
en option: debout ou à accrocher dans le panneau d'outil



mit untersch. Bohrungen / with diff. holes  
met versch. gaten / avec des trous diff.

	6	⑥ 6075000401
	6	6075000701
	7	6075000801
	6	6075000901



**SÄTZE - SETS - SETS - JEU**

**SCHRAUBENDREHER / SCREWDRIVERS  
SCHROEVENDRAAIERS / TOURNEVIS**

 2,5 x 75 mm, 3,0 x 75 mm, 4,0 x 100 mm, 5,5 x 125 mm  
 PZ 1, PZ 2


⑦ 6075000400

**TORX - SCHRAUBENDR. / SCREWDRIVERS  
SCHROEVENDRAAIERS / TOURNEVIS**

 T10 / T15 / T20 / T25 / T30 / T40

⑧ 6075000900

**INBUS-SCHRAUBENDREHER / HEX KEY  
INBUSSLEUTELS / CLÉS 6 PANS**

 2 mm / 3 mm / 4 mm / 5 mm / 6 mm / 8 mm

⑨ 6075000700

**SECHSKANT-STECKSCHLÜSSEL  
HEX. SOCKET DRIVERS  
ST ZESKANT STEEKSLEUTELS  
CLÉS À DOUILLE 6 PANS**

 5,0 mm / 5,5 mm / 6,0 mm / 7,0 mm / 8,0 mm / 10,0 mm / 13 mm

⑩ 6075000800

**EDELSTAHL-SCHRAUBENDREHER  
STAINLESS SCREW DRIVER  
ROESTVRIJ SCHROEVENDRAAIER  
TOURNEVIS INOX**

Edelstahlausführung um Fremdrost zu vermeiden, mit runder Klinge  
stainless steel design to avoid extraneous rust, with round blade  
roestvrijstalen ontwerp om vreemde roest te voorkomen, met rond blad  
acier inoxydable pour éviter la rouille étrangère, avec lame ronde

 3 x 80 mm, 4 x 100 mm 5,5 x 125 mm 6,5 x 150 mm  
 PH 1, PH 2

⑪ 6075000409



# DREHMOMENT WERKZEUG TORQUE KEY TOOLS TORSIE SLEUTEL CLÉ DYNAMOMÉTRIQUE

Antriebsvierk. drive square aandrijvingvierk. carré entraî.	Anzugswerte tightening value aandraaien waarde valeur de serrage	Länge length lengte largeur	Toleranz tolerance tolerantie tolérance
--	---	--------------------------------------	--

## DREHMOMENTSCHLÜSSEL TORQUE KEYS TORSIE SLEUTEL CLÉS DYNAMOMÉTRIQUE

1/4"	2-12 N-m (18-106 lbf-in)	211 mm	+ -3%
------	-----------------------------	--------	-------

Doppelskala Einteilung 0,5 N-m (5 lbf-in) Mikrometerskala Einteilung 0,05 N-m, inkl. Prüfzertifikat nach DIN ISO 6789:2003 Typ II, Klasse A, Kunststoffbox  
double scale classification 0.5 N-m (5 lbf), micrometer scale classification 0.05 N-m, incl.test certificate to DIN ISO 6789: 2003 Type II, Class A, plastic box  
dubbele schaal classificatie 0,5 N-m (5 lbf), micrometer schaal classificatie 0,05 N-m, incl.test certificaat volgens DIN ISO 6789: 2003 Type II, Klasse A, plastic doos  
classification double échelle 0.5 N-m (5 lbf), balance micrométrique classification 0.05 N-m, certificat de contrôle selon DIN ISO 6789: 2003 type II, classe A, boîte en plastiq.

607500010



1/4"	6-30 N-m (50-270 lbf-in)	265 mm	+ -3%
------	-----------------------------	--------	-------

Doppelskala Einteilung 1 N-m (10 lbf-in), inkl. Prüfzertifikat nach DIN ISO 6789:2003 Typ II, Klasse A, Kunststoffbox  
double scale classification 1 N-m (10 lbf-in), incl.test certificate to DIN ISO 6789: 2003 Type II, Class A, plastic box  
dubbele schaal classificatie 1 N-m (10 lbf-in), incl.test certificaat volgens DIN ISO 6789: 2003 Type II, Klasse A, plastic doos  
classification double échelle 1 N-m (10 lbf-in), certificat de contrôle selon DIN ISO 6789: 2003 type II, classe A, boîte en plastiq.

607500020






## EINSÄTZE 1/4" VIERKANTANTRIEB BITS WRENCHES 1/4" SQUARE DRIVE MOERSLEUTELS 1/4" AANDRIJFVIERK. CLÉS QUART CARRÉ D'ENTRAÎNEMENT

### INBUS / HEX KEY / INBUS / 6 PAN MÂLES

3 mm	32 mm	6075000053
4 mm	32 mm	6075000054
5 mm	32 mm	6075000055
6 mm	32 mm	6075000056
8 mm	32 mm	6075000058



## BIT - SATZ - SET - SET - JEU

-  4 mm, 5,5 mm, 6,5 mm, 8 mm
  -  PH 1, PH 2, PH 3, PZ 1, PZ 2, PZ 3
  -  3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm, 8 mm
- 15 tlg / pcs / stuk / p

6075000080





Antrieb. drive aandrijving entraîn.	Anzugswerte tightening value aandraaien waarde valeur de serrage	Länge length lengte largeur	Toleranz tolerance tolerantie tolérance
--	---	--------------------------------------	--

**DREHMOMENTSCHRAUBENDREHER  
TORQUE KEY SCREWDRIVER  
TORSIE SCHROEVENDRAAIER  
TOURNEVIS DYNAMOMÉTRIQUE**

1/4"	0,3-1,2 N-m	155 mm	+6%
------	-------------	--------	-----

für Bits mit 1/4"-Außensechskantantrieb  
for bits with 1/4" hexagon drive according to  
voor bits met 1/4" zeskant aandrijving volgens  
pour embouts à entraînement hexagonal 1/4" selon  
DIN ISO 1173-C 6,3,E 6,3 (ISO 1173)

6075000100



**EINSÄTZE 1/4" SECHSKANTANTRIEB BITS  
WRENCHES 1/4" HEXAGON DRIVE  
MOERSLEUTELS 1/4" ZESKANT AANDRIJF  
CLÉS QUART HEXAGONAL D'ENTRAÎNEMENT**

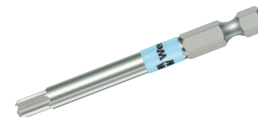
- zähhart für universellen Einsatz - hard an tough for universal use  
moeilijk voor universeel gebruik - dur pour une utilisation universelle

1/4"	2 mm	89 mm	6075000202
1/4"	3 mm	89 mm	6075000203
1/4"	4 mm	89 mm	6075000204
1/4"	5 mm	89 mm	6075000205
1/4"	6 mm	89 mm	6075000206



- Edelstahlausführung um Fremdrost zu vermeiden  
stainless steel design to avoid extraneous rust  
roestvrijstalen ontwerp om vreemde roest te voorkomen  
acier inoxydable pour éviter la rouille étrangère

1/4"	3 mm	89 mm	6075000223
1/4"	4 mm	89 mm	6075000224
1/4"	5 mm	89 mm	6075000225
1/4"	6 mm	89 mm	6075000226



**BIT - SATZ - SET - SET - JEU**

- zähhart für universellen Einsatz - hard an tough for universal use  
moeilijk voor universeel gebruik - dur pour une utilisation universelle

Set: T10, T15, T20, T25, T30, T40

1/4"	50 mm	6075000240
------	-------	------------



**ADAPTER 1/4" VIERKANT > 1/4" SECHSKANT  
ADAPTER 1/4 "„SQUARE> 1/4" HEX  
ADAPTER 1/4 "„SQUARE> 1/4" HEX  
ADAPTATEUR 1/4 "„CARRE> 1/4" HEX**

30 mm	6075000099
-------	------------



# SCHRAUBENSCHLÜSSEL SCREW WRENCH MOERSSLEUTEL CLÉ SERRAGE

---

## DOPPELMAULSCHLÜSSEL DOUBLE OPEN END WRENCH ENGELSE SLEUTELS CLÉS À FOURCHE

---

DIN 3110 / ISO 3318, Chrom-Vanadium-Stahl

6+7 mm / 8+9 mm / 10+11 mm / 12+13 mm  
14+15 mm / 16+17 mm / 18+19 mm / 20+22 mm

6075040000



## DOPPELRINGSCHLÜSSEL RING SPANNER RING SLEUTELS CLÉS À DOUILLE

---

DIN 838 / ISO 3318, Chrom-Vanadium-Stahl

6+7 mm / 8+9 mm / 10+11 mm / 12+13 mm  
14+15 mm / 16+17 mm / 18+19 mm / 20+22 mm

6075050000



## RING-MAULSCHLÜSSEL OPEN END WRENCH - RING SPANNER RING-ENGELSE SLEUTELS CLÉS À DOUILLE ET FOURCHE

---

DIN 3110 / ISO 3318, Form A, Chrom-Vanadium-Stahl

8 mm / 9 mm / 10 mm / 11 mm  
13 mm / 14 mm / 17 mm / 19 mm

6075040100



## MUTTERNSCHLÜSSEL PIN SPANNER PIN SPANNER CLÉ À ERGOT

---

verstellbar / adjustable / verstelbaar / ajustable

6074030010



## KNIEACHSSCHLÜSSEL KNEE JOINT SQUARE KEY KNIEGEWRIGHT VIERKANTE SLEUTEL CLÉ CARRÉE DU GENOU

---

6074030015



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe / Länge height / length hoogte / lengte hauteur / largeur
---------------------------------------	--	---

**SCHRÄNKEISEN  
CONTOURING INSTRUMENTS  
VORM IJZER  
GRIFFE À DÉGAUCHER**

**ECKIG / STRAIGHT / RECHT / DROITE**

Größe / size

4 + 6 mm	250 mm	6073069001
6 + 8 mm	250 mm	6073069002
7 + 9 mm	250 mm	6073069003

**RUND / ROUND / ROND / RONDE**

Größe / size

4 + 6 mm	265 mm	① 6073069004
6 + 8 mm	265 mm	6073069005
7 + 9 mm	265 mm	6073069006

**FLACHBIEGEEISEN  
FLAT BENDING BAR  
PLAT BUIGIJZER  
FER PLAT À COURBER**

500 mm ② 6073069000

**NIETSCHIENE - RIVETING BAR  
RIVETEER IJZER - FER À RIVETER**

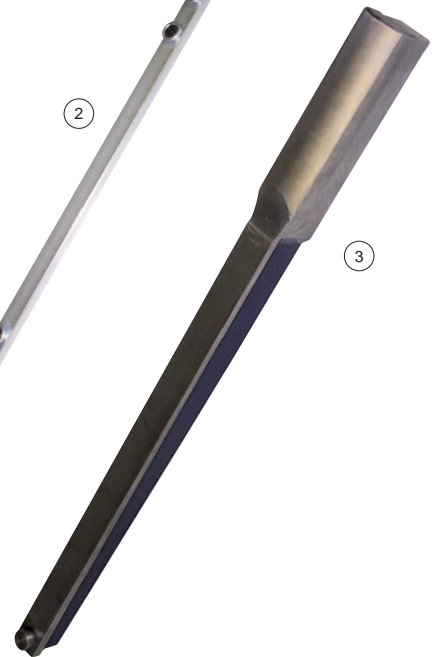
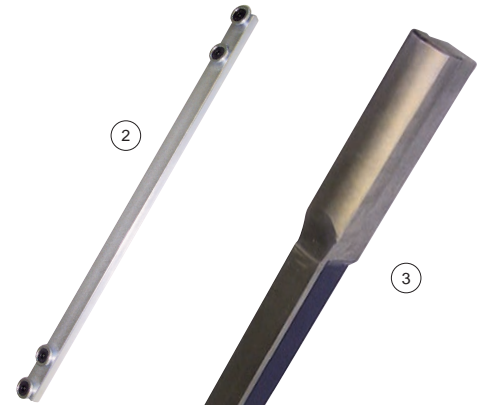
ohne Loch	680 mm	③ 6073059000
mit Loch	680 mm	6073059001

**TREIBBLEI - SOFT LEAD BLOCK  
LOOdBLOK - BLOC DE PLOMB**

5 kg    65 mm    65 mm    130 mm    ④ 6073020300

**UMBUGHAMMER - BENDING HAMMER  
BUIG HAMER - MARTEAU PLIER**

⑤ 6074020090



# HAMMER HAMMER HAMERS MARTEAUX

Gewicht  
weight  
poids  
poids

## TREIB/POLIERHAMMER POLISHING HAMMER POLIERHAMER MARTEAUX À POLIER

2 Bahnen verschieden gewölbt  
2 round points, different arched  
2 ronde punten met verschillende welving  
2 points rond avec deux différentes courbes

0,175 kg		6073020175
0,250 kg	①	6073020200
0,375 kg		6073020210
0,500 kg		6073020220
1,000 kg		6073020230

1 Bahn gewölbt, 1 Bahn flach  
1 round point, 1 flat point  
1 ronde punt, 1 flat punt  
1 point rond, 1 point plat

0,250 kg	②	6073021200
0,375 kg		6073021205



## FINNHAMMER - GROOVING HAMMER GROEFHAMER - MARTEAU À GORGE

2 Bahnen verschieden gewölbt  
2 round points, different arched  
2 ronde punten met verschillende welving  
2 points rond avec deux différentes courbes

0,250 kg	③	6073020325
0,375 kg		6073020328
0,500 kg		6073020350



## MAGNETHAMMER MAGNETIC HAMMER MAGNEETHAMER MARTEAU MAGNÉTIQUE

mit Dauermagnet / with permanent magnet  
met permanente magneet / avec aimant permanent

0,130 kg	④	6073020010
----------	---	------------



## HAMMER FÜR ABSÄTZE HAMMER FOR HEELS TALONEERHAMER MARTEAU TALONAGE

	⑤	6073020000
--	---	------------



Gewicht	Länge
weight	length
poids	longte
poids	largeur

**SCHLOSSERHAMMER DIN 1041  
RIVETING HAMMER  
RIVETHAMER  
MARTEAUX À RIVER**

mit Stielschutzhülse, Hickorystiel  
german pattern with safety hull, with hickory handle  
duits patroon met veiligheid romp, met hickory handvat  
forme Europe centr. avec douille de protection, avec manche en hickory

0,200 kg		6073032020
0,300 kg	⑥	6073032030
0,500 kg		6073032050
0,800 kg		6073032080
1.000 kg		6073032100



**GUMMI-SCHONHAMMER versch. Schlagköpfe  
REPLAGE. FACE RUBBER HAMMER  
RUBBER HAMER  
MARTEAU À EMBOUTS CAOUTCHOUC**

Ø 40 mm	275 mm	⑦	6073040000
---------	--------	---	------------



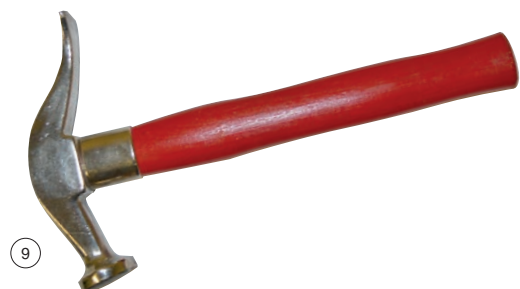
**GUMMIHAMMER  
RUBBER HAMMER  
RUBBER HAMER  
MARTEAU À EMBOUTS CAOUTCHOUC**

0,500 kg	340 mm	⑧	6073040001
----------	--------	---	------------



**SCHUHMACHERHAMMER  
NAIL HAMMER, CURVED CLAW  
SCHOENMAKERSHAMER  
MARTEAU DE CORDONNIER**

0,350 kg		⑨	6073010000
----------	--	---	------------



**SCHWEISSERHAMMER  
WELDER'S HAMMER  
LASSERSHAMER  
MARTEAU POUR SOUDEUR**

DIN 5133			
0,400 kg	350 mm	⑩	6073040100



# ZANGEN PLIERS TANGEN PINCES

Länge  
length  
lengte  
largeur

gute Griffigkeit durch Mehrkomponenten-Griffhüllen  
good handling due to multi-component grips  
goede grip te wijten aan meer-componentengrepen  
bonne prise en raison de gaines bi-matière

## FLACHZANGEN

DIN 5745

### FLAT NOSE PLIERS

### PLATTE TANGEN

### PINCES PLATE

140 mm	①	6072010314
160 mm		6072010316

### LANGBECK

140 mm		6072010000
160 mm	②	6072010005
190 mm		6072010009

### SCHNABELZANGE - BIEG PLIERS

### BEK TANG - PINCE À BEG

200 mm	③	6072010420
--------	---	------------

## RUNDZANGEN

DIN 5745

### ROUND NOSE PLIERS

### PUNTTANG MET RONDE BEK

### PINCE BOUTS ROUNDS

140 mm	④	6072010214
160 mm		6072010216

### LANGBECK

140 mm	⑤	6072010254
160 mm		6072010256

## KOMBIZANGE

DIN 5746

### SIDE CUTTING PLIERS

### UNIVERSELE TANG

### PINCE UNIVERSELLE

160 mm		6072010116
180 mm	⑥	6072010118
200 mm		6072010120

## KRAFT-SEITENSCHNEIDER

DIN 5749

### SIDE CUTTING NIPPERS

### KNIPTANG

### PINCE COUPANTE

160 mm		6072140000
180 mm	⑦	6072140008
200 mm		6072140010

## WASSERPUMPENZANGE

DIN 8976

### WATER PUMP PLIER

### WATER POMP TANG

### PINCES DE POMPE À EAU

250 mm	46 mm / 2"	⑧	6072010125
--------	------------	---	------------

①



②



③



④



⑤



⑥



⑦



⑧



Länge  
length  
lengthe  
largeur

**BEISSZANGEN  
SHOEMAKERS' NIPPERS  
RABITZ-KNIPTANG  
TENAILLE DE CORDONNIER**

190 mm (9) 6072110000

**SCHWER**

180 mm (10) 6072120000

**GROSS**

250 mm (11) 6072130000



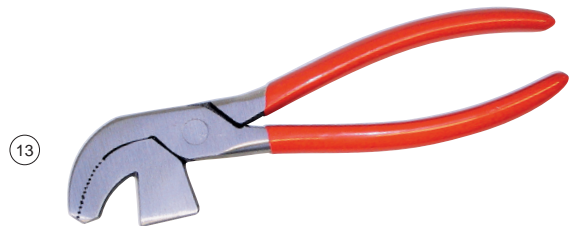
**HEBELVORNSCHNEIDER  
TOGGLE JOINT WITH NIPPERS  
KENPTANG MET HEFBOOM  
PINCE COUPANTE ARTICULÉE**

200 mm (12) 6072210001



**HAMMERFALZZANGE  
LASTING PINCERS  
MONTAGETANG  
PINCE À MONTER**

(13) 6072320000



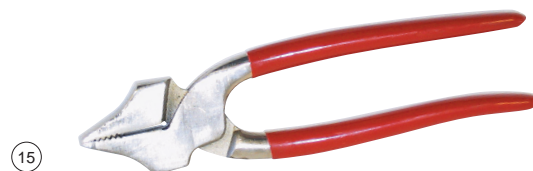
**ÖSENAUSSTOSSZANGE  
EYELET PINCERS  
RINGENTANG  
PINCE DE POSE POUR OEILLET**

(14) 6072310000



**ZWICK-ZANGE  
LASTING PINCE  
BUIGTANG  
PINCE À MONTER**

15 mm (15) 6072350000



# ZANGEN PLIERS TANGEN PINCES

Größe  
size  
maat  
grandeur

## REVOLVERLOCHZANGEN REVOLVING HEAD HOLE PUNCHES REVOLVERTANGEN PINCES EMPORTE-PIÈCES REVOLVER

klein, 6-tlg. / small, 6p / klein, 6 emp. / petit, 6 p.

① 6072230000

kraftverstärkt, 6-tlg. / reinforced, 6p. / bekrachtigd, 6 emp. / renforcée, 6p.

② 6072250000

groß, 8-tlg., wechselbar / large, 8p., demountable  
groot, 8 emp., wisselbaar / petit, 6 p., échangeable

③ 6072240000

Amboss / anvil / aambeeld / enclume

6072240005

Lochpfeife / tool / holpijp / emporte-pièce

1,5 mm	6072240015
2,0 mm	6072240020
2,5 mm	6072240025
3,0 mm	6072240030
3,5 mm	6072240035
4,0 mm	6072240040
4,5 mm	6072240045
5,0 mm	6072240050

## BALLENWEITERZANGEN RING AND BALL TOOLS KNOBBELTANGEN PINCES À CORNS AVEC BOULE ET ANNEAUX

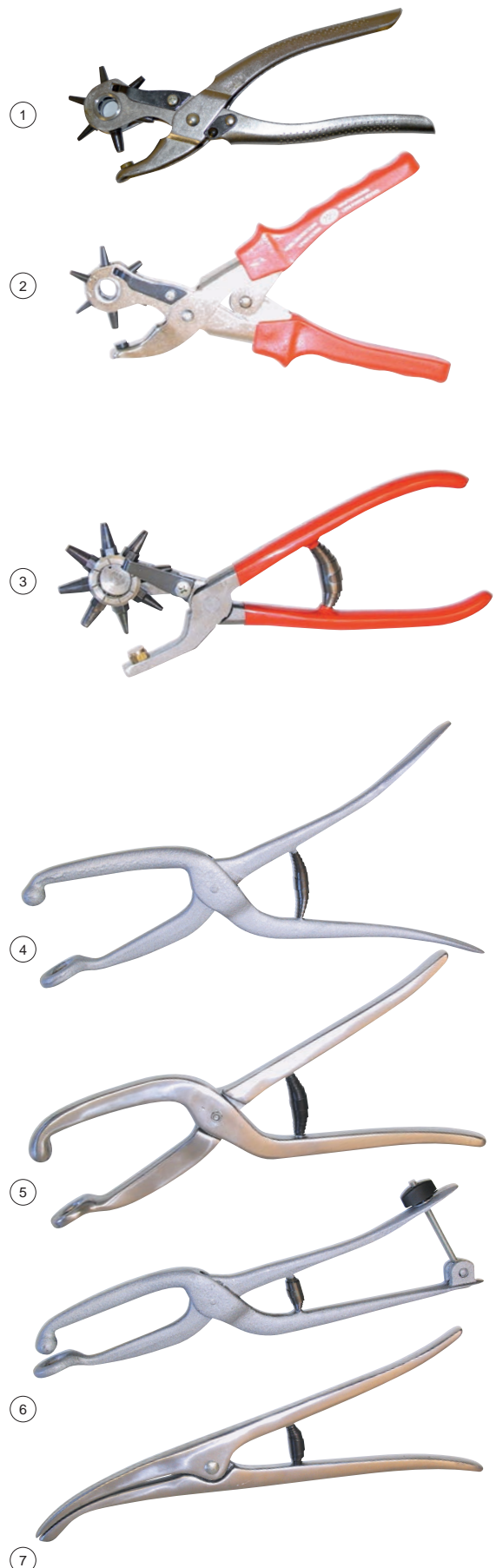
normal ④ 6072410000

Aluminium ⑤ 6072420000

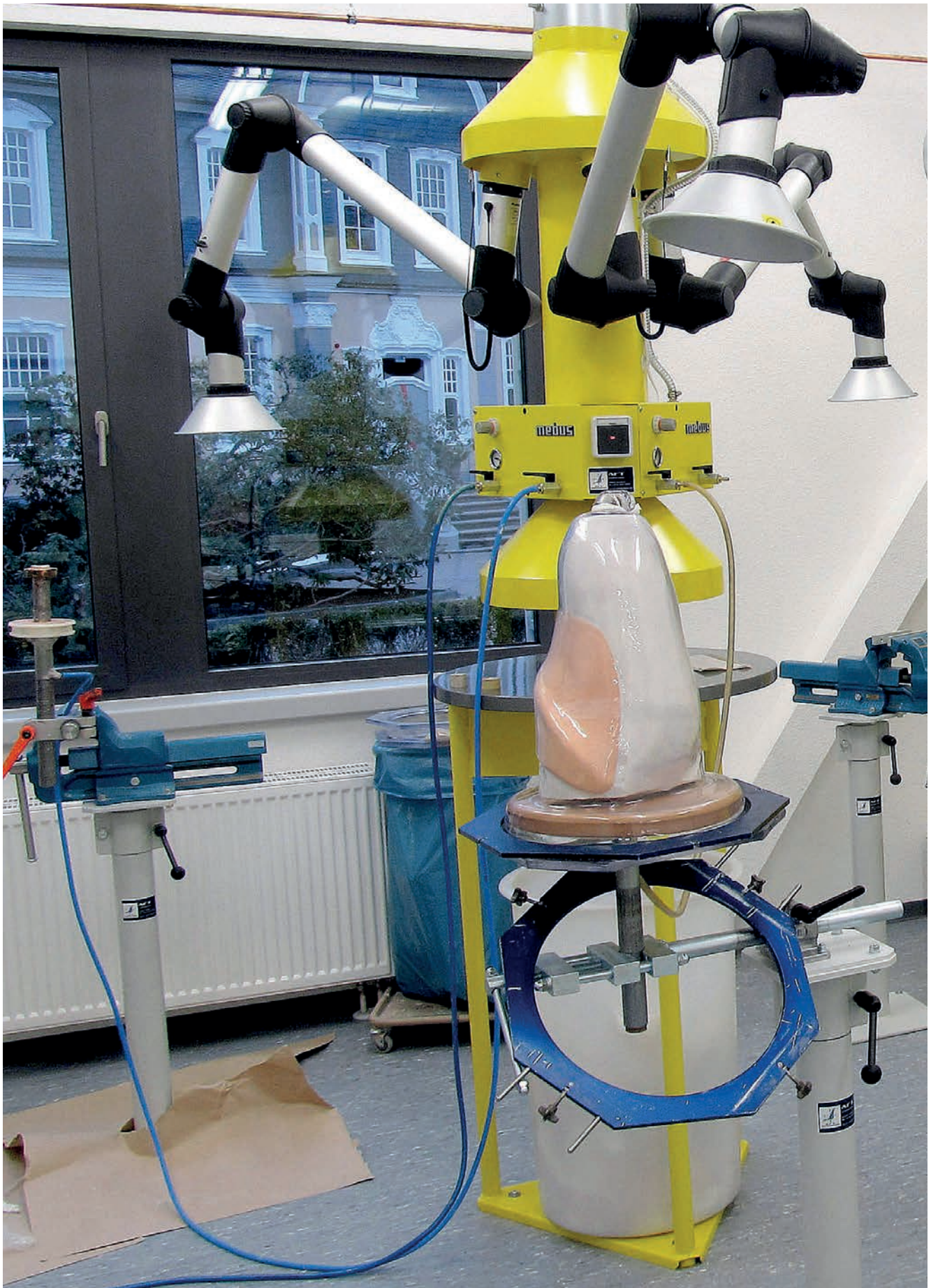
feststellbar / with locking device ⑥ 6072430000  
regelbaar / avec dispositif de blocage

## KAPPENHEBERZANGE TOE GAP LIFT STRETCH APPARATUS SCHOENNEUS MODULEERTANGEN PINCES POUR LEVER LE BOUT DUR

Aluminium ⑦ 6072450000







# LEDERBEARBEITUNG LEATHER WORK LEER DE VERWERKING TRAVAIL EN CUIR

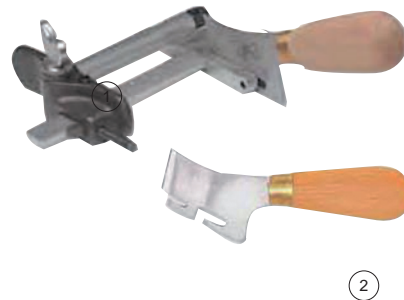
Größe	Länge
size	length
maat	lengte
grandeur	largeur

## RIEMENSCHNEIDGERÄT STRAP CUTTER RIEM SNIJDER COUPEUR DE COURROIE

150 mm (1) 6070000150

Ersatzmesser / spare knife / vervangmes / couteau de réserve

(2) 6070000151



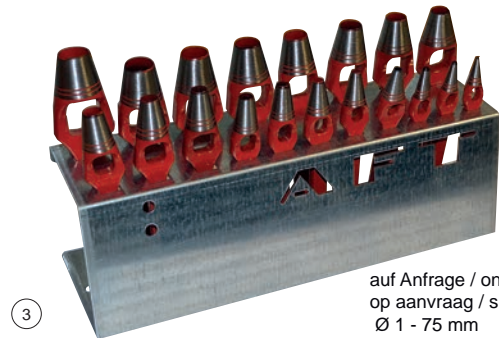
## LOCHEISEN - HOLE PUNCHES HOLPIJPEN - EMPORTE-PIÈCES

### HENKELLOCHEISEN

Satz inkl. Ständer / Set incl. display / set incl. staander / jeu montent incl.

2 - 20 mm (3) 6076001000

Ø 2 - 20 mm	6076001002
Ø 2 mm	..
..	..
Ø 20 mm	6076001020



auf Anfrage / on request  
op aanvraag / sur demande  
Ø 1 - 75 mm

### RUNDLOCHEISEN

Satz inkl. Ständer / Set incl. display / set incl. staander / jeu montent incl.

2 - 20 mm 6076001200

Ø 2 - 20 mm	6076001202
Ø 2 mm	(4) ..
..	..
Ø 20 mm	6076001220

auf Anfrage / on request  
op aanvraag / sur demande  
Ø 1 - 25 mm



## KAPPEN-/KNOPFLOCH-LOCHEISEN FORM PUNCHES VORMDOORSLAGEN EMPORTE-PIÈCES FAÇONNÉS

10 mm	2 mm	6076001112
10 mm	3 mm	(5) 6076001113
12 mm	2 mm	6076001120
12 mm	3 mm	6076001119
15 mm	3 mm	6076001125
15 mm	4 mm	6076001121
15 mm	5 mm	6076001122
20 mm	4 mm	6076001130
22 mm	4 mm	6076001135



weitere Größen auf Anfrage  
on request / op aanvraag /  
sur demande

Größe  
size  
maat  
grandeur

**NIETENZIEHER 2 - 6 MM  
RIVET PULLER-EXTRACTOR  
NIETEN TREKKER  
CHASSE RIVET**

Ø 2 mm	6	6076004102
..		
Ø 6 mm		6076004106
<b>SATZ / SET / SET / SET 5</b>		<b>6076004100</b>

**NIETENKOPFSETZER 2 - 6 MM  
RIVET SETTER-HEADER  
NIETENZETTER  
BOUTEROLLE À RIVETS**

Ø 2 mm	7	6076004112
..		
Ø 6 mm		6076004116
<b>SATZ / SET / SET / SET 5</b>		<b>6076004110</b>

**SATZ BUCHSTABEN  
LETTER DIE SET  
SET DOORSLAGEN LETTERS  
SET ALPHABETS EN ACIER**

3 mm	8	6076002005
6 mm		6076002000

**SATZ SCHLAGZAHLEN  
NUMBER DIE SET  
SET DOORSLAGEN CIJFERS  
CHIFFRES EN ACIER**

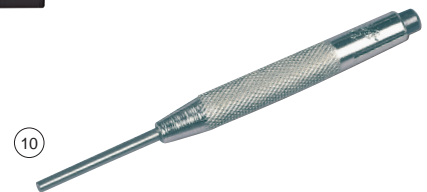
3 mm	9	6076003005
6 mm		6076003000

**HÜLSENDURCHSCHLÄGER  
DOWELPUNCHING TOOL  
DOORSLAG MET HULS  
CHASSE-GOUPILLES**

Ø 2,8 mm	10	6076004000
----------	----	------------

**SATZ SPLINTENTREIBER  
PIN PUNCH SET  
SET DOORSLAGEN  
CHASSE-GOUPILLE**

Ø 3 mm / 4 mm / 5 mm / 6 mm / 7 mm / 8 mm	11	6076005000
---	----	------------



# METALLBEARBEITUNG METAL WORK METAAL VERWERKING TRAVAIL DES MÉTAUX

Größe  
size  
maat  
grandeur

## SATZ WERKZEUGE PUNCH AND CHISEL SET SET WERKTUIGEN JEU D'OUTILS

Körner / center punch / doorslag / pointeau	Ø 10 mm x 120 mm
Durchschläger / hand punch	2 x 120 mm / 3 x 120 mm
doorslag / chasse-clou	
Hülsendurchschläger / dowelpunching tool	4 x 150 mm / 6 x 150 mm
doorslag met huls / chasse-goupilles	
Flachmeißel / flat chisel / bijtel vlak / burin	150 mm

① 6076006000

①



## BLECH- UND RUNDSTAHLSCHERE PLATE AND ROUND STEEL SHEARS PLAAT EN RONDSTAALSCHAREN CISAILLES À TÔLE À FERS ROUNDS ET CARRÉS

5/11/150

6/13/180

Schneidleistung / cutting performance  
knip prestaties / performance de coupe

Stahlblech / steel plate  
staalplaat / tôle d'acier

< 5 mm

< 6 mm

Rundstahl / rounds  
rondijzer / fers ronds

< 11 mm

< 13 mm

Messerlänge / blade length  
meslengte / largeur delame

150 mm

180 mm

② 6020200105

6020200106

fahrbares Untergestell / mobile trolley  
verrijbaar onderstel / châssis roulant

③ 6020200110

6020200110

Obermesser / top blade  
bovenmes / lame supérieure

④ 6020200150

6020200160

Untermesser / bottom blade  
ondermes / lame inférieure

⑤ 6020200151

6020200161



②



③



④ ⑤

Größe  
size  
maat  
grandeur

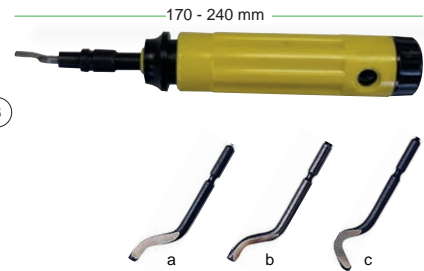
**ENTGRATER SET  
QUICK CHANGE DEBURRING TOOL  
SET AFBRAAMMESSEN  
OUTIL D'ÉBAVURAGE**

3 Klingen / blades / mesjes / lames (6) 6076200020

**ERSATZKLINGEN - BLADES  
MESJES - LAMES**

(8) 10 Schaft / piston / zuiger / largeur 3,2 mm

- a Universal 6076200021
- b Messing, Guss, Plastik - brass, cast, plastic 6076200022  
messing, gietijzer, kunststof - laiton, fonte, plastique
- c Bohrungen bore - gaten - alésage 6076200023



**ENTGRATER/ SCHABLONENMESSER  
DEBURRING / TEMPLATING KNIFE  
Sjabloon / Knipmes  
Tranchet**

1 Klinge / blade / mes / lame (7) 6070130050

**ERSATZKLINGEN - BLADES  
MESJES - LAMES**

(8) 100 6070130051



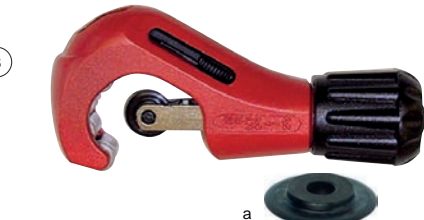
**ROHRABSCHNEIDER - PIPE CUTTER  
PIJPENSNIJDER - COUPE-TUYAUX**

z.B. Kupfer, Messing, Leichtmetall, PVC-Hartkunststoff  
e.g. Copper, brass, light metal, PVC hard plastic  
bijvoorbeeld, koper, messing, licht metalen, PVC en hard plastic  
par exemple. cuivre, laiton, métal léger, plastique dur en PVC

Ø 3 - 35 mm (1/8" - 1 3/8") (8) 6076210000

**ERSATZRAD / BLADE / MESJE / LAME**

a Ø 3 - 35 mm 6076210010



**ROHRENTGRATER - PIPE CUTTER  
PIJPSNIJDER - COUPE-TUBE**

z.B. Kupfer, Messing, Leichtmetall, PVC-Hartkunststoff  
e.g. Copper, brass, light metal, PVC hard plastic  
bijvoorbeeld, koper, messing, licht metalen, PVC en hard plastic  
par exemple. cuivre, laiton, métal léger, plastique dur en PVC

Ø 4 - 42 mm (9) 6076210050



**BLECHSCHEREN  
SHEET METAL SHEARS  
BLIKSCHAREN  
CISEAUX POUR TÔLES**

schneidend / cutting / snijden / coupe

links, left, links, gauche - 240 mm (10) 6076211005  
rechts, right, rechts, droite - 240 mm (11) 6076211000



# BOHRER DRILL BOOR FORET

Ø	Schaft piston zuiger manche	Länge length lengte largeur
---	--------------------------------------	--------------------------------------

## FORSTNERBOHRER FORSTNER BIT FORSTNER BOREN FORÊTS FORSTNER

10 mm	9,5 mm	90 mm	6076200510
15 mm	9,5 mm	90 mm	6076200515
20 mm	9,5 mm	90 mm	6076200520
25 mm	9,5 mm	90 mm	6076200525
30 mm	9,5 mm	90 mm	6076200530
32 mm	9,5 mm	90 mm	6076200532
35 mm	9,5 mm	90 mm	6076200535
40 mm	9,5 mm	90 mm	6076200540
50 mm	9,5 mm	90 mm	6076200550

### SATZ - SET

10-12-15-16-18-20-22			
25-26-28-30-35-40-45-50 mm	90 mm	①	6076200505
15-20-25-30-35 mm	90 mm	②	6076200500



## SPIRALBOHRER - SPIRAL DRILL SPIRAAL BOREN - FORÊTS À QUEUE

Kunststoffkassette / plastic box / plastic doos / boîte en plastique  
Rechtsschneidend / cutting right / rechts snijdend / coupe à droite

mm	+ mm	⊕
----	------	---

### DIN 338 - HSS

Typ N	Stahl / steel / staal / acier		
1-13	0,5 mm	25	③ 6077020000

### DIN 338 - HSS - 118°

Typ TiN	Stahl1000 N/mm <sup>2</sup> , Temperguss, Sinterereisen, Neusilber steel1000 N/mm <sup>2</sup> , malleable iron, sintered iron, nickel silver staal1000 N/mm <sup>2</sup> , gietijzer, gesinterd ijzer, nikkel zilver acier1000 N/mm <sup>2</sup> , fonte malléable, fer fritté, maillechort		
1-5,9	0,1 mm	50	④ 6077020100
1-13	0,5 mm	25	④ 6077020200

### DIN 338 - HSS E - 130°

Typ Inox	z.B. VA-Stahl, Bronze hart, Titan ex. VA-steel, bronze hard, titanium bvb VA-staal, brons hard, titanium p.e. l'acier VA, bronze dur, titane		
1-13	0,5 mm	25	⑤ 6077020400



∅	Schaft piston zuiger manche	Länge length longte largeur
---	--------------------------------------	--------------------------------------

**ZENTRIERBOHRER - CENTER DRILL  
CENTREERBOOR - FORET À CENTRE**

**DIN 333 - HSS E - 60°**

Rechtsschneidend / cutting right / rechts snijdend / coupe à droite

3,15 mm    8 mm    50 mm    ⑥ 6076207013

⑥



**KEGELSENKER - COUNTERSINK  
VERZINKFREES - FR. À CHAMBRER**

**DIN 335 FORM C - HSS - 90°**

12,4 mm (2,8)    8 mm    56 mm    ⑦ 6076208000

⑦

**SATZ - SET**

Kunststoffkassette / plastic box / plastic doos / boîte en plastique

6,3 mm (1,5)	5 mm	45 mm	
8,3 mm (2,0)	6 mm	50 mm	
10,4 mm (2,5)	6 mm	50 mm	
12,4 mm (2,8)	8 mm	56 mm	
16,5 mm (3,2)	10 mm	60 mm	
20,5 mm (3,5)	10 mm	63 mm	⑧ 6076208010

⑧

⑦



⑧



**AUFSCHÄLBOHRER - DRILL  
VERZINKFREES - FRAISE CONIQUE**

**HSS**

3-14 mm	6 mm	58 mm	6076209001
4-20 mm	8 mm	71 mm	6076209000
16-30,5 mm	9 mm	76 mm	⑨ 6076209003

⑨

**SATZ - SET**

Kunststoffkassette / plastic box / plastic doos / boîte en plastique

6076209001 + 6076209000 + 6076209003

+ Bohrpaste / paste / pasta / pâte    ⑩ 6076209010

⑩

⑨



⑩



**WINDEISEN, VERSTELLBAR  
TAP WRENCH, ADJUSTAB.  
VERSTELBAAR HANDVAT  
TOURNE-À-GAUCHE, RÉGL.**

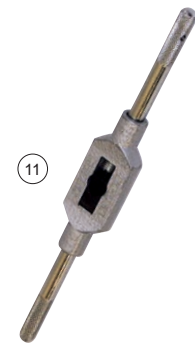
Gr. 1,5	M 1 - 10	1/8"	⑪ 6077040000
Gr. 3	M 5 - 20	1/8"-1/2"	6077040010

⑪

⑪



⑪



**HANDGEWINDEBOHRER SATZ  
HAND TAP SET  
SET METAALBOREN  
JEU DE TARAUDS**

**DIN 352 - HSS für/for/voor/pour ISO DIN 13**

M 3, M 4, M 5, M 6, M 8, M 10, M 12    ⑫ 6077010000

⑫

⑫

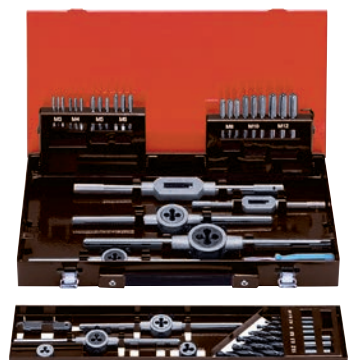
**GEWINDEBOHRER/SCHNEIDEISEN S.  
HAND TAP / DIE SET  
SET METAALBOREN / TAPS  
JEU DE TARAUDS ET FILIERES**

**DIN 352 - HSS für/for/voor/pour ISO DIN 13**

M 3, M 4, M 5, M 6, M 8, M 10, M 12    ⑬ 6077050000

⑬

⑬



Ø	Schaft ■ piston zuiger manche	Länge length longte largeur
---	--	--------------------------------------

## HAND-GEWINDEBOHRER MANUAL SCREW TAP HAND KRANEN TARAUD MANUEL

DIN 352 HSS M, TYP N,

### SATZ - SET

Vor-, Mittel- und Fertigschneider f. metrisches Regelgewinde ISO DIN 13  
pre-, medium- and finished cutters f. metric standard thread according  
voor -, midden- en klaar frezen vr metrisch grove schroefdraad  
fraises de pré, moyennes et finies pour filetage métrique standard selon

M 2,6	2,1 mm	2,1 mm	40 mm	60770301026
M 3	2,5 mm	2,7 mm	40 mm	6077030103
M 3,5	2,9 mm	3,0 mm	45 mm	60770301035
M 4	3,3 mm	4,9 mm	45 mm	6077030104
M 5	4,2 mm	4,9 mm	50 mm	6077030105
M 6	5,0 mm	4,9 mm	50 mm	6077030106
M 7	6,0 mm	4,9 mm	50 mm	6077030107
M 8	6,8 mm	4,9 mm	56 mm	6077030108
M 10	8,5 mm	5,5 mm	70 mm	6077030110



## MUTTER-GEWINDEBOHRER NUT SCREW TAP MOER KRANEN TARAUD ÉCROU

DIN 357 HSS M, TYP N,

für metrisches Regelgewinde ISO DIN 13  
for metric standard thread according  
voor metrisch grove schroefdraad  
pour filetage métrique standard selon

M 3	2,5 mm	-	70 mm	6077031003
M 3,5	2,9 mm	2,1 mm	80 mm	60770310035
M 4	3,3 mm	2,1 mm	90 mm	6077031004
M 5	4,2 mm	2,7 mm	100 mm	6077031005
M 6	5,0 mm	3,4 mm	110 mm	6077031006
M 8	6,8 mm	4,9 mm	125 mm	6077031008
M 10	8,5 mm	5,5 mm	140 mm	6077031010



## TOOL HOLDER NUT SCREW TAP GEREEDSCHAPSHOUDER PORTE-OUTIL

Rechts-/Linksgang umschaltbar, verstellbarer Quergriff  
right / left gear switchable, adjustable t-handle  
rechts / linkse schroefdraad, instelbare t-handvat  
droite / gauche commutable, poignée en T ajustable

2,4 - 5,5 mm	85 mm	6077032001
2,4 - 5,5 mm	125 mm	6077032002
4,5 - 8,0 mm	110 mm	6077032005







# FEILEN FILES VIJLEN LIMES

Hieb cut maat taille	Hieblänge cut length maat lengte hauteur de taille
-------------------------------	---

## WERKSTATTFEILEN - FILE VIJLEN - LIMES

### DIN 7261, FORM A flach - flat - vlak - plat

1	150 mm (16 x 4,0 mm)	①	60741170151
2	150 mm (16 x 4,0 mm)		60741170152
3	150 mm (16 x 4,0 mm)		60741170152
1	200 mm (20 x 5,0 mm)		60741170201
2	200 mm (20 x 5,0 mm)		60741170202
3	200 mm (20 x 5,0 mm)		60741170202
1	250 mm (25 x 6,0 mm)		60741170251
2	250 mm (25 x 6,0 mm)		60741170252
3	250 mm (25 x 6,0 mm)		60741170252
1	300 mm (30 x 6,5 mm)		60741170301
2	300 mm (30 x 6,5 mm)		60741170302
3	300 mm (30 x 6,5 mm)		60741170302

### DIN 7261, FORM E halbrund - halfround - half rond - demironde

1	250 mm (25 x 7,0 mm)	②	60741170751
2	250 mm (25 x 7,0 mm)		60741170752
3	250 mm (25 x 7,0 mm)		60741170752

### DIN 7261, FORM F rund - round - rond - ronde

1	250 mm (9,5 mm)	③	60741171251
2	250 mm (9,5 mm)		60741171252
3	250 mm (9,5 mm)		60741171253

### DIN 7261, FORM D vierkant - square - plei - carré

1	250 mm (9,5 mm)	④	60741171251
2	250 mm (9,5 mm)		60741171252
3	250 mm (9,5 mm)		60741171253

### FEILENHEFT - FILE HANDLE BESTANDEN MAP - MANCHE À LIMES

2	100 mm	⑤	6074120001
---	--------	---	------------

### SATZ - SET

2	200 mm	⑥	6074114000
2	250 mm		6074116000

## FEILENBÜRSTE - FILE BRUSH BORSTEL VOOR VIJLEN BROSSE MÉTALLIQUE POUR LIMES

40 mm	115 mm / 235 mm	⑦	6074060000
-------	-----------------	---	------------

## HANDDRAHTBÜRSTE HANDWIRE BRUSH BORSTEL BROSSE MÉTALLIQUE

4 reihig	145 mm / 295 mm	⑧	6074060010
----------	-----------------	---	------------



①



②



③



④



⑤



⑥



⑦



⑧

Hieb cut maat taille	Hieblänge cut length maat lengte hauteur de taille
-------------------------------	---

**SATZ HOLZRASPELN  
WOOD RASP SET  
SET HOUTRASPEN  
JEU DE 3 RÂPES EN BOIS**

flachhalbrund / halbrund / rund mit Heft 110 mm  
flat halfround / halfround / round with handle 110 mm  
vlak half rond / half rond / rond met handvat 110 mm  
plat-demi-ronde / demi-ronde / ronde avec manche en bois 110 mm

1/2 250 mm (9) 6074120000



**SATZ SCHLÜSSELFEILEN  
WARDING FILE SET  
SET VIJLEN VOOR SLOTENMAKER  
JEU DE 6 LIMES POUR SERRURIERS**

2 100 mm (10) 6074140000



**SCHUHMACHERRASPEL  
SHOEMAKERS' RASP  
SCHOENMAKERSRASP  
RÂPE DE CORDONNIER**

groß / large / groot / grande (11) 6074053000



**STECHBEITEL  
FIRMER CHISEL  
STEEKBEITEL  
CISEAU À MORTAISE**

6 mm	140 mm	6074110206
10 mm	140 mm	6074110210
12 mm	140 mm	6074110212
16 mm	140 mm	6074110216
20 mm	140 mm	(12) 6074110220



# HANDSÄGEN SAWS HANDZAAGS SCIE

Länge  
length  
lungte  
largeur

## METALLSÄGEBOGEN HACKSAW FRAME IJZERZAAG PORTE.SCIE À MÉTAUX

300 mm (1) 6076101000  
300 mm (2) 6076101010

Sägeblatt Bi-Metall / spare blade 300 mm  
vervangblad / lame de rechange (3) 10 6076101001



## TASCHENSÄGE - POCKET SAW HANDZAAG - SCIE DE POCHE

verstellb. Griff / adjustable handle / verstelbaar handvat / manche réglable  
150 mm (3) 6076102000

Universal-Sägeblatt / spare blade / vervangblad / lame de rechange  
150 mm 14 ZZ 0,4 mm 6076102001



## HOLZFEINSÄGE - FINE SAW HOUTZAAG - SCIE À DOS

Feinschnitt 250 mm 13 ZZ (4) 6076102100



## HANDTACKER - STAPLE NIETMACHINE - AGRAFEUSE

Heftklammern / staples / nietjes / agrafes 13 / 37  
Länge / length / lungte / largeur: 6-14 mm (5) 6074030130

## HEFTKLAMMERN / STAPLES NIETJES / AGRAFES

Box 5.000

### 37

6 mm 60740301306  
8 mm 60740301308  
10 mm 60740301310  
14 mm 60740301314

### 13 (EDELSTAHL / INOX)

6 mm 60740301326



## KLAMMERENTFERNER STAPLE REMOVER NIETENWIPPER ARRACHE-AGRAFES

(6) 6074030100



Größe	Länge
size	length
maat	lengte
grandeur	largeur

**TÄCKSHEBER - NAIL PULLER  
NAGELWIPPER - TIRE-CLOU**

⑦ 6074030000



**KOPIERRÄDCHEN, GEZAHNT  
TRACING WHEEL, SERRATED  
VOLGWIEL, GETAND  
ROUE DE COPIAGE DENTÉ**

Ø 27 mm

⑧ 6074020080



**FALZBEIN - FOLDING STICK  
VOUWMES - PLIURE**

aus Knochen / from bones / van botten / des os

150 mm

⑨ 6074070000



**REIFELHOLZ - GREASING WOOD  
VOUWHOUT - BOIS DE PLIER**

Knochenplattenaufgabe / with bone plates  
met botplatten / avec coussinets en os

⑩ 6074020061



**VORSTECHE - PRICKER  
PIRKSTOK - POINÇON**

Ø 6 mm

100 mm

⑪ 6074020020



**NÄHPFERD - SEWING HORSE  
NAAIEN PAARD - CHEVAL À COUDRE**

68 mm

380 mm

⑫ 6074020500



**AFT®**

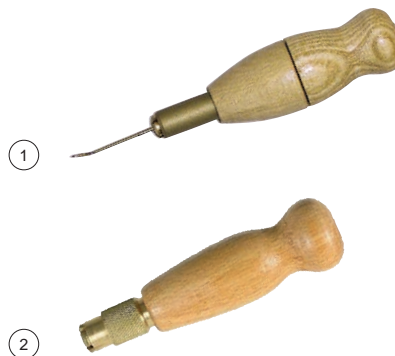
AFT-International.com

# LEDERBEARBEITUNG LEATHER WORK LEEWERK TRAVAIL EN CUIR

Größe	Länge
size	length
maat	lengte
grandeur	largeur

## NÄHHEFTE PATENT SEWING AWL HANDLE HOUDER VOOR ELS MANGHE POUR ALÈNE

2-tlg / 2 pcs / 2-delig / 2 pcs ① 6074010000  
107 mm ② 6074020000



## AHLEN - AWL - ELS - ALÈNE

Vorziehale

gerade / straight / recht / droit 70 mm 6074020001  
gebogen / curved / gebogen / courbé 70 mm 6074020002

## STEPPAHLE - ROUND AWL RONDE ELS - ALÈNE DE LA COURTEPOINTE

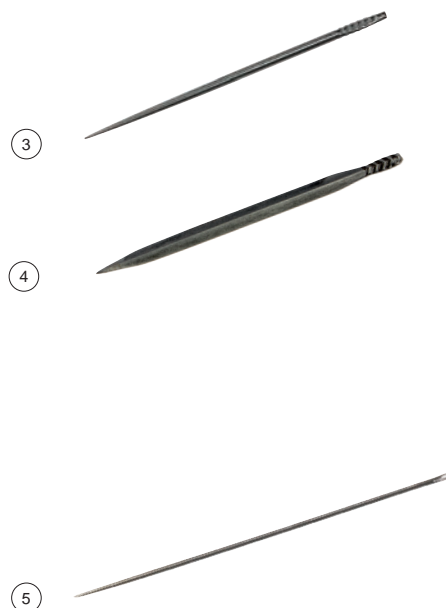
rund / round / rond / rond  
⑩ 10 60 mm ③ 6074010260

## SATTLERAHLE-SCHNEIDAHLE SADDLER'S AWL SADDLER PRIEM POINÇON DE SELLIER

vierkant / square / vierkant / carré  
⑩ 10 60 mm ④ 6074010160

## SATTLERNADEL - SADDLER'S NEEDLE SADDLER NAALD - AIGUILLE SELLIER

rund / round / rond / rond  
⑩ 25 70x1,25 mm ⑤ 6074010370



## KANTENZIEHER - EDGE BEVELLER SCHUINE KANT - BORD BISEAUTER

1 mm + 3 mm ⑥ 6074020051  
2 mm + 4 mm 6074020052



Größe  
size  
maat  
grandeur

**TS-BOY SPARBEHÄLTER  
ECONOMY GLUE CONTAINERS  
LIJMPOT  
RÉCIPIENTS ÉCONOMIQUE**

0,4 l	klein / small / klein / petit	⑦	6078351000
0,9 l	mittel / medium / medium / moyen		6078352000
1,5 l	groß / large / groot / grand		6078353000

**ERSATZPINSSEL - SPARE BRUSH  
VERVANGBORSTEL - PINCEAUX REPL.**

klein / small / klein / petit	6078351001
mittel / medium / medium / moyen	6078352001
groß / large / groot / grand	6078353001

**TS-BOY HALTER - TS-BOY HOLDER  
TS-BOY HOUDER - MANCHE DE TS-BOY**

für Werkzeuglochwand / board for tools wand  
voor gereedschap / panneau pour outils

0,4 l	⑧	6078351005
0,9 l		6078352005
1,5 l		6078353005



⑦



⑧

**KLEBSTOFFBEHÄLTER  
GLUE CONTAINERS  
LIJMPOMJE  
RÉCIPIENTS DE COLLE**

	⑨	6078340000
Ersatzpinsel / spare brush vervangborstel / pinceaux remplaçant		6078340001

**ÖLKANNE - OILCAN  
OLIEKAN - BURETTE D'HUILE**

0,3 l	⑩	6078354001
-------	---	------------

**TALKUMDOSE/-STREUER  
TALCUM SHAKER CAN / POT  
TALCUM SPROEIER  
SAUPOUDREUSE DE TALQUE**

0,25 l	⑪	6040080900
--------	---	------------

**ANNETZKANNE - PLUNGER CAN  
PLUNJER KAN - BIDON PLONGEUR**

1 l	⑫	6078354050
-----	---	------------



⑨

⑩



⑪



⑫



# ZUSCHNEIDEN CUTTING SNIJDEN DÉCOUPER

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

## SCHLEIFSTEIN *Arkansas* SHARPENING STONE SLIJPSTEEN MEULE

grob-fein / rough-fine / grof-fijn / brut-fin

① 6070060001



## ZUSCHNEIDE-/SCHUTZFOLIE PROTECTION FOIL BESCHERMFOLIE FEUILLE DE PROTECTION

p.m.	1000 mm	2 mm	② 6032212050
p.m.	1000 mm	5 mm	6032212060

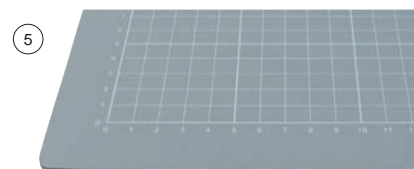
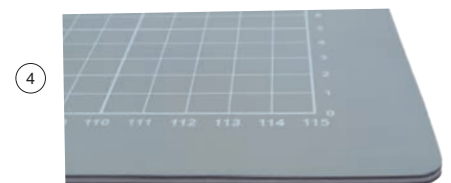
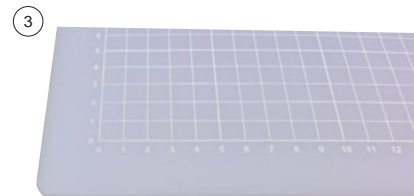


## ZUSCHNEIDEPLATTEN CUTTING MAT BESCHERMINGSMAT PLAQUE DE COUPE

Kunststoffplatte, 3 mm, rückstellend/selbstheilend  
plastic sheet, 3 mm, resetting/self-healing  
kunststofplaat, 3 mm, opnieuw inzetbaar/zelf Herstellend  
feuille de plastique, 3 mm, la remise à zéro/autoguérissant

ca./approx over/env.	Rasterung/grid line roosterlijnen/texture grillée
-------------------------	--

A1	900 mm	600 mm	X/ -	③ 6070000300
Transparent				
A0	1200 mm	900 mm	X/X	④ 6070000350
grau/grey/grijs/gris				
	1500 mm	1000 mm	X/ -	6070000355
grau/grey/grijs/gris				
	2000 mm	1000 mm	X/ -	⑤ 6070000360
grau/grey/grijs/gris				



## ROLLMESSER-/SCHNEIDER ROLLER CUTTER ROLMES CUTTER À ROULETTE

Klinge / blade / mes / lame Ø 45 mm

⑥ 6070130060





Breite	Tiefe	Höhe
width	depth	height
breedte	diepte	hoogte
largeur	profondeur	hauteur

**ELEKTRISCHE SCHERE  
ELECTRICAL SCISSORS  
ELEKTRISCHE SCHAREN  
CISEAUX ÉLECTRIQUES**

**Cutter**

einlagige Materialien: z.B. Aramid (Kevlar®, Twaron®), Dyneema®, Zylon®, Glasfaser, Kohlefaser, Gardinen, Polsterstoffe und alle Kunstfasern. bis 200 g / m<sup>2</sup> - 2 mm, AKKU-/Netzbetrieb, AKKU ca: 2h,  
single-layer materials: e.g. aramid (Kevlar®, Twaron®), Dyneema®, Zylon®, Glass fibre, carbon fibre, curtains, upholstery and all synthetic fibres. up to 200 g/m<sup>2</sup>-2 mm, battery/mains operation, battery approx: 2h,  
enkellaags materialen: b.v. Aramid (Kevlar®, Twaron®), Dyneema®, Zylon®, glasvezel, koolstofvezel, gordijnen, meubelstoffen en alle synthetische vezels. tot 200 g / m<sup>2</sup> - 2 mm, batterij / netvoeding, batterij ongeveer 2 uur

matériaux monocouche : par ex. aramide (Kevlar®, Twaron®), Dyneema®, Zylon®, Fibre de verre, fibre de carbone, rideaux, tissu d'ameublement et toutes les fibres synthétiques. jusqu'à 200 g / m<sup>2</sup> - 2 mm, fonctionnement sur batterie / secteur, batterie env. 2h,

verzahnt / toothed / gesand / dents ⑦ 6026050300



**Elektro**

textile und synthetische Materialien, Schnitthöhe max. 10 mm, Messer Ø 50 mm, Netzbetrieb 230 V, 50 Hz., 1-Ph.

textile and synthetic materials, cutting height max. 10 mm, blade Ø 50 mm, spanning 230 V, 50 Hz, 1-Ph.

textiel en kunststof, snijhoogte max. 10 mm, blad Ø 50 mm, netwerking 230 V, 50 Hz, 1-Ph.

matières textiles et synthétiques, hauteur de coupe max. 10 mm, diamètre Ø 50 mm, fonctionnement sur secteur 230 V, 50 Hz., 1-ph.

⑧ 6026050340



**ZUSCHNEIDMESSER  
UTILITY KNIFE  
COUPEURS MES BREED  
TRANCHET COUPEUR**

200 mm ⑨ 6070110000

Ersatzmesser / spare knife /  
vervangmes / couteau de réserve 6070110001

**Mundus**

170 mm ⑩ 6070150000

Ersatzmesser / spare knife  
vervangmes / couteau de réserve 6070160005

**Pelteko**

180 mm ⑪ 6070160000

Ersatzmesser / spare knife  
vervangmes / couteau de réserve 6070160005

Schablonenmesser - templating knife  
sjabloon mes - couteau p. modèle et coupé

1 Klinge / blade / mes / lame ⑫ 6070130050

Ersatzklingen / blades / mesjes / lames

⑬ 100 6070130051



# ZUSCHNEIDEN CUTTING SNIJDEN DÉCOUPER

Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

## ZUSCHNEIDE- /SCHUHMACHERMESSER COUPEURS / SCHOENMAKERS MES TRANCHET COUPEUR ET CORDONNIER

### Tina

gerade / straight / recht / droit

230 mm

① 6070120000

gebogen / curved / gebogen / courbée

230 mm

② 6070130000

### MESSER FÜR LINKSHÄNDER KNIFE F. LEFTHANDERS MES VOOR LINKSHANDIGEN COUPEAU P. GAUCHERS

290 mm

③ 6070141000

### SPALTMESSER - WEDGE FILE SPLITMES - COUPEAU À FENDRE

④ 6070000200

### FILZMESSER - FELD KNIFE VOELDE MES - COUPEAU EN FEUTRE

⑤ 6070110010

### BANDAGISTEN-/LEDERMESSER BANDAGE KNIFE BANDAGEMES COUPEAU À GUIR P. BANDAGISTS

geschweift / curved / gebogen / incurvée

⑥ 6070010000

abgeschrägt / camfered / schuin / biseauté

⑦ 6070020001

gespitzt / tapered / spits / pointu

⑧ 6070030000

Viertelmond / quarter circle

kwart maan / quart de lune

⑨ 6070040000

Halbmond / half moon

halve maan / demi lune

⑩ 6070050000



Länge  
length  
lengte  
largeur

**ZUSCHNEIDESCHERE  
TRIMMING SCISSORS  
KLEERMAKERSSCHAREN  
CISEAUX TAILLEURS**

feingezahnt / toothed / fijn getand / à dents fins

180 mm	⑪	6071045018
210 mm	⑫	6071045021
230 mm	⑬	6071045023
260 mm	⑭	6071045026



**ZACKENSCHERE  
PINKING SCISSORS  
KARTELSCHAAR  
CISEAUX À DENTELER**

230 mm	⑮	6071045050
--------	---	------------



**ARAMID - KEVLAR  
SCHERE - SCISSORS  
SCHAREN - CISEAUX**

feinstgezahnt / toothed / getand / dents 240 mm / 100 mm	⑯	6071045080
---	---	------------



**LEICHTE ARAMIDE - GLASFASER  
SCHERE - SCISSORS  
SCHAREN - CISEAUX**

feinstgezahnt, gerade / toothed, straight getand, recht / dents, droit 200 mm / 75 mm	⑰	6071045081
---	---	------------



# ZUSCHNEIDEN CUTTING SNIJDEN DÉCOUPER

Länge  
length  
lengte  
largeur

## STEPSCHERE THREAD CLIPPER WEAVER SCHAR COUP FIL

110 mm / 40 mm

gerade / straight / recht / droit

gebogen / curved gebogen / courbée

① 6071045150  
6071045151



## UNIVERSALSCHERE UNIVERSAL SCISSORS UNIVERSELE SCHAAR CISEAUX UNIVERSEL

leicht, mit stabiler Spitze / light, with stable tip

licht, met stabiele punt / légers, avec pointe stable

180 mm / 90 mm

② 6071100018

für unterschiedliche Materialien / for different materials

voor allerhande materialen / pour différents matériaux

200 mm / 85 mm

③ 6071100020



## NÄHSCHERE SEWING SCISSORS KLEERMAKERSSCHAAR CISEAUX TAILLEURS

leichte Leder / light leather / licht leder / cuir léger

200 mm / 85 mm

④ 6071100120



## STOFFSCHERE SCISSORS FOR HEAVY FABRICS SCHAAR VOOR STOFFEN CISEAUX POUR TISSUS

schwere Stoffe / heavy fabrics / zware stoffen / tissus épais

250 mm / 125 mm

⑤ 6071100225



## INDUSTRIE-STOFFSCHERE INDUSTRIAL FABRICS SCISSORS INDUSTRIELE SCHAAR VR STOFFEN CISEAUX INDUSTRIEL POUR TISSUS

mit starker Schneide für sehr schwere Stoffe

with strong cutting edge for very heavy fabrics

met sterke snijkant vor zeer zware stoffen

avec un tranchant solide pour les tissus très lourds

250 mm / 120 mm

⑥ 6071100325



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

**OBERLEDERSCHERE  
LEATHER TRIMMING SCISSORS  
BOVENLEDERSCHAAR  
CISEAUX POUR EMPEIGNE**

180 mm (7) 6071020000

breite Schuhmacherschere / big leather shear  
brede schoenmakersschaar / ciseau larges pour peausserie

180 mm (8) 6071010000



**LEDERSCHEREN  
LEATHER SCISSORS  
LEDERSCHAREN  
CISEAUX POUR CUIR**

leichte, mittlere Leder / light-medium leather  
licht tot middelmatig leder / cuir léger-moyen  
240 mm / 110 mm

(9) 6071100124



gelb / yellow / geel / jaune

gezahnt, gerade / toothed, straight  
getand, recht / dents, droit

240 mm 45 mm (10) 6071120001



gezahnt, gebogen / toothed, curved  
getand, gebogen / dents, courbée

240 mm 45 mm 6071120010

rot / red / rot / rouge

gezahnt, gerade / toothed, straight  
getand, recht / dents, droit

230 mm (11) 6071130000



grün / green / groen / vert

gerade / straight / recht / droit  
230 mm

(12) 6071180000



**LINKSHÄNDER - LEFT HANDERS  
LINKSHANDIGEN - POUR GAUCHERS**

230 mm (13) 6071170000



Breite width breedte largeur	Tiefe depth diepte profondeur	Höhe height hoogte hauteur
---------------------------------------	--	-------------------------------------

**SILIKON-/PU-LINER**  
**SCHNEIDGERÄT**  
**CUTTING MACHINE**  
**SNIJMACHINE**  
**MACHINE DE DÉCOUPER**

zur Montage an einer Arbeitsplatte / for mounting on a countertop  
 voor montage op een werkblad / pour le montage sur un plan de travail

Schnitt-Breite / cut width up to  
 snijdt tot / découpe jusqu'à

50 mm

6 mm

6070000100

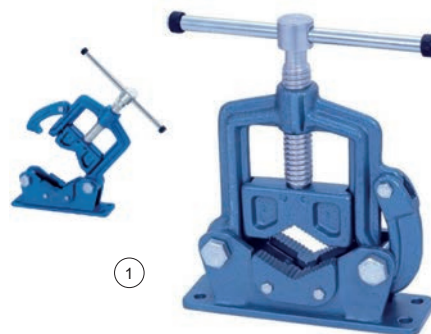


Ausladung throat opening gorge	Spannbreite span width spanbreedte ecartement	Länge length lengte longeur	Rohr pipe buis tubulaires
---	--	--------------------------------------	------------------------------------

**ROHRSPANNSTOCK  
PIPE VICE  
BUIZENBANKSCHROEF  
ÉTAU À TUBES**

klappbar / folding / uitklapbaar / pliant

13-50 mm 1/2-2" ① 6025800502



**SCHRAUBZWINGE - BAR CLAMPS  
KLEMSCHROEF - SERRES-JOINTS**

120 mm 250 mm ② 6076104000  
150 mm 600 mm ② 6076103000



**UNIVERSAL-GRIPZANGE  
QUICK ACTION VICE GRIP  
UNIVERSELE GRIPTANG  
PINCE GRIP UNIVERSELLE**

mit integriertem Drahtschneider / with integrated wire cutter  
met geïntegreerde draadafsnijder / avec coupe-fil intégré

40 mm 250 mm ③ 6076105000



**FIX-KLEMMEN - SUPERCLAMPS  
KLEMMEN - BORNES**

55 mm 155 mm ④ 6076105015  
15 mm 100 mm ⑤ 6032410031



**STIELFEILKLOBEN - STEEL HAND VICE  
HANDKLEM - ÉTAUX À MAIN**

8 mm 20 mm 130 mm ⑥ 6076105090



**FEILKLOBEN - MANUAL HAND VICE  
HANDKLEM - ÉTAUX À MAIN**

40 mm 18 mm 100 mm ⑦ 6076105050  
45 mm 22 mm 120 mm ⑦ 6076105052



**REIFKLOBEN - TIRE VICE 45°  
BANDKLEM - ÉTAUX DE TONNELIER**

30 mm 30 mm 125 mm ⑧ 6076105080



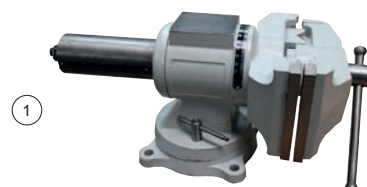
Backenbreite jaw width bekbreedte mâchoires largeur	Spannbreite span width spanbreedte ecartement de mâchoires	Spanntiefe span depth spandiepte profondeur de serrage	Rohr pipe buis kleem tubulaires Ø	Gewicht weight gewicht poids
---	--	--	---	---------------------------------------

**MULTIFUNKTIONSSCHRAUBSTOCK**  
**UNIVERSAL VICE**  
**MULTIFUNCTIONELE BANKSCHROEF**  
**ÉTAU UNIVERSEL**

auf 2 Achsen drehbar, mit Tiefspannmöglichkeit  
 reversible on 2 axes, with deep-clamping device  
 draaibaar op 2 assen, met spanmogelijkheid in de diepte  
 tournant sur 2 axes, avec possibilité de serrage profond

130 mm    135 mm    80 mm    10-40 mm    18 kg

① 6025800000

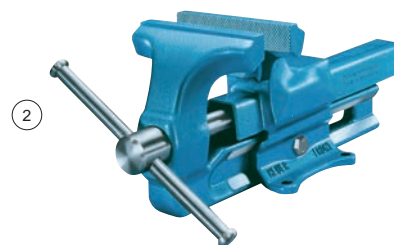


**PARALLEL-SCHRAUBSTOCK**  
**PARALLEL-VICE**  
**PARALLEL BANKSCHROEFEN**  
**ÉTAU PARALLÈLE**

120 mm    150 mm    65 mm    16-55 mm    9 kg  
 6025800099

140 mm    200 mm    80 mm    27-70 mm    ② 16 kg  
 6025800100

160 mm    225 mm    100 mm    27-100 mm    27 kg  
 6025800110

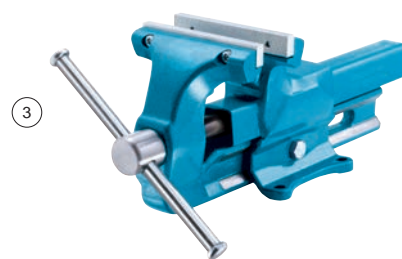


mit angeschraubten Wendespannbacken, glatt / gerändelt  
 with screwed-on turning jaws, flat / serrated  
 met aan weerszijde gevezen bekken, glad / gekarteld  
 avec mâchoires vissées réversibles, lisse / dentée

120 mm    150 mm    65 mm    16-55 mm    9 kg  
 6025800060

140 mm    200 mm    80 mm    27-70 mm    ③ 16 kg  
 6025800080

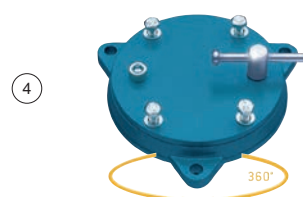
160 mm    225 mm    100 mm    27-100 mm    27 kg  
 6025800085



**DREHTELLER - ROTARY TABLE**  
**DRAAIPLATEAU - BASE TOURNANTE**

für / for / voor / pour

120 mm    ④ 6025800062  
 140 mm    6025800082  
 160 mm    6025800087





Backenbreite	zul.Belastung	Hubkraft
jaw width	perm. loading	lifting height
bekbreedte	toel. belasting	opheffen
mâchoires lar.	charge admise	soulever

**LIFTE - LIFTS - LIFT - PIED**

**KLAPPLIFT - COLLAPSIBLE LIFT  
KLAPPLIFT ÉLÉVATEUR ESCOMOTABLE**

Höhenverstellung / height adjustment  
hoogte verstelling / réglage de la hauteur: 175 mm

120	4-10 kg		<b>6025800046</b>
140	10-16 kg	(5)	<b>6025800042</b>

**TISCHLIFT - TABLE LIFT  
TAFEL LIFT - ÉLÉVATEUR SUR TABLE**

Höhenverstellung / height adjustment  
hoogte verstelling / réglage de la hauteur: 195 mm

120	4-10 kg	130 N	<b>6025800045</b>
140	10-16 kg	200 N	(6) <b>6025800041</b>
160	16-29 kg	300 N	<b>6025800040</b>

**STANDLIFT - STANDLIFT  
STAND LIFT - PIED RÉGLABLE**

Höhe / height / hoogte / hauteur: 870-1065 mm

120	4-10 kg	130 N	<b>6025800061</b>
140	10-16 kg	200 N	(7) <b>6025800081</b>
160	16-29 kg	300 N	<b>6025800086</b>

Höhe / height / hoogte / hauteur: 670-865 mm

160	16-29 kg	300 N	<b>6025800086-670</b>
-----	----------	-------	-----------------------

**SPANNBACKEN - JAWS -  
BEKKEN - VISSÉES**

auswechselbare Spannbacken / replaceable jaws  
verwisselbare bekken / vissées interchangeable

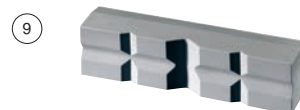
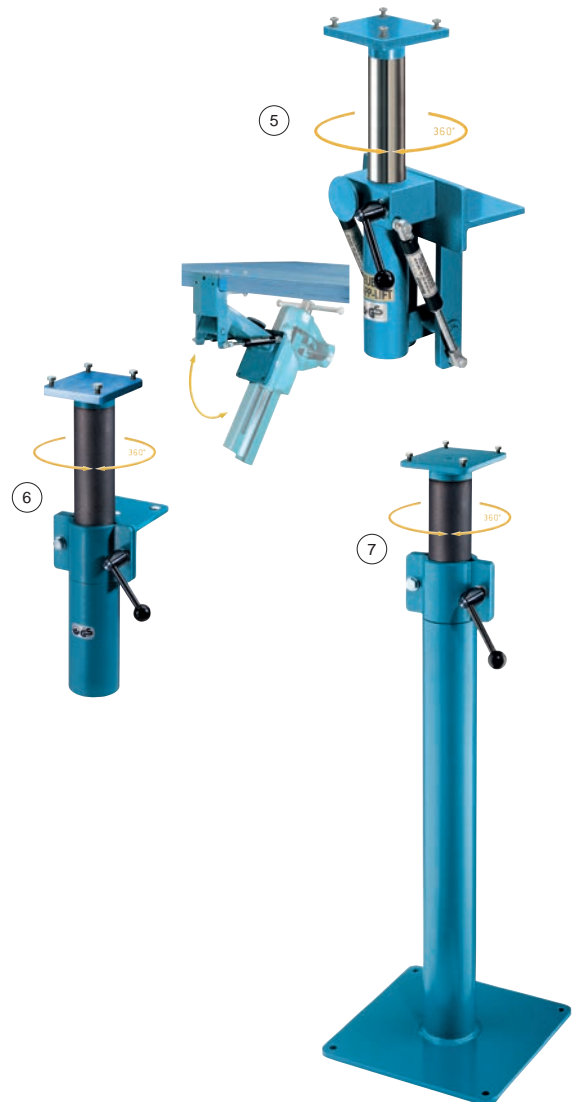
120 mm	Paar		<b>6025800063</b>
140 mm	Paar	(8)	<b>6025800083</b>
160 mm	Paar		<b>6025800088</b>

Polyrethan Schutzbacken auch für runde und ovale Werkstücke  
PU-protective jaws also for round and oval parts  
PU-beschermbekken ook voor ronde en ovale onderdelen  
PU-protection marchoise également pour des pièces rondes et ovales

120 mm	Paar		<b>6025800064</b>
140 mm	Paar	(9)	<b>6025800084</b>
160 mm	Paar		<b>6025800089</b>

Justierkern Spannbacken mit Magneten  
adjustment core jaws with  
beschermbekken v. piramide  
marchoises d'ajuster le noyau

Paar	(10)	<b>6025800120</b>
------	------	-------------------



# SCHLEIFARMATUREN SCOURING TOOLS SCHUURARMATUREN OUTILS À VERRER



## LUFTSCHEIBE AUFFÜLLBAR SCOURING WHEEL INFLATABLE LUCHTSCHIJVEN OPBLAASBAAR DISQUES POUR VERRAGE REMPLI D'AIR

120 mm	40 mm	30 mm	6052101400
120 mm	80 mm	30 mm	6052101800
75 mm	75 mm	M 14	6052100700
70 mm	200 mm	30 mm	6052102700

## ERSATZGUMMI - SPARE RUBBER VERVANG RUBBER - REMPLAÇANT CAOUCHE



120 mm	40 mm	6052101480
120 mm	80 mm	6052101880
75 mm	75 mm	6052100780
70 mm	200 mm	6052102780

## SCHLEIFRINGE / EMERY PAPERS SCHUURBANDEN / ABRASIVES

120 mm	40 mm	60	60521014060
		80	60521014080
		100	60521014100
		120	60521014120
120 mm	80 mm	60	60521018060
		80	60521018080
		100	60521018100
		120	60521018120
75 mm	75 mm	60	60521007060
		80	60521007080
70 mm	200 mm	80	60521027080
		100	60521027100



## ADAPTER / BAJONETTE

Wellenende / shaft / as / arbre		für/for/voor/pour	 30 mm
M 16 (IA)	rechts / right / rechts / droite	70 mm	6054100150
5/8" (IA)	rechts / right / rechts / droite	90 mm	6054100200
MK2 Mebus	HW links / left / links / gauche	90 mm	6050900000
MK2 Mebus	HW links / left / links / gauche	130 mm	6050900100
MK2 Hess	HW links / left / links / gauche	90 mm	6050900010
MK2 Hess	HW links / left / links / gauche	130 mm	6050900110
MK3 Hardo	HW links / left / links / gauche	90 mm	6050900020
MK3 Hardo	HW links / left / links / gauche	130 mm	6050900120
		für/for/voor/pour	 M 14
MK2 Mebus	HW links / left / links / gauche	100 mm	6050990106
MK2 Hess	HW links / left / links / gauche	100 mm	6050990116
MK3 Hardo	HW links / left / links / gauche	100 mm	6050990126
MK2 Mebus	HW rechts / right / rechts / droite	100 mm	6050991106
MK2 Hess	HW rechts / right / rechts / droite	100 mm	6050991116
MK3 Hardo	HW rechts / right / rechts / droite	100 mm	6050991126



HW = für Hauptwelle / for main shaft / voor hoofdas / pour l'arbre principal



**BIRKI**  
**FEINAUSGLASSCHEIBE**  
**FINE SCOURING WHEEL**  
**SCHUURSCHIJVEN FIJN**  
**DISQUES POUR VERRAGE FIN**

120 mm	50 mm	30 mm	6052021500
120 mm	80 mm	30 mm	6052021800

**ERSATZGUMMI - SPARE RUBBER**  
**VERVANG RUBBER - REMPLAÇANT CAOUC.**

50 mm	6052021580
80 mm	6052021880

**SCHLEIFRINGE / EMERY PAPERS**  
**SCHUURBANDEN / ABRASIVES**



50 mm	60	60520215060
	80	60520215080
	100	60520215100
	150	60520215150
80 mm	60	60520218060
	100	60520218100
	150	60520218150
	220	60520218220



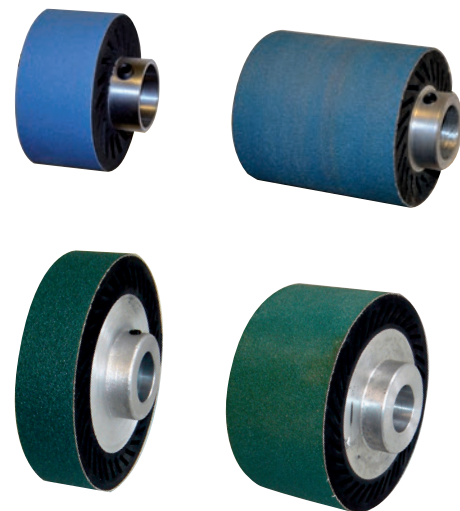
**SCHLEIFSCHEIBE**  
**SCOURING WHEEL**  
**SCHUURSCHIJVEN**  
**DISQUES POUR VERRAGE**

75 mm	38 mm	30 mm	6052037300
90 mm	100 mm	30 mm	6052039100
140 mm	35 mm	30 mm	6052031301
140 mm	70 mm	30 mm	6052031701

**SCHLEIFRINGE / EMERY PAPERS**  
**SCHUURBANDEN / ABRASIVES**



75 mm	38 mm	80	60520373080
		150	60520373150
90 mm	100 mm	40	60520391040
		80	60520391080
		120	60520391120
140 mm	35 mm	24	60520313024
		40	60520313040
		60	60520313060
		80	60520313080
		120	60520313120
140 mm	70 mm	24	60520317024
		40	60520317040
		60	60520317060
		80	60520317080
		120	60520317120



# SCHLEIFARMATUREN SCOURING TOOLS SCHUURARMATUREN OUTILS À VERRER



## ENGIS

### SCHLEIFSCHEIBE - SCOURING WHEEL SCHUURSCHIJVEN - DISQUES P VERRAGE

150 mm 38 mm

mit Schleifladung / with emery paper / met schuurpapier / avec abrasif

geschlitzt / grooved / met inkeping / encoche

40 mm (1) 6052040000

ungeschlitzt / smooth / zonder inkeping / non encoche

40 mm (2) 6052040001



### SCHLEIFLADUNG / EMERY PAPERS SCHUURBANDEN / ABRASIVES

geschlitzt / grooved / met inkeping / encoche

(1) Set (1) 180 60520400080

ungeschlitzt / smooth / zonder inkeping / non encoche

(2) Set (2) 180 60520400081

(1)



(2)



### ERSATZTEILE - SPARE PARTS VERVANGSTUKKEN - PIECE DE RECHANGE

Bürstenladung / small brushes / set borstels / jeu de brosses

(1) Set (12) 6052040009

Halter für Bürstenladung / holder for engis brush

houder voor engis borstellading / Porte des brosses engis

(1) Set (12) 6052040010

Haltebolzen für Schleifladungen / holder for emery paper

houder voor engis schuurpapier / Porte des abrasives

(1) Set (3) 6052040011



Weitere Ersatzteile /  
Schrauben auf Anfrage.  
More spare parts / screws  
on request.  
Meer vervangstukken op  
aanvraag.  
D'autres pièces de  
rechange sur demande.

### ADAPTER / BAJONETTE

Wellenende / shaft / as / arbre für/for/voor/pour (1) Engis

MK2 Mebus HW links / left / links / gauche 6050997000

MK2 Hess HW links / left / links / gauche 6050997010

MK3 Hardo HW links / left / links / gauche 6050997020

HW = für Hauptwelle / voor main shaft / voor hoofdas / pour l'arbre principal



### LAMELENSCHEIBEN LAMELLAR WHEELS LAMELENSCHIJVEN ROUES À LAMELLES

180

60 mm 50 mm 6 mm 6052060060

### MIT SCHLEIFPAPIER / WITH EMERY PAPER MET SCHUURPAPIER / AVEC ABRASIVES

60 mm 50 mm 6 mm 6052070601





LAMELENSCHEIBEN  
LAMELLAR WHEELS  
LAMELENSCHIJVEN  
ROUES À LAMELLES

180

100 mm	30 mm	16 mm	6052061031
100 mm	50 mm	16 mm	6052061000
150 mm	50 mm	16 mm	6052061500
200 mm	50 mm	16 mm	6052062000

EXTRA FEST  
EXTRA STRENGTH  
EXTRA STERKE  
EXTRA RIGIDITÉ

280

100 mm	50 mm	16 mm	6052081000
150 mm	50 mm	16 mm	6052081500

MIT SCHLEIFPAPIER  
WITH EMERY PAPER  
MET SCHUURPAPIER  
AVEC ABRASIVES


180

200 mm	50 mm	16 mm	6052072000
--------	-------	-------	------------

links / left / links / gauche			
60 mm	50 mm	M 16 li.	6052070600



ADAPTER / BAJONETTE

Wellenende / shaft / as / arbre für/for/voor/pour  16 mm

M 16 (AA)	rechts / right / rechts / droite	88 mm	6054100113
MK2 Mebus	HW links / left / links / gauche	90 mm	6050950000
MK2 Mebus	HW links / left / links / gauche	130 mm	6050950100
MK2 Mebus	HW links / left / links / gauche	150 mm	6050950106
MK2 Hess	HW links / left / links / gauche	90 mm	6050950010
MK2 Hess	HW links / left / links / gauche	130 mm	6050950110
MK2 Hess	HW links / left / links / gauche	150 mm	6050950112
MK3 Hardo	HW links / left / links / gauche	100 mm	6050950020
MK3 Hardo	HW links / left / links / gauche	130 mm	6050950120
MK3 Hardo	HW links / left / links / gauche	180 mm	6050950128
MK2 Mebus	HW rechts / right / rechts / droite	90 mm	6050951000
MK2 Mebus	HW rechts / right / rechts / droite	130 mm	6050951100
MK2 Hess	HW rechts / right / rechts / droite	90 mm	6050951010
MK2 Hess	HW rechts / right / rechts / droite	130 mm	6050951110
MK3 Hardo	HW rechts / right / rechts / droite	100 mm	6050951020
MK3 Hardo	HW rechts / right / rechts / droite	130 mm	6050951120

für/for/voor/pour  6 mm

M 16 (AA)	rechts / right / rechts / droite	80 mm	6054100601
5/8" (AA)	rechts / right / rechts / droite	80 mm	6054100602
MK2 Mebus	HW rechts / right / rechts / droite	70 mm	6050908300
MK2 Hess	HW rechts / right / rechts / droite	70 mm	6050908310
MK3 Hardo	HW rechts / right / rechts / droite	70 mm	6050908320

HW = für Hauptwelle / for main shaft / voor hoofdas / pour l'arbre principal



# SCHLEIFARMATUREN SCOURING TOOLS SCHUURARMATUREN OUTILS À VERRER



## SCHLEIFSCHEIBE SCOURING WHEEL SCHUURSCHIJVEN DISQUES POUR VERRAGE

HW rechts / right / rechts / droite - ohne / without / zonder / sans bajonette

40 mm	70 mm	12 mm	6052204700
60 mm	70 mm	19 mm	6052206700
60 mm	50 mm	19 mm	6052210100
60 mm	100 mm	19 mm	6052220000

HW links / left / links / gauche - ohne / without / zonder / sans bajonette

60 mm	50 mm	19 mm	6052210101
60 mm	100 mm	19 mm	6052220001

## SCHLEIFRINGE / EMERY PAPERS SCHUURBANDEN / ABRASIVES



40 mm	70 mm	24	60522047024
		40	60522047040
		80	60522047080
		120	60522047120
60 mm	70 mm	24	60522067024
		40	60522067040
		80	60522067080
		120	60522067120
60 mm	50 mm	24	60522110024
		60	60522110060
		80	60522110080
		120	60522110120
		220	60522110220
60 mm	100 mm	100	60522200100



## ADAPTER / BAJONETTE


Wellenende / shaft / as / arbre für/for/voor/pour  19 mm

M 16	rechts / right / rechts / droite	55 mm	6054100109
5/8"	rechts / right / rechts / droite	55 mm	6054100204
Ø 10 mm	für Bohrfutter / drill chuck voor boorkop / p. outils à percer	55 mm	6054324711

MK2 Mebus	HW	70 mm	6050920000
MK2 Mebus	HW	90 mm	6050920001
MK2 Mebus	HW	110 mm	6050920002
MK2 Mebus	HW	130 mm	6050920003
MK2 Hess	HW	90 mm	6050920310
MK2 Hess	HW	130 mm	6050920313
MK3 Hardo	HW	90 mm	6050920320
MK3 Hardo	HW.	130 mm	6050920323

für/for/voor/pour  12 mm

M 16 rechts / right / rechts / droite 110 mm 6054100120

für/for/voor/pour  6 mm

M 16 (AA)	rechts / right / rechts / droite	80 mm	6054100601
5/8" (AA)	rechts / right / rechts / droite	80 mm	6054100602

MK2 Mebus	HW rechts / right / rechts / droite	70 mm	6050908300
MK2 Hess	HW rechts / right / rechts / droite	70 mm	6050908310
MK3 Hardo	HW rechts / right / rechts / droite	70 mm	6050908320

HW = für Hauptwelle / voor main shaft / voor hoofdas / pour l'arbre principal





**STIRNPUTZER**  
**SANDING ARBOR**  
**OVALE SCHUURKOP**  
**PORTE-CAPUCHON ABRASIF**

ohne / without / zonder / sans bajonette

45 mm	70 mm	19 mm	6054324700
65 mm	90 mm	19 mm	6054336901

**SCHLEIFKAPPE / EMERY PAPER**  6  
**SCHUURHOEDJE / CAPUCHON ABRASIVES**

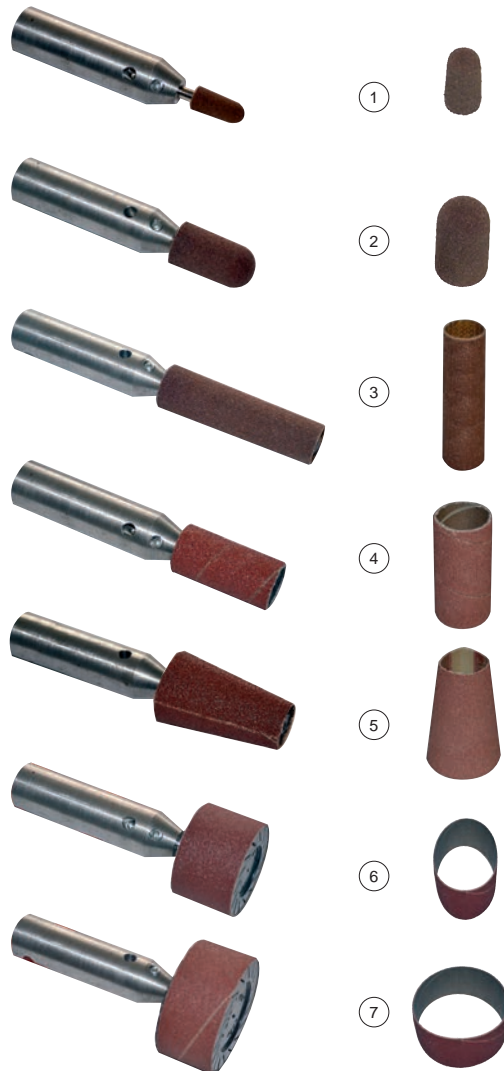
45 mm	70 mm	40	60543247040
		80	60543247080
65 mm	70 mm	40	60543369040
		80	60543369080



**SCHLEIFWERKZEUGE**  
**SANDING TOOLS**  
**SCHUURWERKTUIGEN**  
**OUTILS À VERRER**

ohne / without / zonder / sans bajonette

11 mm	25 mm	①	6 mm	6054311200
21 mm	40 mm	②	6 mm	6054312400
23 mm	85 mm	③	6 mm	6054312800
22 mm	50 mm	④	6 mm	6054352200
24/36 mm	60 mm	⑤	6 mm	6054352063
45 mm	30 mm	⑥	6 mm	6054314300
60 mm	30 mm	⑦	6 mm	6054316300



**SCHLEIFKAPPE / EMERY PAPER**  10  
**SCHUURHOEDJE / CAPUCHON ABRASIVES**

11 mm	25 mm	①	80	60543112080
			150	60543112150
21 mm	40 mm	②	80	60543124080
			150	60543124150
23 mm	85 mm	③	80	60543128080
			150	60543128150
22 mm	50 mm	④	50	60543522050
24/36 mm	60 mm	⑤	50	60543526050
			80	60543526080
			150	60543526150
45 mm	30 mm	⑥	80	60543143080
			150	60543143150
60 mm	30 mm	⑦	80	60543163080
			150	60543163150

# SCHLEIFARMATUREN SCOURING TOOLS SCHUURARMATUREN OUTILS À VERRER



## SCHLEIFROLLEN MIT GLOCKE SCOURING WHEELS WITH GUARD SLIJPROLS MET KLOK ROULEAUS P. VERRAGE AVEC GARDE

ohne / without / zonder / sans Bajonett

### ORTHO

60 mm	50 mm	①	19 mm	6052210101
-------	-------	---	-------	------------

### RÖSO

40 mm	26 mm	②	19 mm	6052200010
40 mm	26 mm	③	19 mm / 80	6052200012
40 mm	26 mm		19 mm / 120	6052200015

### VERSTELLBARE GLOCKE / GUARD VERSTELBARE KLOK / GARDE RÉGLABLE

ORTHO (Mebus / Hardo)	④	6052210032
RÖSO	⑤	6052200030

### ADAPTER / BAJONETTE

#### ORTHO

MK2 Mebus HW+FW		130 mm	6050920003
MK3 Hardo HW	⑥	130 mm	6050920323

#### RÖSO

MK2 Mebus HW+FW + M10		70 mm	6050920000
MK2 Hess FW + M8	⑦	70 mm	6050920011
MK3 Hardo FW + M8		75 mm	6050920021

HW Hauptwelle links / main shaft left / hoofdas links / l'arbre principal à gauche  
FW - Fräserwelle / trimmer shaft / de freesas / l'arbre de fraise

### SCHRAUBE, LINKSGEWINDE SCREW, LEFT-HANDED THREAD SCHROEF, LINKSE DRAAD VIS AVEC FILET À GAUCHE

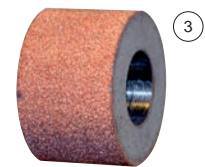
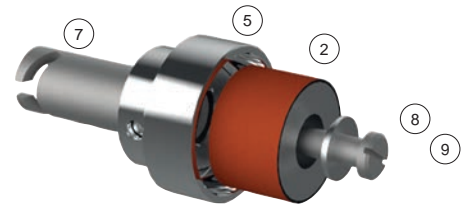
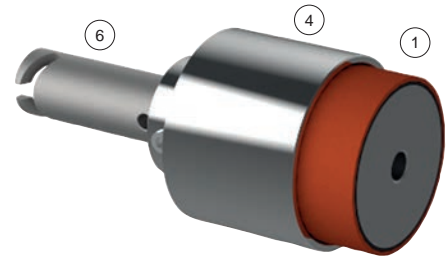
M 10 Mebus		6050130210
M 8 Hess / Hardo	⑧	6050130208

### BEFESTIGUNGSSCHEIBE / WASHER BEVESTIGINGS RONDEL / RONDELLE

M 10 Mebus		6050820010
M 8 Hess / Hardo	⑨	6050820008

### SCHLEIFRING / EMERY RING SCHUURRING / ABRASIVES

		⑤		
60 mm	50 mm	24	60522110024	
		60	60522110060	
		80	60522110080	
		120	60522110120	
		220	60522110220	
40 mm	26 mm	80	6052201080	







**FRONTKEGEL**  
**HEEL BREASTER**  
**HAKKEN SCHUURKEGEL**  
**CÔNES À VERRÉ LES QUEUES DES TALONS**

mit / with / met / avec Bajonett

MK2 Mebus	50 mm	115 mm	6052125000
MK2 Hess HW	50 mm	115 mm	6052125001
MK3 Hardo HW	50 mm	115 mm	6052125002
MK2 Mebus	50 mm	150 mm	6052125100
MK2 Hess HW	50 mm	150 mm	6052125101
MK2 Mebus	80 mm	100 mm	6052128000
MK2 Hess HW	80 mm	100 mm	6052128001
MK3 Hardo HW	80 mm	100 mm	6052128002

**ERSATZKEGEL - SPARE CONE**  
**VERVANG KEGEL - COL DE RECHANGE**

	50 mm	6052125080
ALU	80 mm	6052128080

**FRONTKEGELHÜTCHEN - EMERY CONES**  
**SCHUURKEGEL - CÔNES ABRASIF**

50 mm	40	60521250140
80 mm	40	60521280140
80 mm	DIA	40 60521280240

**RASPELN - RASPS**  
**RASPEN - RÂPES**

ohne / without / zonder / sans Bajonett


**FINGERRASPELN / FINGER-SHAPED**  
**VINGERVORM / DOIGT**

links / left / links / gauche	M 12	6050310010
links / left / links / gauche DIA	M 12	6050310020
rechts / right / rechts / droite	M 12	6050310011

**EIERRASPELN / EGG-SHAPED**  
**EIVORM / OVALE**

links / left / links / gauche	M 12	6050300010
links / left / links / gauche DIA	M 12	6050300020

**ADAPTER / BAJONETTE**

Wellenende / shaft / as / arbre für/for/voor/pour  12 mm

MK2 Mebus HW links / left / links / gauche	90 mm	6050940003
MK2 Mebus HW links / left / links / gauche	130 mm	6050940103
MK2 Mebus HW links / left / links / gauche	150 mm	6050940104
MK 2 Hess HW links / left / links / gauche	90 mm	6050940013
MK 2 Hess HW links / left / links / gauche	130 mm	6050940113
MK 3 Hardo HW links / left / links / gauche	90 mm	6050940023
MK 3 Hardo HW links / left / links / gauche	130 mm	6050940123
MK2 Mebus HW rechts / right / rechts / droite	90 mm	6050941003
MK2 Mebus HW rechts / right / rechts / droite	130 mm	6050941013
MK 2 Hess HW rechts / right / rechts / droite	90 mm	6050941103
MK 2 Hess HW rechts / right / rechts / droite	130 mm	6050941113
MK 3 Hardo HW rechts / right / rechts / droite	90 mm	6050941023
MK 3 Hardo HW rechts / right / rechts / droite	130 mm	6050941123



# SCHLEIFARMATUREN SCOURING TOOLS SCHUURARMATUREN OUTILS À VERRER



## BIMSKREISEL NAUMKEEG TOOLS PONCEUZEHOUDERS TOUPIES À PONCEUSE

mit / with / met / avec Bajonett

MK2 Mebus	88 mm	6052130800
Hardo / Hess	88 mm	6052130801
MK2 Mebus	130 mm	6052131300
Hardo / Hess	130 mm	6052131301

## ERSATZ-BIMSKISSEN / SPARE NAUMKEAG RUBBER VERVANGSCHIJFJES COUSSINS CAOUTCHOUC DE RECHANGE

88 mm	6052130880
130 mm	6052131380


## SCHMIRGELHAUBEN / EMERY CAPS PONCEUZES / ABRASIVES PONCEUSE

88 mm	60	60521308060
88 mm	80	60521308080
88 mm	100	60521308100
88 mm	120	60521308120
88 mm	150	60521308150
130 mm	80	60521313080
130 mm	100	60521313100
130 mm	120	60521313120
130 mm	150	60521313150
130 mm	180	60521313180

**DIA** ohne / without / zonder / sans Bajonett

	72 mm	M 16 li	
flach / flat / flat / plat		40	6052130904
		60	6052130906
		80	6052130908
gewölbt / curved / gewelfd / bombé		40	6052130914
		60	6052130916
		80	6052130918

## ADAPTER / BAJONETTE

Wellenende / shaft / as / arbre für/for/voor/pour  M 16

MK2 Mebus links / left / links / gauche	6050900200
Hardo / Hess (BM) links / left / links / gauche	6050900210

## BIEGSAME WELLE - FLEXIBLE SHAFT BUIGZAME AS / ARBRE FLEXIBLE

mit Bohrfutter / with drill chuck / met boorkop / avec mandrin 0-8 mm

1200 mm	6 mm	6054200002
---------	------	------------

Werkzeug / tools / werktuigen / outils

Satz / Set	6054200001
------------	------------

## SCHNELLSPANNBOHRFUTTER QUICK-RELEASE CHUCK / BOORKOP MANDRIN À SERRAGE RAPIDE 1-10 MM

MK2 Mebus	6054100050
Hess HW - Welle / shaft / as / arbre	6054100051
Hardo HW - Welle / shaft / as / arbre	6054100052



**POLIERARMATUREN  
POLIERARMATUREN**

**ROSSHAARPOLIERBÜRSTEN  
HORSE HAIR POL. BRUSHES  
BORSTEL PAARDENHAAR  
BROSSES À POLIR EN CRIN**



200 mm = 0	30 mm = 3	30 mm = 00
240 mm = 4	40 mm = 4	33 mm = 30
	50 mm = 5	
	60 mm = 6	

605102   

**POLISHING TOOLS  
OUTILS À POLIR**

**LAPPENSCHIEBEN  
LINEN PADS  
POLIERBORSTEL LAPPEN  
BROSSES À POLIR EN DRAP**



200 mm = 0	30 mm = 3	30 mm = 00
240 mm = 4	40 mm = 4	33 mm = 30
	50 mm = 5	
	60 mm = 6	

605112   

**WOLLGARNSCHEIBE  
WOOL YARN BRUSHES  
POLIERBORSTEL WOL  
BROSSES À POLIR  
EN FIL DE LAINE**



200 mm = 0	50 mm = 5	30 mm = 00
240 mm = 4	60 mm = 6	33 mm = 30

605122   

**LEDERPOLIERSCHIEBE  
LEATHER BURNISHING PADS  
POLIERSCHIJF LEDER  
POLISSOIRS EN CUIR**



flach mit Stufe / flat with step / vlak met uitsparing / plat à gradin			
165 mm	40 mm	30 mm	6051417100
165 mm	40 mm	33 mm	6051417130

flach / flat / vlak / plat			
165 mm	40 mm	30 mm	6051417200
165 mm	40 mm	33 mm	6051417230

gewölbt / moulded / gewelfd / bombé			
175 mm	40 mm	30 mm	6051417000
175 mm	40 mm	33 mm	6051417030

**PERLONBÜRSTEN  
PERLON BRUSHES  
REINIGUNGSBORSTEL  
BROSSES À PERLON**



110 mm	30 mm	33 mm	6051310330
110 mm	50 mm	30 mm	6051310500
110 mm	50 mm	33 mm	6051310530
150 mm	50 mm	33 mm	6051315530
200 mm	50 mm	30 mm	6051320500

**DRAHTAUFRAUHBÜRSTE  
WIRE BRUSH  
OPRUWBORSTEL METAAL  
BROSSE MÉTALLIQUE À CARDER**



100 mm	35 mm	13/40	6054000080
--------	-------	-------	------------

**SCHNITTREINIGUNGSBÜRSTE  
SMALL POINTED  
CLEANING BRUSH  
REINIGUNGSBORSTEL FIJN  
PETIT BROSE POUR ENLEVER LA COLLE**



95 mm	20 mm	10 mm	6051500001
-------	-------	-------	------------

**FLANSCHEN F. POLIERARMATUREN  
FLANGE FOR POLISHING TOOLS  
FLENS VOOR POLIERBORSTEL  
MONTURE POUR OUTILS À POLIR**



30 mm	6051500030
33 mm	6051500033
33 > 30 mm	6051500035

**POLIEREISEN - SINGLE EDGE IRON  
POLIERIJZERS - FER À LISSES**

auf Anfrage / on request / op aanvraag / sur demande

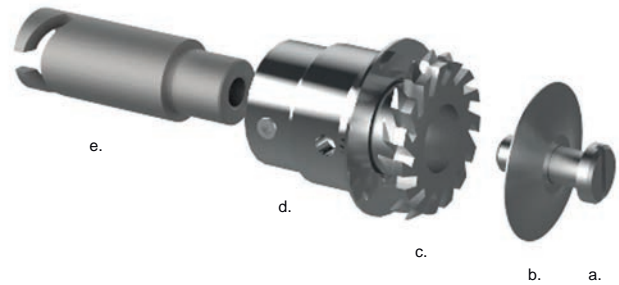


**SOHLENSCHNITTFRÄSER - SOLE EDGE CUTTERS  
ZOOLFREES - FRAISE À SEMELLES**

WIDIA DURABILITY	flach flat vlak plat +B      -B		gewölbt moulded gewelfd bombé	California-Schnitt for California work model California pour travaux California	mit/ohne Kanone with/without collar met / zonder kanon avec/sans épaulement +K      -K	2 mm - 12 mm	020 - 120
	●					●	
	●				●		6050101...
		●				●	6050102...
			●			●	6050103...
			●		●		6050110...
				●	●		6050112...
				●			6050120...
				●	●		6050121...
●					●		6050104...
			●		●		6050114...
				●	●		6050124...

**FRÄSKOPF - CUTTER HEAD  
FREESKOP - TÊTE DE FRAISE**

	Fräuserschrauben, Linksgewinde cutter screw, left-handed thread schroef voor frees, linkse draad vis de fraise avec filet à gauche
a.	
Mebus	M 10 6050130210
Hess / Hardo	M 8 6050130208
	Fräserführungsscheibe - guide disc for cutter freesplaatje - disque-guide pour fraise
b.	
43 mm - 45 mm	60501304..



	Mebus	Fräseranschlaghaube 6050190010
	Hess	Fräseranschlaghaube 6050190011
	Hardo	Unterlegscheibe Fräskopf 6050190012
	Bajonette	
e.		
	MK2 Mebus 70 mm	6050920000
	Hess (FW) 75 mm	6050920011
	Hardo (FW) 75 mm	6050920021

FW - Fräserwelle / for trimmer shaft / voor de freesas / pour l'arbre de fraise

**ABSATZFRÄSER - HEEL CUTTER  
HIELFREES - FRAISE À TALONS**

┌ +K ┐  
20 mm



Dura - Qualität	
4 mm +K	6050020004
5 mm +K	6050020005
6 mm +K	6050020006
7 mm +K	6050020007
8 mm +K	6050020008
10 mm +K	6050020010
12 mm +K	6050020012
14 mm +K	6050020014
18 mm +K	6050020018
25 mm	6050020025
30 mm	6050020030
40 mm	6050020040
Widia - Qualität	
18 mm +K	6050020418

**FRÄSERSCHLEIFSTEIN  
CUTTER SHARPENING STONE  
SLIJPSTEEN VOOR FREEZEN  
MEULE À FRAISE**



weiß / white / wit blanc	6050240000
Hülse / spacer / tussenstuk / entretoise für / for / voor / pour Bajonett	
Mebus	6050810000
Hess / Hardo	6050810010

**ZUBEHÖR - ACCESSORIES  
TOEBEHOREN - ACCESSOIRES**



f.

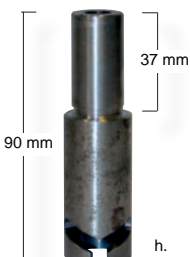
**BEFESTIGUNGSSCHEIBE  
WASHER  
BEVESTIGINGS RONDEL  
RONDELLE**

f.	
M 10 Mebus	6050820010
M 8 Hess/Hardo	6050820008



g.

<b>DISTANZRINGE / SPACER TUSSENSTUK / ENTRETOISE</b>	
g.	
3 mm	6050810013
5 mm	6050810015
10 mm	6050810020



h.

<b>BAJONETTE - MK2 MEBUS</b>	
90 mm	6050920001
110 mm	6050920002

Fräser/cutter/frees/fraises + g. = 40 mm  
+ a. + f. + h.

**FRÄSER - CUTTER  
FREES - FRAISES**

**LEISTENFRÄSER  
LAST CUTTER  
FREES VOOR LEESTEN  
FRAISE P. FORMES EN BOIS**

+K  
┌ 20 mm ┐



Dura - Qualität  
hoch gewölbt / high convex  
hoog gewelfd / à haute bombure

10 mm +K	6050220010
15 mm +K	6050220015
18 mm +K	6050220018
20 mm +K	6050220020
25 mm	6050220025
30 mm	6050220030
40 mm	6050220040

leicht gewölbt / slightly convex  
licht gewelfd / à petite bombure

15 mm +K	6050210015
20 mm +K	6050210020

**MESSINGFRÄSER  
RASP CUTTER  
HAKKENFREES  
RÂPE POUR BONBOUTS**



10 mm	6050200310
-------	------------

**MIKROFRÄSER  
MICRO CUTTER  
MICROFREES  
MICRO-FRAISE**



6050080000



Haltebolzen für Bajonett  
holding bolt for bajonet  
schroefbout voor bajonet  
boulon de support pour bajonet

M 10 links	6050080001
M 8 links	6050080002

**PELOTTENRASPEL  
RASP FOR PADS  
RASP VOOR PELOTTEN  
RÂPE POUR PELOTTE**



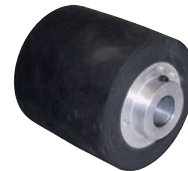
Dia - Qualität

⌀ 50 mm	⊕ 25 mm	⊖ 19 mm
6050310050		



## KONTAKTSCHIEBEN - CONTACT WHEELS CONTACTSCHIJVEN - ROUES DE CONTACT

6053072002	175	40	20	Hardo links
6053072500	170	40	25	Mebus
6053073001	170	40	30	Hess/Hardo
6053073300	170	40	33	Mebus
6053073502	175	40	35	Hardo
6053079900	170	40	KLA	Mebus rechts
6053079901	170	40	KLA	Hess - M 12
60530799011	170	40	KLA	Hess - M 16 / T2000
6053079902	175	40	KLA	Hardo rechts
6053272500	170	75	25	Mebus
6053273300	170	75	33	Mebus
6053279901	170	75	KLA	Hess - M 12
6053102500	70	100	25	Mebus
6053103300	70	100	33	Mebus
6053182500	85	100	25	Mebus
6053183001	85	100	30	Hess
6053189900	85	100	KLA	Mebus
6053189901	85	100	KLA	Hess - M 12
60531899010	85	100	KLA	Hess - M 16 / T2000
6053192500	90	100	25	Mebus
6053112500	110	100	25	Mebus
6053112502	100	100	25	Hardo
6053113001	110	100	30	Hess
6053113300	110	100	33	Mebus
60531199001	110	100	KLA	Mebus
6053119901	110	100	KLA	Hess - M 12
60531199010	110	100	KLA	Hess - M 16 / T2000
60531199101	100	100	KLA	Mebus
6053122502	120	100	25	Hardo
6053172500	170	100	25	Mebus
6053172502	175	100	25	Hardo
6053173300	170	100	33	Mebus
6053179900	170	100	KLA	Mebus
6053179901	170	100	KLA	Hess M 12
60531799010	170	100	KLA	Hess - M 16 / T2000
6053000001	100	120	25	Mebus



KLA =  
mit Kugellager + Welle  
with shaft + ball bearings  
met kogellager + as  
avec arbre + roulements à billets

## MOTORSCHIEBEN - MOTOR WHEELS MOTORSCHIJVEN - ROUES DE MOTEUR

6053341802	145	40	18	Hardo
6053351800	150	40	18	Mebus
6053551800	155	75	18	Mebus
6053401802	100	100	18	Hardo
6053411802	115	100	18	Hardo
6053411800	115	100	18	Mebus
6053431800	135	100	18	Mebus/Hess
6053441802	145	100	18	Hardo
6053451800	155	100	18	Mebus
6053000002	155	120	18	Mebus



MASCHINENZUBEHÖR  
ACCESSORIES FOR MACHINERY  
TOEBEHOREN VOOR MACHINES  
ACCESSOIRES POUR MACHINES



SCHLEIFBÄNDER SANDING BELTS  
SCHUURBANDEN BANDES ABRASIVES

AFT



680020060080	600	20	80
680020063080	630	20	80
680020065080	650	20	80
680040148024	1480	40	24
680040148040	1480	40	40
680040148060	1480	40	60
680040148080	1480	40	80
680040148120	1480	40	120
680040165024	1650	40	24
680040165040	1650	40	40
680040165060	1650	40	60
680040165080	1650	40	80
680040165120	1650	40	120
680075148024	1480	75	24
680075148080	1480	75	80
680100139024	1390	100	24
680100139040	1390	100	40
680100139060	1390	100	60
680100139080	1390	100	80
680100139120	1390	100	120
680100148024	1480	100	24
680100148040	1480	100	40
680100148060	1480	100	60
680100148080	1480	100	80
680100148120	1480	100	120
680100165024	1650	100	24
680100165040	1650	100	40
680100165060	1650	100	60
680100165080	1650	100	80
680100165120	1650	100	120

KERAMIK

681040148024	1480	40	24
681040165024	1650	40	24
681100148024	1480	100	24
681100165024	1650	100	24

NORTON

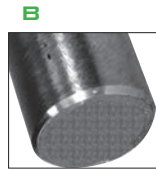


682040148016	1480	40	16
682040148024	1480	40	24
682040148040	1480	40	40
682040148060	1480	40	60
682040148080	1480	40	80
682040148120	1480	40	120
682040165024	1650	40	24
682040165080	1650	40	80
680075148080	1480	75	80
682100139024	1390	100	24
682100139040	1390	100	40
682100139080	1390	100	80
682100148024	1480	100	24
682100148040	1480	100	40
682100148060	1480	100	60
682100148080	1480	100	80
682100148120	1480	100	120
682120148024	1480	120	24
682100165024	1650	100	24
682100165080	1650	100	80

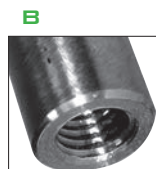
SCHLEIFBÄNDER AUF ROLLE  
SANDING BELTS ON THE ROLL  
SCHUURBANDEN OP ROL  
BANDES ABRASIVES SUR ROULEAU

680305024	50 m	35	24
680305040	50 m	35	40
680305060	50 m	35	60
680305080	50 m	35	80
680305120	50 m	35	120
680310024	50 m	100	24
680310040	50 m	100	40
680310060	50 m	100	60
680310080	50 m	100	80
680310120	50 m	100	120

Weitere Abmessungen auf Lager. Bitte fragen Sie an.  
More dimensions on stock. Don't hesitate to ask us.  
Meer afmetingen op voorraad. Aarzel niet na te vragen.  
D'autres dimensions en stock. N'hésitez pas de nous contacter.



Maschine machine machine machine	nur Welle only axe as spc.arbre	links left links gauche	rechts right rechts droite			
		<	>			
Mebus		<	>	19	70	6050920000
Mebus		<	>	19	90	6050920001
Mebus		<	>	19	110	6050920002
Mebus		<	>	19	130	6050920003
Hess	HW	<	>	19	90	6050920310
Hess	HW	<	>	19	130	6050920313
Hardo	HW	<	>	19	90	6050920320
Hardo	HW	<	>	19	130	6050920323
Mebus		<	>	30	90	6050900000
Mebus		<	>	30	130	6050900100
Mebus		<	>	30	150	6050900101
Hess	HW	<	>	30	90	6050900010
Hess	HW	<	>	30	130	6050900110
Hardo	HW	<	>	30	90	6050900020
Hardo	HW	<	>	30	130	6050900120
Hardo	HW	<	>	30	220	6050999220
Mebus		<	>	33	90	6050910000
Mebus		<	>	33	130	6050910100
Hess	HW	<	>	33	90	6050910010
Hess	HW	<	>	33	130	6050910110
Hardo	HW	<	>	33	90	6050910020
Hardo	HW	<	>	33	130	6050910120

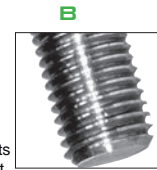


Maschine machine machine machine	nur Welle only axe as spc.arbre	links left links gauche	rechts right rechts droite			
		<	>			
Mebus	FW	<	M10	19	70	6050920000
Mebus	FW	<	M10	19	90	6050920001
Mebus	FW	<	M10	19	110	6050920002
Hess	FW	<	M8	19	70	6050920011
Hardo	FW	<	M8	19	75	6050920021



Maschine machine machine machine	nur Welle only axe as spc.arbre	links left links gauche	rechts right rechts droite			
		<	>			
Mebus		<	>	6	70	6050908300
Hess	HW	<	>	6	70	6050908310
Hardo	HW	<	>	6	70	6050908320

HW - Hauptwelle / main shaft / hoofdas / l'arbre principal  
 FW - Fräserwelle / for trimmer shaft / voor de freesas / pour l'arbre de fraise



Maschine machine machine machine	nur Welle only axe as spc.arbre	links left links gauche	rechts right rechts droite			
		<	>			
Mebus		<		M 12	90	6050940003
Mebus		<		M 12	130	6050940103
Mebus		<		M 12	150	6050940104
Hess	HW	<		M 12	90	6050940013
Hess	HW	<		M 12	130	6050940113
Hardo	HW	<		M 12	90	6050940023
Hardo	HW	<		M 12	130	6050940123
Mebus		>		M 12	90	6050941003
Mebus		>		M 12	130	6050941013
Hess	HW	>		M 12	90	6050941023
Hess	HW	>		M 12	130	6050941103
Hardo	HW	>		M 12	90	6050941113
Hardo	HW	>		M 12	130	6050941123
Mebus		<		M 14	100	6050990106
Hess	HW	<		M 14	100	6050990116
Hardo	HW	<		M 14	100	6050990126
Mebus		>		M 14	100	6050991106
Hess	HW	>		M 14	100	6050991116
Hardo	HW	>		M 14	100	6050991126
Mebus		<		M 16+	90	6050950000
Mebus		<		M 16	90	6050950101
Mebus		<		M 16+	130	6050950100
Mebus		<		M 16	130	6050950103
Mebus		<		M 16+	150	6050950106
Mebus		<		M 16	150	6050950105
Hess	HW	<		M 16+	90	6050950010
Hess	HW	<		M 16	90	6050950111
Hess	HW	<		M 16+	130	6050950110
Hess	HW	<		M 16	130	6050950113
Hess	HW	<		M 16+	150	6050950112
Hardo	HW	<		M 16+	100	6050950020
Hardo	HW	<		M 16	90	6050950121
Hardo	HW	<		M 16+	130	6050950120
Hardo	HW	<		M 16	130	6050950123
Hardo	HW	<		M 16	150	6050950125
Hardo	HW	<		M 16+	180	6050950128
Mebus		>		M 16+	90	6050951000
Mebus		>		M 16	90	6050961000
Mebus		>		M 16+	130	6050951100
Mebus		>		M 16	130	6050961001
Hess	HW	>		M 16+	90	6050951010
Hess	HW	>		M 16	90	6050961010
Hess	HW	>		M 16+	130	6050951110
Hess	HW	>		M 16	130	6050961011
Hardo	HW	>		M 16+	100	6050951020
Hardo	HW	>		M 16	90	6050961020
Hardo	HW	>		M 16+	130	6050951120
Hardo	HW	>		M 16	130	6050961021





# LEDERBEARBEITUNG LEATHER PROCESSING LEDERVERWERKING TRAITEMENT DU CUIR

## SCHUHWEITER SHOE STRETCHERS SCHOENSTRETCHERS CONFORMATEURS

### EUPEDUS

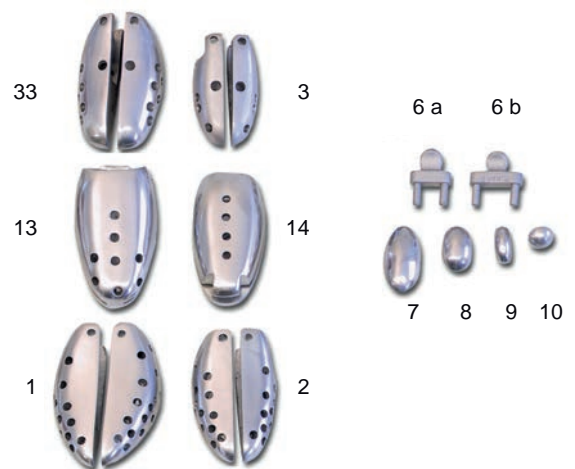
mit Leisten / with lasts / met leestvormen / avec jeu de formes:  
Satz / set: 3 + 33 + 6A

ST	1* Satz / set		6025100005
ST/EL			6025100006
DOPPEL ST	2* Satz / set		6025100011



### EUPEDUS-LEISTEN, AUFLAGEN LASTS AND BUNION PIECES F. EUPEDUS LEESTVORMEN EN TOEBEHOREN VR EUPEDUS FORMES ET CORRECTEURS P. EUPEDUS

1	Herren - men - heren - hommes	6025101001
2	Damen - woman - dames - femmes	6025101002
3	Grund - basic - basis - base	6025101003
6 a	Brücke schmal - bridge small - pont étroit	6025101014
6 b	Brücke breit - bridge wide - smalle brug - pont large	6025101015
7	Zehenaufgabe - toes - brede brug - orteils	6025101009
8	Ballenfuss - footpad - voetzolen - plante	6025101010
9	Frostbeule - frostbite - frostbite - engelure	6025101011
10	Hühnerauge - corn - mais - mais	6025101012
13	Kappenheber - cap - cap - déscapsuleur	6025101004
14	Fristheber - instep - wreef - pied dorsale	6025101005
33	Stiefel - boot - laarzen - bottes	6025101007



### PROTOS

mit Leisten / with lasts / met leestvormen / avec jeu de formes:

super	6025120000
ST super	6025130000



### PIRO STIEFELWEITER - BOOT EXPANDER LAARSSTRETCHER - APP. DE FORGER

6025150000

### WADENAUFBLAGE / BOOT LEG INSERT KUITSTEUN / FORME SUPPLÉMENTAIRE LE MOLLET

a.	6025150001
----	------------

### SPANNHEBER / INSTEP RAISER STEUN VOORAAN / FORME SUPPLÉMENTAIRE S'ÉLARGIR COU-DE-PIED

b.	6025150005
----	------------



**STABIL  
ARBEITSSTÄNDER - LAST STAND  
WERKSTAANDER - ÉTAU DE CORD.**

zum Arbeiten im Stehen mit 6 Leisten  
for working standing incl. 6 lasts  
stamodel incl. 6 leestvormen  
pour travail debout avec 6 formes

6025400000



**SCHÄRF- UND BESCHNEIDEMASCHINE  
SKIVING AND ROUNDING MACHINE  
SNIJ- EN SCHALMMACHINE  
MACHINE À PARER ET BROCHER**

**TOSKA**

6025030000

Ständer, höhenverstellbarer / stand with vertical adjustment  
staander in de hoogte verstelbaar / colonne avec réglage en hauteur

6025030001



**RODI UNICA**

Lederschneidemaschine - leather skiving machine  
snijmachine - machine à coudre le cuir

6025020000



**FENDA**

Spaltmaschine / splitting machine / splitmachine / machine à refendre

6025040000



**RUNDMESSER / ROUNDING KNIFE  
CIRKELMES / COUPEAU CIRCULAIRE**

Toska

60250260190

Rodi 50 / Rodi Universal

60250150161

Toska

60250260191



**SPALTMESSER / SKIVING KNIFE  
SPLITMES / COUPEAU À REFENDRE**

Rodi 50

6025015003

Fenda

6025042001



**SPINDELPRESSE  
SETTING MACHINES  
RINGENMACHINES  
MACHINES À POSER**

	Ausladung throat dépote arm profondeur du col de cygne	Spindelhub stroke aanslag course	Höhen-Zwischenraum total clearance hoogte tussenruimte hauteur utile	Höhen-Zwischenraum bis Druckbolzen clearance up to pressure bolt toegankelijke hoogte tussenruimte hauteur de passage	Aufnahme - Bolzen thread draad fis viletée	
<b>GRÖSSE II</b>	110 mm	30 mm	52 mm	44 mm	Daudé (-6,3)	<b>6025220000</b>
<b>GRÖSSE II</b>	110 mm	30 mm	52 mm	44 mm	M 6	<b>6025220001</b>
<b>GRÖSSE III</b>	150 mm	30 mm	50 mm	44 mm	Daudé (-6,3)	<b>6025230000</b>
<b>GRÖSSE III</b>	150 mm	30 mm	50 mm	44 mm	M 6	<b>6025230001</b>



**NOVA**

mit Werkzeug / with tools / met toebehoren / avec outils

**6025200010**

ohne Werkzeug / without tools / zonder toebehoren / sans outils

**6025200000**



Zubehör: Lochpfeifen, Ösen und Haken  
accessories: dies, eyelets, hooks  
toebehoren: stempels, oogjes, haakjes  
accessoires: outils, oeillet, crochet



**STIFTENTFERNER  
PIN ANNEALING PLIER  
ELECTROTANG  
EXTRACTEUR ÉLECT.**

mit Kabel / with cable / met kabel / avec câble

**6026020500**

**TRAFO - TRAFD - TRANSFO - TRANSFORMATOR**

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph

**6026020000**

**ELEKTRODEN - ELECTRODES  
ELECTRODEN - ÉLECTRODES**

**6026021000**



**ELEKTRO-BRENNER - ELECTRIC. BURNER  
ELEKTR.BRANDER - BRULEUR ELECT.**

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph - 590 W

Ø 125 mm                      180 mm

**6026040500**

**LEISTUNGSREGLER / POWER REGULATOR  
REGELGEVER / RÉGULATEUR DE RENDEMENT**

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph - 1000 W

0 - 100 %

**6026040501**



**OBERLEDERBÜGELEISEN  
IRON FOR UPPER LEATHER  
STRIJKIJZER VOOR BOVENLEDER  
FER À REPASSER POUR EMPEIGNE**

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph **6026040000**



**HANDSTREICHEISEN - IRON  
STRIJKIJZER - FER À REPASSER**

inkl. Teflonbezug + Ständer / incl. teflon cover + display  
incl. teflon overtrek + staad / incl. teflon + support

⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph **6026040100**



**HEISSLUFTGEBLÄSE  
HOT AIR BLOWER  
WARMELUCHTBLAZER  
PISTOLET À AIR CHAUD**

Temperatur - C°	Luftmenge air volume lucht capaciteit volume d'air l/min 20°C	Watt	⚡ 230 V - 50 Hz. - 1-Ph
-----------------	---	------	-------------------------

**HL 2120**

80-630 C° 150-500 l/min 2200 W **① 6026030050**



**HL 2120 SET**

80-630 C° 150-500 l/min 2200 W **② 6026030091**



**TRIAC 1600 ST**

40 - 700 C° > 240 l/min 1600 W **③ 6026030100**



**TRIAC 1600 DIGITAL**

45 - 620 C° 160-240 l/min 1600 W **④ 6026030200**



**ELECTRON ST**

40 - 650 C° max. 700 l/min 2300/3400 W **⑤ 6026030000**



**GHIBLI ST**

20 - 600 C° 300 + 350 l/min 2000 W **⑥ 6026030300**



**HOTWIND PREMIUM**

20 - 650 C° 200-900 l/min 3700 W **⑦ 6026030350**



**DISPLAY - DISPLAY - HOUDER - SUPPORT**

**⑧ 6026031000**



**ANDRÜCKROLLE / PRESSURE ROLL**

**AANDRUKROL - ROULEAU DE PRESSION**

PTFE 28 mm **⑨ 6026030150**

Weiteres Zubehör auf Anfrage  
Further accessories on request  
Verdere accessoires op aanvraag  
Autres accessoires sur demande

**AKKU STICHSÄGE**  
**BATTERY JIGSAW**  
**ACCU DECOUPEERZAAG**  
**SCIE À GUICHET SUR BATTERIE**

Hubzahl bei Leerlauf / stroke rate not in operation 0-2700 min  
 Hubhöhe / stroke 23 mm  
 Schrägschnitte / diagonal cut: 0-45°  
 Schnitttiefe: Holz / ALU / Metall  
 cutting depth. wood / ALU / soft steel 120 mm / 20 m / 8 mm  
 Box, Ladegerät, 2 Akkus, Zubehör  
 box, charger, 2 batteries, accessories 18 V 4,0AH

**6026050040**



**AKKU WINKELSCHLEIFER**  
**BATTERY ANGLE GRINDERS**  
**ACCU HAAKSE SLIJPERS**  
**BATTERIE MEULEUSES D'ANGLE**

Leerlaufdrehzahl / idle speed 10.000 min  
 Schrubb-/Trennscheibe  
 Grinding / cutting disc 125 mm  
 Box, Ladegerät, 2 Akkus  
 box, charger, 2 batteries 18 V 4,0AH

**6026050050**



**AKKU MULTI CUTTER**  
**BATTERY-CUTTER MULTI**  
**BATTERIJ MULTI CUTTER**  
**BATTERIE COUPE MULTI**

Leerlaufdrehzahl / idle speed 8000-20000 min  
 Oszillationswinkel links + rechts  
 oscillation left and right 1,4°  
 Box, Ladegerät, 2 Akkus, Zubehör  
 box, charger, 2 batteries, accessories 18 V, 5,0 AH

**6026050100**



**AKKU BOHRSCHRAUBER**  
**CORDLESS DRILL**  
**ACCU BOORMACHINE**  
**PERCEUSE SANS FIL**

Drehzahl / speed: 0-500 / 0-1900 min  
 Bohrfutter / drill chuck 1,5-13 mm  
 Bohr-Ø Stahl/steel / Holz/wood 13 / 38 mm  
 Schrauben / screws 8 mm  
 Box, Ladegerät, 2 Akkus, Zubehör  
 box, charger, 2 batteries, accessories 18 V, 4,0 AH

**6026050101**



**SCHLAGBOHRMASCHINE  
IMPACT DRILL  
KLOPBOORMACHINE  
PERCEUSE À PERCUSSION**

Leerlaufdrehzahl / idle speed: 0-1000 / -3000 U/min, 850 Watt  
Bohrfutter / drill chuck 1,5-13 mm  
Bohr-Ø Beton / concrete 18/13 mm  
Bohr-Ø Stahl / steel 13/8 mm  
Bohr-Ø Holz / wood 40/25 mm  
Box

6026050100



**MULTI CUTTER - CUTTER MULTI  
MULTI CUTTER - COUPE MULTI**

Leerlaufdrehzahl / idle speed 10000-19500 U/min, 350 Watt  
Oszillationswinkel links + rechts oscillation left and right 1,7°  
Box, Zubehör / box, accessories

6026052110



**DRUCKLUFT BOHRMASCHINE  
COMPRESSED AIR DRILL  
PERSLUCHTBOORMACHINE  
PERCEUSE À AIR COMPRIMÉ**

Bohrfutter / drill chuck > 6 mm, Stecknippel R 1/4"  
Drehzahl / speed 2.800 U/min  
Anschluss / connection 1/4"

6026051100



**DRUCKLUFT MEISSELHAMMER  
AIR CHISEL HAMMER  
AIRBEITELHAMER  
CHISEAU À AIR MARTEAU**

Schlagzahl / rating 3.000 U/min  
Werkzeugaufnahme (Sechskant) holder (hexagon) 10 mm  
Meißelhub / chisel stroke 67 mm  
Anschluss / connection 1/4"  
Kunststoffkoffer: Flachmeißel, Trennmeißel, Schweißpunktmeißel  
Plastic case: flat chisel, parting chisel, spot weld chisel

6026051020

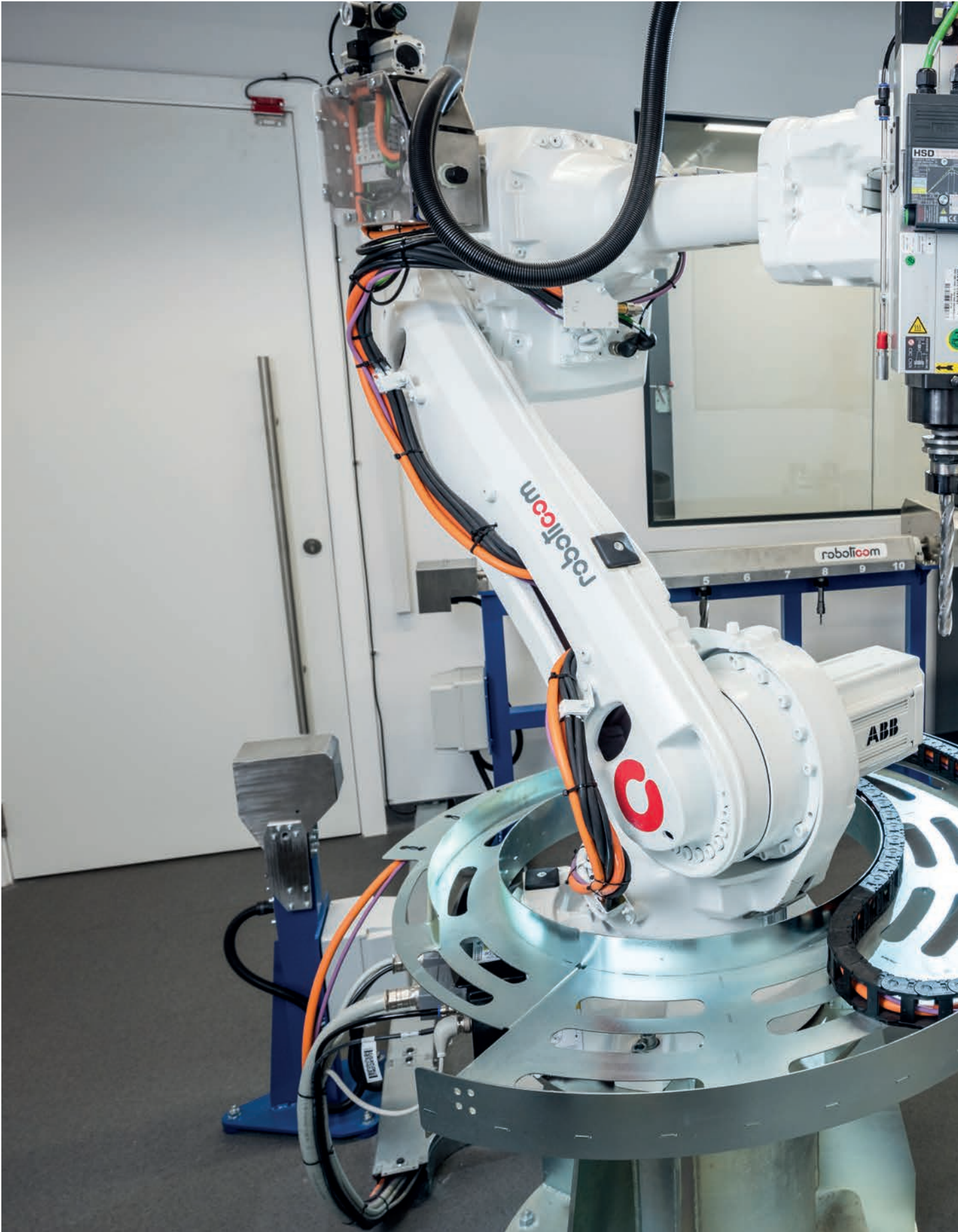


**VERSORGUNGSWÜRFEL- SUPPLY CUBE  
SUPPLY CUBE - CUBE ALIMENTATION**

Steckdosen / socket / stopcontact / prise électr: 4\* 230 V, 16A  
Druckluftanschluss / pneumatic tool persluchtaansluiting / racc. p. air contact ohne Kabel, ohne Druckluftzuleitung 2\* 1/2"  
without cable, without compressed air supply zonder kabel, zonder persluchttoevoer sans câble, sans alimentation en air comprimé

6039000020







Spezial Absaugungen für Cad Cam Systeme  
Special suction systems for Cad Cam systems  
Speciale afzuigingsystemen voor Cad Cam-systemen  
Systèmes d'aspiration spéciaux pour les systèmes Cad Cam





Spezial Absaugungen für Cad Cam Systeme  
Special suction systems for Cad Cam systems  
Speciale afzuigingsystemen voor Cad Cam-systemen  
Systèmes d'aspiration spéciaux pour les systèmes Cad Cam



Absauganlagen	20 172	Fräser	93 299 404	Metallbearbeitung	362 371
Absaugarme	222	Frontkegel	401	Metec	42
Absaughauben	220	Fussmessgerät	337	Mobile Absaugung	22
Absauginsel	176	Fußmodelle	326	Monofilament	338
Absaugkabine	194	Gehbarren	314	Montagebühne	240
Adapter M16 / 5/8"	91	Gehörschutz	343	Nagler	167
Akku-Maschine	414	Gewindebohrer	374	Nähheft	381
Aktiviergerät	126	Giessharzarbeitsplatz	186	Nähmaschinen	122
Aktivkohlefilter	174 197 221	Gießharzgerät	156	Nietensetzer/-zieher	370
Annetzkanne	382	Gipsabscheider	273	Nietschiene	362
Aramidschere	384 386	Gipsbindenwagen	276	Öfen	126
Arbeitsplatten	211	Gipsglätter	287	Oktagon-Werkbank	234
Arbeitsplatzinseln	176 234	Gipsmodelliertisch	271	Ölkanne	382
Arbeitsplatzmodule	207	Gipsmodellhalter	287	Ordnungshelfer	348
Arbeitsschutz	342	Gipsregal	275	Ortholan	56
Arbeitsstuhl	321	Gipssäge	284	Orthopädie-Pressstellen	162
Atemschutzmaske	342	Gipsschere	289	Ösenmaschinen	412
Aufbauten	216	Gipssilo	275	Patientenbereich	304
Ausblaspistole	167	Gipstechnik	267	Planungen	6
Bajonett-Verschlüsse	408	Gipstrockenschrank	269	Podest	307
Ballenweiterzange	367	Gips-Zubehör	285	Podo-Arbeitsplätze	237
Bandsägen	106	Goniometer	336	Podo-Maschinen	78
Bandschleifmaschinen	40 62	Gummi-Schleifkegel	98	Podometer	337
Beckenwasserwaage	335	Hammer	363	Polierarmaturen	300 403
Behandlungsstühle	306	Handschuhe	119 344	Poliermaschinen	54 70 74
Besucherstühle	322	Hebebühne	242	Pre-Preg-Technik	137 138
Bimswerkzeuge	402	Heissluftfön	413	Pre-Preg-Wärmeschrank	132
Blechscheren	371	Heissluftofen	126	Pressen	163
Blisterrahmen	156	Höhenmessgerät	334	Primatec	60
Bodengitterroste	278	Hubtisch	242	Prismenhalter	159
Bogenzirkel	335	Infrarotofen	134	Pumpen	144
Bohrer	373	Infrarotthermometer	155	Raspelkörper	92
Bohrmaschinen	110 415	Inklinometer	336	Rasterspiegel	339
Breitbandschleifmaschinen	102	Kapenheberzange	367	Rauchgasabsaugung	116
Buchstabensatz	370	Keramikbecken	272	Regale	359
Carbon-Arbeitsplatz	195	Klebearbeitsplätze	225	Reifenfüllgerät	168
Diameter	336	Klebstoffbehälter	382	Revolverzangen	367
Distanzplattensatz	337	Kleinmaschinen	410	Rohrspannschraubstock	391
Doppelschleifer	105	Kleinteilemagazin	255	Rohrventilator	173
Drehbank	105	Klemme	391	Röntgenfilmbetrachter	339
Drehmomentschlüssel	359	Kompressor	165	Rosshaarpolierbürsten	403
Drehteller	392	Kontakt-/Motorscheiben	406	Sägen	379
Druckluftkältetrockner	166	Lamellenscheiben	93 397	Schaltmatte	90
Druckluft-Maschine	165	Lamierarbeitsplätze	189	Scheren	289 303 384
Drucklufttechnik	162	Laminiergeräte	146	Schläuche	139 161 168
Durchschläger	370	Laminierreihe	149	Schleifaraturen	394
Edelstahl-Arbeitsplätze	271	Laser	339	Schleifbänder	407
Edelstahlschrank	269	Laufband	319	Schleifgitter	287
Einstreichrost	224	Lederschere	388	Schleifmaschinen	40 102
Elektro-Brenner	412	Lehrmodelle	328	Schleifscheibe	394
Engis	396	Liegen	324	Schleifwalze	96 301
Entgrater Set	372	Lift	393	Schränke	254
Farbspritzkabine	196	Locheisen	369	Schränkeisen	362
Feilen	288 377	Luftscheibe	394	Schrankgehäuse	207
Feinausglasscheibe	395	Magnetleiste	350	Schraubendreher	357
Feinputzer	94 398	Massband/stab	332	Schraubstock	392
Filzpolierkegel	98	Maßstühle	306	Schubladen	207
Fitting	169	Materiallager	250	Schubladenschränke	206
Fön	413	Messer	288 303 384	Schuhfahrrregale	253
Forstnerbohrer	373	Messschieber	333	Schuhweiter	410
Fräs-Bandschleifmaschinen	51 68	Messwerkzeuge	330	Schuleinrichtungen	17

**STICHWÖRTER SEITEN**

**KEY WORDS PAGES**

Schürze	119 345
Schutzbrille	342
Schweißgerät	118
Schweißtechnik	115
Sechskant-Schlüssel	358
Sicherheitsschranke	194 197
Silikon-Schleifkegel	98
Silikonwalze	293
Skolimeter	336
Spachtelarbeitsplatz	189
Spannrahmen	156
Spindeldruckmaschinen	412
Spiralschlauch	168
Spritzkabinen	196
Spülen	272
Stechbeitel	378
Stirnputzer	96 399
Stühle	306 320
Surform	288
Tacker	167 379
Talkumdose	382
Testbühne	312
Therapieliegen	324
Therapieplatten	311
Tiefkühltruhe	296
Tiefziehbeitsplatz	193
Tiefziehgeräte	156
Tiefziehkonus	157
Tiefziehlaminierreihe	150
Tiefziehrohr	154
Tiefziehsatz	155
Tiefziehstation	148
Tiefziehteller	157
Tiptherm	338
Tischbeine	209
Tischschleifmaschine	78
Titan	162
Trichterfräsen	82
Trichterfräse-Zubehör	90
Trikotschlauchwagen	252
Trittspurapparat	337
Trockenschrank	128
Übertragungsgerät	283
Umluftwärmefen	130
Untersuchungsliege	324
Vacutec	142
Vakuumpumpe	144
Vakuumregler	147
Vakuumrohr	154
Vakuumtechnik	140
Vakuum-Wasserabscheider	160
Verbandsschere	289
Verrohrung	38
Waage	295 341
Walkmatte	160
Wärmeschrank	368
Wärmetechnik	126
Wartebereich	322
Wasserabscheider	160 167
Wasserpfanne	126
Wasserwaage	333

Weiteapparate	410
Werkbankaufbau	212
Werkbänke	203
Werkstattkonzepte	7
Werkzeuge	353
Werkzeughalter	90 349
Zahlsatz	370
Zangen	365
Zentralabsaugung	20
Zentraler Exhaustor	170
Zick-Zack-Nähmaschine	122
Zugmesser	288
Zuschneideplatten	246 383
Zuschneideschere	386
Zuschneidetische	243

**KEY WORDS PAGES**

Activated carbon filter	174 197 221
Activator	126
Adapter M16 / 5/8"	91
Air pin gun	167
Apron	119 345
Aramid scissors	384 386
Assembly stand	240
Balance	295 341
Band saw	106
Band scouring machines	40 62
Bandage scissors	289
Bayonet	408
Bits/drills	373
Blisterframe	156
Blower	413
Blower gun	167
Blue containers	382
Body caliper	336
Burnt gas extraction	116
Carbon work bench	195
Cast iron unit	156
Cast scissors	289
Casting work bench	189
Central extraction systems	20
Central fan	170
Ceramic plaster basin	272
Chairs	306 320
Circulaiton air oven	126
Circulation air oven	130
Clamp	391
Coating grating	224
Coiled air hose	168
Colour Spray boots	196
Compr. air cooling dryer	166
Compressed air mach.	165
Compressors	165
Contouring instruments	362 371
Cordless machinery	414
Couches	324
Cupboards	254
Cutting mat	246 383
Cutting tables	243
Deep drawing cone	157

Deep drawing pipe	154
Deep drawing plate	157
Deep drawing station	148
Deep drawing working place	193
Deep freezer	296
Deep drawing lamination st.	150
Design	6
Double grinder	105
Dowelpunching tool	370
Draw knife	288
Drawer	207
Drawer cabinets	206
Drilling machines	110 415
Drying oven	128
Ear protection	343
Electric. burner	412
Engineering thermo.	126
Engis	396
Examination chairs	306
Examination couches	324
Exhaust-island	176
Extraction hoods	220
Extraction systems	20 172
Felt polishing cone	98
Files	288 377
Fine sanding drum	94 398
Fine scouring wheel	395
Firmer chisel	378
Fitting	169
Flat bending bar	362
Flat lift table	242
Floor gratings	278
Foam rubber saw	105
Foot imprint system	337
Foot measuring device	337
Foot models	326
Forstner bit	373
Frames	207
Fulling mat	160
Glue suction benches	225
Goniometer	336
Grinding wheel	394
Hammer	363
Hand tap	374
Heating cabinet	368
Heating technology	126
Heel breaster	401
Height measuring tool	334
Hex key sets	358
Holder for plaster models	287
Horse hair polishing brushes	403
Hot air blower	413
Inclinometer	336
Infrared oven	134
Infrared thermometer	155
In-line fan	173
Instruction models	328
Knifes	288 303 384
Lamellar wheels	93 397
Lamination line	149
Laser	339



**TREFWOORDEN PAGINA**

Centrale Afzuiging	170	Klemmen	391	Podo	78
Centrale Afzuigingsystemen	20	Klemraam	156	Podo werkbank	237
Cijfers	370	Kleur spuitcabines	196	Podometer	337
Compressoren	165	Knobbeltang	367	Polierarmaturen	300 403
Diameter	336	Laden	207	Polierborstel paardenhaar	403
Diep vriezer	296	Lamellenschijven	93 397	Poliermachines	54 70 74
Dieptek plaat	157	Lamineerlijn	149	Pomp	144
Dieptrek laminieer staiton	150	Lamineerwerktafels	186	Ponceuzehouders	402
Dieptrek station	148	Lasapparaat	118	Praktijkinrichting	304
Dieptrek werktafel	193	Laser	339	Pre-Preg Oven	132
Dieptrekbus	154	Lassen	115	Pre-Preg-techniek	137 138
Dieptrekkegel	157	Lederscharen	388	Primatec	60
Doorslag met huls	370	Leidingen	38	Prisma houder	159
Doorslagen	369	Lesmodellen	328	Raspen	92
Draaibank	105	Letters	370	Raster spiegel	339
Draaiplateau	392	Lift	393	Rekken	359
Droogoven	128	Lift tafel	242	Revolvertangen	367
Dubbele slijpmachine	105	Lijmpompe	382	Ringenmachines	412
Eiland met afzuiging	176	Lijmrooster	224	Riveteer ijzer	362
Elektr. brander	412	Lijmtafels	225	Roestvrij stalen kasten	269
Engis	396	Lintmeter	332	Roestvrij stalen werktafels	271
Fijne slijpwals	94 398	Loopband	319	Röntgenfoto viewer	339
Fitting	169	Looprek	314	Ruuber schuurkegel	98
Forstner boren	373	Luchtschijven	394	Schakelbare mat	90
Freesarmaturen	93 299 404	Magn. gereedschapshouder	350	Scharen	289 303 384
Freesmachine	51 68	Maske vr. Bescherming	342	Schijven	406
Gereedschappen	353	Meetinstrumenten	330	Schoenneus moduleertangen	367
Gereedschapshouder	90 349	Meetstoelen	306	Schoenstaander op wielen	253
Gietharsapparaat	156	Messen	288 303 384	Schoenstretchers	410
Gips silo	275	Metaalboren	374	School faciliteiten	17
Gips smoothing hulpmiddel	287	Metec	42	Schort	119 345
Gips werktafels	271	Mobiele stofafzuiging	22	Schroevendraaiers	357
Gips zaag	284	Modellering werkplaats	189	Schuifladekasten	206
Gipsafscheider	273	Monofilament	338	Schuifpasser	333
Gipsdroogoven	269	Montageplaats	240	Schuurarmaturen	394
Gipsrel	275	Naaimachines	122	Schuurbanden	407
Gipsscharen	289	Nagelpistool	167	Schuurbandmachine	40 62
Gipstechniek	267	Nieten zetter / trekker	370	Schuurennet	287
Gips-toebehoren	285	Nietpistool	167 379	Schuurkop	98
Gipsverbandwagen	276	Octagoon werktafel	234	Schuurschijven	394
Goniometer	336	Oliekan	382	Schuurschijven fijn	395
Hakken schuurkegel	401	Onderdruk apparaat	146	Scoliometer	336
Hamers	363	Onderzoeksstoelen	306	Set afbraammessen	372
Heteluchoven	126	Onderzoektafels	324	Siliconen roller	293
Heteluchtkasten	368	Oorbeschermer	343	Slijpmachines	40 102
Heteluchtoven	130	Opbouw	216	Slijpmachines - flat	102
Hoge kasten	254	Opslagtechniek	250	Slijpwals	96 301
Hoogtevergelijkingmeter	334	Ortholan	56	Snijtafel	243
Houder voor els	381	Orthopedische pers	162	Spiraalslang	168
Houder voor gipsmodellen	287	Ovale schuurkop	96 399	Spoelbakken	272
Inclinometer	336	Oven	126	Spuitscabines	196
Infrarod thermometer	155	Passer recht	335	Steek beitel	378
Infrarood oven	134	Persen	163	Stoelen	306 320
Inrichtingsysteem	207	Perslucht-koeldrogers	166	Structurering	348
Kanaal fan	173	Persluchtmaschine	165	Surform	288
Kanaals vacuümbuis	154	Persluchttechniek	162	Tafelpoot	209
Kasten	207	Plaatstaalscharen	371	Tafels	324
Keramische gips wasbak	272	Planning	6	Tafelslijpmachine	78
Kleemakerscharen	386	Platte lift tafel	242	Talcum sproier	382
Kleine container	255	Plunjer kann	382	Tangen	365
Kleine machines	410	Podium	307	Testplatform	312

Therapie platen	311	Armoire de sécurité	194 197	Couteau à deux manches	288
Therapie tafels	324	Armoires	254	Couteaux	288 303 384
Thermisch vervormen	156	Armoires à tiroirs	206	Cuvette céramique	272
Thermo vervormingsset	155	Aspirateur centralise	170	Dépression	146
Tiptherm	338	Aspirateur de fumées	116	Dessus de table	211
Titan	162	Aspirateur mobil	22	Diameter	336
Torsie sleutel	359	Aspiration centralisée	20 172	Diques pour verrage fin	395
Transfer Unit	283	Atelier de panification	7	Disp. de dépression	154
Trechterfreezen toebehoren	90	Bain d'eau	126	Disp. de remplissage pneu	168
Trechterfreezen	82	Baïonett	408	Disp. d'emboutissage	154
Trekmes	288	Balances	295 341	Disques à verrier	94 398
Tussenruimte platenset	337	Banc à fraises	51 68	Disques à verrier d'air	394
Vacutec	142	Banc à verrier	40 62	Encardement	207
Vacuüm pomp	144	Banc de verrage - plat	102	Engis	396
Vacuüm regelaar	147	Barre magnétique	350	Ensemble de rehausses	337
Vacuüm waterafscheider	160	Barres de marche	314	Ensemble de thermoformage	155
Vacuümtechniek	140	Base tournante	392	Espace des patients	304
Veiligheidsbril	342	Batterie machines	414	Estrade	307
Veiligheidshandschonen	119 344	Bidon plongeur	382	Établi de travail modélisation	189
Veiligheidskasten	194 197	Blister	156	Établi de travail rayonnage	212
Verbandscharen	289	Bornes	391	Établi d'emboutissage	193
Verrolbaar rek vr tricot stoffen	252	Bouterolle à rivet	370	Établis avec syst.d'aspirat.	225
Vijlen	288 377	Bras d'aspiration	222	Établis de travail	203
Vilten polierkegel	98	Brosses à polir en crin	403	Établis octogone	234
Vloerroosters	278	Bruleur electr.	412	Établis pour résines coulées	186
Voetmeter	337	Burette d'huile	382	Étagères	359
voetmodellen	326	Cabine d'aspiration	194	Étau à tubes	391
Vorm ijzer	362	Cabine de peinture	196	Étaux	392
Wachtruimte	322	Cadre de tension	156	Évier	272
Walkmat	160	Caillebotis	278	Fauteuil visiteur	322
Warmeluchtblazer	413	Capots d'aspiration	220	Fer à riveter	362
Warmte techniek	126	Carbon	195	Filet de ponçage	287
Water bad	126	Chaise de travail	321	Filtre à charbon actif	174 197 221
Waterafscheider	160 167	Chaises	306 320	Fitting	169
Waterpas	333	Chaises des mesures	306	Forêts	373
Weegschaal	295 341	Chaises d'examen	306	Forêts forstner	373
Werkbank opbouw	212	Chariot à plâtre	276	Fours	126
Werkblad	211	Chariot por chaussures	253	Fours à air brassé	130
Werkstoelen	321	Chasse rivet	370	Fraises	93 299 404
Werktafel eiland	176 234	Chasse-goupilles	370	Fraises les futs	82
Werktafel voor leestenschuim	189	Chiffres	370	Fraises les futs (outils)	90
Werktafels	203	Cisailles à tôle	371	Frappet	369
Workshop concept	7	Ciseau à mortaise	378	Gants de protection	119 344
Zagen	379	Ciseaux	289 303 384	Goniometer	336
Zeskant sleutels	358	Ciseaux p. cuir	388	Griffe à dégaucher	362
Zig-zag naaimachine	122	Ciseaux p. pansement	289	Grille D'encollage	224

## MOT CLÉ

## PAGES

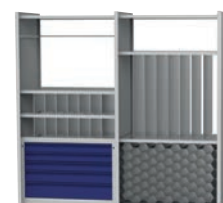
Abrasives (bandes)	407	Clé 6 pans	358	Inclinometer	336
Access. À Plâtre	285	Clé dynamométrique	359	Infrarouge	134
Acier inox. établis de travail	271	Compas droit	335	Installations scolaires	17
Activateur	126	Compresseurs	165	Laser	339
Adapter M16 / 5/8"	91	Conception	6	L'étuve	128
Alphabeth	370	Conception des lieux de t.	207	L'étuve de plâtre	269
Appareil à resine coulée	156	Cône à polir en feutre	98	Lieu de montage	240
Appareil pr empr. de pied	337	Cône l'emboutissage	157	Ligne de laminier	149
Aramid ciseaux	384 386	Cônes à verré l	401	Limes	288 377
Armoire à air brassé	368	Conformateurs	410	Lits therapeutique	324
Armoire acier inoxydable	269	Congélateur	296	Lunette de protection	342
Armoire chauffant	126	Coudre	122	Machine à air comprimé	165
		Courber	362 371	Machine à broyer de table	78



**MOT CLÉ**

**PAGES**

Machine à polir	54 70 74	Râpes	92
Machine à poser	412	Rayonnage	216
Machine de soudage	118	Récipient p. pcs	255
Machine zig-zag	122	Récipients de colle	382
Manche p. alène	381	Régulateur vacuum	147
Marteaux	363	Revolver pinces	367
Masque p. protection	342	Roues	406
Mesure	330	Roues à lamelles	93 397
Mesure pied	337	Rouleau à poncer	96 301
Mesureur de hauteur	334	Rouleau de silicone	293
Metec	42	Saupoudreuse de talque	382
Mètre à ruban	332	Scie à ruban	106
Meule frontale en caoutchouc	98	Scie de poche	379
Miroir	339	Scie mousse	105
Modèles d'enseignement	328	Scie oscillante à plâtre	284
Modèles du pied	326	Scoliometer	336
Monofilament	338	Sécheurs frigifiques	166
Négatoscope à lumière	339	Séparateur d'eau	160
Niveau d'eau pour bassin	335	Séparateur de plâtre	273
Nivelle	333	Séparateur d'eau	160 167
Organisation	348	Silot à plâtre	275
Ortholan	56	Soudage	115
orthopédie presses	162	Soufflerie d'air chaud	413
Outil d'ébavurage	372	Station d'emboutissage	148
Outils	353	Station d'emboutissage	150
Outils de lissage de plâtre	287	Support p.modèles en plâtre	287
Perceuse	110 415	Surform	288
Petites machines	410	Système d'aspiration centr.	20
Pie à coulisse	333	Table de découpe	243
Pied	393	Table du travail de plâtre	271
Pied d'établi	209	Table du travail en îlot	176 234
Pincés	365	Table élévatrice plane	242
Pincés à cors	367	Tables d'examen	324
Pincés pour lever le bout	367	Tablier	119 345
Pistolet à air compr.	167	Tapis à fouler	160
Pistolet agrafeur	167 379	Tapis de contact	90
Pistolet cloueur	167	Tapis de course	319
Plaque de coupe	246 383	Tarauds	374
Plaques de therapie	311	Technique de stockage	250
Plate l'emboutissage	157	Technique pneumatique	162
Plate-form de test	312	Thermoformage	156
Plâtre - rayonnage	275	Thermotechnique	126
Plâtre (Technique)	267	Tiptherm	338
Podo	78	Tiroirs	207
Podo établi	237	Titan	162
Podometer	337	Toupies à ponceuse	402
Polir (outils)	300 403	Tournevis	357
Pompe	144	Tuyau	139 161 168
Pompe à vide	144	Tuyau en spirale	168
Ponceuse double	105	Tuyaux d'chappement	38
Porte de prismes	159	Unité de transfert	283
Porte-capuchon	98	Vacutec	142
Porte-capuchon abrasif	96 399	Ventilateur de gaine	173
Porte-Outils	90 349	Verrer (machines)	40 102
Pre-Preg four	132	Verrer (outils)	394
Pre-Preg-technique	137 138	Vide	140
Présentoir de bobines	252	Zone d'attente	322
Presses	163		
Primatéc	60		
Protecteur d'oreille	343		
Protection	342		



**AFT** International GmbH  
Eichenhofer Weg 1  
D-42279 Wuppertal, GERMANY  
Tel.: +49 (0)202 64 77 40  
Fax: +49 (0)202 64 77 420  
info@aft-international.de

**AFT** International NV  
Ter Stratenweg 50  
B-2520 Oelegem, Belgium  
Tel.:+32 (0)3-475 9303  
Fax:+32 (0)3-475 9320  
info@aft-international.be